LA BIBLIA

VULGATA LATINA

TRADUCIDA EN ESPAÑOL,

Y ANOTADA

CONFORME AL SENTIDO DE LOS SANTOS PADRES Y ESPOSITORES CATÓLICOS,

POR EL ILUSTRÍSIMO SEÑOR

DON FELIPE SCIO DE SAN MIGUEL,

PROVINCIAL QUE FUÉ DEL ÓRDEN DE LAS ESCUELAS PIAS DE CASTILLA, PRECEPTOR DEL SERENÍSIMO SEÑOR PRÍNCIPE DE ASTURIAS, Y OBISPO DE SEGOVIA.

TOMO VI.

DEL ANTIGUO TESTAMENTO.

Version de S. Gerónimo de los Salmos, y la Parafrasis de todos ellos, los Proverbios, el Eclesiastes, el Cantar de Cantares y la Sabiduría.

PRIMERA EDICION MEGICANA,

SACADA DE LA TERCERA Y ÚLTIMA DE ESPAÑA.

MÉGICO:
EN CASA DE SEBRING Y WEST.

1832.

VERSION DE S. GERÓNIMO *.

PSALMO I.

BEATUS vir, qui non abiit in consilio impiorum, et in viâ peccatorum non stetit, et in cathedrâ derisorum non sedit:

Sed in lege Domini voluntas ejus, et in lege ejus meditabitur die ac nocte.

Et erit tamquam lignum transplantatum juxta [1] rivos aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo.

Et folium ejus non defluet, et omne quod faciet, prosperabitur.

Non sic impii, sed tamquam pulvis, quem projicit ventus.

Propterea non resurgent impii in judicio, neque peccatores in congregatione justorum.

Quoniam novit Dominus viam justorum, et iter impiorum peribit.

PSALMO II.

QUARE [2] turbantur gentes, et [3] tribus meditabuntur inania?

Consurgent reges terræ, et principes tractabunt pariter adversùm Dominum, et adversùm Christum ejus.

Dirumpamus vincula eorum, et projiciamus à nobis laqueos eorum.

Habitator cœli ridebit, Dominus subsannabit eos.

Tunc loquetur ad eos in irâ suâ, et in furore suo conturbabit eos.

Ego autem [4] orditus sum regem meum super Sion montem sanctum meum.

[5] Annuntiabo Dei præceptum: Dominus dixit ad me: Filius meus es tu, ego hodiè genui te.

Postula à me, et dabo tibi gentes hereditatem tuam, et possessionem tuam terminos terræ.

Pasces eos in virgâ ferreâ, ut vas figuli conteres eos.

Nunc ergo reges intelligite, erudimini, judices terræ.

Servite Domino in timore, et exsultate in tremore.

Adorate purè, ne fortè irascatur, et pereatis de viâ.

Cùm exarserit post paululum furor ejus, beati omnes qui sperant in eum.

PSALMO III.

DOMINE, quare multiplicati sunt hostes mei? multi consurgunt adversùm me.

Multi dicunt animæ meæ, Non

* Nota. La version de S. Gerónimo que aquí se pone, es la que hay en la edicion de sus obras de los benedictinos de la congregacion de S. Mauro con sus notas marginales.

[1] rivulos [2] turbabuntur [3] plebes [4] unxi [5] Narrabo

est salus huic in Deo. SEMPER.

Tu autem, Domine, clypeus circa me, gloria mea, et exaltans caput meum.

Voce meâ ad Dominum clamabo, et exaudiet me de monte sancto suo. SEMPER.

Ego dormivi, et soporatus sum, et vigilavi, quia Dominus sustentavit me.

Non timebo millia populi, quæ circumdederunt me.

Surge, Domine, salvum me fac, Deus meus, quia percussisti omnium inimicorum meorum maxillam, dentes impiorum confregisti.

Domini est salus: super populum tuum benedictio tua. SEMPER.

PSALMO IV.

INVOCANTEM me exaudisti me, Deus justitiæ meæ: in tribulatione dilatasti mihi:

Miserere meî, et exaudi orationem meam.

Filii viri, usquequo[1] inclyti mei, ignominiosè diligitis vanitatem, quærentes mendacium? SEMPER.

Et cognoscite, quoniam mirabilem reddidit Dominus[2] sanctum suum: Dominus exaudiet me, cùm clamavero ad eum.

Irascimini et nolite peccare: loquimini in cordibus vestris super cubilia vestra, et tacete. SEMPER.

Sacrificate sacrificium justitiæ, et fidite in Domino.

Multi dicunt quis ostendit nobis bonum? leva super nos lucem vultûs tui, Domine.

Dedisti lætitiam in corde meo, à tempore frumentum et vinum eorum multiplicata sunt.

In pace simul requiescam, et dormiam, quia tu Domine, specialiter securum habitare fecisti me.

PSALMO V.

VERBA mea[3] auribus percipe, Domine, intellige[4] murmur meum.

Adverte ad vocem clamoris mei, rex meus et Deus meus, quia deprecor.

Domine, manè audies vocem meam, manè præparabor ad te et contemplabor.

Quoniam non Deus volens[5] iniquitatem tu, nec habitabit juxta te malignus.

Non stabunt iniqui in conspectu oculorum tuorum, odisti omnes operantes iniquitatem.

Perdes loquentes mendacium, virum sanguinum et dolòsum abominabitur Dominus.

Ego autem in multitudine misericordiæ tuæ introibo in domum tuam, adorabo in templo sancto tuo in timore tuo.

Domine, deduc me in justitiâ tuâ propter[6] insidiatores meos, dirige ante faciem meam viam tuam.

Non est enim in ore eorum rectum, interiora eorum insidiæ:

[1] gloria mea [2] misericordem [3] audi Domine [4] meditationem meam
[5] impietatem [6] decantatores

Sepulchrum patens guttur eorum, linguam suam lenificant.

Condemna eos, Deus, decidant à consiliis suis: juxta multitudinem scelerum eorum expelle eos: quoniam provocaverunt te.

Et lætentur omnes, qui sperant in te, in[1] perpetuum laudabunt: et protege eos, et lætabuntur in te qui diligunt nomen tuum.

Quia tu benedices justo, Domine, ut[2] scuto placabilitatis coronabis eum.

PSALMO VI.

DOMINE, ne in furore tuo arguas me, neque in irâ tuâ corripias me.

Miserere meî, Domine, quoniam infirmus sum ego: sana me, Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et anima mea conturbata est valde, et tu, Domine, usquequò?

Revertere Domine, erue animam meam, salva me propter misericordiam tuam.

Quoniam non est in morte recordatio tui: in inferno quis confitebitur tibi?

Laboravi in gemitu meo, nataré faciam totâ nocte lectum meum, lacrymis meis stratum meum rigabo.

Caligavit præ[3] amaritudine oculus meus, consumptus sum ab universis hostibus meis.

Recedite à me omnes qui operamini iniquitatem, quia audivit Dominus vocem fletûs mei.

Audivit Dominus deprecationem meam, Dominus orationem meam suscepit.

Confundantur et conturbentur vehementer omnes inimici mei, revertantur et confundantur[4] subitò.

PSALMO VII.

DOMINE Deus meus in te speravi, salva me ab omnibus persequentibus me, et libera me.

Ne fortè capiat ut leo animam meam: laceret, et non sit qui eruat.

Domine Deus meus, si feci istud, si est iniquitas in manibus meis.

Si reddidi retribuentibus mihi malum, et dimisi hostes meos vacuos.

Persequatur inimicus animam meam, et apprehendat et concul-cet in terrâ vitam meam, et gloriam meam in pulverem collocet. SEMPER.

Surge Domine in furore tuo, elevare indignans super hostes meos, et[5] consurge ad me judicio quod mandasti.

Et congregatio[6] tribuum circumdet te, et pro hac in altum revertere.

Dominus judicabit populos, judica me Domine secundùm justitiam meam, et secundùm simplicitatem meam quæ est in me.

Consumatur malum[7] iniquo-

[1] in sæculum [2] hasta [3] irritatione [4] in momento [5] expergiscere [6] plebium [7] impiorum.

rum: et confirmetur justus, et probator cordis et renum Deus justus.

Clypeus meus in Deo, qui salvat rectos corde.

Deus judex justus, et fortis, et comminans totâ die.

Non convertenti gladium suum acuet: arcum suum tetendit et paravit illum.

Et in ipso paravit vasa mortis, sagittas suas ad comburendum operatus est.

Ecce parturit iniquitatem, et concepto dolore peperit mendacium.

Lacum aperuit et effodit eum: et incidet in interitum quem operatus est.

Revertetur[1] dolor suus in caput ejus: et super verticem ejus iniquitas sua descendet.

Confitebor Domino secundùm justitiam ejus: et cantabo nomini Domini altissimi.

PSALMO VIII.

DOMINE dominator noster, quàm grande est nomen tuum in universâ terrâ! qui posuisti gloriam tuam super cœlos.

Ex ore infantium et lactentium[2] fecisti[3] laudem, propter adversarios tuos, ut quiescat inimicus et ultor.

Videbo enim cœlos tuos opera digitorum tuorum, lunam et stellas quæ[4] fundasti.

Quid est homo, quoniam recordaris ejus? vel filius hominis, quoniam visitas eum?

Minues eum paulominùs à Deo, gloriâ et decore coronabis eum.

Dabis ei potestatem super opera manuum tuarum, cuncta posuisti sub pedibus ejus:

Oves et armenta omnia, insuper et animalia agri;

Aves cœli et pisces maris, qui transeunt semitas[5] marium.

Domine dominator noster, quàm grande est nomen tuum in universâ terrâ!

PSALMO IX.

CONFITEBOR Domino in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

Lætabor et gaudebo in te[6]: canam nomini tuo Altissime,

Cùm[7] ceciderint inimici mei retrorsùm, corruerint et perierint à facie tuâ.

Fecisti enim judicium meum et causam meam: sedisti super solium judex justitiæ.

Increpasti gentes, periit impius: nomen eorum delesti in[8] sempiternum et jugiter.

Inimici completæ sunt solitudines in finem, et civitates subvertisti: periit memoria eorum cum ipsis.

Dominus autem in[9] sempiternum sedebit: stabilivit ad judicandum solium suum.

Et ipse judicabit orbem in ju-

[1] dolus [2] fundasti [3] virtutem [4] præparasti [5] ponti [6] psallam [7] converterint [8] sæculum [9] sæculum

stitiâ, judicabit populos in æquitatibus.

Et erit Dominus elevatio oppresso: elevatio opportuna in angustiâ.

Et confident in te qui noverunt nomen tuum, quoniam non dereliquisti quærentes te, Domine.

[1] Cantate Domino habitatori Sion, annuntiate in populis cogitationes ejus.

Quoniam quærens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamoris pauperum.

Miserere mei, Domine: vide afflictionem meam ex inimicis meis, qui exaltas me de portis mortis.

Ut narrem laudes tuas in portis filiæ Sion: exultabo in salutari tuo.

Demersæ sunt gentes in interitu quem fecerunt, in reti quod absconderunt, captus est pes eorum.

Agnitus est Dominus judicium faciens: in opere [2] manum suarum corruit impius, [3] sonitu. SEMPER.

Convertantur impii in infernum, omnes gentes quæ oblitæ sunt Deum.

Quoniam non in æternum oblivioni erit pauper: expectatio pauperum [4] peribit in perpetuum.

Surge, Domine, non confortetur homo: judicentur gentes ante faciem tuam.

Pone, Domine, terrorem eis: sciant gentes, homines esse se. SEMPER.

Salmo X. segun los hebreos.

Quare Domine stas à longè, despicis in temporibus angustiæ?

In superbiâ impii ardet pauper: capiuntur in sceleribus quæ cogitaverunt.

Quia [5] laudabitur impius in desiderio animæ suæ: et avarus applaudens sibi blasphemavit Dominum.

Impius secundùm altitudinem furoris sui non requiret: nec est Deus in omnibus cogitationibus ejus.

Parturiunt viæ ejus in omni tempore: [6] longè sunt judicia tua à facie ejus, omnes inimicos suos despicit.

Loquitur in corde suo: Non movebor: in generatione et generatione ero sine malo.

Maledictione os ejus plenum est, et dolis et avaritiâ: sub linguâ ejus dolor et iniquitas.

Sedet insidians juxta vestibula in absconditis [7] interficit innocentem: oculi ejus robustos circumspiciunt.

Insidiatur in abscondito quasi leo in cubili; insidiatur ut rapiat pauperem: rapiet pauperem cùm attraxerit eum ad rete suum.

Et confractum subjiciet, et irruet viribus suis valenter.

Dixit in corde suo: Oblitus est Deus, abscondit faciem suam, non respiciet in perpetuum.

Surge, Domine Deus, leva manum tuam; noli oblivisci pauperum.

Quare blasphemat impius [8]

[1] Psallite [2] palmarum [3] meditatione [4] *Se sobreentiende* non. [5] laudabit. [6] in excelso [7] ut interficiat [8] ò Deus!

Deum, dicens in corde suo quòd non[1] requiras?

[2]Vides quia tu laborem et furorem respicis: ut detur in manu tuâ. Tibi relinquuntur fortes tui: pupillo tu es factus adjutor.

Contere brachium impii et maligni: quæres impietatem ejus, et non invenies.

Dominus rex sæculi et æternitatis: perierunt gentes de terrâ ejus.

Desiderium pauperum[3] audivit Dominus: præparasti cor eorum, audiat auris tua.

Ut judices pupillum et opressum; et nequaquam ultrà superbiet homo de terrâ.

PSALMO X.

IN Domino speravi, quomodò dicitis animæ meæ: Transvola in montem sicut passer?

Quia ecce impii tetenderunt arcum: posuerunt sagittam suam super nervum, ut sagittent in abscondito rectos corde.

Quia leges dissipatæ sunt: justus quid operatus est?

Dominus in templo sancto suo, Dominus in cœlo thronus ejus:

Oculi ejus vident, palpebræ ejus probant filios hominum.

Dominus justum probat: impium autem et diligentem iniquitatem, odit anima ejus.

Pluet super[4] peccatores laqueos: ignis et sulphur, et spiritus tempestatum, pars calicis eorum.

Quoniam justus Dominus justitias dilexit: rectum videbunt facies eorum.

PSALMO XI.

SALVA Domine, quoniam defecit[5] sanctus: quoniam imminuti sunt fideles à filiis hominum.

Frustrà loquuntur unusquisque proximo suo: labium dolosum in corde et corde loquuti sunt.

Disperdat Dominus omnia labia dolosa, linguam magniloquam.

Qui dixerunt: Linguam nostram roboremus, labia nostra nobiscum sunt, quis[6] Dominus noster?

Propter vastitatem inopum et gemitum pauperum, nunc consurgam dicit Dominus.

Ponam in salutari auxilium eorum.

Eloquia Domini, eloquia munda: argentum[7] probatum, separatum à terrâ, colatum septuplum.

Tu Domine custodies ea: servabis nos à generatione hac in æternum.

In circuitu impii ambulabunt: cùm exaltati fuerint vilissimi filiorum hominum.

PSALMO XII.

USQUEQUO Domine, oblivisceris me penitùs? usquequò abscondes faciem tuam à me?

Usquequò ponam consilia in

[1] requirat [2] Vidisti [3] audisti Domine [4] impios [5] misericors [6] dominator [7] igne probatum

anima mea, dolorem in corde meo per diem?

Usquequò exaltabitur inimicus meus super me?

[1] Convertere, exaudi me Domine Deus meus.

Illumina oculos meos: ne umquam obdormiam in morte.

¿Ne quando dicat inimicus meus, prævalui adversùs eum.

Hostes mei exultabunt quum motus fuero.

Ego autem in misericordiâ tuâ confido, exsultabit cor meum in salutari tuo: cantabo Domino, qui reddidit mihi.

PSALMO XIII.

DIXIT stultus in corde suo: Non est Deus.

Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt studiosè; non est qui faciat bonum.

Dominus de cœlo prospexit super filios hominum, ut videret si est intelligens, requirens Deum.

Omnes recesserunt, simul conglutinati sunt; non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Nonne cognoscent omnes: qui operantur iniquitatem, qui devorant populum meum ut cibum panis? Dominum non invocaverunt.

Ibi trepidabunt formidine: quoniam Deus in generatione justâ.

Consilium pauperum confudistis: quoniam Dominus spes ejus est.

Quis dabit de Sion salutare Israël? quando reduxerit Dominus captivitatem populi sui: exsultabit Jacob, lætabitur Israël.

PSALMO XIV.

DOMINE quis peregrinabitur in tentorio tuo, quis habitabit in monte sancto tuo?

Qui ingreditur sine maculâ, et operatur justitiam, loquiturque veritatem in corde suo.

Qui non est facilis in linguâ suâ, nec fecit[2] amico suo malum: et opprobrium non sustinuit super[3] vicinum suum.

Despicitur in oculis ejus improbus: timentes autem Dominum glorificabit: jurat ut se affligat, et non mutat.

Pecuniam suam non dedit ad usuram, et munera adversùs innoxium non accepit:

Qui facit hæc, non movebitur in æternum.

PSALMO XV.

CUSTODI me Deus, quoniam speravi in te.

Dixi[4] Domino, Dominus meus es tu, benè mihi non est sine te.

Sanctis qui in terrâ sunt, et magnificis, omnis voluntas mea in eis.

Multiplicabuntur idôla eorum, post tergum sequentium: non libabo libamina eorum de sanguine; neque assumam nomina eorum in labiis meis.

Dominus pars hereditatis meæ

[1] Aspice. [2] sodali [3] proximum [4] Dicens Deo

et calicis mei; tu [1] possessor sortis meæ.

Lineæ ceciderunt mihi in pulcherrimis, et hereditas speciosissima mea est.

Benedicam Dominum qui dedit consilium mihi: insuper et noctibus erudierunt me renes mei.

Proponebam Dominum in [2] conspectu meo semper: quia à dextris meis est, ne commovear.

Propterea lætatum est cor meum, et exsultavit gloria mea: et caro mea habitabit confidenter.

Non enim derelinques animam meam in inferno: nec dabis [3] sanctum tuum videre corruptionem.

Ostendes mihi semitam vitæ, [4] plenitudinem lætitiarum ante vultum tuum: decores in dexterâ tuâ æternos.

PSALMO XVI.

AUDI [5] Deus justum, intende deprecationem meam:

Auribus percipe orationem meam, absque labiis mendacibus.

De [6] vultu tuo judicium meum prodeat: oculi tui videant æquitates.

Probasti cor meum, visitasti nocte: conflasti me, et non invenisti: cogitatio mea utinam non transisset os meum.

In opere Adam in verbo labiorum tuorum, ego observavi [7] vias latronis.

Sustenta gressus meos in callibus tuis, et non labantur vestigia mea.

Ego invocavi te, quia exaudies me Deus: inclina aurem tuam mihi, audi eloquium meum.

Mirabiles fac misericordias tuas salvator sperantium, à resistentibus dexteræ tuæ.

Custodi me quasi [8] pupillam intus oculi, in umbra alarum tuarum protege me.

A facie impiorum vastantium me. Inimici mei animam meam circumdederunt.

Adipe suo concluserunt; et ore locuti sunt superbè.

Incedentes adversùm me, nunc circumdederunt me: oculos suos posuerunt declinare in terram.

Similitudo ejus quasi leonis desiderantis prædam: et quasi catuli leonis sedentis in absconditis.

Surge, Domine, præveni faciem ejus, incurva eum: salva animam meam ab impio, qui est gladius tuus.

A viris manûs tuæ, Domine, qui mortui sunt in profundo: quorum pars in vitâ, et quorum de absconditis tuis replesti ventrem.

Qui satiabuntur in filiis, et dimittent reliquias suas parvulis eorum.

Ego in justitiâ videbo faciem tuam: [9] implebor cùm evigilavero similitudine tuâ.

PSALMO XVII.

DILIGAM te Domine fortitudo mea:

[10] Dominus petra mea, et robur meum, et salvator meus:

[1] restitutor [2] coram me [3] misericordem [4] satietatem [5] Audi Domine justitiam, [6] conspecto tuo [7] semitas [8] filiam [9] satiabor [10] Domine

Deus meus fortis meus, et sperabo in eo: scutum meum, et cornu salutis meæ, susceptor meus.

Laudatum invocabo Dominum: et ab inimicis meis salvus ero.

Circumdederunt me funes mortis: et torrentes[1] diaboli terruerunt me.

Funes inferni circumdederunt me: prævenerunt me laquei mortis.

In tribulatione meâ invocabo Dominum, et ad Deum meum clamabo.

Exaudiet de templo sancto suo vocem meam: et clamor meus ante faciem ejus veniet in aures ejus.

Commota est et contremuit terra: et fundamenta montium concussa sunt, et conquassata sunt, quoniam iratus est.

Ascendit fumus in furore ejus, et ignis ex ore ejus devorans: carbones accensi sunt ab eo.

Inclinavit cœlos et descendit: et caligo sub pedibus ejus.

Et ascendit super cherub et volavit: et volavit super pennas venti.

Posuit tenebras latibulum suum: in circuitu ejus tabernaculum ejus,[2] tenebrosas aquas in nubibus aëris.

Præ fulgore in conspectu ejus nubes transierunt, grando et carbones ignis.

Et intonuit in cœlis Dominus, et Altissimus dedit vocem suam, grandinem et carbones ignis.

Et misit sagittas suas et dissipavit eos, fulgura multiplicavit, et conturbavit illos.

Et apparuerunt effusiones aquarum, et revelata sunt fundamenta orbis.

Ab increpatione tuâ, Domine, ab inspiratione spiritûs furoris tui.

Misit de alto, et accipiet me, extrahet me de aquis multis.

Liberabit me de[3] inimico meo potentissimo, et de his qui oderunt me: quoniam robustiores me erant.

Prævenerunt me in die afflictionis meæ: et factus est Dominus firmamentum meum.

Et eduxit me in latitudinem: liberabit me quoniam placui ei.

Retribuet mihi Dominus secundùm justitiam meam: secundùm munditiam manuum mearum reddidit mihi.

Quia custodivi vias Domini, et non egi impiè à Deo meo.

Omnia enim judicia ejus in conspectu meo: et præcepta ejus non amovi à me.

Et fui immaculatus cum eo: et custodivi me ab iniquitate mea.

Et restituit mihi Dominus secundùm justitiam meam; secundùm munditiam manuum mearum in conspectu oculorum ejus.

Cum sancto sanctus eris, cum viro innocente innocenter ages.

Cum electo electus eris, et cum perverso subvertêris.

Quia tu populum pauperem salvabis, et oculos excelsos humiliabis.

Quia tu[4] illuminabis lucernam meam: Domine Deus meus illustrabis tenebram meam.

In te enim[5] curro accinctus, et in Deo meo transiliam murum.

Deus immaculata via ejus, elo-

[1] Belial [2] tenebrosa aqua [3] inimicis meis potentissimis [4] illuminas
[5] curram post accinctos

quium Domini examinatum: scutum est omnium sperantium in se.

Quoniam quis est Deus præter Dominum? et quis fortis præter Deum nostrum?

Deus qui accingit me fortitudine; et posuit immaculatam viam meam.

Coæquans pedes meos cervis, et super excelsa mea statuens me.

Docens manus meas ad prælium, et componens quasi arcum æreum, brachia mea.

Dedisti mihi clypeum salutis tuæ et dextera tua confortavit me, et mansuetudo tua multiplicavit me.

Dilatabis gressum meum subtus me, et non deficient tali mei.

Persequar inimicos meos et apprehendam, et non revertar donec consumam eos.

Cædam eos, et non poterunt surgere: cadent sub pedibus meis.

Et accinxisti me fortitudine ad prælium: incurvabis resistentes mihi sub me.

Inimicorum meorum dedisti mihi dorsum, et odientes me disperdidisti.

Clamabunt, et non erit qui salvet: ad Dominum, et non audiet eos.

[1] Delebo eos ut pulverem ante faciem venti, ut lutum platearum projiciam eos.

Salvabis me à contradictionibus populi, pones me in caput gentium:

Populus quem ignoravi, serviet mihi: Auditione auris obaudiet mihi.

Filii alieni mentiuntur mihi; filii alieni defluent, et contrahentur in angustiis suis.

Vivit Dominus et benedictus [2] Deus meus, et exaltabitur Deus salutis meæ.

Deus qui das vindictas mihi, et congregas populos sub me.

Qui servas mihi ab inimicis meis, et à resistentibus mihi elevas me: à viro iniquo liberabis me.

Proptereà confitebor tibi in gentibus Domine: et nomini tuo [3] cantabo.

Magnificanti salutes regis sui, et facienti misericordiam Christo suo, David et semini ejus usque in [4] æternum.

PSALMO XVIII.

CŒLI enarrant gloriam Dei, et opera manuum ejus annuntiat firmamentum.

Dies diei eructat verbum, et nox nocti indicat scientiam.

Non est sermo, et non sunt verba, quibus non audiatur vox eorum.

In universam terram exivit sonus eorum: et in fines orbis verba eorum:

Soli posuit tabernaculum in eis.

Et ipse quasi sponsus procedens de thalamo suo: exsultavit ut fortis ad currendam [5] viam.

A summitate cœli egressus ejus, et cursus ejus usque ad sum-

[1] Comminuam [2] fortis [3] psallam [4] sæculum [5] semitam

mitatem illius: nec est qui se abscondat à calore illius.

Lex Domini immaculata convertens animas: testimonium Domini fidele, sapientiam præstans parvulo.

Præcepta Domini recta lætificantia cor: mandatum Domini lucidum illuminans oculos.

Timor Domini mundus perseverans in[1] sæcula: judicia Domini vera, justificata in semetipsis.

Desiderabilia super aurum et[2] lapidem pretiosum multum, et dulciora super mel et favum redundantem.

Unde et servus tuus docebit ea: in custodiendis eis fructus multus.

Errores quis intelligit? ab occultis munda me.

A superbis quoque libera servum tuum, si non fuerint dominati mei, tunc immaculatus ero, et mundabor à delicto maximo.

Sint placentes sermones oris mei, et meditatio cordis mei in conspectu tuo:

Domine fortitudo mea, et redemptor meus.

PSALMO XIX.

EXAUDIAT te Dominus in die tribulationis: protegat te nomen Dei Jacob.

Mittat tibi auxilium de sancto: et de Sion roboret te.

Memor sit omnis sacrificii tui, et holocaustum tuum pingue fiat. SEMPER.

Det tibi secundùm cor tuum, et omnem[3] voluntatem tuam impleat.

Laudabimus in salutari tuo: et in nomine Dei nostri[4] ducemus.

Impleat Dominus omnes petitiones tuas: Nunc scio quoniam salvabit Dominus Christum suum:

Exaudiet eum de cœlo sancto suo, in fortitudinibus salutis dexteræ ejus.

Hi in curribus, et hi in equis: nos autem[5] in nomine Domini Dei nostri recordabimur.

Ipsi curvati sunt et ceciderunt: nos verò surreximus et erecti sumus.

Domine salva: rex[6] exaudiet nos in die, qua invocaverimus[7] eum.

PSALMO XX.

DOMINE in fortitudine tuâ lætabitur rex: et in salutari tuo exsultabit vehementer.

Desiderium cordis ejus dedisti ei, et voluntate labiorum ejus non fraudasti eum. SEMPER.

Quoniam[8] prævenies eum in benedictionibus bonitatis: pones in capite ejus coronam obrizam.

Vitam petivit à te, dedisti ei: longitudinem dierum in sæculum et in æternum

Magna gloria ejus in salutari tuo: gloriam et decorem pones super eum.

Pones enim eum[9] benedictiones in sempiternum, exhilarabis eum lætitiâ apud vultum tuum.

[1] æternum [2] obrizum [3] omne consilium tuum [4] ducemus choros [5] nominis Dei nostri. [6] exaudies [7] te. [8] prævenisti [9] benedictionem sempiternam

Quia rex confidet in Domino, et in misericordiâ excelsi non decipietur.

Inveniet manus tua omnes inimicos tuos: dextera tua inveniet odientes te.

Pones eos ut clibanum ignis in tempore vultûs tui: Dominus in furore suo præcipitabit eos, et devorabit eos ignis.

Fructum eorum de terrâ perdes, et semen eorum de filiis hominum.

Quoniam inclinaverunt super te malum, cogitaverunt scelus quod non potuerunt.

Quoniam pones eos humerum:[1] funes tuos firmabis contra facies eorum.

Exaltare Domine in fortitudine tuâ, cantabimus et psallemus fortitudinem tuam.

PSALMO XXI.

DEUS meus, Deus meus, quare dereliquisti me? longè à salute meâ verba rugitûs mei.

Deus meus clamabo per diem, et non exaudies: et nocte, nec est silentium mihi.

Et tu sancte: habitator,[2] Laus Israël.

In te confisi sunt patres nostri: confisi sunt, et salvasti eos.

Ad te clamaverunt, et salvati sunt: in te confisi sunt, et non sunt confusi.

Ego autem sum vermis et non[3] homo: opprobrium hominum et despectio[4] plebis.

Omnes videntes me, subsannant me: dimittunt labium, movent caput.

[5] Confugit ad Dominum, salvet eum: liberet eum, quoniam vult eum.

Tu autem propugnator meus ex utero: fiducia mea ab uberibus matris meæ.

In te projectus sum ex vulvâ: de ventre matris meæ Deus meus tu.

Ne longè fias à me, quoniam tribulatio proxima: quoniam non est adjutor.

Circumdederunt me vituli multi: tauri[6] pingues vallaverunt me.

Aperuerunt super me os suum: leo capiens et rugiens.

Sicut aqua effusus sum, et separata sunt omnia ossa mea:

Factum est cor meum sicut cera liquefacta in medio ventris mei.

Aruit velut testa fortitudo mea, et lingua mea adhæsit faucibus meis, et in pulverem mortis detraxisti me.

Quoniam circumdederunt me[7] venatores, consilium pessimorum vallavit:

Fixerunt manus meas, et pedes meos. Numeravi omnia ossa mea:

Quæ ipsi respicientes viderunt in me. Diviserunt vestimenta mea sibi: et super vestimentum meum miserunt sortem.

Tu autem Domine ne longè fias: fortitudo mea in auxilium meum festina.

Erue à gladio animam meam: et de manu canis solitariam meam.

Salva me ex ore leonis, et de cornibus unicornium exaudi me.

Narrabo nomen tuum fratribus

[1] nervos [2] laudes [3] vir: [4] populi. [5] Revelat Domino [6] basan [7] canes

meis: in medio ecclesiæ laudabo te.

Timentes Dominum laudate eum: omne semen Jacob glorificate eum, et metuite eum universum semen Israël.

Quoniam non despexit neque contempsit modestiam pauperis, et non abscondit faciem suam ab eo: et cùm clamaret ad eum, exaudivit.

Apud te laus mea in ecclesiâ multâ: vota mea reddam in conspectu timentium eum.

Comedent mites, et saturabuntur, laudabunt Dominum quærentes eum: vivet cor vestrum in sempiternum.

Recordabuntur et convertentur ad Dominum universi fines terræ:

Et adorabunt coram te universæ cognationes gentium.

Quia Domini regnum, et dominabitur gentibus.

Comederunt et adoraverunt omnes pingues terræ ante faciem ejus, curvabunt omnes qui descendunt in pulverem, et anima ejus non vivet.

Semen serviet ei, narrabitur Domino in generatione.

Venient et annuntiabunt justitiam ejus, populo qui nascetur, quam fecit.

PSALMO XXII.

DOMINUS[1] pascit me, nihil mihi deerit.

In pascuis herbarum accubavit me: super aquas refectionis enutrivit me.

Animam meam refecit: duxit me per semitas justitiæ propter nomen suum.

Sed et si ambulavero in valle umbræ mortis, non timebo malum, quoniam tu mecum:

Virga tua et baculus tuus, ipsa consolabuntur me.

Pones coram me mensam, ex adverso hostium meorum: impinguasti in oleo caput meum, calix meus inebrians.

Sed et benignitas et misericordia subsequentur me, omnibus diebus vitæ meæ: et habitabo in domo domini, in longitudine dierum.

PSALMO XXIII.

DOMINI est terra et plenitudo ejus: orbis et habitatores ejus.

Quia ipse super maria fundavit[2] eam, et super flumina stabilivit eam.

Quis ascendet in montem Domini:[3] et quis stabit in loco sancto ejus?

Innocens manibus, et mundo corde: qui non exaltavit frustrà animam suam, et non juravit dolosè.

Accipiet benedictionem à Domino, et justitiam à Deo salutari suo.

Hæc generatio quærentium eum, quærentium faciem tuam Jacob. SEMPER.

Levate portæ capita vestra, et

[1] Pastor meus [2] eum [3] aut quis

elevamini januæ sempiternæ, et ingrediatur rex gloriæ.

Quis est iste rex gloriæ? Dominus fortis et potens: Dominus fortis in prælio.

Levate portæ capita vestra: et [1] erigite januæ sempiternæ, et ingrediatur rex gloriæ.

Quis est iste rex gloriæ? Dominus exercituum: ipse est rex gloriæ. SEMPER.

PSALMO XXIV.

AD te Domine animam meam levo.

Deus meus in te fisus sum, ne confundar, ne [2] lætentur inimici mei.

Sed et universi qui sperant in te non confundantur: confundantur qui iniqua gerunt frustrà.

Vias tuas Domine ostende mihi, semitas tuas doce me.

Deduc me in [3] veritate tuâ, et doce me: quia tu Deus salvator meus, te exspectavi totâ die.

Recordare miserationum tuarum Domine, et misericordiarum tuarum, quia à sæculo sunt.

Peccatorum adolescentiæ meæ, et scelerum meorum ne memineris: secundùm misericordiam tuam recordare mei tu, propter bonitatem tuam Domine.

Bonus et rectus Dominus: propterea docebit peccatores in viâ.

Deducet mansuetos in judicio, et docebit modestos viam suam.

Omnes semitæ Domini misericordia et veritas: his qui custodiunt pactum ejus, et testificationes ejus.

Propter nomen tuum Domine propitiare iniquitati meæ, quoniam grandis est.

Quis est iste vir timens Dominum? quem docebit in viâ quam elegerit.

Anima ejus in bono commorabitur, et semen ejus hereditabit terram.

Secretum Domini timentibus eum, et pactum suum ostendit eis.

Oculi mei semper ad Dominum: quia ipse educet de reti pedes meos.

Respice in me et miserere meî: quoniam solus et pauper ego.

Tribulationes cordis mei [4] amplificatæ sunt: de angustiis meis educ me.

Vide afflictionem meam et laborem meum, et porta omnia peccata mea.

Vide inimicos meos, quoniam multiplicati sunt: et odio iniquo oderunt me.

Custodi animam meam, et libera me, non confundar, quoniam speravi in te.

Simplicitas et æquitas servabunt me: quia exspectavi te.

Redime Deus Israël, ex omnibus angustiis suis.

PSALMO XXV.

JUDICA me Domine, quia ego in simplicitate meâ ambulavi: et in Domino confidens non deficiam.

[1] erigimini [2] neque exultent in me. [3] in virga tua [4] multiplicatæ

Proba me Domine, et tenta me:[1] ure renes meos et cor meum.

Quia misericordia tua in conspectu oculorum meorum, et ambulabo in veritate tuâ.

Non sedi cum viris vanitatis, et cum superbis non ingrediar.

Odivi ecclesiam pessimorum, et cum[2] iniquis non sedebo.

Lavabo in innocentiâ[3] manus meas, et circuibo altare tuum Domine.

Ut clara voce prædicem laudem, et narrem omnia mirabilia tua.

Domine dilexi habitaculum domûs tuæ, et locum tabernaculi gloriæ tuæ.

Ne[4] auferas cum peccatoribus animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam.

In quorum manibus scelus, et dextera eorum repleta est muneribus.

Ego autem in simplicitate meâ gradiar, redime me, et miserere meî.

Pes meus stetit in recto: in ecclesiis benedicam Domino.

PSALMO XXVI.

DOMINUS lux mea, et salutare meum, quem timebo?

Dominus fortitudo vitæ meæ, quem formidabo?

Quum appropinquarent mihi maligni ut comederent carnem meam:

Hostes mei, et inimici mei ipsi impegerunt et ceciderunt.

Si steterint adversùs me castra, non timebit cor meum:

Si surrexerit contra me bellum, in hoc ego confidam.

Unum petii à Domino, hoc requiram, ut habitem in domo Domini omnibus diebus vitæ meæ:

Ut videam pulchritudinem Domini, et attendam in templum ejus.

Abscondet enim me in umbrâ suâ in die pessimâ;

Abscondet me in secreto tabernaculi sui, in petrâ exaltabit me.

Nunc quoque exaltavit caput meum super inimicos meos qui sunt in circuitu meo;

Et immolabo in tabernaculo ejus hostias jubili: cantabo et psallam Domino.

Audi Domine vocem meam invocantis, et miserere meî, et exaudi me.

Tibi dixit cor meum, quæsivit vultus meus: faciem tuam Domine requiram.

Ne abscondas faciem tuam à me, ne declines in furore tuo à servo tuo;

Auxilium meum fuisti: ne derelinquas me, et ne dimittas me Deus salvator meus.

Pater enim meus et mater mea dereliquerunt me: Dominus autem collegit me.

[5] Ostende mihi Domine viam tuam, et deduc me in semitâ rectâ propter[6] insidiatores meos.

Ne tradas me animæ tribulantium me: quoniam surrexerunt

[1] confla [2] impiis [3] palmas [4] Ne apponas [5] Illustra [6] decantatores

contra me testes falsi, et apertum mendacium.

[1] Ego autem credo, quòd videam bona Domini in terrâ viventium.

Exspecta Dominum, confortare, et roboretur cor tuum, et sustine Dominum.

PSALMO XXVII.

AD te Domine clamabo, fortis meus, ne obsurdescas mihi: ne fortè tacente te mihi, comparer his qui descendunt in lacum.

Audi vocem deprecationum mearum, quum clamavero ad te, quum levavero manus meas ad oraculum sanctum tuum.

Ne trahas me cum impiis et cum operantibus iniquitatem, qui loquuntur pacem cum [2] amicis suis: et est malum in corde eorum.

Da eis secundùm opus suum, et secundùm malum adinventionum suarum:

Juxta opus manuum suarum da eis: redde retributionem suam illis.

Quoniam non intelligunt in opera Domini, et opus manuum ejus: destrues eos et non ædificabis:

Benedictus Dominus quia audivit vocem deprecationis meæ.

Dominus fortitudo mea et scutum meum, in ipso confisum est cor meum, et habui adjutorium:

Gavisum est cor meum, et in cantico meo confitebor illi.

Dominus fortitudo eorum: et robur salutarium Christi sui est.

Salva populum tuum et benedic hereditati tuæ: et pasce eos et subleva eos usque in [3] sempiternum.

PSALMO XXVIII.

AFFERTE Domino filios arietum: afferte Domino gloriam et [4] imperium.

Afferte Domino gloriam nomini ejus: adorate Dominum in decore sancto.

Vox Domini super aquas, Deus gloriæ intonuit: Dominus super aquas multas.

Vox Domini in fortitudine: vox Domini in decore.

Vox Domini confringentis cedros: et confringet Dominus cedros Libani.

Et disperget eas quasi [5] vitulum: Libanum et Sarion quasi filium rhinocerotum.

Vox Domini dividens flammas ignis.

Vox Domini parturire faciens desertum; parturire faciet Dominus desertum Cades.

Vox Domini obstetricans cervas, et revelans saltus, et in templo ejus omnis loquitur gloriam.

Dominus diluvium inhabitat: et sedebit Dominus rex in æternum.

Dominus fortitudinem populo suo dabit: Dominus benedicet populo suo in pace.

[1] Nisi ego credidissem quòd viderem bona Domini [2] sodalibus [3] sæculum. [4] fortitudinem. [5] vitulus Libani, et Sarion quasi filius rhinocerotis.

PSALMO XXIX.

EXALTABO te Domine quoniam salvasti me: et non[1] delectasti inimicos meos super me.

Domine Deus meus, clamavi ad te et sanasti me.

Domine eduxisti de inferno animam meam: vivificasti me, ne descenderem in lacum.

[2]Cantate Domino[3] sancti ejus: et confitemini memoriæ sanctitatis ejus.

Quoniam ad momentum est ira ejus, vita in repropitiatione ejus:

Ad vesperum commorabitur fletus, et in matutino laus.

Ego autem dixi in abundantiâ meâ: Non commovebor in[4] sempiternum.

Domine in voluntate tuâ statuisti monti meo fortitudinem:

Abscondisti faciem tuam, et factus sum conturbatus.

Ad te Dominum clamabo, et ad Dominum deprecabor.

Quæ est utilitas in sanguine meo, quum descendero in corruptionem?

Numquid confitebitur tibi pulvis? aut annuntiabit veritatem tuam?

Audi Domine et miserere meî: Domine esto adjutor mihi.

Convertisti planctum meum in chorum mihi: solvisti saccum meum, et accinxisti me lætitiâ.

Ut[5] laudet te gloria et non taceat, Domine Deus meus, in[6] sempiternum confitebor tibi.

PSALMO XXX.

IN te Domine speravi non confundar in[7] æternum: in justitiâ tuâ[8] salva me.

Inclina ad me aurem tuam velociter, libera me.

Esto mihi in lapidem fortissimum, in domum munitam ut salves me.

Quia petra mea, et munitio mea tu: et propter nomen tuum deduces me, et enutries me.

Educes me de reti quod absconderunt mihi: quia tu fortitudo mea.

In manu tuâ commendabo spiritum meum: redemisti me Domine Deus veritatis.

[9]Odivi custodientes vanitates frustrà:

Ego autem in Domino confisus sum.

Exsultabo et lætabor in misericordiâ tuâ, quia vidisti afflictionem meam: cognovisti tribulationes animæ meæ.

Et non conclusisti me in manu inimici: statuisti in latitudine pedes meos.

Miserere meî Domine quoniam tribulor, caligavit in furore oculus meus: anima mea et venter meus.

Quia consumtæ sunt in mœrore vitæ meæ, et anni mei in gemitu;

Infirmata est in iniquitate meâ fortitudo mea: et ossa mea contabuerunt.

[1] lætificasti [2] Psallite [3] misericordes [4] sæculum [5] psallat tibi [6] sæculum
[7] sæculum [8] eripe [9] Odisti

Apud omnes hostes meos factus sum opprobrium, et vicinis meis nimis, et timor notis meis: qui videbant me in plateis, fugiebant à me.

Oblivioni traditus sum quasi mortuus à corde: factus sum sicut vas perditum.

Audivi enim opprobrium multorum, congregationem in circuitu;

Quum inirent consilium adversùm me: et ut auferrent animam meam cogitaverunt.

Ego autem in te speravi Domine: dixi Deus meus tu.

In manu tuâ tempora mea: libera me de manu inimicorum meorum, et persequentium me.

[1] Illumina faciem tuam super servum tuum: salva me in misericordiâ tuâ.

Domine non confundar, quia invocavi te: confundantur impii, taceant in inferno.

Muta fiant labia mendacii: quæ loquuntur contra justum [2] vetera, in superbiâ et despectione.

Quàm multa est bonitas tua, quam abscondisti timentibus te!

Operatus es sperantibus in te; in conspectu filiorum hominum.

Abscondes eos in protectione vultûs tui, à duritiâ viri: abscondes eos in umbrâ à contradictione linguarum.

Benedictus Dominus: qui mirabilem fecit misericordiam suam mihi, in civitate munitâ.

Ego autem dixi in stupore meo: projectus sum de conspectu oculorum tuorum.

Ergone audisti vocem deprecationis meæ: quum clamarem ad te?

Diligite Dominum omnes [3] sancti ejus, fideles servat Dominus: et retribuit his qui satis operantur superbiam.

Confortamini, et roboretur cor vestrum, omnes qui exspectatis Dominum.

PSALMO XXXI.

BEATUS cui dimissa est iniquitas, absconditum est peccatum.

Beatus homo cui non imputabit Dominus iniquitatem: nec est in spiritu ejus dolus.

Quia tacui, attrita sunt ossa mea: in rugitu meo totâ die.

Die enim et nocte gravatur super me manus tua: versatus sum in miseriâ meâ, quum exardesceret messis. JUGITER.

Peccatum meum notum facio tibi: et iniquitatem meam non abscondi.

Dixi confitebor scelera mea Domino: et tu [4] dimisisti iniquitatem peccati mei. SEMPER.

Pro hac orat omnis [5] sanctus ad te: ad tempus inveniens;

Ut quum inundaverint aquæ multæ, ad illum non accedant.

Tu protectio mea, ab hoste custodies me, laus mea salvans: circumdabis me. SEMPER.

[6] Erudiam te, et illuminabo ti-

[1] Ostende [2] dura [3] misericordes [4] abstulisti [5] misericors
[6] Docebo te, et monstrabo

bi viam per quam ambules: cogitabo de te oculo meo.

Nolite fieri sicut equus et mulus, quibus non est intelligentia:

In camo et freno maxillas[1] ejus constringis, ut non appropinquet ad te.

Multi dolores impii: confidentem autem in Domino misericordia circumdabit.

Lætamini in Domino et exsultate justi: et laudate omnes recti corde.

PSALMO XXXII.

LAUDATE justi Dominum, rectos decet laudatio.

Confitemini Domino in citharâ: in psalterio decachordo psallite ei.

Cantate ei canticum novum: [2]bene psallite in jubilo.

Quia rectum est verbum Domini: et omne opus ejus in fide.

Diligit justitiam et judicium: misericordiâ Domini plenâ est terra.

In verbo Domini cœli facti sunt: et spiritu oris ejus omnis ornatus eorum.

Congregans quasi in utre aquas maris: ponens in thesauris abyssos.

Timeat Dominum omnis terra: ipsum formident universi habitatores orbis.

Quia ipse dixit et factus est: ipso præcipiente stetit.

Dominus solvit consilium gentium: irritas fecit cogitationes populorum.

Consilium Domini in æternum stabit: cogitationes cordis ejus in generatione et generatione.

Beata gens cujus Dominus Deus ejus: populus quem elegit in hereditatem sibi.

De cœlo prospexit Dominus: vidit omnes filios Adam.

De firmissimâ sede suâ prospexit ad universos habitatores terræ.

Fingens pariter cor eorum: intelligens omnia opera eorum.

Non salvabitur rex in multitudine exercitûs: nec fortis liberabitur in multiplicatione virtutis.

Fallax equus ad salutem: et in multitudine roboris sui non salvabit.

Ecce oculus Domini super timentes eum: ad exspectantes misericordiam ejus.

Ut eruat de morte animas eorum, et vivificet eos in fame.

Anima nostra exspectavit Dominum: auxilium nostrum et clypeus noster est.

In ipso enim lætabitur cor nostrum: quia in nomine sancto ejus speravimus.

Sit misericordia tua Domine super nos, sicut exspectavimus te.

PSALMO XXXIII.

BENEDICAM Dominum in omni tempore: semper laus ejus in ore meo.

In Domino[3] laudabitur anima mea: audient mites et lætentur.

Magnificate Dominum mecum,

[1] eorum constringe, qui non accedunt [2] diligenter [3] lætabitur

et exaltemus nomen ejus pariter.

Quæsivi Dominum, et exaudivit me: et ex omnibus angustiis meis liberavit me.

Respicite ad eum et confluite, et vultus vestri non confundentur.

Hic pauper clamavit, et Dominus exaudivit: et de omnibus tribulationibus ejus salvavit eum.

Circumdabit angelus Domini in gyro timentes eum, et eruet eos.

Gustate et videte quoniam bonus Dominus: beatus vir qui sperat in eo.

Timete Dominum sancti ejus: quoniam non est inopia timentibus eum.

Leones indiguerunt et esurierunt: quærentibus autem Dominum, non deerit omne bonum.

[1] Venite filii audite me, timorem Domini docebo vos.

Quis est vir qui velit vitam, diligens dies videre bonos?

Custodi linguam tuam à malo: et labia tua ne loquantur dolum.

Recede à malo, et fac bonum: quære pacem, et persequere eam.

Oculi Domini ad justos, et aures ejus ad clamores eorum.

Vultus Domini [2] super facientes malum: ut perdat de terrâ memoriam eorum.

Clamaverunt et Dominus exaudivit, et ex omnibus tribulationibus eorum liberavit eos.

Juxta est Dominus contritis corde, et confractos spiritu salvabit.

[3] Multæ tribulationes justo, et ex omnibus illis liberabit eum Dominus.

Custodit omnia ossa ejus: unum ex eis non confringetur.

Interficiet impium malitia, et odientes justum culpabuntur.

Redimet Dominus animas servorum suorum, et non [4] peccabunt omnes sperantes in eo.

PSALMO XXXIV.

JUDICA Domine adversarios meos: pugna contra impugnantes me.

Apprehende scutum et hastam, et surge in auxilium meum.

Evagina gladium, et præoccupa ex adverso persequentes me: dic animæ meæ, salus tua ego.

Confundantur et revereantur, qui quærunt animam meam.

Convertantur retrorsùm et confundantur, qui cogitant malum mihi.

Fiant sicut pulvis ante faciem venti, et angelus Domini impellat.

Sit via eorum tenebræ et lubricum, et angelus Domini persequatur eos.

Quia frustrà absconderunt mihi insidias retis sui: sine causâ foderunt animæ meæ.

Veniat ei calamitas quam ignorat, et rete suum quod abscondit comprehendat eum, et cadat in [5] laqueum,

Anima autem mea exsultabit in Domino, lætabitur in salute suâ.

Omnia ossa mea dicent, Domine quis similis tui?

Eruens inopem à validiore, et

[1] Ambulate [2] in [3] Multa mala [4] culpabuntur [5] calamitatem

pauperem ac mendicum à violento.

Surgentes testes iniqui: quæ nesciebam interrogabant me.

Reddebant mihi mala pro bono: sterilitatem animæ meæ.

Ego autem quum [1] infirmarentur, induebar cilicio:

Humiliabam in jejunio animam meam, et oratio mea in sinum meum revertetur.

Quasi ad [2] amicum, quasi ad fratrem meum sic ambulabam: quasi lugens mater tristis incurvabar.

Et in infirmitate meâ lætabantur et congregabantur: collecti sunt adversùs me percutientes, et nesciebam: scindentes et non tacentes.

In simulatione verborum fictorum, frendebant contra me dentibus suis.

Domine quanta videbis? converte animam meam à calamitatibus eorum: à leonibus solitariam meam.

Confitebor tibi in ecclesiâ grandi: in populo forti laudabo te.

Non lætentur super me inimici mei mendaces: odientes me frustrà conniventes oculo.

Non enim pacem loquutur, sed in rapinâ terræ verba fraudulenta concinnant.

Et dilataverunt super me os suum, dixerunt: Vah, vah, vidit oculus noster.

Vidisti Domine ne taceas: Domine ne elongeris à me.

[3] Consurge et vigila in judicium meum, Deus meus et Domine, in causam meam.

Judica me secundùm justitiam tuam Domine Deus meus: et ne insultent mihi.

Nec dicant in corde suo, vah animæ nostræ: et ne dicant, absorbuimus eum.

Confundantur et revereantur pariter qui lætantur in afflictione meâ;

Induantur confusione et verecundiâ, qui magnificantur super me.

Laudent et lætentur qui volunt justitiam meam: et dicant semper: Magnificetur Dominus, qui vult pacem servi sui.

Et lingua mea meditabitur justitiam tuam: totâ die laudem tuam.

PSALMO XXXV.

DIXIT scelus impii in medio cordis ejus: non est timor Dei ante oculos ejus.

Quia dolosè egit adversùs eum in oculis suis: ut inveniret iniquitatem ejus ad odiendum.

Verba oris ejus iniquitas et dolus: cessavit cogitare ut benefaceret.

Iniquitatem cogitat in cubili suo, stabit in viâ non bonâ: malum non abjiciet.

Domine in cœlo misericordia tua: fides tua usque ad nubes.

Justitia tua quasi montes Deus, judicium tuum abyssus multa:

Homines et jumenta salvos facies Domine.

Quàm pretiosa misericordia

[1] quum infirmarer ab eis, [2] sodalem [3] Expergiscere

tua Deus, et filii Adam in umbrâ alarum tuarum sperabunt.

Inebriabuntur de pinguedine domûs tuæ, et torrente deliciarum tuarum potabis eos.

Quoniam tecum est fons vitæ: in lumine tuo videbimus lumen.

Attrahe misericordiam tuam scientibus te, et justitiam tuam rectis corde.

Ne veniat mihi pes superbiæ: et manus impiorum non me commoveat.

Ibi ceciderunt operantes iniquitatem: expulsi sunt, et non potuerunt surgere.

PSALMO. XXXVI.

NOLI contendere cum malignis: neque æmuleris facientes iniquitatem.

Quoniam sicut herba velociter conterentur, et sicut olus viride marcescent.

Spera in Domino, et fac bonum:[1] peregrinare in terrâ et pascere fide:

Et delectare in Domino, et dabit tibi petitiones cordis tui.

[2] Volve super Dominum viam tuam, et confide in eo, et ipse faciet.

Et educet sicut lumen justitiam tuam, et judicia tua sicut meridiem.

Tace Domino, et exspecta eum, noli contendere adversùs eum qui proficit in viâ suâ: adversùs virum qui facit quæ cogitat.

Dimitte iram, et derelinque furorem: noli contendere ut malefacias.

Quoniam qui malefaciunt, interibunt: exspectantes autem Dominum ipsi hereditabunt terram.

Adhuc enim modicum et non erit impius: et cogitabis de loco ejus, et non subsistet.

Mites autem hereditabunt terram: et delectabuntur in multitudine pacis.

Cogitat impius de justo, et frendet adversùs eum dentibus suis.

Dominus deridebit eum: quia vidit quoniam venit dies ejus.

Gladium evaginaverunt impii: tetenderunt arcum suum,

Ut[3] percutiant egenum et pauperem, et interficiant rectos in viâ.

Gladius eorum ingrediatur in cor eorum, et arcus eorum confringantur.

Melius est parum justo, quàm divitiæ impiorum multæ.

Quia brachia impiorum confringentur: sublevat autem justos Dominus.

Novit Dominus dies immaculatorum, et hereditas eorum[4] æterna erit.

Non confundentur in tempore malo, et in diebus famis saturabuntur.

Quia impii peribunt, et inimici Domini gloriantes ut monocerotes, consumentur, sicut fumus consumitur.

Fœnus accipit impius, et non reddet: justus autem donat et tribuit.

Quia qui benedicti fuerint ab eo, hereditabunt terram: et qui maledicti, interibunt.

[1] habitare [2] Revela Domino [3] dejiciant [4] in sæculum

A Domino gressus viri firmantur, et viam ejus volet.

Quum ceciderit non allidetur: quia Dominus sustentat manum ejus.

Puer fui siquidem et senui, et non vidi justum derelictum: nēque semen ejus quærens panem.

Totâ die donat et commodat: et semen ejus in benedictione.

Recede à malo et fac bonum, et habita in [1] sempiternum.

Quia Dominus diligit judicium, et non derelinquet [2] sanctos suos:

In [3] æternum custoditi sunt, et semen impiorum peribit.

Justi hereditabunt terram; et inhabitabunt in [4] sæculum super eam.

Os justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium.

Lex Dei ejus in corde ejus: non deficient gressus ejus.

Considerat impius justum, et quærit ut occidat eum.

Dominus non derelinquet eum in manu ejus, et non condemnabit eum quum judicabitur.

Exspecta Dominum, et custodi viam ejus, et exaltabit te ut possideas terram, quum interibunt impii, videbis.

Vidi impium robustum, et fortissimum sicut indigenam virentem.

Et transivi, et ecce non erat: et quæsivi eum, et non est inventus.

Custodi simplicitatem, et vide rectum: quia erit in extremum viro pax.

[5] Prævaricatores autem interibunt pariter, et novissimum impiorum peribit.

Salus autem justorum à Domino: fortitudo eorum in tempore tribulationis.

Et auxiliabitur eis Dominus, et salvabit eos: eripiet eos ab impiis, et salvabit eos: quia speraverunt in eo.

PSALMO XXXVII.

DOMINE ne in [6] irâ tuâ arguas me; neque in [7] furore tuo corripias me.

Quia sagittæ tuæ infixæ sunt mihi, et [8] tetigit me manus tua.

Non est sanitas in carne meâ à facie indignationis tuæ: non est pax ossibus meis à facie peccati mei.

Quia iniquitates meæ transierunt caput meum: quasi onus grave aggravatæ sunt super me.

Computruerunt, et tabuerunt cicatrices meæ, à facie insipientiæ meæ.

Afflictus sum et incurvatus sum nimis: totâ die mœrens ambulabam.

Quia [9] lumbi mei repleti sunt [10] ignominiâ, et non est sanitas in carne meâ.

Evigilavi, et afflictus sum nimis: rugiebam à gemitu cordis mei.

Domine [11] in conspectu tuo omne desiderium meum: et gemi-

[1] sæculum [2] misericordes [3] sæculum [4] æternum [5] Impii [6] indignatione
[7] irâ tuâ [8] terruit [9] ilia mea [10] vilitate [11] coram te

tus meus à te non est absconditus.

Cor meum fluctuabat, dereliquit me fortitudo mea: et lux oculorum meorum etiam ipsa non est mecum.

Chari mei et [1] amici mei contra lepram meam steterunt, et [2] vicini mei longè steterunt.

Et irruebant quærentes animam meam.

Et investigantes mala mihi loquebantur insidias, et dolos totâ die meditabantur.

Ego autem quasi surdus non audiebam, et quasi mutus qui non aperit os suum.

Et eram quasi [3] homo non audiens, nec habens in ore suo redargutiones.

Te enim Domine exspectabam, tu exaudies Domine Deus meus.

Quia dixi: Ne fortè insultent mihi, et quum vacillaverit [4] pes meus super me magnificentur.

Quia ego ad plagam paratus sum, et dolor meus contra me semper.

Quia iniquitatem meam annuntio: et [4] contristabor pro peccato meo.

Inimici autem mei viventes confortati sunt, et multiplicati sunt odientes me mendaciter.

Et qui reddunt malum pro bono adversabantur mihi: quia sequebar bonum.

Ne derelinquas me Domine: Deus meus ne elongeris à me.

Festina in auxilium meum, Domine salutis meæ.

PSALMO XXXVIII.

DIXI: Custodiam vias meas ne peccem in linguâ meâ:

Custodiam os meum silentio, donec est impius contra me.

Obmutui silentio, tacui de bono, et dolor meus conturbatus est.

Incaluit cor meum in medio meî, in meditatione meâ incensus sum igne: loquutus sum in linguâ meâ.

Ostende mihi Domine finem meum, et mensuram dierum meorum quæ sit, sciam quid mihi desit.

Ecce breves posuisti dies meos, et vita mea quasi non sit in conspectu tuo: omnia enim vanitas omnis homo subsistens. SEMPER.

Tantùm in imagine ambulat [5] homo, tantùm frustrà conturbatur: congregat et ignorat cui [6] dimittat ea.

Nunc ergo quid exspecto Domine? præstolatio mea [7] tu es.

Ab omnibus [8] iniquitatibus meis libera me: opprobrium stulto ne ponas me.

Obmutui, non aperui os meum: quia tu fecisti.

Tolle à me [9] plagas tuas: à contentione manûs tuæ ego consumtus sum.

In increpationibus pro iniquitate corripuisti virum;

Et posuisti quasi tineam desiderabilia ejus: verumtamen vanitas omnis homo. SEMPER.

[1] sodales [2] propinqui [3] vir [4] sollicitus ero [5] vir [6] congregat [7] ad te est. [8] erroribus [9] lepras

Audi orationem meam Domine, et clamorem meum[1] exaudi:

Ad lacrymam meam ne obsurdescas, quia advena ego sum apud te, peregrinus sicut omnes patres mei.

Parce mihi, ut rideam antequam vadam, et non subsistam.

PSALMO XXXIX.

EXSPECTANS exspectavi Dominum: et inclinatus est ad me, et audivit clamorem meum.

Et eduxit me de lacu sonitûs, de luto cœni: et statuit super petram pedes meos, stabilivit gressus meos.

Et dedit in ore meo canticum novum, laudem Deo nostro.

Videbunt multi et timebunt, et sperabunt in Domino.

Beatus vir qui posuit Dominum confidentiam suam, et non êst aversus ad superbias pompasque mendacii.

Multa fecisti tu Domine Deus meus mirabilia tua, et cogitationes tuas pro nobis;

Non invenio ordinem coram te: si narrare voluero et numerare, plura sunt quàm ut narrari queant.

Victimâ et oblatione non[2] indiges, aures fodisti mihi: holocaustum et pro peccato non petisti.

Tunc dixi, Ecce ego venio: in volumine libri scriptum est de me,

Ut facerem placitum tibi; Deus meus volui, et legem tuam in medio ventris mei.

Annuntiavi justitiam in ecclesiâ multâ, ecce labia mea non prohibebo: Domine tu nosti.

Justitiam tuam non abscondi in medio cordis mei, fidem tuam et salutare tuum dixi:

Non abscondi misericordiam tuam, et veritatem tuam in ecclesiâ multâ.

Tu Domine non prohibeas[3] misericordias tuas à me: misericordia tua et veritas tua jugiter servabunt me.

Circumdederunt enim me mala, quorum non est numerus, comprehenderunt me iniquitates meæ, et non potui videre:

Plures factæ sunt, quàm capilli capitis mei, et cor meum dereliquit me.

Placeat tibi Domine ut liberes me: Domine ad adjuvandum me festina.

Confundantur et revereantur simul quærentes animam meam ut auferant eam:

Convertantur retrorsum, et confundantur, qui volunt mala mihi.

Pereant post confusionem suam: qui dicunt mihi vah, vah.

Gaudeant et lætentur in te omnes qui quærunt te:

Dicam jugiter, Magnificetur Dominus, qui diligunt salutare tuum.

Ego autem sum egenus et pauper: Dominus sollicitus erit pro me:

Auxilium meum et salutare meum tu: Deus meus ne moreris.

[1] auribus percipe. [2] non voluisti [3] pietates

PSALMO XL.

BEATUS qui cogitat de paupere: in die malo liberabit eum Dominus.

Dominus custodiet eum, et vivificabit eum: et beatus erit in terrâ, et non tradet eum animæ inimicorum suorum.

Dominus confortabit eum in lecto infirmitatis: totum stratum ejus vertisti in ægrotatione suâ.

Ego dixi: Domine miserere meî: sana animam meam quoniam peccavi tibi.

Inimici mei loquentur malum mihi: quando morietur et peribit nomen ejus.

Et si venerit ut[1] videat, vana loquetur; cor ejus congregabit iniquitatem sibi, egrediens foras detrahet.

Simul adversùm me murmurabant omnes odientes me: contra me cogitabant malum mihi.

Verbum[2] diaboli infundebant sibi: qui dormivit non addet ut resurgat.

Sed et homo pacificus meus: in quo habui fiduciam: qui manducabat panem meum, levavit contra me plantam.

Tu autem Domine miserere meî: et leva me, et reddam eis.

In hoc cognovi quod velis me: quia non insultabit inimicus meus mihi.

Ego autem in simplicitate meâ adjutus sum à te, et statues me ante faciem tuam in[3] perpetuum.

Benedictus Dominus Deus Israël à sæculo, et usque in sæculum amen et amen.

PSALMO XLI.

SICUT areola præparata ad irrigationes aquarum: sic anima mea[4] præparata ad te Deus.

Sitivit anima mea ad Deum fortem viventem, quando veniam et parebo ante faciem Dei.

Fuerunt mihi lacrymæ meæ panes per diem ac noctem: quum diceretur mihi totâ die, ubi est Deus tuus?

Horum recordatus sum, et effudi in me animam meam: quia veniam ad umbraculum;

Tacebo usque ad domum Dei, in voce laudis et confessionis, multitudinis festa celebrantis.

Quare incurvaris anima mea, et conturbas me? exspecta Deum, quia adhuc confitebor ei, salutaribus vultûs ejus.

Deus meus in meipso anima mea incurvatur: propterea recordabor tuî de terrâ Jordanis, et Hermonim de monte minimo.

Abyssus abyssum vocat,[5] in vocem cataractarum tuarum: omnes gurgites tui et fluctus tui super me transierunt.

Per diem mandavit Dominus misericordiam suam, et in nocte canticum ejus mecum: oratio Deo vitæ meæ.

Dicam[6] Deo: Petra mea, qua-

[1] visitet [2] Belial [3] sæculum [4] desiderat [5] ad [6] Elzelai, quod interpretatur, Deus petra mea, et est unum de nominibus Dei.

re oblitus es meî? quare tristis incedo affligente inimico?

Quum me interficerent in ossibus meis, exprobraverunt mihi hostes mei: dicentes ad me totâ die, ubi est Deus tuus?

Quare incurvaris anima mea, et conturbas me?

Exspecta Deum, quoniam adhuc confitebor ei, salutaribus vultûs mei et Deo meo.

PSALMO XLII.

JUDICA me Deus, et discerne causam meam de gente [1] non sanctâ: à viro doloso et iniquo salva me.

Tu enim es Deus fortitudo mea quare projecisti me? quare tristis incedo affligente inimico?

Mitte lucem tuam et veritatem tuam, ipsa ducent me: introducent me ad montem sanctum tuum, et ad tabernacula tua.

Et introibo ad altare Dei, ad Deum lætitiæ exsultationis meæ, et confitebor tibi in citharâ Deus Deus meus.

Quare incurvaris anima mea, et quare conturbas me?

Exspecta Deum, quoniam adhuc confitebor ei, salutaribus vultûs mei et Deo meo.

PSALMO XLIII.

DEUS auribus nostris audivimus: patres nostri narraverunt nobis opus, quod operatus es in diebus eorum, in diebus antiquis.

Tu manu tuâ gentes [2] delesti, et plantasti eos: afflixisti [3] populos, et emisisti eos.

Non enim in gladio suo possederunt terram, neque brachium eorum salvavit eos:

Sed dextera tua et brachium tuum, et lux vultûs tui, quia complacuisti in eis.

Tu es ipse rex meus, Deus: præcipe [4] salutibus Jacob.

In te hostes nostros ventilabimus: in nomine tuo conculcabimus adversarios nostros.

Non enim in arcu meo confidam: neque gladius meus salvabit me.

Quia salvasti nos de hostibus nostris, et eos qui oderant nos confudisti.

In [5] Deo laudabimus totâ die, et nomini tuo in æternum confitebimur. SEMPER.

Verùm tu projecisti, et confudisti nos: et non egredieris in exercitibus nostris.

Vertisti terga nostra hosti: et qui oderunt nos, diripuerunt sibi.

Dedisti nos tamquam gregem ad vorandum, et in gentibus dispersisti nos.

Vendidisti populum tuum sine pretio: [6] nec grandis fuit commutatio eorum.

Posuisti nos opprobrium vicinis nostris: subsannationem et irrisum his qui erant in circuitu nostro.

Posuisti nos [7] similitudinem in

[1] immisericorde [2] exheredasti [3] plebes, [4] pro [5] Domino gaudebimus [6] et non fœnerasti in commutatione eorum. [7] parabolam

gentibus, commotionem capitis in [1] tribubus.

Totâ die confusio mea contra me, et ignominia faciei meæ cooperuit me.

A voce exprobrantis, et blasphemantis: à facie inimici et ultoris.

Omnia hæc venerunt super nos, et non sumus obliti tuî: nec mentiti sumus in pacto tuo.

Non est conversum retrò cor nostrum: nec declinaverunt gressus nostri à semitâ tuâ.

Quoniam dejecisti nos in loco draconum, et operuisti nos umbrâ mortis.

Si obliti sumus nominis Dei nostri, et expandimus manus nostras ad Deum alienum.

Numquid non Deus investigavit istud? ipse enim novit cogitationes cordis.

Quoniam propter te mortificati sumus totâ die: reputati sumus ut grex occisionis.

[2] Consurge quare dormitas Domine? vigila, quare projicis nos in sempiternum?

Quare faciem tuam abscondis? oblivisceris afflictionis nostræ et inopiæ nostræ.

Quoniam incurvata est in pulvere anima nostra: adhæsit in terra venter noster.

Surge, auxiliare nobis, et redime nos propter misericordiam tuam.

PSALMO XLIV.

ERUCTAVIT cor meum verbum bonum; dico ego opera mea regi:

Lingua mea stylus scribæ velocis.

Decore pulchrior es filiis hominum, effusa est gratia in labiis tuis: propterea benedixit tibi Deus in æternum.

Accingere gladio tuo super femur fortissime: gloria tuâ et decore tuo.

Decore tuo prosperè ascende, propter [3] veritatem et mansuetudinem justitiæ, et docebit te terribilia dextera tua.

Sagittæ tuæ acutæ, populi sub te cadent: in corde inimicorum regis.

Thronus tuus Deus in sæculum, et in æternum: sceptrum æquitatis, sceptrum regni tui.

Dilexisti justitiam, et odisti [4] iniquitatem: propterea unxit te Deus, Deus tuus oleo exsultationis præ participibus tuis.

Myrrha et stacte et casia in cunctis vestimentis tuis, de [5] domibus eburneis quibus lætificaverunt te.

Filiæ regum in honore tuo: stetit [6] conjux in dexterâ tuâ, in diadêmate aureo.

Audi filia et vide, et inclina aurem tuam, et obliviscere populi tui, et domûs patris tui.

Et concupiscet rex decorem tuum: quia ipse est Dominus tuus, et adora eum.

Et ò filia [7] fortissimi, in muneribus faciem tuam deprecabuntur divites populi.

Omnis gloria filiæ regis intrinsecùs: [8] fasciis aureis [9] vestita est.

[1] plebibus [2] Expergiscere [3] verbum veritatis [4] impietatem: [5] templis
[6] Regina [7] Tyri [8] præ fasciis aureis [9] vestimenta illius.

In scutulatis ducetur ad regem, virgines sequuntur eam[1] amicæ ejus ducentur tibi.

Ducentur in lætitiis et exsultatione: ingredientur[2] thalamum regis.

Pro patribus tuis erunt filii[3] tibi: pones eos principes in universâ terrâ.

Recordabor nominis tui in omni generatione et generatione:

Proptereà populi confitebuntur tibi in sæculum et in æternum.

PSALMO XLV.

DEUS[4] nostra spes et fortitudo: auxilium in tribulationibus inventus es validum.

Ideò non timebimus quum fuerit translata terra, et concussi montes in corde maris:

Sonantibus et[5] tumentibus gurgitibus ejus, agitatis in montibus in potentiâ ejus. SEMPER.

Fluminis divisiones ejus, lætificant civitatem Dei sancti, tabernacula Altissimi.

Deus in medio ejus, non commovebitur: auxiliabitur ei Deus in ortu matutino.

Conturbatæ sunt gentes, concussa sunt regna: dedit vocem suam, prostrata est terra.

Dominus exercituum nobiscum: protector noster Deus Jacob. SEMPER.

Venite, et videte opera Domini:[6] quantas posuerit solitudines in terrâ.

Compescit bella usque ad extremum terræ, arcum confringet, et concidet hastam; plaustra comburet igni.

Cessate, et cognoscite quoniam ego sum Deus: exaltabor in gentibus, exaltabor in terrâ.

Dominus exercituum nobiscum:[7] fortitudo nostra Deus Jacob. SEMPER.

PSALMO XLVI.

OMNES populi plaudite manibus: jubilate Deo in voce laudis.

Quoniam Dominus altissimus, terribilis: rex magnus super omnem terram.

[8] Congregavit populos subter nos, et[9] tribus sub pedibus nostris.

Elegit nobis hereditatem nostram:[10] gloriam Jacob quam dilexit. SEMPER.

Ascendit Deus in jubilo, Dominus in voce buccinæ.

[11] Canite Deo[12] canite:[13] canite regi nostro[14] canite.

Quia Rex universæ terræ Deus:[15] canite eruditè.

Regnavit Deus super gentes: Deus sedet super thronum sanctum tuum.

Principes populorum congregati sunt, populus Dei Abraham: quoniam dii scuta terræ vehementer elevata sunt.

[1] sodales [2] templum [3] tui: [4] nobis [5] intumescentíbus [6] quot [7] susceptor noster [8] Subjecit [9] plebes [10] superbiam [11] Psallite [12] psallite [13] psallite [14] psallite [15] psallite

PSALMO XLVII.

MAGNUS Dominus et laudabilis nimis: in civitate Dei nostri, in monte sancto suo.

Specioso germini gaudio universæ terræ, monti Sion lateribus aquilonis civitatulæ regis magni.

Deus in domibus ejus: agnitus est in auxiliando.

Quia ecce reges congregati sunt:[1] venerunt simul.

Ipsi videntes sic obstupuerunt: conturbati sunt, admirati sunt.

Horror possedit eos ibi: dolor quasi parturientis.

In vento uredinis, confringes naves Tharsis.

Sicut audivimus, ita vidimus in civitate Domini exercituum, in civitate Dei nostri: Deus fundavit eam usque in[2] æternum. SEMPER.

Æstimavimus Deus misericordiam tuam, in medio templi tui.

Secundùm nomen tuum Deus, sic laus tua usque in extremum terræ: justitiâ repleta est dextera tua.

Lætetur mons Sion, exsultent filiæ Judæ: propter judicia tua.

Circumdate Sion et circuite eam, numerate turres ejus.

Ponite cor vestrum in[3] mœnibus: separate palatia ejus; ut enarretis in generatione novissimâ.

Quia iste Deus Deus noster in sæculum, et in perpetuum: ipse erit dux noster[4] in mortem.

PSALMO XLVIII.

AUDITE hoc omnes populi: auribus percipite universi habitatores[5] occidentis.

Tam filii Adam, quàm[6] filii singulorum: simul dives et pauper.

Os meum loquetur sapientias, et meditatio cordis mei prudentias.

Inclinabo ad parabolam aurem meam: aperiam in citharâ ænigma meum.

Quare timebo in diebus mali? iniquitas calcanei mei circumdabit me.

Qui fiduciam habent in fortitudine suâ, et in multitudine divitiarum suarum superbiunt.

Fratrem redimens non redimet vir: nec dabit Deo propitiationem pro eo: et pretium redemtionis animæ eorum:

Sed quiescet in sæculo; et vivet ultrà in sempiternum, et non videbit interitum, quum viderit sapientes morientes:

Simul insipiens et indoctus peribunt, et relinquent alienis divitias suas.

Interiora sua domos suas in sæculo, tabernacula sua in generatione et generatione: vocaverunt nominibus suis terras.

Et homo in honore non commovebitur: assimilatus jumentis, et exæquatus est.

Hæc est[7] via insipientiæ eorum, et post eos juxta os eorum current. SEMPER.

Quasi[8] grex in inferno positi sunt: mors pascet eos, et subjicient eos recti in matutino, et figura eorum conteretur in inferno post habitaculum suum.

[1] transierunt [2] sæculum. [3] in virtute [4] sæcula. [5] orbis [6] viri [7] via eorum [8] oves

Verumtamen Deus redimet animam meam de manu inferni, quum assumserit me. SEMPER.

Noli timere quum ditatus fuerit vir: quum multiplicata fuerit gloria domûs ejus.

Neque enim moriens tollet omnia: nec descendet post eum gloria ejus.

Quia animæ suæ in vitâ suâ benedicet: laudabunt te quum benefuerit tibi.

Intrabit usque ad generationem patrum suorum: usque ad finem non videbunt lucem.

Homo quum in honore esset, non intellexit: comparavit se jumentis, et silebitur.

PSALMO XLIX.

FORTIS Deus Dominus loquutus est, et vocavit terram: ab ortu solis usque ad occasum ejus.

De Sion perfectâ decore Deus apparuit.

Veniet Deus noster, et non tacebit: ignis coram eo [1] vorabit, et in circuitu ejus tempestas valida.

Vocabit cœlum desursum, et terram ut judicet populum suum.

Congregate mihi [2] sanctos meos: qui feriunt pactum meum in sacrificio.

Et annuntiabunt cœli justitiam ejus: quia Deus judex est ipse. SEMPER.

Audi populus meus et loquar, Israël, et contestabor te: Deus Deus tuus ego sum.

Non propter victimas tuas arguam te, et holocautomata tua coram me sunt, semper.

Non accipiam de domo tuâ [3] vitulum: neque de gregibus tuis hircos.

Mea sunt enim omnia animalia [4] silvarum: [5] pecudes in montibus millium.

Scio omnes aves montium, et [6] universitas agri mecum est.

Si esuriero, non dicam tibi: meus est enim orbis et plenitudo ejus.

Numquid comedam carnem taurorum: aut sanguinem hircorum bibam?

Immola Deo laudem, et redde altissimo vota tua.

Et invoca me in die tribulationis: liberabo te et glorificabis me.

Impio autem dixit Deus: quid tibi est cum narratione præceptorum meorum, et ut assumas pactum meum in ore tuo?

[7] Qui odisti disciplinam, et projecisti verba mea post te.

Si videbas furem, consentiebas ei: et cum adulteris pars tua.

Os tuum misisti ad malitiam, et lingua tua concinnabit dolum.

Sedens adversùs fratrem tuum loquebaris, in filium matris tuæ fabricabaris opprobrium.

Hæc fecisti, et tacui: existimasti futurum me similem tui: arguam te, et proponam ante oculos tuos.

Intelligite hoc qui obliviscimi-

[1] ardebit [2] misericordes [3] taurum [4] silvæ [5] Beemoth
[6] Ziz dicitur, nomen est avis. [7] Et tu

ni Deum: ne fortè rapiam, et non sit qui liberet.

Qui immolat confessionem, glorificat me: et qui ordinat viam, ostendam ei salutare Dei.

PSALMO L.

MISERERE mei Deus secundùm misericordiam tuam:

Juxta multitudinem miserationum tuarum dele iniquitates meas.

Multùm lava me ab iniquitate meâ, et à peccato meo munda me.

Quoniam[1] iniquitates meas ego cognovi, et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum[2] coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas quum[3] judicaberis.

Ecce in iniquitate conceptus sum, et in peccato peperit me mater mea.

Ecce enim veritatem diligis, absconditum et[4] arcanum sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

[5] Asperges me hyssopo et mundabor: lavabis me et super nivem dealbabor.

Auditum mihi facies gaudium et lætitiam, exsultent ossa quæ confregisti.

Absconde faciem tuam à peccatis meis, et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea mihi Deus, et spiritum stabilem renova in visceribus meis.

Ne projicias me à facie tuâ, et Spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

Redde mihi lætitiam[6] salutaris tui, et spiritu potenti confirma me.

Docebo iniquos vias tuas, et peccatores ad te revertentur.

Libera me de sanguinibus Deus Deus salutis meæ: laudabit lingua mea justitiam tuam.

Domine labia mea aperies, et os meum annuntiabit laudem tuam.

Non enim vis ut victimam[7] feram: nec holocaustum tibi placet.

[8] Sacrificium Dei spiritus[9] contribulatus: cor contritum et humiliatum Deus non despicies.

[10] Bene fac in voluntate tuâ Sion, ædificentur muri Jerusalem.

Tunc suscipies sacrificium justitiæ, oblationes, et holocausta: tunc imponent super altare tuum[11] vitulos.

PSALMO LI.

QUID gloriaris in malitiâ potens? misericordia Dei totâ est die.

Insidias cogitat lingua tua: quasi novacula acuta faciens dolum.

Dilexisti malum magis quàm bonum: mendacium magis quàm loqui justitiam. SEMPER.

Dilexisti omnia verba ad devorandum, lingua dolosa.

Sed Deus destruet te, in sempiternum terrebit, et evellet te de tabernaculo, et eradicabit te de terrâ viventium. SEMPER.

Videbunt justi et timebunt, et super eum ridebunt.

[1] errores meos [2] in oculis tuis: [3] judicatus fueris. [4] sapientiam manifestabimus [5] Purificabis [6] Jesu [7] feriam [8] Sacrificia [9] contritus: [10] Benignè [11] tauros.

Ecce vir qui non posuit Deum fortitudinem suam: sed speravit in multitudine divitiarum suarum: confortatus est in insidiis suis.

Ego autem sicut oliva virens in domo Dei: speravi in misericordiâ Dei in sæculum[1] sempiternum.

Confitebor tibi in sæculum, quoniam fecisti: et exspectabo nomen tuum, quoniam bonum in conspectu[2] sanctorum tuorum.

PSALMO LII.

DIXIT stultus in corde suo: Non est Deus: corrupti sunt et abominabiles facti sunt in iniquitate, non est qui faciat bonum.

Deus de cœlo prospexit super filios hominum, ut videret si est intelligens, requirens Deum.

Omnes aversi sunt, pariter adhæserunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Numquid non cognoverunt qui operantur iniquitatem, qui comedunt populum meum ut cibum panis: Deum non invocaverunt.

Ibi timuerunt timore ubi non erat timor:

Quoniam Deus dispersit ossa circumdantium te: confundêris quia Deus projecit eos.

Quis dabit ex Sion[3] salutare Israël? quum reduxerit Deus captivitatem populi sui, exultabit Jacob, lætabitur Israël.

PSALMO LIII.

DEUS in nomine tuo salva me, et in fortitudine tuâ ulciscere me.

Deus exaudi orationem meam: auribus percipe verba oris mei.

Quia alieni insurrexerunt adversùm me, et fortes quæsierunt animam meam: non posuerunt Deum in conspectu suo. SEMPER.

Ecce Deus auxiliator mihi: Dominus sustentans animam meam.

Reddet malum[4] insidiatoribus meis: in veritate tuâ disperde eos.

Voluntariè sacrificabo tibi: confitebor nomini tuo Domine, quoniam bonum.

Quoniam ex omni tribulatione liberavit me, et inimicos meos vidit oculus meus.

PSALMO LIV.

EXAUDI Deus orationem meam, et ne despicias deprecationem meam.

Attende mihi, et exaudi me:

Humiliatus sum in meditatione meâ et conturbatus à voce inimici, à facie persequentis impii:

Quoniam projecerunt super me iniquitatem, et in furore adversabantur mihi.

Cor meum doluit in vitalibus meis, et terrores mortis cecideruntsuper me.

Timor et tremor venit super me, et operuit me caligo.

Et dixi: Quis dabit mihi pennas

[1] et in æternum. [2] misericordium [3] salutaria [4] decantatoribus

columbæ, ut volem et requiescam?

Ut procul abeam, et commorer in deserto. SEMPER.

[1] Festinabo ut salver à spiritu tempestatis et turbinis.

Præcipita Domine, divide linguas eorum: quoniam vidi iniquitatem, et contradictionem in civitate.

Die et nocte circumeuntes muros ejus: scelus et dolor in medio ejus.

Insidiæ in vitalibus ejus, et non recedit de plateis ejus damnum et fraudulentia.

Non enim inimicus exprobravit mihi ut sustineam: neque is qui me oderat super me magnificatus est, ut abscondar ab eo.

Sed tu homo unanimis meus, dux meus, et notus meus.

Qui simul habuimus dulce secretum, in domo Dei ambulavimus cum terrore.

Veniat mors super eos, descendant in infernum viventes, quia nequitiæ in congregatione eorum, in medio eorum.

Ego ad Deum clamabo, et Dominus salvabit me.

Vespere et manè et meridie loquar et resonabo, et exaudiet vocem meam.

[2] Redemit in pace animam meam, ab appropinquantibus mihi: multi enim fuerunt adversùm me.

Exaudiet Deus, et humiliabit eos, qui judex est ab initio. SEMPER.

Non enim mutantur neque timent Deum.

Extendit manus suas ad pacifica sua: contaminabit pactum suum.

Nitidius butyro os ejus: pugnat autem cor illius, molliores sermones ejus ab oleo, quum sint lanceæ.

Projice super Dominum charitatem tuam, et ipse te enutriet: non dabit in æteruum fluctuationem justo.

Tu autem Deus deduces eos in puteum interitûs: viri sanguinum et dolosi non dimidiabunt dies suos: ego autem fiduciam habeo tuî.

PSALMO LV.

MISERERE meî Deus, quoniam conculcavit me homo: totâ die pugnans tribulavit me.

Conculcaverunt me [3] insidiatores mei totâ die: multi enim qui pugnant contra me altissime.

Quâquumque die territus fuero: ego in te confidam.

In Deo laudabo verbum ejus, in Deo speravi: non timebo, quid faciat mihi caro.

Totâ die sermonibus me affligebant: contra me omnes cogitationes eorum in malum.

Congregabuntur absconditè, ipsi [4] plantas meas observabunt: exspectantes animam meam.

Quia nullus est salvus in eis: in furore populos detrahe Deus.

[5] Secretiora mea numerasti, pone lacrymam meam in [6] conspectu tuo: sed non in narratione tuâ.

Tunc convertentur inimici mei retrorsum, in quâquumque die in-

[1] Festina [2] Redimet [3] decantatores. [4] calcaneos meos [5] motum meum tu [6] utre

vocavero: hoc scio quia Deus meus es.

In Deo laudabo verbum: in Domino [1] prædicabo sermonem.

In Deo speravi: non timebo, quid faciat mihi homo.

In me sunt Deus vota tua: reddam gratiarum actiones tibi.

Quia liberasti animam meam de morte, et pedes meos de lapsu: ut ambulem coram Deo, in lumine viventium.

PSALMO LVI.

MISERERE meî Deus, miserere meî, quoniam in te speravit anima mea;

Et in umbrâ alarum tuarum sperabo: donec transeant insidiæ.

Invocabo Deum altissimum: Deum ultorem meum.

Mittet de cœlo et salvabit me, exprobrabit conculcantibus me. SEMPER.

Mittet Deus misericordiam suam et veritatem suam.

Anima mea in medio leonum dormivit ferocientium:

Filii hominum dentes eorum lanceæ et sagittæ, et lingua eorum gladius acutus.

Exaltare super cœlos Deus: in omni terrâ gloria tua.

Rete paraverunt gressibus meis, [2] ad incurvandam animam meam:

Foderunt ante me foveam, ceciderunt in medio ejus. SEMPER.

Paratum cor meum Deus: paratum cor meum: cantabo et psallam.

[3] Surge gloria mea, [4] surge psalterium et cithara: [5] surgam manè.

Confitebor tibi in populis Domine: [6] cantabo tibi in gentibus.

Quia magna usque ad cœlos misericordia tua, et usque ad nubes veritas tua.

Exaltare super cœlos Deus: in omni terrâ gloria tua.

PSALMO LVII.

SI verè utique justitiam loquimini: recta judicate filii hominum.

Etenim in corde [7] iniquitates operamini in terrâ: iniquitates manuum vestrarum appendite.

Alienati sunt peccatores à vulvâ: erraverunt ab utero loquentes mendacium.

Furor eorum sicut similitudo furoris serpentis: sicut reguli surdi obturantis aurem suam.

Ut non audiat vocem murmurantium: nec incantatoris incantationes callidas.

Deus excute dentes eorum ex ore eorum: molares leonum confringe Domine.

Dissolvantur quasi aquæ quæ defluunt: intendet [8] arcum suum donec conterantur.

Quasi vermis tabefactus pertranseat: quasi abortivum mulieris quod non vidit solem.

Antequam crescant spinæ vestræ in rhamnum: quasi viventes,

[1] laudabo [2] incurvata est anima mea: [3] Expergiscere [4] Expergiscere
[5] expergiscar [6] psallam [7] holocausta [8] sagittam suam

quasi in irâ tempestas rapiet eos.

Lætabitur justus quum viderit ultionem: pedes suos lavabit in sanguine impii.

Et dicet homo, verè est fructus justo: verè est Deus judicans in terrâ.

PSALMO LVIII.

ERUE me de inimicis meis[1] Deus meus, et à resistentibus mihi protege me.

Libera me ab operariis iniquitatis, et à viris sanguinum salva me.

Quia ecce insidiati sunt animæ meæ, congregantur adversùs me[2] fortissimi: absque iniquitate meâ, et absque peccato meo Domine.

Non egi iniquè, et illi currunt et præparantur:[3] surge ex adverso pro me et respice.

Et tu Domine Deus exercituum Deus Israël, evigila ut visites omnes gentes:

Non miserearis universis qui operantur iniquitatem. SEMPER.

Revertantur ad vesperam, latrent ut canis, et circumeant civitatem.

Ecce loquentur in ore suo, gladii in labiis eorum: quasi nemo audiat.

Tu autem Domine deridebis eos: subsannabis omnes gentes.

Fortitudinem meam ad te servabo: quoniam tu Deus elevator meus.

Deus misericordia mea præveniet me: Deus ostendet mihi[4] in insidiatoribus meis.

Ne occîdas eos, ne fortè obliviscantur populi mei: disperge eos in fortitudine tuâ et destrue eos: protector noster Domine.

Peccato oris sui, sermone labiorum suorum, et capiantur in superbiâ suâ: maledictionem et mendacium narrantes.

Consume in furore, consume ut non subsistant: et sciant quoniam Deus dominatur Jacob, in finibus terræ. SEMPER.

Et convertantur ad vesperam, latrent ut canis, et circumeant civitatem.

Ipsi vagabuntur ut comedant, et quum saturati non fuerint, murmurabunt.

Ego autem cantabo imperium tuum, et laudabo manè misericordiam tuam:

Quoniam factus es[5] fortitudo mea, et refugium in die tribulationis meæ.

[6] Virtutem meam tibi cantabo: quoniam Deus[7] adjutor meus, Deus misericordia mea.

PSALMO LIX.

DEUS projecisti nos, scidisti: iratus, convertisti nos.

Commovisti terram et disrupisti eam: sana contritiones ejus, quoniam commota est.

Ostendisti populo tuo duritiam: potasti nos vino consopiente.

Dedisti metuentibus te signum,

[1] Domine [2] crudelissimi [3] expergiscere [4] decantatoribus
[5] susceptor meus. [6] Fortitudo mea tibi psallam. [7] susceptor

ut fugerent à facie arcûs. SEMPER.

Ut liberentur amici tui: salva dexterâ tuâ, et exaudi me.

Deus loquutus est in sanctuario suo: lætabor, dividam Sicimam, et vallem Soccoth dimetiar.

Meus est Galaad, et meus est Manasse, et Ephraim fortitudo capitis mei:

Juda legifer meus: Moab olla lavacri mei:

Super Idumæam incedam calciamento meo: mihi Palæstina fœderata est.

Quis deducet me ad civitatem munitam? quis deducet me usque ad Idumæam?

Nonne tu Deus qui projecisti nos, et non egredieris Deus in exercitibus nostris?

Da nobis auxilium de tribulatione: vana est enim salus ab homine.

In Deo faciemus virtutem, et ipse conculcabit tribulantes nos.

PSALMO LX.

EXAUDI Deus laudationem meam: intende orationi meæ.

De novissimo terræ ad te clamabo, quum triste fuerit cor meum:

Quum fortis elevabitur adversùm me, tu eris ductor meus.

Quoniam fuisti spes mea: turris munitissima à facie inimici.

[1] Habitabo in tabernaculo tuo [2] jugiter: sperabo in protectione alarum tuarum. SEMPER.

Tu enim Deus exaudisti orationem meam: dedisti hereditatem timentibus nomen tuum.

Dies super dies regis adjicies: annos ejus donec est generatio et generatio.

Sedebit [3] semper ante faciem Dei, misericordia et veritas servabunt eum.

Sic [4] canam nomini tuo jugiter: reddens vota mea per singulos dies.

PSALMO LXI.

ATTAMEN apud Deum silebit anima mea: ex eo salus mea.

Attamen ipse est [5] scutum meum et salus mea: [6] fortitudo mea non commovebor ampliùs.

Usquequò insidiamini contra virum, interficitis omnes, sicut murus inclinatus et maceria corruens.

Partem enim ejus cogitaverunt expellere, placuerunt sibi in mendacio: ore suo benedicunt, et [7] corde suo maledicunt. SEMPER.

Verumtamen Deo tace anima mea: ab ipso enim præstolatio mea.

Ipse enim fortitudo mea et salus mea: susceptor meus non [8] timebo.

In Deo salutare meum et gloria mea: robur fortitudinis meæ et salus mea in Deo.

Sperate in eo omni tempore, populi effundite coram eo cor vestrum: Deus spes nostra. SEMPER.

[1] Peregrinabo [2] in sæculum: [3] in sæculum [4] psallam
[5] fortitudo mea [6] susceptor meus [7] intrinsecus [8] movebor

Verumtamen vanitas filii Adam, mendacium filii viri[1] in stateris dolosis: fraudulenter agunt simul.

Nolite confidere in calumniâ et in rapinâ, ne frustremini: divitiæ si affluxerint, ne apponatis cor.

Unum loquutus est Deus, duo hæc audivi: quia[2] imperium Dei est.

Et tibi Domine misericordia, quia tu reddes unicuique secundùm opus suum.

PSALMO LXII.

[3] DEUS fortitudo mea tu es, de luce consurgam ad te.

Sitivit te anima mea, desideravit te caro mea: in terrâ inviâ et consitiente, ac sine aquâ.

Sic in sancto apparui tibi, ut videam fortitudinem tuam et gloriam tuam.

Melior est enim misericordia tua quàm vitæ: labia mea laudabunt te.

Sic benedicam te in vitâ meâ: in nomine tuo levabo[4] manus meas.

Quasi adipe et pinguedine[5] implebitur anima mea, et labiis laudantibus[6] canet os meum.

Recordans tuî in cubili meo: per singulas vigilias meditabor tibi.

Quia fuisti auxilium meum, et in umbrâ alarum tuarum laudabo.

Adhæsit anima mea post te, me suscepit dextera tua.

Ipsi vero[7] interficere quærunt animam meam: ingrediantur[8] in extrema terræ.

Congregentur in manus gladii: pars vulpium erunt.

Rex autem lætabitur in Deo, laudabitur omnis qui jurat in eo: quia obstruetur os loquentium mendacium.

PSALMO LXIII.

AUDI Deus vocem meam loquentis: à[9] timore inimici serva vitam meam.

Absconde me à consilio malignorum: à tumultu operantium iniquitatem.

Quia exacuerunt quasi gladium linguam suam: tetenderunt sagittam suam verbum amarissimum.

Ut sagittarent in absconditis simplicem: subitò sagittabunt eum et non timebunt.

Confortaverunt sibi sermonem pessimum, narraverunt ut absconderent laqueos: dixerunt quis videbit eos?

Scrutati sunt iniquitates: defecerunt scrutantes scrutinio, et cogitationibus singulorum, et corde profundo.

Sagittabit ergo eos Deus jaculo repentino: inferentur plagæ eorum.

Et corruent in semetipsos[10] plagis suis: fugient omnes qui viderint eos.

Et timebunt omnes homines et

[1] impositi stateris vanitas ipsi simul. [2] fortitudo [3] Deus Deus meus tu
[4] palmas [5] satiabitur [6] laudabit [7] ad calamitatem: [8] inferiora:
[9] pavore [10] linguis

annuntiabunt opus Dei, et opera ejus intelligent.

Lætabitur justus in Domino, et sperabit in eo: exsultabunt omnes recti corde.

PSALMO LXIV.

TIBI silet laus Deus in Sion, et tibi reddetur votum.

Exaudi orationem donec ad te omnis caro veniat.

Verba iniquitatum prævaluerunt adversùm me: sceleribus nostris tu propitiaberis.

Beatus quem elegeris et susceperis: habitabit enim in atriis tuis;

Replebimur bonis domûs tuæ, sanctificatione templi tui.

Terribilis in justitiâ exaudi nos Deus salvator noster:

Confidentia omnium finium terræ, et maris longinqui.

Præparans montes in virtute suâ, accinctus fortitudine.

Compescens sonitum maris, fremitum fluctuum ejus, et multitudine[1] gentium.

Et timebunt qui habitant in extremis à signis tuis: egressus[2] matutino et vesperi laudantes facies.

Visitasti terram et irrigasti eam, ubertate dita eam.

Rivus Dei plenus aquâ præparabis frumentum eorum, quia sic[3] fundasti eam.

Sulcos ejus inebria,[4] multiplica fruges ejus: pluviis irriga eam, germini ejus benedic.

[5] Volvetur annus in bonitate tuâ, et vestigia tua rorabunt pinguedine.

[6] Pinguescent pascua deserti, et exsultatione colles accingentur.

Vestientur agnis greges: et valles plenæ erunt frumento, coæquabuntur et canent.

PSALMO LXV.

JUBILATE Deo omnis terra. [7] Cantate gloriam nomini ejus.

Date gloriam laudi ejus. Dicite Deo, quam terribile opus tuum:

In multitudine fortitudinis tuæ mentientur tibi inimici tui.

Omnis terra adoret te et[8] cantet tibi, cantet nomini tuo. SEMPER.

[9] Venite et videte opera Dei, terribilia consilia super filios[10] hominum.

Convertit mare in aridam, in flumine pertransibunt pede: ibi lætabimur in eo.

Qui dominatur in fortitudine suâ à sæculo, oculi ejus gentes aspiciunt;

Qui increduli sunt, non exaltentur in semetipsis. SEMPER.

Benedicite populi Deo nostro, et auditam facite vocem laudis ejus.

Qui posuit animam nostram in vitam, et non dedit in commotionem pedes nostros.

Probasti enim nos Deus: igne

[1] plebium. [2] matutini [3] præparabis [4] educ accinctos ejus: [5] Coronasti annum [6] Rorabunt [7] Psallite [8] psallat [9] Ite [10] Adam

nos conflasti sicut conflatur argentum.

Introduxisti nos in obsidionem: posuisti stridorem in [1] dorso nostro: imposuisti homines super caput nostrum:

Transivimus per ignem et aquam, et eduxisti nos in refrigerium.

Ingrediar domum tuam in holocaustis: reddam tibi vota mea,

Quæ [2] promiserunt labia mea, et loquutum est os meum quum tribularer.

Holocausta medullata offeram tibi cum incenso arietum: faciam boves cum hircis. SEMPER.

[3] Venite, audite et narrabo omnes qui timetis Deum: quanta fecerit animæ meæ.

Ipsum ore meo invocavi, et exaltavi in linguâ meâ.

Iniquitatem si vidi in corde meo, non exaudiat Dominus.

Ideò exaudivit Deus: et attendit vocem [4] deprecationis meæ.

Benedictus Deus, qui non abstulit orationem meam, et misericordiam suam à me.

PSALMO LXVI.

DEUS misereatur nostrî, et benedicat nos: illustret faciem suam super nos. SEMPER.

Ut nota fiat in terrâ via tua: in universis gentibus salus tua.

Confiteantur tibi populi Deus: confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur et laudent [5] gentes quoniam judicas populos in æquitate: et [6] gentium quæ in terrâ sunt ductor es. SEMPER.

Confiteantur tibi populi Deus: confiteantur tibi populi omnes.

Terra dedit germen suum: benedicat nobis Deus, Deus noster.

Benedicat nobis Deus, et timeant eum omnes fines terræ.

PSALMO LXVII.

EXSURGAT Deus et dissipentur inimici ejus: et fugiant qui oderunt eum à facie ejus.

Sicut deficit fumus deficiant: sicut tabescit cera à facie ignis, sic pereant impii à facie Dei.

Justi autem lætentur et exsultent in conspectu Dei, et gaudeant in lætitiâ.

Cantate Deo, psallite nomini ejus: præparate viam ascendenti per [7] deserta;

In Domino nomen ejus, et exsultate coram eo.

[8] Patri pupillorum, et defensori viduarum:

Deus in habitaculo sancto suo:

Deus habitare facit solitarios in domo:

Educet vinctos in fortitudine: increduli autem habitaverunt in siccitatibus.

Deus quum egredereris ante populum tuum, et [9] ambulares per desertum. SEMPER.

Terra commota est, et cœli stillaverunt à facie Dei, hoc est Sinaï: à facie Dei Israël.

[1] lumbis nostris: [2] distinxerunt [3] Ite [4] orationis [5] plebes [6] plebium [7] araboth, quod est superius cœlum [8] Judici [9] gradieris

Pluviam voluntariam elevasti Deus: hereditatem tuam laborantem tu confortasti.

Animalia tua habitaverunt in eâ: præparasti in bonitate tuâ pauperi Deus.

Domine dabis sermonem, annuntiatricibus [1] fortitudinis plurimæ.

Reges exercituum fœderabuntur, fœderabuntur; et pulchritudo domus dividet spolia.

Si dormieritis inter medios terminos, pennæ columbæ deargentatæ, et posteriora ejus in virore auri.

Quum divideret robustissimus reges in eâ, nive dealbata est in Selmon.

Mons Dei, mons [2] pinguis: mons excelsus, mons [3] pinguis.

Quare contenditis montes excelsi adversùs montem, quem dilexit Deus ut habitaret in eo: siquidem Dominus habitabit in sempiternum.

Currus Dei innumerabilis millia abundantium: Dominus in eis; Sinaï in sancto.

Ascendisti in excelsum, captivam duxisti captivitatem, accepisti dona in hominibus: insuper et non credentes inhabitare Dominum Deum.

Benedictus Dominus per singulos dies, portabit nos Deus salutis nostræ. Semper.

Deus [4] noster Deus [5] salutis, et Domini Dei: mortis egressus.

Verumtamen Deus confringet capita inimicorum suorum, verticem crinis, ambulantis in delictis suis.

Dixit Dominus, de Basan convertam: convertam de profundis maris.

Ut calcet pes tuus in sanguine, lingua canum tuorum, ex inimicis à temetipso.

Viderunt itinera tua Deus: itinera Dei mei, regis mei in sancto.

Præcesserunt cantatores eos, qui post tergum psallebant in medio puellarum tympanistriarum.

In ecclesiis benedicite Deo: Domino de fonte Israël.

Ibi Benjamin parvulus [6] continens eos, principes Juda [7] in purpurâ suâ: principes Zabulon, principes Nephthali.

Præcepit Deus tuus fortitudine tuâ, conforta Deus hoc quod operatus es in nobis.

De templo tuo, quod est in Jerusalem: tibi offerent reges munera.

Increpa bestiam calami congregatio fortium, in vitulis populorum calcitrantium contra rotas argenteas: disperge populos qui bella volunt.

[8] Offerant velociter ex Ægypto: Æthiopia festinet manus Deo.

Regna terræ cantate Deo: psallite Domino. Semper.

Qui ascendit super cœlum cœli [9] ab oriente: ecce dabit vocem suam vocem fortitudinis.

Date [10] gloriam Deo: super Israël magnificentia ejus, et fortitudo ejus in cœlis.

Terribilis Deus de sanctuariis suis: Deus Israël ipse dabit fortitudinem, et robur populo: benedictus Deus.

[1] exercitum plurimum [2] Basan [3] Basan [4] nobis [5] salutum
[6] fecit descendere [7] lapidabunt eos [8] Veniant legati [9] à principio [10] fortitudinem

PSALMO LXVIII.

SALVA me Deus: quoniam venerunt aquæ usque ad animam.

Infixus sum in limo profundi, et non possum consistere:

Veni in profundum aquarum, et[1] flumen operuit me.

Laboravi clamans, exasperatum est guttur meum: defecerunt oculi mei, exspectantes Deum meum.

Multiplicati sunt super capillos capitis mei, qui oderunt me gratis:

Confortati sunt qui persequebantur me inimici mei injustè: quæ non rapueram, tunc reddebam.

Deus tu scis stultitiam meam, et peccata mea à te non sunt abscondita.

Non confundantur in me exspectantes tè Domine Deus exercituum:

Non confundantur in me qui quærunt te Deus Israël.

Quia propter te portavi opprobrium: operuit confusio faciem meam.

Alienus factus sum fratribus meis, et peregrinus filiis matris meæ.

Quia zelus domûs tuæ comedit me, et opprobrium exprobrantium tibi cecidit super me.

Et flevi in jejunio animam meam, et factum est in oprobrium mihi.

Et posui vestimentum meum saccum, et factus sum eis in parabolam.

Contra me loquebantur qui sedebant in portâ, et cantabant bibentes[2] vinum.

Mea autem oratio ad te Domine, tempus[3] reconciliationis est.

Deus in multitudine misericordiæ tuæ, exaudi me in veritate salutis tuæ.

Erue me de luto ut non infigar: libera me ab his qui oderunt me, et de profundis aquarum.

Ne operiat me fluctus aquæ, ne absorbeat me profundum: et non coronet super me puteus os suum.

Exaudi me Domine, quoniam bona est misericordia tua: secundùm multitudinem miserationum tuarum respice ad me.

Et ne abscondas faciem tuam à servo tuo: quoniam tribulor[4] citò exaudi me.

Accede ad animam meam, redime eam: propter inimicos meos libera me.

Tu scis opprobrium meum, et confusionem meam, et ignominiam meam: coram te sunt omnes hostes mei.

Opprobrio contritum est cor meum, et desperatus sum:

Et exspectavi qui contristaretur, et non fuit: et qui consolaretur, et non inveni.

Et dederunt in escam meam fel, et in siti meâ potaverunt me aceto.

Sit mensa eorum coram eis in laqueum, et in retributiones ad corruendum.

Contenebrentur oculi eorum ne

[1] fluctus [2] siceram. [3] placiti [4] festina

videant, et[1] dorsum eorum semper incurva.

Effunde super eos indignationem tuam, et ira furoris tui comprehendat eos.

Fiat commoratio eorum deserta: in tabernaculis eorum non sit qui habitet.

Quoniam quem tu percussisti, persequuti sunt: et ut affligerent vulneratos tuos narrabunt.

Da iniquitatem super iniquitatem eorum, et non veniant in justitiâ tuâ.

Deleantur de libro viventium, et cum justis non scribantur.

Ego autem pauper et dolens: salus tua Deus suscepit me.

Laudabo nomen Dei in canticco, et magnificabo eum in confessione.

Et placebit Domino super[2] vitulum novellum, cornua efferentem et ungulas.

Videntes mansueti lætabuntur: qui quæritis Deum vivet[3] anima vestra.

Quoniam exaudivit pauperes Dominus: et vinctos suos non despexit.

Laudent eum cœli et terra: maria et omne quod movetur in eis.

Quia Deus salvabit Sion, et ædificabit civitates Juda: et habitabunt ibi, et possidebunt eam.

Et semen servorum ejus possidebit eam, et qui diligunt nomen ejus habitabunt in eâ.

PSALMO LXIX.

DEUS ut liberes me: Domine ut auxilieris mihi festina.

Confundantur et erubescant, qui quærunt animam meam:

Convertantur retrorsum et erubescant, qui volunt malum mihi.

Revertantur ad vestigium confusionis suæ: qui dicunt vah vah.

Gaudeant et lætentur in te omnes qui quærunt te: et dicant semper: Magnificetur Deus, qui diligunt salutare tuum.

Ego autem egenus et pauper, Deus festina pro me:

Auxilium meum et salvator meus tu, Domine ne moreris.

PSALMO LXX.

IN te Domine speravi, non confundar in[4] æternum.

In justitiâ tuâ erue me, et libera me: inclina ad me aurem tuam, et salva me.

Esto mihi robustum habitaculum ut ingrediar jugiter, præcepisti ut salvares me: quia petra mea et fortitudo mea es tu.

Deus meus salva me de manu impii: de manu iniqui et nocentis.

Quia tu es exspectatio mea: Domine Deus fiducia mea ab adolescentiâ meâ.

A te sustentatus sum ex utero: de ventre matris meæ tu es protector meus: in te laus mea jugiter.

Quasi portentum factus sum multis, et tu spes mea fortissime.

Impleatur os meum laude tuâ, totâ die magnitudine tuâ.

Ne projicias me in tempore se-

[1] lumbos [2] bovem taurum [3] cor vestrum [4] sæculum

nectutis: quum defecerit fortitudo mea, ne derelinquas me.

Quia dixerunt inimici mei mihi: et qui observabant animam meam, inierunt consilium pariter.

Dicentes, Deus dereliquit eum, persequimini et comprehendite eum, quia non est qui eruat.

Deus ne elongeris à me: Deus meus ad auxilium meum festina.

Confundantur, consumantur adversarii animæ meæ:

Operiantur opprobrio et confusione, qui quærunt malum mihi.

Ego autem jugiter exspectabo, et adjiciam super omnem laudem tuam.

Os meum narrabit justitiam tuam, totâ die salutare tuum: quia non cognovi litteraturas.

Ingrediar in fortitudines Domini Dei: recordabor justitiæ tuæ solius.

Deus docuisti me ab adolescentiâ meâ, et usque nunc annuntiabo mirabilia tua.

Insuper et usque ad senectutem et canos Deus ne derelinquas me;

Donec annuntiem brachium tuum generationi: cunctisque qui venturi sunt fortitudinem tuam.

Et justitiam tuam Deus usque in excelsum,[1] quanta fecisti magnalia: Deus quis similis tibi?

Quia ostendisti nobis tribulationes plurimas et malas;

Et conversus vivificabis nos, et de abyssis terræ rursum educes nos.

Multiplicabis magnitudinem meam, et conversus consolaberis me.

Ego autem confitebor tibi in vasis psalterii veritatem tuam, Deus meus:[2] cantabo tibi in citharâ; sancte Israël.

Laudabunt labia mea quum[3] cantavero tibi, et anima mea quam redemisti.

Insuper et lingua mea totâ die meditabitur justitiam tuam: quia confusi sunt, et dehonestati quærentes malum mihi.

PSALMO LXXI.

DEUS judicium tuum regi da, et justitiam tuam filio regis.

Judicabit populum tuum in justitiâ, et pauperes tuos in judicio.

Assument montes pacem populo, et colles justitiam.

Judicabit pauperes populi, salvabit filios pauperis: et confringet calumniatorem.

Et timebunt te quamdiù erit sol, et ultra lunam in generatione generationum.

Descendet ut pluvia super vellus, ut stillæ irrorantes terram.

Germinabit in diebus ejus[4] justitia, et multitudo pacis donec non sit luna.

Et dominabitur à mari usque ad mare, et à flumine usque ad terminos terræ.

Ante eum procident Æthiopes, et inimici ejus pulverem lingent.

Reges Tharsis et insulæ munera offerent: reges[5] Arabiæ et Saba tributum conferent.

Et adorabunt eum omnes reges: universæ nationes servient ei.

[1] quæ [2] psallam [3] psallero [4] justus [5] Saba

Quia eruet pauperem à potente, et inopem cui non est adjutor.

Parcet inopi et pauperi, et animas pauperum salvabit.

Ab usurâ et iniquitate redimet animas eorum, et pretiosus erit sanguis eorum coram oculis ejus.

Et vivet et dabitur ei de auro Saba, et orabunt de eo jugiter, totâ die benedicent ei.

Erit memorabile triticum in terrâ, in capite montium[1] elevabitur sicut Libani fructus ejus, et florebunt de civitate sicut fœnum terræ.

Erit nomen ejus in[2] æternum; [3] ultra solem perseverabit nomen ejus;

Et benedicentur in eo: omnes gentes beatificabunt eum.

Benedictus Dominus Deus Deus Israël: qui facit mirabilia solus.

Et benedictum nomem gloriæ ejus in[4] sempiternum, et implebitur gloriâ ejus universa terra: amen et amen.

Completæ sunt orationes David filii Isai.

PSALMO LXXII.

ATTAMEN bonus est Israël Deus his qui mundo sunt corde.

Mei autem penè vacillaverunt pedes: penè effusi sunt gressus mei.

Quia æmulatus sum contra iniquos: pacem impiorum videns.

Quòd non recogitaverint de morte suâ: et firma sint vestibula eorum.

In labore hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur.

Ideò nutriti sunt ad superbiam: circumdederunt iniquitatem sibi.

Processerunt à pinguedine oculi eorum: transierunt cogitationes cordis.

Irriserunt, et loquuti sunt in malitiâ calumniam: de excelso loquentes.

Posuerunt in cœlum os suum, et lingua eorum deambulavit in terrâ.

Propterea convertetur populus ejus hîc, et quis plenus invenietur in eis?

Et dixerunt quomodò novit Deus, et si est scientia in excelso.

Ecce isti impii, et abundantes in sæculo multiplicaverunt divitias.

Ergo ne frustrà mundavi cor meum, et lavi in innocentiâ manus meas.

Et fui flagellatus totâ die, et increpatio mea in matutinis.

Et dixi, si narravero sic: ecce generationem filiorum tuorum reliqui.

Et cogitavi ut intelligerem istud: labor est in oculis meis.

Donec veniam ad sanctuaria Dei: [5] intelligam in novissimo eorum.

Verumtamen in lubrico posuisti eos: dejecisti eos ad interitum.

Quomodò vastati sunt subitò: defecerunt, consumti sunt quasi non sint.

[1] fluctuabitur [2] sæculum [3] ante [4] sæculum, [5] et

Quasi somnium evigilantis: Domine in civitate imaginem eorum ad nihilum rediges.

Quia contractum est cor meum, et lumbi mei velut ignis fumigans.

Et ego insipiens, et nescius: quasi jumentum factus sum apud te.

Et ego semper tecum, et tenebas manum dexteram meam.

In consilium tuum deduces me, et posteà in gloriâ suscipies me.

Quid mihi est in cœlo, et tecum nolui in terrâ?

Consumta est caro mea et cor meum: robur cordis mei et pars mea Deus in[1] æternum.

Quia ecce qui elongant se à te, peribunt: perdidisti omnem fornicantem à te.

Mihi autem propinquare Deo bonum est: posui in Domino Deo spem meam, ut narrem omnes annuntiationes tuas.

PSALMO LXXIII.

UT quid Deus repulisti in finem: fumabit furor tuus in gregem pascuæ tuæ?

Recordare congregationis tuæ, quam possedisti ab initio, redemisti[2] virgam hereditatis tuæ: montem Sion in quo habitasti.

Sublimitas pedum tuorum dissipata est usque ad finem: omnia mala egit inimicus in sanctuario.

Fremuerunt hostes tui in medio pacti tui: posuerunt signa sua in trophæum.

Manifesta in introitu desuper: in saltu lignorum secures.

Et nunc sculpturas ejus pariter, bipenne et dolatoriis deraserunt.

Miserunt ignem in sanctuarium tuum: in terram contaminaverunt tabernaculum nominis tui.

Dixerunt in cordibus suis posteri eorum simul: incenderunt omnes solemnitates Dei in terrâ.

Signa nostra non vidimus, non est ultrà propheta: et non est nobiscum qui sciat usquequò.

Usquequò Deus exprobrabit adversarius? blasphemabit inimicus nomen tuum in finem.

Quare convertis manum tuam et dexteram tuam? à medio sinu tuo consume.

Deus autem rex meus ab initio: operatur salutes in medio terræ.

Tu dissipasti in fortitudine tuâ mare: contrivisti capita draconum in aquis.

Tu[3] confregisti capita Leviathan: dedisti eum escam populo Æthiopum.

Tu dirupisti fontem et torrentem, tu exsiccasti flumina fortia.

Tua est dies, et tua est nox, tu ordinasti luminare et solem.

Tu statuisti omnes terminos terræ: æstatem et hyemem tu plasmasti.

Memento hujus, inimicus exprobravit Domino, et populus insipiens blasphemavit nomen tuum.

Ne tradas bestiis animam eruditam lege tuâ: vitæ pauperum tuorum ne obliviscaris in perpetuum.

Respice ad pactum: quia reple-

[1] sæculum [2] sceptrum [3] fregisti

tæ sunt tenebris terræ, habitationes iniquæ.

Ne revertatur confractus, confusus: egenus et pauper laudabunt nomen tuum.

Surge Deus judica causam tuam: memento opprobrii tui ab insipiente totâ die.

Ne obliviscaris voces hostium tuorum: sonitus adversariorum tuorum ascendit jugiter.

PSALMO LXXIV.

CONFITEBIMUR tibi Deus, confitebimur, et juxta nomen tuum, narrabunt mirabilia tua.

Quum accepero[1] tempus, ego recta judicabo.

Dissolvetur terra cum omnibus habitatoribus suis: ego appendi columnas ejus. SEMPER.

Dixi iniquè agentibus, nolite iniquè agere: et impiis, nolite exaltare cornu.

Nolite exaltare in excelsum cornu vestrum: loquentes in cervice veteri.

Quia neque ab oriente, neque ab occidente: neque à solitudine montium.

Sed Deus judex: hunc humiliabit, et hunc exaltabit.

Quia calix in manu Domini et vino meraco ad plenum mixtus, et propinabit ex eo:

Verumtamen fœces ejus potabunt bibentes omnes impii terræ.

Ego autem annuntiabo in sempiternum:[2] cantabo Deo Jacob.

Et omnia cornua impiorum confringam; exaltabuntur cornua justi.

PSALMO LXXV.

COGNOSCITUR in Judæâ Deus: in Israël magnum nomen ejus.

Et erit in Salem tabernaculum ejus, et habitatio ejus in Sion.

Ibi confregit[3] volatilia arcus, scutum, et gladium, et bellum. SEMPER.

Lumen tu es magnificè à montibus captivitatis.

Spoliati sunt superbi corde: dormitaverunt somnum suum, et non invenerunt omnes viri exercitûs manus suas.

Ab increpatione tuâ Deus Jacob: consopitus est currus et equus.

Tu terribilis es: et quis stabit adversùm te, ex tunc ira tua?

De cœlo[4] annuntiabis judicium: terra timens et tacebit.

Quum surrexerit ad judicium Deus, ut salvos faciat omnes mites terræ. SEMPER.

Quia ira hominis confitebitur tibi: reliquiis irarum accingêris.

Vovete et reddite Domino Deo vestro: omnes qui in circuitu ejus sunt, offerent dona terribili.

Auferenti spiritum ducum: terribili regibus terræ.

[1] condictum [2] psallam [3] diaboli arcum [4] auditum fecisti:

PSALMO LXXVI.

VOCE meâ ad Dominum, et clamavi: voce meâ ad Deum, et[1] exaudivit me.

In die tribulationis meæ Dominum requisivi, manus meæ nocte extenditur et non quiescit.

Noluit consolari anima mea: recordans Dei conturbabar:

Loquebar in memetipso, et deficiebat spiritus meus. SEMPER.

[2] Prohibebam suspectum oculorum meorum: stupebam, et non loquebar.

Recogitabam dies antiquos: annos sæculorum.

Recordabar[3] psalmorum meorum in nocte, cum corde meo loquebar, et[4] scrutabar spiritum meum.

Ergone in[5] æternum projiciet Dominus, et non propitiabitur ultrà?

Ergone complebit usque in finem misericordiam suam: consummabitur verbum de generatione[6] et generatione?

Numquid oblitus est misereri Deus: aut complebit in furore[7] misericordias suas? SEMPER.

Et dixi, imbecillitas mea est hæc:[8] commutatio dexteræ Excelsi.

Recordabor cogitationum Domini: reminiscens antiqua mirabilia tua.

Et meditabor in omni opere tuo, et adinventiones tuas loquar.

Deus in sancto via tua: quis Deus magnus ut Deus?

Tu es Deus faciens mirabilia.[9] ostendens in populis potentiam tuam.

Redemisti in brachio populum tuum, filios Jacob et Joseph. SEMPER.

Videntes te aquæ Deus, videntes te aquæ parturierunt: et commotæ sunt abyssi.

Excusserunt aquas nubila, vocem dederunt nubes, et sagittæ tuæ discurrebant.

Vox tonitrui tui in rotâ,[10] apparuerunt fulgura tua orbi: concussa et commota est terra.

In mari via tua: et semitæ tuæ in aquis multis, et vestigia tua non sunt agnita.

Deduxisti quasi[11] gregem populum tuum: in manu Mosi et Aaron.

PSALMO LXXVII.

AUSCULTA populus meus legem meam: inclinate aurem vestram ad verba oris mei.

Aperiam in parabolâ os meum: loquar ænigmata antiqua.

Quæ audivimus et cognovimus, et patres nostri narraverunt nobis.

Non sunt abscondita à filiis eorum, à generatione sequenti.

Narrantes laudes Domini, et potentiam ejus: et mirabilia ejus quæ fecit.

Statuit contestationem in Jacob, et legem posuit in Israël: quæ mandavit patribus nostris, ut docerent filios suos.

[1] et præbuit mihi aurem. [2] Comprehendisti [3] carminis mei [4] scopebam [5] sæcula [6] in generationem [7] pietates [8] annos [9] innotescens [10] illuxerunt [11] oves.

Ut cognosceret generatio subsequens: filii nascituri surgent et narrabunt filiis suis.

Ut ponant in Deo spem suam: et non obliviscantur[1] cogitationum Dei, et mandata ejus custodiant.

Et non sint sicut patres eorum generatio declinans, et provocans: generatio quæ non præparavit cor suum, et non credidit Deo spiritus ejus.

Filii Ephraïm intendentes, emittentes arcum: terga verterunt in die belli.

Non custodierunt pactum Dei, et in lege ejus noluerunt ingredi.

Et obliti sunt[2] cogitationum ejus, et mirabilium ejus quæ ostendit eis.

Coram patribus eorum fecit mirabilia: in terrâ Ægypti, in regione Taneos.

[3] Divisit mare, et transduxit eos: et stare fecit aquas quasi [4] acervum.

Et duxit eos in nube per diem, et totâ nocte in lumine ignis.

Scidit petram in deserto, et potum dedit quasi de abyssis magnis.

Et eduxit rivos de petrâ, et elicuit quasi flumina aquas.

Et addiderunt ultrà peccare ei, ut provocarent Excelsum in invio.

Et tentaverunt Deum in cordibus suis: petentes cibum animæ suæ.

Et loquentes contra Deum dicebant: numquid poterit Deus parare mensam in solitudine?

Ecce percussit petram, et fluxerunt aquæ, et torrentes innundaverunt:

Numquid et panem poterit dare, aut parare carnem populo suo?

Ideò audivit Dominus, et [5] non distulit: et ignis accensus est in Jacob, et furor ascendit in Israël.

Quia non crediderunt in Deo: nec habuerunt fiduciam in salutari ejus.

Et præcipit nubibus desûper, et portas cœli aperuit.

Et pluit super eos manna ut comederent, et triticum cœli dedit eis.

Panem fortium comedit vir: cibaria misit illis in saturitatem.

Abstulit Eurum de cœlo, et induxit in fortitudine sua Aphricum.

Et pluit super eos quasi pulverem carnem, et quasi arenam maris volatilia pennata.

Et ceciderunt in medio castrorum eorum: in circuitu tabernaculorum eorum.

Et comederunt, et saturati sunt nimis: et desiderium eorum attulit eis.

[6] Non indiguerunt de cupiditate suâ: quum adhuc cibus esset in ore eorum.

Furor ergo Dei ascendit super eos: et occidit pingues eorum, et electos Israël incurvavit.

In omnibus his peccaverunt ultrà, et non crediderunt in mirabilibus ejus.

Et consumsit in vanitate dies eorum, et annos eorum velociter.

Si occidebat eos, tunc quærebant eum: et convertebantur, et diluculò consurgebant ad Deum.

[1] adinventionum [2] adinventionum [3] Disrupit [4] in utre.
[5] et distulit [6] Nondum expleverunt desiderium suum:

Et recordabantur quia Deus fortitudo eorum, et Deus excelsus redemtor eorum est.

Et lactaverunt eum in ore suo, et linguâ suâ mentiti sunt ei.

Cor autem eorum non erat firmum cum eo: nec permanserunt in pacto ejus.

Ipse verò misericors propitiabitur iniquitati, et non disperdet:

Multùmque avertit iram suam, et non suscitavit totum furorem suum.

Et recordatus est quia caro essent: spiritus vadens et non revertens.

Quoties provocaverunt eum in deserto: afflixerunt eum in solitudine!

Et conversi sunt, et tentaverunt Deum, et sanctum Israël concitaverunt.

Non sunt recordati manûs ejus: die quâ redemit eos de tribulante.

Qui[1] fecit in Ægypto signa sua, et ostenta sua in regione Taneos.

Qui convertit in sanguinem fluvios eorum, et rivos eorum ut non biberent.

Qui immisit in eos omne genus muscarum ut comederent eos, et ranas ut disperderent eos.

Qui dedit brucho germen eorum, et laborem eorum locustæ.

Qui occidit in grandine vineas eorum, et sycomoros eorum in frigore.

Qui tradidit grandini pascua eorum, et jumenta eorum[2] volucribus.

Qui misit in eos iram furoris sui: indignationem, et commanationem, et angustiam: immissionem angelorum malorum.

Munivit semitam furori suo, non pepercit à morte animæ eorum: et animantia eorum pesti tradidit.

Et percussit omne primogenitum in Ægypto: principium[3] partûs in tabernaculis Cham.

Et tulit velut oves populum suum, et minavit eos sicut gregem in deserto.

Et eduxit eos cum fiduciâ et absque timore: inimicos autem eorum operuit mare.

Et adduxit eos ad terminum sanctificatum suum: montem istum quem possedit dextera ejus.

Et ejecit à facie eorum gentes: et possidere eos fecit in funiculo hereditatem, et collocavit in tabernaculis eorum tribus Israël.

Et tentaverunt, et provocaverunt Deum excelsum: et testimonia ejus non custodierunt.

Et aversi sunt et prævaricati sunt ut patres eorum: incurvati sunt quasi arcus inutilis.

Et provocaverunt eum in excelsis suis, et in sculptilibus suis ad æmulandum eum concitaverunt.

Audivit Deus et non distulit: et projecit vehementer Israël.

Et reliquit tabernaculum Silo: tentorium quod collocavit inter homines.

Et tradidit in captivitatem virtutem suam, et decorem suum in manu hostis.

Et conclusit in gladio populum suum, et in hereditatem suam non distulit.

[1] posuit [2] diabolis. [3] doloris

Juvenes ejus devoravit ignis, et virgines ejus nemo luxit.

Sacerdotes ejus in gladio ceciderunt, et viduæ ejus non sunt fletæ.

Et evigilavit quasi dormiens Dominus: quasi fortis post crapulam vini.

Et percussit hostes suos retrorsum: opprobrium sempiternum dedit eis.

Et projecit tabernaculum Joseph, et tribum Ephraïm non elegit.

Sed elegit tribum Juda: montem Sion quem dilexit.

Et ædificavit in similitudine monocerotis sanctuarium suum: quasi terram fundavit illud in sæculum.

Et elegit David servum suum, et tulit eum de gregibus ovium.

Sequentem fœtas adduxit eum, ut pasceret in Jacob populum ejus, et in Israël hereditatem ejus.

Qui pavit eos in simplicitate cordis sui, et in prudentiâ manuum suarum dux eorum fuit.

PSALMO LXXVIII.

DEUS venerunt gentes in hereditatem tuam, polluerunt templum sanctum tuum: posuerunt Jerusalem in acervos lapidum.

Dederunt cadavera servorum tuorum escam volatilibus cœli: carnes[1] sanctorum tuorum bestiis terræ.

Effuderunt sanguinem eorum quasi aquam in circuitu Jerusalem, et non erat qui sepeliret.

Facti sumus opprobrium vicinis nostris: subsannatio et derisio his qui in circuitu nostro sunt.

Usquequò Domine irascêris in finem: ardebit quasi ignis zelus tuus?

Effunde furorem tuum super gentes quæ non cognoverunt te, et super regna quæ nomen tuum non invocaverunt.

Quia comederunt Jacob, et decorem ejus desolaverunt.

Ne recorderis iniquitatum nostrarum veterum:[2] citò occupent nos misericordiæ tuæ, quia attenuati sumus nimis.

Auxiliare nobis Deus Jesus noster, propter gloriam nominis tui libera nos: et propitiare peccatis nostris propter nomen tuum.

Quare dicent gentes, Ubi est Deus eorum? nota fiat in gentibus ante oculos nostros ultio sanguinis servorum tuorum, qui effusus est.

Ingrediatur coram te gemitus vinctorum in magnitudine brachii tui: relinque filios interitûs.

Et redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum: opprobrium suum quod exprobraverunt tibi Domine.

Nos enim populus tuus, et oves pascuæ tuæ confitebimur tibi in sæculum: in generatione et generatione narrabimus laudem tuam.

[1] misericordium

[2] fest

PSALMO LXXIX.

[1] QUI pascis Israël ausculta, qui ducis quasi [2] gregem Joseph: qui sedes super cherubim, ostendere.

Ante Ephraïm et Benjamin et Manasse suscita fortitudinem tuam, et veni ut salvos facias nos.

Deus converte nos, et ostende faciem tuam, et salvi erimus:

Domine Deus exercituum, usquequò fumabis ad orationem populi tui?

Cibasti [3] eos pane flebili, et potasti eos in lacrymis tripliciter.

Posuisti nos contentionem vicinis nostris, et inimici nostri subsannaverunt nos.

Deus exercituum converte nos, et [4] ostende faciem tuam et salvi erimus.

Vineam de Ægypto tulisti: ejecisti gentes et plantasti eam.

Præparasti ante faciem ejus, et stabilisti radices ejus, et implevit terram.

Operti sunt montes umbrâ ejus, et rami illius cedri Dei.

Expandit comas suas usque ad mare, et usque ad flumen germina sua.

Quare dissipasti [5] maceriam ejus, et vindemiaverunt eam omnes qui transeunt per viam?

Vastavit eam aper de sylvâ, et omnes bestiæ agri depastæ sunt eam.

Deus exercituum revertere obsecro, respice de cœlo; et vide, et visita vineam hanc.

Et radicem quam plantavit dextera tua, et filium quem confirmasti tibi.

Succensam igni, [6] dirutam: ab increpatione faciei tuæ pereant.

Fiat manus tua super virum dexteræ tuæ, et super filium hominis, quem confirmasti tibi.

Et non recedemus à te: vivificabis nos, et nomine tuo vocabimur.

Domine Deus exercituum converte nos: [7] ostende faciem tuam, et salvi erimus.

PSALMO LXXX.

[8] LAUDATE Deum fortitudinem nostram: jubilate Deo Jacob.

Assumite carmen et date tympanum: citharam decoram cum psalterio.

Clangite in neomeniâ buccinâ, et [9] in medio mensæ, die solemnitatis nostræ.

Quia legitimum Israël est, judicium Deo Jacob.

Testimonium in [10] Joseph posuit, cùm egrederetur de terrâ Ægypti: labium quod nesciebam audivi.

Amovi ab onere humerum ejus: manus ejus à cophino recesserunt.

In tribulatione invocasti, et erui te, exaudivi te in abscondito tonitrui: probavi te super aquam contradictionis. SEMPER.

[1] Pastor Israel auribus percipe [2] oves [3] nos [4] illustra [5] sepes [6] deramatam [7] illumina [8] Cantate Deo fortitudini nostræ [9] in throno [10] Jobezeph

Audi populus meus, et contestabor te: Israel si audieris me.

Non sit in te deus alienus, et non adores deum[1] peregrinum.

Ego sum Dominus Deus tuus qui eduxi te de terrâ Ægypti: dilata os tuum, et implebo illud.

Ft non audivit pupulus meus vocem meam: et Israël non[2] credidit mihi.

Et dimisi eum in pravitate cordis sui: ambulabunt in consiliis suis.

Utinam populus meus audisset me: Israël in viis meis ambulasset.

Quasi nihilum inimicos ejus humiliassem, et super hostes eorum vertissem manum meam.

Qui oderunt Dominum, negabunt eum: et erit tempus eorum in sæculum.

Et cibavit eos ex adipe frumenti, et de petra, melle saturavit eos.

PSALMO LXXXI.

DEUS stetit in cœtu Dei: in medio deos judicat.

Usquequò judicatis iniquitatem, et facies impiorum suscipitis. SEMPER.

Judicate pauperi et pupillo, egeno et inopi justè facite.

Salvate inopem et pauperem: de manu impiorum liberate.

Non cognoscunt nec intelligunt, in tenebris ambulant: movebuntur omnia fundamenta terræ.

Ego dixi dii estis vos, et filii excelsi omnes vos.

Ergo quasi Adam moriemini, et quasi unus de principibus cadetis.

Surge Deus, judica terram, quoniam tu hereditabis in omnes gentes.

PSALMO LXXXII.

DEUS ne taceas tibi; ne sileas, et non quiescas Deus.

Quia ecce inimici tui tumultuati sunt, et qui oderunt te, levaverunt caput.

Contra populum tuum nequiter tractaverunt, et inierunt consilium adversùs arcanum tuum.

Dixerunt: Venite, et conteramus eos de gente, et non sit memoria nominis Israël ultrà.

Quoniam tractaverunt corde pariter: contra te fœdus pepigerunt.

Tabernacula Idumeæ et Ismaëlitarum: Moab et Agareni.

Gebal et Ammon et Amalec: Palæstina cum habitatoribus Tyri.

Sed et Assur[3] venit cum eis: facti sunt brachium filiorum Lot. SEMPER.

Fac illis sicut Madian, sicut Sisaræ, sicut Jabin in torrente Cison.

Contriti sunt in En-Dor: fuerunt quasi sterquilinium terræ.

Pone duces eorum sicut Oreb, et Zeb, sicut Zebee, et Salmana omnes principes eorum.

Qui dixerunt, possideamus nobis: pulchritudinem Dei.

[1] extraneum [2] consensit [3] junxit se

Deus meus pone eos ut rotam: quasi stipulam ante faciem venti.

Quomodò ignis comburit sylvam, et sicut flamma devorat montes.

Sic persequêris eos in tempestate tuâ, et in turbine tuo conturbabis eos.

Imple facies eorum ignominiâ, et quærent nomen tuum Domine.

Confundantur et conturbentur usque in [1] sæculum: et erubescant, et pereant.

Et sciant quia nomen tuum est Dominus solus tu: excelsus super omnem terram.

PSALMO LXXXIII.

QUAM dilecta tabernacula tua Domine exercituum!

Desiderat et deficit anima mea in atria Domini: cor meum et caro mea laudabunt Deum, Deum viventem.

Siquidem passer invenit domum, et avis nidum sibi, ubi ponat pullos suos:

Altaria tua Domine exercituum, rex meus et Deus meus.

Beati qui habitant in domo tuâ: adhuc laudabunt te. SEMPER.

Beatus homo cujus fortitudo est in te: semitæ in corde ejus.

Transeuntes in valle flectûs, fontem ponent eam: benedictionem quoque amicietur doctor.

Ibunt de fortitudine in fortitudinem: parebunt apud Deum in Sion.

Domine Deus exercituum exaudi orationem meam: [2] ausculta Deus Jacob. SEMPER.

Clypeus noster vide Deus, et attende faciem Christi tui.

Quoniam melior est dies in atriis tuis super millia: elegi abjectus esse in domo Dei mei, magis quàm habitare in tabernaculis impietatis.

Quia sol et scutum Dominus Deus, gratiam et gloriam dabit Dominus:

Nec prohibebit bonum ab iis qui ambulant in perfectione.

Domine exercituum: beatus homo qui confidit in te.

PSALMO LXXXIV.

PLACATUS es Domine terræ tuæ: reduxisti captivitatem Jacob.

Dimisisti iniquitatem populo tuo: operuisti omnes iniquitates eorum. SEMPER.

Continuisti omnem indignationem tuam: conversus es ab irâ furoris tui.

Converte nos Deus [3] Jesus noster, et solve iram tuam adversùm nos.

Noli in æternum irasci nobis: extendens iram tuam in generationem et generationem.

Nonne tu revertens vivificabis nos, et populus tuus lætabitur in te?

Ostende nobis Domine misericordiam tuam, et salutare tuum da nobis.

Audiam quid loquatur Deus Dominus: loquetur enim pacem ad populum suum et ad sanctos

[1] æternum [2] auribus percipe [3] salutaris

suos, ut non convertantur ad stultitiam.

Verumtamen propè est his qui timent eum salutare ejus, ut habitet gloria in terrâ nostrâ.

Misericordia et veritas occurrerunt: justitia et pax deosculatæ sunt.

Veritas de terrâ orta est, et justitia de cœlo prospexit.

Sed et Dominus dabit bonum, et terra nostra dabit germen suum.

Justitia ante eum ibit, et ponet in viâ gressus suos.

PSALMO LXXXV.

INCLINA Domine aurem tuam, exaudi me: quia egenus et pauper ego.

Custodi animam meam, quia[1] sanctus ego: salva servum tuum tu Deus meus, qui confidit in te.

Miserere meî Domine: quoniam ad te clamabo totâ die.

Lætifica animam servi tûi: quia ad te Domine animam meam levo.

Tu enim es Domine bonus: et propitiabilis, et multus misericordiâ omnibus qui invocant te.

[2] Exaudi Domine orationem meam, et ausculta vocem deprecationum mearum.

In die tribulationis meæ invocabo te, quia exaudies me.

Non est similis tuî in diis Domine, et non est juxta opera tua.

Omnes gentes quas fecisti, venient et adorabunt coram te Domine, et glorificabunt nomen tuum.

Quia magnus es tu, et faciens mirabilia, tu Deus solus.

[3] Doce me Domine viam tuam, ambulem in veritate tuâ: unicum fac cor meum, ut timeat nomen tuum.

Confitebor tibi Domine Deus meus in toto corde meo, et glorificabo nomen tuum in[4] sempiternum.

Quia misericordia tua magna super me, et eruisti animam meam de inferno[5] extremo.

Deus superbi surrexerunt adversùm me, et cœtus robustorum quæsierunt animam meam, et non posuerunt te in conspectu suo.

Tu autem Domine Deus misericors et clemens:[6] patiens, et multæ misericordiæ et verus.

Respice ad me et miserere meî: da fortitudinem tuam servo tuo, et salva filium ancillæ tuæ.

Fac mecum signum in bonitate, et videant qui oderunt me, et confundantur:

Quia tu Domine auxiliatus es mihi, et consolatus es me.

PSALMO LXXXVI.

FUNDAMENTA ejus in montibus sanctuarii.

Diligit Dominus portas Sion: super omnia tabernacula Jacob.

[1] misericors [2] Auribus percipe [3] Illumina mihi [4] sæculum
[5] inferiori. [6] tardus ad furorem

Gloriosa dicta sunt in te civitas Dei. SEMPER.

Commemorabo superbiæ et Babylonis scientibus me:

Ecce Palæstina et Tyrus cum Æthiopiâ: iste natus est ibi.

Ad Sion autem dicetur: vir, et vir natus est in eâ, et ipse fundavit eam Excelsus.

Dominus numerabit scribens populos: iste natus est ibi. SEMPER.

Et[1] cantores quasi in choris: omnes fontes mei in te.

PSALMO LXXXVII.

DOMINE Deus salutis meæ: per diem clamavi, et nocte coram te.

Ingrediatur ante te oratio mea: inclina aurem tuam ad laudationem meam.

Quia repleta est malis anima mea, et vita mea ad infernum[2] descendit.

Reputatus sum cum descendentibus in lacum: factus sum quasi homo invalidus, inter mortuos liber;

Sicut interfecti et dormientes in sepulchro, quorum non recordaris ampliùs: et qui à manu tuâ abscisi sunt.

Posuisti me in lacu[3] novissimo: in tenebris, in profundis.

Super me confirmatus est furor tuus, et cunctis fluctibus tuis afflixisti me. SEMPER.

Longè fecisti notos meos à me, posuisti me abominationem eis, clausum, et non prodeuntem.

Oculus meus infirmatus est ab afflictione, vocavi te Domine totâ die: expandi ad te palmas meas.

Numquid mortuis facies mirabilia: aut gigantes surgent, et confitebuntur tibi? SEMPER.

Numquid narrabitur in sepulchro misericordia tua, veritas tua in perditione?

Numquid noscentur in tenebris mirabilia tua, et justitia tua in terrâ quæ oblivioni tradita est?

Ego autem ad te Domine[4] clamavi, et manè oratio mea præveniet te.

Quare Domine abjicis animam meam: abscondis faciem tuam à me?

Pauper ego et ærumnosus, ab adolescentiâ; portavi furorem tuum, conturbatus sum.

Super me transierunt iræ tuæ: terrores tui oppresserunt me.

Circumdederunt me quasi aquæ totâ die: vallaverunt me pariter.

Longè fecisti à me amicum et sodalem: notos meos[5] abstulisti.

PSALMO LXXXVIII.

MISERICORDIAS Domini in æternum[6] cantabo: in generatione et generatione[7] annuntiabo veritatem tuam in ore meo.

Quia[8] dixi,[9] sempiterna mise-

[1] cantabunt [2] usque pervenit. [3] subteriori [4] deprecatus sum
[5] præ tenebris. [6] sæculum [7] innotescam [8] dixisti [9] sæculum

ricordia ædificabitur: cælos fundabis, et veritas tua in eis.

Percussi fœdus cum electo meo: juravi David servo meo.

Usque in æternum stabiliam semen tuum, et ædificabo in generatione et generatione thronum tuum. SEMPER.

Et confitebuntur cœli mirabilia tua Domine, et veritatem tuam in ecclesiâ sanctorum.

Quis enim in nube æquabitur Domino: assimilabitur Domino in filiis Dei?

Deus [1] inclytus in arcano sanctorum nimio, et terribilis [2] in cunctis qui circa eum sunt.

Domine Deus exercituum, quis similis tibi? fortissime Domine, et veritas tua in circuitu tuo.

Tu dominaris superbiæ maris, et elationes gurgitum ejus [3] tu comprimis.

Tu confregisti quasi vulneratum, superbum: in brachio fortitudinis tuæ dispersisti inimicos tuos.

Tui sunt cœli, et tua est terra: orbem et plenitudinem ejus tu fundasti ea.

Aquilonem et dexteram tu creasti: Thabor et Hermon nomen tuum laudabunt.

[4] Tuum brachium cum fortitudine: roboretur manus tua, et exaltetur dextera tua.

Justitia et judicium firmamentum throni tui: misericordia et veritas præcedent faciem tuam.

Beatus populus qui novit jubilum: Domine in lumine vultûs tui ambulabunt.

In nomine tuo exsultabunt totâ die, et in justitiâ tuâ exaltabuntur.

Quia gloria fortitudinis eorum tu es, et in voluntate tuâ elevabis cornu nostrum.

Quia à Domino est [5] protectio nostra, et à sancto Israël rege nostro.

Tunc loquutus es per visionem [6] sanctis tuis: et dixisti posui adjutorium super robustum, exaltavi electum de populo.

Inveni David servum meum: oleo sancto meo unxi eum.

Cum quo manus mea firma erit, et brachium meum roborabit eum.

Non decipiet inimicus eum, et filius iniquitatis non affliget eum.

Sed concîdam ante faciem ejus hostes illius: et qui eum oderunt, [7] percutiam.

Veritas autem mea et misericordia mea cum eo, et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Et ponam in mari manum ejus: et in fluminibus dexteram ejus.

Ipse invocabit me, pater meus es tu: Deus meus, et fortitudo salutis meæ.

Ego autem primogenitum [8] ponam eum, excelsum regibus terræ.

In [9] æternum custodiam ei misericordiam meam, et pactum meum fidele ei.

Et ponam perpetuum semen ejus, et thronum ejus sicut dies cœli.

Si dereliquerint filii ejus legem meam, et in judiciis meis non ambulaverint.

Si cæremonias meas prophana-

[1] robustus [2] super omnes, qui in circuitu ejus [3] magnificas [4] Tibi
[5] protectore nostro [6] misericordibus [7] fulminabo. [8] dabo [9] sæculum

verint, et præcepta mea non custodierint.

Visitabo in virgâ [1] scelera eorum, et in plagis iniquitates eorum.

Misericordiam autem meam non auferam ab eo: nec mentiar in veritate meâ.

Non violabo pactum meum, et quod egressum est de labiis meis, non mutabo.

Semel juravi in sancto meo, ne [2] David mentiar.

Semen ejus in [3] æternum erit, et thronus ejus sicut sol [4] in conspectu meo.

Sicut luna stabilietur in [5] æternum, et testis in [6] cœlo fidelis. SEMPER.

Tu autem repulisti et projecisti: iratus es adversùs Christum tuum.

Attenuasti pactum servi tui: prophanasti in terrâ diadema ejus.

[7] Dissipasti omnes [8] macerias ejus: posuisti munitiones ejus pavorem.

Diripuerunt eum omnes qui transeunt per viam, factus est opprobrium vicinis suis.

Elevasti dexteram hostium ejus: lætificasti omnes inimicos illius.

Nam et avertisti robur gladii ejus, et non sublevasti eum in prælio.

[9] Quiescere fecisti munditiam ejus, et thronum illius in terrâ detraxisti.

Abbreviasti dies adolescentiæ ejus: operuisti eum ignominiâ. SEMPER.

Usquequò Domine abscondêris in finem? succendetur quasi ignis indignatio tua?

Memento meî de profundo: alioquin quare frustrà creasti filios hominum?

Quis est vir qui vivat, et non videat mortem: salvans animam suam de manu inferi? SEMPER.

Ubi sunt misericordiæ tuæ [10] antiquæ Domine, quas jurasti David in veritate tuâ?

Recordare Domine opprobrii servorum tuorum, [11] portavi in sinu meo omnes iniquitates populorum.

Quibus exprobraverunt inimici tui Domine: quibus exprobraverunt vestigia Christi tui.

Benedictus Dominus in [12] sempiternum: amen, et amen.

PSALMO LXXXIX.

DOMINE habitaculum factus es nobis, in generatione et generatione.

Antequam montes nascerentur, et parturiretur terra, et orbis: à sæculo, et usque in sæculum tu es Deus.

[13] Convertes hominem usque ad contritionem, et [14] dices, revertimini filii Adam.

Quia mille anni in oculis tuis sicut dies hesterna quæ pertransiit, et vigilia nocturna.

Percutiente te eos somnium erunt: manè quasi herba pertransiens.

[1] scelus [2] si [3] sæculum [4] coram me. [5] sæculum [6] nube
[7] Disrupisti [8] sepes [9] Deficere [10] priscæ [11] quia [12] sæculum
[13] Convertis [14] dicis

Manè floruit et abiit: ad vesperam conteretur atque siccabitur.

Consumti enim sumus in furore tuo, et in indignatione tuâ conturbati sumus.

Posuisti iniquitates nostras coram te: negligentias nostras in luce vultûs tui.

Omnes enim dies nostri transierunt in furore tuo: consumsimus annos nostros quasi sermonem loquens.

Dies annorum nostrorum in ipsis septuaginta anni: si autem multum, octoginta anni, et [1] quod ampliùs labor et dolor: quoniam transivimus citò et avolavimus.

Quis novit fortitudinem iræ tuæ? et secundùm timorem tuum indignationem tuam?

Ut numerentur dies nostri sic ostende, et veniemus corde sapienti.

Revertere Domine: usquequò? et exorabilis esto super servos tuos.

[2] Imple nos matutinâ misericordiâ tuâ, et laudabimus et lætabimur in cunctis diebus nostris.

Lætifica nos [3] pro diebus quibus afflixisti nos, et annis in quibus vidimus mala.

Appareat apud servos tuos opus tuum, et [4] gloria tua super filios eorum.

Et sit [5] decor Domini Dei nostri super nos, et opus manuum nostrarum fac stabile super nos: et opus manuum nostrarum confirma.

PSALMO XC.

QUI habitat in abscondito excelsi: in umbraculo Domini commorabitur.

Dicens Domino, spes mea, et fortitudo mea: Deus meus confidam in eo.

Quia ipse liberabit te de laqueo venantium: de morte insidiarum.

In scapulis suis obumbrabit tibi, et sub alis ejus sperabis: [6] scutum et protectio veritas ejus.

Non timebis à timore nocturno: à sagittâ volante per diem.

A peste in tenebris ambulante: à morsu [7] insidiantis meridie.

Cadent à latere tuo mille, et decem millia, à dextris tuis: ad te autem non appropinquabit.

Veruntamen oculis tuis [8] videbis, et [9] ultionem impiorum cernes.

Tu enim es Domine spes mea: excelsum posuisti habitaculum tuum.

Non accedet ad te malum, et lepra non appropinquabit tabernaculo tuo.

Quia angelis suis mandavit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis.

In [10] manibus portabunt te: ne fortè offendat ad lapidem pes tuus.

Super aspidem et basiliscum calcabis: conculcabis leonem et draconem.

Quoniam mihi adhæsit, et liberabo eum: exaltabo eum, quoniam cognovit nomen meum.

[1] in potentatibus [2] Satia [3] secundùm dies [4] decor tuus [5] pulchritudo. [6] hasta [7] insanientis, vel dœmonis meridiani. [8] conspicies [9] expletionem [10] palmis

Invocabit me, et exaudiam eum, cum ipso ego in tribulatione: eruam eum, et glorificabo eum.

Longitudine dierum[1] implebo eum, et ostendam illi salutare meum.

PSALMO XCI.

BONUM est confiteri Domino, et psallere nomini tuo Altissime.

Ad annuntiandum manè misericordiam tuam, et fidem tuam[2] in nocte.

In decachordo et in psalterio, in[3] cantico, in citharâ.

Quoniam lætificasti me Domine in opere tuo: in facturis manuum tuarum laudabo.

Quàm magnificata sunt opera tua Domine: satis profundæ factæ sunt cogitationes tuæ.

Vir insipiens non cognoscet, et stultus non intelliget istud.

Germinaverunt impii quasi fœnum, et floruerunt omnes qui operantur iniquitatem, ut conterantur usque in sempiternum.

Tu autem excelsus in[4] æternum Domine.

Ecce inimici tui Domine, ecce inimici tui peribunt, et[5] dissipabuntur omnes qui operantur iniquitatem.

Et exaltabitur quasi monocerotis cornu meum, et senectus mea in oleo ubere.

Et respiciet oculus meus insidiantes mihi, de his qui consurgunt adversùm me malignantibus audiet auris mea.

Justus ut palma florebit, ut cedrus in Libano multiplicabitur.

Transplantati in domo Domini: in atriis Dei nostri germinabunt.

Adhuc fructificabunt in senectute: pingues et frondentes erunt.

Annuntiantes quia rectus Dominus: fortitudo mea, et non est iniquitas in eo.

PSALMO XCII.

DOMINUS regnavit, gloriâ indutus est:

Indutus est Dominus fortitudine, et accinctus est: insuper appendit orbem qui non commovebitur.

Firmum solium tuum ex tunc, à sæculo tu es.

Levaverunt flumina Domine, levaverunt flumina vocem suam:

Levaverunt flumina gurgites suos: à vocibus aquarum multarum.

Grandes fluctus maris: grandis in excelso Dominus.

Testimonia tua fidelia facta sunt nimis, domum tuam decet sanctitas, Domine in longitudine dierum.

PSALMO XCIII.

DEUS ultionum Domine: Deus ultionum ostendere.

Elevare judex terræ: redde vicissitudinem superbis.

[1] satiabo [2] per noctem. [3] carmine [4] sæculum [5] dividentur

Usquequò impii Domine? usquequò impii exsultabunt?

Fluent loquentes antiquum: garrient omnes qui operantur iniquitatem:

Populum tuum Domine conterent, et hereditatem tuam affligent.

Viduam et advenam interficient, et pupillos occîdent.

Et dixerunt: Non videbit Dominus, et non intelliget Deus Jacob.

Intelligite stulti in populo, et insipientes aliquando discite.

Qui plantavit aurem non audiet? aut qui finxit oculum non[1] videbit?

Qui[2] erudit gentes non arguet, qui docet hominem scientiam.

Dominus novit cogitationes hominum, quia vanæ sunt.

Beatus vir quem tu[3] erudieris Domine, et de lege tuâ docueris eum.

Ut quiescat à diebus afflictionis: donec fodiatur impio interitus.

Non enim derelinquet Dominus populum suum, et hereditatem suam non deseret.

Quoniam ad justitiam revertetur judicium, et sequentur illud omnes recti corde.

Quis stabit pro me adversùm malos? quis stabit pro me adversùs operarios iniquitatis?

Nisi quia Dominus auxiliator meus: paulominùs habitasset in inferno anima mea.

Si dicebam, motus est pes meus: misericordia tua Domine sustentabit me.

In multitudine cogitationum mearum, quæ sunt in me intrinsecùs: consolationes tuæ delectabunt animam meam.

Numquid particeps erit tuî thronus insidiarum, fingens dolorem in præcepto.

Copulabuntur adversùs animam justi et sanguinem innocentem condemnabunt.

Erit autem Dominus mihi in refugium, et Deus meus quasi petra spei meæ.

Et restituet super eos[4] iniquitatem suam, et in malitiâ suâ perdet eos: perdet eos Dominus Deus noster.

PSALMO XCIV.

VENITE laudemus Dominum: jubilemus[5] petræ Jesu nostro.

Præoccupemus vultum ejus in[6] actione gratiarum: in[7] canticis jubilemus ei.

Quoniam[8] fortis et magnus Dominus, et rex magnus super omnes deos.

In cujus manu fundamenta terræ, et excelsa montium ipsius sunt.

Cujus est mare; ipse enim fecit illud, et siccam manus ejus plasmaverunt.

Venite adoremus et curvemur: flectamus genua ante faciem Domini factoris nostri.

Quia ipse Deus noster, et nos populus pascuæ ejus, et[9] grex manûs ejus.

Hodie si vocem ejus audieritis: nolite obdurare corda vestra, sic-

[1] respiciet [2] castigat [3] castigaveris [4] dolorem suum [5] forti salutari
[6] confessione [7] psalmis [8] Deus [9] oves

ut in contradictione: sicut in die tentationis in deserto.

Ubi tentaverunt me patres vestri: probaverunt me, et viderunt opus meum.

Quadraginta annis displicuit mihi generatio: et dixi populus errans corde est, et non cognocens vias meas.

Et juravi in furore meo, ut non introirent in requien meam.

PSALMO XCV.

CANTATE Domino canticum novum: cantate Domino omnis terra.

Canite Domino, benedicite nomini ejus: annuntiate de die in diem salutare ejus.

Narrate in gentibus gloriam ejus: in universis populis mirabilia ejus.

Quia magnus Dominus, et laudabilis nimis: terribilis est super omnes deos.

Omnes enim dii populorum[1] sculptilia: Dominus autem cœlos fecit.

Gloria, et decor ante vultum ejus: fortitudo et exultatio in sanctuario ejus.

Afferte Domino, familiæ populorum: afferte Domino gloriam et fortitudinem.

Afferte Domino gloriam nomini ejus: levate munera, et introite in atria ejus.

Adorate Dominum in decore sanctuarii: paveat à facie ejus omnis terra.

Dicite in gentibus, dominus regnavit; siquidem appendet orbem immobilem: judicabit populos in æquitatibus.

Lætamini cœli et exsultet terra: tonet mare et plenitudo ejus.

Gaudeat ager meus et omnia quæ in eo sunt: tunc laudabunt universa ligna saltûs.

Ante faciem Domini quoniam venit, quoniam venit judicare terram:

Judicabit orbem in justitia, et populos in fide suâ.

PSALMO XCVI.

DOMINUS regnavit, exsultet terra: lætabuntur insulæ multæ.

Nubes et caligo in circuitu ejus: justitia et judicium firmamentum solii ejus.

Ignis ante faciem ejus ibit, et exuret per circuitum hostes ejus.

[2] Apparuerunt fulgura ejus orbi: vidit, et contremuit terra.

Montes sicut cera tabefacti sunt à facie Domini: à facie dominatoris omnis terræ.

Annuntiaverunt cœli justitiam ejus, et viderunt omnes populi gloriam ejus.

Confundantur universi qui serviunt sculptili, qui gloriantur in idolis.

Adorate eum omnes dii.

Audivit et lætata est Sion: et

[1] idôla:

[2] illuxerunt

exsultaverunt filiæ Judæ, propter judicia tua Domine.

Tu enim Dominus excelsus super omnem terram: vehementer elevatus est super omnes deos.

Qui diligitis Dominum, odite malum; custodit animas[1] sanctorum suorum, de manu impiorum eruet eos.

Lux[2] orta est justo, et rectis corde lætitia.

Lætamini justi in Domino, et confitemini memoriæ sanctæ ejus.

PSALMO XCVII.

CANTATE Domino canticum novum, quia mirabilia fecit.

Salvavit sibi dextera ejus, et brachium sanctum ejus.

Notum fecit Dominus salutare suum:[3] in conspectu gentium revelavit justitiam suam.

Recordatus est misericordiæ suæ, et veritatis suæ domui Israël, viderunt omnes fines terræ, salutare Dei nostri.

Jubilate Domino omnis terra: vociferamini, et laudate, et[4] canite.

[5] Canite Domino in citharâ: in citharâ et voce[6] carminis.

In tubis et clangore buccinæ: jubilate coram rege Domino.

Tonet mare et plenitudo ejus: orbis et habitatores ejus.

Flumina plaudent[7] manu: simul montes laudabunt.

Ante Dominum, quia venit judicare terram: judicabit orbem in justitiâ, et populos in æquitatibus.

PSALMO XCVIII.

DOMINUS regnavit, commoveantur populi: sessor cherubim concutiatur terra.

Dominus in Sion magnus, et excelsus est super omnes populos.

Confiteantur nomini tuo[8] magno, et terribili sanctoque: et imperium regis judicium diligit:

Tu fundasti æquitates: judicium et justitiam in Jacob tu fecisti.

Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorate scabellum pedum ejus: quia sanctus est.

Moses et Aaron in sacerdotibus ejus, et Samuël in his qui invocant nomen ejus:

Invocabant Dominum, et ipse exaudivit eos: in columnâ nubis loquebatur ad eos.

Custodierunt testimonia ejus, et præceptum quod dedit eis.

Domine Deus noster tu exaudisti eos: Domine propitius fuisti eis, et ultor super[9] commutationibus eorum.

Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorate in monte sancto ejus: quia sanctus Dominus Deus noster.

[1] misericordium [2] seminata [3] in oculis [4] psallite [5] Psallite [6] psalmi. [7] palma: [8] magne et terribilis, sanctum nomen ejus; et fortitudo. [9] adinventionibus

PSALMO XCIX.

JUBILATE Deo omnis terra. Servite Domino in lætitiâ.

Ingredimini coram eo in laude: scitote quoniam Dominus ipse est Deus.

Ipse fecit nos; et ipsius sumus populus ejus, et [1] grex pascuæ ejus.

Ingredimini portas ejus [2] in gratiarum actione, atria ejus in laude.

Confitemini ei, benedicite nomini ejus: Quia bonus Dominus;

In [3] sempiternum misericordia ejus, et usque ad generationem et generationem fides ejus.

PSALMO C.

MISERICORDIAM, et judicium cantabo: tibi Domine psallam.

Erudiar in viâ perfectâ quando venies ad me:

Ambulabo in simplicitate cordis mei in medio domûs meæ.

Non ponam coram oculis meis verbum [4] Belial, facientem declinationes odivi; nec adhæsit mihi.

Cor pravum recedet à me: malum nesciam.

[5] Loquentem in absconditо contra [6] proximum suum, hunc interficiam:

Superbum oculis et altum corde; cum hoc esse non poteram.

Oculi mei ad fideles terræ; ut habitent mecum, ambulans in viâ simpliciter, hic ministrabit mihi.

Non habitabit in medio domûs meæ faciens dolum, loquens mendacium, non placebit in conspectu oculorum meorum.

Manè perdam omnes impios terræ, ut interficiam de civitate Domini universos qui operantur iniquitatem.

PSALMO CI.

DOMINE audi orationem meam, et [7] clamor meus ad te veniat.

Ne abscondas faciem tuam à me: in die tribulationis meæ inclina ad me aurem tuam:

In quâquumque die invocavero, [8] velociter exaudi me.

Quoniam consumti sunt sicut fumus dies mei, et ossa mea quasi frixa contabuerunt.

Percussum est quasi fœnum, et arefactum est cor meum: quia oblitus sum comedere panem meum.

A voce gemitûs mei adhæsit os meum carni meæ.

Assimilatûs sum pellicano deserti: factus sum quasi bubo solitudinum.

Vigilavi, et fui sicut avis solitaria super tectum.

Totâ die exprobrabant mihi inimici mei: [9] exsultantes per me jurabant.

Quia cinerem sicut panem co-

[1] oves [2] in confessione [3] sæculum [4] diaboli [5] Detrahentem [6] sodalem suum, [7] deprecatio mea [8] festina [9] insultantes mihi

medi, et potum meum cum fletu miscui.

A facie indignationis tuæ, et iræ tuæ: quia levasti me et allisisti me.

Dies mei[1] quasi umbra inclinati sunt, et ego quasi fœnum arui.

Tu autem Domine in æternum permanes, et memoriale tuum in generatione et generatione.

Tu[2] suscitans misereberis Sion: quia tempus ut miserearis ejus, quoniam venit[3] tempus.

Quoniam placitos fecerunt servi tui lapides ejus, et pulverem ejus miserabilem.

Et timebunt gentes nomen Domini, et universi reges terræ gloriam tuam.

Quia ædificabit Dominus Sion: apparuit in gloriâ suâ.

Respexit ad orationem[4] vacui, et non despexit orationem eorum.

Scribatur hoc in generatione novissimâ, et populus qui creabitur laudabit Dominum.

Quoniam prospexit de excelso sanctuario suo: Dominus de cœlo terram contemplatus est.

Ut audiret gemitum vincti, ut solveret filios mortis.

Ut narretur in Sion nomen Domini, et laudatio ejus in Jerusalem.

Quum congregati fuerint populi simul, et regna ut serviant Domino.

Afflixit in viâ fortitudinem meam: abbreviavit dies meos.

Dicam Deus meus, ne rapias me in medio dierum meorum: in generatione generationum anni tui.

A principio terram fundasti, et opus manuum tuarum cœli.

Ipsi peribunt, tu autem stabis, et omnes quasi vestimentum atterentur: quasi[5] pallium mutabis eos, et mutabuntur.

Tu autem ipse, et anni tui non deficient.

Filii servorum tuorum habitabunt, et semen eorum ante faciem tuam[6] perseverabit.

PSALMO CII.

BENEDIC anima mea Domino, et omnia viscera mea nomini sancto ejus.

Benedic anima mea Domino, et noli oblivisci omnium retributionum ejus.

Qui propitiatur cunctis iniquitatibus tuis, qui sanat omnes infirmitates tuas.

Qui redimit de corruptione vitam tuam, qui coronat te in misericordiâ et miserationibus.

Qui[7] replet bonis ornamentum tuum: innovabitur sicut aquilæ juventus tua.

Faciens justitias Dominus, et judicia cunctis qui calumniam sustinent.

Notas fecit vias suas Mosi: filiis Israël[8] cogitationes suas.

Misericors et clemens Dominus:[9] patiens et multæ miserationis.

Non in sempiternum[10] judicabit: neque in[11] æternum irascetur.

Non secundùm peccata nostra

[1] sicut umbra inclinata. [2] surgens [3] condictum [4] effossi, [5] vestimentum [6] dirigetur. [7] satiat [8] adinventiones [9] tardus ad furorem [10] litigabit; [11] in sæculum perseverabit

fecit nobis: neque secundùm iniquitates nostras retribuit nobis.

Quantum enim excelsius est cœlum terrâ: tantùm confortata est misericordia ejus super timentes eum.

Quantùm longè est oriens ab occidente: tantùm longè fecit à nobis scelera nostra.

Sicut miseretur pater filiorum, misertus est Dominus timentibus se.

Ipse enim novit[1] plasmationem nostram: recordatus est quia pulvis sumus.

Homo quasi herva dies ejus: sicut flos agri sic florebit.

Quia spiritus pertransiit eum, et non subsistet: et non cognoscet eum ultrà locus ejus.

Misericordia autem Domini ab [2] æterno, et usque in [3] æternum super timentes eum: et justitia ejus in filios filiorum.

His qui custodiunt pactum ejus, et recordantur præceptorum ejus, ad faciendum ea.

Dominus in cœlo stabilivit thronum suum, et regnum illius omnium dominatur.

Benedicite Domino angeli ejus, fortes robore, facientes verbum ejus: obedientes voci sermonis ejus.

Benedicite Domino, omnes exercitus ejus, ministri ejus qui facitis placitum illius.

Benedicite Domino universa opera ejus in omnibus locis potestatis ejus: benedic anima mea Domino.

PSALMO CIII.

BENEDIC anima mea Domino, Domine Deus meus magnificatus es nimis.

Gloriâ et decore indutus es: amictus luce quasi vestimento:

Extendens cœlos ut pellem. Qui [4] tegis aquis cœnacula ejus.

Qui [5] ponis nubes currum suum: qui [6] ambulas super pennas venti.

Qui [7] facis angelos tuos spiritus: ministros [8] tuos ignem urentem.

Qui [9] fundasti terram super bases suas: [10] non commovebitur in sæculum et [11] in sæculum.

Abysso quasi vestimento operuisti eam: super montes stabunt aquæ.

Ab increpatione tuâ fugient: à voce tonitrui tui formidabunt.

Ascendent montes et descendent campi, ad locum quem fundasti eis.

Terminum posuisti quem non pertransibunt: nec revertentur ut operiant terram.

Qui emitis fontes in convallibus, ut inter medios montes ambulent.

Ut bibant omnia animalia regionum, et reficiant onagri sitim suam.

Super eâ volucres cœli morabuntur: de medio nemorum dabunt vocem.

Qui irrigas montes de cœnacu-

[1] cogitationem [2] à sæculo, [3] in sæculum [4] texit [5] posuit
[6] ambulat [7] facit angelos suos [8] suos [9] fundavit [10] ut non commoveatur [11] et ultrà.

lis tuis: de fructu operum tuorum[1] implebitur terra.

Germinans herbam jumentis, et fœnum servituti hominum;

Ut educat panem de terrâ: et vinum lætificet cor hominis.

Ad exhilarandam faciem[2] in oleo: panis autem cor hominis roborat.

Saturabuntur ligna Domini: cedri Libani quas plantavit.

Ibi aves nidificabunt, milvo abies domûs ejus.

Montes excelsi cervis: petra refugium[3] hericiis.

Fecit lunam per tempora: sol cognovit cubitum suum.

Posuisti tenebras, et facta est nox: in ipsâ[4] moventur omnes bestiæ sylvæ.

Leones rugientes ad prædam, et quærentes à Deo escam sibi.

Oriente sole recedent, et in[5] speluncis suis cubabunt.

Egredietur homo ad opus suum, et ad servitutem suam usque ad vesperum.

Quàm multa sunt opera tua Domine, omnia in sapientiâ fecisti: impleta est terra possessione tuâ.

Hoc mare magnum et latum manibus, ibi reptilia innumerabilia: animalia parva cum grandibus.

Ibi naves pertranseunt: leviathan istum plasmasti ut[6] illuderet ei.

Omnia in te sperant, ut des cibum in eis in tempore suo.

Dante te illis, colligent: aperiente te manum tuam[7] replebuntur bono.

Abscondes vultum tuum, turbabuntur, auferes spiritum eorum, deficient, et in pulverem suum revertentur.

Emittes spiritum tuum et creabuntur, et instaurabis faciem terræ.

Sit gloria Domini in[8] sempiternum: lætabitur Dominus in operibus suis.

Qui respicit terram et tremet: tangit montes et fumabunt.

Cantabo Domino in vitâ meâ: psallam Deo meo quamdiu sum.

Placeat ei eloquium meum: ego lætabor in Domino.

Deficiant peccatores de terrâ, et impii ultrà non sint: benedic anima mea Domino. Alleluia.

PSALMO CIV.

CONFITEMINI Domino, invocate nomen ejus: notas facite populis[9] cogitationes ejus.

Cantate ei, et psallite illi: loquimini[10] in universis mirabilibus ejus.

[11] Exsultate in nomine sancto ejus: lætetur cor quærentium Dominum.

Quærite Dominum et virtutem ejus: quærite faciem ejus jugiter.

Recordamini mirabilium ejus quæ fecit:[12] signorum et judiciorum oris ejus.

Semen Abraham servi ejus: filii Jacob electi ejus.

[1] satiabitur [2] super [3] herinaciis [4] repunt [5] cubilibus
[6] ut luderes in eo. [7] saturabuntur [8] in sæculum [9] adinventiones
[10] universa mirabilia ejus. [11] Laudamini [12] prodigiorum

Ipse Dominus Deus noster: in universâ terrâ judicia ejus.

Recordatus est in[1] æternum pacti sui: [2] verbi quod præcepit in mille generationes.

Quod pepigit cum Abraham, et juramenti sui cum Isaac.

Et [3] firmavit illud Jacob in [4] lege: Israël in pactum sempiternum.

Dicens, tibi dabo terram Chanaan: funiculum hereditatis vestræ.

Quum essent viri pauci, modici et advenæ in eâ.

Et [5] transierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum.

Non dimisit hominem ut [6] noceret eis, et corripuit pro eis reges.

Nolite tangere christos meos, et prophetas meos nolite affligere.

Et vocavit famem super terram: omnem [7] virgam panis contrivit.

Misit ante faciem eorum virum; in servum venumdatus est Joseph.

Afflixerunt in compede pedes ejus: in ferrum venit anima ejus.

Usque ad tempus donec veniret sermo ejus: eloquium Domini probavit eum.

Misit [8] rex et solvit eum: [9] princeps populorum et [10] dimisit illum.

Posuit eum [11] dominum domûs suæ, et [12] principem in omni possessione suâ.

[13] Ut erudiret principes ejus secundùm voluntatem suam, et senes ejus sapientiam doceret.

Et ingressus est Israël Ægyptum, et Jacob advena fuit in terrâ Cham.

Et crescere fecit populum suum nimis, et roboravit eum super hostes ejus.

Convertit cor eorum ut odio haberent populum ejus, ut dolosè agerent contra servos illius.

Misit Mosen servum suum: Aaron quem elegit sibi.

Posuit in eis verba signorum suorum, et portentorum in terrâ Cham.

Misit tenebras et contenebravit, et non fuerunt increduli verbis ejus.

Commutavit aquas eorum in sanguinem, et occîdit pisces eorum.

Ebullivit terra eorum ranas: in cubilibus regum eorum.

Dixit, et venit musca omnimoda: [14] scinifes in universis terminis eorum.

Dedit pluvias eorum grandinem: ignem flammantem in terrâ eorum.

Et percussit vineam eorum, et ficum eorum: et confregit lignum finium eorum.

Dixit, et venit locusta, et bruchus cujus non erat numerus.

Et comedit omne fœnum terræ eorum, et devoravit fructum terræ eorum.

Et percussit omne primogenitum in terra eorum: primitias universi [15] partûs eorum.

Et eduxit eos cum argento et auro, et non erat in tribubus eorum infirmus.

[1] sæculum [2] verbum præcepit [3] statuit [4] in præceptum [5] ambulaverunt [6] calumniaretur [7] baculum [8] regem [9] dominatorem [10] solvit [11] dominatorem [12] dominatorem [13] castigaret [14] pediculi [15] doloris

Lætata est Ægyptus quum egrederentur: quoniam irruerat terror eorum super eos.

Expandit nubem in tentorium, et ignem ut luceret nocte.

Petierunt et adduxit[1] ortygometram, et pane cœlesti saturavit eos.

Aperuit petram et fluxerunt aquæ: cucurrerunt in aridis flumina.

Quia recordatus est verbi sancti sui: cum Abraham servo suo.

Et eduxit populum suum[2] in lætitiâ: [3] in laude electos suos.

Et dedit eis terras gentium, et laborem[4] tribuum possederunt.

Ut custodirent cerémonias ejus, et leges ejus servarent. Alleluia.

PSALMO CV.

CONFITEMINI Domino quoniam bonus: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Quis loquetur fortitudines Domini: auditas faciet omnes laudes ejus?

Beati qui custodiunt judicium, faciunt justitiam in omni tempore.

Recordare meî Domine in repropitiatione populi tui: visita me in salutari tuo.

Ut videam bona electorum tuorum, et læter in lætitiâ gentis tuæ: et exsultem cum hereditate tuâ.

Peccavimus cum patribus nostris: iniquè fecimus, impiè egimus.

Patres nostri in Ægypto non[6] intellexerunt mirabilia tua: non sunt recordati multitudinis misericordiæ tuæ.

Et ad iracumdiam provocaverunt super mare in mari rubro: salvabit autem eos propter nomen suum, ut ostenderet fortitudinem suam.

Et comminatus est mari rubro, et aruit: et transduxit eos per abyssos quasi in deserto.

Et salvavit eos de manu odientis, et redemit eos de manu inimici.

Et operuerunt aquæ hostes eorum: unus de ipsis non superfuit.

Et crediderunt verbis ejus, cecineruntque laudem ejus.

[7] Citò obliti sunt operum illius: nec exspectaverunt[8] voluntatem ejus.

Et desideraverunt desiderium in deserto, et tentaverunt Deum in solitudine.

Dedit eis petitionem ipsorum, et misit tenuitatem in animam eorum.

Et zelati sunt Mosen in castris: Aaron sanctum Domini.

Aperta est terra, et devoravit Dathan, et operuit synagogam Abyram.

Et succensus est ignis in synagogâ eorum: flamma exussit[9] impios.

Fecerunt vitulum in Horeb, et adoraverunt conflatile.

Et mutaverunt gloriam suam, in similitudinem bovis comedentis fœnum.

Obliti sunt Dei salvatoris sui: qui fecit magnalia in Ægypto.

[1] coturnicem [2] cum gaudio [3] laudantes [4] plebium [5] sæculum
[6] sunt eruditi mirabilibus tuis: [7] Festinatò [8] consilium [9] montes.

Mirabilia in terrâ Cham: terribilia super mare rubrum.

Dixit ergo ut[1] contereret eos: nisi Moses electus ejus stetisset medius contra faciem illius, ut converteret indignationem ejus, et non interficeret.

Et despexerunt terram desiderabilem: nec crediderunt sermoni ejus.

Et murmuraverunt in tabernaculis suis: non audierunt vocem Domini.

Et elevavit manum suam super eos, ut dejiceret eos in deserto.

Et ut dejiceret semen eorum in gentibus, et dispergeret eos in terris.

Et consecrati sunt Beel-Phegor, et comederunt victimas mortuorum.

Et concitaverunt in studiis suis, et percussit eos plagâ.

Stetit autem Phinees, et[2] dijudicabit: et est retenta percussio.

Et reputatum est ei in justitiam: in generatione et generationem usque in[3] æternum.

Et provocaverunt super aquam contradictionis, et afflictus est Moses propter eos.

Quia provocaverunt spiritum ejus, et[4] præcepit in labiis suis.

Non exterminaverunt populos: quos dixit Dominus eis.

Et commixti sunt gentibus, et didicerunt opera eorum.

Et servierunt[5] sculptilibus eorum, et factum est eis in scandalum.

Et immolaverunt filios suos, et filias suas dæmonibus.

Et effuderunt sanguinem innocentem: sanguinem filiorum suorum, et filiarum suarum, quos immolaverunt[6] sculptilibus Chanaan:

Et[7] polluta est terra sanguinibus: et coinquinati sunt in operibus suis, et fornicati sunt in[8] studiis suis.

Iratus est itaque furor Domini in populum suum, et abominatus est hereditatem suam.

Et dedit eos in manu gentium, et dominati sunt eorum qui oderunt eos.

Et afflixerunt eos inimici sui, et humiliati sunt sub manu eorum.

Multis vicibus liberavit eos: ipsi verò provocabant in consiliis suis, et humiliati sunt propter iniquitatem suam.

Et vidit tribulationem eorum: quum audiret eos rogantes.

Et recordatus est pacti sui cum eis: et pœnituit secundùm multitudinem misericordiæ suæ.

Et dedit eos mirabiles: coram omnibus qui ceperant eos.

Salva nos Domine Deus noster, et congrega nos de gentibus:

Ut confiteamur nomini sancto tuo: et canamus[9] laudantes te.

Benedictus Dominus Deus Israël[10] ab æterno, et usque in æternum: et dicet omnis populus, amen. Alleluia.

[1] disperderet [2] exoravit [3] sæculum [4] protulit [5] idolis [6] idolis [7] contaminata [8] adinventionibus [9] in laude tua [10] à sæculo, et usque in sæculum:

PSALMO CVI.

CONFITEMINI Domino, quoniam bonus: quoniam in[1] æternum misericordia ejus.

Dicant redemti à Domino: quos redemit de manu hostis.

Et de terris congregavit eos, ab oriente et occidente: ab aquilone et mari.

Erraverunt in solitudine, in desertâ viâ: civitatem quæ habitaretur non repererunt.

Esurientes et sitientes: anima eorum in ipsis deficiebat.

Et clamaverunt ad Dominum in tribulatione suâ de[2] afflictione eorum eripuit eos.

Et duxit illos per viam rectam, ut venirent in civitatem habitabilem.

Confiteantur Domino[3] misericordiam ejus, et mirabilia ejus in filios hominum.

Quia saturavit animam vacuam, et animam esurientem implevit bonis.

Habitantes in tenebris et umbrâ mortis: alligatos inopiâ et ferro.

Quia provocaverunt sermones Dei, et consilium Excelsi blasphemaverunt.

Et humiliavit in labore cor eorum: corruerunt, et non erat qui adjuvaret.

Et clamaverunt ad Dominum in tribulatione suâ, de angustiis eorum salvavit eos.

Et eduxit eos de tenebris et umbrâ mortis, et vincula eorum disrupit.

Confiteantur Domino misericordiam ejus, et mirabilia ejus in filios hominum.

Quia contrivit[4] portas æreas, et vectes ferreos confregit.

Stultos[5] propter viam sceleris eorum, et[6] propter iniquitates afflictos.

Omnem cibum abominata est anima eorum, et accesserunt ad portas mortis.

Et clamaverunt ad Dominum in tribulatione suâ: de angustiis eorum salvavit eos.

Misit verbum suum, et sanavit eos: et salvavit de interitu eorum.

Confiteantur Domino misericordiam ejus, et mirabilia ejus in filios hominum.

Et immolent hostias[7] gratiarum, et narrent opera ejus in laude.

Qui descendunt[8] mare in navibus, facientes opus in aquis multis.

Ipsi viderunt opera Domini, et mirabilia ejus in profundo.

Dixit et[9] surrexit ventus tempestatis, et elevavit gurgites ejus.

Ascendunt in cœlum, et descendunt in abyssos: anima eorum in[10] afflictione consumitur.

Obstupuerunt et intremuerunt quasi ebrius: et universa sapientia eorum absorpta est.

Clamabunt autem ad Dominum in tribulatione suâ, et de angustiis eorum eduxit eos.

[11] Statuet turbinem in tranquillitatem, et silebunt fluctus ejus.

[1] sæculum [2] angustiis [3] misericordias [4] ostia ærea [5] de via [6] de iniquitatibus suis [7] confessionum [8] in mare navibus [9] statuit [10] malo [11] Suscitabit

Lætabuntur quoniam quieverunt, et deducet eos ad portum quem voluerunt.

Confiteantur Domino misericordiam ejus, et mirabilia ejus in filios hominum.

Et exaltent eum in ecclesiâ populi, et in cathedrâ seniorum laudent eum.

Ponet flumina in desertum, et[1] fontes aquarum in sitim.

Terram fructiferam in salsuginem: præ malitiâ habitatorum ejus.

Ponet desertum in paludes aquarum, et terram inviam in[2] fontes aquarum.

Et collocavit ibi esurientes, et fundabunt urbem ad habitandum.

Et serent agros, et plantabunt vineas: et facient fruges germina.

Et benedicet eis et multiplicabuntur nimis, et[3] pecora eorum non imminuentur.

Imminuta sunt autem et afflicta, propter angustiam mali et doloris.

Et effundet despectionem super principes et errare eos faciet in[4] solitudine deviâ.

Et sublevabit pauperem de inopiâ, et ponet quasi[5] gregem familias.

Videbunt recti, et lætabuntur: et omnis iniquitas contrahet os suum.

Quis sapiens, et custodiet hæc: et intelliget misericordias Domini?

PSALMO CVII.

PARATUM cor meum Deus: cantabo et psallam; sed et gloria mea.

[6] Consurge psalterium et cithara,[7] consurgam manè.

Confitebor tibi in populis Domine,[8] et cantabo te in nationibus.

Quoniam magna super cœlos misericordia tua, et usque ad æthera veritas tua.

Exaltare super cœlos Deus: et super omnem terram gloria tua.

Ut liberentur dilecti tui: salva dexterâ tuâ, et exaudi me.

Deus locutus est in sanctuario suo; gaudebo; dividam Sichem, et vallem Soccoth dimetiar.

Meus est Galaad, meus est Manasse, et Ephraïm[9] hereditas capitis mei:

Juda[10] dux meus. Moab lebes pelvis meæ;

Super Idumæam projiciam calciamentum meum: cum[11] Philisthim fœderabor.

Quis deducet me in civitatem munitam: quis deducet me usque in Idumæam?

Nonne tu Deus qui[12] projeceras nos, et non[13] exieras Deus in exercitibus nostris?

Da nobis auxilium in tribulatione: vana est enim[14] salus ab homine.

In Deo[15] erimus fortes, et ipse conculcavit hostes nostros.

[1] exitus [2] exitus [3] jumenta [4] inani [5] oves [6] Expergiscere
[7] expergiscar diluculò [8] psallam tibi in plebibus. [9] fortitudo [10] legifer
[11] mihi Palæstina fœderabitur. [12] projecisti [13] exibis [14] salus hominis.
[15] faciemus virtutem

PSALMO CVIII.

DEUS laudabilis mihi, ne taceas: quia os impii et os dolosi contra me apertum est.

Loquuti sunt de me linguâ mendacii: et verbis odii circumdederunt me, et expugnaverunt me frustrà.

Pro eò quòd eos diligebam, adversabantur mihi: ego autem orabam.

Et posuerunt contra me mâlum pro bono, et odium pro dilectione meâ.

Constitue super eum impium, et Satan stet à dextris ejus.

Quum fuerit judicatus, exeat condemnatus: et oratio ejus sit in peccatum.

Fiant dies ejus pauci: episcopatum ejus accipiat alter.

Sint filii ejus pupilli, et uxor ejus vidua.

Instabiles vagentur liberi ejus, et mendicent: et quærantur in parietinis suis.

Scrutetur exactor universa quæ habet, et diripiant alieni laborem ejus.

Non sit qui ejus misereatur: nec qui clemens sit in pupillos ejus.

Fiat novissimum ejus interitus: in generatione alterâ deleatur nomen ejus.

[1] Redeat in memoriam iniquitas patrum ejus apud Dominum, et [2] iniquitas matris ejus non deleatur.

Sint contra Dominum semper: et intereat de terrâ memoria eorum.

Eò quòd non est recordatus facere misericordiam: et persequutus est virum inopem, et pauperem: et compunctum corde ut interficeret.

Et dilexit maledictionem, [3] quæ veniet ei: et noluit benedictionem, quæ elongabitur ab eo.

Et indutus est maledictione quasi vestimento suo, et ingreditur quasi aqua in viscera ejus: et quasi oleum in ossa ejus.

Sit ei quasi [4] pallium quo circumdatur, et quasi cingulum quo semper accingitur.

Hæc est retributio eorum qui adversantur mihi à Domino, et qui loquuntur malum contra animam meam.

Tu autem Domine Deus fac mecum propter nomen tuum: quoniam bona est misericordia tua, libera me.

Quoniam egenus, et pauper sum: et cor meum vulneratum est intrinsecùs.

Quasi umbra quum inclinatur abductus sum, excussus quasi locusta.

Genua mea vacillaverunt à jejunio, et caro mea [5] mutata est absque oleo.

Et ego factus sum opprobrium eis: videntes me moverunt caput suum.

Adjuva me Domine Deus meus: salva me secundùm misericordiam tuam.

Et sciant quoniam manus tua hæc: tu Domine fecisti eam.

Maledicent illi, et tu benedi-

[1] Commemoretur [2] peccatum [3] et [4] vestimentum [5] macilenta

ces:[1] restiterunt, et confundentur: servus autem tuus lætabitur.

Induantur adversarii mei confusione, et operiantur quasi pallio confusione suâ.

Confitebor Domino vehementer in ore meo, et in medio[2] populorum laudabo eum.

Quoniam stabit à dextris[3] pauperis, ut salvet à[4] judicibus animam ejus.

PSALMO CIX.

DIXIT Dominus Domino meo, sede à dextris mei: donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

[5] Virgam fortitudinis tuæ emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.

Populi tui spontanei erunt in die fortitudinis tuæ: in[6] montibus sanctis.

Quasi de vulvâ orietur tibi ros adolescentiæ tuæ.

Juravit Dominus et non pœnitebit eum, tu es sacerdos in æternum, secundùm ordinem Melchisedech.

Dominus ad dexteram tuam, percussit in die furoris sui reges.

Judicabit in gentibus, implevit[7] valles: percutiet caput in terrâ multâ.

De torrente in viâ bibet: propterea exaltabit caput.

PSALMO CX.

CONFITEBOR Domino in toto corde meo: in consilio[8] justorum et congregatione.

Magna opera Domini: exquirenda[9] cunctis volentibus eum.

Gloria et decor opus ejus: et justitia ejus perseverans semper.

Memoriam fecit mirabilium suorum: clemens et misericors Dominus.

Escam dedit timentibus se: memor erit in[10] sempiternum pacti sui.

Fortitudinem operum suorum annuntiabit populo suo, ut det eis hereditatem gentium.

Opus manuum ejus veritas, et judicium: fidelia omnia præcepta ejus.

Firmata in[11] sempiternum jugiter: facta in veritate et æquitate.

Redemtionem misit populo suo, mandavit in[12] æternum pactum suum:

Sanctum et terribile nomen ejus.

Principium sapientiæ timor Domini.

[13] Doctrina bona cunctis facientibus eam: laus ejus perseverat jugiter.

[1] restiterunt, et confusi sunt: [2] multorum [3] egeni [4] judicantibus
[5] Baculum [6] splendoribus [7] cadaveribus [8] rectorum [9] in cunctis
[10] sæculum [11] sæculum [12] sæculum [13] Eruditio

PSALMO CXI.

BEATUS vir qui timet Dominum: in mandatis ejus volet nimis.

Potens in terrâ erit semen ejus: generatio [1] justorum benedicetur.

Substantia et divitiæ in domo ejus, et justitia ejus perseverans semper.

Ortum est in tenebris lumen [2] justis: clemens et [3] misericors et justus.

Bonus vir clemens et fœnerans: dispersabit verba sua in judicio.

Quia in [4] æternum non commovebitur: in memoriâ sempiternâ erit justus.

Ab auditu malo non timebit: paratum cor ejus confidens in Domino.

Firmum cor ejus non timebit: donec aspiciat in hostibus suis.

Dispersit dedit pauperibus, justitia ejus permanet in æternum: cornu ejus exaltabitur in gloriâ.

Impius videbit, et irascetur; dentibus suis frendet et tabescet: desiderium impiorum peribit.

PSALMO CXII.

LAUDATE servi Dominum: laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum: amodò et usque in [5] æternum.

Ab ortu solis usque ad occasum ejus: laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus: super cœlos gloria ejus.

Quis ut Dominus Deus noster: qui in excelsis habitans, humilia respicit in cœlo et in terrâ.

Suscitans de [6] terrâ inopem, et de stercore elevat pauperem.

Ut eum sedere faciat cum principibus: cum principibus populi sui.

Qui collocat sterilem in domo, matrem filiorum lætantum. Alleluia.

PSALMO CXIII.

QUUM egrederetur Israël de Ægypto: domus Jacob de populo barbaro.

[7] Factus est Judas in santificationem ejus: Israël potestas illius.

Mare vidit et fugit: Jordanis conversus est retrorsùm.

Montes subsilierunt quasi arietes: colles quasi filii [8] gregis.

Quid tibi est mare quòd fugisti: Jordanis conversus es retrorsum?

Montes subsultastis quasi arietes: colles quasi filii [9] gregis.

A facie Domini contremiscit terra: à facie Dei Jacob.

Qui convertit petram in paludes aquarum: silicem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine, non nobis; sed nomini tuo da gloriam: propter misericordiam tuam, et veritatem tuam.

[10] Ne dicant gentes: Ubi est Deus eorum?

[1] rectorum [2] rectis: [3] pius [4] sæculum [5] sæculum [6] pulvere
[7] Facta est Judæa [8] ovium. [9] ovium. [10] Quare

Deus autem noster in cœlo: universa quæ voluit fecit.

Idôla[1] gentium argentum et aurum; opus manuum hominum.

Os habent, et non loquentur: oculos habent, et non videbunt.

Aures habent, et non audient: nasum habent, et non odorabunt.

Manus habent, et non palpabunt; pedes habent, et non ambulabunt: non sonabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea, et omnes qui confidunt in eis.

Israël confidit in Domino: auxiliator et protector eorum est.

Domus Aaron confidit in Domino: auxiliator et protector eorum est.

Timentes Dominum confidunt in Domino: auxiliator et protector eorum est.

Dominus recordatus nostri; benedicet; benedicet domui Israël: benedicet domui Aaron.

Benedicet timentibus Dominum: parvis et magnis.

Addat Dominus super vos: super vos et super filios vestros.

Benedicti vos à Domino: qui fecit cœlum et terram.

Cœlum cœlorum Domino: terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui laudabunt Dominum: nec omnes qui descendunt in silentium.

Sed nos benedicimus Domino: amodò et usque in æternum. Alleluia.

PSALMO CXIV.

DILEXI quoniam[2] exaudiet Dominus vocem deprecationis meæ.

Quoniam inclinavit aurem suam mihi, et in diebus meis invocabo.

Circumdederunt me funes mortis, et munitiones inferni invenerunt me.

Angustiam et dolorem reperi: et nomen Domini invocabo:

Obsecro Domine[3] salva animam meam: clemens Dominus, et justus: et Deus noster[4] misericors.

Custodit parvulos Dominus: attenuatus sum, et salvavit me.

Revertere anima mea in requiem tuam: quia Dominus reddet tibi.

Quia eruet animam meam de morte, oculos meos à lacrymis, pedes meos ab offensâ.

Deambulabo coram Domino, in terris viventium.

PSALMO CXV.

CREDIDI[5] propter quod loquutus sum: ego afflictus sum nimis.

Ego dixi in stupore meo, omnis homo[6] mendacium.

Quid reddam Domino, pro omnibus quæ retribuit mihi.

Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam, coram omni populo ejus.

[7] Gloriosa in conspectu Domini, mors[8] sanctorum ejus.

Obsecro Domine quia ego ser-

[1] eorum [2] exaudies Domine [3] eripe [4] pius [5] quia [6] mentitur.
[7] Pretiosa in oculis Domini, [8] misericordium

vus tuus, ego servus tuus filius ancillæ tuæ.

Dissolvisti vincula mea: tibi immolabo hostiam [1] laudis, et in nomine Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam, in conspectu omnis populi ejus.

In atriis domûs Domini, in medio tui Jerusalem. Alleluia.

PSALMO CXVI.

LAUDATE Dominum omnes gentes: collaudate eum universi [2] populi.

Quia confortata est super nos misericordia ejus, et veritas Domini in æternmu. Alleluia.

PSALMO CXVII.

CONFITEMINI Domino quoniam bonus: quoniam in [3] æternum misericordia ejus.

Dicat [4] nunc Israël: quoniam in [5] æternum misericordia ejus.

Dicat [6] nunc domus Aaron: quoniam in [7] æternum misericordia ejus.

Dicant [8] nunc qui timent Dominum: quoniam in [9] æternum misericordia ejus.

Quum tribularer invocavi Dominum, et exaudivit me in latitudine Dominus.

Dominus meus non timebo, quid faciat mihi homo.

Dominus mihi [10] auxiliator, et ego [11] despiciam odientes me.

Melius est [12] sperare in Domino, quàm sperare in homine.

Melius est [13] sperare in Domino, quàm sperare in principibus.

Omnes gentes circumdederunt me; in nomine Domini: quia [14] ultus sum eas.

Circumdederunt me, et obsederunt me: sed in nomine Domini, quia [15] ultus sum eas.

Circumdederunt me quasi apes: extinctæ sunt quasi ignis spinarum in nomine Domini, quia [16] ultus sum in eas.

Impulsus pellebar ut caderem, et Dominus [17] sustentavit me.

Fortitudo mea, et laus mea Dominus: et factus est mihi in salutem.

Vox laudis, et salutis in tabernaculis justorum.

Dextera Domini fecit [18] fortitudinem: dextera Domini excelsa, dextera Domini fecit [19] fortitudinem.

Non moriar, sed vivam, et narrabo opera Domini.

[20] Corripiens arguit me Dominus, et morti non tradidit me.

Aperite mihi portas justitiæ: ingressus in eas confitebor Domino.

Hæc porta Domini: justi intrabunt in eam.

Confitebor tibi quoniam exaudisti me, et factus es mihi in salutem.

Lapidem quem reprobaverunt ædificantes: factus est in caput anguli.

[1] confessionis, [2] plebes. [3] sæculum [4] obsecro [5] sæculum [6] obsecro [7] sæculum [8] obsecro [9] sæculum [10] inter auxiliatores, [11] aspiciam [12] confidere [13] confidere [14] contrivi eas. [15] contrivi eas. [16] contrivi eas. [17] auxiliatus est mihi. [18] virtutem: [19] virtutem. [20] Castigans castigavit

A Domino factum est istud, et hoc est mirabile in oculis nostris.

Hæc est dies quam fecit Dominus: exsultemus et lætemur in eâ.

Obsecro Domine, salva obsecro: obsecro Domine, prosperare obsecro.

Benedictus qui venit in nomine Domini: benediximus vobis de domo Domini.

Deus Dominus, et[1] apparuit nobis: [2] frequentate solemnitatem in frondosis, usque ad cornua altaris.

Deus meus es tu, et confitebor tibi: Deus meus es tu, et exaltabo te.

Confitebor Domino quoniam bonus, quoniam in[3] æternum misericordia ejus.

PSALMO CXVIII.

Aleph.

BEATI immaculati in viâ: qui ambulant in lege Domini.

Beati qui custodiunt testimonia ejus: in toto corde requirunt eum.

Non enim qui operantur iniquitatem, in viis ejus ambulaverunt.

Tu mandasti præcepta tua custodiri nimis.

Utinam dirigantur viæ meæ, ad custodienda præcepta tua.

Tunc non confundar: quum respexero ad omnia mandata tua.

Confitebor tibi in directione cordis: quum didicero judicia justitiæ tuæ.

Præcepta tua custodiam: ne derelinquas me nimis.

Beth.

In quo[4] corrigit juvenis semitam suam,[5] quum custodierit verba tua.

In toto corde meo exquisivi te: ne errare me facias à mandatis tuis.

In corde meo abscondi eloquium tuum, ut non peccem tibi.

Benedictus tu Domine, doce me præcepta tua.

In labiis meis narravi[6] omnes justitias oris tui.

In viâ testimoniorum tuorum[7] lætatus sum, quasi in omnibus divitiis.

In præceptis tuis meditabor, et contemplabor semitas tuas.

In[8] justitiis tuis delectabor: non obliviscar verba tua.

Gimel.

Tribue servo tuo: vivam, et custodiam verba tua.

Revela oculos meos, et[9] videbo mirabilia de lege tuâ.

Advena ego sum in terrâ: ne abscondas à me[10] mandata tua.

[11] Desideravit anima mea desiderare judicia tua in omni tempore.

Increpasti superbos: maledicti qui recedunt à mandatis tuis.

Aufer à me opprobrium, et contemtum: quoniam testimonia tua custodivi.

Etenim sederunt principes, ad-

[1] illuxit [2] obligate [3] sæculum [4] mundabit puer
[5] ut custodiat [6] omnia judicia [7] gavisus [8] præceptis
[9] aspiciam [10] præcepta [11] Meditari anima mea desideravit

versùm me loquebantur: servus autem tuus meditabatur præcepta tua.

Sed et testimonia tua[1] voluntas mea, quasi[2] viri amicissimi mei.

DALETH.

Adhæsit pulveri anima mea: vivifica me juxta verbum tuum.

Vias meas[3] exposui, et exaudisti me: doce me[4] justitiam tuam.

Viam[5] præceptorum tuorum fac me intelligere, et loquar in mirabilibus tuis.

Distillavit anima mea præ stultitiâ:[6] serva me juxta eloquium tuum.

Viam mendacii aufer à me, et legem tuam[7] dona mihi.

Viam fidei elegi: judicia tua proponebam.

Adhæsi testimoniis tuis: Domine ne confundas me.

Viam mandatorum tuorum curram: quoniam dilatasti cor meum.

HE.

Ostende[8] mihi Domine viam præceptorum tuorum, et custodiam eam per vestigium.

Doce me, et observabo legem tuam: et custodiam eam in toto corde.

Deduc me in semitâ[9] mandatorum tuorum: quia ipsam volui.

Inclina cor meum ad testimonia tua, et non ad avaritiam.

Averte oculos meos ne videant vanitatem: in viâ tuâ vivifica me.

Suscita servo tuo eloquium tuum, in timorem tuum.

Averte opprobrium meum quod reveritus sum: quia judicia tua bona.

Ecce disideravi[10] præcepta tua: in justitiâ tuâ vivifica me.

VAU.

Et veniant mihi misericordiæ tuæ Domine, et salus tua juxta eloquium tuum.

Et respondebo exprobrantibus mihi sermonem: quia speravi in sermone tuo.

Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usque nimis: quoniam judicia tua exspectavi.

Et custodiam legem tuam jugiter: in sempiternum, et ultrà.

Et ambulabo in spatioso: quia præcepta tua quæsivi.

Et loquar in testimoniis tuis coram regibus, et non confundar.

Et delectabor in mandatis tuis, quæ dilexi:

Et levabo manus meas ad mandata tua quæ dilexi, et loquar in præceptis tuis.

ZAIN.

Memento sermonis servo tuo: quem me sperare fecisti.

Hæc est consolatio mea in afflictione meâ: quia eloquium tuum vivificavit me.

Superbi deridebant me nimis: à lege tuâ non declinavi.

Recordatus sum judiciorum tuorum à sæculo Domine, et consolatus sum.

Horror obtinuit me ab impiis, qui dereliquerunt legem tuam.

Carmina erant mihi præcepta tua, in domo peregrinationis meæ.

Recordatus sum in nocte no-

[1] delectatio [2] consilii [3] narravi [4] præcepta tua. [5] mandatorum [6] confirma [7] miserere mei [8] Illumina me [9] præceptorum [10] mandata

minis tui Domine, et custodivi legem tuam.

Hoc factum est mihi: quia præcepta tua custodivi.

HETH.

Pars mea Domine: dixi ut custodiam verbum tuum.

Deprecatus sum vultum tuum in toto corde: miserere meî secundùm eloquium tuum.

Recogitavi vias meas, et converti pedes meos ad testimonia tua.

Festinavi, et non neglexi, custodire mandata tua.

Funes impiorum implicaverunt me: legem tuam non sum oblitus.

Medio noctis surgam ad confitendum tibi, super judicia justitiæ tuæ.

Particeps ego sum omnium timentium te, et custodientium præcepta tua.

Misericordiâ tuâ Domine completa est terra, præcepta tua doce me.

TETH.

Benefecisti cum servo tuo Domine: secundùm verbum tuum.

Bonum sermonem, et scientiam doce me: quia mandatis tuis credidi.

Antequàm audirem ego ignoravi: nunc autem eloquium tuum custodivi.

Bonus es tu, et beneficus: doce me præcepta tua.

Applicabant mihi mendacium superbi: ego autem in toto corde meo servabam præcepta tua.

Incrassatum est velut adeps cor eorum, et ego in lege tuâ delectabar.

Bonum mihi quia afflictus sum, ut discerem præcepta tua.

Melior est mihi lex oris tui: super millia auri et argenti.

JOD.

Manus tuæ fecerunt me, et firmaverunt me: doce me, et discam mandata tua.

Qui timent te videbunt me, et lætabuntur: quia sermonem tuum exspectavi.

Scio Domine quia justum judicium tuum, et verè afflixisti me.

Sit obsecro misericordia tua in consolatione meâ: sicut loquutus es servo tuo.

Veniant mihi misericordiæ tuæ, et vivam: quia lex tua delectatio mea.

Confundantur superbi, quoniam iniquè contriverunt me: ego autem loquar in præceptis tuis.

Revertantur ad me qui timent te, et qui sciunt testimonium tuum.

Fiat cor meum perfectum in præceptis tuis, ut non confundar.

CHAPH.

Defecit in salutare tuum anima mea: in verbum tuum exspectavi.

Consumti sunt oculi mei in verbum tuum: dicentes, quando consolaberis me?

Et quum essem quasi uter in pruinâ: præcepta tua non sum oblitus.

Quot sunt dies servi tui, quando facies in persequentibus me judicium.

Foderunt mihi superbi foveas, quæ non erant juxta legem tuam.

Omnia mandata tua vera: falsò persequuti sunt me, auxiliare mihi.

Paulominùs consumserunt me in terrâ: ego autem non dimisi præcepta tua.

Secundùm misericordiam tuam vivifica me, et custodiam testimonia oris tui.

LAMED.

In[1] æternum Domine, verbum tuum permanet in cœlo.

In generatione, et generatione fides tua: fundasti terram, et stat.

Judicio tuo stant usque hodie: quia omnia serviunt tibi.

Nisi quòd lex tua delectatio mea: fortè perissem in pressurâ meâ.

In sempiternum non obliviscar præceptorum tuorum: quia per ipsa vivificasti me.

Tuus ego sum, salva me: quoniam præcepta tua quæsivi.

Me exspectaverunt impii: ut perderent me: testimonium tuum considerabo.

Omnis consummationis vidi finem: latum[2] mandatum tuum nimis.

MEM.

Quàm dilexi legem tuam! totâ die hæc meditatio mea.

Super inimicos meos instruxisti me mandato tuo: quia in sempiternum hoc est mihi.

Super omnes qui docebant me eruditus sum: quia testimonia tua meditatio mea.

Super senes intellexi: quia præcepta tua servavi.

Ab omni semitâ malâ prohibui pedes meos, ut custodirem verba tua.

A judiciis tuis non recessi: quia tu illuminasti me.

Quàm dulce gutturi meo eloquium tuum! super mel ori meo.

Præcepta tua considerabam: propterea odivi omnem semitam mendacii.

NUN.

Lucerna pedi meo verbum tuum, et lux semitæ meæ.

Juravi, et perseverabo: ut custodiam judicia justitiæ tuæ.

Afflictus sum usque nimis: Domine vivifica me juxta verbum tuum.

Voluntaria oris mei complaceant tibi Domine, et secundùm judicia tua doce me.

Anima mea in manu meâ semper, et legis tuæ non sum oblitus.

Posuerunt impii laqueum mihi, et à præceptis tuis non aberravi.

Hereditas mea testimonia tua in sempiternum: quia gaudium cordis mei sunt.

Inclinavi cor meum ut facerem justitias tuas, propter æternam retributionem.

SAMECH.

Tumultuosos odivi, et legem tuam dilexi.

Protectio mea et scutum meum tu es: verbum tuum exspectavi.

Recedite à me maligni, et custodiam mandata Dei mei.

Confirma me secundùm verbum tuum, et vivam: et noli me confundere ab exspectatione meâ.

Auxiliare mihi, et salvus ero: et delectabor in præceptis tuis jugiter.

Abjecisti omnes qui aversantur præcepta tua: quia mendax cogitatio eorum.

Quasi scoriam computasti o-

[1] sæculum

[2] præceptum

mnes impios terræ: propterea dilexi testimonia tua.

Horripilavit à timore tuo caro mea, et judicia tua timui.

Aïn.

Feci judicium, et justitiam: ne derelinquas me his qui calumniantur me.

Sponde pro servo tuo in bonum: ne calumnientur me superbi.

Oculi mei defecerunt in salutare tuum, et in eloquium justitiæ tuæ.

Fac cum servo tuo juxta misericordiam tuam, et præcepta tua doce me.

Servus tuus sum ego, instrue me: et cognoscam testimonia tua.

Tempus est ut facias Domine: prævaricati sunt legem tuam.

Propterea dilexi mandata tua: super aurum et topazium.

Propterea in universa præcepta tua direxi: omnem semitam mendacii odio habui.

Phe.

Mirabilia testimonia tua: idcircò custodivit ea anima mea.

Ostium sermonum tuorum lucidum, docens parvulos.

Os meum aperui et respiravi: quia [1] mandata tua desiderabam.

Respice ad me, et miserere meî: juxta judicium diligentium nomen tuum.

Gressus meos firma in [2] sermone tuo, et non des potestatem in me universæ iniquitati.

Redime me à calumniâ hominis, et custodiam [3] præcepta tua.

Vultum tuum ostende servo tuo, et doce me præcepta tua.

Rivi aquarum fluebant de oculis meis: quia non custodierunt legem tuam.

Sade.

Justus es Domine, et rectum judicium tuum.

Præcepisti justitiam testimonii tui, et veritatem nimis.

Consumsit me zelus meus: quia obliti sunt verborum tuorum hostes mei.

Probatus sermo tuus nimis, et servus tuus dilexit illum.

Parvulus ego sum, et contemtibilis: sed præcepta tua non sum oblitus.

Justitia tua, justitia sempiterna, et lex tua veritas.

Tribulatio, et angustia invenerunt me: mandata tua voluntas mea.

Justa testimonia tua [4] semper: doce me, et vivam.

Coph.

Clamavi in toto corde, exaudi me Domine: præcepta tua custodiam.

Invocavi te, salvum me fac, et custodiam testimonia tua.

Surgebam adhuc in tenebris, et clamabam: verbum tuum expectans.

Præveniebant oculi mei vigilias, ut meditarer in sermonibus tuis.

Vocem meam exaudi juxta misericordiam tuam: Domine secundùm judicium tuum vivifica me.

Appropinquaverunt persequutores mei sceleris, et à lege tuâ procul facti sunt.

Propè es tu Domine, et omnia mandata tua veritas.

A principio novi de testimoniis

[1] præcepta [2] eloquio [3] mandata [4] in sæculum

tuis: quòd in æternum fundaveris ea.

Res.

Vide afflictionem meam, et eripe me: quia legis tuæ non sum oblitus.

Judica causam meam, et redime me: in sermone tuo vivifica me.

Longè ab impiis salus: quia præcepta tua non quæsierunt.

Misericordiæ tuæ multæ Domine: juxta judicia tua vivifica me.

Multi qui persequuntur me, et affligunt me: à testimoniis tuis non declinavi.

Vidi prævaricatores tuos, et mœrebam: quia verbum tuum non custodierunt.

Vide quoniam præcepta tua dilexi: Domine juxta misericordiam tuam vivifica me.

Caput verborum tuorum veritas, et in sempiternum omne judicium justitiæ tuæ.

Sin.

Principes persequuti sunt me sine causâ: verba autem tua timuit cor meum.

Gaudens ego sum in eloquio tuo: sicut qui invenit spolia multa.

Mendacium odio habui, et detestatus sum: legem tuam dilexi.

Septies in die laudavi te: super judiciis justitiæ tuæ.

Pax multa diligentibus legem tuam, et non est illis scandalum.

Exspectavi salutare tuum Domine, et mandata tua feci.

Custodivit anima mea testimonia tua, et dilexit ea nimis.

Custodivi præcepta tua et testimonia tua: quia omnes viæ meæ in conspectu tuo.

Thau.

[1] Ingrediatur laus mea coram te Domine: secundùm verbum tuum doce me.

Veniat deprecatio mea ante vultum tuum: secundùm eloquium tuum libera me.

Fundant labia mea hymnum: docebis enim me præcepta tua.

Loquetur lingua mea sermonem tuum: quia omnia mandata tua justa.

Sit manus tua auxiliatrix mea: quia præcepta tua elegi.

Desideravi salutare tuum Domine, et lex tua voluntas mea.

Vivet anima mea, et laudabit te: et judicia tua auxiliabuntur mihi.

Erravi quasi ovis perdita, quære servum tuum: quia [2] mandatorum tuorum non sum oblitus.

PSALMO CXIX.

AD Dominum in tribulatione meâ clamavi, et exaudivit me.

Domine libera animam meam à labio mendacii, à linguâ dolosâ.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi ad linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ, cum carbonibus juniperorum.

Heu mihi quia peregrinatio mea prolongata est: habitavi cum tabernaculis Cedar.

Multùm peregrina est anima mea, cum odientibus pacem.

Ego pacifica loquebar, et illi bellantia.

[1] Appropinquet

[2] præceptorum

PSALMO CXX.

LEVAVI oculos meos in montes: unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum à Domino, factore cœli et terræ.

Non det in commotionem pedem tuum: nec dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet, qui custodit Israël.

Dominus custodit te: Dominus protectio tua super manum dexteram tuam.

Per diem sol non percutiet te, neque luna per noctem.

Dominus custodiet te ab omni malo: custodiat animam tuam.

Dominus custodiat exitum tuum et introitum tuum: amodò et usque in æternum.

PSALMO CXXI.

LÆTATUS sum eò quòd dixerint mihi: in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri, in portis tuis Jerusalem.

Jerusalem quæ ædificatur ut civitas, cujus participatio ejus simul.

Quia ibi ascenderunt tribus tribus Domini testimonium Israël: ad confitendum nomini Domini.

Quia ibi sederunt sedes in judicio: sedes domui David.

Rogate pacem Jerusalem: sit bene his qui diligunt te.

Sit pax in muris tuis: abundantia in domibus tuis.

Propter fratres meos et amicos meos: loquar pacem tibi.

Propter domum Domini Dei nostri, quæram bona tibi.

PSALMO CXXII.

AD te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis.

Ecce sicut oculi servorum ad manum dominorum suorum:

Sicut oculi ancillæ ad manum dominæ suæ, sic oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri.

Miserere nostrî Domine, miserere nostrî: quia multùm repleti sumus despectione.

Multùm repleta est anima nostra opprobrio abundantium, et despectione superborum.

PSALMO CXXIII.

NISI Dominus fuisset in nobis: dicat nunc Israël.

Nisi Dominus fuisset in nobis: quum exsurgerent super nos homines.

Forsitan vivos absorbuissent nos: quum irasceretur furor eorum super nos.

Forsitan aquæ circumdedissent nos: torrens transisset super animam nostram.

Forsitan transissent super animam nostram, aquæ superbiæ.

Benedictus Dominus: qui non dedit nos in prædam dentibus eorum.

Anima nostra quasi avis erepta est de laqueo venantium:

Laqueus contritus est, et nos liberati sumus.

Auxilium nostrum in nomine Domini: qui fecit cœlum et terram.

PSALMO CXXIV.

QUI confidunt in Domino, quasi mons Sion, immobilis, in æternum habitabilis.

Jerusalem montes in circuitu ejus, et Dominus in circuitu populi sui: amodò et usque in æternum.

Quia non requiescet virga impietatis super sortem justorum, ut non mittant justi in iniquitatem manus suas.

Benefac Domine bonis, et rectis corde.

Qui autem declinant ad pravitates suas, deducet eos Dominus cum his qui operantur iniquitatem: pax super Israël.

PSALMO CXXV.

QUUM[1] converteret Dominus captivitatem Sion:[2] facti sumus quasi somniantes.

Tunc implebitur risu os nostrum, et lingua nostra laude:

Tunc dicent in gentibus: magnificavit Dominus facere cum istis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum: facti sumus sicut lætantes.

Converte Domine captivitatem nostram: sicut[3] rivos in austro.

Qui seminant in lacrymis, in exsultatione metent.

Qui ambulans ibat et flebat, portans ad seminandum sementem:

Veniens veniet in exsultatione, portans manipulos suos.

PSALMO CXXVI.

NISI Dominus ædificaverit domum, in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, frustrà vigilat qui custodit eam.

Frustrà vobis est de manè surgere: postquàm sederitis, qui manducatis panem dolorum: sic dabit diligentibus se somnum.

Ecce hereditas Domini, filii: merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis: ita filii juventutis.

Beatus vir qui implevit pharetram suam ex ipsis: non confundentur, quum loquentur inimicis suis in portâ.

[1] converterit [2] erimus [3] rivus

PSALMO CXXVII.

BEATUS omnis qui timet Dominum: qui ambulat in viis ejus.

Laborem [1] manuum tuarum quum comederis, beatus tu, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis fructifera in penetralibus domûs tuæ:

Filii tui sicut germina olivarum, in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur viro: [2] qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion: et [3] videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum: [4] pacem super Israël.

PSALMO CXXVIII.

SÆPE expugnaverunt me ab adolescentiâ meâ: dicat nunc Israël.

Sæpè expugnaverunt me ab adolescentiâ meâ: sed non potuerunt mihi.

Supra cervicem meam arabant arantes: prolongaverunt sulcum suum.

Dominus justus concîdet laqueos impiorum.

Confundantur et revertantur retrorsum, omnes qui oderunt Sion.

Fiant sicut fœnum tectorum, quod statim ut viruerit, arescit.

De quo non implebit manum suam messor, et sinum suum manipulos faciens.

De quo non dixerunt transeuntes, benedictio Domini super vos: benediximus vobis in nomine Domini.

PSALMO CXXIX.

DE profundis clamavi ad te Domine: Domine exaudi vocem meam:

Fiant aures tuæ intendentes, ad vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observabis Domine, Domine quis sustinebit?

Quia tecum est propitiatio: quum terribilis sis.

Sustinuit Dominum, sustinuit anima mea: et verbum ejus exspectavi: anima mea ad Dominum:

A vigiliâ matutinâ usque ad vigiliam matutinam, exspectet Israël Dominum:

Quia apud Dominum misericordia, et multa apud eum redemtio.

Et ipse redimet Israël, ex omnibus iniquitatibus ejus.

PSALMO CXXX.

DOMINE non est exaltatum cor meum, neque elati sunt oculi mei,

Et non ambulavi in magnis, et mirabilibus super me.

Si non proposui, et silere feci animam meam:

Sicut ablactatus super matrem

[1] palmarum [2] timenti [3] vide [4] pax

suam: ita ablactetur super me anima mea.

Exspecta Israël Dominum: amodò et usque in[1] æternum.

PSALMO CXXXI.

MEMENTO Domine David, et omnis afflictionis ejus.

Qui juravit Domino, votum vovit[2] Deo Jacob.

Si intravero in tabernaculum domûs meæ, si[3] sedero super lectum[4] straminis mei.

Si dedero somnum oculis meis, et palpebris meis dormitationem.

Donec inveniam locum Domino: tabernacula[5] Deo Jacob.

Ecce audivimus illum in Ephratâ: invenimus illum in regione saltûs.

Intremus in tabernacula ejus: adoremus scabellum pedum ejus.

Surge Domine in requiem tuam, tu et arca fortitudinis tuæ.

Sacerdotes tui induantur justitiâ, et[6] sancti tui laudent.

Propter David servum tuum, ne avertas faciem Christi tui.

Juravit Dominus David veritatem, non avertetur ab eâ:

De fructu ventris tui, ponam super[7] sedem tuam.

Si custodierint filii tui pactum meum, et testificationem meam quam docuero eos:

Et filii eorum usque in æternum, sedebunt super thronum tuum.

Quoniam elegit Dominus Sion: desideravit eam in habitaculum[8] suum.

Hæc est requies mea in sempiternum: hîc habitabo, quia desideravi eam.

Venationem ejus benedicens benedicam: pauperes ejus saturabo pane.

Sacerdotes ejus induam salutari, et[9] sancti ejus laude laudabunt.

Ibi oriri faciam cornu David: paravi lucernam Christo meo.

Inimicos ejus induam confusione: super ipsum autem florebit[10] diadema ejus.

PSALMO CXXXII.

ECCE quàm bonum et quàm decorum, habitare fratres in unum.

Sicut unguentum optimum in capite, quod descendit in barbam barbam Aaron: quod descendit super oram vestimentorum ejus.

Sicut ros Hermon, qui descendit super[11] montana Sion:

Quoniam ibi mandavit Dominus benedictionem, vitam usque in[12] æternum.

PSALMO CXXXIII.

ECCE benedicite Domino, omnes servi Domini: qui statis in domo Domini in noctibus.

Levate manus vestras[13] ad sanctum, et benedicite Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion factor cœli et terræ.

[1] sæculum. [2] potenti [3] ascendero [4] stratûs [5] potenti [6] misericordes te [7] thronum tuum. [8] sibi [9] misericordes [10] sanctificatio [11] montes [12] sæculum [13] sanctè

PSALMO CXXXIV.

LAUDATE nomen Domini: laudate servi Dominum.

Qui statis in domo Domini: in atriis domûs Dei nostri.

Laudate Dominum, quoniam bonus Dominus:[1] cantate nomini ejus, quoniam decens.

Quia Jacob elegit sibi Dominus: Israël in peculium suum.

Quia ego scio quòd magnus Dominus, et[2] Dominus noster præ omnibus diis.

Omnia quæ voluit Dominus fecit in cœlo, et in terrâ: in mari et in cunctis abyssis.

Levans nubes de summitatibus terræ, fulgura in pluviam fecit: educens[3] ventos de thesauris suis.

Qui percussit primitiva Ægypti: ab homine usque ad[4] pecus.

Misit signa et portenta in medio tui Ægypte: in Pharao, et in cunctos servos ejus.

Qui percussit gentes multas, et occîdit reges fortes.

Seon regem Amorræorum: et Og regem Basan, et omnia regna Chanaan.

Et dedit terram eorum hereditatem: hereditatem Israël populo suo.

Domine nomen tuum in[5] æternum: Domine memoriale tuum in generatione et generatione.

Quia judicabit Dominus populum suum, et in servos suos erit placabilis.

Idola gentium argentum et aurum: opera manuum hominum.

Os habent, et non loquentur: oculos habent, et non videbunt.

Aures habent, et non audient: sed nec est spiritus in ore eorum.

Similes illis fiant qui faciunt ea, et omnis qui confidit in eis.

Domus Israël benedicite Domino: domus Aaron benedicite Domino.

Domus Levi benedicite Domino: timentes Dominum benedicite Domino.

Benedictus Dominus ex Sion, qui habitat in Jerusalem. Alleluia.

PSALMO CXXXV.

CONFITEMINI Domino quoniam bonus: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Confitemini Deo deorum: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Confitemini Domino dominorum: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Qui fecit mirabilia magna solus: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Qui fecit cœlos in[6] sapientiâ: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Qui firmavit terram super aquas: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Qui fecit luminaria magna: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

Solem in potestatem diei: quoniam in[5] æternum misericordia ejus.

[1] psallite [2] dominator [3] ventum [4] quadrupedem [5] sæculum [6] intellectu:

Lunam et stellas in potestatem noctis: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Qui percussit Ægiptum cum primitivis suis: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Et eduxit Israël de medio eorum: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

In manu validâ et in brachio extento: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Qui divisit mare rubrum in divisiones: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Et eduxit Israël è medio ejus: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Et convolvit Pharao et exercitum ejus in mari rubro: quòniam in [1] æternum misericordia ejus.

Qui perduxit populum suum per desertum: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Qui percussit reges magnos: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Et occîdit reges [2] potentes: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Seon regem Amorræorum: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Et Og regem Basan: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Et dedit terram eorum hereditatem: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Hereditatem Israël servo suo: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Quia in humilitate nostra memor fuit nostrî: quoniam ni [1] æternum misericordia ejus.

[3] Et eripuit nos de tribulationibus nostris: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Qui dat panem omni carni: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

Confitemini Deo cœli: quoniam in [1] æternum misericordia ejus.

PSALMO CXXXVI.

SUPER flumina Babylonis ibi sedimus, et flevimus: quum recordaremur Sion.

Super salices in medio ejus: suspendimus citharas nostras.

Quoniam ibi interrogaverunt nos qui captivos duxerunt nos verba [4] carminis;

Et qui affligebant nos læti: canite nobis de canticis Sion.

Quomodò cantabimus canticum Domini, in terrâ alienâ?

Si oblitus fuero tuî Jerusalem, in oblivione sit dextera mea.

Adhæreat lingua mea gutturi meo, si non recordatus fuero tuî:

Si non proposuero Jerusalem, in principio lætitiæ meæ.

Memento Domine filiorum Edom in die Jerusalem, dicentium: [5] evacuate, evacuate usque ad fundamentum ejus.

Filia Babylonis vastata: beatus qui retribuet tibi vicissitudinem tuam, quam retribuisti nobis.

Beatus qui tenebit, et allidet parvulos tuos ad petram.

[1] sæculum [2] magnificos: [3] Et redemit nos de hostibus nostris: [4] cantionum; [5] effodite effodite.

PSALMO CXXXVII.

CONFITEBOR tibi Domine in toto corde meo, in conspectu deorum [1] cantabo tibi.

Adorabo [2] in templo sancto tuo: et confitebor nomini tuo,

Super misericordiâ tuâ, et veritate tuâ: quia magnificasti super omne nomen eloquium tuum.

In die invocabo, et exaudies me: dilatabis animæ meæ fortitudinem.

Confiteantur tibi Domine omnes reges terræ: quoniam audierunt eloquia oris tui.

Et cantent in viis Domini: quoniam magna gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, et [3] humilia respicit: et excelsa de longè cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis vivificabis me: super furorem inimicorum meorum mittes manum tuam, et salvabit me dextera tua.

Dominus operabitur pro me, Domine misericordia tua in [4] æternum: opera manuum tuarum ne dimittas.

PSALMO CXXXVIII.

DOMINE investigasti me, et cognovisti:

Tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam: intellexisti malum meum de longè.

Semitam meam et accubationem meam eventilasti: et omnes vias meas intellexisti: quia non est eloquium in linguâ meâ.

Ecce Domine nosti omnia: retrorsum, et antè formasti me: et posuisti super me [5] manum tuam.

[6] Mirabilior est scientia à me, excelsior est, non potero ad eam.

Quò ibo à spiritu tuo, et quò à facie tuâ fugiam?

Si ascendero in cœlum, ibi es tu: si jacuero in inferno, ades.

Si sumsero pennas diluculò: habitavero in novissimo maris.

Etiam ibi manus tua deducet me, et tenebit me dextera tua.

Si dixero, fortè tenebræ operient me: nox quoque lux erit circa me.

Nec tenebræ habent tenebras apud te, et nox quasi dies lucet: similes sunt tenebræ et lux.

Quia tu possedisti renes meos: orsusque es me in utero matris meæ.

Confitebor tibi, quonim terribiliter magnificasti me: mirabilia opera tua, et anima mea novit nimis.

Non [7] sunt operta ossa mea à te, quibus factus sum in absconditò: imaginatus sum in novissimis terræ.

Informem adhuc me viderunt oculi tui, et in libro tuo omnes scribentur: dies formati sunt, et non est una in eis.

Mihi autem quàm honorabiles facti sunt [8] amici tui Deus, quàm fortes [9] pauperes eorum!

Dinumerabo eos, et arenâ plures erunt: evigilavi, et adhuc sum tecum.

[1] psallam [2] ad templum sanctum tuum: [3] et humile videt, et excelsum [4] sæculum [5] palmam [6] Super me est scientia, et excelsior [7] est opertum os meum à te, quo [8] sodales [9] principatus

Si occideris Deus impium: viri sanguinum declinate à me.

Qui contradicent tibi scelerate: elati sunt frustrà adversarii tui.

Nonne odientes te Domine odivi, et contra adversarios tuos [1] distabui.

Perfecto odio oderam illos: inimici facti sunt mihi.

Scrutare me Deus, et cognosce cor meum: proba me, et scito cogitationes meas.

Et vide si via doli in me est, et deduc me in viâ æternâ.

PSALMO CXXXIX.

ERUE me Domine ab homine malo: à viris iniquis serva me.

Qui cogitaverunt malitias in corde: totâ die versati sunt in præliis.

Exacuerunt linguam suam quasi serpens: venenum aspidis sub labiis eorum. SEMPER.

Custodi me Domine de manu impii, à viro iniquitatum serva me: qui cogitaverunt supplantare gressus meos.

Absconderunt superbi laqueum mihi, et funibus extenderunt rete: juxta semitam offendiculum posuerunt mihi. SEMPER.

Dixi Domino, Deus meus es tu: [2] audi Domine vocem deprecationis meæ.

Domine Deus fortitudo salutis meæ: protexisti caput meum in die belli.

Ne des Domine desideria impii: scelera ejus ne effundantur, et eleventur. SEMPER.

Amaritudo convivarum meorum: labor labiorum eorum operiet eos.

Cadent super eos carbones, [3] in ignem dejicies eos, in foveas, ut non consurgant.

Vir linguosus non dirigetur in terrâ, virum iniquum mala capient in interitum.

Scio quòd Dominus faciet causam inopis, judicia pauperum.

Attamen justi confitebuntur nomini tuo: habitabunt recti cum vultu tuo.

PSALMO CXL.

DOMINE clamavi ad te, festina mihi: [4] exaudi vocem meam clamantis ad te.

Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo: elevatio [5] manuum mearum sacrificium vespertinum.

Pone Domine custodiam ori meo: serva paupertatem labiorum meorum.

Ne declines cor meum in verbum malum, volvere cogitationes impias cum viris operantibus iniquitatem: neque comedere in deliciis eorum.

Corripiat me justus in misericordiâ, et arguet me, oleum amaritudinis non impinguet caput meum:

Quia adhuc oratio mea pro

[1] resistebam. [2] auribus percipe [3] ignis: dejicies eos in foveas, [4] auribus percipe [5] palmarum

malitiis eorum: sublati sunt juxta petram judices eorum, et audient verba mea, quoniam decora sunt.

Sicut agricola quum scindit terram: sic dissipata sunt ossa nostra in ore inferni.

Quia ad te Domine Deus oculi mei: in te speravi, ne evacues animam meam.

Custodi me de manibus laquei, quem posuerunt mihi: de offendiculis operantium iniquitatem.

Incident in rete ejus impii: simul autem ego transibo.

PSALMO CXLI.

VOCE meâ ad Dominum clamavi: voce meâ ad Dominum deprecatus sum.

Effundam in conspectu ejus eloquium meum: tribulationem meam coram illo annuntiabo.

Quum anxius fuerit in me spiritus meus: tu enim nosti semitam meam in viâ hac quâ ambulabo, absconderunt laqueum mihi.

Respice ad dexteram, et vide quia non sit qui cognoscat me:

Periit fuga à me, et non est qui quærat animam meam.

Clamavi ad te Domine, dixi: Tu es spes mea, pars mea in terrâ viventium.

Ausculta deprecationem meam, quoniam infirmatus sum nimis.

Libera me à persequutoribus meis, quoniam confortati sunt super me.

Educ de carcere animam meam, ut confiteatur nomini tuo:

In me coronabuntur justi, quum retribueris mihi.

PSALMO CXLII.

DOMINE exaudi orationem meam,[1] ausculta deprecationem meam in veritate tuâ; exaudi me in justitiâ tuâ.

Et non venias ad judicandum cum servo tuo: quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens.

Persequutus est enim inimicus animam meam, confregit in terrâ vitam meam:[2] posuit me in tenebris, quasi mortuos[3] antiquos.

Et anxiatus fuit in me spiritus meus: in medio meî sollicitum fuit cor meum.

Recordabar dierum antiquorum, meditabar omnia opera tua: facta manuum tuarum loquebar.

Expandi manus meas ad te: anima mea quasi terra sitiens ad te. * SEMPER.

* En esta version de S. Gerónimo, desde el Salmo iii. hasta este, se halla repetida al fin de algunos versículos la palabra SEMPER, que entre los hebreos es *Sela*, y entre los griegos *Diapsalma*. Y sin embargo de que el santo doctor le da varias interpretaciones en su Epístola á Marcela, que comienza: *Quæ accepisti reddenda sunt cum fœnore &c.*, puede decirse con S. Juan Crisóstomo, que la palabra SEMPER en el canto de los salmos denota, que acabada una parte de él, seguia desde allí cantando otro coro, ó segun piensa Jansenio de Gante, era señal de que desde aquel versículo se mudaba ó levantaba en el canto el tono de la voz, conforme á la significacion de la palabra griega διάψαλμα.

[1] auribus percipe [2] collocavit me in tenebris [3] sæculi

[1] Citò exaudi me Domine, defecit spiritus meus: ne abscondas faciem tuam à me, et comparabor descendentibus in lacum.

Fac me audire manè misericordiam tuam, quoniam in te confido:

Notam fac mihi viam in quâ ambulem, quoniam ad te levavi animam meam.

Libera me de inimicis meis Domine: à te protectus sum.

Doce me ut faciam voluntatem tuam, quia tu Deus meus: spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam.

Propter nomen tuum Domine vivificabis me: in justitiâ tuâ educes de angustia animam meam.

Et in misericordiâ tuâ dissipabis inimicos meos, et perdes omnes [2] tribulantes animam meam: ego enim sum servus tuus.

PSALMO CXLIII.

BENEDICTUS Dominus fortis meus, qui docet manus meas ad prælium: digitos meos ad bellum.

Misericordia mea, et fortitudo mea, auxiliator meus, et salvator meus:

Scutum meum, et in ipso speravi: qui subjecit [3] populos mihi.

Domine quid est homo, quia cognoscis eum: filius hominis, quia computas eum?

Homo vanitati assimilatus est: dies ejus quasi umbra pertransiens.

Domine inclina cœlos tuos, et descende: tange montes, et fumigabunt.

Mica fulmine, et dissipa eos: mitte sagittam tuam, et [4] interfice illos.

Extende manum tuam de excelso: libera me, et erue me de aquis multis: de manu filiorum alienorum.

Quorum os loquutum est vanitatem, et dextera eorum, dextera mendacii.

Deus canticum novum cantàbo tibi: in psalterio decachordo psallam tibi.

Qui dat salutem regibus, qui eruit David servum suum de gladio pessimo.

Libera me, et erue me de manu filiorum alienorum; quorum os loquutum est vanitatem: et dextera eorum, dextera mendacii.

Ut sint filii nostri quasi plantatio crescens in adolescentiâ suâ:

Filiæ nostræ quasi anguli, ornati ad similitudinem templi.

Promtuaria nostra plena, et super effundentia ex hoc in illud:

Pecora nostra in millibus, et innumerabilia in compitis nostris.

[5] Tauri nostri pingues: non est interruptio, et non est egressus: et non est ululatus in plateis nostris.

Beatus populus cujus talia sunt: beatus populus cujus Dominus Deus suus.

[1] Festina [2] ligantes [3] populum sub me. [4] conturbabis [5] Duces nostri portantes:

PSALMO CXLIV.

EXALTABO te Deus meus rex, et benedicam nomini tuo in [1] æternum et ultrà.

In omni die benedicam tibi, et laudabo nomen tuum in [2] sempiternum jugiter.

Magnus Dominus, et laudabilis nimis: et magnificentiæ ejus non est investigatio.

Generatio ad generationem laudabit opera tua, et fortitudines tuas annuntiabunt.

Decorem gloriæ magnitudinis tuæ, et verba mirabilium tuorum loquar.

Et fortitudinem horribilium tuorum loquentur, et magnitudines tuas narrabunt.

Memoriam multæ bonitatis tuæ, [3] loquentur; et justitias tuas laudabunt.

Clemens, et misericors Dominus: [4] patiens, et multæ miserationis.

Bonus Dominus omnibus, et misericordiæ ejus in universa opera ejus.

Confiteantur tibi Domine omnia opera tua, et [5] sancti tui benedicant tibi.

Gloriam regni tui dicent; et fortitudines tuas loquentur.

Ut ostendant filiis hominum fortitudines ejus, et gloriam decoris regni ejus.

Regnum tuum, regnum omnium sæculorum, et potestas tua in omni generatione, et generationem.

Sustentat Dominus omnes corruentes, et erigit omnes [6] jacentes.

Oculi omnium [7] in te sperant, et tu das eis escam suam in tempore [8] suo.

Aperis manus tuas, et [9] imples omne animal refectione.

Justus Dominus in omnibus viis suis, et [10] sanctus in omnibus operibus suis.

Juxta est Dominus omnibus qui invocant eum: omnibus qui invocant illum in veritate.

Placitum timentium se faciet, et [11] clamorem eorum exaudiet, et salvabit eos.

Custodit Dominus omnes diligentes se, et universos impios [12] conteret.

Laudem Domini loquetur os meum, et benedicet omnis caro nomini sancto ejus in [13] æternum, et jugiter.

PSALMO CXLV.

LAUDA anima mea Dominum: laudabo Dominum in vitâ meâ: [14] cantabo Deo meo quamdiu sum.

Nolite confidere in principibus: in filio hominis cui non est salus.

Egredietur spiritus ejus, et re-

[1] sæculum [2] sæculum, et ultrà [3] eructabunt, [4] tardus ad furorem, et magnæ misericordiæ. [5] misericordes [6] incurvatos. [7] ad [8] eorum. [9] satias omnem virum placitè. [10] misericors [11] deprecationem [12] disperdet. [13] sæculum, et ultrà. [14] psallam

vertetur in humum suam: indie illâ peribunt cogitationes ejus.

Beatus cujus Deus Jacob auxiliator ejus: spes ejus in Domino Deo suo.

Qui fecit cœlos et terram: mare, et omnia quæ in eis sunt: et custodit veritatem in [1] sempiternum.

Qui facit judicium calumniam sustinentibus, et dat panem esurientibus.

Dominus solvit vinctos: Dominus illuminat cæcos.

Dominus erigit [2] allisos: Dominus diligit justos.

Dominus custodit advenas, pupillum et viduam suscipiet: et viam impiorum [3] conteret.

Regnavit Dominus in [4] æternum, Deus tuus Sion in generationem, et generationem. Alleluia.

PSALMO CXLVI.

[5] LAUDATE Dominum, quoniam bonum est canticum Dei nostri: quoniam decorum est, pulchra laudatio.

[6] Ædificabit Jerusalem Dominus: ejectos Israël [7] congregabit.

Qui sanat contritos corde, et alligat [8] plagas eorum.

Qui numerat multitudinem stellarum, et omnes nomine suo vocat.

Magnus [9] Dominus noster, et multus fortitudine: et prudentiæ ejus non est numerus.

Suscipiens mansuetos Dominus: humilians impios usque ad terram.

Canite Domino in confessione: [10] canite Deo nostro in citharâ.

Qui operit cœlos nubibus, et præbet terræ pluviam, et oriri facit in montibus germen.

Qui dat jumentis panem suum: filiis corvi clamantibus.

Non est in fortitudine equi voluntas ejus: neque in tibiis viri placetur ei.

Placetur Domino in his qui timent eum, et exspectant misericordiam ejus.

PSALMO CXLVII.

LAUDA Jerusalem Dominum: cane Deum tuum Sion.

Quia confortavit vectes portarum tuarum: benedixit filiis tuis in medio tuî.

Qui posuit terminum tuum pacem: adipe frumenti saturavit te.

Qui emittit eloquium suum terræ: velociter currit verbum ejus.

Qui dat nivem quasi lanam: pruinam quasi cinerem spargit.

Projicit glaciem suam quasi buccellas: ante faciem frigoris ejus quis stabit?

Mittet verbum suum, et solvet illa: spirabit spiritu suo, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum

[1] sæculum. [2] incurvatos: [3] pervertet. [4] sæculum. [5] Psallite
[6] Ædificans [7] congregans, [8] dolores [9] dominator [10] psallite

Jacob: præcepta sua, et judicia sua Israël.

Non fecit similiter omni genti, et judicia ejus non cognoscent. Alleluia.

PSALMO CXLVIII.

LAUDATE Dominum de cœlis: laudate eum in excelsis.

Laudate eum omnes angeli ejus: laudate eum omnes exercitus ejus.

Laudate eum sol et luna: laudate eum omnes stellæ luminis.

Laudate eum cœli cœlorum, et aquæ quæ super cœlos sunt.

Laudent nomen Domini: quoniam ipse[1] mandavit et creata sunt.

Statuit ea in[2] sæculum, et in æternum: præceptum dedit, et non præteribit.

Laudate Dominum de terrâ: dracones et omnes abyssi.

Ignis, et grando, nix, et glacies: ventus, turbo, quæ facitis sermonem ejus.

Montes et omnes colles: lignum fructiferum, et universæ cedri.

Bestiæ, et universa jumenta: reptilia, et aves volantes.

Reges terræ, et omnes populi: principes et universi judices terræ.

Juvenes, et virgines: senes cum pueris laudent nomen Domini,

Quoniam sublime nomen ejus solius: gloria ejus in cœlo et in terrâ.

Et exaltavit cornu populi sui: laus omnibus[3] sanctis ejus, filiis Israël populo[4] appropinquanti sibi. Alleluia.

PSALMO CXLIX.

CANTATE Domino canticum novum: laus ejus in congregatione[5] sanctorum.

Lætetur Israël in factore suo: filii Sion exsultent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro: in tympano, et citharâ[6] cantent ei.

Quia complacet sibi Dominus in populo suo:[7] exaltabit mansuetos in[8] Jesu.

Exsultabunt[9] sancti in gloriâ: laudabunt in cubilibus suis.

Exsultationes Dei in gutture eorum, et gladii ancipites in manibus eorum.

Ad faciendam vindictam in gentibus: increpationes in[10] populis.

Ut alligent reges eorum catenis, et inclytos eorum compedibus ferreis.

Ut faciant in eis judicium conscriptum: decor est[11] omnium sanctorum ejus. Alleluia.

[1] præcepit [2] æternum sæculi [3] misericordibus [4] propinquo [5] misericordium [6] psallant [7] glorificabit [8] salutem [9] misericordes [10] plebibus. [11] omnibus misericordibus

PSALMO CL.

LAUDATE Dominum in sancto ejus: laudate eum in[1] fortitudine potentiæ ejus.

Laudate eum in fortitudinibus ejus: laudate eum juxta multitudinem magnificentiæ suæ.

Laudate eum in clangore buccinæ: laudate eum in psalterio et citharâ.

Laudate eum in tympano et choro: laudate eum in chordis et organo.

Laudate eum in cymbalis sonantibus: laudate eum in cymbalis[2] tinnientibus.

Omne quod spirat, laudet Dominum. Alleluia.

[1] firmamento fortitudinis

[2] jubilationis.

PARÁFRASIS DE LOS SALMOS.

SALMO I.

DICHOSO, y bienaventurado aquel hombre, que no siguió el mal ejemplo, y persuasion de los impíos: que no se acostumbró, ni estuvo de asiento en el hábito de pecar, y no pervirtió á los otros con doctrinas, y máximas falsas y perversas: burlándose y despreciando toda correccion, y temor de los justos juicios de Dios.

2 Antes bien poniendo todo su conato, y voluntad en la puntual observancia de los divinos mandamientos, halla solamente su placer en meditarlos dia y noche.

3 Este tal, será semejante á un árbol plantado junto á las corrientes de las aguas, y dará sus frutos á su tiempo.

4 Y así como este conservará siempre verdes sus hojas, así á él se le convertirá en bien todo aquello, en que pusiese la mano.

5 Mas no así, no así la suerte de los impíos: serán como estériles plantas en árido terreno sin humedad y sin hojas: y los traerá y llevará el furor de sus pasiones, como el polvo, ó el tamo de la era es arrebatado del ímpetu del viento.

6 Por esto en el juicio final no podrán los impíos levantarse de muerte á gloria, ni tener lugar los pecadores en la compañía de los justos.

7 Por cuanto el Señor aprobará y calificará la conducta, y obras de los justos, confundiendo á los impíos, y castigando con eternas penas sus acciones maliciosas.

SALMO II.

POR qué así se enfureciéron, y tumultuáron las naciones de los gentiles? ¿Por qué los pueblos de Israel han dado lugar en su corazon á pensamientos y designios llenos de vanidad?

2 Levantáronse á una los reyes de la tierra, y coligáronse los príncipes de la sinagoga contra Dios Padre, y contra su Unigénito Hijo, á quien él ungió por rey.

3 Rompamos, dijéron, sus duras cadenas, de Dios y de Cristo, y sacudamos de nosotros este insufrible yugo, estas nuevas leyes, con que nos quieren sujetar.

4 Mas el que tiene su morada en lo mas alto de los cielos, se reirá y burlará de ellos, y hará inútiles todos sus esfuerzos.

5 Lleno de indignacion en el tiempo que tiene establecido, les hará sentir su terrible enojo, y deshaciendo todas sus inicuas tramas, los pondrá en la mayor consternacion, y vergüenza.

6 Vosotros, les dirá entónces el Ungido, vosotros, que rehusas-

teis sujetaros á mí, tened entendido, que yo soy aquel, á quien Dios mi Padre estableció rey sobre su santo monte de Sion, para anunciar su eterno decreto, por el que me fué dada toda potestad en el cielo, y en la tierra.

7 Porque Dios mi Padre dijo: Tú eres mi Hijo Unigénito: yo hoy te he engendrado.

8 Pídeme lo que quisieres, que lo concederé: todas las naciones, que hay desde el un cabo hasta el otro del mundo, serán propia herencia y posesion tuya.

9 A los que rehusaren tu imperio, los gobernarás con un cetro de hierro: y á los que fueren rebeldes, como vasos de barro los quebrantarás, y reducirás á polvo.

10 En vista pues de esto, volved, reyes, sobre vosotros; y los que estais puestos para gobernar la tierra, escarmentad, y aprended como debeis juzgarla.

11 Servid al Señor con temor de no ofenderle: poned en él todo vuestro contento, pero sin perder de vista su terrible magestad.

12 Abrazad, y respetad, las leyes y enseñanza del Mesías: no deis lugar á que escitando su ira contra vosotros, os niegue los medios de seguir el camino derecho de la justicia, y perezcais.

13 Cuando de aquí á poco se encendiere como fuego su justa indignacion, solamente serán dichosos los que en él hubiéren puesto toda su confianza.

SALMO III.

SEÑOR, ¿como es que tanto se han multiplicado los enemigos, que me afligen? muchos son los rebeldes, que se levantan contra mí.

2 Muchos los que, viendome en esta angustia, dicen: No le queda á este que esperar, que su Dios le libre de nuestras manos.

3 Pero vos, Dios mio, sois mi protector, mi escudo, mi gloria, y el que me levantará del abatimiento, y me hará superior á ellos.

4 En otros apuros alcé mi grito al Señor, pidiéndole socorro, y él se dignó de escucharme benignamente desde su santo monte, donde reside.

5 Así que en medio de mis mayores trabajos y miserias, y estándo seguro del divino auxilio, dormia tranquilo, y despertaba sin haber recibido el menor daño, porque tenia al Señor por protector.

6 De aquí es, que aun ahora mismo estoy sin miedo, cercado de numerosos escuadrones de enemigos. Basta que vos os declareis en mi defensa, para verme ya en salvo, y libre de todos sus furores.

7 Buenas pruebas tengo de que nunca me habeis abandonado: pues siempre humillasteis, y confundisteis á los que sin justa causa se me declaráron enemigos: quebrantasteis el orgullo, y la fuerza de mis violentos perseguidores.

8 Del Señor, pues, es de quien solo hemos de esperar, y nos ha de venir la salvacion; y de vos ha de bajar tambien la bendicion sobre vuestro pueblo.

SALMO IV.

MUCHAS veces imploré el socorro de mi Dios; y como testigo, que es de mi justicia é inocencia, atendió luego á mis ruegos. Vos ensanchasteis mi angustiado corazon, cuando me veiais cercado de pena y de congoja:

2 Por tanto mostraos tambien ahora piadoso conmigo, y logre yo, que os muevan á compasion mis súplicas humildes.

3 Y vosotros, ó hijos de hombres ilustres, ¿hasta cuándo me perseguireis con un corazon duro y obstinado? ¿para qué andais formando inútiles proyectos, y buscando varios pretestos para calumniarme?

4 Tened pues entendido, que el Señor hasta aquí por medios y modos admirables ha protegido al que ungió, y estableció rey sobre Israel: y que no me abandonará, siempre que humildemente implorare su favor.

5 Ya que hayais concebido algun enojo contra mí, no sea tal, que ofendais á Dios, y á la justicia. Examinad á solas en vuestro retiro lo que os sugiere contra mí vuestro corazon enconado, y hallareis, que teneis que callar, y arrepentiros.

6 Ofreced al Señor en sacrificio un corazon recto, y sincero: y esperad en él, para que así podais conseguir los verdaderos bienes. Yo bien sé que habrá muchos de esos mundanos, que me digan: ¿y quién nos hará ver esos bienes, de que hablas?

7 Mas yo les respondo: que impresa llevamos sobre nosotros la luz, Señor, de vuestro divino rostro, para hacérnoslos conocer. Vos con la esperanza de estos bienes verdaderos, habeis llenado mi corazon de inefable alegría.

8 Esos hombres mundanos viven, y se multiplican con las abundantes cosechas á su tiempo de trigo, de vino, de aceite y de los otros engañosos deleites en que confian.

9 Pero yo contento con mi suerte, me retiro á reposar en mi cama, y al punto me quedo dormido con el mayor sosiego.

10 Porque vos, Señor, de una manera singular habeis llenado mi corazon de verdadera y sólida esperanza.

SALMO V.

HALLEN, Señor, mis palabras piadosa acogida en vuestros oidos, escuchad mis lamentos y clamores.

2 No sean inútiles mis humildes ruegos, Dios y rey mio, en vuestra presencia.

3 Porque á vos, Señor, acudiré en la mañana, implorando vuestro amparo, á vos correré para que me escucheis.

4 Me pondré en vuestra presencia en los primeros crepúsculos del dia, para contemplar que sois un Dios, á quien de ningun modo puede agradar la malicia.

5 Que no morará con vos en el cielo algun maligno: ni tampoco podrán sufrir vuestras miradas, ó comparecer delante de vuestros ojos, los que abrigan en su pecho la injusticia.

6 Porque sois declarado enemigo de los que aman el pecado, y hareis perecer á todos los que contra su prójimo emplean sus lenguas en mentiras.

7 Tiene el Señor en abominacion al que derrama humana sangre, y al que engaña á otro. Mas yo confiado en vuestras misericordias, que tan abundantemente derramais sobre mí,

8 Me alentaré á entrar en vuestra casa, para postrarme en vuestro santo templo, y adoraros con el mas profundo temor y reverencia.

9 Guiadme, Señor, por el camino de lo justo, que conduce á vos: cercado me veo de enemigos: dirigid mis pasos, y no permitais, que os pierda jamas de vista.

10 Porque en su boca no se halla palabra de verdad; y su corazon está ocupado todo de vanidad, y de perfidia.

11 Su garganta es como un sepulcro abierto, que exhala un olor pestilencial de mentiras, de traiciones y lisonjas. Vos, Señor y Dios mio, no los dejeis sin castigo.

12 Haced, que queden inútiles todas sus maquinaciones: apartadlos léjos de vos, como merecen sus iniquidades, puesto que han provocado vuestra paciencia, levantando la bandera contra vos.

13 Y por el contrario colmad de perfecta alegría á los que ponen en vos toda su esperanza: sí, Dios mio, eternamente se gozarán en vos, y vos habitareis en ellos para librarlos de todo mal.

14 Y en vos hallarán todo su contento los que os aman, y se muestran celosos de vuestra gloria: porque sobre el justo derramais la abundancia de vuestros beneficios, y bendiciones.

15 Vuestra benevolencia, Dios mio, vuestro amor es el que como escudo nos ha cubierto, y defendido contra todos los dardos, que pueda despedir contra nosotros la malignidad de nuestros enemigos.

SALMO VI.

SEÑOR, apláquese vuestra ira, y no me corrijais, ni castigueis en medio de ella.

2 ¡Piedad Señor! ¡ved cuán flaco, y miserable soy! sanadme, Dios mio, porque todos mis huesos se estremecen, cuando contemplo airado vuestro rostro.

3 Y mi alma se ve toda turbada: mas vos, Señor mio, ¿hasta cuándo me os mostraréis tan enojado?

4 Aplacado ya, ¿no volveréis á echar sobre mí siquiera una mirada compasiva? librad mi alma de este tormento: emplead vuestra misericordia para salvarme.

5 No acabeis con mi vida: ¿como podré despues de muerto cantar vuestras misericordias? No,

Dios mio, no pueden celebrarlas las frias cenizas del sepulcro.

6 Me aflijo, y suspiro sin cesar; y cuando los otros descansen por las noches, velaré yo, inundando con mis lágrimas mi lecho, y regando con ellas mi estrado.

7 Se ha oscurecido la lumbre de mis ojos por la amargura que esperimento, viéndoos airado: me siento acabado, y sin fuerzas en medio de tantos enemigos, que me ponen asechanzas.

8 Retiraos léjos de mí todos los que obrais la injusticia, porque la voz eficaz de mis lágrimas ha llegado ya á los piadosos oidos del Señor.

9 El Señor ha inclinado benigno su misericordia á mis suspiros: el Señor se ha dignado de aceptar mis humildes ruegos.

10 Queden pues turbados, y cubiertos de la mayor confusion todos mis enemigos; y viendo frustradas sus esperanzas, huyan en el momento, tristes y llenos de vergüenza.

SALMO VII.

SEÑOR Dios mio, en vos es, en quien siempre he puesto toda mi esperanza: salvadme, y libradme de todos los que me persiguen.

2 Para que mi alma no venga á ser despojo de aquel, que lleno de furor, á manera de leon, me sigue para despedazarme, sin que haya quien me valga, ni saque de sus manos.

3 Señor, Dios mio, si he hecho esto, que se me imputa contra él: si en mis acciones se halla la maldad de que me acusan:

4 Si he vuelto mal por mal á los que me le han hecho, justamente perezca sin recurso ni esperanza á manos de mis enemigos.

5 Persígame mi enemigo, y haga presa de mí, y pisándome por tierra, abata hasta el polvo toda mi gloria.

6 Mas supuesto que me veo inocente de tales delitos, armaos, Dios mio, de vuestro poder y justo enojo, y haced alarde de él en las tierras de mis perseguidores.

7 Venid á mi socorro, y despertaos para ayudarme, segun la ley que habeis dado, y las promesas hechas al inocente. Viendo la multitud de pueblos que cumplis la palabra, adorará vuestra justicia, y rodeará vuestro tabernáculo.

8 En consideracion de esto, subid á vuestro trono, porque vos sois el juez supremo de los pueblos.

9 Hacedme, Señor, la justicia que solicito, conforme á la inocencia, que en mí se halla.

10 Y pues vos, Dios mio, veis, y penetrais lo interior, y secreto de los corazones, acábese de una vez la malignidad de los impíos, y mostraos protector del inocente.

11 Justo es el socorro, que imploro del Señor en esta causa, porque él es, el que salva á los que con corazon sano le buscan.

12 Dios es un juez justísimo, poderoso, y lleno de longanimidad y sufrimiento: ¿se le ve por ventura cada dia airado, castigar al pecador sin recurso, y sin darle lugar á que se convierta?

13 No por cierto: mas tambien es indubitable, que si vosotros los que me perseguis no os arrepentis, y os volveis á él, esgrimirá contra vosotros la espada de su justicia: entesado y pronto tiene ya su arco,

14 Para atravesar con mortíferas, y abrasadoras saetas á los que muestran un ardiente odio contra mí.

15 Ved, como ese mi implacable enemigo ha procurado poner en práctica los malos designios, con que intenta derribarme.

16 Ha abierto un profundo hoyo para hacerme caer en él: pero quedará burlado, y preso en sus mismas redes.

17 Todo el mal que medita contra mí, y contra mi vida, se revolverá contra su autor, y su misma maldad será la que le oprima.

18 Yo entre tanto, adorando los justos juicios del Señor, le glorificaré, y ensalzaré, y cantaré alabanzas á su augusto nombre.

SALMO VIII.

SEÑOR, Dios nuestro, que con absoluto dominio nos gobernais: ¡cuan grande, y cuán maravilloso es vuestro augusto nombre en toda la tierra!

2 Aunque vuestra grandeza, y magestad se eleva sobre todos los cielos:

3 Esto no obstante, quisísteis que los mismos infantes, pendientes aun de los pechos de sus madres, desatando su lengua, os diesen una perfecta alabanza, para confundir y dejar sin palabras á los impíos, vuestros perseguidores.

4 Cuando yo contemplo los cielos, que fabricáron vuestras manos; y miro la luna, y los brillantes astros, que colgasteis en ellos, y que forman toda su hermosura:

5 Lleno de admiracion, y de asombro, no puedo ménos de gritar, y de esclamar diciendo: Señor, ¿que cosa es el hombre, para que así le ensalceis, y empleeis en él vuestros pensamientos y cuidados?

6 Es cierto, que le hicisteis de condicion algo inferior á la de los ángeles; pero al mismo tiempo le colmásteis de honra, y de gloria.

7 Le disteis el dominio de todas las criaturas, obras de tus manos:

8 Todo lo criado lo sujetásteis á su dominio, bueyes, ovejas, hasta las mismas fieras de los campos:

9 Las aves del aire, y aun los mismos peces, que nadando cortan las aguas de la mar.

10 Señor Dios nuestro, que con absoluto dominio nos gobernais: ¡cuan grande, y maravilloso es vuestro augusto nombre por toda la tierra!

SALMO IX.

ALABAROS quiero, Señor, con todo mi corazon, y contar todos los prodigios, que conmigo habeis obrado.

2 Me regocijaré en vos, y saltaré de gozo, ensalzando con himnos, ó Dios Altísimo, vuestro augusto nombre.

3 Porque hicísteis, que volviese las espaldas mi enemigo; y del mismo modo hareis, que sus secuaces debilitados perezcan, y no puedan sufrir vuestra presencia.

4 Sentado en vuestro tribunal, decidísteis mi causa; y como recto juez, pronunciásteis la sentencia á mi favor.

5 Esperimentáron los impíos la fuerza de vuestro brazo, y fuéron enteramente disipados: en eterno olvido quedó sepultada su memoria.

6 El filo de sus espadas se embotó para siempre, y fuéron asoladas sus ciudades.

7 Tan pronto pereció su memoria, como el sonido en el aire: mas el Señor siempre es el mismo, y nunca podrá venir á ménos su poder.

8 Como juez soberano se sentó sobre su tribunal, para dar sentencia á mi favor contra mis perseguidores: y él mismo juzgará, repito, con rectitud á todos los pueblos.

9 Es el amparo del afligido, y no niega oportunamente su socorro al que le busca en la tribulacion.

10 Por tanto pongan en vos su esperanza los que adoran vuestro augusto nombre; porque no abandonais, Dios mio, á los que de veras os buscan.

11 Cantad alegres himnos de gloria al Señor, que tiene su santa morada en el monte de Sion: anunciad á todos los pueblos sus consejos llenos de sabiduría, de bondad, y de justicia.

12 Porque viendo como es derramada la sangre de los suyos, la venga, y da muestras de que no los tiene olvidados, y de que oye los clamores de los que oprimidos claman á él.

13 Apiadaos, Señor, de mí: mirad con ojos de compasion el abatimiento á que me han reducido mis enemigos.

14 Vos, que me soleis levantar, y salvar de las puertas de la muerte, para que pueda celebrar vuestras alabanzas en los lugares mas concurridos de Jerusalem.

15 ¿Que he de hacer sino manifestar á todos mi júbilo, por haberme vos salvado: al paso que he visto á mis enemigos hundidos en el mismo hoyo, que tenian preparado para mi ruina?

16 ¿Y enredado su pié en el mismo lazo, que ocultamente habian armado para prenderme?

17 En vista de esta justicia que Dios ejerce, y con que el pecador queda enlazado y preso en las mismas redes que fabricáron sus manos, ¿quien habrá, que no confiese y adore los juicios y providencia del Señor?

18 Precipitados sean en el in-

fierno los pecadores, y todas las naciones, que se olvidan de su Dios:

19 Pues aunque parezca que vos teneis olvidado al pobre, que es oprimido, no es así: su sufrimiento, y la esperanza, que en vos tiene, no quedarán al cabo sin recompensa.

20 Levantaos, Señor, y despertaos, por decirlo así, de esa tan larga paciencia que mostrais: no déis lugar á que se refuercen esos tiranos: llamadlos ante vuestro tribunal, y condenadlos.

21 Poned, Señor, sobre ellos un severo juez, que los tenga á raya, para que por último vengan á conocer, que no son mas que unos hombres viles, flacos y miserables.

Salmo X. segun los hebreos.

1 Mas ¿por qué, Señor, parece que os habeis retirado léjos de nosotros? ¿por qué os ocultais, y no nos acudis oportunamente, cuando nos veis atribulados?

2 Al mismo paso que se insolenta el impío en sus riquezas, es como abrasado y consumido el pobre, por el esceso de su miseria; pero las mismas malas artes de los impíos serán sus lazos, en que queden presos y enredados.

3 El pecador se jacta y vanagloría, viendo cumplidos todos los malos deseos de su alma; y el inicuo y avaro se bendicen, y tienen por dichosos.

4 Un malvado de estos no se detiene en irritar cada dia mas al Señor; y su mucha arrogancia le hace, que no se cuide de buscarle, ni aplacarle.

5 Como no tiene Dios lugar en su pensamiento; vive, y obra siempre, como si no le hubiéra, entregándose á todo género de inmundicias, y acciones feas.

6 No piensa, ni hace caso de vuestra santa ley, ni de vuestros juicios: por lo que todos sus pensamientos se encaminan á ver, como podrá poner debajo de los piés á sus enemigos.

7 Va echando en su corazon largas cuentas: Seré, dice, constantemente feliz y venturoso; porque para mí no se ha hecho la mala suerte.

8 Su boca rebosa en palabras de maledicencia, de desabrimiento y de engaño contra el prójimo: y solamente habla para lastimar, ó dañar á los otros.

9 Se coliga con otros poderosos sus semejantes, y con grande astucia y disimulo, por medio de malas y ocultas artes, oprimen al inocente.

10 No perdiendo de vista al infeliz, está emboscado, esperando la presa, como el leon en su caverna.

11 Le va atrayendo diestramente á sus redes para echársele improvisamente encima, y sujetarle.

12 Valiéndose de todas sus mañas, se agacha, se arroja sobre él, y le derriba en tierra, para hacerse dueño de su persona.

13 Ni parezca estraño esto; porque tiene sentado en su cora-

zon, que Dios no hace caso de estas cosas, y que tiene enteramente vuelto el rostro hácia otra parte para no verlas, ni cuidarse del bien ó del mal, que se hace en el mundo.

14 Por tanto, Dios y Señor mio, armaos de vuestro poder, y haced alarde de la fuerza de vuestro brazo: no parezca que teneis olvidados á vuestros pobres.

15 ¿Mas cuál puede ser la razon de creer el impío que irrita vuestra cólera impunemente? no otra ciertamente, sino el dar por asentado, que vos no nos pedireis cuenta de nuestros hechos, ni castigaréis.

16 Mas vos, Señor, todo lo veis: porque no se os ocultan los afanes, y trabajos de los oprimidos, para emplear por último vuestras manos vengadoras en los que así los apremian.

17 Por vuestra cuenta corre el pobre desvalido: vos sois el protector declarado de los huérfanos.

18 Quebrantad el orgullo del pecador y maligno que oprime al pobre: le pedireis cuenta de sus pecados; y no pudiendo comparecer á daros ninguna, perecerá condenado para siempre.

19 El Señor reinará eternamente, y por los siglos de los siglos; y vosotras, gentes impías, arrojadas de su reino perecereis sin recurso.

20 Oido habeis, Señor, los deseos de los pobres afligidos: á vos ha llegado la humilde disposicion de sus corazones:

21 Para hacer justicia al huérfano, y al oprimido; con lo que el hombre vil y despreciable no osará en adelante creer, que es de alguna consideracion sobre la tierra.

SALMO X.

EN el Señor tengo puesta toda mi confianza. ¿Por qué pues, amigos, me andais diciendo: Huye luego, escóndete en los montes como pájaro, que se aparta de los lazos?

2 Mira que los pecadores, esos tus desapiadados enemigos, tienen entesado su arco, y bien provista la aljaba de saetas, para salir á emboscarse, y emplearlas en los que nada de esto temen, porque nada les arguye la conciencia.

3 Las leyes que tú, ó Señor, estableciste que se observasen, las han destruido y disipado los impíos; sin embargo de no haberles dado yo, que me he portado con rectitud, ninguna causa para tan grandes odios.

4 El Señor, que reside en su santo templo, y que tiene su asiento y trono en lo alto de los cielos:

5 Volverá piadoso sus miradas á mi inocencia calumniada y perseguida. Sé que le están patentes, y que escudriña los corazones de todos los hombres:

6 Sé que no se esconden á su vista las acciones del justo, y del impío; y sé tambien, que el que ama la iniquidad, es enemigo de su alma.

7 Hará que descargue sobre los impíos una lluvia de lazos, una terrible tempestad de fuego, de azufre, y de furiosos torbellinos, que los acabe: y todo esto no será sino una porcion del amargo cáliz, que les está preparado.

8 Porque justo es el Señor, y ama la justicia; y mira con ojos apacibles y risueños á aquel, que la cultiva.

SALMO XI.

VENID, Señor, á salvarme, puesto que ya casi de todo punto ha faltado la santidad de la tierra, y son tan contados los que sencillamente hablan verdad entre los hijos de los hombres.

2 No se ve otra cosa, que falsedad y mentira en su boca; y que procuran engañarse los unos á los otros, ocultando con palabras halagüeñas la doblez de su malvado corazon.

3 Destruya, y confunda el Señor los labios de tales pérfidos, y la insolencia de sus discursos vanos y engañosos.

4 De aquellos, digo, que osadamente dicen: Nos haremos lugar con la arrogancia de nuestra lengua: nadie nos lo podrá impedir; porque ¿quien hay, que tenga poder sobre ella sino nosotros?

5 Mas no será así, dice el Señor: que á mí llegan los clamores, y aflicciones de los pobres oprimidos; y luego, luego acudiré á su socorro.

6 Los pondré en salvo, y sin que nadie me lo pueda estorbar, emplearé mi poder en su defensa.

7 Estas son palabras y promesas del Señor, que no pueden faltar: palabras puras, como lo es la plata ensayada al fuego, purificada en el crisol, y refinada muchas veces.

8 Vos, Señor, nos guardareis, y reservareis eternamente de esta generacion perversa y desbocada.

9 Aunque por todas partes me veo cercado de gentes impías, que vos, Dios mio, por un oculto y profundo juicio de vuestra sabiduría permitís, que se multipliquen sobre la tierra.

SALMO XII.

HASTA cuándo, Señor, parecerá que me teneis del todo olvidado? ¿será esto para siempre? ¿Cuando piadoso volvereis á mí vuestras miradas?

2 ¿Cuando faltará en mi alma la inquietud y perplejidad de pensamientos, de que me veo agitado? ¿Cuando mi corazon estará en calma del afan, que me atormenta sin cesar?

3 ¿Hasta cuándo se vanagloriará mi enemigo, y me insultará?

4 Volved, Señor y Dios mio, hácia mí vuestro rostro, y dignaos de atender á mis humildes ruegos.

5 Haced que brille á mis ojos la luz de vuestro consuelo; y que no quede yo sepultado en el eterno sueño de la muerte.

6 No deis lugar á que me insulte mi enemigo, y diga: Date por vencido: yo soy el vencedor:

7 Triunfarán, cantarán la victoria mis perseguidores, si me vieren derribado.

8 Mas no será así, que yo siempre en vuestra misericordia he puesto, y pondré toda mi esperanza.

9 Saltará mi corazon de contento al ver, que os declarais en mi favor: alabará mi alma la benéfica mano, que me colma de bienes, y celebrará con himnos eucarísticos el nombre del Altísimo.

SALMO XIII.

ABANDONADO el insensato á la corrupcion de su corazon, dijo dentro de sí mismo: No hay Dios, que se cuide de estas cosas.

2 De aquí es, que se ve lleno de impíos todo el mundo: los hombres se han corrompido, y hecho abominables en sus deseos: no se encuentra ni siquiera uno, que por sí obre lo bueno.

3 Miró el Señor hácia los hijos de los hombres desde lo alto de los cielos, para ver si habia alguno que tuviese inteligencia, y sinceramente le buscase para conocerle y amarle.

4 Y halló, que no hay ni siquiera uno, que siga el camino de lo justo; y que todos á una, y como de comun acuerdo, se han dado las manos para obrar lo malo.

5 Que su garganta es como un sepulcro abierto y hediondo; que sirviéndose de blandas y halagüeñas palabras para engañar, ocultan debajo de sus labios veneno de áspides.

6 Que su boca está llena de maledicencia, y de amargura: que sus piés corren con pasos precipitados á derramar sangre humana.

7 Que no tienen otra mira en todo cuanto piensan y hacen, sino ver cómo han de afligir y hollar al inocente: que no conocen, ni quieren conocer el partido de la paz: en una palabra, que de todo punto perdiéron de vista el temor santo de Dios.

8 ¿Pues no vendrán por último á conocer, que hay un Dios vengador, todos estos que cometen la iniquidad? Los que con sus injusticias devoran á mi pueblo con la misma ansia y facilidad, con que un hambriento lo hace con un pedazo de pan.

9 Estos no conocen al Señor, ni se cuidáron de invocarle en su socorro: y así vanamente temiéron, cuando no habia justo motivo de temer.

10 Porque el Señor está con la generacion de los justos, para protegerlos y ampararlos. Vosotros, ó impíos, os burlais y mofais de los desvalidos, porque ponen en él toda su esperanza; mas sabed, que este Señor nunca les faltará.

11 ¡O si viniera de Sion, el que ha de sacar á Israel de la violencia que padece! vendrá sin duda, y cuando el Señor pusiere fin al cautiverio de su pueblo, se alegrará Jacob, y celebrará Israel con festivos júbilos su libertad.

SALMO XIV.

SEÑOR, ¿quien será el dichoso, que sea verdadero miembro de vuestra iglesia, y llegue por último al lugar de vuestras eternas moradas, al descanso de vuestro santo monte?

2 Será sin duda, el que dirige todos sus pasos, sin desviarse un punto de vuestros santos mandamientos.

3 El que no abriga doblez en su corazon, ni oculta en su seno una cosa, manifestando otra con los labios.

4 El que no hace agravio á su prójimo, ni consiente que otro se lo haga, ni sufre que en su presencia se le calumnie:

5 El que siendo humilde en sus ojos, aborrece la malicia del soberbio, y ensalza y honra á los que temen vuestros juicios.

6 El que haciendo un juramento á su compañero, es fiel en cumplir lo que juró: el que da prestado sin recibir usura: y el que aunque le ofrezcan el mundo entero, no concurre á oprimir al inocente.

7 El que todo esto hiciere, será sin duda el que llegue á entrar en vuestro santo monte, para morar y descansar en él eternamente.

SALMO XV.

GUARDADME, Señor, porque en vos tengo puesta toda mi esperanza.

2 Vos sois mi Dios, y en vos solo teneis todos los bienes, sin que de mí nada necesiteis.

3 Vos hicisteis, que por modos admirables se dejase ver en vuestros santos, que son los que moran en mi iglesia, la grande aficion, que yo les tengo.

4 Habiendo conocido estos por un efecto de vuestra gracia la multitud infinita de sus miserias y enfermedades, han corrido á mí en busca de su médico. No haré, que se junten ya como hasta aquí, para ofrecer sangrientos sacrificios de animales; ni de estas juntas volveré á hacer memoria ni á nombrarlas.

5 Vos, Dios mio, sois toda mi posesion, y la porcion que me toca en vuestro convite: vos me la teneis reservada para restituirmela á su tiempo toda entera.

6 De las mas escelentes, que yo puedo desear, es la suerte que me ha caido: me ha cabido en campos muy fértiles y deliciosos.

7 Gracias os daré siempre por haberme inspirado que la aceptase: aun en el reposo de la noche ocuparé en ella todos mis pensamientos, y no descansaré hasta llegar á poseerla.

8 En vos tuve siempre puestos mis ojos; nunca os apartasteis de mi lado, para que sin vacilar cumpliera la obra, que me teniais encomendada.

9 Por eso está lleno mi corazon de júbilo y de contento, y mi lengua prorumpe en alegres cánticos de vuestras alabanzas: y aun mi carne despues de muerta, reposará en dulce esperanza:

10 De que no me dejareis per-

manecer largo tiempo en el sepulcro, ni permitireis, que vuestro Ungido sea alimento de gusanos.

11 Vos me habeis mostrado los caminos, por donde he de entrar en una vida inmortal, en una vida gloriosa por la vista de vuestro rostro; y en una vida llena de inefables delicias, que gozaré eternamente sentado á vuestra derecha.

SALMO XVI.

ESCUCHAD, Señor, la justicia de mi peticion, y de mi causa: atended al que humildemente os ruega.

2 Inclinad vuestros oidos á la oracion, que os hago con el corazon mas sincero.

3 Dad la sentencia, segun conoceis mi inocencia: mostrad, que veis lo justo, y que esto solo es lo que aprobais.

4 Bien conocido teneis mi corazon: harto le habeis probado, visitándome en el silencio de la noche, y acrisolándome al fuego de la tribulacion, sin haber hallado en mí los delitos, que se me imputan.

5 En tanto grado que mi boca no habló con aspereza, segun acostumbran los hombres, ni una sola palabra, que manifestára deseo de venganza. Por seguir vuestras órdenes me veo en este estado, y género de vida tan arrastrada y penosa.

6 Proseguid en fortificar, y encaminar mis pasos por las sendas, por donde me llevais, para que no se aparten de ellas mis piés, ni titubeen.

7 Yo me acuerdo, Dios mio, que otras veces he clamado á vos, y os habeis dignado de escucharme: vuelvo ahora á clamar de nuevo, y solamente os pido, que inclineis vuestros oidos á mis ruegos.

8 Y pues sois el libertador de los que ponen en vos toda su confianza, señalad ahora conmigo vuestras misericordias, y salvadme.

9 Guardadme, como á las niñas de tus ojos, de todos los que vana y osadamente se oponen á vuestro poder y designios.

10 Cubridme, y defendedme á la sombra de vuestras alas, como hace la gallina á sus polluelos; libradme de caer en manos de los impíos, que cruelmente me persiguen.

11 Me han cercado mis enemigos por todas partes con designio de quitarme la vida: cerradas tienen sus entrañas á toda compasion: se jactan con arrogancia de que voy á ser su presa.

12 Despues de haberme echado de su compañía, me tienen ahora cercado, y no apartan sus ojos de la tierra, para observar mis pasos, y no dejarme escapar.

13 Desean beberme la sangre, y están acechándome como un leon aparejado á echarse sobre la presa, ó como un cachorro de leon, que está en espera en lugares escondidos.

14 Levantaos, Señor, y venid á socorrerme: tomadle la delan-

tera á este leon, á este mi enemigo, y haced inútiles y vanos todos sus esfuerzos: librad mi alma del impío: quitad de las manos de los que resisten á vuestra voluntad, la espada de vuestro poder, para que no abusen mas de ella.

15 Separadlos, Señor, aun viviendo, de los buenos, que son pocos sobre la tierra, en la que se sacian los malos de los bienes perecederos, que les das á manos llenas de tus tesoros escondidos.

16 Llénanse de hijos, como desean, y á quienes enriquecen, y dejan sus opulentas riquezas.

17 Hártense en hora buena: nada les envidio: mas yo con solo obrar lo bueno, compareceré en vuestra presencia, y llegaré á la verdadera hartura de los eternos bienes, que me teneis reservados en vuestra gloria.

SALMO XVII.

EN vos, Dios mio, colocaré toda mi aficion, pues vos solo sois, de quien reconozco todo el valor, que me acompaña: vos, Señor, toda mi firmeza, mi amparo, y mi defensa.

2 Vos sois mi Dios, mi protector, mi única esperanza.

3 Mi escudo, el defensor, y amparo de mi vida.

4 ¿Como no he de llamaros en mi favor, cantando vuestras alabanzas, seguro de que en el punto mismo me he de ver libre de mis enemigos?

5 ¿Cuantas veces comenzando á sentir los acerbos dolores de una muerte, que miraba ya cercana, y viéndome asaltado de multitud de hombres impíos, que á manera de impetuoso torrente se echaban sobre mí:

6 Y en medio de terribles y mortales angustias, y de lazos, que estaban tendidos para una muerte, que parecia inevitable;

7 Alzé mi grito al Señor, y llamé á mi Dios, implorando su socorro;

8 Y penetrando mis clamores los cielos, llegáron hasta el alto solio de su grandeza, desde donde oyó mis voces y lamentos?

9 Se llenó de justa indignacion: la tierra se estremeció, y tembló toda, y los montes desde sus raices se conmoviéron, al verle tan sañudo con mis enemigos.

10 Su ira hizo, que se levantase un negro y espeso humo; fuego devorador salia de su cara; lanzó encendidas saetas para abrasar la tierra.

11 Inclinó los cielos, y bajó á socorrerme: densas nubes cubrian sus piés.

12 Subió en un carro tirado de veloces querubines, y voló como si fuese llevado en alas de vientos.

13 Alzó alrededor de sí un oscuro pabellon, que le ocultaba: las nubes, que le cubrian, amenazaban tempestad á los mortales.

14 Cuando abriéndose camino por medio de las nubes el resplandor de su terrible magestad, se resolviéron estas en granizo, y en rayos encendidos de furor.

15 Se oyéron espantosos true-

nos por el aire, y á la voz del Altísimo partiéron los rayos y el granizo, para vengar mis ultrages.

16 Arrojó sus saetas, y multiplicó sus relámpagos: y mis enemigos se disipáron aterrados.

17 Se hendió la tierra, y descubriendo sus senos, se dejáron ver hasta los insondables abismos de las aguas.

18 Al oir, Señor, vuestras amenazas; al soplo del irresistible viento de vuestra ira.

19 Entónces en medio de aquella tempestad tan deshecha, me alargó la mano desde el cielo, y me salvó de la terrible inundacion.

20 Y me libró del furor dè mis poderosos enemigos, y de aquellos que me aborrecian mortalmente, á los que no podia yo resistir, por ser mas fuertes que yo.

21 Viéndome estos en la mayor angustia y estrechura, querian echarse sobre mí, cuando ménos lo esperaba: mas el Señor se declaró por mí:

22 Y sacándome á lugares anchos y seguros, ví que el verdadero principio de mi salud fué el amor, que me tenia.

23 Y de este modo se declaró, y se declarará el Señor en mi defensa, atendiendo á la justicia de mi causa, y al haber yo conservado limpias mis manos de toda maldad.

24 Porque no me aparté del camino de los divinos mandamientos, ni tomé rebelde las armas contra mi Dios.

25 Tuve siempre á la vista sus terribles juicios; y nunca sacudí el yugo de su santa ley.

26 Esto, que hasta aquí he hecho, lo haré con mayor esmero en adelante, procurando conservarme delante de él en inocencia, y evitar toda caida funesta, á que me inclina la corrupcion de mi naturaleza:

27 Y el Señor, que ve la rectitud de mi corazon, y la limpieza de mis manos, no me dejará sin premio, ni recompensa.

28 Porque dais, Señor, á cada uno segun sus obras. Os mostrais lleno de misericordia, y de bondad, con los que son buenos, y misericordiosos: protegeis la inocencia del que á ninguno ofende.

29 Al puro y sincero, le dais pruebas de sincera y pura amistad: mas al que usa con vos de disimulo, le torceis el rostro, y le haceis caer en sus mismas redes.

30 La razon de esta conducta que guardais, es porque teneis resuelto salvar á los humildes, y abatir la altanería de los soberbios.

31 Y por cuanto vos sois, Señor, el que comunicais la luz á mi alma, alumbradme, Dios mio, en el horror de las tinieblas, que me cercan.

32 Vuestro favor me sacará bien de la tentacion; y con el socorro de mi Dios penetraré sin daño por murallas de enemigos.

33 No cabe el menor rastro, ni sombra de injusticia en la conducta de mi Dios: son puras sus palabras y promesas, como los metales acendrados al fuego:

acoge y defiende á todo aquel que le busca, y en él espera.

34 Porque ¿que otro Dios hay fuera del Señor? ¿O qué otro Dios, en quien podamos esperar, sino nuestro Dios?

35 No hay por cierto otro, sino este grande Dios que me ciñó de fortaleza, para poder resistir á mis enemigos, y para poder seguir el camino de la inocencia.

36 Él puso en mis piés la velocidad de los ciervos, para huir de los peligros, y me colocó en lugares altos y seguros.

37 Él me enseñó á manejar diestramente las armas para el combate: y vos me disteis unos brazos semejantes en la firmeza á un arco de bronce.

38 Vuestra proteccion fué para mí un escudo impenetrable, que me salvó de todo el furor, y poder de mis enemigos: vuestra derecha la que me sostuvo, para que no cayese.

39 Vuestras correcciones y avisos nunca me faltáron: y estas mismas espero, que no me han de faltar miéntras viviere.

40 Me ensanchasteis y allanasteis el camino, para que mis piés no tropezasen, ni cansados desfalleciesen.

41 Con esto perseguiré á mis enemigos, los alcanzaré, y no volveré pié atras, hasta haberlos enteramente derrotado.

42 Los abatiré, y caerán á mis piés postrados por tierra, de manera que no puedan ya volver á levantarse:

43 Porque vos, Dios mio, me habeis armado de fortaleza para la guerra: y derribasteis á mis piés á todos aquellos rebeldes, que se sublevaron contra mí.

44 Los pusisteis en vergonzosa huida, y pereciéron los que con mortal odio me perseguian.

45 Alzáron el grito viéndose ya sin esperanza; mas no por eso hubo quien acudiese á darles la mano: se volviéron clamando al Señor, y no los escuchó, ni quiso responder á sus clamores.

46 Y así los desmenuzaré á semejanza de polvo, que sirve de juguete al ímpetu del viento: quedarán humillados, y desaparecerán como el lodo, que se pisa por las calles.

47 Pondreis fin á las contradicciones del pueblo de Israel, que se me opone; y me estableceréis rey sobre las naciones estrangeras:

48 Sobre un pueblo que no me conocia, el cual se sujetará á mi imperio, y con solo oir hablar de mí, me obedecerá.

49 Los estrangeros á manera de esclavos me estarán sujetos: los estrangeros, perdidas sus fuerzas, quedarán debilitados, y á pesar suyo no podrán ya hacerme guerra, ni seguir sus designios.

50 Vive el Señor, y digno es mi Dios de todo loor, y bendicion: ensalzado y glorificado sea el autor de mi salud.

51 Vos, gran Dios, que me vengais de todos los que me persiguen: que me someteis pueblos enteros, y me librais del furor de mis enemigos;

52 Me pondreis á salvo, y me levantareis sobre los que conspi-

ran contra mí, haciendo vano el furor de un hombre inicuo, y sus trazas llenas de perversidad y de malicia.

53 Por esto, Dios mio, os glorificaré yo entre las naciones, y ensalzaré con alegres cánticos é himnos vuestro grande nombre.

54 Pues vos no solamente habeis señalado vuestra grandeza en salvar al rey, que habeis establecido: no solamente habeis usado de misericordia con vuestro Ungido; sino que reservais las mismas gracias y beneficios, para emplearlas con David, y con su linage eternamente.

SALMO XVIII.

LOS cielos publican la magestad y sabiduría del Dios, que los crió: y el mismo firmamento nos está convidando con su hermosura, á que admiremos en él las grandes obras de un poder infinito.

2 La perpetua y siempre igual alternativa de los dias, y de las noches, que se suceden indefectiblemente los unos á los otros, dan clara noticia de Dios que los gobierna, y de su ciencia.

3 En tanto grado que no hay pueblos, por ignorantes, por bárbaros que sean de costumbres, ó de lengua, que no entiendan sus claras voces.

4 La constante armonía y movimiento de los cielos admira al mundo entero; no hay nacion por remota que esté, á quien no publiquen y manifiesten, que son obra de un Dios grande y sapientísimo.

5 En los cielos, que Dios estendió como el mas espacioso tabernáculo, dió asiento al sol; el cual parecido á un esposo muy gallardo, que con la mas vistosa gala sale por la mañana de su tálamo nupcial,

6 Se descubre en el oriente; y á semejanza de un robusto é infatigable atleta, con veloces pasos,

7 Hace su carrera desde el un cabo hasta el otro del cielo, sin que haya quien no participe de su calor y de su luz.

8 Tal es Cristo, cuya ley es sin mancilla, y que atrae á sí las almas, apartándolas del mal, para que sigan el bien. Es fiel en sus promesas, y da la verdadera sabiduría á los que con sencillez la buscan.

9 Es recta la ley del Señor, y pide un corazon sincero, para comunicarle la perfecta alegría, que se halla en el testimonio de la buena conciencia: es la luz, los ojos del alma, que sirven al hombre de guia, para que conozca todo lo bueno.

10 Es santa, eterna, é invariable, é infunde el temor santo y filial del Señor: es verdadera y justa en sí misma, sin necesitar de apoyo, ni de quien la justifique.

11 Es mas amable y apetecible, que todos los tesoros juntos, y piedras preciosas de la tierra; y mas dulce que la misma miel, que se destila de los panales.

12 Por esto vuestro siervo,

procurando observarla atentamente, esperimenta el grande fruto y dulzura, que se encierra en su observancia, por lo que espera una grande recompensa.

13 Mas con todo eso temo haber caido en muchas faltas por ignorancia: porque ¿quien hay que conozca perfectamente todas aquellas, en que incurre? Por tanto limpiadme, Dios mio, de mis pecados ocultos, y perdonadme todos aquellos, á que pueda haber dado ocasion en los otros.

14 Si estos no llegaren á tener dominio sobre mí, podré decir entónces, que mi corazon está puro y libre del mayor de los pecados.

15 Entónces romperé el silencio, para entonar dulces cánticos de alabanzas, que no podrán dejar de seros agradables; y todos mis pensamientos á vos siempre se encaminarán, sin que busquen otro objeto,

16 Sino solamente á vos, Señor mio, que sois mi protector, y mi redentor.

SALMO XIX.

OIGATE, ó rey, el Señor, y sálvete en el dia de la aflicion, y del combate. El poder del Dios de Jacob, á quien él protegió tan visiblemente, se declare tambien en tu socorro.

2 Acuda á ampararte desde su santa morada; y desde el monte de Sion estienda su mano, para defenderte.

3 Traiga á la memoria todos los sacrificios, que le tienes ofrecidos, y séale acepto el grueso holocausto, que ahora le ofreces.

4 Concédate todo lo que tu corazon desea, y haga que no sean vanos todos tus designios.

5 Nos regocijarémos con tu victoria, que nos pondrá en salvo de las manos de nuestros enemigos; y á la virtud del nombre del Señor deberemos nuestro triunfo, de quien reconocemos todo nuestro bien.

6 Otórguete el Señor lo que deseas, y le pides: no dudamos, no, que salvará al que ungió rey de su pueblo.

7 Le oirá desde el cielo, lugar santo, donde tiene su morada; y empleará el invencible poder de su brazo para salvarle.

8 Pongan esos infieles la confianza de su victoria en la fuerza de sus carros, y apóyense enhorabuena en la multitud de sus caballos: que á nosotros nos basta, y no queremos otro apoyo ni otra defensa, que invocar el nombre del Señor.

9 Derribados en tierra, quedarán ellos sin accion, y como atados: mas nosotros alentados y sostenidos de vuestra diestra, les iremos encima, y triunfaremos de su orgullo.

10 Salvad, Señor, á nuestro rey, y dignaos de oir nuestros ruegos, el dia que humildemente imploráremos vuestro socorro.

SALMO XX.

EL rey, Señor, lleno de alegría celebrará la obra de vuestro poder: transportado de júbilo cantará la victoria, que debe á vuestro brazo.

2 Cumplisteis perfectamente lo que su corazon deseaba, é hicisteis que no quedasen vanos los fervorosos ruegos, que pronunciaron sus labios.

3 Apénas abrió su boca para rogaros, cuando os adelantasteis, y saliéndole al camino para colmarle de bendiciones y favores, pusisteis sobre su cabeza una diadema de oro, guarnecida de piedras muy preciosas.

4 Os pidió que le conservarais la vida; y vos no solamente se la otorgasteis, sino que quisisteis, que viviese eternamente en la serie de sus nietos.

5 Grande es por cierto el grado de elevacion, á que vuestra gracia le ha sublimado; pero aun añadireis nuevos realces á su gloria.

6 Porque le colmaréis de vuestras eternas bendiciones, y le dareis una perfecta y cumplida alegría, mostrandole vuestro rostro.

7 Por cuanto el rey tiene puesta toda su esperanza en el Señor; y asegurado en la proteccion y misericordia del Altísimo, no puede haber adversidad que le derribe.

8 Mas no suceda así, Señor, con vuestros enemigos, con todos aquellos que os aborrecen: hacedles sentir la valentía de vuestro brazo.

9 Vean vuestro rostro sañudo, y respirando vivas llamas: sean devorados, como leña en horno ardiendo, del fuego de vuestra ira.

10 El Señor, mostrándoseles airado, los pondrá en consternacion, y fuego los devorará. Desarraigarás sus hijos de la tierra, y sus nietos no entrarán en cuenta con los hijos de los hombres.

11 Y por cuanto tuviéron osadía de urdir mil calumnias, y de meditar negros disignios contra vos, que no pudiéron llegar á ejecutar:

12 Arrojad contra ellos de frente vuestras saetas, hasta que no pudiéndolas resistir, se vean obligados á volver vergonzosamente las espaldas.

13 Haced, Señor, alarde de vuestro poder: dad á conocer vuestra grandeza; que por nuestra parte cantarémos, y ensalzarémos vuestras grandes maravillas.

SALMO XXI.

DIOS mio, Dios mio, miradme con piedad! ¿Por qué de este modo me habeis desamparado? los pecados agenos, que yo he cargado sobre mí, me alejan de la salud, que podria esperar de vuestra misericordia.

2 Esto no obstante gritaré á vos, Dios mio, y no cesaré de llamaros dia y noche: y aunque no sea este el momento en que debo ser oido, no por eso me será esto imputado á necedad ó imprudencia.

3 Morais lleno de magestad en vuestro santuario, vos que sois la gloria de Israel, que os ofrece sacrificios perennes de alabanzas.

4 Nuestros padres en vos fundáron toda su esperanza: en vos esperáron, y los sacásteis de sus apuros y trabajos.

5 A vos clamáron, y los pusisteis en salvo: en vos apoyáron su confianza, y no tuviéron porque avergonzarse.

6 Mas yo, no ya figura de hombre, sino vil y despreciable gusano, he llegado á ser el blanco de las befas y escarnios de todos, y el desecho de los hombres.

7 Todos los que se paraban á mirarme, me llenáron de vituperios, y me insultáron con burlas, meneando sus cabezas.

8 Este, decian, en el Señor tenia puesta su esperanza; pues que venga ahora á librarle, y sálvelo, si es verdad, como él blasona, que tanto le ama.

9 Mas por cuanto vos sois, el que de un modo maravilloso me sacasteis del materno seno, y desde el pecho que mamé, me tomasteis por vuestra cuenta, y me enseñasteis á que solo en vos esperára:

10 Y aun encerrado en aquel vientre virginal, me arrojé todo á vuestro paternal cuidado y providencia, y á vos solo reconocí por mi Padre, y por mi Dios; no me desampareis en este lance.

11 Porque veo ya vecino el terrible momento de mi angustia, y no hay quien para salvarme me alargue la mano.

12 Cercado estoy de enemigos, que como indómitos novillos, y lozanos toros quieren embestirme.

13 A manera de leones, que bramando se arrojan feroces sobre la presa, tienen ya abierta la boca para echarse furiosos sobre mí, y devorarme.

14 Veo correr la sangre de mi cuerpo como si fuera agua, que se derrama; y siento ya descoyuntados todos mis huesos á la fuerza de los tormentos.

15 Mi corazon dentro de mí va desmayando; y mis fuerzas, así como la cera se derrite á la proximidad del fuego, enteramente desfallecen.

16 Ha faltado el vigor en todos mis miembros, y como vasijas de tierra se van secando; mi lengua por la sequedad está pegada al paladar, y ya me habeis conducido hasta el polvo del sepulcro, en que despues de muerto he de ser enterrado.

17 Porque cercado me veo de una manada de rabiosos perros, de una grande tropa de hombres perversos y llenos de malicia.

18 Con clavos me han traspasado las manos y los piés; y pueden ya contarse todos mis huesos descarnados.

19 En esta triste situacion se ponen á mirarme, y crueles me escarnecen: se reparten mis vestiduras, y decide la suerte sobre mi túnica inconsutil.

20 Mas vos, Dios mio, en vista de esto no tardeis en venir á socorrerme: acudid luego á mi defensa.

21 No me dejeis padecer así

bajo la espada de vuestra justicia: libradme, destituido de todo favor humano, del poder de perros tan furiosos.

22 Reducido á tal bajeza, sacadme de las fauces, y poder de leones, y de las hastas de unicornios tan terribles y feroces.

23 Que yo entónces, victorioso de la muerte, iré á anunciar á mis hermanos vuestro nombre; y en medio de un nuevo pueblo fiel, que se os ha de agregar, cantaré vuestros loores.

24 Vosotros, les diré, los que temeis al Señor, y le adorais, cantadle dulces himnos: glorificadle todos los que sois del pueblo de Jacob, y celebrad á una sus grandezas.

25 Respéte á su Dios todo el linage de Israel: pues piadoso inclinó su magestad, para oir mis ruegos, y consolarme, cuando me veia tan abandonado y afligido.

26 Nunca apartó de mí su rostro; y cuando alzé á él mi grito para llamarle, luego luego oyó mi clamor.

27 Por tanto, Dios mio, en medio de una congregacion de pueblos cantaré vuestras alabanzas; y por medio de mis ministros ofreceré continuamente un agradable sacrificio á la vista de todos los fieles, que os adoran.

28 De mi mesa participarán, y se hartarán los humildes, y los pobres de espíritu; los cuales buscando á su Dios con sinceridad de corazon, sin cesar le alabarán, y con el alimento, que yo les daré, vivirán sus almas eternamente.

29 Reconocerán tan grandes maravillas aun los pueblos mas remotos de la tierra, y se convertirán al Señor.

30 Y todas las naciones, sin distincion alguna, dejada la vanidad de sus ídolos, vendrán á postrarsele, y á adorarlo.

31 Porque el Señor es, á quien propiamente pertenece el reinar: él es el que debe tener el imperio de todos los pueblos.

32 A adorarlo vendrán, y á participar de esta mesa todos los poderosos y grandes de la tierra: todos los mortales, que han de descender al polvo del sepulcro, le doblarán reverentes la rodilla.

33 Yo pasaré á vivir con mi Padre en el seno de su gloria; y mis fieles hijos quedarán en la tierra, para servirle y honrarle.

34 Será alistada para el Señor, como heredad peculiar suya, la nueva generacion, que despues ha de venir: y unos hombres inspirados del cielo instruirán en su santa ley á un pueblo, que ha de nacer, y que en su predestinacion formó para sí el Señor.

SALMO XXII.

MI guia, y mi pastor es el Señor, ¿que es lo que me podrá faltar? en amenos y frondosos pastos me ha tenido,

2 Conduciéndome por las márgenes de claros y frescos arroyos, para que me refrigerase con sus aguas: y si alguna vez descarria-

do me perdia, me buscaba luego, y me hacia volver á su rebaño.

3 Por puro amor y bondad suya me llevó por las sendas derechas de su santa ley.

4 Por lo que, aun cuando anduviere en medio del horror de los precipicios, aun cuando me viere en las puertas mismas de la muerte, nada tengo que temer: porque sé, Dios mio, que estais vos siempre á mi lado.

5 Esa vara, ese cayado con que me habeis gobernado, han sido todo mi apoyo, y mi consuelo.

6 En medio de la estrema miseria, á que me tenian reducido mis enemigos, me pusisteis delante una mesa, á la vista de los mismos que me perseguian.

7 Con pingüe, y suave óleo ungisteis mi cabeza, y me alargasteis un vaso de generoso y escelente vino: ¡oh! ¡y cuántas delicias se encierran en él, y cómo enagena y saca de sí á los que dignamente le reciben!

8 Esta piadosa dignacion vuestra me hace esperar, que no me abandonará vuestra misericordia, miéntras viva.

9 Y que por último he de llegar á reposar eternamente en los alcázares de vuestra gloria.

SALMO XXIII.

LA tierra, y todo lo que en ella se contiene, al Señor pertenece: suya es su redondez, y todos los que la pueblan.

2 Porque él con solo su querer la sacó de la nada; y alzó su superficie sobre las corrientes de los rios, y sobre las aguas de los mares.

3 A vista de un poder y grandeza tan incomprensible, ¿quien será el que pueda subir al alto lugar, donde el Señor mora, ó entrar en su santuario?

4 Solamente el que en sus acciones y deseos es enteramente puro; el que no emplea vanamente su corazon en las perecederas criaturas: el que jura sinceramente, y cumple á su prójimo lo que ha jurado.

5 Este será el que merecerá las bendiciones del Señor, y el que recibirá los frutos de la misericordia del Dios su Salvador.

6 Tal es el linage de aquellos, que solamente buscan hacer en todo la voluntad del Señor, y procuran servirle con un ardiente deseo de llegar á verle y poseerle.

7 Abrid ya las puertas de vuestra ciudad, ó príncipes de la celestial Jerusalem: y vosotras, ó puertas eternas de los cielos, abrios, para que entre el rey de la gloria.

8 Si me preguntais, ¿que rey de la gloria es este, que aquí llega tan glorioso? os respondo, que es el Señor fuerte y poderoso, que con tanta gloria ha triunfado de todos sus enemigos.

9 Por tanto abrid, príncipes las puertas de vuestra ciudad: y vosotras, puertas eternas, abrios para dar entrada al rey de la gloria.

10 Y si de nuevo me preguntais, ¿que rey de gloria es este,

que aquí viene? os vuelvo á repetir, que el Señor de todos los egércitos, ese mismo es el rey glorioso, que aquí llega.

SALMO XXIV.

A VOS, Señor, tengo levantado mi corazon: en vos, Dios mio, tengo puesta toda mi confianza: no permitais, no, que quede avergonzado, viendo frustrados mis deseos:

2 Ni que tomen de aquí motivo mis enemigos, para burlarse de mí, y escarnecerme. Porque yo sé, que ninguno hasta ahora en vano perseveró implorando vuestra asistencia.

3 Caiga la confusion sobre todos aquellos, que vana é injustamente intentan oprimir al inocente.

4 Mostradme, Señor, y hacedme conocer los caminos que conducen á la vida, las sendas estrechas, por donde vos quereis que yo vaya.

5 Guiadme por el camino de vuestra verdadera doctrina, y amaestradme para que jamas me aparte de él: porque vos solo sois el que me podeis dar la salud, y de vos solo con paciencia y resignacion he esperado el remedio de todas mis necesidades.

6 Acordaos, Señor, de tantas y tan grandes obras de vuestra misericordia, de aquellas piedades, de que en todos los siglos habeis dado muchas pruebas á los mortales.

7 Echad en olvido los desvaríos y flaquezas de mi ciega juventud; y lo que pequé por ignorancia, ó poca precaucion:

8 Acordaos, Señor, de mí, no por lo que yo merezco, sino por sola vuestra bondad y misericordia.

9 Justo es el Señor; pero al mismo tiempo está lleno de piedad: por manera que á los que se estraviáron del camino, les pondrá delante su ley, para que se arrepientan, y le busquen.

10 Y á los humildes, que se someten á su yugo, no solamente les mostrará sus caminos, sino que los acompañará, para que no le vuelvan á perder.

11 Luego que estos arreglan sus vidas, para seguir enteramente su santa ley y mandamientos, ven por esperiencia cuan misericordioso es, y cuan fiel en cumplir todas sus promesas.

12 A la gloria de vuestro nombre interesa, Señor, el que me perdoneis los muchos y gravísimos pecados, que he cometido.

13 ¡O que pocos son los que temen al Señor! ¿mas cuán dichoso es aquel, que tiene este santo temor, y á quien el mismo Señor hace conocer su voluntad en el estado de vida, que ha escogido por su gracia?

14 Este tal gozará pacíficamente, miéntras viviere, de toda suerte de bienes, que el cielo derramará sobre él; y estos mismos quedarán á sus hijos, para que los posean despues de su muerte.

15 El Señor es la fuerza, y firme apoyo de los que le temen; y les revelará los secretos de su divina palabra y voluntad.

16 Mis ojos estarán siempre

fijos en el Señor; porque él es el que me ha de sacar de todos los lazos, con que están presos mis piés.

17 Por tanto, Dios mio, dignaos de volver hácia mí vuestras piadosas miradas: compadeceos de este pobre, que se vé solo y abandonado á la mayor miseria.

18 Esta os hago presente, y como se han multiplicado las interiores aflicciones de mi alma, y las duras necesidades, que padezco, para que no dilateis venir á sacarme de ellas.

19 Ved el espantoso abatimiento, y estado trabajoso, á que me veo reducido: perdonadme todos mis pecados, que son la causa de esto.

20 Mirad como ha crecido el número de mis enemigos, y cuan injusto y poco razonable es el mortal odio, que me tienen.

21 Guardad, pues, mi alma, y libradme de sus manos: no padezca la confusion de verme abandonado. No temo tal cosa, pues en vos solo tengo puesta mi esperanza.

22 Esta firme y constante esperanza, de que me habeis de salvar, es la que ha obligado á los buenos, y á todos los que conocen su deber, á que se unan conmigo, y no me dejen en este apuro.

23 En vista de esto, librad, Dios mio, á vuestro pueblo de todas sus angustias y tribulaciones.

SALMO XXV.

HACEDME, Señor, justicia en esta causa, puesto que no veo en mí cosa, que me arguya la conciencia. Como espero únicamente en el Señor, proseguiré constante en mi inocencia hasta conseguir mi libertad.

2 Probadme, Dios mio, y sondead mi alma: examinad al fuego de la afliccion todos mis pensamientos y deseos.

3 Nada temo, que hagais conmigo esta prueba; porque tengo siempre á la vista vuestra misericordia, y hallo toda mi alegría en obedecer sinceramente á la verdad de vuestra santa palabra.

4 Nunca he querido tener comercio con hombres vanos y falaces: ni en adelante me mezclaré con los que se emplean en obrar cosas injustas.

5 He aborrecido las juntas de toda gente profana y maliciosa; y evitaré siempre toda comunicacion con la impiedad.

6 Lo que apetezco, sí, Dios mio, es vivir con los justos é inocentes; y lavar con ellos mis manos, para asistir en su compañía á los acostumbrados solemnes sacrificios, que se os ofrecen en vuestro altar.

7 Para oir las voces de los cantares, con que ensalzan vuestro santo nombre, y para poder contar todas vuestras maravillas.

8 Bien sabeis, Señor, cuanto he amado yo siempre lo que forma toda la hermosura de vuestra santa casa, y el lugar donde reside la augusta magestad de vuestra gloria.

9 No querais, no, Dios mio,

confundirme, ni que perezca entre esos impíos, entre esa gente cruel y sanguinaria.

10 Cuyas manos están todas llenas de iniquidad, y que pervierten por un vil interes toda la justicia.

11 Bien sabeis, que me he conservado con un corazon puro é inocente, muévaos esto á piedad: ponedme en libertad, y alzadme este duro destierro, en que me veo.

12 Mi pié no ha torcido un paso del camino derecho de vuestros preceptos: por tanto llevadme al lugar, en donde juntamente con vuestros fieles pueda cantar vuestras grandes misericordias.

SALMO XXVI.

EL Señor es el que me alumbra en medio de las tinieblas, y el que me saca salvo de todos los peligros; ¿á quién, pues, podré temer?

2 El Señor vela en defensa de mi vida: ¿que cosa habrá, que pueda intimidar mi corazon?

3 ¿Cuantas veces se acercáron á mí mis enemigos con ánimo de abalanzárseme, y despedazándome hartarse de mis carnes como fieras?

4 ¿Cuantas me tuviéron cercado los que cruelmente me persiguen; y deshechos é inutilizados todos sus esfuerzos, los ví postrados y caidos?

5 Vengan, pues, contra mí egércitos enteros: que nada temerá mi corazon.

6 Embístanme ya escuadrones ordenados: que aun en medio del combate no perderé mi esperanza.

7 Nada de esto me asusta. Una sola cosa es, la que he pedido al Señor, y esta le pediré una y muchas veces: que me deje vivir y descansar en la casa del Señor todos los dias de vida, que me quedan;

8 Para contemplar y gozar las delicias inefables, que comunica á los que allí le sirven, para visitar con mas frecuencia su santo templo.

9 Ya en otro tiempo, cuando me ví lleno de afliccion, y perseguido; me dió asilo sagrado en lo mas retirado de su tabernáculo.

10 Sí: en el seguro de su tabernáculo me escondió: y despues me ensalzó en la guarida de una peña; y dándome ahora una nueva prueba de su proteccion, ha hecho, que prevaleciese sobre mis enemigos.

11 Por esto he rodeado ahora su altar, y he ofrecido en su tabernáculo un sacrificio de júbilo, y de accion de gracias; y no cesaré de ensalzar al Señor con alegres cánticos de alabanzas.

12 Sí, Dios mio, cumplidme este deseo, y atended al tierno afecto, con que gritando os lo pido. Os muevan á piedad mis ruegos, y escuchadlos.

13 No son solo mis labios, los que os hablan, es tambien mi corazon. Mis ojos por todas partes os buscan, y no quieren otra ocu-

pacion, que la de buscaros y contemplaros.

14 No me torzais el rostro; no os retireis de vuestro siervo como airado.

15 Acudid, como siempre lo habeis hecho, á socorrerme: no me dejeis, Dios y Salvador mio, ni me desecheis.

16 Aun mi mismo padre y mi madre se han visto obligados á abandonarme: por esto el Señor me ha recogido, y tomado por su cuenta.

17 Dirigid, pues, mis pasos por el camino, que he de seguir, y guiadme vos mismo por una senda derecha, para que no caiga en manos de mis enemigos.

18 No me entregueis á la voluntad de los que violentamente me persiguen: porque veo, que se han levantado contra mí falsos testigos, que con mil negras calumnias y mentiras pretenden arruinarme.

19 Yo, Dios mio, tengo una firme esperanza, de que he de volver á la amada patria, asiento de los justos, á disfrutar pacíficamente las verdaderas delicias de la casa del Señor.

20 No desmayes, corazon mio: muestra valor, y resiste entre tantas penas, y espera con paciencia, que no te faltarán las promesas del Señor.

SALMO XXVII.

A VOS, Señor, Dios y fortaleza mia, clamo y clamaré sin cesar: no os hagais sordo á mis ruegos: porque si así lo haceis, y no me acudis, puedo ya contarme con los muertos.

2 Oid, Señor, la voz de mi humilde súplica, puesto que para orar á vos, tengo tendidas mis manos hácia el lugar de vuestro santuario.

3 No sea mi suerte igual con la de los impíos; ni me confundais, y acabeis con los que hacen una especie de profesion de cometer la iniquidad.

4 De los que muestran á su prójimo paz y amor en el semblante, pero que abrigan pérfidos en sus pechos cruel guerra, y odios implacables.

5 Tratadlos vos, como merecen sus obras, y segun la malignidad que encubren en todos sus designios.

6 Dadles el pago, que merecen las obras de sus manos: haced que recaiga sobre ellos toda su malicia.

7 Y por cuanto no han querido reconocer las obras del Señor, ni las maravillas de sus manos: por tanto los derribaréis, sin esperanza de que puedan volver á levantarse.

8 Bendito sea el Señor, que se ha dignado de escuchar los ruegos de su humilde siervo.

9 El Señor es el que me asiste, y me defiende: en él ha puesto siempre mi corazon toda su esperanza, y siempre le he hallado pronto á mi socorro.

10 Y he sentido revestirse mis miembros de un nuevo y no acostumbrado vigor: por tanto con el

mas tierno afecto daré alabanzas á mi Dios,

11 Confesando, que el Señor es la fortaleza y la gloria de su pueblo, y el que tantas veces ha defendido y salvado á su Ungido.

12 Salvad tambien, y dad, Señor, la bendicion á vuestro pueblo, al pueblo, que es vuestra heredad: sed su guia, y haced que cante eternos triunfos de todos sus enemigos.

SALMO XXVIII.

VOSOTROS, ilustres israelitas, á quienes Dios ha escogido por sus hijos, traed, traed luego tiernos corderillos, para ofrecerlos al Señor.

2 Glorificadle y honradle, tributando á su augusto nombre dignos sacrificios de alabanzas: adorad al Señor en el atrio de su santo tabernáculo.

3 Oid el estampido asombroso de su voz: ved como la voz del Señor resuena en medio de negras nubes, amenazando con un diluvio de aguas á la tierra.

4 Ved como la voz del Señor, acompañada de una fuerza y magestad toda divina, infunde respeto do quiera que se oye.

5 Ved la facilidad con que la voz del Señor hace rajas los cedros; los cedros mas robustos y empinados del Líbano.

6 Y como los reduce á hastillas con la misma facilidad, con que despedazaria á un tierno becerrillo, ó al hijo amado de unicornios, de los que retozan, y se crian en el mismo monte.

7 Ved como hace que se abran las nubes, y se ve romper de ellas fuego, para caer sobre la tierra.

8 Haciendo que se estremezca todo el desierto de Cades al estruendo espantoso de sus truenos:

9 Y que se adelanten á parir las ciervas. A la fuerza de sus rayos hace, que se descubra lo mas espeso y sombrío de los bosques: por tanto todos en su santo templo engrandecerán á una voz su magestad y poder.

10 El Señor, como eterno rey, y árbitro supremo, tiene las tempestades y aguaceros en su mano: él les da la ley, y las gobierna.

11 El Señor dará tambien valor á su pueblo, para que triunfando de todos sus enemigos logre los frutos de la paz, y de sus paternales bendiciones.

SALMO XXIX.

YO te ensalzaré, Señor, por haberos declarado mi protector, no permitiendo, que mis enemigos tuviesen el gusto de prevalecer contra mí.

2 Imploré, Señor y Dios mio, vuestro socorro; y luego misericordioso, acudisteis á darme la salud.

3 Me concedisteis, Señor, la vida, y no quisisteis que fuese del número de los que descienden al sepulcro.

4 Vosotros, fieles siervos del

Señor, uníos conmigo, para cantar en su honor un cántico de reconocimiento, y para celebrar la santidad de su nombre, y su grande misericordia.

5 Es verdad que castiga airado, para satisfacer á su justicia: mas tambien es verdad que aplacado, quiere piadoso que vivamos.

6 Lo que por la tarde son llantos y gemidos, por la mañana se ve convertido en gozo, y en cánticos de alegría.

7 Yo, cuando me veia en el mayor colmo de mi dicha, tuve la flaqueza y vanidad de creer, que seria inalterable el estado feliz, en que me veia.

8 Mas sin advertir, ni reflexionar, que á vuestra voluntad y fortaleza debia, Dios mio, toda la prosperidad que gozaba.

9 Esto me lo hicisteis bien conocer, retirándome vuestro rostro: y yo en el momento me ví lleno todo de amargura, y consternado.

10 Escarmentado con mi propio mal, me volví entónces á vos clamando, y os dirigí estos mis humildes ruegos.

11 ¿Que me aprovechará, os decia, el haber vivido, si ántes de tiempo voy á caer en el sepulcro, para ser hediondo pasto de gusanos?

12 Reducido así á polvo, ¿podré yo cantar vuestras alabanzas, y publicar la verdad de vuestras promesas?

13 El Señor entónces lleno de compasion oyó mis gemidos, me alargó luego la mano, y me concedió su auxilio.

14 Enjugasteis mis lágrimas, y cambiando mi luto en dulce risa, me llenasteis el corazon de placer y de alegría.

15 Para que mi alma pudiese cantar ya sin el menor pesar vuestras alabanzas. Por tanto, Señor y Dios mio, eternamente confesaré y ensalzaré vuestro augusto nombre.

SALMO XXX.

EN vos, Señor, tengo puesta mi esperanza; no permitais, que padezca una eterna confusion. Justo sois, y como tal libradme de los que injustamente me persiguen.

2 Dignáos de inclinar vuestros oidos, y escuchar mis ruegos y clamores: acudid prontamente á sacarme de mis males.

3 Esperimente, y halle en vos un Dios, que me defienda: un asilo seguro, adonde pueda refugiarme y salvarme.

4 Porque vos sois toda mi fortaleza, y mi único refugio; y por la gloria de vuestro nombre sereis el que me saqueis de los peligros, y el que me proveais de todo lo necesario.

5 Vos, que me habeis dado repetidas y claras pruebas de vuestra proteccion, me libraréis ahora de los ocultos lazos, que tienen armados contra mí.

6 Yo por mi parte pongo, Señor y Dios mio, mi vida en vuestras manos muchas veces tengo

esperimentado vuestro favor, y la verdad y fidelidad de vuestras promesas.

7 Yo sé que aborreceis á los que sin fruto buscan las vanidades y falsos oráculos, y dan crédito á supersticiosos agüeros:

8 Mas yo solo en vos aseguro mi esperanza: en vuestra misericordia me gozaré solamente, y hallaré todo mi consuelo.

9 ¿Cuantas pruebas tengo de esta vuestra misericordia? ¿cuantas veces os habeis vuelto á mirarme en el estado de abatimiento, á que me tenian reducido? ¿cuantas sacasteis mi alma de los afanes que padecia?

10 ¿Y cuántas, teniendome cerrado mis enemigos, me salvasteis de entre sus manos, por un camino ancho y seguro, por donde vos mismo me guiabais?

11 En vista de esto, ¿como no acudiré, Dios mio, á implorar ahora vuestra misericordia, viendome de nuevo angustiado y afligido? La grande congoja, en que me ha puesto el furor de mis enemigos, ha oscurecido la luz de mis ojos, y ha penetrado hasta lo íntimo de mi corazon y de mi alma.

12 Porque veo desfallecer mi vida de pura pena, y pasaré mis años en gemir y suspirar continuamente.

13 Mis fuerzas se han debilitado con la miseria y afliccion; y se hallan en la mayor turbacion todos mis huesos.

14 Me veo en mayor oprobio, que todos mis enemigos, y principalmente lo soy para mis vecinos y deudos: mis conocidos me desconocen, y temen manifestar, que lo fuéron.

15 Los que me solian visitar en mi casa, y los que me veian fuera, huyen ahora mi encuentro, ó vuelven la vista á otra parte por no mirarme.

16 Dan á entender, que me tienen enteramente borrado de su corazon, del mismo modo, que si ya no estuviera entre los vivos. En fin, he llegado á ser para ellos como una vasija de barro, que hecha pedazos se arroja á la calle por inútil.

17 No oigo por todas partes sino injuriosos baldones de las gentes, que me cercan: no contentos con esto tienen sus congresos para ver, qué medios han de tomar para despojarme de este miserable resto de vida, que me queda.

18 Mas yo, Dios mio, en medio de tanto afan tengo en vos puesta toda mi esperanza: una y mil veces repito, que vos sois mi Dios, y de vos solo dependo, para que hagais de mí lo que quisiéreis.

19 Si lo teneis á bien, libradme de las manos de estos mis enemigos, que tan violentamente me persiguen.

20 Haced que la hermosa luz de vuestros piadosos ojos brille sobre vuestro siervo: vuestra misericordia es la que me ha de salvar: no me retire de vos sin ser oido, puesto que con humildad os he invocado.

21 Padezcan eterna confusion

los impíos, y para gloria de vuestro nombre sean sepultados en el infierno. Enmudezcan los labios engañosos

22 De aquellos que abusan de su poder, y llenos de fausto y de orgullo oprimen al inocente, y urden negras calumnias contra el justo.

23 ¡O cuán grande es, Señor, la abundancia de vuestras dulzuras y delicias! la teneis Señor, reservada para aquellos, que os temen.

24 Se las hareis gustar perfectamente á todos los que en vos esperan, á vista de todo el mundo, que verá y admirará vuestra largueza.

25 No los perdereis de vista, poniéndolos en lugar seguro y retirado, adonde no puedan alcanzar, ni inquietarlos las violencias de los hombres.

26 Y estando al cubierto de vuestra proteccion, nada temerán las calumnias de las lenguas maldicientes.

27 Bendito sea el Señor, que tanto ha señalado conmigo su misericordia, cuando en ciudad bien guarnecida abrió á mi huida un asilo muy seguro.

28 Me ví en el colmo de mis males, y como transportado, y fuera de mí mismo, llegué casi á temer, que me teniais abandonado, y que no os debia ni siquiera una mirada.

29 Mas no fué así: porque luego que me oisteis clamar, acudisteis piadoso á consolarme.

30 ¡O vosotras, almas santas, que temeis al Señor! amadle mas y mas de todo vuestro corazon: porque al paso que buscará la fidelidad de sus siervos para remunerarla, dará su pago á los rebeldes y soberbios, abatiendo y domando su vano orgullo.

31 Por tanto haced frente á los peligros, no desmaye vuestro corazon en medio de ellos: que segura teneis la victoria, esperando en el Señor.

SALMO XXXI.

O DICHOSOS aquellos, que han logrado el perdon de todas sus culpas, sepultándolas el Señor en eterno olvido!

2 ¡Dichoso el hombre, á quien Dios no mira ya como á pecador, y que sigue el camino derecho, y no una conversion simulada y mentirosa!

3 Por no haber yo pedido perdon de mi pecado, y rehusado confesarlo por una detestable vergüenza, vi aumentarse mi desdicha, y consumirse mis huesos: lo que me hacia pasar los dias en continuos gritos.

4 Porque vos, Dios mio, me hicisteis sentir dia y noche el peso de vuestra mano: violentas agitaciones y crueles remordimientos de conciencia á manera de espinas me punzaban, y me hacian revolver de una parte á otra, sin hallar paz ni sosiego en cosa alguna.

5 Hasta que rompiendo por vuestra gracia aquel detestable silencio, manifesté de plano, mi

pecado, confesé sin escusa mi injusticia.

6 Pequé, dije, contra vos: perdon, Dios mio: y vos con inefable piedad en el mismo punto, que le pedí, me lo concedisteis.

7 En vista de tal indulgencia, que habeis usado conmigo, ¿como no se llegarán á vos en tiempo de hallar vuestra misericordia, todos los que siendo pecadores, desean volver á vuestra amistad?

8 Se llegarán sin duda, y cuando todo lo inunden las impetuosas aguas de vuestra indignacion, se verán en seguro, y libres de ser arrebatados de la corriente de sus olas.

9 Vos sois á quien me acojo, para que me saqueis de là tribulacion, en que me veo: vos, que sois toda mi alegría, salvadme de los males, que me cercan.

10 Vos os dignasteis de hablarme al corazon, y decirme: no temas, no, que yo te haré conocer todos los peligros: yo te serviré de fiel guia por este nuevo camino, en que has entrado, y en tí tendré mis ojos siempre fijos, para que otra vez no te estravíes.

11 ¡O hijos de los hombres! no os mostreis fieros é indómitos, semejantes al caballo y al mulo, sin razon ni entendimiento.

12 Si rehusais acercaros á vuestro Dios, y bajar la cabeza para recibir su suave yugo, sabed, que por último pondrá en vuestra boca un duro freno, con que domará severo vuestro orgullo.

13 Al paso mismo, que descargará multiplicados azotes sobre el pecador, amparará con su misericordia al que con firme esperanza le buscare.

14 Por tanto alegraos, ó justos, y regocijaos en solo el Señor; y poned en él toda vuestra gloria, todos los que le servís con rectitud de corazon.

SALMO XXXII.

ALABAD, justos, al Señor con alegres cánticos: á los que caminan en rectitud de corazon delante de Dios, pertenece el alabarle.

2 Tomad el laud y celebrad su grandeza: tañed con el salterio de diez cuerdas dulces himnos á su gloria.

3 Entonad un nuevo cántico á su augusto nombre: esforzad vuestras voces, para publicar y cantar sus misericordias.

4 Porque fiel es el Señor en sus palabras y promesas; y esta fidelidad brilla constantemente en todas las obras de sus manos.

5 Es justísimo y rectísimo en sus juicios: mas su misericordia modera el rigor de sus sentencias, y los efectos de ella se han dejado ver en todos tiempos por toda la tierra.

6 A una sola palabra del Señor fué fabricada la solidez de los cielos: y á un solo aliento de su boca salió de la nada todo el hermoso egército de brillantes astros, que los adornan.

7 Encerró, como en un vaso, las aguas de los mares, y en las

concavidades de la tierra, que son como sus receptáculos, contiene sus abismos.

8 Tema al Señor toda la tierra, y todos los que habitan en su redondez adórenlo, y tiemblen en su presencia.

9 Porque él fué el que dijo: hágase; y todo al punto fué hecho: él lo mandó, y todas las cosas con solo su querer fuéron criadas.

10 Él hace, que se desvanezcan los designios de las naciones: deshace los vanos é inútiles proyectos de los pueblos; y reprueba las soberbias ideas y resoluciones de los príncipes mas poderosos.

11 Por el contrario sus decretos se cumplen infaliblemente: á sus designios no hay ningun poder, que pueda oponerse; serán siempre ejecutados sin resistencia.

12 ¡Dichosa aquella nacion, que reconoce y adora por su Dios á un Señor tan grande y poderoso! ¡Venturoso aquel pueblo, que el mismo Señor escogió para amarle y poseerle, como heredad propia suya!

13 Desde el cielo inclinó el Señor sus ojos hácia la tierra, y miró, sin que se escondiese ni uno solo de su vista, á todos los hombres.

14 Desde aquella alta y eterna morada suya, que ya en la fundacion del mundo preparó para todos sus amigos, atiende y vela sobre cada uno de los que habitan en la tierra.

15 Él es el que señaladamente, y uno por uno formó los corazones de todos los mortales; y por consiguiente tiene un exacto conocimiento de todas sus obras.

16 Él es el árbitro de la paz y de la guerra: en vano fiará un rey en el esfuerzo y valor de sus tropas numerosas: de nada servirá á un gigante la fuerza estraordinaria, y robustos miembros en que se apoye.

17 La firmeza y agilidad del caballo mas veloz y vigoroso no sacará á salvo al que lleva sobre sí, si no le asiste el Señor, ó si le tiene por contrario.

18 Solo él es el que ha de salvar: mas solamente pone sus ojos sobre aquellos que le temen, sobre los que enteramente á él se abrigan, y se dejan en las manos de su misericordia.

19 A estos acude con especial providencia, para librarlos de la muerte, y para que no perezcan de hambre en la mayor carestía.

20 El Señor es nuestro apoyo y nuestro escudo: de él es, de quien debemos esperar nuestra defensa.

21 Porque en él se ha de alegrar nuestro corazon, y en su santo nombre hemos de fijar nuestra esperanza.

22 Emplead, Señor, y haced brillar vuestra misericordia á proporcion de la esperanza, que en vos tenemos.

SALMO XXXIII.

BENDECIRÉ y daré gracias al Señor en todo tiempo; y mis labios no cesarán jamas de pronunciar sus alabanzas.

2 No tendrá mi alma otra gloria, que gloriarse en el Señor. Venid justos, á oirme, y á tener parte en mi alegría.

3 Venid á celebrar conmigo su grandeza, y á ensalzar todos juntos su amable y augusto nombre.

4 Busqué y llamé al Señor, cuando me ví atribulado; y él oyó mis voces, y en el punto mismo me sacó de todas mis angustias.

5 Por tanto á ejemplo mio acercaos á él, implorando su luz y asistencia: creed que no os despedirá de sí con la vergüenza y confusion de no haberos escuchado.

6 Yo pobre y afligido le llamé, y él me oyó benignamente, y me salvó de todas mis miserias y trabajos.

7 Los que le temen tendrán siempre á su lado al ángel del Señor: este les hará la guardia, y los librará de todos los peligros.

8 Venid á gustar y ver por esperiencia, cuan grande es la dulzura y suavidad del Señor. ¡Dichoso aquel hombre, que pone en él toda su esperanza!

9 Temedle, almas justas, como quiere ser temido: á los que así lo hacen, nada les faltará de cuanto necesiten, para no perderse.

10 A los ricos, que á manera de leones robadores quitan á otros cuanto tienen, los reduce á miseria y hambre; y á los que le buscan y siguen, nada les falta: los colma de felicidades y de bienes.

11 Venid, hijos mios, escuchad mi voz, que yo os daré lecciones, y os amaestraré en el temor casto del Señor.

12 ¿Quien es el hombre, que aspira á una vida larga y dichosa en este mundo, y eterna en el otro? ¿quien es el que desea tanto al presente como en la eternidad pasar sus dias felices y gozosos?

13 Tú hombre, que te hallas en tal disposicion, vela atentamente, para que no se deslize tu lengua en algun mal: habla con sinceridad de corazon.

14 Evita el pecado: haz todo el bien que pudieres; ama la paz, y procura por todos los medios conseguirla y conservarla.

15 Atento está el Señor á las acciones de todos los hombres: á las de los justos, para escuchar sus ruegos y ayudarlos:

16 A las de los que le ofenden, para borrar su memoria de la superficie de la tierra.

17 Los justos se llegan y claman al Señor; y él los oye, y saca de todas las aflicciones, que padecen.

18 Cerca de sí tienen al Señor para salvarlos, los que con un corazon contrito se humillan y anonadan en su presencia.

19 Muchas y muy varias son las tribulaciones y males, que cer-

can á los justos: mas el Señor los sacará bien de todas ellas.

20 Está el Señor en vela sobre ellos: tiene contados todos sus huesos, y no dejará que sea quebrantado ni uno solo de ellos, ó que sea abatida ni vencida su constancia.

21 Mas los que aflijen al justo, quedarán burlados, y una muerte desgraciada les dará un tardo é inútil desengaño y arrepentimiento.

22 Al contrario, por medio de una muerte preciosa en sus ojos, librará el Señor á las almas de sus siervos de las violencias de sus enemigos, y no permitirá que pequen, ni perézcan los que en él tienen puestas todas sus esperanzas.

SALMO XXXIV.

HACEDME, Señor, justicia de los que se empeñan en dañarme: oponte á todos los que se levantan contra mí.

2 Ceñid vuestras armas, embrazad el escudo de vuestro poder, y salid prontamente á mi defensa.

3 Esgrimid el acero, y cerrad contra los que de este modo me persiguen. Haced que mi alma conozca y sienta por esperiencia, que vos sois mi defensor y salvador.

4 Queden burlados y frustrados los intentos de los que tanta sed muestran de beber mi sangre.

5 Haced, que cubiertos de confusion y de vergüenza, vuelvan las espaldas los que con corazon dañado me ponen asechanzas.

6 Sean arrebatados como el polvo, que disipa el ímpetu del viento; y un ángel del Señor estréchelos en su alcance.

7 No vean por donde poder huir, y solo encuentren precipicios en su huida; y vaya en su seguimiento un ángel enviado por el Señor.

8 Por cuanto sin ningun motivo han querido, que perezca en la oculta red que me han tendido, é injustamente me han cubierto de oprobios y de ultrages.

9 Haced, Señor, que venga contra ellos la oculta calamidad, y que sin pensarlo, queden presos en las mismas redes y lazos, que han armado contra mí.

10 Que mi alma en el Señor se regocijará, y le mostrará su alegría, por la salud de que le será deudora.

11 Todas mis potencias y fuerzas se emplearán en daros gloria, y dirán: ¿Quien otro hay, Señor, como vos?

12 Que sacais al flaco y desvalido de entre las manos de los poderosos, que le tiranizan: al necesitado y al pobre de los que violentamente quieren despojarle de lo que tiene.

13 Levantábanse contra mí injustos acusadores, pretendiendo, que me justificase, y diese razon de cosas, que no hice, ni sabia.

14 Me pagaban los beneficios con ultrages, privando á mi alma

del consuelo de mis amigos é hijos.

15 Pero yo al paso mismo, que mas se empeñaban en afligirme, y acabarme, me cubria de cilicio.

16 Me postraba y humillaba en la presencia de mi Dios, y ayunando le dirigia y repetia por ellos fervorosas oraciones.

17 Procuraba complacerles, tratándolos con el mismo amor y cariño, que se tiene á un pariente, ó á un hermano; y me afligia de sus males, llorándolos como propios.

18 Mas ellos al mismo tiempo se reian de mí, y me escarnecian, juntándose y deliberando entre sí, para ver cómo podrian amontonar sobre mí nuevas tribulaciones, sin que yo llegase á comprender, qué era lo que les movia á tratarme de esta suerte.

19 Viéron desechas todas sus tramas, mas no por eso desistiéron de su intento: ántes bien afirmándose en su malicia, hiciéron repetidas pruebas de mi paciencia, me insultáron de nuevo, crujiendo furiosos sus dientes contra mí.

20 A vista de esto, ¿cuando volveréis, Señor, hácia mí vuestras miradas? Veis que está su malicia consumada: librad mi alma, destituida de todo consuelo, de estos que como leones hambrientos intentan devorarme.

21 No seré ingrato á un beneficio tan señalado: delante de todo vuestro pueblo celebraré y cantaré vuestras misericordias y alabanzas.

22 No triunfe sobre mí la malicia de los que injustamente me persiguen: bien veis cuan sin motivo me aborrecen, y que aunque en el semblante aparentan amistad, se hacen del ojo contra mí.

23 Me mostraban paz en la falsa risa de su boca: mas lleno su corazon de amarga hiel, vomitaban despues contra mí toda su rabia, y no pensaban en otra cosa, que en ver como me habian de sorprender con sus engaños.

24 Cuando creian haber ya logrado su designio, desataban sus lenguas sin medida: bueno, bueno, repetian; preso está ya en nuestros lazos, y perecer le verémos sin recurso.

25 Vos sí, Dios mio, que visteis su malicia, socorredme, y no disimuleis, ni hagais semblante de que no veis tanta iniquidad.

26 No me desampareis, ni os retireis, Señor, de mí: decidid esta causa; pronunciad, Dios y Señor mio, la sentencia.

27 Triunfe de una vez vuestra justicia: no se vayan gozando de mis males,

28 Ni vanagloriando, y diciendo allá en su interior: albricias, albricias, que salimos con la nuestra, y por fin hemos logrado derribarlo y devorarlo.

29 Cambiad en confusion y vergüenza la alegría, que muestran en los trabajos, que padezco.

30 Sí, Dios mio, cubrid de ignominia á los que con tanta insolencia me insultan y escarnecen.

31 Y por el contrario llenad de júbilo á los que están á favor de mi justicia; y los que os ruegan por la paz de vuestro siervo, re-

pitan sin cesar: Engrandecido sea el nombre del Señor.

32 Que yo meditando dia y noche en vuestros justos juicios, no cesaré de emplear mi lengua en alabarlos y ensalzarlos continuamente.

SALMO XXXV.

RESUELTO tiene el impío en su corazon seguir constantemente la impiedad, porque tiene desterrado de su alma el temor santo de Dios.

2 Reo se hace en su presencia de todos los delitos, atrayendo sobre sí el justo odio de Dios y de los hombres.

3 No salen de su boca sino palabras de injusticia y de engaño: se niega á conocer lo justo, para no tener que practicarlo.

4 Injusticias y venganzas medita, aun en el reposo de su lecho: se muestra dispuesto para seguir todo lo que le aparta de lo bueno, y da bien á entender cuan de corazon ama el pecado.

5 Mas aunque esto es así, escede, Dios mio, infinitamente vuestra inefable misericordia á su malicia; y la verdad de vuestras promesas es superior á lo que nosotros podemos pensar, ó comprender.

6 Vuestra justicia y vuestros juicios son inaccesibles, como los montes mas altos; son insondeables como los profundos abismos de la mar.

7 Vuestra providencia (tanto habeis querido señalar y multiplicar las grandes obras de vuestra misericordia) se estiende no solo á los hombres, sino tambien á todos los animales, para alimentarlos y conservarlos.

8 Mas los hijos de los hombres, aquellos, digo, que ponen en vos toda su confianza, estarán al abrigo y á la sombra de vuestras alas.

9 Serán embriagados de la abundancia de los bienes inefables, que gustarán eternamente en vuestra casa, y saciarán cumplidamente su sed en el torrente de vuestras dulces delicias y placeres.

10 Porque vos solo sois el orígen de la vida verdadera; y á la lumbre de vuestra gloria veremos vuestra luz inmensa é increada.

11 Desplegad vuestra misericordia sobre aquellos, que os conocen y adoran, y decláresé vuestra justicia á favor de los que caminan con rectitud de corazon en vuestra presencia.

12 No permitais, que me acoceen y opriman mis soberbios enemigos: queden burlados todos los esfuerzos, que hacen contra mí los pecadores.

13 Burlados quedarán sin duda, y su misma malicia será la que los empuje y derribe, de manera que nunca jamas se puedan volver á levantar.

SALMO XXXVI.

NO te muevas á ira á causa de los impíos, ni imites sus malos ejemplos, ni envidies la aparente prosperidad, de que ahora gozan.

2 Porque como heno del campo se secarán muy luego; y como hortaliza y yerba decaerán en un momento, y perderán su felicidad caduca y pasajera lozanía.

3 Pon tu esperanza en el Señor, y empleate en obrar lo bueno: vive en la tierra como peregrino en ella, y te concederá, que disfrutes todos los ricos bienes, que produce.

4 Tus delicias han de ser en el Señor, y tendrás de él todo lo que tu corazon pueda desear, y le pidieres.

5 Manifiesta al Señor tus miserias y necesidades: ponte en sus manos, espera en él, y verás lo que por tí hace.

6 Hará brillar, y que comparezca tu justicia y tu inocencia, como la luz del mediodía.

7 Sujétate con humildad y resignacion á sus decretos, y no ceses de encaminar á él fervientes oraciones: no te dejes arrebatar á movimientos de ira, viendo que los malos ejecutan libremente todo lo que quieren, sin que parezca, que Dios se opone á su injusticia.

8 No prorumpas en iras é impaciencias, y mucho ménos te dejes arrastrar de su mal ejemplo, apeteciendo la suerte de que gozan.

9 Porque semejantes impíos de repente desaparecerán, y serán sepultados en los infiernos: mas los que esperan en el Señor entrarán en la posesion de la tierra de los vivientes.

10 Espera un momento, y verás, que no queda rastro del pecador sobre la tierra; y de aquí á un poco en vano buscarás el lugar, que ántes tenia.

11 Mas los buenos llegarán á la patria suspirada, y libres de afanes gozarán eternamente de paz, y de la abundancia de todos los bienes.

12 El pecador, lleno de encono, no perderá al justo de vista, le irá siguiendo todos los pasos, crujiendo los dientes, y queriendo vomitar contra él todo el veneno de su rabia.

13 Mas el Señor se reirá de sus inútiles esfuerzos, porque ve, que vendrá luego el dia, en que será juzgado y condenado por su divina justicia.

14 La espada empuñáron los pecadores: entesáron furiosos sus arcos,

15 Con el fin de derribar al pobre y desvalido, y de saciar su sed con la sangre de gente sencilla é inocente.

16 Mas en sus mismas manos se romperá el arco; y sus mismas espadas, traspasándoles el corazon, serán las que los acaben.

17 Mayor satisfaccion halla el justo en lo poco que posee, que los pecadores en la abundancia

de sus muchos placeres y riquezas.

18 Porque el gozo de estos pasará brevemente, y los brazos de su poder serán quebrados: mas el justo vivirá seguro á la sombra del Señor, que le sostiene.

19 Contados tiene el Señor los dias de los que viven con inocencia; y eterna será la herencia, que les tiene aparejada.

20 No llegará á ellos la confusion en el dia de la ira; y cuando los impíos, faltos de todo, perecerán de hambre, serán saciados de la abundancia de su mesa.

21 Porque los pecadores perecerán, y los que tienen declarada la guerra al Señor con sus pecados, apénas se verán elevados á la cumbre de los honores, cuando caerán precipitados; y desaparecerán de la vista como el humo.

22 El pecador, á quien nada basta para contentar sus pasiones, pedirá prestado, y no restituirá: mas el justo, lleno de compasion, repartirá con su prójimo de aquello poco, que posee.

23 Este, bendiciendo á Dios en su pobreza, se hará acreedor á recibir del Señor la posesion de la herencia de la tierra: mas aquel, levantándose orgullosamente contra Dios, se precipitará, y perecerá sin recurso para siempre.

24 El Señor velará sobre los pasos de sus siervos, para impedir que se estravien; y por esto merecerán su aprobacion todos sus caminos.

25 Y si alguna vez cayeren, no será irreparable esta caida, porque el Señor los sostendrá con su mano: se levantarán luego, y cobrarán nuevas fuerzas.

26 Jóven fuí, y ahora me veo ya viejo; y en la larga serie de años que he vivido, nunca ví al justo abandonado, ni mendigar pan por las puertas á sus hijos.

27 Porque este tal justo á todas horas está pronto para prestar y dar liberalmente á los pobres cuanto tiene: de donde lloverán bendiciones sobre él, sobre sus hijos, y sobre sus nietos.

28 Por tanto apartate de lo malo, y aplicate á lo bueno; y vive en la tierra con la firme esperanza de que has de vivir eternamente.

29 Porque el Señor ama lo justo, y no abandonará á sus siervos, que usan de misericordia, para los cuales tiene reservada una eterna recompensa en el cielo.

30 Mas no así los impíos, para los que están preparadas eternas penas y castigos; y sus hijos, que imiten la impiedad de los padres, no aguarden otra suerte.

31 Los justos entrarán en la herencia de una suerte felicísima, que poseerán, y disfrutarán por los siglos de los siglos.

32 El justo no hablará sin meditar primero lo que dice: por esto sus labios no pronunciarán cosas vanas, ni que ofendan á su prójimo; y sus palabras serán siempre llenas de cordura y de celestial sabiduría.

33 Lleva siempre grabada en su corazon la ley de Dios, y por eso andará con firmes pasos por todos sus caminos.

34 El pecador anda atisbando

al justo, y no pierde ocasion para oprimirlo, y hacerle perecer.

35 Mas es en vano: porque el Señor no le abandonará en sus manos; ántes bien le dará por inocente, aunque los hombres injustamente le condenen.

36 Tú entretanto sufre y espera con paciencia lo que el Señor te tiene prometido, guarda con fidelidad los divinos mandamientos: cercano tienes ya el suspirado dia de entrar en la amada patria: él te ensalzará, y en el estrago total de los pecadores serás testigo del puntual cumplimiento de todas sus promesas.

37 Ví al impío en su mayor fortuna, y tan elevado, como los mas altos cedros del Líbano.

38 Y de allí á poco volví á pasar por el mismo lugar, y ya no era: le busqué, y ni rastro siquiera de aquella su primera grandeza y fasto habia quedado.

39 Conservate en inocencia y en justicia, porque el cielo concede al que vive en paz con otros una larga serie de nietos en que viva.

40 Mas no así los impíos, que perecerán eternamente, ni les quedará descendencia, que perpetúe su memoria.

41 La salud de los justos del Señor viene: él es su protector y escudo en el tiempo de sus mayores tribulaciones y trabajos.

42 Él los ayudará, y los librará: los salvará, y escapará del furor de los pecadores, y los pondrá en lugar seguro, porque en solo él pusiéron su esperanza.

SALMO XXXVII.

SEÑOR, no me trateis con todo el rigor, que merecen mis pecados: suspended el castigo hasta que vuestra ira se mitigue.

2 Mirad cuan profundamente me han penetrado vuestras saetas: mirad cuan reciamente habeis asentado sobre mí vuestra mano.

3 Los efectos de vuestra ira me han puesto tal, que no hay parte sana en toda mi carne: ha! no, mis pecados son los que no conceden el menor reposo á todos mis miembros.

4 El número y gravedad de mis culpas, levantándose ya sobre mi cabeza á manera de impetuosa inundacion, están para anegarme; y como una carga pesada é intolerable, me han abrumado, y no puedo ya con ella.

5 Mi locura y necedad han dado lugar á que mis llagas se hayan venido á pudrir, y hacerse mas hediondas.

6 El grave peso, que siento, me tiene en un estado miserable, y me trae encorvado hasta mas no poder, ocupado mi espíritu de continua y profundísima tristeza.

7 El ardor intolerable, que siento en mis entrañas, brotando fuera, me espone á la burla de todos, y no deja lugar sano en todo mi cuerpo.

8 Abatido y lleno de amargura siento un interno dolor, que me hace romper en gritos espantosos.

9 No ignorais vos, Dios mio, todo esto, ni tampoco á quien van dirigidos todos mis suspiros y deseos.

10 Mi corazon se ve agitado y todo conturbado: faltanme las fuerzas, y aun la misma luz y claridad de mis ojos se han oscurecido ya de llorar sin cesar amargamente.

11 Los que ántes se me mostraban mas amigos, y me eran mas allegados, se acercáron solamente, y se paráron á lo léjos, para mirarme desde allí.

12 Los que estaban á mi lado me abandonáron, y huyéron léjos de mí: de mis enemigos, unos á fuerza abierta procuraban derribarme y destruirme;

13 Y otros con ocultas artes me ponian asechanzas, y con negras calumnias me hacian reo de delitos ni aun soñados.

14 Mas yo, como si estuviera sordo, hacia del que no oia sus injurias; y como si estuviera mudo, no desplegaba mis labios contra ellos.

15 Sufria con paciencia, toleraba en silencio mis agravios, y no pronuncié ni una sola réplica en mi defensa.

16 Porque ésta de solo vos la he esperado; y vos, Dios mio, os habeis de inclinar á mis humildes ruegos.

17 Porque cuando oraba, decia: No permitais, Señor, que me insulten mis enemigos, ni que se gocen de mis desventuras. ¡O, cuánto ha crecido su orgullo; y qué de cosas han hecho contra mí, cuando han visto vacilar mis piés, creyendo vecina mi caida!

18 Castigadme vos, Dios mio, pronto estoy á sufrir los azotes de vuestra mano: no pierdo jamas de vista mis pecados, que son la causa.

19 Confieso, Señor, mi maldad: la tendré siempre presente para detestarla, y andaré solícito por aplacaros, y alcanzar el perdon de ella.

20 Mas ved, que mis enemigos viven, y que se han fortificado, y quieren prevalecer contra mí: ved como se ha multiplicado el número de los que me aborrecen injustamente;

21 De los que vuelven mal por bien: estos son los que con sus calumnias me acusaban y despedazaban; y todo mi delito ha sido el seguir lo justo sin haberlos ofendido.

22 En vista de esto no me desampareis, Señor: porque ¿á quién me acogeré, Dios mio, si vos me dejais?

23 Acudid pronto á mi amparo, Señor, Dios y Salvador mio.

SALMO XXXVIII.

RESUELTO tengo de estar en vela sobre todas mis acciones, para que mi lengua no se deslize en algun pecado.

2 Cuando un rebelde se me puso delante para insultarme, puse freno á mi boca.

3 Enmudecí, me humillé delante de mi Dios: quedó en mi corazon ahogado todo el resentimien-

tó, sin proferir ni una sola palabra en mi defensa, y esto mismo hizo, que se aumentase mi pena.

4 Sentí abrasarse mis entrañas, y las reflexiones que hacia, encendian un fuego, que no cabia dentro de mi pecho.

5 Hasta que rompiendo por último el silencio desahogué mi dolor con vos, Dios mio, y os dije: Declaradme, Señor, cuando será el término de mi vida,

6 Y cual el número de mis dias, para saber, si me queda aun mucho que sufrir.

7 Breves, y de poquísima duracion quisisteis que fuesen los mios; y toda mi subsistencia es como una nada en vuestra presencia.

8 Verdaderamente todas las cosas de este mundo no son sino un conjunto de vanidad; pero entre estas lo es principalmente el hombre, que tiene una vida tan instable.

9 Pasa esta como sueño ó sombra velozmente; y esto no obstante, se le ve miéntras vive en un continuo afan, inquietud y agitacion.

10 Amontona tesoros sin término, mas sin saber, quien vendrá á poseer todo aquello, que amontona.

11 En vista pues de esto ¿á quién me volveré yo? ¿en quién esperaré? ¿á quién buscaré? ¿á quién sino á vos, Dios mio, que sois toda mi subsistencia y mi riqueza?

12 Perdonadme, Señor, todos mis pecados. Si permitisteis, que un necio me befase é insultase,

13 Sufrí con paciencia todas sus insolencias: no abrí mi boca, considerando que vos lo disponiais para castigar mis pecados. Cesen con esto, Dios mio, vuestros enojos y castigos.

14 Bien veis, que no puedo ya resistir á los recios golpes de vuestra mano, ni á la severidad de vuestras justas correcciones. ¡O pecado, y de cuántos males eres causa al hombre!

15 Tú haces, que su alma se consuma en penas y dolores, como se destruye la araña, tejiendo una fragil é inútil tela. Mas no por eso deja el hombre de vivir en afanes, y de seguir inútilmente la vanidad.

16 Oid siquiera, Dios mio, mis clamores y lamentos: atended á mis lágrimas y suspiros.

17 Despachad favorablemente la humilde súplica, que pongo en vuestra presencia. Peregrino soy y estrangero, como lo fuéron todos mis padres en el mundo.

18 Levantad un poco la mano, y permitidme respirar algun tanto estos pocos momentos de vida, que me quedan, ántes que tenga que dejarla para siempre.

SALMO XXXIX.

LARGAMENTE y con ansia he aguardado á mi Señor; y al fin se ha vuelto á mirarme favorable y compasivo.

2 Ha oido piadoso mis lamentos, y me ha sacado del profundo atolladero é inmundo cieno, en que me hallaba sumergido.

3 Me ha puesto en lugar seguro y sólido; y ha sido mi guia, para que á paso firme pueda caminar por él.

4 Materia ha puesto con esto en mi boca, para que yo le entone un nuevo cántico, y para que de una nueva manera alabe á nuestro Dios.

5 Verán las gentes esta gracia singular, que me ha concedido el Señor; y en vista de ella le temerán, y en solo él esperarán.

6 Dichoso verdaderamente es aquel hombre, que colocando toda su esperanza en el nombre del Señor, no vuelve los ojos á la vanidad, y á las locuras y delicias engañosas de este mundo.

7 ¿Cuantos son, Dios mio, los prodigios, que habeis obrado hasta ahora? ¿y quién podrá igualarse á vos en la profundidad de vuestros consejos y disposiciones?

8 Yo bien he procurado hacerlos manifiestos, y contarlos á todo el mundo: ¿mas qué puedo yo alcanzar, en lo que escede toda cuenta?

9 Yo sé, que ya no os agradan los sacrificios, ni ofrendas legales; y por esto me formasteis un cuerpo, para que yo le ofreciese en sacrificio por los hombres.

10 Los holocaustos y sacrificios por el pecado, ni os agradaban, ni tenian eficacia para espiar los de los hombres, ni para reparar el comun daño, que padecian. Por tanto vedme aquí pronto, os dije yo entónces, para obedecer vuestras órdenes.

11 Cúmplase lo que de mí está escrito en vuestras santas Escrituras: pronto estoy, Dios mio, para cumplir vuestra voluntad: solamente quiero lo que vos quereis, y en mi corazon no cabe otra voluntad, que la vuestra, y que ejecutar lo que me mandeis.

12 He anunciado vuestra bondad y misericordia en medio de una iglesia, compuesta de todos los pueblos de la tierra; y mis labios no cesarán de publicarla, miéntras viva. Bien sabeis, Señor, la verdad que digo.

13 Hice patente cuan grande es vuestra justicia, cuanta la fidelidad de vuestras promesas; y que tú enviabas al Salvador para dar vida á todos los hombres.

14 No tuve oculta, no, vuestra misericordia: á todo el mundo manifesté la verdad, y el cumplimiento de vuestras palabras.

15 Por tanto, Señor, no me falte ahora lo que tanto necesito, esta misma misericordia y fidelidad, con que en todo tiempo habeis acudido á socorrerme.

16 Porque me veo cercado de un sin número de males y de angustias; y son tantas las iniquidades, que cargan sobre mí, que no puedo sufrir ni aun su vista.

17 Esceden sin comparacion á los cabellos de mi cabeza, y siento que mi corazon ya desfallece.

18 Tened á bien, Dios mio, sacarme de tanto afan: alargadme vuestra mano, y no me negueis vuestro consuelo.

19 Queden á una cubiertos de confusion y de infamia, los que, sedientos de mi sangre, me buscan para quitarme la vida.

20 Vuelvan vergonzosamente las espaldas, los que con tanto encono y furor me persiguen, y desean mi ruina.

21 Esperimenten la pronta confusion, que merecen, los que descaradamente me insultan y escarnecen.

22 Y por el contrario, llenos de júbilo vuestros verdaderos fieles, y los que aman al Salvador, que vos les habeis enviado, griten sin cesar transportados de alegría: gloria sea al Señor, que tanto señala su misericordia con los hombres.

23 Yo, abandonado de todos, me veo en un estado el mas abatido y miserable: mas el Señor vela sobre mí, y estoy á su cuidado.

24 Sí, Dios mio, vos sois el que me ayudais y me defendeis: apresuraos, y sacadme cuanto ántes de males y dolores tan violentos.

SALMO XL.

DICHOSO aquel, que con entrañas compasivas mirare la afliccion y miseria de su prójimo: cuando él se viere en igual necesidad y desconsuelo, el mismo Señor será el que venga á consolarle.

2 El Señor le guarde y le conceda larga vida: haga que viva en paz sobre la tierra, y no permita, que sea víctima del furor de sus enemigos.

3 Y sí la enfermedad y dolores le postrasen en una cama, el mismo Señor vendrá á darle consuelo, y á mullirsela, para que logre algun reposo.

4 Esta bondad, Dios mio, hacia que yo me volviese á vos, y que os dijese: Restituidme la salud, que me han robado mis pecados.

5 Mis enemigos, cuando me veian en tal estado, me insultaban y cargaban de atrocísimas injurias. ¿Cuando morirá, decian, de manera que no quede de él rastro ni memoria?

6 Y si alguno de ellos por casualidad entraba á visitarme, al mismo tiempo, que con vanas y fingidas palabras hacia semblante de compadecerse de mis males, abrigaba en su pecho la mas cruel perfidia.

7 Salia fuera, y haciendo corro con los otros;

8 Todos á una me despedazaban con sus calumnias, formando crueles designios contra mi vida.

9 Una cosa injusta resolviéron contra mí, que es quitarme de este mundo. ¿Pero el que duerme, no podrá volver á levantarse?

10 Mas lo que sobre todo me ha llenado de amargura, ha sido que aquel amigo, que se me mostraba mas sincero, en quien depositaba yo toda mi confianza, que se sentaba á comer conmigo á mi mesa; este mismo fué el primero, que se coligó con mis enemigos, para acocearme y oprimirme.

11 Mas vos, Señor, apiadaos de mí en el estado en que me veis: haced que me levante, que yo daré su merecido á los que me insultan.

12 Esta será una prenda muy

clara del amor, que siempre me habeis tenido, si no permitis, que dure ya mas el gozo, que sienten mis enemigos, al verme padecer.

13 Inocente estoy de los delitos, que se me imputan; y por esto me tomaréis como por la mano, y me dareis lugar de seguridad eterna en vuestra presencia.

14 Bendito sea el Señor Dios de Israel por los siglos de los siglos. Amen.

SALMO XLI.

AL modo que el ciervo acosado de la sed desea con ardor las corrientes de las aguas para refrigerarse; así mi alma solo por vos anhela, y suspira, Dios mio.

2 De solo vos, Dios fuerte y vivo, tiene sed mi alma: ¿cuando llegará el dia, en que pueda ir á saciarla con vuestra presencia?

3 Mi alimento fué llorar noche y dia, cuando me veia cercado de gente malvada, que insultándome á cada paso, me preguntaba y decia: ¿donde, dónde está ese tu Dios, en quien tú tanto confias?

4 Pensando en estos insultos é improperios, me consumia de tristeza: mas al fin tenia treguas mi dolor con la firme esperanza de que habia de volver á ver vuestro admirable tabernáculo, la casa, en donde teneis vuestra morada;

5 En donde solo se oyen voces de alegría, y de alabanza, y de festivos coros, que celebran vuestras fiestas.

6 ¿Pues por qué estás triste, alma mia? ¿por qué me tienes en esta violenta agitacion?

7 Pon en el Señor firmemente tu esperanza, y vive segura, de que volverás á cantar sus alabanzas, y que enjugará tus lágrimas el que es tu Salvador y tu Dios.

8 Vivo turbado, y está sin paz mi corazon; por esto, Dios mio, de vos me acordaré en esta tierra del Jordan, en el menor de los dos montes de Hermon, por donde la ira de Saul me obliga á andar fugitivo.

9 Una calamidad se alcanza á otra para venir sobre mi cabeza, á manera de tempestades é inundaciones espantosas, que son efecto de la voz airada de vuestros truenos.

10 Todas han venido sobre mí, y me tienen casi de todo punto sumergido y anegado.

11 Mas con todo eso, yo espero en mi Dios, que despues de esta grande oscuridad de calamidades me ha de restituir la luz de mis consuelos; y yo en la noche de tantas aflicciones no dejaré de cantar sus alabanzas, y de bendecirle por todo.

12 Siempre tendré en mi corazon al que es autor de mi vida; á él encaminaré mi oracion, y le diré: Vos, Dios mio, sois mi refugio y mi defensa.

13 ¿Pues por qué parece, que me teneis así olvidado? ¿por qué permitis á mi enemigo, que me persiga, y me oprima de tristeza?

14 Cuando me tienen ya debilitado y sin fuerzas, no cesan de insultarme, y de perseguirme mis enemigos.

15 Diciendome á cada paso: ¿Donde, dónde está ese tu Dios, en quien tú tanto confias? ¿Mas por qué estás triste, alma mia? ¿que turbacion es esta, en que me tienes?

16 ¡Ah! no, pon en el Señor toda tu esperanza, y no dudes de que aun volverás á cantar en Sion las alabanzas del que enjugará tus lágrimas, del que es tu Dios, y tu Salvador.

SALMO XLII.

SED, Dios mio, mi juez; descubrid mi inocencia, y defendedme de una gente perversa, y sin misericordia: Salvadme de unos hombres llenos de malicia, que no traman sino mentiras y calumnias.

2 Vos, Dios mio, sois toda mi fortaleza: ¿por qué pues os portais conmigo, como si me hubiérais abandonado? ¿por qué permitis que pase mi vida en tristeza, perseguido siempre de crueles é implacables enemigos?

3 Enviadme vuestra luz, que me alumbre en medio de estas tinieblas, y hacedme ver la fidelidad de vuestras promesas. Estas serán mi guia, y las que me llevarán á vuestro santo monte, á vuestro augusto tabernáculo.

4 Para poderme acercar á vuestro altar, y ofrecer en él sacrificios de agradecimiento al Dios, que por su bondad renueva en mí el vigor de los años de mi juventud.

5 A tí, Dios mio, cantaré, y daré alabanzas con variedad de instrumentos músicos. ¿Por qué pues, alma mia, te entregas á la tristeza? ¿por qué mi corazon se siente todo abatido y agitado?

6 No así, no así; debes confiar en el Señor, y esperar de él la libertad: vive segura, de que aun volverás á cantar en su santa casa las misericordias del que te ha de enjugar las lágrimas, del que es tu Dios y Salvador.

SALMO XLIII.

NOSOTROS por nuestros propios oidos hemos oido, y nuestros padres repetidamente tambien nos han contado

2 Las obras grandes, que hicisteis, y de que ellos mismos fuéron testigos, y las que por una tradicion constante supiéron de sus abuelos, que habiais obrado en los siglos precedentes.

3 Como señalasteis vuestro poder, para darles asiento fijo en la tierra de Chânaan, y como afligisteis á sus moradores, y los disipasteis, y echasteis de aquella tierra.

4 No fué la fuerza de su espada, la que los puso en posesion de ella; ni la valentia de su brazo, la que los salvó de sus enemigos:

5 Sino vuestra diestra y vuestro brazo invencible; y el que vos

por puro amor, y por haberos agradado de ellos, les serviais de luz y de guia, y os hallabais presente en todas sus empresas.

6 Pues vos el mismo sois, mi rey, y mi Dios. Basta que digais, que sea salvo el pueblo de Jacob, y será salvo.

7 Con vuestra ayuda, á manera de un toro, á cuyo furor nada resiste, disiparémos todos nuestros enemigos; y si os dignais de asistirnos, como lo hicisteis con nuestros padres, nos burlarémos de todos los esfuerzos, de los que se levanten contra nosotros.

8 Porque sabemos por esperiencia, que no en la fuerza de nuestro arco, ni de nuestra espada debemos poner la esperanza de nuestra salud:

9 Sino solamente en vos, que tantas veces nos habeis salvado de las manos de los que nos afligian, y habeis cubierto de confusion y de ignominia á los que con ánimo enconado nos perseguian.

10 Por esto en solo nuestro Dios nos gloriarémos siempre, y á vuestro nombre, como á único autor de todas nuestras victorias, tributarémos eternamente himnos de alabanzas.

11 Pero al presente, despues de tantos efectos visibles de vuestra proteccion que disteis á nuestros padres, parece que nos habeis desechado y cubierto de confusion; y que no saldreis ya en nuestros egércitos, como soliais, para protegernos en nuestras guerras y combates.

12 Habeis dado poder á todos nuestros enemigos, que nos tienen un mortal odio, para que nos hagan huir delante de sí, y saqueen nuestros bienes:

13 Para que nos degüellen como ovejas, que se matan para comer, y nos derramen por todas las naciones.

14 Y aunque verdaderamente somos vuestro pueblo, habeis permitido, que seamos vendidos como esclavos, y esclavos de ningun precio, y gente de la que ni los que venden, ni los que compran, sacan ningun provecho.

15 En fin nos habeis hecho ser oprobio de todo el mundo; y que todos nuestros vecinos nos insulten y escarnezcan con el mayor descaro.

16 Que las naciones nos propongan por ejemplo y escarmiento de vuestra justicia, y que meneando la cabeza, se rian de nosotros, y seamos la materia de sus befas é improperios.

17 Cubiertos de vergüenza no osamos levantar los ojos de la tierra; y se lee en nuestro semblante la confusion, que padecemos:

18 Oyéndonos insultar continuamente, y cargar de injurias y de villanías, á vista de nuestros perseguidores y enemigos.

19 Toda esta fiera tempestad de males descargó sobre nosotros: y en medio de ella os hemos tenido siempre en memoria, atentos á no violar en la menor cosa vuestra alianza.

20 Y nuestro corazon se ha mantenido firme en guardar la fidelidad que os debia; y no habeis permitido que se desviasen nues-

tros pasos del camino de vuestra ley.

21 Y esto no obstante nos habeis humillado, y reducido á la última estremidad de afliccion, y á que por todas partes no viesemos, sino solamente sombras é imágenes de la muerte.

22 Y si fuésemos tan desgraciados, decia cada uno de nosotros, que borrando de nuestro corazon el nombre de nuestro grande Dios, hubiéramos tendido las manos, para ofrecer incienso á dioses estraños:

23 ¿Podriamos acaso engañarle, ó dejar él estas maldades sin castigo? ¡Ah! no, que penetra lo mas escondido y secreto de todos los corazones.

24 Por esto fieles le adoramos: por esto ofrecemos cada dia á la muerte nuestras vidas, y por vuestro gran nombre vamos á la ara á ser degollados como víctimas.

25 Pues ya es tiempo, Señor, que os levanteis en nuestra defensa: no parezca que estais dormido, y tomen de aquí motivo nuestros enemigos, para creer que enteramente nos habeis desechado.

26 ¿Por qué nos retirais como airado vuestro rostro? ¿por qué parece que nos olvidais en la grande miseria y quebranto, que sufrimos?

27 Vednos abatidos hasta el polvo, derribados por tierra, y sin arbitrio para poder volver á levantarnos.

28 Despertad, Señor, venid prontamente á darnos vuestra mano, y por la gloria de vuestro nombre concedednos, ó Dios misericordioso, la libertad que os pedimos.

SALMO XLIV.

MI corazon se derramará en alabanzas del rey eterno de la gloria: las obras maravillosas de su poder y grandeza son las que pretendo yo ahora celebrar.

2 Mi lengua á semejanza de veloz pluma de amanuense será el instrumento, que publique lo que el Divino Espíritu me inspira.

3 Hermoso sois, rey soberano de la gloria, mas que todos los hijos de los hombres, y una admirable gracia se ve derramada sobre vuestros labios; porque Dios vuestro Padre os ha colmado de dones, y de bendiciones eternas.

4 Ceñid á vuestro lado, ó rey valerosísimo, el luciente acero.

5 Revestíos de toda vuestra inefable gloria y hermosura: poned á punto vuestra aljaba, salid al combate, venced, triunfad, y subid á vuestro trono.

6 Subid á él por aquellas virtudes, que os son tan propias, la verdad, la mansedumbre, y la justicia: vuestro irresistible poder os hará triunfar maravillosamente de todos vuestros enemigos.

7 Con vuestras agudas saetas atravesaréis sus corazones, y caerán á vuestros piés postrados por la valentía de vuestro brazo.

8 Vuestro trono, ó Dios hombre, permanecerá por los siglos de los siglos; y el cetro de vuestro reino es un cetro, que no da lugar ni acogida á la injusticia.

9 Solamente lo justo es lo que amais, al paso que aborreceis toda injusticia. Por esta razon, ó Dios hijo, vuestro Padre Dios derramó sobre vos la uncion de su Divino Espíritu, con mayor plenitud, que sobre todos los que participan de vuestra gracia.

10 Mirra, goma, y canela se sienten exhalar de vuestras preciosas ropas: el mismo grato olor despiden los palacios revestidos de marfil, en los que os sirven y recrean las hijas de los reyes, destinadas á vuestra corte.

11 Mas entre todas es la principal, la que como reina se presenta á vuestra derecha: ¡O, y qué realce tan noble recibe su beldad de la riqueza y hermosa variedad de recamos, que adornan el real manto, que la cubre!

12 ¡O hija dichosa, y sin segunda, escucha, atiende y fija en tu corazon un consejo fiel, que voy á darte! olvida la memoria de tu amado pueblo: no te acuerdes mas de la casa de tus padres,

13 Si quieres, que el rey ame esa hermosura, de que está prendado: porque él solo es tu Dios y Señor, á quien adorarás con todas las gentes.

14 Verás como las mugeres Tirias vienen tambien á porfia á ofrecerte sus ricos presentes. Los mas poderosos de la tierra, por amor de él, se postrarán á tus piés con humildes súplicas.

15 Mas aunque esta real esposa se presenta ricamente cubierta de hermosos y varios recamos, y franjas de oro que la adornan: no está aquí toda su gloria, sino en las raras calidades y nobles prendas de su corazon.

16 Verás, ó gran rey, como se os presenta con un gran séquito de castas doncellas, de amigas y de compañeras, que le sean semejantes en la hermosura.

17 Vendrán todas gozosas y llenas de júbilo, á consagrarse á vos en vuestro real palacio y santo templo.

18 Y vos, rey soberano, en lugar de los padres, de quien quisisteis nacer hombre, tendreis muchos hijos de esta vuestra divina esposa. Los hareis reinar sobre toda la tierra, repartiendo con ellos los cuidados de vuestro imperio.

19 Y ellos agradecidos á tan grande benignidad ensalzarán vuestro nombre por todos los siglos venideros.

20 Y todas las naciones publicarán vuestra gloria y grandeza eternamente.

SALMO XLV.

NUESTRO amparo y nuestro asilo ha sido constantemente nuestro Dios: en él hemos hallado siempre un puerto seguro en las muchas y terribles tormentas, que hemos padecido.

2 Y así ¿que podemos temer, aun cuando vieremos trastornarse toda la tierra, y trasladados los montes en medio de los mares?

3 Aunque bramen sus encrespadas olas, y la bravura y furia de sus turbias aguas, estrellándose en las rocas, hagan estremecer hasta los montes.

4 Blandas corrientes de dulces aguas entran en la ciudad de Dios, para alegrarla; el Altísimo la escogió para establecer y consagrar en ella su morada.

5 El Señor reside en su centro, y así nada tiene que temer: aun ántes que apunte la aurora, está ya en vela atendiendo á defenderla y conservarla.

6 En vano se armáron contra ella las naciones enemigas: postrados se ven por tierra los imperios mas pujantes: el Señor hizo, que se oyesen por el aire sus truenos espantosos, y se estremeció toda la tierra.

7 ¿Quien no vé, que en todo esto es el Señor de los egércitos el que pelea por nosotros, y el que defiende al pueblo de Jacob en todas sus angustias?

8 Venid, y reconoced las grandes obras, las maravillas que ha hecho á favor nuestro, y como ha alejado la guerra á las estremidades de la tierra.

9 Hará pedazos los arcos, romperá las armas, y hasta los mismos escudos entregará á las llamas.

10 Vivid en paz y reposo, os dice Dios: Yo soy el que os defiendo: yo haré alarde de mi poder á favor vuestro entre todas las naciones de la tierra, y la grandeza de mi nombre será ensalzada en todo el mundo.

11 ¿Que es, pues, lo que podemos temer, si el Señor de los egércitos pelea por nosotros? ¿Si el Dios de Jacob defiende á su pueblo en todas sus angustias?

SALMO XLVI.

DAD palmadas de alegría, ó pueblos todos los que poblais la tierra: manifestad vuestro júbilo, cantad alabanzas al Señor.

2 Porque escelso, terrible, y rey poderoso es el Señor, que estiende su dominio sobre toda la tierra.

3 Él nos sometió los pueblos, y humilló á nuestros piés naciones enteras.

4 Él por pura gracia escogió la tierra, que nos habia de dar en herencia, y quiso que fuesemos la gloria de Jacob, á quien dió muestras de particular ternura.

5 Vedle ahora subir al santo monte de Sion entre voces de júbilo, y entre festivos y alegres cánticos de los que le acompañan, y celebran sus triunfos.

6 Uníos vosotros con estos, alzad tambien el grito; ensalzad, ensalzad á vuestro Dios: tañed, tañed salmos á vuestro rey: porque Dios es el rey de toda la tierra.

7 Y no sea esto solamente con los labios: acompañad con inteligencia y pureza de corazon las alabanzas que tributais al Dominador de todas las naciones.

8 Miradle ya sentado sóbre su santo trono.

9 Los príncipes de los gentiles, dejando el vano culto de sus falsos dioses, se agregarán y seguirán al Dios de Abraham: porque los príncipes poderosos, y que eran como los dioses de la tierra, serán elevados á la dignidad de hijos de Dios.

SALMO XLVII.

GRANDE es el Señor, y muy digno de que en todo lugar todos le alaben; pero señaladamente en su santa ciudad, y en su santo monte.

2 Toda la tierra vió con júbilo edificarse desde los cimientos la parte de ciudad, que está en el monte de Sion hácia el mediodía; y asimismo la otra, que mira al aquilon: las cuales unidas son la corte de un grande rey.

3 Sus altos edificios dan á entender, que es Dios el que mora en ella, y el que la tiene á su cuidado, cuando fuere combatida.

4 Porque los reyes enemigos de su gloria se coligáron muchas veces, y viniéron de mano armada con intento de abatirla y derribarla.

5 Mas viendo, que era Dios el que moraba en ella, y el que la defendia, quedáron asombrados y despavoridos, y llenos de espanto huyéron confusos.

6 Se viéron repentinamente asaltados de congojas y dolores, semejantes á los de una muger vecina al parto: se retiráron, entráron en las naves; y vos, Dios mio, levantando de improviso un viento impetuoso, hicisteis pedazos las naves, y quedáron sumergidos.

7 Esto es lo que nuestros padres nos han contado, y esto lo que nosotros mismos hemos visto en esta ciudad del Dios de los egércitos, en la ciudad de nuestro Dios, que él fundó sobre cimientos eternos.

8 Siempre que acudimos á vuestro santo templo á implorar vuestro poder contra nuestros enemigos, hemos esperimentado los benignos efectos de vuestro favor y misericordia.

9 Por tanto así como conviene á la magestad y gloria de vuestro nombre, así él se ha engrandecido hasta los últimos términos de la tierra.

10 No hay obra vuestra en que no resplandezca la justicia. Por tanto alégrese el monte de Sion, y muestren un estraordinario regocijo las hijas de Judá, adorando, Señor, la profundidad de vuestros juicios.

11 Ciudadanos de Sion, rodeadla toda, y dadle vuelta: mirad y reconoced la firmeza de sus almenas, y de sus torres.

12 Considerad su belleza y seguridad: contad uno por uno los hermosos edificios, que la adornan; para que despues de bien visto y considerado todo, podais decir á vuestros hijos:

13 Que el que la edificó, y la tiene á su custodia, es nuestro Dios, el verdadero Dios; el que mora en ella, y morará con nosotros eternamente, y el que será nuestro pastor y nuestro rey por todos los siglos de los siglos.

SALMO XLVIII.

OID todos los pueblos, escuchad atentamente lo que voy á deciros, todos los que habitais en la redondez de la tierra.

2 Plebeyos, nobles, ricos, pobres, sin escepcion de ninguno.

3 Mi boca va á pronunciar palabras de verdad y de sabiduría: os descubriré lo que he aprendido por medio de una larga y atenta meditacion.

4 Aplicaré mi oreja á las sentencias, que me fueren dictadas, y os espondré á los golpes del salterio la materia de que tengo de hablar.

5 ¿Que es, pues, lo que yo debo temer en el terrible dia de mi muerte, y del juicio de Dios? las maldades de que me veré cercado, y las penas que por ellas he merecido.

6 Pero esto témanlo aquellos, que ponen su confianza en su poder, y que se precian de poseer inmensas riquezas.

7 Mas será en vano, porque si sus mismos hermanos, por mucho que los amen, no podrán librarlos de las angustias de aquel dia: ¿cuanto ménos podrán los estraños? Ninguno de estos poderosos podrá ofrecer á Dios cosa con que pueda hacérsele propicio, ó rescatar su vida.

8 No hay precio, que pueda librar al hombre de la muerte: afánese por vivir cuanto quisiere: viva, si puede ser, hasta el fin del mundo: ¿podrá acaso evitar por esto el terrible golpe?

9 Mueren los sabios, que parecian dignos de ser inmortales; ¿como podrá no morir el necio? La muerte á todos los iguala. Acabarán los insensatos como el resto de los hombres.

10 Un estraño entrará á poseer las riquezas, que amontonó su avaricia: hediondos sepulcros serán su domicilio hasta la consumacion de los siglos.

11 Estas serán las tiendas, que los alojarán perpetuamente: aunque pensando inmortalizarse hayan dado sus nombres á las provincias y tierras, que conquistáron.

12 El hombre criado por Dios á su imágen y semejanza, dotado de razon y de inteligencia, envilece su estado y dignidad: semejante en la estupidez á las bestias, no atiende sino á lo presente, se olvida de los bienes eternos, y ama solamente los caducos y perecederos.

13 Este camino, que siguen, es todo su precipicio; y sin embargo de esto, en medio de las mayores desdichas y miserias, se miran y alaban como felices.

14 Mas irán á manadas, como ovejas al matadero, á caer en el profundo del infierno, en donde servirán de cebo á una muerte, que no tendrá fin.

15 Luego que les amanezca el dia de la eternidad, verán con sorpresa, que ponen el pié sobre su cuello aquellos justos, que esclavizáron; y que la gloria y poder en que ántes ponian todo su apoyo, de nada les aprovechará, sepultados en el abismo.

16 Yo por la divina misericordia espero, que el Señor me ha de librar de caer en él, cuando me llamáre á sí por medio de la muerte.

17 En vista de esto ¿que temor te puede causar el ver, que

otro crece en riquezas, edifica magníficos palacios, y su familia se ennoblece mas y mas con grandes empleos y puestos honoríficos?

18 Pues al cabo ha de morir: lo dejará todo aquí, y su gloria no pasará de las puertas del sepulcro.

19 Porque solamente miéntras viviere, se podrá creer y tener por feliz. Este tal se mostrará amigo, cuando le ofrecieres tus presentes, porque cree que todo se le debe.

20 Mas al fin despojado de todo descenderá á incorporarse con el pueblo de sus ascendientes, que ya muriéron; y por toda la eternidad no gozará mas de la luz, ni de esta, ni de la otra vida.

21 El que así vive, habiendo sido criado por Dios á su imágen y semejanza, dotado de razon y de inteligencia, envilece su estado y dignidad: semejante en la estupidez á las bestias, no atiende sino á lo presente, se olvida de los bienes eternos, y ama solamente los caducos y perecederos.

SALMO XLIX.

EL Señor por escelencia, el Dios infinitamente elevado sobre todos los jueces, y sobre todos los príncipes del mundo, hará oir su voz desde el oriente hasta el occidente, y convocará á todos los habitadores de la tierra.

2 Desde la alta Sion se descubrirá el resplandor y hermosura de su gloria.

3 Vendrá el Señor lleno de luz y de magestad á vengar sus agravios, y á pronunciar una terrible sentencia contra los pecadores.

4 Un fuego abrasador precederá á su venida, que lo reducirá todo á cenizas; y la voz de sus truenos espantosos pondrá en consternacion á todos los mortales.

5 Convocará desde arriba los cielos y la tierra, para que sean testigos de su justicia, y de la sentencia, que debe pronunciar contra su pueblo.

6 Vosotros, santos ángeles, congregadle los justos, que eligió Dios para sí de todas las naciones, santificándolos por pueblo suyo: á aquellos que acompañáron los piadosos sacrificios, que ofreciéron á su Dios con la mas puntual observancia de sus mandamientos.

7 Id á cumplir este ministerio, miéntras que los cielos declaran el rigor de su justicia, puesto que es el mismo Señor el que en persona viene á juzgar á todo el mundo.

8 Escucha ahora, pueblo mio, lo que voy á decirte; atiende, Israel, á mis palabras, y á que el que te las dice, es tu Dios y tu Señor.

9 En aquel dia no te argüiré yo, ni te condenaré por tus sacrificios: porque lleno está siempre mi altar de tus víctimas y holocaustos.

10 No tengo necesidad de los becerros, ni de los machos de cabrío, que me ofrecieres de tus hatos.

11 Porque mias son todas las

fieras de las selvas: mias son las ovejas y bueyes, que pacen por los montes.

12 Prontas están á mi servicio las aves, que con rápido vuelo cortan los aires; y yo soy el que doy á los campos la grande hermosura, de que los ves cubiertos.

13 Si tuviere hambre, no necesito de acudir á tí, para que me socorras: pues mio es el mundo, y cuanto en él se contiene.

14 ¿Por ventura me alimentaré yo con la carne de tus toros? ¿ó saciaré mi sed con la sangre de tus machos de cabrío?

15 Las víctimas, que yo busco, no son estas: lo que yo quiero principalmente es, que me ofrezcas un sacrificio espiritual de alabanza, y que me cumplas como á tu Señor supremo los votos, que me hubiéres hecho.

16 Cuando te veas agoviado de males, invocame, que yo te libraré, y te daré motivo, para que me des gloria por mis mercedes.

17 Y tú, dice Dios al pecador, ¿como osas hablar de mis estatutos, y cómo no te avergüenzas de tomar en tu boca mis mandamientos?

18 ¿Al tiempo mismo que estás desechando toda correccion, y en vez de tener siempre delante de los ojos mi ley por modelo en todas tus acciones, te la echas á las espaldas?

19 Si veias á un ladron, mostrabas placer en ir corriendo á él, para ofrecertele por compañero; y todas tus amistades eran con los adúlteros, que ponian asechanzas á la honestidad de las casadas.

20 Vacio tu corazon de caridad y de sinceridad, vomitabas por tu boca palabras llenas de malicia; y tu lengua solamente se empleaba en forjar trazas para engañar á tu prójimo.

21 Muy de asiento te ponias á infamar á tu hermano, y preparabas tropiezos, para derribar á aquel, á quien por haber nacido de una misma madre, debias amar como á tí mismo. Todo esto hiciste, y yo no me dí por entendido.

22 Creias, ó necio, que seria yo otro tal como tú: pero te engañaste. Por mi ley santa, que tú pisabas, te convenceré y condenaré, poniendote á la vista todas tus abominaciones y pecados.

23 Pensad en estas terribles verdades los que pecais con tanto descaro, como si no hubiéra Dios. Temed, que cuando mas descuidados esteis, os ha de arrebatar el furor de su justicia, y entónces no habrá quien os libre de su poder y vengadora mano.

24 El sacrificio espiritual de alabanza y de accion de gracias, os dice Dios, es solo con el que me podeis honrar: al que así me honrare, yo le mostraré el camino por donde pueda llegar á ver mi amable rostro.

SALMO L.

TENED piedad de mí, Dios mio, segun la grandeza de vuestras misericordias.

2 ¿Cuantas muestras habeis dado de ellas con los pecadores en todos tiempos? no sea yo solo el desdichado: borrad mi maldad, y haced que no quede en mi alma ni rastro de ella.

3 Limpiad mas y mas, médico soberano, mis inmundas llagas: haced que desaparezcan enteramente las manchas, que en mí han dejado.

4 Confieso, y confieso sin rebozo mi maldad: siento la confusion y vergüenza de mi alma: se me presenta tal cual es, horrible y abominable.

5 Contra vos solo pequé, y en vuestra presencia cometí la maldad: perdonádmela, Dios mio, para que seais reconocido fiel en vuestras palabras, y para tapar la boca á los que pretenden acusaros de poco fiel en vuestras promesas.

6 Atended, para moveros á compasion, á que en iniquidad original me engendró mi padre, y á que en pecado fuí concebido de mi madre.

7 Hubo tiempo en que os agradasteis de mi inocencia, y en que me revelasteis los arcanos misteriosos de vuestra sabiduría.

8 Para que yo recobre aquel candor, que tanto os agradaba, es necesario que me rocieis con el hisopo: hacedlo así, y quedaré mas blanco que la misma nieve.

9 Hablad á mi corazon palabras dulces, que le alegren y consuelen; y mis fuerzas abatidas volverán á tomar su vigor antiguo.

10 No me mireis ya con rostro ceñudo, ni en mí quede sombra de pecado, que mueva vuestra ira.

11 Criad, Dios mio; en mí un corazon limpio de toda inmundicia de maldad, y dadme un nuevo espíritu de sabiduría, de bondad y de rectitud.

12 No me arrojeis severo de vuestra presencia: ni me priveis de las luces é inspiraciones de vuestro santo Espíritu.

13 Volvedme aquella alegría interior, que ántes formaba todo mi bien; y fortificad mi espíritu, para que no vuelva á vacilar.

14 Yo os prometo, que con mis palabras y ejemplo contribuiré cuanto esté de mi parte á la conversion de los pecadores, y á que se vuelvan á vos, y os busquen por el camino de la penitencia.

15 Reo soy de muchas muertes injustas, que por mi órden se cometiéron: mas perdonadme, Dios y Salvador mio, la pena que por eso merezco; y mi lengua se empleará en ensalzar vuestra misericordia de continuo.

16 Para eso abrireis, Señor, mis labios, y mi boca publicará vuestras alabanzas.

17 Yo sé, que no quereis víctimas por mi pecado; si en esto consistiera el espiarle, muchas y muy gruesas os hubiéra ya ofrecido.

18 Mas no es esto lo que buscais; un corazon humillado, y deshecho de dolor y de pesar por haberos ofendido, desarma vuestra cólera; y este es el holocausto, que mas os agrada, y que nunca desechais.

19 No os detengan, Señor, mis culpas, para derramar con mano benéfica sobre Sion vuestras mercedes, y que sean edificados los muros de Jerusalem.

20 Si esto así lo haceis, os serán agradables los sacrificios de justicia, las ofrendas y holocaustos, que entónces os serán ofrecidos: entónces correrá á porfia todo el pueblo á cargar de solemnes víctimas vuestros altares.

SALMO LI.

POR qué haces alarde de tu malignidad, que ves favorecida y recompensada? ¿por qué señalas tu poder abusando de él, y empleándolo en una accion tan fea y detestable?

2 Con toda premeditacion y malicia estás maquinando continuamente trazas inhumanas, y tu lengua á semejanza de navaja bien afilada, que corta cuando ménos se piensa, hizo un cruel tiro á la inocencia.

3 Preferiste el mal al bien, y un lenguage de iniquidad al de justicia.

4 Tus palabras artificiosas y llenas de engaño, no se dirigiéron á otro fin, que á la ruina de tantos inocentes, que por tu causa pereciéron.

5 Mas no esperes, que sea duradera esa tu jactancia: Dios no te sufrirá ya mas: te destruirá para siempre: te arrebatará del sitio que indignamente ocupas, y como á árbol maldito te desarraigará á tí, y á todos los tuyos de la tierra de los vivos.

6 Verán los justos este escarmiento, y adorando los juicios del Señor, aprobarán sus justos decretos, y dirán gozosos: Ved en qué vino á parar la arrogancia del temerario, que no contaba con su Dios para nada.

7 Ved el fin que ha tenido, el que puso su confianza en la vanidad y multitud de sus riquezas: el que á fuerza de malas artes hizo que prevaleciese su poder.

8 Mas yo no así: sino que esperaré en la misericordia de mi Dios, y como verde y fecunda oliva espero echar raices hondas en su santa casa.

9 Sí, Dios mio, alabaré perpetuamente vuestras grandes obras, y esperaré mi socorro de vuestro adorable nombre, en el que vuestros fieles siervos hallan todas las suavidades y dulzuras.

SALMO LII.

ABANDONADO el insensato á la corrupcion de su corazon, dijo dentro de sí mismo: no hay Dios, que cuide de estas cosas.

2 De aquí es, que se ve lleno de impíos todo el mundo: se han corrompido los hombres, y hechose abominables en sus malda-

des: no se halla quien haga lo bueno.

3 Miró el Señor hácia los hijos de los hombres desde lo alto de los cielos, para ver si habia alguno, que tuviese inteligencia, y sinceramente le buscase.

4 Y halló, que no hay ni siquiera uno, que siga el camino de lo justo; y que todos, como de comun acuerdo, se han dado las manos para obrar lo malo.

5 ¿Pues no han de llegar á conocer, que hay un Dios vengador, todos estos obradores de iniquidad? ¿estos que devoran á mi pueblo con la misma facilidad, con que un hambriento lo hace con un pedazo de pan?

6 No conociéron á Dios, ni cuidáron de invocarle, ni de adorarle: no le temiéron, y solamente mostráron temor, donde no habia por qué temer.

7 Y con razon, porque Dios destruye el poder y fuerzas de los que por contentar á los hombres, atropellan su divina ley y mandamientos: padecerán eterna confusion, porque Dios los desechará de sí.

8 ¡Oh, si viniera de Sion, el que ha de poner fin á la opresion, que padece Israel! Si vendrá; y cuando el Señor pusiere fin al cautiverio de su pueblo, triunfará Jacob, y celebrará Israel con alegres fiestas su libertad.

SALMO LIII.

SALVADME, Dios mio, por vuestro grande nombre: justo sois; mostrad vuestro poder contra los que injustamente me persiguen.

2 Atended, Señor, á mi oracion; y dad os suplico benigno oido á mis humildes ruegos.

3 Porque estos pérfidos se han declarado contra mí, y armados fuertemente, me buscan para matarme, sin tener presente al gran Dios, que me protege.

4 Mas Dios es el que viene á mi defensa, y el Señor es, el que ha tomado mi vida por su cuenta.

5 Brille la verdad de vuestras promesas en la proteccion, que dais á un inocente: volved contra ellos mismos el mal, que contra mí meditan, y hacedlos perecer.

6 Con esto, lleno de placer y de agradecimiento, ofreceré víctimas en vuestros altares, y cantaré alabanzas á vuestro amable y augusto nombre.

7 Por cuanto misericordioso me librasteis de toda angustia, sacándome de las manos de mis enemigos; y puesto en lugar alto y seguro, me los hicisteis ver abatidos y postrados.

SALMO LIV.

OID, Dios mio, mi oracion: escuchad atentamente mis humildes ruegos: no me negueis la asistencia que os pido.

2 ¿Que angustia, qué tristeza ha sentido mi corazon al considerar lo que se aparejaba contra mí? ¿que turbacion sufria mi alma,

oyendo ya las voces de mis enemigos, que corrian hácia mí para acabarme?

3 Porque me cargáron de feas calumnias, y con odio mortal, y furor implacable me perseguian.

4 El temor de una muerte, que contemplaba ya vecina, me tenia turbado y sobrecogido.

5 Temblaba todo, y me estremecia, y me veia cercado de densas tinieblas, que me ofuscaban toda el alma.

6 En este estado suspiré, Dios mio, y dije dentro de mí: ¡O! ¡quien me diera alas como de paloma, para poder volar, y buscar un lugar, en donde pudiese hallar reposo!

7 Ved que me he visto precisado á huir léjos de los mios, y á vivir en este desierto triste y desamparado.

8 En donde solo he esperado el socorro de aquel, que me ha de sacar de este tan grande abatimiento de espíritu, y de la horrible tempestad, que está ya sobre mi cabeza.

9 Por tanto haced, Señor, que se desvanezcan como humo todos los esfuerzos de mis enemigos, y que no concuerden sus pareceres para oprimirme. Porque llena he visto la ciudad de injusticia y de discordia.

10 Desterrada está de todo su recinto la inocencia: triunfa la maldad, y en ella habitan de asiento la calumnia y la violencia.

11 Y en sus plazas solo se oye hablar de usuras, y de fraudes.

12 Y en verdad me serian tolerables estos ultrages, y los llevaria con paciencia, si el tiro viniera de parte de un enemigo declarado.

13 Y tal vez hubiéra podido precaver y prevenir las consecuencias, si el que me aborrece á las claras, hubiéra hablado de mí con tan grande insolencia.

14 Mas el alevoso traidor fuiste tú ¿quien lo creyera?, tú que mostrabas no tener mas que un solo corazon conmigo: cuyo consejo seguia yo á ciegas en todas mis empresas, á quien fiaba todos los secretos de mi alma.

15 Que te sentabas á mi mesa á comer conmigo, y me acompañabas para adorar al Señor en su casa.

16 Esterminad, Señor, estos monstruos: una muerte repentina y no esperada los sepulte á todos en los abismos.

17 Puesto que obstinados en su maldad, no dan muestras de querer desalojarla de sus moradas, ni de arrepentirse.

18 Yo por mi parte no cesaré de clamar al Señor, hasta que su misericordia me libre de sus manos.

19 Cuando el sol se ponga, cuando aparezca sobre el horizonte, y cuando esté en su mayor altura, gritaré á mi Dios, hasta lograr que oiga mis clamores.

20 Restituirá la paz á mi alma, y me librará de las manos de los que osados se acercan á embestirme: porque son muchos los conjurados, que se han coligado con ellos contra mí.

21 Me oirá el Dios eterno, y abatirá toda su soberbia.

22 Y por cuanto su malicia es consumada, y no hay temor de Dios en sus corazones, el Señor tiene ya tendida su mano para darles su merecido.

23 Profanáron todas sus leyes; mas puestos en desórden, en vano pretenderán huir de su ira, porque les alcanzará su castigo.

24 Blandas y suaves como el aceite parecen las palabras, que salen de su boca; pero son saetas, que atraviesan cruelmente.

25 ¿Pero qué es lo que temes, alma mia? reposa en el Señor, y pon en él todos tus cuidados, que él te sustentará. Si alguna vez parece, que olvidado del justo, le deja por algun tiempo para que sea juguete de las olas, le conduce por fin al puerto con toda seguridad.

26 Mas no así al pecador, á quien anegarás, Dios mio, en el pozo de la perdicion.

27 A los sanguinarios les acortaréis los dias con muertes tempranas é imprevistas: mas yo, Señor, en vos colocaré siempre toda mi esperanza.

SALMO LV.

TENED piedad de mí, Dios mio; ved la indignidad, con que me trata este hombre enemigo, no cesando de seguirme sin piedad.

2 Ved como de continuo me han traido á tan mal traer, y cuantos son los que se han armado y pelean contra mí.

3 Me obligan á huir y temer á la luz del mediodía: mas no por eso dejaré yo de esperar siempre en vos, Dios mio.

4 En vos y con vuestra ayuda espero, que he de engrandecer la verdad de las promesas, que me teneis hechas. Si vos estais por mí, ¿que puedo yo temer de los esfuerzos de hombres flacos y miserables?

5 Tienen en abominacion, y echan siempre á la peor parte cuanto digo y hago: todas sus miras y pensamientos solamente se encaminan á mi ruina.

6 Conspiran contra mí, me ponen celadas, me tienden lazos, y me están acechando y observando todos los pasos, aguardando ocasion de quitarme la vida.

7 Mas vos, Dios mio, puesto que por todos lados buscan como beberme la sangre, de ningun modo permitireis, que se vayan alabando de haber cumplido sus deseos: sino que emplearéis vuestra justa ira en humillarlos.

8 Os he espuesto, Señor, todos los trabajos y aflicciones de mi vida; y tengo el consuelo de ver, que teneis presentes mis lágrimas y suspiros.

9 Así como misericordiosamente habeis prometido hacerlo con los vuestros; los obligaréis, á que vuelvan la espalda llenos de confusion todos mis enemigos,

10 En todo tiempo y lugar, que os invocáre; y entónces veré por esperiencia, que sois mi Dios, mi escudo, y mi defensa.

11 Por lo que agradecido ensalzaré, Dios mio, la verdad y fidelidad de todas vuestras palabras y promesas. Solamente vos, Señor, sois toda mi esperanza:

¿que puedo yo temer de parte de unos hombres viles, flacos y miserables?

12 No olvidaré jamas tantas obligaciones, tantos beneficios: deudor os soy de los votos, que os tengo hechos: los cumpliré, y mostraré mi agradecimiento, alabandoos sin cesar.

13 Porque me habeis librado de caer en los lazos, que me tenian armados; porque me habeis sacado de tan continuos peligros de muerte, para que yo me emplee, miéntras que goce la comun luz de los vivientes, en procurar hacerme cada dia mas grato á vuestros ojos.

SALMO LVI.

APIADAOS de mí, Dios mio, apiadaos de mí: porque en vos solo tiene mi alma puesta toda su confianza.

2 A la sombra de vuestras alas me abrigaré, esperando que pase la violenta tempestad, que me amenaza, y que tenga fin la malicia de mis enemigos.

3 Al Dios altísimo clamaré; y á aquel Dios, que tan visiblemente y tantas veces se ha declarado á mi favor.

4 Envió desde el cielo quien me socorriese y librase, y cubrió de infamia y confusion á los que me insultaban y acoceaban.

5 Empleó el Señor su misericordia y su justicia para sacarme de entre las manos de estos crueles perseguidores, que como cachorros de leones me buscaban para despedazarme, y hartarse de mi sangre. Dormia entre estos lleno de desasosiego.

6 Porque los hijos de los hombres en vez de dientes tienen lanzas y saetas, y su lengua es una aguda espada, que todo lo penetra.

7 Por tanto, Dios mio, haced alarde á mi favor de vuestro soberano poder, para que todos los hombres en la tierra ensalcen y engrandezcan hasta el cielo vuestra gloria.

8 Habian preparado un lazo para enredar mis piés; y ya me tenian agoviado y abrumado hasta el suelo.

9 Habian abierto delante de mí un hoyo muy profundo: mas ellos mismos cayéron dentro de él.

10 Aparejado está, Dios mio, mi corazon, aparejado está mi corazon, para todo lo que querais hacer de mí: mas al mismo tiempo lo está tambien, para cantar vuestras alabanzas y grandeza.

11 Sí, alma mia, despierta ya: fuera pereza: despierta, salterio y citara mia: la aurora se acerca, y es justo que yo le tome la delantera.

12 Anunciaré, Señor, entre los pueblos vuestras piedades: celebraré con alegres cánticos entre las naciones vuestro nombre.

13 Porque hasta los cielos ha sido engrandecida vuestra misericordia; y hasta las nubes ha penetrado la verdad de vuestras promesas.

14 Haced, Dios mio, alarde de vuestro poder, para que todos los hombres en la tierra ensalcen y engrandezcan hasta el cielo vuestra gloria.

SALMO LVII.

SI hablais y amais sinceramente lo que es justo, como quereis dar á entender, ó hijos de los hombres: mostradlo ahora en mi causa, y me hallaréis inocente.

2 Mas no es así: sino que en vuestro corazon se alberga la iniquidad, y esta se descubre despues en las injusticias, que ejerceis sobre la tierra.

3 Nacidos en la corrupcion del pecado, por un efecto de vuestra depravada voluntad, ya desde la misma infancia os apartasteis del camino de la rectitud y verdad, para seguir el de la injusticia y mentira.

4 Vuestra rabia y furor es semejante al de una serpiente; y no como quiera de una serpiente; de un aspid, que se hace sordo, tapandose con la cola las orejas,

5 Para no obedecer á la fuerza de los encantos de un mágico, que diestramente emplea y aplica toda su arte para adormecer su veneno.

6 Dios quebrantará los dientes de estos hombres injustos dentro de su misma boca: el Señor quebrará las muelas de estos feroces leones.

7 Toda vuestra valentia y fuerza desaparecerá como agua de impetuoso torrente, que luego pasa. El Todopoderoso entesará contra vosotros su arco, y arrojará sus saetas hasta que quedeis abatidos:

8 Hasta que como cera, que se derrite al calor del fuego, seais enteramente deshechos, y venga sobre vosotros el fuego de la venganza divina, y os prive del uso de la luz comun á todos los vivientes.

9 Cuando las espinas de vuestros malos designios esten aun tiernas, y ántes que lleguen á formarse y tomar consistencia, para poder punzar y lastimar en medio de vuestra mayor lozanía, os devorará vivos el furor de la divina indignacion.

10 El justo se gozará, viendo como Dios es glorificado en estos castigos: será tan grande el estrago, que haga sobre vosotros, que podrá lavar sus manos en la sangre derramada de los pecadores.

11 Y dirá cada uno de los hombres: ciertamente no en vano trabaja el justo sobre la tierra, pues al cabo recoge el fruto de sus fatigas: ciertamente hay un Dios, que hace justicia, y premia á cada uno segun sus obras.

SALMO LVIII.

SALVADME, Dios mio, de mis enemigos: libradme de las manos de los que con tanto furor se levantan contra mí.

2 No me abandoneis al poder de estos malvados: de unos hom-

bres crueles, que muestran tanta sed de beberme la sangre.

3 Mirad que faltó ya poco para hacerse dueños de mi persona, y que no puedo resistirles, porque son mucho mas fuertes que yo los que me asaltan.

4 ¿Que culpa, qué delito es el que en mí quiere castigarse? ¿en qué los he ofendido, para que así me persigan? Vos, Dios mio, conoceis mi inocencia, y que he enderezado siempre mis pasos por el camino derecho de lo justo.

5 En vista de mi inocencia, despertad, y venid prontamente á defenderme: vos sois, Señor mio, el Dios de Israel: vos el invencible Dios de los egércitos.

6 Haced un ejemplar castigo en esta gente impía: reos son todos, y por su obstinacion en la impiedad no son dignos de que los mireis con misericordia.

7 Irán y volverán entre las sombras de la noche; y como hambrientos y rabiosos perros, darán vuelta á toda la ciudad, buscando la presa, que se les ha ido de entre las manos.

8 La buscarán por todas partes, y manifestando en sus palabras insultantes la cruel ansia, que tienen de despedazarla, se informarán y preguntarán á todos los que encuentren, si saben ó han oido, en donde pude ocultarme.

9 Mas vos, Dios mio, que estais viendo todo esto, burlandoos de todos sus designios, hareis inútiles todos los esfuerzos de estas gentes.

10 Nada temo, porque de mí nada fio: en vos solo tengo depositada toda mi fortaleza: vos solo sois mi amparo y mi refugio.

11 Esta firme esperanza no tiene otro fundamento, Dios mio, que el grande conocimiento, que me dais de vuestra infinita misericordia, que previene todos nuestros méritos y deseos.

12 El gran Dios me hará ver el castigo, que prepara contra mis enemigos. ¡Ah! Señor, no los acabeis, para que quede á mi pueblo una perpetua memoria y escarmiento.

13 Derramadlos solamente con la invencible fuerza de vuestro brazo por todas las naciones: abatidlos y humilladlos, Señor y protector mio.

14 Por el pecado, que salió de sus bocas, por las palabras arrogantes, que pronunciáron sus labios, y su misma soberbia sea el lazo, que los aprisione.

15 Por sus blasfemias, y mentiras sean espuestos á la mayor afrenta el dia en que fueren destruidos: el dia en que vuestra cólera los consuma, poniendo fin á toda su jactancia.

16 Para que entiendan por último, que el gran Dios, que domina en Jacob, es tambien Señor de todos los términos de la tierra.

17 Irán, como decia, y volverán entre las sombras de la noche, y acosados de una hambre canina, darán vuelta á la ciudad, y se derramarán por toda ella con el fin de devorarme. Y sino llegaren á hartarse de mis carnes, la pena y dolor de ver frustrado su

designio los hará prorumpir en murmuraciones y gemidos.

18 Mas yo, Dios mio, cantaré una obra tan señalada de vuestro poder; y luego que amanezca, ensalzaré la misericordia, que conmigo habeis usado.

19 Porque habeis sido mi protector y mi refugio en el tiempo de mi mayor angustia.

20 A vos, Dios mio, alabaré, que sois mi apoyo, mi defensor, y mi Dios, por cuya sola misericordia soy lo que soy.

SALMO LIX.

EN otro tiempo airado, Dios mio, con nosotros, como indignos de vuestra proteccion nos desechasteis, y permitisteis, que nuestros enemigos nos apremiasen; mas al fin aplacado misericordiosamente nos salvasteis.

2 Hicisteis que se estremeciese la tierra, y á la fuerza de esta conmocion mostró su seno como abierto y llagado por muchas partes: mas vuestra piadosa mano ha de curar ahora las aberturas y llagas, que tan cruelmente la han afligido.

3 Hicisteis sentir á vuestro pueblo terribles castigos, y nos abrevasteis con vino de amargura y de dolor.

4 Mas esto fué, Dios mio, levantar una bandera, que sirviese como de señal á los que os temen, para que se acogiesen á vos, y se librasen de los enemigos, que tenian entesados sus arcos contra ellos.

5 Pues escuchad ahora mis súplicas, para que por un efecto de vuestra omnipotencia me vea yo salvo; y tambien vuestro pueblo, á quien habeis mostrado siempre tan grande amor.

6 Dios tenia declarado por sus oráculos, que dueño yo algun dia de Samaria, y del valle de Soccoth, tendria el gusto de medir sus amenos campos, y de repartirlos entre mis gentes.

7 Mia es ya la tierra de Galaad, mia la tribu de Manasses: y Ephraím es la principal fuerza y seguridad de mi corona.

8 En Judá tengo establecido el asiento de mi imperio: el Moabita me está sujeto, ejerciendo en mi corte los mas viles ministerios.

9 Y abatido el orgullo del bárbaro filisteo, espero añadir nuevas conquistas á las antiguas, sujetando á mi imperio la Idumea.

10 ¿Mas quién será el que me guie, para apoderarme de sus fuertes plazas? ¿quien el que me hará penetrar en el centro de este reino?

11 ¿Quien ha de ser sino vos, Dios mio, que en otro tiempo por nuestros pecados nos abandonasteis? ¿y no saldreis, Señor, ahora á la frente de nuestros egércitos?

12 ¿Pues á quién quereis que acudamos? ¿á los hombres? es en vano esperar de estos el remedio: solo vos sois el que puede socorrernos, y sacarnos bien de los últimos apuros.

13 Con Dios no habrá dificultad que no venzamos, ni habrá quien nos aflija, que no quede enteramente deshecho y derrotado.

SALMO LX.

ESCUCHAD, Dios mio, mis humildes súplicas; y estad atento á la oracion, que á vos dirijo.

2 Cuando desterrado, y léjos de vuestro santuario, y llenò mi corazon de angustia y amargura, alzé el grito, implorando vuestro favor, me pusisteis, como en un lugar alto, en donde pudiese estar seguro.

3 Y guiando mis pasos para restituirme á él, me habeis hecho conocer, que no en vano esperé en vos, y que sois para mí una torre fuerte é impenetrable á mis enemigos.

4 Por tanto viendome ahora libre ya de tantos afanes, viviré continuamente en vuestro santo templo, seguro y tranquilo á la sombra de vuestras alas.

5 Porque vos, Dios mio, habeis oido siempre mis ruegos; y por el profundo respeto, que tengo á vuestro santo nombre, habeis querido establecer mi reino y mi casa.

6 Esta herencia, que me habeis concedido, la perpetuaréis años y años en mí y en mi familia, y hareis que dure mi reino por los siglos de los siglos.

7 Yo estaré perpetuamente en la presencia de mi Dios, sin perder jamas de vista su santa ley: ¿y quién verá faltar jamas de mí su misericordia, y la verdad de sus promesas?

8 De este modo cantaré salmos sin cesar á vuestro nombre, y cumpliré los votos, que tengo hechos, de tributaros cada dia continuas acciones de gracias.

SALMO LXI.

NO estarás, alma mia, sometida á tu Dios, puesto que de él me viene toda la salud?

2 Porque él es mi Dios; y yo como criatura suya debo vivir colgado todo de su providencia: es mi Salvador y protector, y por consiguiente viviré sin temor: y en todo acontecimiento conservaré un espíritu inalterable.

3 ¿Por qué vosotros, perseguidores mios, mancomunados quereis acabar á un infeliz, y os echais sobre mí, para derribar una pared, que está ya inclinada, y para desplomarse por sí misma?

4 Deliberáron entre sí despojarme de lo que yo mas apreciaba, y me ví en la precision de huir acosado de sed por lugares áridos, para evitar sus asechanzas; y aunque con sus labios me bendecian, me hiciéron conocer por su conducta que en el fondo de su corazon eran mis mas implacables enemigos.

5 Mas tú, alma mia, ponte en las manos de tu Dios, puesto que de él depende mi salud, que estoy esperando con resignacion y paciencia.

6 Porque él es mi Dios, él mi Salvador, y tomará mi defensa contra todos mis enemigos, que no me derribarán de esta firme esperanza, en que vivo.

7 En Dios está puesta mi sa-

lud y mi gloria: de Dios me ha de venir el socorro, y en solo Dios es en quien confio.

8 Por tanto esperad tambien en él todos los que os habeis unido para mostrar vuestra fidelidad en seguirme: derramad vuestros corazones en su presencia: representadle con humildad y confianza vuestras necesidades, porque él es el que en todo lance nos ha de acudir con su divina proteccion.

9 Vanos por cierto son los hijos de los hombres: si se ponen todos en balanzas, no se encontrará en ellos sino vanidad, falsedad y mentira, con que se dan las manos, y ayudan para engañarse los unos á los otros.

10 Desterrad de vosotros todos los medios injustos y violentos de amontonar riquezas; y si las teneis en abundancia, y las habeis adquirido por medios justos y legítimos, no pongais en ellas vuestro corazon y afecto.

11 Una vez habló Dios su palabra inmutable, y yo entendí dos cosas, que quiero que sepan tambien todos los hombres: la primera, que tuyo es, ó Dios, el poder y el imperio; y la segunda, que vos, Señor, sois un Dios misericordioso; y que segun esto darás á cada uno conforme á sus obras.

SALMO LXII.

DIOS y Señor mio, apénas apunta la aurora, cuando sacudiendo el sueño, me despierto para buscaros y hallaros en la oracion.

2 Siente mi alma una sed tan ardiente de vos, que se comunican sus efectos aun al mismo cuerpo.

3 En este árido desierto, en esta tierra despoblada, como si me hallára en vuestro santuario, así me pongo en vuestra presencia, para ver y meditar vuestras grandezas, y vuestra gloria.

4 Mas dulce, mas suave me es que la misma vida, el contemplear vuestra misericordia, y el emplear mis labios en ensalzarla.

5 Miéntras que viva, no dejaré de alabaros, y de levantar mis manos para orar é invocar vuestro santo nombre.

6 Enviad sobre mi alma la plenitud de vuestras gracias y consuelos espirituales, para que con mayor fervor, júbilo y devocion, puedan mis labios cantar vuestras alabanzas.

7 Si aun en el tiempo del comun reposo jamas os he perdido de mi memoria: ¿cuanto mas bien me emplearé, luego que se deje ver la luz del dia, en meditar las obras de vuestro poder, sabiendo que os he tenido siempre de mi parte?

8 Por tanto descansaré seguro y alegre á la sombra de vuestras alas. Mi alma con vos estuvo siempre unida; y vuestra poderosa mano es la que siempre me ha sostenido, y sostiene.

9 Los que me perseguian, en vano me han buscado para oprimirme: ántes de conseguirlo, ó descenderán vivos á los abismos, ó perecerán al filo de la espada,

y sus cadáveres quedarán sin sepultura para pasto de las fieras.

10 Mas el rey hallará en Dios todo su contento; merecerán la aprobacion de Dios, y la alabanza de los hombres, los que le reconocieren por su rey legítimo: porque el Señor tapará la boca á todos los que le han desacreditado y calumniado.

SALMO LXIII.

OID, Dios mio, la humilde súplica, que os hago: no permitais, que mi enemigo me haga el mal, que estoy temiendo.

2 Me habeis puesto siempre á cubierto de la malignidad y furor de mis perseguidores, y de la multitud de los que inicuamente conspiran contra mí.

3 Porque aguzáron como espada sus malvadas lenguas: armáron su arco de emponzoñadas saetas, para atravesarme con ellas, aunque inocente, cuando estuviere mas descuidado.

4 Pretenden cogerme de improviso, y herirme mortalmente con toda seguridad, y sin el menor recelo: se han obstinado en el detestable designio, que tienen concebido contra mí.

5 Han tratado entre sí como armarme ocultos lazos, creyendo vanamente, que quedarán ocultos, y que no podrán ser descubiertos.

6 Se han coligado, para trazar y apurar cuantas malas artes son imaginables, con el fin de perderme y acabarme: pero todas sus trazas han sido inútiles, no habiendo salido con su intento.

7 Porque el hombre inventará y estudiará todos los medios mas escondidos, para oponerse al poder de Dios: mas este Señor será glorificado, deshaciendo con un soplo todos sus proyectos.

8 Sus tiros contra mí han sido como de saetas arrojadas por juguete de un niño débil y sin fuerzas, y las negras calumnias, que esparcen, se convertirán contra sus mismos autores.

9 Los que vean el terrible escarmiento, que Dios ejecutará en ellos, quedarán sorprendidos, y no habrá hombre, que no tema.

10 Conocerán y admirarán las obras del poder de Dios, y publicarán los espantosos efectos de su justicia.

11 Mas el justo en el Señor se alegrará, y en él esperará; y los de corazon recto solamente en él se glorificarán.

SALMO LXIV.

JUSTO es, Señor, que en Sion seais alabado con perpetuos himnos, y que en Jerusalem se os dé el culto debido, y se os ofrezcan sacrificios.

2 Oid, Dios mio, mis ruegos, y haced que concurran todos los de vuestro pueblo á daros gracias, y á adoraros.

3 En verdad que hemos pecado: reos somos, y reos nos confesamos; mas vuestra piedad escede sin comparacion á nuestras maldades.

4 Bienaventurado una y mil veces vuestro pueblo, á quien entre todos habéis escogido, distinguiendole con particulares muestras de caridad: volverá á habitar y frecuentar vuestros atrios.

5 Allí nos colmaréis de los bienes de vuestra casa: porque vuestro templo es santo y maravilloso en justicia, y en el verdadero culto, que allí se os tributa.

6 Oidnos, Dios y Salvador nuestro, esperanza única no de un solo pueblo, sino de todos los mas remotos de la tierra, y de las islas desconocidas de los mares.

7 Vos sois el que con vuestra virtud y omnipotencia disteis asiento firme y estabilidad á los montes; y el que cuando quereis, revolveis los mares desde sus senos mas profundos, agitando sus olas con un estruendo grande y espantoso.

8 A vista de tales prodigios, y de obras tan estupendas, todas las naciones, que hay desde el un cabo hasta el otro de la tierra, temerán y adorarán vuestra grandeza. Pero al mismo tiempo verán derramarse vuestras bendiciones desde el lugar, en que el sol nace, hasta el opuesto en que se pone.

9 Vos sois el que volveis benigno hácia la tierra vuestros ojos, y empapada en agua con las copiosas lluvias, que enviais sobre ella, haceis que arroje de su seno la abundancia de sus riquezas.

10 Y asimismo que los grandes rios rebosen por sus márgenes, proveyendo de alimento á los mortales: porque este es el órden, que teneis establecido desde el principio del mundo, para que produzca la tierra.

11 Haced correr el agua por sus sulcos, multiplicad maravillosamente sus producciones, que con vuestros copiosos riegos se verá alegremente cubierta de hermosos frutos.

12 Echaréis la bendicion sobre las estaciones todas del año, y se admirarán en ellas los efectos de vuestra largueza; y la fecundidad será la que forme todo el adorno y la gloria de vuestros campos.

13 Ofrecerán amenos pastos las selvas y desiertos, y los collados se vestirán de verdor y lozanía.

14 En las vegas se criará el trigo en abundancia: los carneros y ovejas se verán cubiertos de gruesos vellones de fina lana; y todos alzarán el grito, para agradecidos tributaros alabanzas.

SALMO LXV.

VOSOTROS, moradores todos de la tierra, manifestad al Señor vuestro contento con voces de júbilo: celebrad con alegres cánticos su augusto nombre; y ofrecedle un tributo de perpetuas alabanzas.

2 Decid á Dios: ¡Oh, como son terribles y maravillosas las obras de vuestras manos! la grandeza de vuestro poder obligará á vuestros enemigos á que, mal que les pese, reconozcan y confiesen vuestra omnipotencia.

3 Por tanto adóreos, Señor, toda la tierra: entone suaves himnos y cánticos á la gloria de vuestro nombre.

4 Venid, ó mortales, á contemplar las obras de Dios, y cuán terribles son sus juicios sobre los hijos de Adan.

5 De aquel gran Dios, que en otro tiempo secó el mar, para que le pasasen á pié enjuto nuestros padres, y que repitió despues el mismo prodigio en el paso del Jordan: cuando lleguemos allá con alegres cánticos, ensalzarémos su gran poder.

6 De aquel gran Dios, que reina eternamente con un dominio absoluto sobre todo el universo: que vela atentamente sobre todos los pueblos: así que los que temerariamente osaren resistirle y provocarle, no se llenen de orgullo, creyendo que lo harán impunemente.

7 Bendecid, pues, á nuestro gran Dios todas las naciones: alzad el grito, para que por todas partes resuene el eco de las alabanzas, que ofreceis á su grandeza.

8 El que nos salvó de los peligros, y el que nos sostuvo en medio de nuestras desgracias, y de los mayores precipicios.

9 Porque vos, Señor y Dios nuestro, quisisteis ántes hacer prueba de nosotros, y afinarnos como plata al fuego de grandes tribulaciones y trabajos.

10 Nos hicisteis aprisionar con duras cadenas, y sufrir una triste esclavitud, poniéndonos bajo del yugo de unos señores crueles é inexorables.

11 Por fuego, y por agua quisísteis que pasásemos: mas apiadado, nos restituísteis despues la libertad, conduciéndonos al lugar del refrigerio, á la amada patria.

12 Por tanto, no nos presentarémos en vuestra casa con las manos vacias: llevarémos hostias y ofrendas escogidas, para cumplir los votos, que os tenemos hechos.

13 Porque en medio de nuestros afanes y peligros os invocábamos, y deciamos: Si vos, Dios clemente, nos sacais salvos de todo lo que al presente padecemos,

14 Gruesas víctimas os ofrecerémos en vuestro templo: arderá la grosura de los carneros, y en humo oloróso se desvanecerá por el aire: bueyes y machos de cabrío pondremos sobre vuestras aras.

15 Vosotras, almas justas, que temeis al Señor, venid á oirnos cantar las grandes mercedes, que de su mano liberal hemos recibido.

16 Aun en medio de nuestra mayor miseria alzábamos el grito al Señor, y empleábamos nuestras lenguas en glorificarle y bendecirle.

17 Si hubiéramos registrado en nuestro corazon el menor apego al pecado, de ningun modo hubiéra el Señor escuchado nuestras súplicas.

18 Mas como arrepentidos y contritos nos volvimos á él, se dignó de oirnos, y atender á nuestros humildes ruegos.

19 Bendito sea el Señor, que

no desechó nuestras oraciones, sino que benigna y misericordiosamente nos sacó de la miseria, en que gemiamos.

SALMO LXVI.

TENGA Dios piedad de nosotros, y nos colme de sus bendiciones: nos muestre risueña y favorable la lumbre de su semblante, y nos haga sentir los efectos de su misericordia.

2 Para que miéntras vivamos, acertemos, Señor, con el camino de vuestros divinos mandamientos, y conozcamos á aquel Salvador, que enviaréis para la redencion de todas las naciones.

3 Reducidos al conocimiento de la verdad os alaben, Dios y Señor nuestro, todos los pueblos: todos, todos conozcan y adoren vuestro santo nombre.

4 Alégrense, y con saltos de júbilo muestren las gentes su contento: por cuanto ejerceis un justo juicio sobre los pueblos, estando todos los de la tierra debajo de vuestro imperio.

5 Publiquen vuestras alabanzas, Señor y Dios nuestro, todos los pueblos: todos os alaben eternamente; porque la tierra producirá finalmente aquel fruto de vida de todo tiempo deseado.

6 Concédanos Dios este fruto de bendicion: cólmenos nuestro Dios de sus bendiciones, y sea temido y respetado hasta los últimos términos de la tierra.

SALMO LXVII.

LEVANTESE el Señor, para hacer alarde de su poder, y sean disipados todos sus enemigos: vuelvan despavoridos las espaldas á su vista los rebeldes, que se atreven á declararse contra él.

2 Desaparezcan á su presencia: al modo que el humo se desvanece al soplo del viento, y se derrite la cera á la proximidad del fuego; así perezcan los impíos y pecadores á la presencia del poder de Dios.

3 Y por el contrario regocíjense los justos, y celebren alegres festines, viendo á su Señor y libertador.

4 Comenzad, ó fieles, á entonar ya festivos cánticos á vuestro Dios; dad gloria á su augusto nombre: allanad el camino al que sube por el occidente: á aquel á quien pertenece el nombre de Señor por escelencia.

5 Saltad de contento delante de aquel, cuya sola vista pone en confusion á todos sus enemigos: del que es padre y protector de huérfanos oprimidos, y juez de viudas tristes y abandonadas.

6 Ved ya á vuestro Dios en su propio lugar en la alta Sion, para dar allí acogida á los que en unidad de espíritu y de culto vengan á adorarle en ella.

7 Este es aquel gran Dios, que en otro tiempo á fuerza de repetidos prodigios y escarmientos, sacó á nuestros padres de la dura esclavitud, que padecian en Egipto: que dejó tendidos por tierra, para que fuesen alimento de las

fieras, á aquellos ingratos, que se le rebeláron, y le irritáron en el desierto.

8 ¡O qué prodigios obrásteis allí, Señor, cuando caminabais por él á la frente de vuestro pueblo! cuando lleno de magestad os dejásteis ver sobre el Sinai.

9 Entónces al espantoso estampido de vuestros truenos, se conmovió la tierra, se resolviéron en copiosa lluvia las nubes, y el mismo monte Sion se estremeció todo, sintiendo sobre sí la presencia y magestad del gran Dios de Israel.

10 Pero aunque entónces, Dios mio, os mostrásteis tan terrible, no por eso dejaréis ahora de señalar vuestra misericordia con el pueblo, que escogisteis por heredad vuestra: enviaréis sobre él copiosas y blandas lluvias, y no le negaréis vuestra proteccion, cuando se vea en aflicciones y en miseria.

11 En esta vuestra heredad tendrán lugar todos los que pertenecen á vuestra grey, y son del número de vuestras ovejas, á ninguna de estas faltará su alimento, porque le teneis preparado muy suave para vuestros pobres y humildes.

12 El Señor pondrá las palabras en la boca de los que con grande fuerza anunciarán y publicarán sus maravillas.

13 Los mas grandes y poderosos reyes se sujetarán al dominio del muy amado, y á la gloria de su casa pertenecerá repartir los despojos de los pueblos, que se le sujeten.

14 Aunque os viereis como acabados entre grandes peligros; con todo eso, cuando llegueis á descansar en las tierras de vuestra suerte, sereis como palomas de alas argentadas, en cuyo lomo se representa la hermosa amarillez del oro.

15 Y cuando el rey del cielo ejerza su juicio sobre los reyes en favor de nuestra tierra, sus pobladores se tornarán blancos como la nieve, de que se ve cubierto el monte Selmon. Mas este monte de Dios, el de Sion digo, es un monte muy pingüe y feracísimo.

16 Monte, en quien se halla la abundancia de todos los bienes: en vista de él, ¿como podréis figuraros otros montes tan fecundos, que se le puedan comparar?

17 Este es aquel monte, que quiso Dios escoger entre todos para fijar en él su morada: porque el Señor morará en él por los siglos de los siglos.

18 Está el carro de Dios cercado de muchas decenas de millares de ángeles, que con alegres cánticos le honran y celebran. En medio de ellos está en su santuario, como apareció sobre el Sinai en otro tiempo.

19 Habeis subido, Dios mio á lo alto de él, llevando en glorioso triunfo una multitud innumerable de cautivos, para repartir desde allí vuestros dones á los que os honran como á su Señor.

20 Estendiendo tambien vuestras gracias y liberalidades aun á aquellos pueblos, que no creian, que moraba Dios con nosotros.

21 Bendito sea el Señor en toda la serie de los dias: Dios, que es el autor de nuestra salud, nos dará un feliz suceso, para donde quiera que caminemos.

22 Nuestro Dios es el Dios, que solo tiene la virtud de salvarnos; y al Señor, al Señor supremo pertenece darnos la vida ó quitárnosla, como le pareciere.

23 Este gran Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos, y abatirá el orgullo y vanidad de los que permanecen obstinados en sus errores y pecados.

24 Así sucedió, cuando el Señor consoló á su pueblo afligido, y le dijo: Como en otro tiempo hice con el rey de Basan, y con Pharaon, á quien anegué en lo profundo del mar Rojo, así ahora destruiré á todos tus enemigos.

25 Y esto en tanto estremo, que tus piés serán teñidos con su sangre, la cual será tambien lamida de la lengua de tus perros.

26 Vieron, ó Dios, nuestros padres vuestra entrada, la entrada triunfante de mi Dios, de mi rey, que reside en el santuario.

27 Iban delante los caudillos de las tribus, seguidos de los que entonaban santos y festivos cánticos en medio de doncellas, que tocaban sonajas y panderos; y alentando al pueblo:

28 Vosotros, le decian, que descendeis de los patriarcas, hijos de Jacob, juntaos en alegres coros, para dar gloria á nuestro gran Dios y Señor.

29 Allí se veia la tribu del jovencito Benjamin, toda transportada, y como fuera de sí por las maravillas, que habia registrado con sus ojos.

30 Allí los príncipes de Judá, que eran los principales caudillos: allí los de Zabulon y los de Néphthali.

31 Por tanto, Dios mio, haced ahora brillar de nuevo vuestra virtud omnipotente; y renovad en favor nuestro los prodigios, que en otro tiempo obrasteis por vuestro pueblo.

32 Por respecto al templo, que se ha de erigir en Jerusalem á la gloria de vuestro nombre, vendrán los reyes á ofreceros sus presentes.

33 Domad, Señor, esas gentes feroces, que son como otras tantas fieras, de aquellas que tienen su guarida entre cañaverales: deshaced, romped esas ligas de pueblos, que como toros indómitos en medio de las manadas de las vacas, quieren echar fuera de vuestra nueva herencia á los que han sido probados, como la plata en el crisol.

34 Disipad esas naciones, que solamente respiran guerras, cuando está ya todo en paz y sosiego: si así lo hiciéreis, enviará el Egipto sus embajadores; y la Ethiopia se adelantará para ofrecer á Dios su homenage, y presentarle sus dones.

35 Cantad, pues, á Dios alabanzas, reinos de la tierra: tañed salmos á la gloria del Señor: tañed salmos, digo, á la gloria de aquel Dios, que se elevó sobre lo mas encumbrado de todos los cielos por la parte del oriente.

36 Ved, que desde allí dará

fuerza á su voz para que sea oida por toda la tierra. Dad, pues, gloria á Dios por los prodigios, que ha obrado en favor de Israel. Su poder y magestad se descubren en lo alto.

37 Pero no es ménos maravilloso ni terrible acá ábajo en su santuario. Este gran Dios de Israel dará á su pueblo una virtud y fuerza irresistible. Bendito sea él por los siglos de los siglos.

SALMO LXVIII.

SALVADME, Dios mio, porque acosado por todas partes de encrespadas olas, me veo en la dura necesidad de tragar las amargas aguas, que ya no me dejan respirar.

2 Atollado en el cieno de un profundo lago, no encuentro en donde poder hacer pié, ni en que poder afirmarme.

3 He llegado á la altura de un mar tempestuoso; y la furia de las corrientes me ha arrebatado y sumergido en el profundo de sus aguas.

4 Me he cansado de gritar, y he quedado ronco de dar voces, implorando socorro: han desfallecido mis ojos, fijos siempre en mi Dios, de quien solo le he esperado.

5 Veo multiplicados mis enemigos mas que los cabellos de mi cabeza, y todos me aborrecen sin el menor motivo.

6 Cada dia se han fortificado mas mis injustos perseguidores, y me han hecho pagar lo que yo no he pecado.

7 Vos, Dios mio, sabeis si soy culpable, y no os son ocultos los delitos de que me hacen reo.

8 No permitais, que mis tribulaciones, y el verme de vos abandonado, sean motivo de confusion y de vergüenza á los que en vos ponen todas sus esperanzas: ó Dios fortísimo y poderosísimo.

9 No vacilen, no, viendome en un estado tan miserable, los que procuran adoraros y serviros, ó grande Dios de Israel.

10 Puesto que por amor vuestro y por vuestra honra padezco tantos oprobios é ignominias; y se ve mi rostro cubierto de confusion.

11 Mis propios hermanos, aquellos mismos, que no conocen otra madre que yo, me han desconocido y tenido por estraño.

12 ¿Pero cuál, Dios mio, ha sido mi delito? ninguno otro que el mostrarme abrasado de zelo por la honra de vuestra casa: por esto los oprobios de aquellos, que os insultaban á vos, me han reducido á mí al estado, en que me veis.

13 He llorado y he afligido mi alma con ayunos por su salud: mas todo ha servido para acrecentarme el odio de todos, y sus ultrages.

14 Me he cubierto de un áspero y vil cilicio, y esto mismo me ha hecho ser el blanco de sus baldones é improperios.

15 Los magistrados en sus congresos y juntas se declaraban contra mí; y aun el populacho mas vil en las tabernas y hosterías me

hacia el objeto de sus coplas y canciones.

16 Mas yo en medio de tales y tan grandes oprobios y sufrimientos, á vos, Dios mio, he dirigido siempre mi oracion: llegado es ya el tiempo, en que hagais brillar sobre mí vuestra bondad.

17 Dad un nuevo ejemplo, atendiendo á mis ruegos, de vuestra infinita misericordia, y de la verdad infalible de vuestras promesas.

18 Sacadme del profundo lodo de tantas miserias, para que no quede en él atollado: libradme de las manos de mis implacables enemigos, sacadme del profundo de las aguas, en que me hallo sumergido.

19 No me anegue esta tempestad deshecha, que veo sobre mí; ni me sepulten sus olas en lo profundo de las aguas: ni cierre su boca sobre mí este espantoso pozo: de manera que no me quede esperanza de poder salir de él.

20 Oidme, Señor, puesto que sois tan benigno, y estais tan pronto para compadeceros de mí: volveos, Dios mio á mirarme segun es grande la abundancia de vuestras piedades.

21 Y no parezca, que airado retirais los ojos de vuestro siervo: el esceso de mi dolor os mueva siquiera á piedad, para oirme prontamente.

22 Acercáos á mí para alargarme la mano, para ayudarme y salvarme: libradme, para que no se queden vanagloriando mis enemigos.

23 Bien veis y sabeis las afrentas y baldones, de que estoy cubierto, y la ignominia y vergüenza, con que los padezco.

24 Bien conocidos teneis á todos los autores de mis penas y sufrimientos: viendo yo el odio y envidia, con que me perseguian, no esperé de ellos sino esto mismo que padezco, sus insultos y mi abatimiento.

25 Esperé que hubiese alguno, que siquiera se condoliese de mis penas: esperé que algun amigo viniese á consolarme: pero fué en vano, porque no hubo ni quien se compadeciese de mí, ni quien me diese algun consuelo.

26 Antes bien me ofreciéron hiel, como para confortarme, y me presentáron vinagre para apagar la violenta sed, que me afligia.

27 ¡Estraña crueldad! mas esto que me han dado en alimento, será algun dia el que ellos tengan, y el que les servirá de lazo: será la ocasion de su ruina, y la justa retribucion debida á su impiedad.

28 Andarán ciegos en medio de la luz, y teniendo los ojos abiertos, no verán: arrastrarán siempre un duro yugo, que los agovie y sujete.

29 Descargará sobre ellos todo el peso de vuestra ira, y beberán todo el caliz de vuestra indignacion.

30 Se convertirán en desiertos sus ciudades; y sus casas quedarán abandonadas, sin haber quien las habite.

31 Porque á las incomodidades de una vida mortal, á que me habia sujetado vuestra justicia,

añadiéron llagas sobre llagas, y cuanto pudo inventar la malicia y cruel odio de los hombres.

32 Por esto permitireis, que colmen la medida de sus culpas, para que el castigo caiga de lleno sobre ellos sin misericordia.

33 Serán borrados del libro de la vida, y no será registrada su memoria entre los justos.

34 Vedme, Dios mio, aquí miserable y lleno de dolores: pero me cuento restituido ya por vuestra mano á la salud y libertad perdida.

35 Por tanto á vuestro augusto nombre entonaré festivos cánticos, y le engrandeceré con nuevos himnos.

36 Y este sacrificio de alabanza os será sin comparacion mas agradable, que el de los becerros mas tiernos y escogidos, que jamas se os hayan presentado.

37 Pondrán sus ojos sobre un tal modelo los justos afligidos, y en medio de sus mayores trabajos sentirán un júbilo indecible. Vosotros, pues, que sois del número de estos, sed fieles á Dios, y en él hallaréis la vida verdadera.

38 Porque el Señor atendió siempre á los ruegos de los pobres, y nunca abandonó á los que por su amor padecen.

39 Alábente los cielos y la tierra, el mar y cuantos habitadores en ellos se contienen.

40 Por cuanto el Señor mirará con particular cuidado á Sion para salvarla, y hará que sean reedificadas las ciudades arruinadas de Judá.

41 Y las dará en herencia á su nuevo pueblo, para que habite en ellas.

42 Y sus fieles servidores, que muestran un ardiente amor por la gloria de su nombre, y los hijos de estos las poseerán y habitarán en ellas perpetuamente.

SALMO LXIX.

VENID, Dios mio, en mi socorro: no tardeis, Señor, en acudir para librarme.

2 Queden corridos y avergonzados, los que sedientos de mi sangre me buscan para quitarme la vida.

3 Vuelvan las espaldas cubiertos de ignominia, los que tanto anhelan por mis males.

4 Tomen luego una vergonzosa huida, los que no cesan de insultarme.

5 Regocíjense y gócense en vos todos los que os buscan; y los que aman la salud, que viene de vos, repitan sin cesar: Engrandecido sea el Señor y glorificado.

6 Yo por mi parte soy un miserable, destituido de todo favor, y abandonado. Por tanto, Dios mio, venid pronto á socorrerme.

7 Vos, Señor, sois mi protector y libertador: daos priesa, y llegad luego á ampararme, ántes que perezca.

SALMO LXX.

SEÑOR, en vos tengo puesta toda mi esperanza: no permitais, que me retire cubierto de eterna confusion. Justo sois, y á vos solo pido la libertad.

2 Inclinaos benigno á mis ruegos, y no me negueis la salud, que solicito.

3 No encuentro asilo ni seguridad en otro que en vos, que sois mi Dios, y que solo podeis salvarme de los peligros.

4 Porque vos sois la roca de mi seguridad, en que solamente puedo guarecerme.

5 Libradme, Dios mio, de la mano del hombre pecador: de la violencia del impío, que atropella y pisa vuestras santas leyes.

6 Porque de vos es de quien aguardo con paciencia mi consuelo, como que no le he esperado de otro desde los años de mi juventud hasta ahora.

7 Aun en el seno de mi madre vuestra poderosa mano me afirmó y sustentó, y desde el punto mismo, que ví la comun luz, me tomasteis bajo de vuestra divina proteccion.

8 Mi continua ocupacion ha sido cantar siempre vuestras alabanzas: todos me miran como una especie de prodigio, al registrar la poderosa mano, que me ha sacado bien de todas mis angustias.

9 Por eso mi boca, y mi alma estarán siempre llenas de vuestras alabanzas; y en cualquier estado, en que me hálle, no cesaré de publicar y celebrar vuestra grandeza.

10 Y pues así lo habeis hecho conmigo hasta el tiempo presente, no os retireis de mí ahora que me veo ya cargado de años: no me abandoneis, cuando están ya cansadas y debilitadas todas mis fuerzas.

11 Porque ahora es cuando mas se han declarado contra mí mis enemigos, y siguiéndome todos los pasos, deliberan entre sí,

12 Y dicen: Vedle desamparado de Dios: esta es la ocasion: mirad que no se os escape: idle siguiendo, y no le perdais de vista hasta aseguraros de su persona, que no hay quien le libre de nuestras manos.

13 Por tanto, Dios mio, no os alejeis de mí: acudid, mi Dios, á mi defensa.

14 Queden cubiertos de confusion, y perezcan los que tan fuertemente me calumnian: véanse afrentados y llenos de vergüenza, los que me buscan para aterrarme.

15 Porque yo siempre en vos he de esperar: yo siempre he de celebrar vuestro poder con nuevos himnos.

16 Mis labios no se han de emplear cada dia y noche sino en publicar vuestra justicia, y el modo con que habeis salvado á un inocente perseguido.

17 Aunque no entiendo artes humanas, ni las aprendí, porque desde el cayado me trasladasteis al trono: no obstante probaré á cantar, y celebrar las cosas admirables del poder y justicia del Señor.

18 Vos, Dios mio, desde mis mas tiernos años me enseñasteis á alabaros; y yo desde aquel tiempo hasta el presente jamas he cesado, ni cesaré en adelante de engrandecer los prodigios, que habeis obrado.

19 Por tanto no me abandoneis hasta el último momento de mi edad decrépita.

20 Porque quiero dejar en mis canciones un monumento eterno de vuestro poder á todos los siglos venideros.

21 Y ensalzar hasta los cielos vuestra justicia, y los prodigios que habeis hecho á favor mio: porque ¿quien, Dios mio, podrá ser semejante á vos, ó igualar vuestro poder?

22 ¿Cuantas y cuán graves aflicciones y angustias me habeis hecho padecer? y de todas me habeis sacado bien; pues apenas me veiais en el estremo, cuando os volviais hácia mí, y me sacabais de nuevo de los precipicios, en que iba á perecer.

23 Manifestasteis vuestro generoso y magnánimo corazon, y me consolasteis una y otra vez.

24 ¿Como no podré yo cantar al salterio la verdad y fidelidad de vuestras promesas? ¿como tomando la cítara en la mano, no entonaré salmos á la gloria de vuestro nombre, Dios santo de Israel?

25 Se derramará por mis labios, cantando vuestras alabanzas, la alegría que rebosa en mi alma, viendome rescatado por vuestra diestra de todos los peligros.

26 Y me emplearé en meditar dia y noche los himnos, que pronunciará mi lengua, viendo corridos y avergonzados á todos mis enemigos, que andaban buscando como perderme.

SALMO LXXI.

CONCEDED, Dios mio, al nuevo rey el conocimiento de vuestras leyes: inspirad en el corazon del príncipe heredero de mi corona noticias verdaderas de vuestra justicia.

2 Para que gobierne á vuestro pueblo con rectitud, y para que con paternal cuidado atienda á vuestros pobres, discerniendo sus razones y derechos.

3 Que sobre los montes, collados, y llanuras vivan todos en la mas profunda paz y seguridad; y gocen los frutos de su justicia, bendiciendole por ella.

4 Sí; empleará todo su poder en favor de los pobres de su pueblo, y librará á los hijos de estos de la violencia de los que con sus imposturas quieran oprimirlos.

5 Y reinará por todas las generaciones, miéntras que el sol de dia y la luna de noche no dejen de alumbrar á los mortales.

6 Descenderá como la lluvia sobre aquel misterioso vellocino; y como el agua que cae deshecha en menudas gotas, para fecundar la tierra.

7 Nacerá en sus dias la justicia, y florecerá la paz en todo el mundo, y reinará en él, miéntras

que se vean brillar los astros en el cielo.

8 Y dominará de mar á mar, y los términos de su imperio serán los de la redondez de toda la tierra.

9 Vendrán á postrarse delante de él, y á doblarle la rodilla los pueblos de Ethiopia; y sus enemigos se verán besar el suelo, adorando su poder.

10 Los reyes de Tharsis, del mar, y de las islas, los de Arabia, y los Sabeos le presentarán preciosos dones, y le pagarán tributo.

11 Todos los reyes de la tierra le adorarán: no habrá nacion, que no le doble el cuello, y se sujete á su dominio.

12 ¿Mas por qué será su nombre tan ilustre en todo el mundo? Oid la razon: Al pobrecito, que se halle sin apoyo, al desvalido, á quien apremie el poderoso, alargará la mano, y le librará de su violencia.

13 Con un corazon lleno de piedad y de ternura hará oficio de padre con los pobres: consolará á las personas afligidas, y las sacará de sus ahogos y aflicciones.

14 Las pondrá á salvo de ultrages y de fraudes, y en sus ojos será de mucho aprecio el nombre y la vida de sus pobres.

15 Vivirá reinando en la mayor prosperidad; y le será presentado el oro de la Arabia: le llenarán de bendiciones, y harán al cielo continuos votos por su conservacion, y por la felicidad de su reino.

16 Se verá crecer el trigo en todos sus dominios aun sobre las cimas de los montes, y levantarse sus espigas sobre los cedros del Líbano; y se multiplicarán los hombres en las ciudades, como la yerba en los amenos prados.

17 Sea bendito su nombre por los siglos de los siglos: se conservará la gloria de su augusto nombre á la vista del sol, miéntras que no cese de hacer sus giros sobre la tierra.

18 Y en él serán benditas todas las tribus del mundo: todas las naciones le tributarán agradecidas cánticos de alabanzas, celebrando su poder.

19 Dad por eso loor al soberano Señor, al gran Dios de Israel, que solo puede obrar tales y tan nuevas maravillas.

20 Bendito sea para siempre el nombre de su magestad infinita, y todos los habitadores de la tierra, probando los efectos de su bondad inmensa, reconocerán y publicarán su grandeza, amen, amen.

21 Aquí tienen fin los cánticos de David hijo de Jesse.

SALMO LXXII.

CUAN bueno, cuán benigno y liberal se muestra Dios con Israel! ¡particularmente con aquellos, que caminan en su presencia con sencillez y rectitud de corazon!

2 Mas con todo eso me he visto todo perturbado, lleno de zozobras, y en peligro de caer en desconfianza y desfallecimiento.

3 Porque lleno de zelo y de indignacion contemplaba la paz y

prosperidad, que gozan los impíos miéntras viven.

4 Porque no atienden, ni cuidan de lo venidero, como si nunca hubiéran de morir; y si alguna vez les sobreviene algun contratiempo, es de corta duracion, y sienten poco su molestia.

5 No esperimentan los trabajos, penas y miserias del comun de los mortales: ni parece que naciéron como los demas para padecer.

6 Por eso se ven llenos de orgullo, cubiertos y envueltos en sus mismas iniquidades y pecados.

7 El orígen de todas sus maldades es la abundancia y el colmo de felicidad en que se hallan. La facilidad de satisfacer en todo sus pasiones, y el ver que todo les sale á medida de sus deseos, los hace malvados, y seguir sin medida los movimientos desordenados de su depravado corazon.

8 En el grado de elevacion, en que se consideran, no se contentan con meditar en su corazon el mal, que quieren hacer á otros; sino que hablan y discurren de él sin vergüenza y sin ningun remordimiento ni temor.

9 Ponen temerarios en el cielo su blasfema boca; y su malvada lengua, á semejanza de indómita y cruel fiera, discurre sin freno, y hace mil daños por la tierra.

10 Por esto muchos de los nuestros, volviendo los ojos á estas cosas, considerándolas, y viendo el colmo de dicha en que se hallan estos tales:

11 ¿Como es esto? dicen. ¿Pues qué no hay Dios en el cielo, que tenga noticia y conocimiento de esto, que acá pasa?

12 Y si el Altísimo tiene noticia de ello: ¿como tolera que estos impíos posean y disfruten en el mundo la abundancia y las riquezas?

13 Yo casi trastornado tambien de tales pensamientos y discursos: ¿de qué me sirve, dije, tener limpio el corazon y puras las manos, cuando no vemos otro premio de la virtud sino estar

14 Todo el dia, y toda la vida en continuas aflicciones y trabajos, que comienzan y acaban con la luz del dia?

15 Si me dejaba llevar de tales ideas y pensamientos, veia, Dios y Señor mio, que condenaba el antiguo camino, que siguen los que fielmente os sirven como hijos.

16 Me aplicaba á querer penetrar el gran misterio; mas hallaba, que era superior á la corta capacidad y debil fuerza de mi pobre entendimiento.

17 Viéndome en esta miseria y seguedad, recurrí á vos, Dios mio, á buscar luz en vuestro santuario; y quitándome vos una como oscura nube de los ojos, me hicísteis conocerlo claramente en el fin terrible, que los aguarda.

18 Esta misma prosperidad, de que ahora abusan, sirve solamente para deslumbrarlos, y esa misma elevacion en que se ven, será toda su ruina y precipicio.

19 ¡Oh! ¡como serán destruidos en un instante! ¡Desaparecerán

á manera de humo en un momento; y la misma iniquidad, de que vanamente se precian miéntras viven, será por último su lazo, y la que los precipite en el abismo!

20 La felicidad que ahora tienen, es como soñada; y vos, Dios mio, en el último juicio les hareis conocer á vista de todo el mundo, que fué un sueño y una pura imaginacion todo el bien, que gozáron en esta vida.

21 Cuando yo, Señor, contemplo, como estaba mi corazon combatido de tales pensamientos, y mi interior todo turbado y perplejo, paréceme que se habia apagado en mí la luz de la razon: mas luego por vuestra misericordia me ví sereno, y conocí claramente mi ignorancia.

22 Me contemplé ante vuestro acatamiento como un bruto, que no ve sino lo presente. Esto no obstante, ví que no me habíais dejado de vuestra mano, para que me perdiese.

23 Misericordiosamente me guiásteis por el camino de vuestros mandamientos; y me predestinásteis para hacerme participante de vuestra gloria.

24 ¿Porque qué cosa puedo yo apetecer en el cielo, ó qué es lo que puedo amar sobre la tierra, sino solamente á vos?

25 ¡Ah! ¡sumo bien mio, y como desfallece mi corazon y mi alma por el ardiente deseo, que tiene de poseeros, y de unirse con vos, único objeto de todos mis afectos, y única porcion mia por toda la eternidad!

26 Sé muy bien, que los que se apartan de vos, perecerán sin remedio; y que destruireis á todos los que volviéndose hácia las criaturas, os faltan á la fidelidad y al amor, de que os son deudores.

27 Yo por mi parte ningun otro bien quiero sino el de vivir siempre estrechamente unido con mi Dios, y el de no poner sino en él solo todas mis esperanzas.

28 Porque deseo ardientemente hacer conocer á todo el mundo en las puertas de Sion vuestras grandes obras y maravillas dignas de que todos las conozcan y engrandezcan.

SALMO LXXIII.

POR qué razon, Dios mio, nos teneis así abandonados, como si ya nos hubiérais desechado sin recurso? ¿Como se ha encendido vuestra indignacion contra los que hasta ahora habeis mirado como ovejas vuestras, y conducido como pastor suyo á vuestros pastos?

2 Acordaos de vuestro pueblo, que vos mismo recogísteis, y que nunca reconoció otro rey ó Señor, que á vos.

3 Acordaos de vuestra heredad, que rescatásteis de la esclavitud de Egipto á costa de tantos prodigios; y del monte de Sion, asiento de vuestro trono, escogido por vos para fijar en él vuestra casa y palacio.

4 Tiempo es ya de que levanteis las manos para emplearlas en

abatir enteramente el fasto y orgullo de esos impíos. ¿No veis cuantas abominaciones han ejecutado dentro de vuestro mismo santuario?

5 ¿Y como se van vanagloriando de haber profanado aquellos mismos lugares, en donde en otro tiempo se celebraban solamente vuestras fiestas y vuestros cultos?

6 Enarboláron sus estandartes, y levantáronlos, como trofeos de su victoria, sin hacer distincion de lo sagrado á lo profano, del mismo modo sobre lo alto del templo, que en los públicos caminos.

7 Y como si se juntaran para ir á cortar maderas en un bosque: del mismo modo con segures y con hachas acudiéron de mano armada á derribar sus puertas.

8 Pusiéron fuego á vuestro templo, y con mil abominaciones profanáron el lugar mas santo y temible que habia en la tierra, consagrado á vuestro nombre.

9 Oid, Dios mio, como conspirando todos á una, dijéron en su interior: No paremos hasta borrar enteramente de la tierra todo el culto y adoraciones, que se tributan á ese Dios de Israel.

10 En vista de esto, ¿que harémos? ¿adonde nos volverémos, pues no se ven ya aquellos antiguos prodigios, que soliais hacer á favor de vuestro pueblo? no hay mas profeta por quien nos instruyais y consoleis, de manera que parece, que nos habeis del todo desechado.

11 ¿Hasta cuándo, Señor, oireis con paciencia vuestros mismos improperios, y que sea blasfemado vuestro santo nombre impunemente?

12 ¿Por qué teneis como ociosas y retiradas atrás vuestras manos? ¿por qué no las sacais de vuestro seno, para hacer alarde de vuestro poder en favor nuestro?

13 Mas Dios, que es nuestro rey desde el principio de los siglos, es el que nos ha salvado y librado de los peligros en medio de nuestra tierra.

14 Vos en otro tiempo con el poder de vuestra diestra dividísteis las aguas, las solidásteis, y anegásteis en sus abismos las altivas cabezas de los Egipcios, que como dragones iban en seguimiento de nuestros padres para devorarlos.

15 Vos destruísteis los caudillos del egército de Pharaon, y dísteis sus cadáveres por alimento á los cuervos, y sus despojos por presa á los pescadores y marineros de la Arabia.

16 Vos rompiendo una peña hicísteis salir de ella fuentes y arroyos de aguas; y deteniendo la rápida corriente de los rios, los secásteis para que los pudiera pasar á pié enjuto vuestro pueblo.

17 Vos haceis, que amanezca la luz á los mortales, cuando les enviais el dia, y se la robais cuando le sucede la noche: el sol y la luna obras son de vuestras manos.

18 La tierra en toda su estension: el estío, y la primavera, todo es obra vuestra.

19 Acordaos, pues, de todas estas grandes obras de vuestro

poder, pues parece que las teneis ya olvidadas, al ver como vuestros enemigos os ultrajan: y como una nacion insensata blasfema vuestro santo nombre.

20 No abandoneis de todo en todo á vuestros pobres, que se ven sin apoyo y sin recurso: ni entregueis en manos de estas crueles fieras á los que solo se ocupan en alabaros y en honraros.

21 Volved los ojos á la alianza que teneis hecha con nuestros padres: y ved como una nacion vil y despreciable, por medio de violencias é iniquidades se ha hecho señora de aquella tierra, que en otro tiempo les concedísteis.

22 No permitais, que reducidos á tan grande abatimiento nos retiremos avergonzados, y sin el consuelo de ver los efectos de nuestros ruegos: ántes bien poned á este afligido y abandonado pueblo en estado de alabar eternamente vuestro nombre.

23 Levantaos, Dios mio; vuestra es nuestra causa, y así á vos toca defenderla; no tolereis ya mas los continuos é indignos ultrages, que recibís de un pueblo tan loco, y tan altivo.

24 No olvideis las horribles blasfemias de vuestros enemigos, y pues de dia en dia crece mas y mas su orgullo y su furor; justo es, Dios mio, que los humilleis, y les hagais sentir la irresistible furia de vuestro brazo.

SALMO LXXIV.

NOS emplearémos, Dios mio, en cantaros alabanzas: os bendecirémos, é invocarémos vuestro nombre.

2 Publicarémos las maravillas, que hareis para librarnos, porque contamos ya de seguro con vuestra asistencia. ¿No es esto así, Dios misericordioso? así es, y me parece que os oigo responder: Llegará el tiempo, que tengo establecido, y entónces haré alarde de mi justicia.

3 ¿Quien podrá resistir á mi poder? Yo haré estremecer toda la tierra: en un momento la reduciré en cenizas con todos sus moradores: porque yo soy el que asenté sus columnas, y le dí estabilidad.

4 Por tanto dije á los transgresores de vuestra ley: Baste ya de maldades y de locuras; y á los pecadores: Cese vuestra perversidad y vuestro orgullo.

5 No levanteis soberbios la cabeza, ni vomiteis temerariamente blasfemias contra vuestro Dios.

6 Porque ni del oriente, ni del occidente, ni de los lugares mas retirados y escondidos de la tierra, podrá venir quien en aquel dia os socorra ni libre de sus vengadoras manos; porque es Dios el que os ha de juzgar.

7 Él es el que justamente abate al uno, y ensalza al otro: en la mano tiene un vaso de vino puro, que mezcla y llena de amargura.

8 É inclinándole de una á otra parte, le da á beber ya á unos, ya á otros: pero sin que jamas se vean apuradas sus heces, porque

nunca faltarán en él, para que beban los pecadores de la tierra.

9 Yo, Dios mio, intimaré fielmente vuestra justicia á los mortales, y bendeciré sin cesar al Dios de Jacob.

10 Y se verá cumplida esta palabra del Señor: Yo abatiré el orgullo del impío, y por último ensalzaré la humildad del justo, y coronaré su paciencia.

SALMO LXXV.

BIEN conocido es Dios en la Judea: grande é ilustre es su nombre en Israel.

2 En todos tiempos ha dado claras pruebas, de que ha escogido la ciudad de la paz por propio asiento suyo, y á Sion por su morada.

3 Allí repetidas veces quebrantó las fuerzas, y todo el pomposo aparato de guerra, arcos, flechas, escudos y espadas, en que neciamente ponian sus enemigos toda su confianza.

4 Vos, Dios mio, hicisteis que brillase de una manera admirable desde lo alto de los montes eternos vuestra divina proteccion; quedáron avergonzados y en confusion los insensatos, que osáron medir sus fuerzas con las vuestras.

5 Estos hombres fieros, que se habian enriquecido con los despojos robados á tantas naciones, pasáron repentinamente del sueño natural al de la muerte, y se viéron despojados de todos sus tesoros y esperanzas.

6 El trueno de vuestras amenazas, ó gran Dios de Jacob, bastó para que durmiesen un sueño eterno, los que confiaban en sus caballos y en sus carros.

7 ¡Cuán terrible sois, Señor! ¿quien podrá hacer frente á vuestra ira? en ningun tiempo hubo quien pudiese resistir á vuestro enojo.

8 Desde el cielo con señales espantosas hicisteis conocer la venganza, que ibais á tomar de vuestros enemigos. La tierra llena de espanto quedó en silencio,

9 Admirando vuestro poder, y como descendiais de las altas esferas, para juzgar á los impíos, y salvar de su cautiverio á todos los que en nuestro pueblo con humildad os adoraban.

10 Y así los que consideren lo que habeis hecho, por libertar á vuestro pueblo y salvarle de sus enemigos, os rendirán solemnes gracias, y conservarán la memoria de beneficio tan señalado para solemnizarlo perpetuamente.

11 O vosotros, todos los que rodeais los altares del Señor vuestro Dios, y os veis ya libres del gran peligro: sed agradecidos á tantos beneficios, ofrecedle vuestros votos, y cumplidlos con la mayor fidelidad.

12 Dirigidlos á ese Dios terrible, en cuyas manos está la suerte y la vida de los príncipes; que con solo un movimiento de sus cejas hace estremecer á todos los reyes de la tierra.

SALMO LXXVI.

ALZÉ mi grito al Señor: á mi Dios llamé, y se dignó de inclinarse para escuchar mis voces.

2 En medio de mis mayores angustias y tristezas, levantando de noche las manos hácia el cielo, le busqué, y pedí socorro, y no quedáron defraudados mis deseos.

3 En ninguna cosa podia hallar mi alma el menor consuelo: acordéme de mi Dios, y su memoria llenó mi corazon de alegría: mas volviendo de nuevo á la consideracion de mis miserias, desfallecia mi espíritu nuevamente.

4 Mis ojos se anticipaban á las vigilias, en que se dividen las horas de la noche; y era tal mi turbacion, que me quedaba todo embargado, y sin poder proferir una sola palabra.

5 Recorria en mi memoria los tiempos pasados, en que Dios con tanta bondad se habia declarado á favor de su pueblo, y traia al pensamiento la serie de todos los siglos desde el principio del mundo.

6 Me aplicaba todas las noches á meditar en el silencio, y en lo interior de mi corazon, cual era la conducta de Dios para con los hombres: revolvia en mi ánimo mil varios pensamientos para hallar algun consuelo, cuando al fin me vino este, que me le dió.

7 ¿Será tal, decia, nuestro buen Dios, que nos desechará para siempre? ¿se olvidará enteramente del tierno amor, que ántes nos tenia, y no nos dará ya muestras de estar reconciliado con nosotros?

8 ¿Nos retirará para siempre su misericordia, sin que quede á nuestra nacion en lo venidero el menor recurso?

9 ¿Podrá el Señor olvidar su gran clemencia? ¿ó detendrá su ira los efectos de su misericordia?

10 Con estas reflexiones me hallé de repente convertido en otro hombre: Ahora comienzo, esclamé entónces, á conocer mi flaqueza y miseria. Esta mudanza, que en mí esperimento, no puede venir sino de la piadosa mano del Altísimo.

11 En prueba de esto, comenzaré á reconocer las obras y maravillas, que en todos tiempos obró el Señor desde el principio del mundo.

12 Estas solas, y los prodigios de vuestra misericordia, serán mi ocupacion, y la materia de contemplacion, que tendrá mi espíritu toda mi vida.

13 No hay cosa mas santa, mas justa, ni mas digna de nuestras admiraciones, que vuestros consejos. ¿Que Dios habrá, que pueda ser comparado en grandeza con el nuestro, cuyas obras son todas portentos y milagros.

14 Bien se lo hicísteis conocer á la nacion incrédula de los Egipcios, cuando con brazo armado sacásteis á los hijos de Jacob y de Joseph de la dura esclavitud, en que gemian.

15 Os viéron, ó Dios, las inmensas y ruidosas aguas del mar

Rojo: os viéron sus aguas, y llenas de asombro huyéron de vuestra presencia, llegando la turbacion hasta sus abismos mas profundos.

16 Se abriéron las nubes, y se oyó el asombroso estampido de vuestros truenos.

17 Se viéron discurrir vuestras saetas por toda la atmósfera; y la voz de vuestros truenos, trastornando las ruedas de los carros, los sumergió en lo mas profundo de las aguas.

18 La viva luz de vuestros relámpagos deslumbró, y asombró á los mortales; y á estas señales de vuestra indignacion, se estremeció y tembló toda la tierra.

19 Os abrísteis camino por la mar, y os hicísteis sendas por medio de sus muchas aguas, pero sin dejar huellas, ni señal de vuestros pasos.

20 De este modo, por el ministerio de Moises y de Aaron, como si fuera un rebaño de ovejas, sacásteis del poder de Pharaon un inmenso pueblo, y le guiásteis por el desierto.

SALMO LXXVII.

ESCUCHAD, los de mi pueblo, las instrucciones que voy á daros: aplicad vuestros oidos, para percibir las palabras de mi boca.

2 La abriré, y proferiré un discurso sentencioso, grave, y lleno de misterios: os diré cosas admirables, que sucediéron desde el orígen de los tiempos:

3 Todas las que hemos oido y visto, y que nos han contado nuestros padres.

4 No las ocultáron á sus hijos, sino que los instruyéron de todo, para que pasasen de generacion en generacion, de unos á otros.

5 Engrandeciendo por este medio la gloria del Señor, su poder, y los estraordinarios prodigios, que habia obrado en todos los siglos.

6 Por tanto hizo saber su voluntad á los hijos del patriarca Jacob, y estableció una ley en el pueblo de Israel:

7 Que los padres lo enseñasen á sus hijos, para que su noticia se comunicase á la siguiente generacion.

8 Por manera que los hijos que entónces naciesen, y los que viniesen despues de estos, encargasen á los que les habian de suceder,

9 Que pusiesen en Dios toda su confianza: que tuviesen siempre presente lo que el Señor habia hecho por ellos, y aplicasen toda su atencion y esmero á la puntual observancia de la ley.

10 Que no imitasen la abominable corrupcion, dureza y rebeldía de sus padres:

11 Generacion aviesa, que no anduvo con sanidad de corazon en la presencia del Señor, y que dió continuas pruebas de su inconstancia é infidelidad.

12 Por esto los hijos de Ephraím, aunque guerreros y esforzados, y muy diestros en el manejo del arco y de las armas, volviéron al enemigo las espaldas en el dia de la batalla.

13 Habian faltado infieles al concierto, que tenian hecho con Dios, y sacudido con fiereza el dulce yugo de su ley.

14 Se habian olvidado de los beneficios, que de su liberal mano habian recibido, y no se acordaban de los prodigios, que habia hecho en favor suyo.

15 Entre todos fuéron muy señalados los que á vista de sus padres habia obrado en la tierra de Egipto, y principalmente en las llanuras y territorio de la ciudad de Tanis.

16 Dividió el mar, y recogiendo sus aguas como en un vaso, hizo que lo pasasen á pié enjuto.

17 Iba de dia á la frente de su pueblo en una nube, que les mostraba el camino; y de noche en una columna de fuego, que los alumbraba.

18 En el desierto hendió una roca, y dióles agua en tanta abundancia, como si estuvieran á la márgen de algun rio caudaloso.

19 Hizo saltar copiosos raudales de aguas de una roca, de las que pudiéron despues formarse como rios por las vegas.

20 Mas ni por eso dejáron de ofenderle de nuevo: irritáron y moviéron á ira al Altísimo en aquella tierra desierta y sin aguas.

21 Quisiéron todavía hacer prueba en sus corazones del poder de Dios, pidiéndole viandas, que satisfaciesen á su antojo.

22 Y hablando injuriosamente de Dios: ¿Podrá, andaban diciendo, este nuestro Dios darnos pan, y ponernos una abundante mesa en esta soledad?

23 Bien hemos visto, que herida la piedra por Moises, hizo salir de ella torrentes de aguas.

24 ¿Mas pan y carne? ¿Por qué no hace que su pueblo halle una mesa aparejada de viandas?

25 Oyó el Señor sus indignas murmuraciones, pero no quiso castigar de luego á luego su temeridad. Mas por último se encendió su ira, y para vengar su agravio, envió fuego, que devoró parte del campo de Israel.

26 Porque incrédulos habian desconfiado del poder de Dios, y no habian esperado de él la salud.

27 Y esto con haber visto, que habia ya abierto las puertas del cielo, y dado sus órdenes á las nubes,

28 Para que en vez de rocío lloviesen sobre la tierra el dulce maná, el pan del cielo, y que comiesen

29 Pan preparado por los ángeles, y dado en abundancia á los hombres, para que les sirviese de alimento.

30 Mas ni aun así se diéron por contentos: miráron con hastío el pan, que les venia del cielo; y murmurando de nuevo, apeteciéron otras viandas. Y el Señor omnipotente mandó retirar al euro, é hizo que soplase en su lugar el abrego:

31 Y que lloviesen carnes sobre ellos, tan espesas como el polvo, que cubre la tierra, y aves en tanto número como las arenas, que están sobre las riberas del mar.

32 Cayéron en medio de su campo, y las recogiéron á mon-

tones alrededor de sus mismas tiendas.

33 Y comiéron, cumpliéndoles el Señor su deseo, y se hartáron de ellas, quedando satisfecha su sensualidad y apetito.

34 Mas cuando aun tenian las funestas carnes entre los dientes, é iban á devorarlas, se encendió contra ellos la cólera del Señor.

35 Y quitó la vida, dejándolos tendidos en el desierto, á los mas robustos, y principales del pueblo de Israel.

36 Sin que por eso escarmentasen: ninguna de estas maravillas bastó para infundirles la confianza, que debian tener en su Dios.

37 Y así desapareciéron como viento sus años, y pasáron apresuradamente los dias de su vida.

38 Cuando sentian la mano del Señor sobre sí, se volvian á él, é implorando piedad, le buscaban solícitamente para adorarle:

39 Y se convertian á él, y luego muy de mañana venian á su tabernáculo, confesando que Dios era su protector, y que de solo el Altísimo podia venirles el socorro, la redencion, y la salud.

40 Pero se veia, que solamente con la lengua daban muestras de que le amaban; porque con las obras desmentian cuanto pronunciaban con sus labios.

41 Puesto que ni caminaban con rectitud de corazon delante de él, ni mostraban serle fieles, cumpliendo exactamente lo que con él tenian concertado.

42 Mas él es un Dios lleno de misericordia: perdonará sus pecados, y no los destruirá enteramente.

43 El esceso de su bondad detuvo los efectos de su indignacion, para no encenderla toda, y emplearla contra ellos;

44 Consideraba, que el hombre es flaco, frágil y sujeto á pecar; y que su vida es como un viento, que cuando ha pasado, ya no vuelve.

45 ¿Cuantas veces le irritáron en aquel desierto? ¿cuantas le moviéron á ira en aquella tierra árida y solitaria?

46 ¿Cuantas veces volviéron á hacer prueba de su paciencia, y exacerbáron al Dios de Israel, que solo y soberanamente es santo por sí mismo?

47 Tenian ya olvidado el dia, en que su terrible brazo los habia rescatado del poder de Pharaon, que ejercia una violenta tiranía sobre ellos.

48 Ni se acordaban mas de los prodigios, que su poderosa mano habia obrado en Egipto, y en los campos de Tanis.

49 Ni de cómo habia convertido en sangre sus rios y cisternas, para que no pudiesen beber de sus aguas.

50 Envió sobre ellos una plaga de todo género de nocivas moscas é insectos, que con sus picaduras los atormentasen; y una infinidad de asquerosas ranas, de que no podian verse libres.

51 Dió por presa sus frutos al tizon, y al pulgon, y sus doradas mieses á la langosta.

52 Destruyó con granizo sus viñas, y abrazó sus árboles con heladas.

53 Mató con pedrisco sus bestias, y ganados; y quemó con escarchas cuanto en los campos les habia quedado.

54 Empleó contra ellos toda su indignacion, llenándolos de tribulacion y de congoja; y haciendo que los ángeles los afligiesen, y fuesen los ministros y ejecutores severos de su justicia vengadora.

55 Abrió á su ira un espacioso camino, quitando indiferentemente la vida á hombres y animales.

56 Hirió de muerte á todos los primogénitos de Egipto; y los descendientes de Châm viéron perecer en sus mismas tiendas los primeros frutos de sus familias y cuidados.

57 Con tales y tantos prodigios, sacó á su pueblo de las cadenas en que gemia, y reuniéndolo todo, le sirvió de guia por el desierto, como si llevara un rebaño de ovejas.

58 Caminaban todos teniéndole á su frente con mayor seguridad, y sin el menor recelo de enemigos, porque los habian visto sumergidos todos en los abismos de la mar.

59 É introdújolos en los montes de la Judea, tierra que habia destinado, para que en ella le adorasen; y que el poder de su diestra les habia conquistado.

60 Destruyó á su entrada las gentes que la poblaban, para distribuirsela despues por suertes, como heredad, que les daba en propiedad.

61 Y dió á las tribus de Israel los pabellones de sus mismos enemigos, para que morasen en ellos.

62 Pero continuáron tentando é irritando al Dios Altísimo, y atropellando sus órdenes y mandamientos,

63 Apartáronse de él, y faltáron á sus pactos y alianzas. Semejantes á sus padres, falseáron como un arco, y se volviéron contra su Dios.

64 A ira y zelos le provocáron, ofreciendo incienso á los ídolos vanos en sus collados.

65 No miró Dios con indiferencia tales abominaciones; ántes bien por ellas los desdeñó, y redujo á Israel al mayor abatimiento.

66 Y desechó el tabernáculo de Silo, lugar que ántes habia escogido, para morar entre los hombres.

67 Y permitiendo, que sus enemigos cautivasen el arca, que era toda su fuerza, gloria y ornamento:

68 Y no haciendo ya caudal de un pueblo, que era su heredad, lo entregó para que fuese pasado á cuchillo.

69 El fuego de la guerra devoró sus mas bellos y robustos jóvenes; y no hubo quien hiciese el duelo por las vírgenes, que les estaban destinadas para esposas.

70 Hasta sus mismos sacerdotes pereciéron á cuchillo; y no se halló quien llorase las viudas, que dejaban.

71 Mas al fin á los tristes gritos y lamentos de su pueblo, parece que se despertó el Señor, co-

mo de un profundo sueño, á semejanza de un campeon, que cobra nuevo aliento con algun licor espirituoso, que ha bebido.

72 Y cubriendo á sus enemigos de eterna ignominia, los hirió vergonzosamente en las partes posteriores.

73 Y desechó el tabernáculo de entre los hijos de Joseph; y no quiso, que permaneciese su morada en la tribu de Ephraím.

74 Sino que la trasladó á la de Judá, y á su amado monte de Sion.

75 Y edificó allí su santuario, que fuese único, como la fuerza principal del unicornio, que durase por los siglos de los siglos.

76 Y escogió á David su siervo de entre las ovejas, y lo sacó de los ejercicios pastoriles,

77 Para que pastorease á su escogido pueblo de Israel, la ilustre descendencia de Jacob su siervo. Y David por su parte los pastoreó con sinceridad de corazon, gobernandolos con rectitud, y con señaladas obras y ejemplos de valor y de prudencia.

SALMO LXXVIII.

SEÑOR, las naciones infieles han entrado en una tierra, que hicísteis vuestra á costa de prodigios; han profanado vuestro santo templo con las mas feas abominaciones, y reducido á Jerusalem á un estado tan despreciable, que parece cabaña de un guarda de melonar, ó de viña.

2 Despues de haber degollado á vuestros mas fieles servidores, echáron por los campos sus cadáveres, para que sirviesen de pasto á las aves y á las fieras.

3 Derramáron su sangre en todo el contorno de Jerusalem con tanta abundancia, como si fuera agua, y no se encontró quien les hiciese aquellas últimas honras, que se acostumbran con los muertos.

4 Hemos llegado á ser el blanco de los oprobios de nuestros vecinos: el objeto de los insultos y befas de todos los pueblos, que nos cercan.

5 ¿Hasta cuándo, Señor, os mostraréis airado con nosotros? ¿será esto para siempre? ¿vuestra indignacion semejante á un fuego devorador se encenderá para del todo consumirnos?

6 Mas no sea así, Señor y Dios nuestro, ántes bien por el contrario dad á entender, que nò nos teneis olvidados: haced sentir todo el peso de vuestra ira á esas naciones y reinos, que no conocen ni invocan vuestro adorable nombre.

7 Porque crueles devoráron el pueblo de Jacob, y llenáron de estragos y desolacion todas sus tierras.

8 No os acordeis de nuestras antiguas maldades, ni de las de nuestros padres y abuelos, que nosotros hemos imitado y llevado á colmo. Por las nuestras nos vemos reducidos á la mayor miseria: si no nos prevenís con vuestra divina misericordia, perecerémos todos sin remedio.

9 Venid, Dios y Salvador nues-

tro, á ayudarnos en la estrema desolacion y pobreza, en que nos veis: la gloria de vuestro nombre exige que perdoneis nuestros pecados, y nos libreis de la afliccion, que padecemos.

10 No tomen de aquí ocasion esas naciones para insultarnos con blasfemias, y decir: ¿Donde está ese Dios, que adoran esos hombres? brille á sus ojos y los nuestros

11 La justicia con que vengaréis la sangre de vuestros siervos, que injustamente derramáron; y quitad todos los obstáculos, que impiden llegar á vuestra presencia los gemidos de tantos cautivos.

12 Emplead la fuerza de vuestro poderoso brazo en preservar los hijos de aquellos, que han sido sacrificados á su furor y crueldad.

13 Haced, Señor, un ejemplar escarmiento en los enemigos, que nos cercan, poniendo en su seno la usura, que es debida á su inhumanidad, y castigando la temeridad, con que han osado ultrajar vuestro santo nombre.

14 Y nosotros, que somos vuestro pueblo, y ovejas á quienes apacentais en vuestros pastos y dehesas, mostrarémos nuestro reconocimiento, glorificándoos eternamente.

15 De generacion en generacion perpetuarémos sin cesar vuestras alabanzas.

SALMO LXXIX.

ESCUCHADNOS, Señor, vos, que gobernais al pueblo de Israel, y pastoreais como un rebaño de ovejas, á los hijos de Israel.

2 Vos, que estais sentado sobre un trono de querubines, acudid con vuestro socorro á Ephraím, Benjamin, y Manasses.

3 Armaos, Señor, de vuestro poder, y no lo tengais ocioso, empleadlo en favor nuestro, y saldrémos de nuestras cadenas.

4 Se romperán sin duda, y volverémos á nuestra prosperidad pasada, si os mostrais propicio con nosotros.

5 Señor Dios de los egércitos, ¿hasta cuándo os mostraréis enojado con vuestro pueblo, y cerraréis las orejas á sus ruegos y gemidos?

6 ¿Hasta cuándo le dejaréis en abandono sin darle otra bebida ni alimento, que las lágrimas, que derrama sin tasa ni medida?

7 Nos habeis hecho ser el blanco del odio, de la contradiccion, de los improperios y befas de los pueblos comarcanos.

8 ¡O gran Dios de los egércitos! rómpanse ya estas cadenas: mostraos propicio con nosotros, y nos veremos restituidos á nuestra primera felicidad.

9 Vos trasladásteis de Egipto vuestra viña para plantarla en un fértil terreno: echásteis de allí las gentes, que le ocupaban.

10 Le servísteis de guia sin perderle de vista, por todo el largo camino y rodeo del desierto: hicísteisla despues echar hondas raices, y que ocupase un largo espacio de terreno.

11 Cubria los mas elevados

montes con su sombra, y sus ramos igualaban á los mas altos cedros del frondoso Líbano.

12 Hasta el mar por un lado, y hasta el Euphrates por otro, se estendiéron sus hermosos y lozanos bástagos.

13 ¿Y quedarán, Señor, inútiles tantas fatigas? ¿por qué pues, Señor, habeis derribado la cerca, que la defendia, dando lugar á que entrasen en ella, y la vendimiasen todos los que pasan por el camino?

14 Un javalí, que ha salido de la selva, la ha destruido; y fieras muy crueles han devorado todos sus frutos.

15 Vos lo estais viendo, y lo sufrís: volveos, Señor de los egércitos, á mirarla desde lo alto del cielo, y tomadla de nuevo á vuestro cuidado, como ántes haciais.

16 Conservadla, y dadle la última mano, ya que la plantáron las vuestras; y por amor tambien de aquel, á quien entre los hijos de los hombres destinásteis para la ejecucion de vuestros designios.

17 La veis ya entregada al fuego, y socavada: si os manteneis en cólera contra ella, perecerá del todo, y sin remedio.

18 Proteged á lo ménos, y conservadnos á aquel, que ha de ser el instrumento de vuestra diestra: al que entre los hijos de los hombres teneis destinado para que sea nuestro Redentor.

19 Nosotros por nuestra parte no nos apartarémos ya de vos; y emplearémos la nueva vida, que nos concedais, en alabar de continuo vuestro augusto nombre.

20 Rómpanse ya, Señor Dios de los egércitos, nuestras cadenas: mostraosnos propicio, y volverémos á nuestra primera felicidad.

SALMO LXXX.

REGOCIJAOS, y alabad al Dios verdadero, que es nuestro protector: cantad alegres himnos al omnipotente Dios de Jacob.

2 Echad mano del salterio, del pandero, y la cítara, mostrando con vuestros himnos al Señor el reconocimiento y la alegría, que sentis en vuestros corazones.

3 Acompañad el grave sonido de los timbales con el agudo y sonoro de las trompetas: ved que comienza á aparecer la nueva luna; id levantando ya vistosos pabellones, y vestidlos de frondosas ramas, para celebrar la fiesta mas solemne de todo el año.

4 Porque el Dios de Jacob mandó en otro tiempo á nuestros padres, que se celebrase perpetuamente en Israel con la mayor pompa y aparato.

5 Para que se perpetuase en todo el pueblo la memoria de haberle librado de la esclavitud de Egipto, cuando dandole su ley en el Sinai, en voces que hasta entónces no habia oido, y le eran enteramente desconocidas, le habló de esta manera:

6 Yo, pueblo mio, ya he quita-

do de tus hombros cargas intolerables, y he hecho, que tus manos no se empleen en las faenas mas viles y pesadas.

7 En medio del apremio que padecias, te volviste á mí, y me llamaste, y acudí luego á sacarte de él; y ocultándome en una nube, aterré y confundí á tus protervos enemigos: mas de allí á poco, queriendo hacer prueba de tu fidelidad en las aguas de Meribah, esperimenté luego tu ingratitud.

8 Por tanto, pueblo mio, dije entónces: atiende que voy á declararte lo que yo deseo de Israel: si quisieres obedecerme, no has de tener dioses nuevos, ni adorar los de otras naciones.

9 Yo soy el único, que has de reconocer; porque yo solo soy el Señor tu Dios, que rompí las cadenas, que te oprimian en Egipto. Si fueres fiel á mis mandamientos, ensancha tu boca, y pídeme cuanto quisieres, que yo te cumpliré todos tus deseos.

10 Pero mi pueblo no escuchó mi voz, Israel no hizo caso de mí, ni quiso obedecerme.

11 Por esto yo le abandoné, y le dejé caminar, para que siguiese sus devanéos, y los locos apetitos de su corrompido y depravado corazon.

12 Si mi pueblo me hubiéra obedecido, y si Israel hubiéra seguido el camino, que yo mismo le mostré:

13 Nada me hubiéra costado abatir en poco tiempo el orgullo de sus enemigos, y hacer que sus perseguidores probasen en todo la fuerza de mi brazo.

14 Mas ellos ingratos á tantos beneficios, como si fuéran mis mas implacables enemigos, faltáron á la fe, que me tenian prometida, y así no será duradera su felicidad.

15 Y esto con haberlos traido el Señor á la tierra de bendicion, que les habia prometido: á la tierra fértil y llena de todos los bienes, en donde las mismas rocas destilaban miel para su regalo.

SALMO LXXXI.

ASISTE Dios en los tribunales de los jueces, y en medio de ellos atiende y examina las sentencias, que pronuncian.

2 Y viendo como tuercen la justicia, ¿hasta cuándo, les dice, durarán vuestras injusticias? ¿hasta cuándo os dejaréis seducir del esterno aparato y esplendor de los impíos?

3 ¡Ah, no! debeis sin accepcion de personas dar la justicia al pobre y al huérfano, que la tienen; y declarar inocentes al pequeñuelo y al pobre, que lo están.

4 Debeis tomar la defensa del desvalido, y librar al oprimido de la violenta mano, que lo oprime.

5 Mas veo, que son inútiles todos mis avisos, pues no quieren estos escucharlos, ni atenderlos: caminan en una voluntaria ceguedad, con que trastornan todo el mundo.

6 ¡Oh inicuos magistrados! Yo os he elevado á una tan alta dig-

nidad, para que fueseis mirados como dioses en la tierra, y como imágenes de aquel, que siendo el Dios soberano, os ha comunicado una parte de su supremo poder y autoridad.

7 Mas tened entendido, que aunque ahora seais honrados como dioses por la participacion de mi poder, esto no obstante, moriréis al cabo como el mas vil de todos los hombres, y faltaréis muy prontamente, á ejemplo de los príncipes y tiranos.

8 Así los hablais vos, Dios mio, pero es en vano. Y pues estos inicuos ministros han pervertido toda la justicia, venid vos mismo á restablecerla, y á ser el juez de toda la tierra, puesto que teneis el soberano dominio de todas las naciones.

SALMO LXXXII.

SEÑOR ¿quien habrá semejante á vos? ¿por qué os estais así en silencio? ¿por qué no empleais vuestro poder? Acudid á defendernos, que no hay quien os pueda resistir.

2 Ved, Dios mio, la altanería, con que han hablado vuestros enemigos, y como llevan erguida la cabeza los que aborrecen vuestro nombre.

3 Han formado contra vuestro pueblo designios llenos de malicia; y han conspirado contra aquellos, que están al abrigo y sombra de vuestras alas.

4 Han dicho: Venid, y destruyámoslos, de manera que no puedan formar cuerpo de nacion, ni quede en el mundo mas memoria, ni rastro de Israel.

5 Porque todos á una se han coligado y hecho alianza contra vos: los Idumeos que habitan en tiendas, y los Ismaelitas.

6 Los Moabitas, Agarenos, Gebalitas, Ammonitas, Amalecitas, Philisteos y Tirios se les han unido.

7 Los Assirios han venido tambien en su compañía, para dar socorro á la impía raza de los descendientes de Lot.

8 Tratadlos, Señor, como antiguamente tratasteis á los Madianitas en tiempo de Gedeon, á Sísara, general de Jabin, y al mismo Jabin en las riberas del torrente de Cison.

9 Haced que tengan el mismo fin, que tuviéron estos en En-Dor, cuyos cadáveres quedáron sin sepultura, y se pudriéron como el estiércol de la tierra.

10 Haced un ejemplar escarmiento en los caudillos de estos, como lo hicisteis con Oreb y Zeb, generales de los Madianitas, y con Zebee y Salmana sus reyes.

11 ¿No son estos los caudillos de los que llenos de orgullo dijéron: Hagámonos dueños del templo de ese Dios, y entremos á poseer toda la tierra de Judea, como heredad que nos pertenece?

12 Desconcertad, Dios mio, todos sus proyectos: vivan en una continua agitacion, como una rueda que se mueve sin cesar, ó como las hojarascas, que arrebata y hace volar el ímpetu del viento.

13 Como un voraz fuego, que toma posesion de una frondosa selva, y estiende sus llamas hasta reducir los montes en ceniza.

14 Así caiga sobre sus impías cabezas la tempestad deshecha de vuestra ira, que los abata y reduzca á la mayor consternacion.

15 Llenad de confusion sus rostros, para que de este modo vuelvan sobre sí, y vengan á reconocer y confesar vuestro grande nombre y poder.

16 Y si esto no hicieren, haced, Dios mio, que queden avergonzados y cubiertos de eterna ignominia y sobresalto: vivan abatidos, y perezcan sin recurso.

17 Para que por último entiendan, que vos solo sois el Señor por escelencia, y que vos solo sois el omnipotente, que hay en toda la tierra.

SALMO LXXXIII.

¡CUAN amables son vuestros tabernáculos, Señor de los egércitos! el ardiente deseo, que tengo de ver la casa de mi Dios, hace que mi corazon desfallezca.

2 Mi alma y mi cuerpo transportados de júbilo aspiran solamente á la posesion del Dios vivo.

3 El pajarillo halla un hueco, en donde guarecerse: la tórtola busca donde fabricar su nido, para poner á cubierto sus pollitos.

4 ¿Yo, Señor de los egércitos, rey y Dios mio, me he de ver sin el abrigo y sombra de vuestros altares?

5 ¡Dichosos una y mil veces los que en vuestra santa casa se emplean de asiento en tributaros perpetuas alabanzas!

6 ¡Dichosos los que apoyándose solamente en vuestra divina proteccion y socorro, tienen resuelto en su corazon pasar por el valle de lágrimas, para subir al monte de Sion, y adoraros en el lugar, que vos allí habeis consagrado!

7 El Señor que les prescribió esta ley, les dará tambien vigor para que vayan en grande multitud, y divididos en varias caravanas, anhelen únicamente por ver en Sion al Dios, que no tiene semejante, para recibir de él sus bendiciones.

8 ¡Oh, y de cuánta dicha me veo yo privado! ¡cuando llegará el dia en que vea cumplidos mis deseos! concededmelo vos, Señor omnipotente: inclinaos á oir mis humildes ruegos, eterno Dios de Jacob.

9 Volveos á mirar benignamente á aquel, á quien vos hicisteis ungir por rey: no me lo negueis, único escudo y defensa de vuestro pueblo.

10 Mas grato me es pasar un dia en vuestros tabernáculos, que millares apartado del lugar, en donde sois adorado.

11 Antes quiero ejercer el empleo mas vil en vuestra casa, que vivir honrado en magníficos palacios, rodeado de pecadores.

12 Por cuanto Dios gusta de emplear su misericordia, y de hacer ver, que es fiel en cumplir sus promesas; por eso espero yo, que

me concederá la gracia que le pido, y la gloria de volverle á ver en su santo templo.

13 Porque el Señor no negará su bendicion á los que caminan delante de él con inocencia. ¡O grande Dios de los egércitos! ¡dichoso aquel, que en solo vos pone toda su esperanza!

SALMO LXXXIV.

SEÑOR, vos derramasteis vuestras bendiciones y consuelos sobre vuestra tierra; y rompisteis los lazos de la esclavitud, en que gemia el pueblo de Jacob.

2 Perdonasteis las muchas maldades, con que os tenia irritado; y con la abundancia de vuestra infinita misericordia cubristeis todos sus pecados.

3 Hicisteis que se mitigase vuestra cólera, y que se detuviesen todos los efectos rigorosos de vuestra indignacion.

4 Mas para que esta se aparte de nosotros, es necesario, que nosotros primero os busquemos, y nos convirtamos á vos: ¿pero cómo podrá esto ser, si vos mismo, Salvador nuestro, no haceis que nos convirtamos?

5 ¿No llegará ya el tiempo, de que os veamos propicio y aplacado con nosotros? ¿ó quereis por ventura mostrarnos para siempre un semblante ceñudo, y que vuestro enojo se estienda á todos nuestros descendientes?

6 No será así, Dios misericordioso: ántes bien esperamos, que volviendo á mirarnos con piedad, nos dareis una nueva vida; y que vuestro pueblo en vos solo se regocijará perfectamente.

7 Ea, Señor, hacednos ya sentir los efectos de vuestra grande misericordia, y enviadnos á nuestro piadosísimo Salvador.

8 Parece que el Señor mi Dios quiere hablarme al corazon: hablad, Señor, que vuestro siervo escucha, palabras de paz para vuestro pueblo son las que inspirais en mi alma:

9 A favor de aquellos que con fidelidad os sirvan, y de los que reconociendo sus faltas pasadas, vuelvan sobre sí, las detesten, y os busquen con verdadero arrepentimiento.

10 Esto es lo que el Señor me inspira; y así cercana veo ya la salud de los que le temen, y toda la gloria del cielo descenderá sin duda á morar en nuestra tierra.

11 Se unirán con estrecho lazo la piedad y la verdad: la justicia y la paz se abrazarán en amable compañía.

12 Nacerá de la tierra la verdad, y mirándola desde lo alto del cielo la justicia, descenderá de allí, y fijará su residencia entre los mortales.

13 Porque el Señor hará brillar su infinita misericordia, y nuestra tierra producirá el fruto deseado.

14 Delante de él irá como precursora la justicia; y la que ántes andaba desterrada del mundo, volverá á tomar en él asiento fijo.

SALMO LXXXV.

VEDME, Dios mio, sin amparo, y necesitado de todo: inclinad por tanto vuestra magestad para dar oidos á mis ruegos.

2 Conservad la vida de vuestro siervo, como que soy vuestro ungido, y consagrado á vos; salvad, mi Dios, al que solamente en vos pone toda su confianza.

3 Tened, Señor, piedad de mí, pues me veis clamar á vos sin cesar: conceded á vuestro siervo el consuelo que solicita, puesto que á vos solo se encaminan todos mis deseos y pensamientos.

4 Vos sois un Dios lleno de bondad, de mansedumbre y de misericordia para con todos aquellos, que de corazon os llaman.

5 Y así escuchad, Señor, mis fervorosas oraciones, y atended á la voz humilde de mis ruegos.

6 Como he visto, que habeis acudido siempre á socorrerme en todas mis tribulaciones y angustias, por eso grito ahora á vos en la presente, que padezco.

7 Entre cuantos dioses se ha forjado la insensatez de los hombres ciegos, no hay ninguno que sea semejante á vos, ni que pueda igualar sus obras con las vuestras.

8 Por esto todas las naciones, que son hechura de vuestras manos, vendrán á postrarse humildemente en vuestra presencia, os reconocerán y adorarán, y ensalzarán vuestro augusto nombre.

9 Porque vos solo sois el Dios omnipotente, vos solo el que obrais las maravillas: vos solo el Dios grande y verdadero.

10 Guiadme, Señor, por vuestros caminos, y no permitais, que jamas me aparte de ellos: alentad mi corazon, y llenadlo de gozo, para que nunca deje de amaros y temeros.

11 A vos, Dios y Señor mio, alabaré sin cesar con toda mi alma; y á vos solo daré toda la gloria todos los dias de mi vida.

12 Puesto que habeis señalado conmigo vuestra grande misericordia, sacándome de las puertas de la muerte.

13 Una tropa de pérfidos y poderosos enemigos se conjuró contra mi vida, y no buscan sino medios para oprimirme y quitármela violentamente, sin el menor temor vuestro, ni de vuestra justicia.

14 Mas todos sus esfuerzos y proyectos diéron en el aire: porque vos, Dios mio, usando conmigo de paciencia, de benignidad y de misericordia, habeis querido mostrar, cuan infalible es la verdad de vuestras promesas.

15 Por tanto merézcaos tambien ahora una piadosa mirada de esos benignos ojos: ved qué es lo que disponeis de vuestro siervo, y salvad al que quisisteis, que naciese de una esclava, que os fué muy fiel.

16 Dad, Señor, una manifiesta señal en mi favor, para que queden confundidos los que mortalmente me persiguen y aborrecen; viendo que os declarais por mí, y que acudís á socorrerme y consolarme.

SALMO LXXXVI.

SOBRE montes santos está fundada Jerusalem, ciudad privilegiada, á quien Dios distingue con su amor sobre todas las otras de Israel.

2 El mismo Dios te llama ciudad suya, y ensalzando tus grandezas, dice:

3 A tí haré que vengan, para que me reconozcan por su Dios, los pueblos de Egipto y de Babilonia.

4 A tí vendrán tambien los Philisteos, los Tirios y los Ethiopes, para adorarme.

5 ¿Por ventura no se dirá de Sion, que es ilustre madre de un crecido número de hombres insignes, y obra toda del Altísimo?

6 El Señor registrará en sus eternos volúmenes el nombre de todos los pueblos, y de aquellos héroes, que morarán en ella.

7 Y lo que realzará aun mas sus glorias es, que todos sus hijos vivirán allí unidos estrechamente con indisolubles lazos de amor, de concordia, y de alegría.

SALMO LXXXVII.

SEÑOR, Dios y Salvador mio, dia y noche estoy clamando sin cesar en vuestra presencia.

2 Penetren mis clamores hasta el trono de vuestra grandeza; y dignaos de inclinarla hácia mí, para oir mis humildes súplicas.

3 Porque me veo cubierto de miserias, y cercado por todas partes de peligros, que á cada momento me ponen á las puertas de la muerte.

4 Mis enemigos me miran como si hubiéra bajado al sepulcro; como un hombre abandonado, y destituido de toda defensa; como aquel á quien no se da lugar, ni aun siquiera entre los muertos.

5 Como un leproso, que se entierra en sitio separado, para que no haya mas memoria de él, por haber sido herido de vuestra mano.

6 Han conseguido verme sumergido, como en un abismo de males, en que solamente registro tinieblas, y la imágen funesta de la muerte.

7 Habeis descargado sobre mí vuestra mano, haciendo que cayese sobre mi cabeza el peso de vuestra indignacion, y toda la tempestad de vuestra ira.

8 Habeis alejado de mí los mas íntimos amigos, y he llegado á ser para ellos un objeto de horror y de abominacion.

9 Me veo entregado á toda suerte de males, sin poder descubrir su paradero, y ha llegado á faltar el agua á mis ojos, para continuar llorando el estremo abatimiento y desdicha, en que me veo.

10 Mas no por eso he cesado de invocaros, tendiendo mis manos hácia vos, para implorar vuestro divino socorro y asistencia.

11 Si no empleais vuestros prodigios en favor de los que todavía viven, ¿los emplearéis con los que ya muriéron? ¿Por ventura los

médicos los restituirán á la vida, para que vengan á cantar vuestras glorias y alabanzas?

12 ¿Acaso en el triste horror del sepulcro habrá quien engrandezca vuestra misericordia? ¿ó ensalzará la verdad de vuestros oráculos, despues de haber perdido la vida, y salido de este mundo?

13 ¿O podrán ser conocidas vuestras maravillas, y ensalzada vuestra justicia en la triste region de las tinieblas y del olvido?

14 Mas yo, Señor, que soy el que vivo por vuestra misericordia, soy tambien el que clamo á vos, y el que os invoco: yo el que me adelantaré á la aurora, para derramar mi corazon en vuestra presencia.

15 ¿Por qué, pues, desechais mis humildes ruegos? ¿por qué con muestras de indignacion apartais de mí vuestro rostro?

16 Pasé los años de mi juventud en trabajos y en miseria; y despues de mi exaltacion, que fué toda obra de vuestra mano, han venido sobre mí continuos abatimientos, y siempre nuevas congojas y aflicciones.

17 Habeis descargado sobre mí vuestra ira, y con la viva aprension de mis males me habeis llenado de terror, de turbacion y de amargura.

18 Mis enemigos, á semejanza de impetuosas corrientes, de mano armada me han tenido sitiado, y me han perseguido sin dejarme siquiera respirar.

19 Y por último me habeis privado del único consuelo, que hallaba en la compañía de mis amigos, deudos y parientes: pues me habeis privado de ella, haciendo que me abandonasen á vista de mi miseria.

SALMO LXXXVIII.

SEÑOR, eternamente cantaré vuestras misericordias.

2 Y los siglos mas remotos, que se han de ir sucediendo los unos á los otros, oirán de mi boca la fidelidad, con que cumplis todas vuestras promesas.

3 Porque dijísteis, que la misericordia, que queriais usar con vuestro pueblo, se levantaria como un eterno edificio en los cielos; y que se veria allí sólidamente establecida vuestra verdad, en el cumplimiento de lo que le teneis prometido.

4 Y así no olvideis lo que en otro tiempo asegurásteis: Tengo firmada, dijísteis, alianza con el pueblo que escogí, y he hecho juramento á mi siervo David, de establecer su linage por los siglos de los siglos.

5 Y de afirmar en el Mesías su hijo el trono de su reino de generacion en generacion eternamente.

6 En vista de unas promesas tan solemnes como estas, ¿quien habrá en los cielos, que no publique, Señor, vuestras maravillas? y cómo la congregacion toda de los santos, al ver vuestra fidelidad, llena de admiracion, podrá dejar de entonaros cánticos de alabanzas, y de decir:

7 ¿Quien hay en el cielo, que

pueda igualarse con el Señor? ¿quien aun entre los mismos ángeles, hijos de Dios, será semejante á él?

8 Este Dios, á quien á una voz ensalza y engrandece toda la corte de los bienaventurados, grande, justo, fuerte y terrible es, entre todos los que rodeando su trono le rinden adoraciones.

9 Y así es verdad: ¿porque quién es como vos, Señor, Dios de los egércitos? Omnipotente sois, é infalible en vuestras promesas.

10 Vos imponeis leyes á el mar; y á vuestras menores insinuaciones se encrespan ó amansan luego sus hinchadas olas.

11 Vos en otro tiempo, con la misma facilidad, que cae en tierra un hombre herido de mortal saeta, sumergísteis en lo profundo de las aguas al soberbio Pharaon, y señalásteis el poder de vuestro brazo, disipando á todos vuestros enemigos.

12 Vuestros son los cielos, y vuestra es la tierra; y todo lo que en ellos se contiene desde el uno al otro de sus polos, obra es todo de vuestras manos: vos criásteis el aquilon y el austro.

13 El Thabór y el Hermon darán muestras de júbilo y de contento, al ver brillar la gloria de vuestro nombre, y como triunfa el poder de vuestro irresistible brazo.

14 Resplandezca, pues, mas y mas vuestra omnipotencia, y véanse de ella cada dia nuevas y nuevas pruebas: justicia y equidad son las basas, sobre las cuales está apoyado vuestro trono.

15 Misericordia y verdad las reglas soberanas, que seguis en vuestros juicios. ¡O dichosos aquellos, que reconociendo estos vuestros grandes atributos, solamente en vos saben poner toda su confianza y alegría!

16 En medio de las mas densas tinieblas caminan siempre á la lumbre de vuestro rostro: celebran continuamente con alegres cánticos vuestras alabanzas; y serán ensalzados por la justicia, con que vos los adornásteis.

17 Porque la gloria y la fortaleza, que hay en ellos, de vos solo la tienen, y si nosotros podemos alguna cosa, todo es efecto de vuestra misericordia y benevolencia.

18 Porque solo el Señor es el escudo y el amparo de Israel: el que le santifica, y es su rey.

19 Por tanto permitid, que de nuevo os haga presente lo que hicisteis, cuando apareciendoos á vuestros siervos los profetas, les dijisteis: Yo he puesto la defensa de mi pueblo en un hombre fuerte y poderoso; y he ensalzado al trono al que he escogido de en medio de él.

20 He hallado fidelidad y sinceridad de corazon en mi siervo David, y por esto lo he ungido y consagrado rey de Israel.

21 Mi mano le asistirá en todo trance, y mi braso será el que siempre le sostenga.

22 En vano intentará el enemigo dañarle en campo abierto; y serán inútiles todas las ocultas tramas y asechanzas, que arme contra su vida la malicia.

23 Derrotaré enteramente á su vista á todos sus enemigos, y serán disipadas todas las artes, que intente contra él la alevosía y la perfidia.

24 Le acompañará siempre mi misericordia, y la verdad de mi palabra: crecerá su poder con mi continua proteccion, que no le faltará.

25 Y haré que los límites de su imperio sean las riberas de la mar, y la del grande rio Euphrates.

26 Tendrá el consuelo de volverse á mí, para gritarme y decirme á boca llena: Vos sois mi padre, mi Dios, y el único apoyo de mi vida.

27 Y yo lo estableceré por el primogénito de mis hijos, y le colmaré de gloria sobre todos los reyes de la tierra.

28 Nunca se apartará de él mi misericordia; y le cumpliré fielmente lo que tengo concertado con él.

29 Y conservaré su linage por los siglos de los siglos; y durará su trono al par de los mismos cielos.

30 Pero si se diere el caso, que abandonando sus hijos mi ley, y torciendo el pié del camino derecho de mis mandamientos,

31 Despreciaren mis ordenanzas, y violaren mis preceptos:

32 Yo castigaré con rigor sus escesos, y sabré tomar el azote en la mano para reprimir sus iniquidades.

33 Mas no por eso apartaré del todo de los hijos la piedad, que tengo prometida al padre, ni faltaré al cumplimiento de mi palabra.

34 Ni romperé el pacto, que tengo ajustado con él, ni retrataré lo que una vez llegó á salir de mis labios.

35 Una vez lo juré por mí mismo, y así no puede faltar lo que juré á David: su descendencia permanecerá para siempre.

36 Y su trono eternamente brillará, como el sol y como la luna cuando está llena; y como el arco Iris, que atestigua en el cielo mi eterna paz con la tierra.

37 Estas son, Señor, vuestras promesas: pero ahora con grande dolor de mi alma veo á un rey descendiente de aquel, á quien las hicisteis, enteramente desechado y abandonado de vos.

38 Parece que habeis roto la alianza, que teniais concertada con vuestro siervo David, pues de este modo permitis, que se vean echadas por tierra, y pisadas las sagradas insignias de su dignidad.

39 Habeis derribado todas las cercas, que servian de resguardo á esta viña; y se ven llenas de espanto y de temor todas las mas fuertes defensas, que tenia.

40 Habiendo quedado en este estado, todos los qué pasan al lado de ella, entran á su arbitrio, y sin el menor estorbo á vendimiarla, y á comerse sus racimos, y ha llegado á ser la materia de los insultos y escarnios de todos sus vecinos.

41 Y como si esto no fuera bastante, habeis ensalzado el poder de los que concurren á oprimir al príncipe infeliz, y habeis dado á todos sus enemigos la satisfaccion de verle así abatido.

42 Teneis embotados los filos de su espada, que era su defensa; y en lo recio del combate de todo punto le habeis abandonado.

43 Le habeis despojado de toda la hermosura y magestad, que le cercaba; y se ve su trono deshecho y derribado por tierra.

44 Le habeis abreviado el tiempo de su reinado, y cubierto de ignominia y de confusion.

45 ¿Hasta cuándo, Señor, habeis de retirar de nosotros vuestras miradas? ¿será vuestra ira semejante á la voracidad de un fuego, que cebandose en úna selva no la abandona, hasta dejarla enteramente consumida?

46 Mirad lo que somos, fragilidad y miseria: ¿por ventura inútil y vanamente pusísteis en la tierra á todos los hijos de Adan, para que acabásemos de esta manera?

47 ¿Quien hay entre los vivientes, que no esté sujeto á la dura necesidad de haber de morir; ó que pueda libertarse del poder del sepulcro?

48 ¿Que se han hecho, Señor, aquellas vuestras antiguas misericordias, que en otro tiempo jurasteis á David, que por amor suyo habiais de emplear con sus descendientes?

49 Declarad, Dios mio, que teneis presentes los baldones, que tantas naciones dicen á tus siervos, los baldones, repito, que llevo impresos y clavados en mi pecho.

50 Ved como somos insultados de vuestros enemigos, y como nos dan en rostro, diciendo que nos habeis engañado, y que mudando de designio, no nos enviaréis el Ungido, que nos teneis prometido.

51 Bendito sea el Señor para siempre. Amen, amen.

SALMO LXXXIX.

SEÑOR, en todas las edades, que han pasado, vos habeis sido siempre nuestra segura morada, y único refugio.

2 Vos sois Dios, ántes que fuesen formados los montes, y ántes que fuese criada la tierra y el universo; porque no conoceis principio, ni tampoco tendreis fin.

3 Y vos fuisteis siempre el asilo de vuestro pueblo; y así no le reduzcais ahora al último grado de abatimiento y de miseria; y pues convidais tambien á los hombres á convertirse á vos, dignaos de mirarlos con ojos de piedad, para que lo hagan de veras.

4 Considerad la corta duracion de nuestra vida, pues comparada esta con la eternidad, mil años en vuestra presencia no merecen mayor aprecio, que el dia de ayer, que ya pasó.

5 ¿Y qué digo como un dia? como una vigilia de las que dividen la noche: una nada son todos los años, que viven los hombres sobre la tierra.

6 Su vida es semejante á la lozanía de la yerba, que pasa presto: por la mañana se ve revestida de frescura y de belleza, y á la tarde se registra ya marchita, dura y seca.

7 A la consideracion de esta brevedad y miseria, y en vista de vuestra ira é indignacion hemos desfallecido llenos de temor y de turbacion.

8 ¿Y cómo no podrá ser esto, viendo que muy de asiento poneis en vuestra presencia nuestras maldades, y á la luz de vuestro rostro, á que nada puede ocultarse, todos los pasos, todas las acciones y pensamientos de nuestra vida?

9 Nuestras culpas son las que han encendido vuestra cólera; y estas mismas las que os han movido á abreviarnos la carrera cortísima de nuestros dias.

10 Los años de nuestra vida, si bien se considera, serán reputados como una frágil é inútil tela de araña; y mirado el curso regular de lo que vivimos, se estiende este á setenta años.

11 O cuando mas á ochenta en los de complexion mas robusta; y lo que de aquí pasa, no es sino afliccion, dolor y trabajo.

12 Mas en esta misma cortedad y miseria, que habeis puesto en nuestros años, se reconoce vuestra grande bondad y misericordia para con los hombres: quereis que á vista de ella se humillen, se conviertan, y sepan evitar los terribles efectos de vuestra indignacion.

13 Porque ¿quien conocerá hasta donde puede llegar la fuerza de esta? O contemplando, cuánto debeis ser temido, ¿podrá comprender vuestra ira, ó poner en cuenta sus terribles efectos?

14 Por tanto, Señor, en esta miserable condicion hacednos conocer el rigor, con que podeis castigar nuestros delitos, y concedednos la verdadera sabiduría de temeros y buscaros.

15 Volveos á mirar con benignos ojos á vuestros siervos: ¿hasta cuándo ha de durar vuestro enojo?

16 No tardeis, no, en concedernos la gracia y misericordia, que solicitámos: que de este modo pasarémos llenos de júbilo y de gusto los dias de vida, que nos quedan.

17 Concedednos el consuelo y alegría, que esperámos en cambio de los dias tristes, y de los años llenos de afanes, de males y de abatimiento, que hemos pasado.

18 Volved los ojos siquiera á nuestros padres, que fuéron vuestros siervos, en cuyo favor tanto señalasteis las obras de vuestro poder; y esta memoria valga para qué sirvais de guia y de conductor á sus infelices hijos.

19 Y venga sobre nosotros la luz y resplandor del Señor nuestro Dios, y nunca nos falte su asistencia. Dirigid todas nuestras obras y palabras al único fin de saber amaros, para que no incurramos en cosa, que nos aparte un punto de vuestro amor.

SALMO XC.

EL que cuenta únicamente con la asistencia del Altísimo, este vivirá á cubierto de todos los males bajo la proteccion del Dios del cielo.

2 Lleno de confianza se volve-

rá al Señor, y le dirá: Vos, Dios mio, sois mi escudo impenetrable: vos mi único refugio, y el solo Dios en quien esperaré.

3 Porque él me ha librado de mil asechanzas y lazos armados contra mí, y de pesadas calumnias urdidas para acabarme.

4 Por tanto si quieres, ó hombre, vivir en seguridad y sin el menor temor, pon en él toda tu confianza, y vive cierto de que te cubrirá con la sombra de sus alas, sin que jamas veas vanos, ó defraudados tus deseos.

5 La fidelidad, con que cumple lo que promete, te servirá de escudo: no te asombrarán espantos nocturnos.

6 No tendrás que temer dardos, que se arrojen de dia para atravesarte; ni artes ocultas y diabólicas, que se empleen contra tu vida.

7 Si salieres á combatir en campo abierto contra tus enemigos, no recibirás el menor daño, y los verás postrados en gran número á tu izquierda, y en mucho mayor á tu derecha.

8 Volverás los ojos á los tiempos pasados, y considerándo todos los pasos de tu vida, hallarás que el Señor, que es tu protector, ha tomado siempre por suya la venganza y castigo de la impiedad de los pecadores.

9 ¡Oh, y con cuánta razon podrás decir entónces: Yo, Dios mio, en vos solo he puesto toda mi esperanza! ¿Cuan alto y cuán retirado está, Señor, el lugar en donde escondeis á vuestros siervos?

10 Y lo dirás con verdad, porque estando allí á la sombra de la divina proteccion, no se acercará mal, ni calamidad al lugar de tu morada.

11 Irás seguro por todas partes, puesto que el Señor tiene encargado á sus santos ángeles, que no te pierdan de vista, ni te abandonen en todos los pasos, que dieres sobre la tierra.

12 En los mayores peligros te llevarán en sus manos, para que tu pié no tropiece en alguna piedra.

13 Con esta compañía caminarás sin riesgo por entre áspides y basiliscos; y aunque pises un leon, ó un dragon en tu camino, no temas que se vuelva contra tí.

14 ¿Quieres saber mas? Aun el mismo Señor hará en cierto modo alarde de la proteccion, que te dispense, y se esplicará á favor tuyo en estos términos: Puesto que él se ha abandonado todo á mi cuidado, y de mí espera solamente su remedio, reconociendo y adorando mi poder, justo es que yo le emplee en ampararlo y defenderlo.

15 Justo es que no deseche sus ruegos, cuando á mí clamáre; á su lado estaré en todas sus angustias, para librarlo, y sacarlo con gloria de todas ellas.

16 Le concederé hartura de dias y larga vida; y por último le daré en la eterna el colmo de todos los bienes, y felicidades con mi presencia.

SALMO XCI.

COSA buena y saludable es alabar al Señor; y justo es, que con alegres himnos ensalcemos, ó Dios omnipotente, vuestro augusto nombre.

2 ¿Que cosa mas dulce, que publicar por la mañana las obras de vuestra misericordia, y celebrar por la noche la fidelidad de vuestras promesas?

3 ¿Y acompañar el canto con la harmonía del decacordo y del salterio, y con la suavidad de la cítara?

4 ¡Que gustoso argumento se me presenta, Dios mio, en las portentosas obras de vuestras manos! ¡Oh, y qué grande placer siente mi alma en meditarlas!

5 ¡Mas cuán grandes son ellas, y cuánto esceden la capacidad de todos los mortales! ¿Quien podrá, Señor, entender la magnificencia de vuestras obras, y sondear la profundidad de vuestros juicios?

6 El necio no podrá alcanzarlas, ni el insensato llegar á conocer estas cosas.

7 No entenderá, como luego que se dejaren ver los pecadores sobre la tierra, se secarán como la yerba; y apénas aparecerán en el mundo todos los que obran iniquidad,

8 Serán cortados de él, y desaparecerán para siempre: mas vos, Señor, escelso sois, y sereis por los siglos de los siglos.

9 Estos impíos, estos enemigos vuestros perecerán sin recurso, y serán disipados como el humo, puesto que dan albergue en su corazon á la injusticia.

10 Yo por la abundante misericordia, que derramais sobre mí, veo renovada en mí la fuerza, como la del unicornio; y en mi vejez esperimento todo el vigor de la juventud.

11 Me habeis vengado, y hecho que triunfe de todos mis enemigos; y oigo tambien, como han sido desbaratadas todas las artes y trazas de los que maliciosamente se levantáron contra mí.

12 ¡Oh, qué dicha es la del justo! como verde palma florecerá, y como cedro del Líbano irá creciendo, y levantará muy alta su cabeza.

13 Estos justos, plantados á la alegre y fresca sombra de la casa del Señor nuestro Dios, conservarán perpetuamente su verdor y lozanía.

14 Y aun en sus años mas avanzados gozarán de una perfecta robustez, para fructificar y multiplicarse; y se hallarán todavía con vigor y fuerza para alzar la voz, y poder decir:

15 Que el Señor nuestro Dios está lleno de equidad, y que no cabe en él la menor sombra de injusticia.

SALMO XCII.

ESTE es aquel gran dia, en que el Señor comenzó á reinar entre nosotros: dia, en que se nos presenta ceñido y armado de

fortaleza, y cercado todo de magestad y de hermosura.

2 Dia, en que despues de haber fundado sobre firmes é inmobles cimientos la redondez de la tierra, puso fin á las obras maravillosas de sus manos.

3 Aunque vos, Señor, desde entónces establecisteis en el cielo vuestro trono; esto no obstante, eterno sois, y ante todo tiempo.

4 En todas vuestras obras podemos reconocer vuestra grandeza: los rios, Señor, parece que levantan la voz para ensalzarla.

5 Los mismos rios en el bullicioso movimiento de sus corrientes publican á gritos vuestro gran poder.

6 ¿Quien no se sorprende al ver el vario y ordenado movimiento de las olas en la mar? unas veces tranquilo y en sosiego, otras hinchado y tempestuoso, ofrece el mas bello espectáculo de la naturaleza. ¿Mas qué es esto, si se compara con la magnificencia y arreglado movimiento, que pusisteis en los cielos?

7 Todas estas son pruebas muy claras de vuestra omnipotencia; y todo esto exige de nosotros, que corramos á vuestro santo templo, á engrandeceros, y tributaros sin cesar y con un corazon sincero las debidas gracias y alabanzas.

SALMO XCIII.

EL Señor, y el Dios de las venganzas no deja ningun pecado sin castigo, obrando en esto con soberana é independiente libertad.

2 Por tanto haced, Señor, brillar ahora vuestra justicia: subid á vuestro trono, como juez soberano de la tierra, y dad á los impíos el pago, que merecen.

3 ¿Hasta cuándo permitiréis, Señor, que se insolenten los pecadores contra vos, y contra vuestros siervos?

4 ¿Por qué habeis de tolerar, que añadan las sacrílegas blasfemias, con que ultrajan vuestro augusto nombre, á las violencias con que continuamente nos están tiranizando?

5 Pueblo vuestro es, Señor, el que tienen esclavizado: heredad vuestra es, la que han reducido al estado mas triste y miserable.

6 Ni el estrangero, que vive entre nosotros, ni la desconsolada viuda, ni el huérfano abandonado están libres de su furia: á todos sin distincion los pasan á cuchillo.

7 Y no contentándose con esto, ántes viendo como disimulais todas estas maldades, se imaginan ridículamente, y tienen la insolencia de decir: Que el Señor Dios de Jacob no ve, ó no se cuida de saber lo que acá abajo está pasando.

8 ¡O vosotros los mas necios, locos é insensatos de todos los mortales! ¿será ya tiempo de que comenzeis á entrar en conocimiento y en cordura?

9 ¿Es posible, que os podais persuadir, que no oye, ni ve, el que á vosotros mismos os dió orejas y ojos, para oir y para ver?

10 ¿Que no ha de castigar, ni

abatir vuestro orgullo, el que con absoluto y soberano poder ejerce su venganza sobre todas las naciones de la tierra? ¿que ha de ignorar vuestras cosas, el que es la fuente de toda la ciencia, que se halla en todos los hombres?

11 Conoce el Señor, sabe y penetra los mas ocultos pensamientos, y toda la malicia y vanidad de los humanos.

12 Bienaventurado el hombre, que de vos recibiere la enseñanza, y á quien vos mismo amaestrareis en el camino, que ha de seguir para agradaros.

13 Con estas vuestras lecciones le haréis suave todo el afan y pena en sus mayores angustias y aflicciones: miéntras que se arma al pecador el lazo, para que sea sepultado en el infierno.

14 Porque en fin, el Señor no desechará de sí, ni abandonará á los que mira y trata como á pueblo suyo, como á heredad peculiar, que le pertenece.

15 Permitiréis á los impíos, que los ultrajen y apremien hasta el estremo: mas al fin vuestra justicia hará brillar el rigor de vuestros juicios; y los que caminan en rectitud de corazon, comparecerán llenos de santa confianza á la pura luz de esta justicia.

16 ¿Mas quién será el que se levante para defenderme contra los malignos? ¿quien podrá sostener mis razones contra los que no se ocupan, sino en cometer continuas injusticias?

17 ¿Quien ha de ser, sino solo vos, que hasta ahora habeis sido siempre mi amparo, y sin cuyo socorro hubiéra ya miserablemente perecido?

18 Apenas me veia en afliccion, cuando volviéndome á vos, os decia: Vedme, Señor, en peligro, venid luego á socorrerme; y en el punto mismo esperimentaba los misericordiosos efectos de vuestra divina proteccion y asistencia.

19 A proporcion de las grandes necesidades y angustias, que padecia mi alma, derramabais en mi corazon vuestros alivios y consuelos.

20 ¿Por ventura, ó Señor, el tribunal de los inicuos, que pone preceptos impíos é insoportables para afligir y oprimir á los hombres, tiene conexion contigo? No por cierto; ni te es acepto, siendo como es tu tribunal justísimo, aunque nos diste una ley trabajosa y árdua de guardar.

21 Los impíos conspirarán á sorprender á los justos, y á derramar la sangre de los miserables inocentes; mas el Señor, así como siempre, será ahora el único refugio, adonde me acogeré; y vos, mi Dios, seréis de quien solamente esperaré el socorro.

22 Veo, Dios mio, que vais ya á tomar por vuestra nuestra defensa, y á darnos el favor, que de vos solo hemos esperado: que está vecino el tiempo de ejercer vuestra venganza:

23 Que haréis recaer sobre la cabeza de estos impíos su misma iniquidad; y que su propia malicia será la que enteramente los desbarate, disipe, y destruya. Sí, el Señor nuestro Dios los hará perecer.

SALMO XCIV.

VENID los del pueblo de Israel á festejar al grande Dios de los egércitos: venid á celebrar las glorias de aquel Señor, que es el único asilo y refugio, que tenemos.

2 Apresurémos el paso, y corramos á encontrarle, para dar principio á cantar sus alabanzas.

3 Él es el Señor por escelencia, y el rey, el Dios grande y soberano sobre cuantos pudo fingir la ceguedad de las naciones.

4 Porque en su mano, y á su disposicion tiene todos los términos de la tierra; y está patente á su vista lo mas profundo de los valles, y las mas encumbradas cimas de los montes.

5 A su imperio obedece el mar, porque él fué el que lo sacó de la nada; y la tierra tambien, que es obra de sus manos.

6 Venid, pues, ó pueblos de Israel, á adorar á este gran Dios: postrémonos en su presencia, y con humildes lágrimas y súplicas imploremos la clemencia del Señor, que nos crió.

7 Él solo es el Señor nuestro Dios; y nosotros pueblo somos de su pasto, y ovejas de su manada, que él gobierna y apacienta por sí mismo.

8 Si sometiendoos luego á este divino pastor, quisiereis escuchar su voz, oid lo que os dice: Mostradme, ovejas mias, un corazon dócil y blando, y no querais, no, endureceros ni obstinaros.

9 No olvideis lo que hiciéron vuestros padres en el desierto, cuando irritáron á Moises; ni el dia, en que queriendo hacer prueba de mi poder, la hiciéron tambien de mi paciencia, y fuéron testigos de mis maravillas.

10 Por espacio de cuarenta años estuve tolerando sus injurias, y al cabo me sacáron el castigo de las manos, viendo que conserváron siempre la misma dureza é inflexibilidad de corazon.

11 Pues no hubo medio para hacerlos entrar por el camino, por donde yo los guiaba. Por tanto cansado ya de tanta obstinacion y rebeldía, irritado contra ellos, juré que no seria el que soy, si llegaban á entrar en la tierra, que tenia destinada para que en ella gozasen de paz y de reposo.

SALMO XCV.

OVOSOTROS, todos los habitadores de la tierra: venid, venid á alabar conmigo al Señor: venid á celebrarle con un nuevo cántico.

2 Cantadle alabanzas, bendecid su nombre: publicad sin cesar todas las maravillas, que ha obrado por vuestra salud.

3 Haced conocer su alta gloria á las naciones bárbaras: cantad sus prodigios á los pueblos mas remotos.

4 Porque grande es el Señor,

y digno de los mayores loores: poderoso, fuerte y terrible sobre cuantas deidades se fingen en el mundo.

5 Porque al fin ¿que otra cosa son estas, sino vanidad, ídolos, demonios? mas el Dios, á quien nosotros adoramos, es el que crió los cielos.

6 La gloria, la hermosura, la magestad nunca se apartan de su trono: la santidad y magnificencia brillan de continuo en el lugar, donde reside.

7 Ved, pues, ó pueblos los mas remotos de la tierra, si es justo, que vengais á ofrecer vuestros presentes á este gran Dios: venid, pues, á reconocer y venerar su poder, y á tributar gloria y alabanzas á su augusto nombre.

8 Preparadle víctimas, y entrad en el magnífico atrio de su palacio: postraos en su presencia, y adoradle en su santo tabernáculo.

9 Y decid despues á todos, que él solo es el que reina; que tiembla de respeto en su presencia toda la tierra.

10 Que él es el que la formó y afirmó sobre cimientos sólidos é inmobles; el que con su poder la mantiene, y el que gobernará con un imperio justo á todos los que la pueblan.

11 Que se alegren los cielos; que salte de contento la tierra; que el mar en el concertado movimiento de sus olas, y todo lo que en él se contiene, dé claras muestras de júbilo: que se alegren los campos, y cuanto en ellos se encierra.

12 Que los árboles todos de las selvas manifiesten su alborozo á vista del soberano Señor, que viene á fijar su trono sobre la tierra para juzgarla.

13 Trono de equidad y de justicia, con que gobernará todos los pueblos, los cuales en todos los tiempos tendrán pruebas constantes de la verdad y fidelidad de sus promesas.

SALMO XCVI.

EL Señor se prepara ya para tomar posesion de su reino: alégrese la tierra, y muestren su júbilo aun las islas mas remotas.

2 Descenderá rodeado todo, y cubierto de densas y oscuras nubes: vendrá y se sentará sobre su solio, á quien servirán de apoyo la justicia y la rectitud de sus juicios.

3 Un fuego abrasador precederá á su venida, que derramándose por todas partes, reducirá en cenizas á todos sus enemigos.

4 Se verán en el cielo espantosos relámpagos, que deslumbrarán y llenarán de asombro á los mortales: la tierra misma no pudiendo resistir á vista tan espantosa, comenzará ella misma á estremecerse y vacilar.

5 Se derretirán de espanto los montes, como si fuéran de cera; y la tierra se deshará tambien á la presencia del Señor.

6 Los cielos darán claras señales de que viene á juzgar la tierra, y todos en el mundo serán

testigos de la gloria y magestad, con que venga.

7 Corridos de vergüenza y llenos de ignominia quedarán todos aquellos infelices, que pusiéron su confianza y gloria en los ídolos vanos, que adoráron.

8 Al ver que los mismos ángeles se le postran para adorarle: ¡ó! ¡y qué júbilo será el de Sion, cuando vea las glorias de su Dios y de su Señor.

9 ¿Cuanto será, Señor, el gozo y contento de las hijas de Judá al presenciar el juicio, que habeis de hacer sobre todas las naciones?

10 Viendo como sojuzgais á todo el mundo, y como sois ensalzado sobre todos los dioses, que ciegamente adoran los hombres.

11 Vosotros, que amais al Señor, mirad con horror el pecado; no temais los injustos juicios de los mundanos: sabed, ó almas justas, que teneis á Dios por protector: contad con su favor, que él os sacará de las violentas manos de los que injustamente os oprimen.

12 En medio de la mayor oscuridad, en las angustias mas terribles hallará siempre el justo luz, consuelo y alegría en el Señor.

13 Alegraos por tanto en él, ó almas justas, bendecid sin cesar al que es santo por esencia, y el autor de vuestra santidad.

SALMO XCVII.

CANTAD, ó Israelitas una nueva cancion á la gloria de aquel Señor, que ha señalado su misericordia con tan estupendos prodigios á favor nuestro.

2 Al poder de su diestra debemos nuestra salud; y la fuerza de su invencible brazo es la que nos ha puesto en libertad.

3 A vista de las naciones nos concedió esta salud, para que todos viesen por sus ojos, cómo ha deshecho los grillos de la esclavitud, en que gemiamos.

4 Acordóse de las promesas, que tenia hechas á nuestros padres; y empleó su misericordia con la casa de Israel, como lo tenia prometido.

5 Y esto con tanta puntualidad, que la noticia de lo que ha ejecutado nuestro Dios para salvarnos, ha llegado hasta las estremidades de la tierra.

6 Ved, pues, si es justo que tributeis festivos himnos á este gran Dios, todos los que habitais en la tierra de Israel.

7 Tomad todo género de instrumentos músicos, y entonadle las mas rendidas y solemnes acciones de gracias.

8 Regocijaos en presencia de este grande rey, á quien solo conviene el nombre de Señor: conmuévase de gozo el mar, y cuanto hay en él; la redondez de la tierra, y todos los que la habitan.

9 Aplaudan con palmadas los rios, y den saltos de júbilo los montes, viendo que este Señor es el que ha de venir á juzgar la tierra, y á desterrar de ella todas las maldades.

10 Con esto cesará ya la violencia, y no triunfará mas la injusticia; porque el mismo Señor será el que á todos juzgue con la mayor equidad y rectitud.

SALMO XCVIII.

BRAMEN de rabia los pueblos adoradores de falsas divinidades, y conmuevan cuanto quieran de arriba abajo toda la tierra: que el gran Dios de Israel es el que reina: aquel Señor cuyo trono está sostenido sobre hombros de querubines.

2 Si quereis ser testigos de su magestad y grandeza, acudid á Sion á ver el solio elevado, que allí ocupa; y despues me direis, si se puede idear otra deidad, que pueda igualarse con la que tiene el dominio universal de todos los pueblos y naciones de la tierra.

3 ¡Oh, qué santo y tremendo es, Dios mio, vuestro nombre! ¡Oh, como es justo que lo ensalzen todas las criaturas, y que se sometan á un rey, de cuyo trono el principal adorno y gloria es la justicia!

4 Vos, Señor, habeis establecido justísimas leyes para gobierno del pueblo de Jacob: vos habeis señalado con sus hijos la justicia, castigando sus pecados; y vuestro juicio y misericordia, sacándolos de sus angustias y miserias.

5 Venid, pues, ó Israelitas, á ensalzar al Señor nuestro Dios, y postraos para adorar la peana de sus piés: él es aquel Dios justo, santo y tremendo;

6 En cuyo servicio se empleáron llenos de respeto entre sus sacerdotes, Moises y Aaron, y tambien Samuel, que era del número de los que invocaban su santo nombre.

7 Cuando se veian en apuros se volvian á él para invocarle; y el Señor atendiendo á sus humildes ruegos, cubierto de una nube en figura de columna, descendia para hablarlos.

8 Debiéron esta piadosa dignacion del Señor á la humildad, con que estaban siempre sometidos á la divina voluntad, cumpliendo puntualísimamente todas sus órdenes.

9 Por esto, Señor y Dios nuestro, les fuisteis siempre propicio; y os mostrasteis vengador de todas las injurias, que les hiciéron.

10 Por tanto venid, venid al santo monte, ó pueblos de Israel: venid al templo, á ensalzar y glorificar al Señor nuestro Dios, porque es infinitamente santo el Señor nuestro Dios.

SALMO XCIX.

OVOSOTROS todos los habitadores de la tierra, cantad alegremente á la gloria del Señor; y poned todo vuestro placer y contento en acertar á servirle.

2 Venid llenos de santo júbilo á presentaros á él, y á adorarle en su augusto tabernáculo.

3 Reconoced, que el Señor es el verdadero Dios, y el que solo

merece todos los respetos y admiraciones. Él es el autor de todas las cosas: nosotros no somos hechura de nuestras propias manos: él es el que nos sacó de la nada, y nos dió la vida.

4 Pueblo suyo somos, y el rebaño que él mismo guia y pastoréa. Entrad, pues, por las puertas de su santo templo, y con alegres cánticos ensalzad sus misericordias, y celebrad su gran poder.

5 Bendecid su santo nombre, y publicad, que es un Señor lleno de dulzura y de bondad, que ántes faltará el sol, que su misericordia; y que la verdad y fidelidad de sus promesas resplandecerá eternamente por los siglos de los siglos.

SALMO C.

VUESTRA misericordia y vuestra justicia cantaré, Señor, continuamente.

2 Las cantaré sin cesar, y cuando vinieres á alumbrarme con vuestra luz soberana, conoceré el camino derecho, que debo seguir para agradaros. ¿Mas cuándo será, Dios mio, el dichoso dia, en que os dignaréis de venir á visitar vuestro tabernáculo, que os tengo ya preparado?

3 Ved que el palacio, y aun la ciudad comienza á reformarse: y que caminando yo con toda rectitud, no he dado lugar á que se cometa el menor desórden.

4 No he podido sufrir delante de mí una injusticia; y he mirado con aversion á los que traspasan vuestras leyes.

5 Nunca ha tenido entrada conmigo un corazon dañado y corrompido: ni he querido tener trato con gente maliciosa, ántes he hecho, que huyese siempre de mí, temiendo en su cabeza un escarmiento.

6 He buscado y perseguido de muerte al que ocultamente esparcia contra su prójimo negras calumnias, con feo designio de arruinarle.

7 El soberbio, el ambicioso, el avaro nunca se han sentado á la mesa conmigo.

8 Y solamente he dado lugar en ella á los hombres mas sinceros, á los mas sabios y fieles de mi reino, que he escogido y hecho buscar solícitamente por todas partes; y no ha entrado en mi servicio, sino el que tenia dadas muestras de una conducta irreprensible.

9 No morarán en mi casa hombres protervos: los astutos, dobles, embusteros, lisonjeros, calumniadores y maldicientes nunca pudiéron ser agradables á mis ojos.

10 Antes que tomasen cuerpo todos estos males, procuraba con tiempo arrancarlos de raiz, castigando de muerte á todos sus autores. Y así, Dios mio, pues veis vuestra ciudad limpia ya de los que la tenian manchada con sus escesos volved gustoso á ocupar el lugar, que en ella os tengo aparejado.

SALMO CI.

SEÑOR, oid mis ruegos: hallen acogida mis clamores en vuestra presencia.

2 No me torzais airado el rostro; ántes en todas mis angustias y tribulaciones, dignáos de dar oidos á mis gemidos.

3 Y siempre que invocare vuestro santo nombre, acudid prontamente á consolarme.

4 Mirad el triste estado en que me veo; mis dias como humo se han desvanecido, y mis huesos están secos como leña, que está destinada para ser alimento del fuego.

5 Mi corazon á semejanza de yerba, que cortada cae al suelo y se seca, se halla en tal desfallecimiento, que me olvido de tomar aun el necesario alimento.

6 Lloro y gimo sin cesar; y esta continua tristeza me ha consumido las carnes, y hecho, que solamente tenga la piel sobre los huesos.

7 Un pelícano parezco, que mora en el desierto; ó un buho, que huye de la luz, y se esconde en las tinieblas.

8 Huye el sueño de mis ojos, y cual pájaro solitario ando buscando los rincones mas secretos y escondidos de mi casa.

9 Mis enemigos, aquellos que en otro tiempo, viéndome en prosperidad, me alababan, son los que ahora me insultan y desprecian; y no dejándome respirar ni un solo momento, se han coligado para perderme y acabarme.

10 Me es desabrido el pan que como, y me parece amasado con cenizas; y las lágrimas, que sin cesar salen de mis ojos, se mezclan en el vaso, cuando bebo.

11 Pues estoy contemplando, que soy el objeto de vuestra indignacion; y que del alto grado en que vos mismo me pusisteis, me habeis derribado en un profundo abismo de miserias.

12 Mis dias, como una vana sombra, han desaparecido; y he perdido todo mi vigor y lozanía como la yerba, despues que se ha secado.

13 Mas vos, Dios mio, no sois así, sino que permaneceis siempre del mismo modo, y vuestro nombre y gloria durarán por todos los siglos de los siglos.

14 ¿Cuando os movereis á piedad sobre Sion, y vendreis á socorrerla? tiempo es ya de que lo hagais, y de que os compadezcais de sus desgracias.

15 Vedla ruducida á cenizas, y convertida en un monton confuso de piedras: esto no obstante, vuestros siervos, compadecidos de su triste situacion, suspiran continuamente por volver siquiera á ver sus ruinas; y desean con ansia contribuir con todo su poder, á que sea reedificada y restituida á su antigua gloria y esplendor.

16 Entónces respetarán, Señor, las naciones vuestro nombre; y los príncipes de la tierra quedarán como deslumbrados al resplandor de vuestra magestad, y de vuestra gloria.

17 y 18 Porque verán, que el Señor, dando acogida á los tristes gemidos y continuos suspiros y lamentos de su pueblo miserable y abatido, ha edificado de nuevo los muros de Sion, y ha vuelto á establecer en ella su trono.

19 De padres á hijos pasará la memoria de esta grande y prodigiosa libertad; y el nuevo pueblo, que vos haréis nacer, se empleará en alabaros por ella en toda la serie de los siglos.

20 Lleno de júbilo dirá, que el Señor desde lo mas alto y encumbrado de los cielos se dignó inclinar sus ojos hácia la tierra:

21 Que oyó piadoso los ruegos de los que gemian en duras cadenas; y que lleno de ternura descendió á quitar las prisiones á los que se miraban ya sin arbitrio, y vecinos á la muerte, que parecia inevitable.

22 Para que pudiesen volver á celebrar vuestro nombre en Sion, y á ensalzar vuestra misericordia en Jerusalem.

23 En este mismo tiempo los pueblos mas distantes, y los príncipes mas remotos correrán á una y á porfia á postrarse, Señor, y adoraros en vuestro templo.

24 ¡O si mis años se estendieran hasta ver aquellos dichosos dias, en que vos haréis alarde de vuestro gran poder! Quisiera preguntaros el corto plazo de vida, que me queda.

25 Mas ya que ella es tan breve, os pido, que no corteis el hilo de mis dias en medio de mi carrera: no son mis años estables y eternos, como los vuestros.

26 Al principio del tiempo vos, Señor, criasteis la tierra; y obras son los cielos de vuestras manos.

27 Pero ellos están sujetos á las injurias de los tiempos, y llegarán á gastarse como un vestido, que se usa: mas vos permaneceréis para siempre.

28 Si queréis, podeis mudarlos, y criar otros nuevos, á la manera que nosotros tomamos una capa nueva, y dejámos la vieja: mas vos siempre sois el mismo, y vuestros años no tuviéron principio, ni conocerán fin.

29 Vos reinais eternamente; y si vuestros siervos, que ahora viven, no logran la dicha de ver cumplidos luego sus deseos, me consuelo siquiera con que sus descendientes tendrán la de fijar su establecimiento en la santa ciudad; y su posteridad gozará á vuestra sombra de una constante é imperturbable felicidad.

SALMO CII.

DA, alma mia, bendiciones al Señor: y vosotras, potencias y facultades mias, unios todas para alabar su santo nombre.

2 Despierta, alma mia, no seas perezosa para alabarle, ni olvides los grandes beneficios, que tienes recibidos de su copiosa mano.

3 Él es el que perdona todas tus iniquidades: el que sana todas tus llagas, todas tus enfermedades de alma y cuerpo.

4 El que rescata tu vida de la muerte, y el que á manos llenas

derrama sobre tí sus misericordias.

5 El que hinche todos los deseos con la abundancia, que te comunica de sus bienes. Él te restituye, y hace que se renueve en tí tu primer vigor y hermosura, al modo que el aguila dejando las plumas viejas, se reviste de otras nuevas.

6 Este es el Señor, que haciendo brillar sus misericordias, toma por su cuenta la venganza de todos los que injustamente son agraviados y oprimidos.

7 En otro tiempo, por medio de Moises, hizo estupendos prodigios en Egipto; y dió á conocer á nuestros padres, lo que queria que ellos hiciesen.

8 Siempre paciente, tierno y amoroso; y mostrando siempre, que cuanto está pronto para hacer alarde de su piedad, tanto es tardo en emplear los últimos rigores de su ira.

9 Si se enoja, y nos amenaza, en el momento mismo le desarman las lágrimas y gemidos con que le buscamos, con tal que lo hagamos con un sincero arrepentimiento.

10 Nunca nos trata como nuestros pecados lo merecen; y cuando como padre nos castiga, nunca llega á igualar el castigo con la gravedad de nuestras culpas.

11 Reconoced la distancia, que hay desde el cielo hasta la tierra: pues tanto escede su piedad á nuestros delitos, cuando de corazon le invocamos, y con temor le adoramos.

12 Tanto aleja y aparta de nosotros todos nuestros pecados, cuanto distan entre sí los dos puntos del oriente y del ocaso.

13 Como un padre, que lleno de ternura y compasion echa los brazos sobre un hijo, que arrepentido se vuelve á él, y le pide perdon: así el Señor abraza al pecador, que detestando sinceramente sus pecados, comienza á temerle. Sabe y conoce muy bien la flaca materia, de que fuimos formados.

14 Tiene muy presente, que no somos mas que polvo: que la vida del hombre pasa como la yerba, y que toda su hermosura es semejante á la de las flores del campo.

15 Por cuanto el hombre deja de subsistir, luego que el espíritu se retira de él, y no conocerá mas el lugar, en que ántes habitaba.

16 Mas aunque es tan corta la vida del hombre, y tan llena de desdicha, no por eso dejará de brillar eternamente la misericordia del Señor, para con los que le temen.

17 Y su bondad se estenderá sobre los hijos y descendientes de los que observan fielmente su pacto y alianza.

18 De los que reconocidos á sus mercedes, atienden á la mas puntual observancia de sus mandamientos.

19 El Señor estableció su trono en lo mas alto de los cielos, y desde allí gobierna y da leyes á todo el universo.

20 Justo es, pues, que bendi-

gais conmigo al Señor vosotros, poderosos ángeles suyos, que atentos á sus menores insinuaciones, ejecutais exacta y prontamente todas sus órdenes.

21 Bendecid, repito, conmigo á este gran Dios, vosotros egércitos de su celestial milicia, ministros escogidos y fieles ejecutores de su voluntad.

22 Bendigan al Señor, por do quiera que se estiende su imperio, todas sus criaturas; y tú, alma mia, nunca ceses de alabarlo y darle bendiciones.

SALMO CIII.

DA, alma mia, bendiciones al Señor. ¡O cuán grande sois, Señor y Dios mio, y cuántas pruebas de vuestra grandeza nos habeis dado en vuestras obras!

2 Cubierto todo de alegría y de hermosura os presentais en la creacion del universo: rayos de increada é inaccesible luz son los que forman vuestro real manto.

3 Estendisteis el cielo como si fuera un pabellon; é hicisteis, que congregadas en uno las aguas, le sirviesen de techo.

4 De densas nubes fabricasteis vuestra carroza; y llevado sobre las alas de los vientos, recorristeis los espacios inmensos de los cielos.

5 Numerosísimos escuadrones de ángeles, vuestros ministros, la acompañan, habiéndoles comunicado la agilidad de los vientos, y la actividad del fuego.

6 Fundasteis la tierra, equilibrándola sobre su mismo peso; y sin otro apoyo, que este, no se moverá del centro del mundo por toda la série de los siglos.

7 Cubierta en otro tiempo de una congregacion inmensa de aguas, como de un vestido, se elevaban estas sobre los montes mas altos

8 Mas tuviéron que huir, y retirarse temblando y despavoridas, á la voz espantosa y terrible de vuestros truenos.

9 Comenzáron luego á dejarse ver las cimas de los montes empinados; apareciéron las grandes profundidades de los valles, y se descubriéron las espaciosas llanuras de los campos, con el mismo órden y en el mismo lugar, que tenian, cuando los criasteis.

10 Retiradas así las aguas, les fijásteis ciertos límites, que jamas se atreverian á traspasar, para cubrir de nuevo, y anegar toda la tierra.

11 Vos sois el que haceis nacer las fuentes al pié de los montes, y que filtrándose sus aguas, y pasando por medio de ellos, formen copiosos arroyos, para fecundar con sus risueñas corrientes las amenas vegas:

12 De ellos beben todos los animales, que pacen en los campos vecinos, y á ellos corren los asnos monteses, para saciar la importuna sed, que los acosa.

13 A lo largo de sus riberas moran las aves, que rompiendo el aire con su dulce canto, alegran la atmósfera desde las peñas y árboles, en que tienen su albergue.

14 Vos regais los montes con las lluvias, que enviais del cielo, fertilizando con ellas la tierra, para que produzca sus frutos en toda sazon y abundancia.

15 De ella haceis crecer el heno para alimento de las bestias, y las legumbres y verdura para el uso de los hombres.

16 De la misma sacais tambien el trigo, que mantiene y da fuerzas al hombre; y el vino, que recrea y alegra su corazon.

17 El aceite, con que ungiéndose pone lustroso y alegre su rostro, y da vigor á sus cansados y débiles miembros; y todo género de alimentos, con que repara sus fuerzas enflaquecidas

18 Concedeis asimismo copiosísimo riego á los árboles del campo, y los elevados cedros del Líbano, que plantásteis por vuestra misma mano.

19 En ellos fabrican sus nidos una inmensa multitud de toda casta de aves: la cigüeña les sirve de guia y de muestra, formando la primera el suyo sobre los lugares eminentes: los montes empinados sirven á los siervos de guarida; y entre las rocas se refugian los erizos y los conejos.

20 Obras vuestras son tambien el sol y la luna; distingue esta los tiempos con sus crecientes y menguantes; y sigue el sol su carrera alumbrando al mundo, desde que nace hasta que se pone.

21 Suceden á la luz del dia las tinieblas de la noche; y estendiendo esta su negro manto sobre el cielo, da lugar á las fieras, para que salgan de entre las espesuras de los bosques á buscar con que vivir.

22 Corren hambrientos á todas partes los cachorrillos de los leones, y con sus rugidos claman á vos, que les hagais hallar alguna presa, con que poder sustentarse.

23 Mas apénas sale el sol, cuando recogiéndose todas, se emboscan otra vez, y se retiran á descansar en sus cuevas.

24 Dan lugar al hombre, para que desde el primer rayar del alba siga con sus interrumpidas tareas y labranza, hasta que el sol de nuevo vuelva á ponerse.

25 En vista, pues de todo esto, ¿quien, Dios mio, no quedará absorto, contemplando la grandeza de vuestras obras? ¿quien no admirará la sabiduría, con que todas las hicísteis? á cualquiera parte que vuelva los ojos, todo lo registro lleno de criaturas vuestras.

26 ¿Que espectáculo mas noble, que ese inmenso mar, que estiende tanto sus senos, en donde se alberga una prodigiosa multitud de reptiles?

27 En él se registra toda suerte de peces grandes y pequeños: escuadras numerosas de navíos corren y surcan la inmensidad y profundidad de sus aguas.

28 En él criásteis la ballena, y otros monstruos marinos, para que se burlasen de toda la ira y furor de sus encrespadas olas. Todas las criaturas del universo tienen de vos una absoluta dependencia: á vos solo miran, y de vos solo esperan, que les proveais á su tiempo del necesario alimento.

29 Y en efecto, Dios mio, si vos se lo dais, acuden luego á recogerlo; y si vos liberalmente les abrís la mano, quedan satisfechas con la abundancia, que derramais sobre ellas.

30 Mas si volviéndoles el rostro se lo negais, y se la cerrais, no sabrán qué hacerse: en vano buscarán quien se lo franquee: les quitaréis el aliento, con que respiran, y volverán al polvo, de donde saliéron.

31 Mas si queréis en un punto volver á poblar toda la naturaleza, daréis vida á otras nuevas criaturas, y se verá renovada y cubierta de nuevas producciones la superficie de la tierra.

32 Sed, pues, glorificado, Señor omnipotente, por todos los siglos: complaceos con vuestras mismas obras, viendo que son tan buenas y perfectas.

33 Si queréis mostraros airado con la tierra, una sola mirada vuestra basta para que toda se estremezca: con solo que toqueis los montes, se verán luego arrojar de sí espesas nubes de humo.

34 Por tanto cantar quiero vuestras misericordias, y celebrar, miéntras viviere, vuestras alabanzas.

35 Solamente deseo, que os sean aceptas y agradables las que os ofrezco: sí lo serán, porque nacen de un corazon sincero, que solo halla su placer en alabaros.

36 Unanse conmigo todos los justos para hacerlo, y no se dé lugar en este coro á hombres impíos; si estos no se han de arrepentir, sean confundidos, y desaparezcan de la tierra para siempre. Y tú, alma mia, no dejes de bendecir y de alabar á tu Dios continuamente.

SALMO CIV.

DAD gloria al Señor, é invocad su santo nombre: haced conocer la grandeza de sus obras á todos los moradores de la tierra.

2 Entonad alegres himnos en loor suyo, y contad todas las maravillas de su diestra.

3 Poned toda vuestra gloria en alabar su augusto nombre; y todo vuestro contento y firmeza en servirle y respetarle.

4 No le perdais de vista en todo cuanto hiciéreis: vivid siempre en su presencia, y contad seguramente con su asistencia, para hacer frente á todos los peligros.

5 Traed á la memoria las grandes maravillas y prodigios, que obró á favor de nuestros padres; y la ley y preceptos, que os intimó por su boca, y los terribles decretos, que pronunció contra los que quisiéron oprimir á su pueblo.

6 Con vosotros hablo, ó hijos de Abraham, con vosotros, descendientes de Jacob, á quienes él mismo escogió, para que particularmente os consagráseis á su servicio.

7 Por ventura ¿el Señor no es nuestro Dios de una manera singular? ¿no hace conocer á toda la tierra, que es el juez y Señor de todo el universo?

8 Él mismo es el que no olvi-

da ni puede olvidar eternamente el concierto que hizo, y la palabra que dió para todos los siglos venideros.

9 La solemne alianza, que hizo con Abraham: lo que juró á Isaac,

10 Y ratificó despues á Jacob, mandando que en Israel se reconociese como una segura promesa suya, y como una ley firme é irrevocable.

11 Yo me obligo, dijo, á darte á tí y á tus hijos la tierra de Chânaan, que os será repartida, como una heredad y posesion vuestra.

12 Y esto, cuando eran en muy pequeño número, y estrangeros en aquella misma tierra, que les prometia.

13 Y cuando iban pasando de una nacion á otra, y de un reino á otro, sin recibir el menor daño.

14 Porque el Señor no permitió, que ninguno se lo hiciese: ántes bien declarándose muchas veces en favor suyo, castigó por su causa á algunos reyes.

15 No toqueis, les dijo airado, á unos hombres, que están consagrados á mi servicio: ninguno ofenda ni maltrate á mis profetas: todos los miren con el mayor respeto.

16 ¿Pero de qué medios se valió para poner á su pueblo en posesion de la tierra prometida? Llamó á la hambre, y le dió órden de que se estendiese por todo aquel pais. Ejecutó ésta la órden soberana que habia recibido, y en el mismo punto se secó todo lo que podia servir de alimento á los míseros mortales.

17 Ya ántes su providencia habia enviado al buen Joseph: fué éste vendido, y conducido esclavo á Egipto.

18 Se vió allí reducido á una estrema afliccion, encerrado en una estrecha cárcel, y cargado de grillos y cadenas, hasta que llegó el tiempo, que él mismo habia profetizado.

19 Porque el mismo Señor le llenó de su espíritu, le inflamó el corazon, y puso en su boca las palabras, con que anunció lo que habia de suceder. El rey Pharaon, príncipe á cuyo dominio estaban sujetos muchos pueblos, envió órden para que le quitasen las cadenas, y le pusiesen en libertad.

20 Y mandando, que fuese llevado á su presencia, le dió el gobierno de toda su casa, y dejó á su arbitrio la disposicion y manejo de todos sus bienes, y de las rentas, que entraban en su erario.

21 Quiso asimismo, que los grandes de su corte, y sus senadores y ministros aprendiesen de él sabiduría, y respetasen sus dichos, como los de un oráculo.

22 Bajando poco despues Jacob á Egipto con toda su familia, fijó su residencia en la tierra de Châm.

23 Y vió aumentarse prodigiosamente su pueblo, hasta el punto de hacerse respetar y temer de sus mismos enemigos.

24 El Señor trastornó el corazon de los Egipcios, y mirando estos con ojos de odio y de envidia al pueblo, que le adoraba: no

dejáron medio, que no intentasen, para esclavizarlo y oprimirlo.

25 Mas el Señor envió luego á Moises y á Aaron, ministros suyos, que él mismo escogió, para que lo librasen y sacasen de la tiranía y violencia que padecia.

26 Les comunicó su poder, para hacer en su nombre en tierra de Chám prodigios señalados y espantosos.

27 Mandó, que el aire se oscureciese, y que todo el pais quedase cubierto de tinieblas espesísimas; y no alteró, ni les fuéron increibles sus palabras y amenazas.

28 Se viéron convertidas en sangre todas sus aguas, y aparecieron muertos todos los peces, que en ellas habitaban.

29 Arrojó la tierra por todas partes una multitud inmensa de ranas, que inundándolo y ensuciándolo todo, no perdonáron ni aun á los mas retirados gabinetes del palacio.

30 A su mandato vino tambien un egército innumerable de toda casta de moscas y de mosquitos, que se derramáron por todos los términos, que ocupaban los Egipcios.

31 Hizo venir sobre sus campos una horrible lluvia de granizo; y talándolo todo, los asombró con sus rayos y espantosos truenos.

32 Derribó sus viñas é higuerales; y no dejó sobre su pié un solo árbol de los que habia en todos sus términos.

33 Venga, dijo tambien lleno de indignacion, venga sin cuenta ni medida el pulgon, y la langosta.

34 Y obedeciendo luego á su voz, se echáron sobre todas sus tierras, comiéron toda la yerba, que habia en ellas: y consumiéron todos sus frutos.

35 Hirió de muerte á todos sus primogénitos, arrebatóles los primeros frutos de todos sus cuidados y trabajos.

36 Y por último hizo salir á los hijos de Jacob triunfantes de todos los vanos esfuerzos de sus enemigos, y cargados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hubiese ni se conociese un solo enfermo ó débil en todas sus tribus.

37 Se regocijáron en estremo los Egipcios al verlos partir: porque se les habian hecho formidables á causa de las plagas, que por ellos habian padecido.

38 El Señor los acompañó por todas partes, y los guió por medio de una nube, que de dia los cubria contra los ardores del sol, y de noche los alumbraba.

39 Llegáron al desierto, y apeteciendo carnes, lloviéron sobre ellos nubes de codornices; y el Señor les envió pan del cielo para hartarlos.

40 A sus órdenes se abriéron duros peñascos, y rebentando de su seno frescas y cristalinas aguas, se formáron rios, que corriéron por lugares, que estaban ántes áridos y estériles.

41 Tanta fué la fidelidad, con que Dios cumplió la palabra, que tenia dada á Abraham su siervo.

42 Sacando á su amado pueblo, y á sus hijos escogidos de la tristeza y esclavitud, en que gemian, y haciéndolos salir llenos de contento y regocijo.

43 Para conducirlos á una tierra muy amena, poblada por los Chânaneos: para ponerlos en posesion de sus campos, y que cogiesen los frutos de su terreno, que habian cultivado agenas manos y sudores.

44 Todo con el fin de que agradecidos á tan grandes beneficios y mercedes, le sirviesen fielmente, obedeciesen á sus leyes, y no tuviesen en todo otra mira, que la de agradarle.

SALMO CV.

DAD gloria al Señor por su bondad y por las misericordias, que ha hecho, y hará brillar en la serie de todos los siglos.

2 ¿Mas quién podrá contar las obras de la omnipotencia del Señor? ¿ó quién será capaz de hacer entender, que todo lo que se diga, no puede igualar á las alabanzas que merece?

3 Bienaventurados los que guardan la equidad y rectitud, y que nunca pierden de vista el camino de lo justo.

4 Acordaos, Señor, de nosotros, y miradnos, no segun nuestros méritos, sino con aquella bondad y misericordia infinita, con que en otro tiempo mirásteis á nuestros padres: venid á salvar y sacar á sus hijos de las duras cadenas, en que gimen.

5 Para que entremos en la posesion de los bienes, que pertenecen á los que vos habeis querido escoger por vuestros siervos; para que gocemos de aquella santa alegría, que conviene á vuestro pueblo; y para que la libertad de este, á quien habeis mirado siempre como heredad vuestra, le sea un motivo de daros eternamente alabanzas.

6 Bien veo, que hemos seguido las pisadas de nuestros padres, y que como ellos hemos torcido el camino derecho de la justicia, dando lugar en nuestros corazones á toda suerte de delitos y maldades.

7 Aquellos se mostráron siempre ciegos, ingratos y protervos, pues aun cuando veian las grandes maravillas, que por ellos obrábais en Egipto, se daban por desentendidos, y se olvidaban luego de las grandes misericordias, que usábais con ellos.

8 Estando ya para entrar en el mar Rojo, irritáron á su Dios con sus murmuraciones y desconfianzas.

9 Mas el Señor, atendiendo á la gloria de su nombre, y á que todos viesen la fuerza de su invencible brazo, no por eso dejó de conducirlos á salvamento.

10 Intimidadas las aguas del mar Rojo al imperio de su voz, se abriéron y retiráron, dejándoles el paso enjuto y libre; y bajo la divina escolta pisáron sus profundidades, como si caminára por el desierto.

11 Y de este modo los sacó salvos del poder de sus enemigos, y de la esclavitud de Pharaon, en que gemian.

12 Y haciendo que se revolviesen las aguas sobre los que les iban al alcance, los anegó á todos, sin que quedase ni siquiera uno, que pudiese llevar la nueva.

13 Entónces fué cuando los de Israel, dando por fin crédito á la verdad de sus palabras y á la fidelidad de sus promesas, le diéron gloria, ensalzando su poder y cantándole alabanzas.

14 Mas esto duró poco tiempo; porque perdiendo luego la memoria de sus beneficios, no quisiéron entregarse al cuidado de su providencia, ni esperar pacientemente, que cumpliese el designio, que tenia, de establecerlos en la tierra prometida.

15 Entráron en el desierto, y luego echáron ménos las viandas de Egipto; apeteciéron carnes con ansia é impaciencia; se quejáron y murmuráron del Señor, y le tentáron en un lugar árido, en donde no hallaban agua que beber.

16 Y el benigno Señor les concedió cuanto pedian, hasta hacer que mirasen con náusea lo mismo, que con tanta ansia habian apetecido.

17 Y estando despues acampados, le irritáron de nuevo, y pretendiéron con mil ultrages despojar á Moises de la soberanía, y á Aaron su hermano del honor del sumo sacerdocio.

18 Mas declarándose el Señor á favor de sus siervos, hizo, que se abriese la tierra, y se tragase á Dathan y Abiron con toda la gabilla de los rebeldes, que los seguian:

19 Y que la tierra vomitase llamas allí mismo, donde se hallaban congregados estos impíos; y que en pocos momentos los abrasasen y abismasen con todo cuanto á ellos pertenecia.

20 Pero no contentos con esto, levantáron un ídolo en Horeb, y se postráron delante de él, para darle adoraciones.

21 Y por la imágen de un vil becerro, que sobre el prado va paciendo la yerba, cambiáron la gloria de tener al Dios omnipotente por su único caudillo y defensor,

22 Olvidados ya del Dios, que los habia salvado; de las grandes obras, que habia hecho en Egipto; de los portentosos prodigios obrados en tierra de Châm; y finalmente del modo asombroso con que los habia hecho atravesar el mar Bermejo.

23 En vista de tanta perfidia dijo, que iba á acabar con todo el pueblo ingrato: y lo hubiéra ejecutado, si Moises, á quien el mismo Señor habia escogido para que fuese su caudillo, no se hubiéra puesto de por medio en aquel estrago, que iba á hacer, suplicándole afectuosa y tiernamente, que descargase sobre él toda su ira.

24 Con tal que la apartase de su pueblo y no le esterminase, privándole de la posesion de la tierra, que le tenia prometida: mas ellos no hiciéron el menor aprecio de aquella tierra, que debia ser el único objeto de todas sus ansias y deseos.

25 Volviéron á mostrar sus

grandes desconfianzas: se quejáron de nuevo en sus tiendas, y murmuráron del Señor, rehusando sujetarse á sus órdenes.

26 Por lo cual, levantando la mano contra ellos, juró, que los padres quedarian todos tendidos en el desierto, para que sus cadáveres sirviesen de pasto á las fieras:

27 Y que su posteridad esparcida por todos los pueblos de la tierra, viviria abatida y esparcida por las regiones mas remotas.

28 Y con mucha razon, porque se consagráron á Beel-Phegor, y quisiéron tener parte en sus infames banquetes y sacrílegos misterios.

29 Y le irritáron una y muchas veces con sus abominables invenciones y delitos, por lo que vino sobre ellos una grande ruina y mortandad.

30 Pero se puso por medio Phinees, y lleno de zelo vengó la injuria, que se hacia á su Dios, el cual con esto se aplacó, é hizo que cesase la mortandad.

31 Y mereció esta accion la aprobacion del Señor, que se la premió, dándole el sacerdocio para él, sus hijos, y para todos sus descendientes.

32 Mas ni por eso cesáron: ántes le volviéron á irritar de nuevo en las aguas de Meribah, dando lugar á que por ellos fuese castigado Moises: por cuanto intimidado de las murmuraciones y amenazas, que oia,

33 Mostró alguna duda al tiempo de herir la piedra con la vara. Desobedientes á las órdenes espresas del Señor, no quisiéron destruir las gentes, que el mismo Señor les habia mandado esterminar.

34 Y en pena de esta desobediencia permitió, que se mezclasen con ellas, que aprendiesen sus abominaciones, que á su ejemplo adorasen sus ídolos, y que les fuesen ocasion de tropiezo, y por último de su entera desolacion.

35 Porque sacrificáron sus hijos é hijas á los demonios:

36 Derramando su inocente sangre, y ofreciéndolos en sacrílegos sacrificios á los inmundos ídolos de los Chânaneos.

37 Horrorizóse la misma tierra, al verse teñida de aquella sangre, y contaminada con sus horribles abominaciones, pues abandonando al Señor, se prostituian infamemente á los ídolos, que ellos mismos se habian forjado.

38 A vista de tantos y tan execrandos escesos, se encendió la cólera del Señor contra su pueblo; y abominó al que habia escogido por su heredad.

39 Los entregó en manos de naciones estrangeras, y los abandonó como esclavos al yugo de sus mas implacables enemigos.

40 Estos los oprimiéron, reduciéndolos al estado mas duro y miserable: hasta que volviendo sobre sí á las voces de los terribles males, que padecian, se convertian al Señor, que lleno de compasion los sacó libres de sus apuros muchas veces.

41 Mas ellos le irritaban otras y otras con nuevos atentados é

impiedades; y estas eran las que de nuevo los ponian en poder de sus enemigos, y en el mayor abatimiento.

42 Esto no obstante luego que los veia el Señor en afliccion, y clamaban á él implorando su misericordia, oia benigno sus clamores y lamentos.

43 Y acordándose de la alianza, que tenia hecha con Abraham se llenaba de ternura: ¡tan grande es la abundancia de su misericordia!

44 Y condolido de sus miserias, los aliviaba de ellas á vista de aquellos mismos, que los tenian en prisiones.

45 Estos fuéron nuestros padres, y estos somos sus hijos, ingratos como ellos. Mas vos, Dios mio, siempre sois el mismo, siempre pronto á usar de piedad con los que de veras os llaman. Así lo hacemos hoy nosotros, pidiéndoos humildemente, que nos saqueis ya de este miserable cautiverio: que nos recojais y junteis de todas las naciones, entre las cuales nos hallamos esparcidos.

46 Para que volviendo á la amada patria, demos gloria en ella á vuestro nombre, y cantemos vuestras alabanzas perpetuamente.

47 Bendito sea, diremos entónces, el Señor Dios de Israel, por los siglos de los siglos, y á una voz repita todo el pueblo: Amen, amen.

SALMO CVI.

DAD gloria al Señor por su bondad, y por la misericordia que ha hecho, y hará brillar en la serie de todos los siglos.

2 Díganlo aquellos, que rescató el Señor de la tiranía y opresion de sus enemigos, recogiéndolos de las diversas y distantes regiones, por donde andaban esparcidos,

3 Del oriente, del occidente, del septentrion, y del mediodía.

4 Anduviéron errando y perdidos por desiertos áridos y estériles, sin encontrar en el camino una ciudad ó una casa, en donde poder albergarse.

5 Padeciendo hambre y sed hasta el punto de llegar á desfallecer de cansancio y de fatiga.

6 En esta angustia se volvian al Señor, y clamaban á él; y compadecido de sus miserias, los libraba luego de ellas.

7 Y los ponia en camino derecho, para que sin torcer llegasen á tierra poblada, en donde pudiesen fijar su residencia.

8 Dese por tanto gloria al Señor, por sus misericordias, y por los grandes prodigios, con que las ha señalado siempre entre los hijos de los hombres.

9 Se veian en desfallecimiento, acosados de la hambre, y el Señor con mano liberal acudia á socorrerlos, enviándoles del cielo el alimento.

10 Aherrojados en oscuras mazmorras, y cargados de cadenas, eran reducidos al último estremo de miseria, sin esperar otro alivio, que el de la muerte, que tenian á la vista.

11 Castigos que ellos se grangeaban por la inflexible dureza de su corazon, y por el desprecio, con que á cada paso atropellaban las órdenes soberanas, y mandamientos del Altísimo.

12 Por esto abatia Dios su orgullo con el peso de tantos males, á los que no pudiendo ya resistir, buscaban por todas partes quien acudiese para aliviarlos: pero eran vanas é inútiles todas sus diligencias.

13 En esta angustia recurrian al Señor, y clamaban á él, y compadecido de sus miserias los libraba luego de ellas.

14 Y rompiendo sus cadenas, los sacaba de la horrorosa oscuridad de las mazmorras, en que solo esperaban el alivio de la muerte, poniéndolos otra vez en libertad.

15 Dese por tanto gloria al Señor por sus misericordias, y por los grandes prodigios, con que los ha señalado siempre entre los hijos de los hombres.

16 Porque él es, el que despedazaba las puertas de bronce, que cerraban sus prisiones; y el que deshacia las barras y cerrojos de hierro, que las aseguraban.

17 Él, quien acudia á aliviarlos de las duras calamidades, que por sus maldades padecian: porque por su impiedad fuéron afligidos de muchas y varias enfermedades.

18 Estas les hacian mirar con hastío, y aborrecer todo género de comida; y se veian por esta causa en las puertas de la muerte.

19 En tal angustia se volvian al Señor, y clamaban á él; y compadecido de sus miserias, los libraba luego de ellas.

20 Y con sola su palabra los sanaba, y sacaba de entre los brazos de la muerte, que iba á cortar ya el hilo de sus dias.

21 Dese por tanto gloria al Señor por sus misericordias, y por los grandes prodigios, con que las ha señalado siempre entre los hijos de los hombres.

22 Y vengan todos llenos de júbilo, á ofrecerle sacrificios de alabanzas, y á publicar alegres las maravillas de su grandeza y de su poder.

23 Las cuales no solamente ha hecho, que resplandezcan en la tierra, sino tambien en el mar. Díganlo aquellos, que trafican codiciosos de aumentar sus caudales, entregándose á la inconstancia y furor de sus olas, y sulcando intrépidos sus inmensos espacios.

24 Estos son buenos testigos de los portentos, que obra en el mar el brazo omnipotente.

25 Y de como á una mínima insinuacion del Señor sopla impetuoso el viento, se revuelve el mar, se va hinchando por momentos y se ven los navegantes en medio de una tormenta.

26 La nave impelida de las aguas, unas veces se levanta hasta los cielos; y otras parece, que va á sumergirse en los abismos. Temen un naufragio inevitable.

27 Desmayan, andan turbados de una parte á otra, como si se hubiéran embriagado, y sin saber

que hacerse, ni qué partido tomar en aquel conflicto, en que se ven.

28 Vuélvense entónces al Señor, claman á él, y el Señor misericordiosamente los saca del peligro.

29 Hace que el mar deponga su hinchazon, amansa sus olas, y convierte el horror de la tormenta en un viento suave, que los recrea.

30 Alegres ya con la suspirada bonanza, siguen el rumbo comenzado, y llegan sin el menor daño al puerto, que querian.

31 Dese por tanto gloria al Señor por sus misericordias, y por los grandes prodigios, con que siempre las ha señalado entre los hijos de los hombres.

32 Y concurran todos al templo, grandes y pequeños, para ensalzarle á una voz, y glorificarle.

33 Se le ha visto convertir los rios en áridos desiertos; y en polvo seco los lugares, por donde pasaban ántes corrientes de aguas.

34 Mudó en un mar salado un terreno, que ántes era fértil y abundante: castigando así los abominables escesos de los que le poblaban.

35 Y por el contrario hizo, que en un lugar seco y desierto brotasen aguas en abundancia; y que corriesen rios por las tierras mas áridas y despobladas.

36 Y quiso, que estableciesen en ellas asiento fijo, y fundasen pueblos y ciudades los que se veian ántes acosados de hambre y de miseria.

37 Que cultivasen sus campos, y plantasen viñas; y que no quedase defraudado el fruto de sus fatigas y sudores, sino que les produjesen frutos abundantes.

38 Pues dándoles su paternal bendicion, se multiplicaban mucho en pocos años, estendiendo su providencia hasta sus ganados, para que no padeciesen menoscabo.

39 Pero si olvidaban despues tan grandes misericordias, los castigaba severo, reduciéndolos á corto número, y enviando sobre ellos varias plagas de calamidades y de dolores.

40 Entregaba á los que los gobernaban en manos de su misma imprudencia, que los hacia despreciables; y los hizo andar errantes por un desierto, en donde no se conocia camino.

41 Mas no por eso los abandonaba del todo, cuando se volvian á él en medio de sus miserias, sino que movido de compasion se declaraba de nuevo en favor suyo; les alargaba la mano, y los sacaba de su estado miserable, haciendo que volviesen á reunirse las esparcidas familias, y que se aumentasen en gran número, como en un ganado las ovejas.

42 Estas grandes misericordias son las que llenarán de alegría el corazon de los justos, y la impiedad en vista de ellos no se atreverá ni siquiera á abrir la boca.

43 ¿Mas qué hombre habrá tan sabio, que pueda llegar á penetrar todas estas cosas? ¿Quien podrá comprender hasta dónde se estienden las misericordias del Señor?

SALMO CVII.

APAREJADO está mi corazon, Dios mio; aparejado para todo lo que querais hacer de mí; y al mismo tiempo lo estoy yo para cantar vuestras alabanzas y grandezas, que es toda mi gloria.

2 Sí, alma mia, despierta ya: despierta, salterio y cítara mia: la aurora se va acercando, y es justo tomarle la delantera.

3 Anunciaré, Señor, á los pueblos vuestras piedades; y celebraré con alegres cánticos entre las naciones vuestro nombre.

4 Porque sobre los cielos se remonta vuestra grande misericordia; y la verdad de vuestras promesas sube hasta las nubes.

5 Haced, Dios mio, ostentacion de vuestro poder para que todos los hombres en la tierra ensalzen y engrandezcan hasta el cielo vuestra gloria: volveos á mirar á vuestro pueblo, á quien siempre habeis mostrado tan grande amor.

6 Escuchad ahora mis humildes ruegos, y por un efecto de vuestra omnipotencia véame yo salvo, y él lo sea tambien conmigo. Vos así lo teneis declarado por vuestros oráculos en vuestro santuario.

7 Y tambien, que dueño yo algun dia de Samaria, y del valle vecino de Soccoth, tendré el gusto de medir sus amenos campos, para repartirlos entre mis gentes.

8 Mio es ya Galaad: Manases es mio, y Ephraím la principal fuerza y seguridad de mi corona.

9 En Judá tengo establecido el asiento de mi imperio: el Moabita me está sujeto, ejerciendo los mas viles ministerios de mi casa.

10 Y abatido el orgullo del bárbaro Philisteo, espero añadir nuevas conquistas á las antiguas, sujetando á mi dominio la Idumea.

11 ¿Mas quién será el que me guie para apoderarme de sus plazas? ¿Quien el que me hará penetrar en el centro de este reino?

12 ¿Quien ha de ser, sino vos, Dios mio, que en otro tiempo por nuestros pecados nos habeis abandonado? ¿Y no saldréis, Dios mio, ahora á la frente de nuestros egércitos?

13 ¿Pues á quién quereis que acudamos por socorro? ¿á los hombres? es en vano esperar de estos el remedio: solo vos sois el que podeis socorrernos y sacarnos bien de los últimos apuros.

14 Con vos no habrá dificultad que no venzamos, ni enemigo que no quede enteramente deshecho y desbaratado.

SALMO CVIII.

SEÑOR, no tengais oculta mi alabanza, que ahora es justo se publique en defensa de mi inocencia oprimida: el impío, el mentiroso han desatado sus lenguas en mil negras calumnias contra mi persona.

2 Me veo hecho el platillo de todas sus conversaciones y corrillos; y con los discursos sedicio-

sos, que les sugiere su odio, me han malquistado con todos, para que sin motivo me persigan.

3 En vez de corresponder al amor, que siempre les he tenido, no cesan de despedazarme con sus imposturas; y yo sufriéndolo todo, les he respondido con mi silencio, rogando por ellos contínuamente.

4 Me han pagado con maledicencias los beneficios, que les he hecho, y con un odio irreconciliable el amor, que siempre les he tenido.

5 Vos veis esta injusta persecucion de mi enemigo: hacedle caer en manos de un hombre violento, que le abrume; y nunca se aparte Satanás de su lado, para acelerar su perdicion.

6 Salga condenado, cuando comparezca en juicio; y si tuviere aliento para abrir la boca en su defensa, esto solo le sea imputado tambien como un delito.

7 Abréviensele los dias de la vida, como indigno de vivir entre los hombres; y entre otro á sucederle en el elevado ministerio, que indignamente ocupa.

8 Muera con la congoja de dejar viuda á su muger, y con la pena y tormento de ver huérfanos á sus hijos.

9 Anden estos errantes y vagabundos por todas partes; y reducidos á la última miseria, mendiguen el pan, arrojados de sus mismas casas.

10 Entren despues en ellas inflexibles acreedores, para registrarlas hasta el último rincon, y para hacerse dueños de todo lo que allí encontraren; y sea presa de estraños todo el fruto de sus fatigas y sudores.

11 No haya quien le alargue la mano, ni acuda á sostenerle miéntras viviere; ni quien se mueva á piedad de sus hijos despues de muerto.

12 Mueran estos, y mueran sin que quede de ellos ni uno solo; de manera que no pase á una segunda generacion su nombre.

13 La memoria de los delitos del padre encienda la cólera de Dios contra el hijo delincuente, y venga sobre él su indignacion por los escesos de la madre.

14 Las maldades de estos no se aparten jamas de la presencia del Señor, para que desarraigue de la tierra los hijos de aquel, que cerró sus entrañas á la misericordia.

15 Porque persiguió de muerte al que se veia sin amparo; al pobre, y al que tenia el corazon traspasado de amargura y de quebranto.

16 No llegará á él la bendicion del cielo, que despreció grosero; y en su lugar le alcanzará la terrible maldicion, que tiene merecida.

17 Esta entrará en él, y penetrará todas sus entrañas, como se empapa el agua en la tierra, y como el aceite penetra los huesos.

18 Cúbrale todo, como si fuera un vestido, y rodeele por todas partes, como la faja, que le ciñe continuamente.

19 Esta es la recompensa, que

el Señor dará á los que me calumnian, y á los que con sus imposturas pretenden hacer que me despojen de la vida.

20 Vos, pues, Señor, tomad á vuestra cuenta mi defensa por la gloria de vuestro nombre; por cuanto suave es, y llena de dulzura vuestra misericordia.

21 Volved los ojos á la angustia y miseria, que me aflige; libradme de ella, porque mi corazon turbado apénas puede resistirla por mas tiempo.

22 Mi vida parece una sombra fugitiva y pasagera: vivo inquieto, errante y sin lugar estable, como langosta.

23 Mis rodillas ya no me pueden sostener por la falta de alimento; y todo yo me veo flaco y desfigurado, faltándome el uso de los ungüentos y perfumes.

24 Estoy hecho el oprobio y la burla de mis crueles enemigos; luego que me ven, menean sus cabezas, y me escarnecen.

25 Ved, Señor piadoso, si será justo, que acudais á socorrerme. Ayudadme, Dios mio, y sea vuestra piedad la que me salve.

26 Sean de ello testigos mis implacables perseguidores, y reconozcan, que mi salud y libertad es obra toda del poder de vuestra mano, y que vos, Señor, habeis hecho todo esto.

27 Vean que vos llenais de bendiciones al que ellos cargan sin cesar de maldiciones; y que los cubrís de infamias, al paso que colmais de alegría á vuestro siervo.

28 Queden cubiertos de confusion y de vergüenza; y esta sea como una capa forrada, que abrume á todos los que me maldicen.

29 Pues yo, Dios mio, espero en vos, que lleno de reconocimiento, y en medio de vuestro pueblo, he de abrir mi boca para bendeciros una y mil veces.

30 Por haberos puesto al lado de un pobre, defendiéndole de los que violentamente le han perseguido, resueltos á despojarle del reino y de la vida.

SALMO CIX.

DIOS el Padre dijo á su único Hijo, mi Señor, Dios como él, y hecho hombre por amor de nosotros: Asiéntate á mi derecha:

2 Miéntras que derribando yo á todos tus enemigos, los pongo á tus piés, para que te sirvan de estrado.

3 En vista de esto desde Sion, ó Salvador mio, hasta las estremidades de la tierra se estenderá el cetro debido á vuestro valor. Id, pues, en hora buena, y ejerced vuestro imperio en medio de vuestros enemigos.

4 Vos tomaréis posesion de este principado el dia, en que en medio de los resplandores, que rodean á vuestros escogidos, se verá brillar vuestro gran poder y magestad. Porque esto es lo que conviene á aquel, á quien el Padre eterno habló de esta manera: Yo, Hijo mio, de toda eternidad, y ántes de criar la estrella de la ma-

ñana, te engendré de mí mismo, y de mi propia substancia.

5 A quien el Señor con decreto y juramento irrevocable: Tú eres, añadió, y tú serás eternamente sacerdote segun el órden de Melchîsedech.

6 El Mesías, mi Señor, á quien habeis jurado todo esto, está verdaderamente sentado á vuestra derecha; y en el dia de su ira, haciendo esperimentar sus terribles efectos, derribará el poder, y abatirá el orgullo de aquellos reyes, que se opusiéron al establecimiento de su imperio.

7 Como juez soberano de todas las naciones de la tierra lo llenará todo del estrago, que hará de sus enemigos, y quebrantará las soberbias cabezas de todos los que no se sometiéron á su yugo.

8 Mas ántes de llegar á esta elevacion, y á poseer perfectamente la gloria de este imperio, será como embriagado, miéntras viviere, de un torrente de penas, angustias y sufrimientos.

SALMO CX.

SEÑOR, con todo mi corazon te daré gloria delante de vuestros siervos, que se congregan en vuestro templo para adoraros.

2 Grandes por cierto son las obras del Señor; y si se examinan con cuidado, proporcionadas al fin, que en ellas se propuso.

3 Nada ha hecho, en que no se descubra su gloria y su grandeza; y su justicia inconmutable permanece por los siglos de los siglos.

4 El Señor, en quien reside la plenitud de la clemencia y de la misericordia, no ha cesado de hacer en todos tiempos maravillas en favor de los hombres; dió el alimento necesario á los que le temen.

5 Se acordará eternamente de la alianza, que tiene hecha con su pueblo, á quien hará reconocer en sus obras el poder invencible de su brazo.

6 Para ponerle en posesion de la heredad, que era ántes de las naciones infieles: en todo lo cual se ha manifestado siempre su justicia, y la fidelidad de sus promesas.

7 Fieles, estables é infalibles han sido siempre estas: nunca podrán faltar, como que están apoyadas sobre la verdad y la justicia.

8 Por esto ha desatado y roto los lazos y prisiones, que afligian á su pueblo, haciendo con él una estrecha alianza, que nunca llegará á faltar.

9 ¡Mas ay infeliz de aquel hombre, que quiera romper esta alianza! Porque santo y terrible es el nombre del Señor. Témanle, pues, todos, que el temor á Dios es el principio de la verdadera sabiduría.

10 Inteligencia útil y sólida será dada á aquel, que sepa temerle: los loores del Señor se perpetuarán por los siglos de los siglos.

SALMO CXI.

DICHOSO aquel hombre, que teme al Señor, y que no halla su placer en otra cosa, que en cumplir sus mandamientos.

2 Verá aumentarse sus hijos y nietos, que se estenderán en grandes y numerosísimas familias sobre la tierra; porque esta es la bendicion, que da el cielo al linage de los justos.

3 Verá su casa llena de honras y de riquezas; y en medio de estas se conservará en justicia y rectitud, miéntras viviere; lo cual le grangeará una inmortal corona de gloria.

4 Si le sobreviniere algun tiempo oscuro, y se hallare cercado de tinieblas, el misericordioso, compasivo y justo Señor le llenará de consuelo, y le alumbrará para que sus pasos no tropiecen.

5 Esta es la piedad, que halla en el buen Señor aquel que la usa con su prójimo; el que le acude y le da prestado en sus necesidades; el que mide y pesa todas sus palabras, para que no puedan ofenderle. Este vivirá siempre sin el menor temor ni recelo.

6 Se conservará perpetuamente su memoria entre los hombres; y aunque le traigan malas nuevas, no por eso se desasosegará ó acobardará su corazon.

7 Porque le tiene siempre fijo en el Señor, y en él solo esperará; y asegurado y firme en su divina proteccion, descansará y dormirá tranquilo, aguardando el momento, en que le haga triunfar de sus enemigos.

8 Dispensará á manos llenas, cuanto tenga, entre los pobres: jamas se apartará del camino derecho de lo justo, y como subiendo de grado en grado, llegará á lo mas alto del poder y de la gloria.

9 El impío, que será testigo de esta felicidad, se morderá los labios, bramará de rabia, y se consumirá de envidia; pero se desvanecerán en el aire todos sus inútiles esfuerzos y deseos.

SALMO CXII.

ALABAD, ó jóvenes, al Señor: dad loores á su dulcísimo nombre.

2 Sea bendito desde este momento mismo, y despues por toda la eternidad, el santo nombre del Señor.

3 Desde el lugar, en que el sol comienza á esparcir su luz sobre la tierra, hasta el último punto en que se la esconde, es digno de loor el nombre del Señor.

4 Él es el supremo dominador de todas las naciones de la tierra, y la gloria de su magestad se eleva sobre toda la hermosura de los cielos, y de cuanto hay en ellos.

5 ¿Quien como el Señor nuestro Dios? él es el que tiene su morada en las alturas, y desde allí estiende los ojos de su providencia á las criaturas mas humildes del cielo y de la tierra.

6 Él es el que del polvo eleva al pobre, y sacándole del mayor abatimiento,

7 Le coloca y hace que brille entre los príncipes y caudillos de su pueblo.

8 Él es el que enjugando las lágrimas de la esposa estéril, la llena de gozo, haciéndola fecunda madre de una numerosa série de hijos.

SALMO CXIII.

CUANDO Israel, sacudiendo el yugo de la esclavitud, salió de Egipto, y la casa de Jacob de la dura opresion, que habia sufrido de un pueblo bárbaro:

2 Quiso el Señor reinar solo en Israel; y que la nacion de los judíos le fuese peculiarmente consagrada.

3 Entónces sintió el mar su augusta presencia, y retiróse lleno de temor; y el Jordan, al verle tambien cerca de sus márgenes, retrocedió apresurado hácia su nacimiento.

4 Saltáron entónces en muestras de gozo y de contento los montes y los collados, como se ven saltar sobre los verdes prados los carneros y los tiernos corderillos.

5 ¿Que es, pues, ó mar lo que te sucedió, cuando te retiraste con tanta precipitacion? ¿por qué, ó Jordan, volviste tus rápidas corrientes hácia su orígen?

6 ¿Cual es la causa, ó montes y collados, del regocijo que mostrásteis, saltando como los carneros y corderillos en los prados?

7 Sin duda por la presencia del Señor, por la presencia del grande Dios de Jacob, se estremeció la tierra.

8 Este es el que poniendose á la frente de su pueblo, hizo que saltasen de estériles rocas caudalosas fuentes y torrentes de abundantes aguas.

1 Tales fuéron, Señor, las maravillas, que obrásteis entónces con vuestro pueblo. Pues ahora, Dios mio, humildemente os suplicamos, que las querais continuar con nosotros, no atendiendo á nuestros méritos, sino á sola vuestra piedad y misericordia, y por la gloria de vuestro nombre.

2 De lo contrario vendrán á insultarnos esas gentes impías, y no dejarán de preguntarnos, si así nos abandonais: ¿Donde tiene su trono ese vuestro Dios, de que tanto os jactais?

3 Nuestro Dios, les responderémos, que reina en el empireo, es el que sacó de la nada todo lo que quiso y tenia resuelto.

4 Los dioses, que adorais vosotros, obras son de manos de hombres, figuras imaginadas, hechas de oro y de plata.

5 Que aunque tienen boca y ojos, no por eso ven, ni hablan.

6 Y que aunque esten adornados de orejas y de narices; no perciben palabras ni sienten olores.

7 Mancos son y cojos, aunque tengan piés y manos, y aunque los veais con garganta, no por eso

saben articular palabras, ni dar voces.

8 Los que se forjan tales dioses, semejantes son á ellos por su estupidez y ceguedad: pues adoran las obras de sus propias manos, y ponen vanamente en ellas su esperanza.

9 Mas la casa de Israel no esperó en ídolos vanos, sino en el vivo y verdadero Dios; y por eso esperimentó luego los efectos de su proteccion y defensa.

10 En él solo colocó su confianza la familia de Aaron; y en el punto mismo hizo ver el Señor, que la tomaba bajo de su tutela y patrocinio.

11 Esperáron en él sus fieles siervos llenos de respeto y de temor: pues está siempre en vela, para protegerlos y acudir á su socorro.

12 Presentes nos tuvo el Señor en nuestros padres; y por eso nos ha llenado de sus paternales gracias y bendiciones.

13 Las derramó con abundancia sobre la casa de Israel; é hizo que se estendiesen sobre la familia de Aaron.

14 En todos tiempos alcanzáron sus bendiciones á todos aquellos que le temen, sin distincion de grandes ni de pequeños.

15 Por tanto temedle tambien vosotros, si quereis recibirlas multiplicadas de su liberalidad con toda vuestra descendencia.

16 Así sea, y el Señor omnipotente criador del cielo y de la tierra os dé su bendicion.

17 Destinó el mas alto de los cielos para trono y asiento de su gloria; y la tierra para que la poblasen los hombres, y en ella le sirviesen y alabasen.

18 Los que dejáron de vivir y descendiéron al sepulcro, no se hallan ya en estado de poder, Señor, alabaros mas en ella.

19 Pero nosotros, Dios mio, á quienes concedeis la vida, desde este mismo punto os bendecimos, y no dejarémos de continuar, haciéndolo hasta nuestro último aliento, miéntras vivamos.

SALMO CXIV.

EL Señor ha oido benigno mis ruegos y oraciones: ¡oh! ¡como me empeña á serle agradecido, y á amarle!

2 Se ha dignado de abajarse hasta mí, para escuchar mis lamentos: ¿como podré yo en todas mis necesidades dejar de invocarle, miéntras viva?

3 Sentia en mí las angustias de una muerte cercana: no esperaba ya sino verme entre los horrores del sepulcro.

4 Reducido al estado mas miserable, cercado por todas partes de angustias, de penas y de dolores, me volví á vos, Dios mio, para invocaros.

5 Apiadaos, os dije, de este miserable, y salvadme; y el buen Señor, lleno de clemencia y de compasion, el justo Señor oyó mis ruegos, y se apiadó de mí.

6 El Señor, que protege y consuela á los tristes y afligidos, viéndome así abatido y humillado, me salvó.

7 Goza, pues, alma mia, del

dulce reposo, que te ha restituido su benéfica mano.

8 Esta es la que ha enjugado mis lágrimas, ha librado mis piés del precipicio, en que iban á caer, y ha suspendido el decreto de muerte, pronunciado contra mí.

9 Para que quedando entre los vivos, no tenga otra ocupacion, que la de procurar servirle y agradarle.

SALMO CXV.

EN vos solo, Señor y Dios mio, he puesto siempre toda mi confianza; y esto mismo á voces he confesado, cuando me he visto atribulado y en angustia.

2 Cuando lleno de tristeza me veia obligado á huir: ¿Que socorro, iba diciendo, puedo esperar de los hombres, en los cuales no se halla sino infidelidad y engaño?

3 ¿Mas cómo podré yo corresponder á mi Dios por todas las gracias y bienes, que me tiene hechos?

4 Un sacrificio de alabanza le ofreceré, é invocaré sin cesar su santo nombre.

5 Al templo acudiré, y á vista de todo el pueblo cumpliré los votos, que le tengo hechos: para que viendo todos, como me ha sacado bien de todos los peligros, conozcan cuanto es lo que estima y aprecia la vida de sus siervos.

6 Yo lo soy vuestro, Dios mio; siervo vuestro soy, é hijo de una madre, que tambien fué vuestra sierva.

7 Roto habeis las cadenas, que me ceñian: justo es, pues, que yo muestre mi reconocimiento, ofreciéndoos sacrificios de alabanzas, é invocando vuestro nombre.

8 Al templo acudiré, y á la entrada de él en medio de tí, ó Jerusalem, y á la vista de todo el pueblo cumpliré al Señor los votos, que le tengo hechos.

SALMO CXVI.

ALABAD al Señor, naciones todas de la tierra: pueblos todos los que poblais el universo, celebrad su gloria y cantad sus alabanzas.

2 Porque lleno de compasion á vista de la grande miseria de los mortales, los ha rescatado de ella, haciendo ver, que durará eternamente la fidelidad en cumplir todas sus promesas.

SALMO CXVII.

GLORIFICAD al Señor por su bondad y por la misericordia, que ha hecho y hará brillar siempre en la série de todos los siglos.

2 Diga ahora y confiese todo Israel, que está nuestro Dios lleno de bondad, y que permanece por siempre su misericordia.

3 Publíque ahora la familia de Aaron, que se han visto y verán siempre los admirables efectos de la divina misericordia.

4 Todos sus siervos, todos los

que con temor filial le adoran, digan á una voz, que nunca ha faltado ni podrá faltar la misericordia del Señor.

5 Vime en afliccion, y me volví al Señor para invocarle; y en el mismo punto me sentí libre de la angustia, que padecia.

6 En vista de esto, ¿que es lo que yo puedo temer de un hombre vil y flaco, si es Dios el que me ayuda, y se pone de mi parte?

7 Y si él me favorece, y se declara por mi protector, ¿como me podrán alcanzar las amenazas y furor de mis mas implacables y crueles enemigos?

8 ¿Cuanto, pues, mejor me es, fundar en el Señor todas mis esperanzas, que ponerlas en hombres flacos y miserables?

9 Y aunque estos sean los príncipes mas poderosos de todo el mundo, ¿cuanto mas ventajoso me será abandonarme todo á la providencia del Señor, que fiarme en ellos?

10 y 11 ¡Oh, cuantas pruebas tengo de esta divina asistencia y proteccion! Muchas veces me he visto rodeado de muchos pueblos y naciones enemigas, y parecíame, que no podria escapar de entre sus manos; mas llamé al Señor, y en un punto me ví vengado de todos ellos.

12 Como un enjambre de irritadas abejas, y ardiendo en implacable ira, á manera de fuego, cuando se ceba en los espinos, me tenian tomados todos los pasos con deseo de acabarme: me volví otra vez á mi Dios, le invoqué de nuevo, y en el momento me ví libre de todos sus esfuerzos.

13 Me rempujáron muchas veces para trastornarme y derribarme: mas el Señor puso sus manos, y me sostuvo, impidiéndo que cayera.

14 Él solo fué el que me salvó, y me vengó de todos mis enemigos; y á él solo debo toda mi fortaleza, y la gloria de todas mis victorias.

15 Resuenen por tanto voces de júbilo en las casas de los justos; y acompáñenme á ofrecer solemnes acciones de gracias al Señor.

16 Porque señaló su poder en mi defensa; porque su diestra me ensalzó, é hizo triunfar de todos mis enemigos.

17 Sedientos de mi sangre anhelaban por quitarme la vida: mas el Señor me la conservó, y quiere que viva, para que publique sus maravillas.

18 Como padre amoroso y lleno de ternura me ha castigado y corregido: mas no quiso, que de todo punto pereciese.

19 ¡Ah, vosotros, ministros fieles de su santo tabernáculo, abridme sus sagradas puertas, para que yo pueda entrar, y mostrar con festivos himnos mi agradecimiento. Estas son las puertas de la casa del Señor, por donde deben entrar los que le adoran con corazon puro y sincero.

20 Aquí, Dios mio, os tributaré solemnes acciones de gracias, porque habeis oido mis clamores, haciéndome triunfar de todos mis enemigos.

21 Vos tambien habeis hecho, que fuese piedra angular del alto

edificio, la que, los que fabricaban la casa, tenian ya desechada y reprobada como inútil.

22 Obra ha sido esta toda del Señor: obra que nos llena de admiracion, cuando la miramos y consideramos.

23 Dia por tanto es este propio del Señor: dia que le debemos consagrar, y pasar todo él en santos regocijos.

24 Salvadnos, Señor, y derramad colmadas vuestras bendiciones sobre nosotros: no se las negueis al que vos mismo enviais en vuestro nombre.

25 Que nosotros de vuestra parte se las damos tambien á todos los que tienen la dicha de morar en vuestra santa casa; y pues el Señor nuestro Dios nos da hoy tan claras muestras de su bondad y proteccion:

26 Preparaos, sagrados ministros suyos, para solemnizar este dia: enramad vistosamente todo el tabernáculo, y no falten en su ara víctimas escogidas.

27 Vos sois mi Dios, y quiero daros hoy las debidas gracias: vos sois mi Dios, y ensalzar quiero vuestra gloria.

28 Alabanzas os daré porque habeis dado benignos oidos á mis ruegos, y me habeis librado del poder de mis enemigos.

29 Alabad continuamente al Señor por su bondad, y por esa grande misericordia, que ha hecho y hará siempre brillar en la série de todos los siglos.

SALMO CXVIII.

ALEPH.

DICHOSOS una y mil veces aquellos, que caminan sin tropiezo por la senda de los divinos mandamientos.

2 Dichosos los que investigando por todos los medios, cual es la voluntad del Señor, no alimentan en su corazon otro deseo, que el de cumplirla.

3 Porque los que cometen alguna cosa contraria á la ley divina, estos ciertamente no van por el camino, que el Señor les tiene mostrado.

4 Vos, Dios mio, quereis y teneis mandado, que se cumplan con el mayor escrúpulo vuestros mandamientos.

5 Mas para esto es necesario, que seais vos mismo el que encamineis mis pasos, para que no ponga el pié en donde resbalando me precipite.

6 Yo bien sé, que no padeceré vergüenza, siempre que tuviere delante de mis ojos vuestra ley divina, y meditare uno por uno vuestros estatutos y preceptos.

7 Entónces con corazon recto y sincero me emplearé en alabar vuestra justicia;

8 Y en cumplir con la mayor exactitud vuestros santos decretos: con lo que aseguraré, que no me abandoneis, y que pueda resistir á mi natural flaqueza.

BETH.

9 ¿Que remedio hay para reprimir los ímpetus de la lozana

juventud, y corregir sus estravíos? Guardar, Señor, vuestros divinos mandamientos es el mas poderoso y eficaz.

10 Por esto mi corazon solo á vos desea: solo á vos busca: no permitais, no, que me desvie de vuestros preceptos.

11 En mi corazon los tengo grabados para meditarlos continuamente, y no ofenderos.

12 ¿Mas quién sabe (¡oh, bendito seais, Señor, de todas vuestras criaturas!) quién sabe, digo, si llego á alcanzarlos todos y comprenderlos? Por vuestra bondad, Dios mio, servidme vos mismo de maestro, é instruidme en ellos:

13 Que yo prometo repetir fielmente lo que pronunciaren vuestros labios.

14 Lo que aseguro es, que no se despierta tanto la codicia de un avaro á la vista de un tesoro, cuanto es el gozo, que siente mi alma siguiendo el camino de vuestra ley.

15 En la meditacion de vuestros mandamientos quiero ejercitarme, y en estudiar atentamente las sendas, que llevan á vos.

16 Vuestra ley meditaré sin cesar, y tendré siempre presentes vuestras palabras.

GHIMEL.

17 Usad, Señor, de bondad con vuestro siervo: conservadme la vida, y haced que cumpla vuestras palabras.

18 Quitadme de los ojos el velo que los cubre, y contemplaré las maravillas, que encierra vuestra ley.

19 Ved, que soy peregrino y estrangero sobre la tierra: no me negueis vuestra luz, para que pueda seguir el camino de vuestros mandamientos.

20 Mi alma ansiosa ninguna otra cosa ha codiciado ni apetecido, sino sola vuestra justicia.

21 Veo el rigor, con que abatís y castigais á los que contumaces resisten á vuestras órdenes: teneis fulminada maldicion eterna contra los que con docilidad no reciben vuestro yugo.

22 Libradme del oprobio y desprecio, con que me tratan mis enemigos, viendo el anhelo, con que he procurado saber vuestra voluntad, y cumplirla.

23 Cuando se levantáron contra mí hombres poderosos, y muy de asiento deliberaban, tomando sus medidas, para perderme: vuestro siervo entre tanto no tenia otra ocupacion, que meditar en vuestra ley.

24 Sola ésta llena todos mis pensamientos; y para resolver en medio de mis mayores dudas y perplejidades, no tengo otros consejeros con quienes consultar, que vuestra ley y preceptos.

DALETH.

25 Véome por tierra lánguido y sin aliento: alargadme vos la mano, para alzarme de este estado, y darme vida: no os olvideis de mí, como me lo teneis ofrecido.

26 Como en otro tiempo una por una os daba cuenta de todas mis acciones y caminos, y vos teniais la bondad de escucharme; así ahora tenedla tambien de amaestrarme en vuestros divinos mandamientos.

27 Mostradme el camino de la justicia, para que yo con vuestra gracia lo siga, sin torcer ni á la diestra ni á la siniestra; y haced que llegue á reconocer las maravillas, que en sí encierra vuestra ley.

28 Mi alma se siente adormecida y desmayada de tedio y de tristeza: á vos toca despertarla y fortificar con vuestras palabras, que son de espíritu y de vida.

29 No me dejeis ir tras el torrente de la mentira y malicia del siglo, ni seguir sus movimientos; hacedme digno de la misericordia, que teneis prometida á los que con fidelidad os sirven y obedecen.

30 El camino de la verdad es el que he seguido: esta es la guia que siempre he tenido, y por eso nunca he olvidado lo terrible de vuestros juicios.

31 A vuestra ley me he arrimado con la mas constante fidelidad; y espero que no ha de salir vana la esperanza, que en vos tengo.

32 Cuando vos ensanchais este estrecho corazon, y le confortais con vuestra gracia: entónces es cuando corro con alegría y ligereza por el camino de vuestros mandamientos.

He.

33 Mostradme, Señor, el camino de vuestros mandamientos, enderezad mis pasos, para que no me desvie un punto de él, miéntras viviere.

34 Dadme inteligencia para que llegue á penetrar los arcanos de vuestra ley; y que la practíque y guarde con todo mi corazon.

35 Guiadme por el camino de vuestros preceptos; porque este es el que abrazo, y el que quiero seguir constantemente.

36 Inclinad mi corazon á que ame vuestra ley; y no le arrebate el amor ó deseo de las cosas caducas y perecederas de este mundo.

37 Vendadme los ojos, para que no se empleen en los vanos objetos de la tierra; y hacedme seguir el camino que conduce á vos, que sois la vida.

38 Haced que se afirme y arraigue vuestra ley en el corazon de vuestro siervo por medio de vuestro temor, para que ejecute con fidelidad todas vuestras órdenes.

39 Apartad de mí la confusion y vergüenza que he temido, y que vendrá sobre los que contumaces os desobedecen; mas no sobre los que hallan todo su placer en agradaros.

40 Yo siempre he procurado con la mayor ansia hacerlo así: por tanto dadme aliento y vigor, para conservar siempre en mí la santidad y justicia de vuestra ley.

Vau.

41 Emplead, Señor, conmigo vuestra misericordia, y salvadme, como me lo teneis prometido.

42 Pueda á lo ménos replicar á los que me insultan: que no sin razon me he abandonado todo á vos, fiado solo en vuestras palabras.

43 No permitais, que falte de mi boca esta palabra de verdad; ó que se pueda decir, que me han salido vanas vuestras promesas.

44 Miéntras que me concedieréis respirar en esta vida, no ocupará mi pensamiento otro cuidado, que el de observar vuestra ley exáctamente.

45 He traido hasta aquí mi corazon en sosiego y en reposo; porque nunca he perdido de vista lo que me teneis mandado, y quereis que cumpla.

46 No he reparado, ni me he retraido de hablar con libertad y franqueza de vuestros decretos, en presencia de los reyes.

47 He meditado sin cesar estos mismos decretos vuestros, que siempre he amado.

48 Y para cumplirlos, no he estado mano sobre mano; sino que he procurado aplicar siempre la mayor diligencia en meditarlos y hablar de ellos.

ZAIN.

49 Acordaos, Señor, de la palabra que en otro tiempo dísteis á vuestro siervo, y en la que me hicisteis que esperase.

50 En esta he hallado todo mi consuelo, y esta ha sido la que me ha dado la vida en medio de mis mayores congojas y aflicciones.

51 Mil injustos oprobios é insultos he sufrido de gente soberbia é impia: mas yo no por eso me he desviado de la obediencia, que debia á vuestra ley.

52 Traia á la memoria vuestros antiguos y justos juicios, y esto me llenaba de fortaleza y de consuelo.

53 Sentia consumirse mis entrañas de desfallecimiento y de temor, al ver la facilidad con que vuelven las espaldas á vuestra santa ley los pecadores.

54 Cuando el furor de mis perseguidores me obligaba á andar solo y fugitivo por tierras estrañas, me ocupaba en repetir cantando vuestros divinos mandamientos.

55 Y no solamente de dia anhelaba por vuestros mandamientos, sino que aun de noche interrumpia el sueño para acordarme de vuestro nombre, y para considerar y cumplir exáctamente vuestra ley.

56 Esto me vino á la memoria; porque con gran deseo y ansia solicité entender y guardar vuestros mandamientos.

HETH.

57 Os protesto, Dios mio, que vos sois la parte de herencia, que me ha tocado; y por esto he dicho que todo mi patrimonio es el guardar vuestros preceptos.

58 Muchas veces he implorado vuestro favor con todo el afecto de mi alma: apiadaos de mí, como lo teneis prometido á los que de verdad os buscan.

59 He pensado y examinado el camino, que debia seguir en todas mis acciones: y no he escogido otro en todas ellas, que el de enderezar mis pasos á la guarda de vuestra santa ley.

60 Yo me ofrezco á su pronta y puntual observancia, y no habrá dificultad ó temor, que pueda detenerme para que no guarde vuestros mandamientos.

61 Mil lazos me han armado los pecadores, para hacer que abandone vuestra ley; mas yo ca-

da dia me afianzo y aseguro mas en la memoria de ella.

62 A la mitad de la noche me levantaba para ofreceros alabanzas por vuestros juicios.

63 No quiero otra compañía ni amistad, sino la de los que os temen, y se emplean en serviros.

64 Por todo esto, Señor, una gracia sola os pido (ved que está llena toda la tierra de vuestras piedades) que me hagais entender vuestros preceptos llenos de justicia.

Teth.

65 Vos habeis hecho esperimentar á vuestro siervo los efectos de vuestra grande bondad, como se lo teniais prometido.

66 Mas os pido al mismo tiempo, que me hagais tambien conocer esta misma bondad en todas las cosas que debo hacer; para que corrigiendo mis defectos, aprenda la ciencia verdadera de serviros, que es por la que creo á vuestros divinos mandamientos.

67 Yo pequé y falté, Dios mio, ántes que vuestra misericordiosa mano me humillase; y esta paternal correccion me sirvió, para que abriendo los ojos velase sobre la observancia exácta de vuestra ley.

68 ¡Ah, qué bueno sois, Señor! por vuestra bondad os pido que me instruyais en vuestras leyes y preceptos.

69 Calumnias y calumnias han llovido sobre mí, inventadas por hombres perversos: mas yo solamente he pensado en escudriñar atentamente vuestros divinos mandamientos.

70 Su corazon cada dia mas se ha endurecido á semejanza de leche, cuando se cuaja, pero yo únicamente he empleado el mio en meditar gustoso vuestra ley.

71 ¡Cuanto bien me ha traido la correccion, que me habeis dado! ella ha hecho, que aprenda á obedeceros, como vos quereis.

72 Mas dulce me es vuestra ley, que la posesion de todos los tesoros de oro y de plata, que se encierran en las entrañas de la tierra.

Jod.

73 Obra soy de vuestras manos: dad, pues, luz á mi entendimiento, para que entienda vuestros mandamientos.

74 Los justos que os temen, se alegrarán, viendo en mí un ejemplo señalado del fruto de mi grande esperanza en vuestras promesas.

75 Conozco muy bien, Dios mio, que sois justo en castigar los pecados de los hombres, y que ha sido muy merecida la pena, con que particularmente habeis querido corregirme.

76 Mas basta ya, Señor; halle vuestro siervo alivio y consuelo en vuestra piedad, como se lo teneis prometido.

77 Vengan sobre mí vuestras piedades, y tendré vida: porque vuestra ley es la que siempre estoy meditando.

78 Queden avergonzados los soberbios y crueles enemigos, que injustamente me persiguen, y pretenden arruinarme; que yo solamente me emplearé en meditar y reducir á práctica vuestros mandamientos.

79 Júntense á mí, y acompáñenme para practicar lo mismo aquellos, que os temen, y que no ignoran vuestras leyes.

80 Haced que yo las cumpla con la mayor fidelidad y perfeccion, con inocencia y rectitud de corazon: para que no tenga la desgracia de ser avergonzado y arrojado de vuestra presencia.

CAPH.

81 Mi alma desfallece deseando ardientemente, que la saqueis de la angustia en que se halla, y no me queda la menor duda de que acudiréis á mi socorro, segun vuestra promesa.

82 Y mis ojos están ya cansados, registrando por todas partes, y viendo si me le enviais ya desde lo alto. ¡Ah Señor! ¡cuando tendré yo este consuelo!

83 Mi alma se halla árida y fria, como una piel, que se arruga y endurece, espuesta al yelo y á la escarcha; mas no por eso he olvidado vuestros mandamientos.

84 ¡Ah! ¡cuantos de estos tristes dias serán los que me quedan! ¿cuando haréis justicia de los que tan violentamente me persiguen?

85 ¡Oh! ¡y qué cosas tan frívolas y vanas son las que me cuentan los impíos y mundanos! ¡cuan contrarias y opuestas á vuestra purísima ley, y á lo que teneis mandado!

86 No registro mas que vanidad y mentira en cuanto hablan; solamente en vuestros preceptos se halla la verdad: ayudadme vos, y vengadme de estos mis injustos perseguidores.

87 Poco faltó para que acabasen conmigo, echándome por tierra para quitarme la vida: la rendiré gustoso, si vos así lo quereis, pero siempre fiel á vuestras leyes.

88 Mas no será así, no, que en vuestra piedad espero, que me la habeis de conceder; librádme de sus manos, para que viva obediente siempre á vuestras órdenes.

LAMED.

89 ¿Y cómo, Señor, no podré yo obedecerlas, si los mismos cielos las obedecen siempre respetuosos?

90 Vos criasteis la tierra, y en aquel estado en que al principio la pusisteis, en ese mismo ha permanecido, y subsistirá siempre inmutable.

91 A vuestra órden se suceden constantemente los dias y las noches; y las criaturas todas no reconocen otra ley, que la de obedeceros siempre.

92 ¿Pues cómo no haré yo lo mismo, cuando solo el gusto y placer, que siento en meditar lo que mandais, me ha sacado mil veces de las mayores aflicciones y congojas, en que sin la menor duda hubiéra perecido?

93 A esto debo la vida; y por eso nunca echaré en olvido vuestra ley y mandamientos.

94 Protesto tambien, que yo soy un esclavo vuestro; y así salvadme y defendedme por el anhelo, que he tenido en conocer y guardar vuestros mandamientos.

95 La muerte me tenian tramada hombres injustos y crueles; y yo entre tanto procuraba indagar, lo que vos queriais de mí, para cumplirlo.

96 Todas las cosas humanas, por mas perfectas y acabadas que parezcan, en su misma duracion encierran su término y natural fragilidad: sola vuestra ley es inmortal, y de una estension infinita.

MEM.

97 ¡Cuan grande es, Señor, el amor, que tengo á vuestra ley! vos lo sabeis, pues mi ocupacion continua es meditar en ella todo el dia.

98 Vos me habeis dado mayor inteligencia de ella, que á mis enemigos; y así la miro siempre como una regla constante é inviolable de todas mis acciones.

99 y 100 Por vuestra gracia he llegado á adquirir en ella mayor conocimiento, que los mismos doctores y ancianos de Israel, que me la enseñáron; porque por medio de una séria y continua meditacion, me habeis hecho comprender, cual sea su espíritu verdadero.

101 Por observar fielmente vuestros preceptos, me he alejado de todo otro camino, que pudiese estraviarme ó apartarme de ellos.

102 Y así no sigo otra vereda, ni tuerzo á otra parte; sino que voy por aquella, que vos quisisteis que siguiese.

103 ¡Que celestial dulzura, qué suavidad encierran vuestras palabras! mas agradables, mas dulces son sin comparacion, que lo es la miel para mi boca.

104 La práctica de vuestra ley me ha comunicado su verdadera inteligencia; y me ha hecho aborrecer, todo lo que es contrario á la verdad de esta misma ley, que amo.

NUN.

105 Vuestras palabras son una antorcha, que guia mis pasos; una luz, que me descubre el camino, que debo seguir.

106 Y así he jurado, y estoy en la firme resolucion de ser siempre fiel á vuestros justos juicios.

107 No me abandoneis en el estremo de miseria á que me veo reducido: alargadme la mano, y alzadme de aquí, como me lo teneis prometido.

108 Aceptad los espontáneos votos y alabanzas, que mis labios y mi corazon os ofrecen, y enseñadme á cumplir siempre vuestro divino querer.

109 Como en la palma llevo siempre mi alma, espuesta de continuo á los peligros; mas no por eso dejo de tener presente vuestra ley.

110 Hombres impíos y crueles han puesto mil lazos y asechanzas á mi vida; y con todo nunca me he desviado de vuestros mandamientos.

111 Vuestros preceptos son mi verdadera y eterna herencia: un patrimonio que he recibido de vuestra liberalidad, como hijo de vuestra gracia, en ellos halla mi corazon toda su alegría.

112 Todos mis deseos, todas mis ansias se dirigen á obedeceros en un todo; porque sé la eterna recompensa, que teneis reservada, la posesion de vos mismo, para los que así lo hicieren.

SAMECH.

113 De los impíos huyo aun el

encuentro, y mis delicias son solamente vuestras leyes.

114 En estas se apoya toda mi esperanza, y solo vos sois mi escudo y mi defensa.

115 Retiraos de mí vosotros, gente maliciosa: en vano pretendeis arrastrarme á vuestro partido; pues yo solamente quiero ocuparme en meditar y cumplir las órdenes de mi Dios.

116 Protegedme, Señor, y sostenedme segun vuestras promesas, para que pueda respirar despues de tanto afan: no permitais, que padezca la confusion de ver burladas mis esperanzas.

117 Cumplidlas, Dios mio, y vereis como libre ya de todas mis angustias, me dedico á meditar de continuo vuestra justicia.

118 Vos abatis y tratais con el último desden á los que abandonan vuestros juicios; porque piensan de ellos con temeridad é inicuamente.

119 Veo que el mundo está lleno de estos hombres perversos, que sin el menor reparo ni respeto traspasan vuestras leyes; y por eso me he aplicado yo á grabarlas todas dentro de mi alma.

120 Traspasadla con vuestro santo temor, para que en todo tiempo tema vuestros juicios adorables.

Ain.

121 He cumplido lo que pide vuestra santa ley y mandamientos; por tanto no permitais, que caiga en manos de los que ponen lazos á mis pasos.

122 Salid por fiador de vuestro siervo, pues tiene una buena causa. Moveos á piedad, y libradme de los impíos, que quieren confundirme con sus calumnias.

123 Mis ojos han empezado ya á desfallecer por estar continuamente levantados al cielo, aguardando la salud y amparo, que de vos me ha de venir: no me halle frustrado, esperando en vano ver cumplidas las promesas hechas por tu justicia.

124 Dadme pruebas de la piedad, que quereis usar con vuestro siervo; y enseñadme á hacer vuestra voluntad en todas las cosas.

125 Siervo vuestro soy: dadme vuestras órdenes, y hacedme entender lo que vos quereis, para cumplirlo.

126 Tiempo es de que hagais brillar vuestra justicia: ved el desprecio, con que tratan los impíos vuestra ley.

127 Yo por eso mismo la amo mas ardientemente, y mucho mas sin comparacion, que el oro mas puro, y que el topacio.

128 Y por esto mismo he encaminado todos mis pensamientos á observarla, aborreciendo de todo mi corazon todo aquello, que le es contrario.

Phe.

129 Vuestra ley, Señor, es admirable: esto es lo que empeña á mi alma á meditarla sin cesar,

130 Para disipar sus tinieblas: pues ordinariamente basta que á los humildes y sencillos se les esplique vuestra palabra, para que la entiendan.

131 Si yo me pongo á meditar las maravillas, que registro en ella; el amor grande, que escita

en mi alma, me arrebata todo, y me deja en suspension y como con la boca abierta.

132 Volved á mí, Señor, los ojos, y miradme con piedad, como lo haceis con todos los que respetan y aman vuestro nombre.

133 Guiad todos mis pasos, para que los dé segun vos lo teneis ordenado: de manera que la iniquidad no me arrastre fuera del camino, que conduce á vos.

134 Libradme de los que con calumnias intentan acabarme; á fin de que con toda libertad no piense mas que en observar vuestra santa ley.

135 Una sola mirada vuestra basta para disipar todas mis tinieblas, y para hacer que penetre vuestros divinos arcanos.

136 Raudales de lágrimas vierten mis ojos, solamente por considerar, que alguna vez he faltado á la obediencia, que debia á vuestras órdenes.

TSADE.

137 Justo sois, Señor, y justos son todos vuestros juicios.

138 Justo es todo lo que mandais, puesto que es la misma verdad; y por eso encargais tanto, que se observe puntualmente.

139 Mas con todo eso no hacen de ello el menor aprecio mis enemigos; y esto es lo que me consume, y me llena de pesar y de amargura.

140 Fuego vivo es vuestra palabra; y ella es la que únicamente tiene penetrado el corazon de vuestro siervo.

141 Por hombre despreciable y de corto espíritu soy reputado: mas no por eso he olvidado la justicia de vuestras leyes.

142 Porque son unas leyes justas, constantes, eternas y verdaderas.

143 Y en ellas solas se halla el consuelo, en medio de las mayores penas y aflicciones.

144 Son la misma equidad, que nunca faltará. Por tanto hacedmelas entender bien, para que observándolas consiga la verdadera vida y felicidad.

COPH.

145 A vos, Dios mio, con todo mi corazon dirijo mis clamores: dignaos, Señor, de escucharlos, que yo solamente deseo guardar vuestros preceptos.

146 Todos mis gemidos se encaminan á que rompais las duras cadenas, que me ciñen, para que con mayor libertad pueda cumplirlos.

147 Aun ántes de amanecer, me levanto á gritar á vos, y derramar mi corazon en vuestra presencia: porque solo en vuestra palabra es en la que espero.

148 Sacudo el sueño, y mi primer pensamiento, luego que abro los ojos, es meditar vuestra ley.

149 Sois un Dios lleno de misericordia y de justicia; y esta consideracion me hace esperar, que escucharéis benigno mis ruegos, y que me concederéis vivir segun la equidad de vuestros juicios.

150 Los que me persiguen, tienen declarada la guerra á vuestra verdad y justicia, y no dan pas

so, que no los aleje de vuestra ley amable.

151 Esta, Señor, desde que nací, he sentido que la grabásteis en mi pecho, y me habeis hecho conocer, que vuestros caminos son verdad.

152 Y que vuestra santa ley es eterna é inviolable.

Resch.

153 Mirad con ojos de misericordia la grande afliccion y abatimiento, en que estoy: sacadme de ella, puesto que tan presentes tengo vuestra ley y mandamientos.

154 Juzgad mi causa: dadme conforme á vuestras promesas la libertad y la vida.

155 Yo bien sé, que los pecadores están léjos de ser salvos, porque se cuidan muy poco de vuestras leyes adorables.

156 Mas sé tambien que teneis entrañas llenas de piedad, para con los que temen vuestros juicios: usadla conmigo; y sea de vida la sentencia, que pronuncieis á mi favor.

157 Me veo cercado por todas partes de violentos perseguidores, que intentan oprimirme: mas no por eso me he apartado un punto de lo que vos teneis mandado.

158 Veia la insolencia, con que continuamente eran traspasados vuestros santos mandamientos; y al ver esto sentia, que se me despedazaban las entrañas de pena y de dolor.

159 Por eso he procurado yo amarlos con toda mi alma; y esto alimenta en mi pecho una firme esperanza, de que nunca me ha de faltar vuestro favor y misericordia.

160 Y confio que así será, porque todas vuestras promesas se fundan en verdad, y vuestros justos decretos nunca podrán dejar de cumplirse.

Schin.

161 Desfoguen contra mí, cuanto quieran, su injusta rabia los poderosos de la tierra, no los temo: porque solo á vos temo, Dios mio, y vuestros juicios.

162 Mi gozo solamente en vuestras palabras se hallará siempre: semejante al que encuentra el que, despues de haber logrado una completa victoria de su enemigo, entra ufano á despojar su rico campo.

163 Aborrezco y abomino todo lo que es opuesto á la verdad de vuestros juicios, y solamente tiene lugar en mi corazon lo que es conforme á vuestra ley.

164 Muchas veces al dia me he empeñado en cantaros alabanzas; y vuestros justos decretos han sido toda la materia de mis himnos.

165 ¡Dichosos aquellos, que aman vuestra ley! en paz vivirán, y no habrá encuentro, que los perturbe, ni cosa que los haga perder este precioso tesoro, que poseen.

166 En todo trance y angustia de vos solo he esperado mi socorro; cierto de que no me le habiais de negar por la fidelidad, con que siempre os he servido.

167 Y así no me he contentado con guardar vuestra ley este-

riormente, sino que la he amado con todo mi corazon.

168 No la he observado, no, con la mira de agradar á los hombres, sino como quien vivia en vuestra presencia, y como quien sabia, que todas mis acciones estaban siempre espuestas á la luz de vuestros ojos.

THAU.

169 Lleguen, Señor, á vuestra presencia mis gemidos y clamores: dad luz á mi alma, para que pueda entender vuestras palabras.

170 Penetren mis humildes súplicas hasta vuestro trono; y conforme á vuestras promesas libradme, Señor, de todo mal.

171 Enseñadme el camino de la verdadera justicia: que yo reconocido á tan grande misericordia entonaré un himno de accion de gracias á vuestra gloria.

172 Con el mas profundo respeto se desatará mi lengua, y publicará las prerogativas de vuestra ley, que está toda llena de equidad.

173 Estended vuestra poderosa mano, para salvarme de mis enemigos: ved que yo he escogido y amado vuestros mandamientos con preferencia á todas las cosas de este mundo.

174 No he buscado ni apetecido, Señor, otra salud, que la que viene de vos; y solamente en meditar vuestra santa ley, he hallado siempre todo mi consuelo y mis delicias.

175 Me concedereis la vida, y me la concedereis para que la emplee en alabaros, y para que vuestros justos juicios sean todo mi apoyo y mi defensa.

176 Como una oveja descarriada, espuesta á ser presa de los lobos, anduve perdido: mas vos, Dios mio, como buen pastor, me buscasteis solícito, y me volvisteis á vuestro redil, para que no me volviese á perder.

SALMO CXIX.

SIEMPRE que me ví en angustia, levanté mi grito al Señor, que oyó mis ruegos.

2 Defendedme, Dios mio, decia, de labios maldicientes, y de las asechanzas de una lengua maligna y artificiosa.

3 Porque ¿que recompensa te darán, ó falso calumniador? ¿ó qué fruto y provecho sacarás de tus embustes y mentiras?

4 Lograrás saetas agudísimas, disparadas por el robusto brazo del Dios vengador; y brasas de fuego inestinguible, que te devorarán.

5 ¡Ay de mí desgraciado, y cuanto se me ha prolongado este destierro! Con los habitadores de Cedár he vivido; y mi alma está ya cansada de vivir tanto tiempo, estrangero entre estos pueblos bárbaros é incultos.

6 Yo les hablo de paz, y ellos la aborrecen, y basta que abra mis labios, para que sin otra causa se me muestren contrarios, y se me declaren enemigos.

SALMO CXX.

HACIA los montes de Jerusalem alzé mis ojos, que es en donde el Señor tiene su morada, y de donde ciertamente espero, que me ha de venir el socorro.

2 Sí, de aquel gran Dios lo espero, que con solo su querer crió los cielos y la tierra.

3 Y así ¿por qué temes alma mia? vive cierta, que no te dejará de su mano, para que resbalen tus piés: porque está siempre en vela, cuidando de tí, para no permitir que caigas.

4 No cabe descuido ni olvido en el que ha tomado por suya la defensa y proteccion de Israel.

5 Él es el que teniendo sobre tí una particular providencia, está siempre á tu lado, para cubrirte con su sombra.

6 De manera que ni el sol de dia en su mayor fuerza te quemará con sus ardores: ni tienes que temer tampoco de noche los húmedos influjos de la luna.

7 Él es el que te guarda, y el que te guardará de todos los peligros.

8 Y el que en todos los pasos, que dieres miéntras vivas, ahora y siempre te librará de todos los males y enemigos, que quieran asaltarte.

SALMO CXXI.

QUE nueva tan alegre es esta, que me dan, de que pronto iréinos á Jerusalem á visitar la santa casa del Señor, para adorarle en ella!

2 ¡O qué dicha tan grande será la mia, cuando se me conceda entrar por tus hermosas puertas, Jerusalem amable!

3 Jerusalem, repito, amable, cuyos suntuosos edificios se ven levantar bien unidos, y guardando entre sí una hermosa proporcion, para formar una de las mas vistosas ciudades del universo.

4 Familias y familias numerosas de religiosos Israelitas iban en otro tiempo apresuradas á Jerusalem, para adorar al Señor en su augusto tabernáculo, cumpliendo la ley, y órden, que sobre esto les tiene dada.

5 Allí residia el senado y los supremos tribunales de justicia, que decidian y determinaban todas las causas; y allí tambien estaba fijo el trono, que estableció Dios en la familia de David.

6 Vosotros, que me habeis de acompañar en este viage tan dichoso, venid, y uníos conmigo, para desear todas las felicidades á esta nuestra comun madre, y digamos á una voz: Llueva, ciudad santa, toda suerte de bendiciones y bienes sobre todos los que de veras te aman.

7 Y la firmeza de tus muros y torreones te asegure una paz inalterable, acompañada de la mayor abundancia.

8 Si yo te deseo esta paz, ó Jerusalem hermosa, es mirando á la perpetua y constante felicidad de tus ciudadanos, que son mis hermanos y vecinos.

9 Y si pido para tí toda suerte de bienes, es en atencion á la casa del Señor, á cuya sombra puedes vivir segura y sin temores.

SALMO CXXII.

A VOS, Dios mio, que teneis vuestra morada en lo mas alto de los cielos, es á quien alzamos nuestros ojos.

2 Como los siervos están siempre atentos á las mínimas insinuaciones de sus señores;

3 Y como la criada está de continuo alerta para ver lo que le manda su ama: así nosotros tenemos los ojos vueltos siempre hácia vos, Señor y Dios nuestro, hasta que nos hagais ver cumplidos los efectos de vuestra misericordia.

4 Haced, Señor, que los esperimentemos: á piedad os muevan nuestras miserias: ved el estado despreciable, en que vivimos.

5 Muy harta está nuestra alma de trabajos: pues hemos sido el objeto del escarnio é insultos de nuestros enemigos, que están engreidos con la prosperidad y abundancia de que gozan.

SALMO CXXIII.

SI el Señor no se hubiéra declarado á favor nuestro:

2 Repítalo ahora, y dígalo de nuevo Israel: Si el Señor no hubiéra acudido á socorrernos:

3 Vivos sin duda nos hubiéran tragado nuestros implacables enemigos, cuando levantándose contra nosotros, nos iban al alcance con tanto ardor y denuedo.

4 Y cuando llenos de rabia y furor, nos perseguian de muerte: hubiéramos perecido sin recurso en medio de el mar, huyendo de caer en sus manos.

5 Mas nuestra alma pasó con felicidad aquellas rápidas corrientes, que de ningun modo hubiéramos podido romper ni superar sin el socorro del cielo.

6 Bendito sea el Señor, pues hizo que se abriesen las aguas de el mar para darnos paso libre, no permitiendo, que fuésemos presa de los dientes rabiosos de aquellos pérfidos.

7 Como ave, que escapando del lazo que le armó el industrioso cazador, hace inútil toda su solicitud é industria:

8 Así nosotros, rotas las duras cadenas de esclavitud, que nos ceñian, pasamos á gozar de una dulce libertad, burlando todos los esfuerzos de nuestros enemigos.

9 Mas esta libertad, que ahora tenemos, la debemos á la piedad de aquel Señor omnipotente, que crió los cielos y la tierra.

SALMO CXXIV.

LOS que ponen en el Señor su confianza, estarán firmes é inmóbles contra todos los asaltos, como lo está el alto monte de

Sion. No habrá enemigo, que pueda contrarrestar á los moradores de Jerusalem.

2 Así como los montes, que la cercan por todas partes, la hacen inexpugnable: del mismo modo nuestro buen Dios, que vela sobre su pueblo, es y será su perpetuo defensor.

3 No permitirá este Señor, que la prepotencia de los impíos se apodere de la suerte de los justos: porque agoviados y abrumados de sus violencias, no se echen al partido de la injusticia.

4 Colmad, Señor, de bendiciones á los que, conservándose en inocencia, mantienen en su pecho un corazon recto y sencillo.

5 Mas á los hipócritas, que mostrando sencillez y rectitud de corazon, siguen los caminos torcidos de la perversidad, los tratará el Señor con el mismo rigor, que á los que la cometen abiertamente. Haced, Dios mio, que se conserve una constante y verdadera paz en vuestro pueblo.

SALMO CXXV.

CUANDO el Señor viniere á desatar los lazos, que aprisionan á su pueblo, veremos convertida en gozo nuestra tristeza y dolor.

2 Será tan grande el júbilo que sintamos, que no pudiéndole contener dentro del pecho, le manifestarémos por nuestros labios en mil cánticos alegres de alabanzas.

3 Y cuando se divulgare la fama de nuestra libertad entre las naciones: ¡Oh qué grandes cosas, esclamarán y dirán atónitas, ha hecho el Señor por estos hombres!

4 Por cierto que es así, les responderémos; que el Señor ha usado de una grande misericordia con nosotros, pues ha convertido nuestra tristeza pasada en la alegría, en que ahora nos veis.

5 ¡Oh, si esto fuera luego! Venid por tanto, Señor, á romper cuanto ántes nuestras cadenas: concedednos la deseada libertad, que nos será tan grata, como pueden serlo las aguas, cuando caen sobre los terrenos áridos y abrasados del mediodía.

6 Si así lo haceis, los que con dolor y lágrimas arrojáron la semilla, recogerán despues su fruto, llenos de gozo y de alegría.

7 Cuando llevaban á Israel, para recibir sobre su cuello el yugo bárbaro, iba llorando y con pena, como el labrador, que arroja el grano en una tierra, que le parece le ha de ser ingrata.

8 Mas cuando vuelva á la patria amada, volverá lleno de júbilo, como quien goza ya todo el fruto de sus tareas y sudores.

SALMO CXXVI.

SI el Señor no diere firmeza y felicidad á una casa ó á una familia, en vano trabajarán los que se afanen y desvelen por establecerla y aumentarla.

2 Si el Señor no tomare por su

cuenta la defensa de una ciudad, ó de un estado, inútiles serán todos los desvelos de los príncipes y magistrados, que lo gobiernen.

3 Es cosa inútil, que os levanteis, ántes del dia, que os levanteis, digo, apénas os hubiéreis retirado á dormir; levantaos despues de haber tomado el reposo necesario, los que comeis el pan con afanes, y con el sudor de vuestro rostro.

4 Lo que ante todas cosas habeis de procurar es, servirle muy de veras: que el Señor quiere, que sus amados tomen el natural preciso descanso; y no por eso dejará de asistirles para que aumenten su hacienda, ni de recompensar su fidelidad, haciéndolos dichosos y fecundos padres de muchos y buenos hijos.

5 Estos enjugarán sus lágrimas, los consolarán en los trabajos, los defenderán en los peligros; y serán en favor de ellos, como agudas y penetrantes flechas en mano de un hombre fuerte y robusto.

6 ¡Dichosos aquellos padres, que se ven rodeados de virtuosos hijos, y tales como los deseáron! si citados ante los jueces, tuvieren que comparecer en los tribunales, no padecerán confusion por causa de ellos en presencia de sus adversarios.

SALMO CXXVII.

BIENAVENTURADOS todos aquellos, que temen al Señor; y que no tuercen del camino derecho de sus divinos mandamientos.

2 Si así lo haces, ¡dichoso tu! todo te irá bien, y comerás con alegría los frutos de tus fatigas y sudores.

3 Tu muger semejante á una frondosa y fecunda parra, arrimada á las paredes de tu casa, te hará padre de una lucida y numerosa familia.

4 Tendrás el gusto de ver tus hijos á semejanza de tiernos y hermosos renuevos de olivos, sentados junto á tí, y coronando tu mesa.

5 Tales son las bendiciones, que aun en este mundo derrama el Señor sobre los que le temen.

6 Y tales te las dará á tí desde el monte de Sion, si así lo hicieres. Así sea, y te deje ver y gozar de una perfecta felicidad en Jerusalem, miéntras vivas.

7 Y que te goces viendo los hijos de tus hijos, y reinar una perpetua paz en Israel.

SALMO CXXVIII.

DESDE mis años mas tiernos (dígalo ahora Israel) muchas veces intentáron oprimirme mis enemigos.

2 Desde mi juventud frecuentemente me ví acosado y embestido de ellos: mas habiendo estado Dios siempre á mi favor, nunca han podido prevalecer contra mí.

3 Sobre mis espaldas descargáron sus golpes, como se des-

cargan sobre un yunque los de un martillo para labrar el hierro; y me hiciéron sentir largo tiempo su injusticia.

4 Mas el justo Señor, abatiendo su orgullo, rompió su pesado yugo, y me puso en libertad.

5 Avergonzados quedarán y cubiertos de infamia volverán vergonzosamente las espaldas todos aquellos, que se declaren enemigos de Sion.

6 Será su fin semejante al de la yerba, que se cria sobre los tejados, la cual por no tener tierra en que poder arraigarse, luego se seca y perece.

7 No hay segador, que emplee su hoz en cortarla, ni zagal, que la recoja para atarla en manojos.

8 Ni habrá quien, pasando por allí, tenga ocasion, como se acostumbra, de decirles: El Señor bendiga vuestra cosecha, os la aumente, y la multiplique mas y mas todos los años.

SALMO CXXIX.

A VOS, Dios mio, dirigí mis clamores desde lo mas íntimo y secreto de mi corazon, y desde el abismo de males, en que gemia: socorredme, os dije, y tened piedad de un miserable.

2 Mis lamentos y suspiros muevan vuestra piedad, para que no desecheis mi humilde ruego.

3 Si examinais al rigor de vuestra ley el número sin número y la malicia de mis culpas: ¿quien, Señor, podrá comparecer ni subsistir en vuestra presencia?

4 Mas vos sois un Dios misericordioso; y la promesa, que teneis hecha, de que perdonaréis al que arrepentido se volviere á vos, me hace esperar lleno de confianza, que me miraréis con piedad.

5 Vuestra palabra sola es la que me alienta, y esta es en la que reposa mi alma, y de la que espero su remedio.

6 Y por eso no ha de haber un solo momento, en que Israel no reconozca, que vive pendiente de sola la bondad y misericordia inagotable de su Dios.

7 Por cuanto él es su redentor, y el que con mano generosa y liberal salva á los hombres.

8 Y por tanto rescatará prontamente á Israel de todas las maldades, que fuéron causa de las calamidades y miserias, que padece.

SALMO CXXX.

VOS, Señor, que sondeais el corazon de los mortales, sois buen testigo, de que mi alma y mis miras han estado muy distantes de la ambicion y orgullo, que se me imputan.

2 Nunca he pensado en grandezas, ni en cosas, que no correspondiesen á la humildad de mi condicion y de mi estado.

3 Si no he alimentado en mi pecho estos humildes sentimientos; sino, que por el contrario, he dado lugar en él á pensamientos altivos;

4 Mi alma se vea reducida á

la afliccion y pena, que siente un niño, cuando le apartan del pecho de su madre.

5 Y siga Israel mi ejemplo; y espere seguramente, que si obedeciere humilde á la voz del Señor, nunca se apartará de él su proteccion y misericordia.

SALMO CXXXI.

ACORDAOS, Dios mio, de vuestro siervo David, de su grande dulzura y de la mansedumbre, con que sufria los agravios de sus enemigos y perseguidores.

2 Acordaos de aquella palabra, que os dió, y que confirmó con juramento.

3 No entraré, decia, por las puertas de mi casa, ni me echaré en mi cama para reposar en ella:

4 No concederé descanso á mis ojos, ni permitiré que mis parpados se cierren para conciliar el sueño:

5 Ni reclinaré mi cabeza sobre la almohada; sin que primero haya hallado sitio conveniente, para que se erija un magnífico y suntuoso templo al Señor y al Dios omnipotente de Jacob.

6 Vuestra arca, Señor, segun nos han contado, estuvo mucho tiempo en Silo entre los Ephrateos: la vimos en los amenos campos de Cariathiarim; allí la hallamos, y desde allí la trasladamos á Sion.

7 Y aquí la tendrémos para adoraros en la augusta casa, que pienso dedicaros, y que vos consagraréis, y santificaréis con vuestra presencia. ¿Mas cuándo llegará aquel dia, en que yo vea cumplidos mis deseos?

8 Esto, Señor os decia David, mas la gloria de erigiros el templo, quedó reservada para su hijo, y esta es la que ha logrado el dia de hoy vuestro siervo. Por tanto, Dios mio, levantaos ya, y venid á morar de asiento en él: venga á tomar la posesion vuestra arca, por la que obrais maravillosamente nuestra santificacion.

9 Revístanse vuestros sacerdotes de santidad y de justicia, para que pura y alegremente os sirvan en vuestros altares.

10 Acordaos, Señor, de David vuestro siervo, y por amor de él no desamparéis al hijo, que habeis ungido para que le suceda en el trono.

11 No lo hareis, no; que no puede faltar la promesa y juramento, que hicísteis á David. No faltará, le asegurásteis, quien de tus hijos se asiente sobre tu trono.

12 Si tus hijos guardaren mis preceptos, y fueren fieles en cumplir las órdenes que les diere:

13 Los hijos de estos ocuparán tambien tu trono perpetuamente.

14 Y por cuanto el Señor escogió á Sion por asiento propio de su morada, por eso habló de ella de esta manera:

15 Aquí quiero fijar el lugar perpetuo de mi reposo, puesto que á esta he escogido.

16 En ella derramaré mi ben-

dicion sobre sus viudas; y no faltará alimento abundante para hartar á los pobres, que allí hubiére.

17 En ella mis sacerdotes, santificados por mí, me servirán con gusto y alegría.

18 En ella dilataré el imperio de David, y daré á mi ungido una lámpara, que añada nuevo y eterno esplendor y lustre á su corona.

19 De confusion cubriré á sus enemigos; y mi bendicion recaerá sobre reyes descendientes de David.

SALMO CXXXII.

¡QUÉ cosa tan buena y tan gustosa es vivir como hermanos en dulce y amable compañía! porque los unos participan del bien de los otros.

2 A la manera que el precioso ungüento, que se derramó en gran copia sobre la cabeza de Aaron, cuando fué consagrado, estendiéndose por su muy crecida barba:

3 Bajó tambien hasta la estremidad de su manto; como el rocío, que cae sobre la cima del monte Hermon, y baja á fecundar los collados de Sion.

4 Esto mismo esperimentan los que viven en hermandad y union santa, dándoles Dios para esto su bendicion, y declarándose su perpetuo protector.

SALMO CXXXIII.

BUEN ánimo, ministros del Señor, comenzad ya á entonar alegres himnos á su santo nombre.

2 A vosotros, digo, que teneis la dicha de estar en la casa del Señor, y de albergaros en los atrios de la casa de nuestro Dios.

3 No solamente de dia, sino de noche, cuando estais en vuestro reposo, alzad vuestras manos hácia el santuario, y bendecid al Señor.

4 Hacedlo así; y el supremo Hacedor del universo derrame desde Sion sus gracias y bendiciones sobre vosotros.

SALMO CXXXIV.

MINISTROS del Señor, tributadle alabanzas, y dad gloria á su augusto nombre.

2 A vosotros, digo, que lograis la dicha de estar en su santa casa, y en los atrios de su templo respetable.

3 Alabad al Señor por su grande bondad y misericordia: entonad salmos á la gloria de su nombre, en el que se encierra toda la suavidad y dulzura.

4 Porque en todos los pueblos de la tierra, solamente escogió el Señor por suyo al de Jacob, y á Israel por su heredad y posesion.

5 Grande es (¿quien puede dudarlo?) nuestro Dios; ¿y cuál de esos ridículos dioses, que adoran

ciegas las naciones, puede serle comparado?

6 A un solo querer suyo, á sola una insinuacion sacó de la nada todo cuanto quiso, y todo cuanto se registra en el cielo, en la tierra, en el mar, y en todas sus profundidades.

7 Él hace venir las nubes de las estremidades de la tierra; y convierte las tempestades en copiosa lluvia, para regarla.

8 Él hace salir los vientos del lugar, en donde los tiene como depositados: él quitó la vida en Egipto á los primogénitos, tanto de los hombres, como de las bestias.

9 Tú, Egipto, puedes contarnos las maravillas y portentos, que obró dentro de tí; y como dejó anegados en los abismos de la mar á Pharaon con todo el numeroso egército, que le seguia.

10 Él venció, y domó naciones enteras muy fuertes y belicosas; y destrozó poderosísimos reyes y tiranos.

11 A Sehon, rey de los Amorrheos, y á Og, rey de Basan, derribando por tierra el antiguo imperio de los Chânaneos:

12 Y dando sus dominios á Israel su pueblo, como una heredad, que quiso que le fuese propia.

13 Por todo esto, Señor, será inmortal, la gloria de vuestro nombre; y durará por todas las edades la memoria de vuestras grandes obras.

14 Porque vos, Dios mio, tomaréis por vuestra cuenta el vengar las injurias, que se hagan á vuestro pueblo; y á los ruegos humildes de vuestros siervos os inclinaréis, para usar con él de misericordia.

15 De vos solo podemos esperar esta proteccion, que nos defienda de todos los peligros: mas no de esas vanas deidades, que adoran ciegas las naciones; porque al fin, ¿que cosa son los ídolos, sino unas mudas estatuas, que fabrican de oro y de plata las manos de los hombres?

16 Boca tienen, pero no hablan; ni tampoco ven, aunque se les vea con ojos.

17 Tienen orejas, y sin embargo no pueden oir: les falta el sentido, y no hay espíritu, que ponga en movimiento aquellos inútiles miembros de sus estatuas.

18 Tan insensatos y estúpidos son como ellos, los que los fabrican; creyendo, que tienen algun poder ó virtud para poner en ellos su confianza.

19 ¡Dichoso tú, pueblo de Israel, que conoces y adoras á un solo Dios, que es el verdadero! alábale sin cesar, pueblo afortunado: bendecidle vosotros, santos sacerdotes.

20 Y vosotros tambien, Levitas, que teneis la dicha de servirle en su santa casa, acompañados de todas las almas santas, que le temen, ensalzadle y glorificadle de continuo.

21 Bendito sea el Señor, que ha fijado en Sion su trono, para mirar y proteger desde allí á Jerusalem.

SALMO CXXXV.

DAD gloria al Señor por su bondad: nunca faltará su grande misericordia.

2 Alabad al que entre cuantos dioses se fingen, solo es él poderoso: nunca faltará su grande misericordia.

3 Bendecid á aquel Señor, á quien están sujetos todos los príncipes y soberanos de la tierra: nunca faltará su grande misericordia.

4 Él solo es quien puede obrar todas las grandes maravillas, que se registran en el universo: nunca faltará su grande misericordia.

5 Con admirable y altísima sabiduría crió los cielos: nunca faltará su grande misericordia.

6 Sobre la instabilidad misma de las aguas fundó la tierra: nunca faltará su grande misericordia.

7 De la nada sacó las dos grandes lumbreras de los cielos: nunca faltará su grande misericordia.

8 El sol, para que alumbrase de dia: nunca faltará su grande misericordia.

9 La luna, y los otros astros y estrellas, para que brillasen en las tinieblas de la noche: nunca faltará su grande misericordia.

10 Él fué el que despues de haber afligido á Egipto con muchas plagas, hizo perecer á todos sus primogénitos: nunca fáltará su grande misericordia.

11 Él, quien libró á Israel del poder de sus tiranos, y lo sacó de enmedio de ellos: nunca faltará su grande misericordia.

12 Empleando para ello la fuerza y poder de su invencible brazo: nunca faltará su grande misericordia.

13 Él hizo, que se dividiesen á una y otra parte las aguas del mar Rojo: nunca faltará su grande misericordia.

14 Y que pasase por él su pueblo á pié enjuto: nunca faltará su grande misericordia.

15 Él, quien anegó á Pharaon con todo su egército en los abismos de sus àguas: nunca faltará su grande misericordia.

16 Y el que sirvió de guia á su pueblo por estériles desiertos: nunca faltará su grande misericordia.

17 El que oprimió la osadia de reyes grandes: nunca faltará su grande misericordia.

18 Y castigó de muerte á reyes poderosos: nunca faltará su grande misericordia.

19 A Sehon, rey de los Amorrheos: nunca faltará su grande misericordia.

20 Y á Og, rey de Basan: nunca faltará su grande misericordia.

21 Y dió en herencia propia las tierras de su imperio: nunca faltará su grande misericordia.

22 A Israel su pueblo amado, para que las poseyese perpetuamente: nunca faltará su grande misericordia.

23 En medio de nuestras mayores aflicciones y angustias se acordó de nosotros: nunca faltará su grande misericordia.

24 Y nos sacó del duro yugo, que padeciamos en poder de nues-

tros enemigos: nunca faltará su grande misericordia.

25 Él por último es el que no solamente cuida de nosotros, sino que dá la vida y el alimento á todos los vivientes: nunca faltará su grande misericordia.

26 Dad por tanto gloria á Dios soberano, gobernador de los cielos: nunca faltará su grande misericordia.

27 Tributad himnos á aquel Señor, que tiene á su mandado y obediencia á todos los príncipes y grandes de la tierra: nunca faltará su grande misericordia.

SALMO CXXXVI.

SENTADOS á las márgenes de los rios de la Châldea y Babilonia, y vertiendo un mar de lágrimas, nos acordamos de tí, ó Sion amable.

2 Tristes memorias eran solamente las que ocupaban nuestras almas; y las cítaras, y los otros instrumentos ordinarios de nuestra alegría se veian pendientes por los sauces.

3 Se llegaban á nosotros los mismos, que violentamente nos habian arrebatado para hacernos sus prisioneros, y nos pedian, que les cantasemos alguna cancion alegre:

4 De aquellas, nos decian, que allá soliais cantar en el templo de Sion.

5 Nosotros, les respondiamos, no podemos cantar otra cosa, que alabanzas á nuestro Dios: ¿como, pues, cantarémos en tierra estraña, y á oidos profanos los sagrados himnos, con que solamente celebramos su grandeza?

6 ¡O amada Jerusalem, decia entónces suspirando cada uno de nosotros! Si yo de tí me olvidare, si otra materia me propusiere en mis canciones, que celebrar tus glorias, quede inmoble mi mano al tiempo mismo de aplicarla al instrumento.

7 Y mi lengua anudada al paladar, no pueda articular ni una sola voz, si otra cosa cantáre, que tus glorias:

8 O si Jerusalem no fuere siempre el primer objeto de todas mis canciones y contentos.

9 Pero te contemplo ahora toda caida y desolada. ¡O injusticia de los pérfidos Idumeos, en el dia de tu ruina! No olvideis vos, Dios mio, su crueldad para vengarla.

10 Destruid esa ciudad, gritaban llenos de furor á los Babilonios, destruidla hasta sus cimientos: no quede rastro ni memoria del sitio, que ántes ocupaba.

11 ¿Mas qué es lo que con esto lograsteis, desastrados Babilonios? Dichoso aquel, que ha de abatir vuestro orgullo, y os ha de dar el pago que mereceis, envolviendoos en una suerte igual á la nuestra.

12 Dichoso el que arrancará vuestros hijos del seno de las madres, y en vuestra misma presencia los estrellará contra las piedras.

SALMO CXXXVII.

MIS súplicas, Dios mio, habeis oido: con todo mi corazon, con toda mi alma, lleno de agradecimiento debo yo alabaros.

2 Encorvado ante vuestro augusto trono, os adoraré en el santuario; y allí en presencia de los ángeles, que os rodean, daré alabanzas á vuestro santo nombre.

3 Vos habeis hecho, que penetre la gloria y grandeza de él hasta los últimos términos de la tierra; y que por todas partes sea conocida vuestra misericordia, y la fidelidad con que cumplís vuestras promesas.

4 Y esto me hace esperar, que no dejaréis de oirme siempre que os llamare, y que añadiréis nuevo vigor y fuerzas á mi alma.

5 Os tributarán rendidamente alabanzas todos los príncipes de la tierra, luego que oigan como puntualmente se han cumplido todas las terribles amenazas, que pronunciáron vuestros labios.

6 Y llenos de admiracion y sorpresa ensalzarán la profundidad de los juicios del Señor, publicarán su justicia y su grandeza:

7 Y dirán, que al paso mismo que el Señor desde el alto solio de su magestad no se desdeña de volver los ojos á las cosas mas bajas de la tierra, desecha y mira como de léjos las que en ella nos parecen mas altas y elevadas.

8 ¿Como, pues, podré yo dejar de acudir á vos en todas mis angustias? las esperiencias pasadas me dicen, que cuente seguramente con vuestra proteccion y amparo. Cercado me ví muchas veces de furiosos é implacables enemigos: estendisteis vuestra mano, y esta fué la que me cubrió y salvó. El Señor les dará por mí el pago, que merecen.

9 Eternamente permanece, Señor, vuestra misericordia: hechuras somos, y obras de vuestras manos; no nos desecheis, ni abandoneis en nuestras miserias.

SALMO CXXXVIII.

VOS, Dios mio, me teneis perfectamente conocido: sabeis por prueba quien soy yo; que me esté quieto ó que me mueva, ninguna ignorais de todas mis acciones.

2 Descubrís muy desde léjos, y mucho ántes que en mí se formen, mis mas ocultos pensamientos, nada se os oculta de todo el hilo y serie de mis pasos.

3 Todas mis acciones os son patentes; y no teneis necesidad de que yo hable, porque sabeis lo que quiero decir, aun ántes de abrir la boca para pronunciar las palabras.

4 Todo lo que por mí ha pasado, desde que comencé á ser: todo lo que en lo venidero pasará, miéntras que fuere, todo lo sabeis: ¿pero cómo no lo habeis de saber, si soy criatura vuestra, y obra de vuestras manos?

5 ¡O qué maravillosa se descubre en mí vuestra sabiduría! infi-

nitamente escede la corta esfera del humano entendimiento, y en vano intentaria yo llegar á penetrarla.

6 ¿En dónde podré yo esconderme, de manera que vuestro inmenso espíritu, que lo llena todo, no me vea? ¿ó adónde huiré, para que vuestra vista no me alcance?

7 Si pretendo subir á los cielos, allí, Señor, os encontraré; y si penetrar hasta los mas profundos abismos de la tierra, allí tambien estais.

8 Si tomando alas, quisiere volar de oriente á poniente, y de este modo llegar á hacer mansion en las estremidades de el mar y del universo;

9 Vuestra mano será la que allá me conduzca; y no podré subsistir allí, si no me sostiene vuestra derecha.

10 Si lisonjeandome de que sirviendo de velo á vuestros ojos la oscuridad y tinieblas de la noche, puedo yo entregarme libremente á mis deleites: la misma noche será la que descubra mis escesos en medio de ella.

11 Porque para vos no hay oscuridad en medio de las mayores tinieblas; y la noche será tan clara como el mismo dia; y sus tinieblas son respecto de vos, como la luz y claridad del mediodía.

12 Vos veis y conoceis todo lo que hay dentro de mi pecho: patentes os son todos mis afectos y deseos; y vos me tomásteis por vuestra cuenta desde el vientre de mi madre.

13 Mas aunque son maravillosas y espantosas todas las obras, que han salido de vuestras manos; esto no obstante, queda sorprendida mi alma, al considerar la admirable estructura de este cuerpo, que me hace conocer, cuan grandes y estupendas son todas ellas.

14 Conoceis bien toda su fábrica, y teneis contados todos los huesos que la sostienen, los que fuísteis formando en el secreto del seno de mi madre, como un esquisito y maravilloso bordado de imaginería.

15 Todavía no tenia yo perfecta configuracion, sino que era un embrion informe, y ya me veiais vos con los ojos de vuestra divinidad; y tanto los diferentes grados de mi formacion, como todos los dias, en que los hombres son formados en la matriz, están escritos en el libro de vuestra ciencia, de manera que no falta ni siquiera uno de ellos.

16 Mas aunque vos teneis un tan grande conocimiento de todos los hombres, y despues de haberlos formado, mostrais tal providencia y cuidado para que se conserven: esto no obstante os merecen sin duda mayor atencion y cariño, los que vos escogeis para vuestros amigos. A estos miro yo con mayor respeto, pues llegais, por decirlo así, á escederos en honrarlos y elevarlos.

17 Vos prometísteis á Abraham y á Jacob, que multiplicaríais su posteridad como las arenas de la ribera de la mar, que por su multitud no se pueden reducir á número: he querido ponerme muy de asiento á contar la larga serie

de sus descendientes; mas he tenido que dejarlo, oprimido de su cálculo, que no alcanzo.

18 ¿Y habrá todavía impíos, que duden, Señor, de vuestra adorable providencia? Sí los hay, Dios mio, tomad por vuestra cuenta el destruirlos á todos y esterminarlos. Huid de mí, hombres crueles y sanguinarios, que no os quiero sufrir en mi presencia.

19 Huid de mí los que temerariamente decis á Dios en el secreto de vuestro corazon: En vano darás á ese tu pueblo la posesion de tus ciudades: poco durarán en ella, porque nosotros acabarémos luego con todos, y los esterminarémos de la tierra.

20 Esto, Señor, que digo, no es deseo de venganza, sino un ardiente zelo de vuestra gloria: aborrezco á los que os aborrecen, y se me repudren las entrañas, cuando veo su insolencia.

21 De todo mi corazon, repito, que los aborrezco: y los miro como á mis mortales enemigos, porque lo son vuestros.

22 Sondead, Dios mio, mi corazon, y ved si hablo con verdad: examinad, reconoced y probad todas mis acciones.

23 Y si hallais, que me aparto del camino de lo justo, ó que no llevo un fin recto en lo que digo: cortad (que yo me doy por contento) el hilo de los dias de mi vida, y guiadme derechamente á la eternidad.

SALMO CXXXIX.

A QUIÉN acudiré por socorro, viéndome cercado de hombres inicuos y perversos? ¿á quién sino á vos, Dios mio, para que me guardeis de su malicia?

2 No cesan de inventar calumnias contra mí todo el dia: están armando mil máquinas y estratagemas para hacerme guerra y asaltarme.

3 Aguzáron sus serpentinas lenguas, y el veneno, que se oculta en sus malignos discursos, mata con mayor actividad, que el de los áspides.

4 Por tanto, Dios mio, libradme de la violencia y malignidad de estos impíos.

5 Llenos de orgullo andan buscando ocasion para derribarme por tierra, y no cesan de armarme zancadillas para atropellarme, y hacerme caer.

6 Por todas partes me tienden redes; y hasta en los mismos caminos me ponen tropiezos para que caiga.

7 En esta angustia ¿á quién podré volverme, á quién clamaré, sino á vos, Dios mio, que sois mi único refugio? No desecheis, pues, mi humilde ruego.

8 Vos habeis sido siempre el que habeis empleado vuestro poder para salvarme: vos me habeis servido de escudo en todos mis combates.

9 No me entregueis ahora en manos de estos impíos, porque no vean cumplidos los deseos y malos designios, que han formado para perderme: no me abando-

neis, porque no se vayan vanagloriando de haber salido con la suya.

10 Toda la malignidad de sus trazas y rodeos, y todo el mal que con sus calumnias intentan hacerme, se revolverá contra ellos, y los acabará.

11 Vivas brasas lloverán del cielo sobre sus cabezas: los precipitarás en el fuego; y perecerán abrumados del insoportable peso de sus mismas miserias.

12 Este fin desastrado espera al hombre injusto: ni tampoco piense el calumniador y el maldiciente, que prosperarán sobre la tierra.

13 Sé muy bien que el Señor es el escudo y protector de los que no tienen quien les valga; y que toma por su cuenta vengar las injurias, que se hacen á los pobres.

14 ¿Mas quién será, Señor, el que dará gloria á vuestro nombre, y vivirá siempre en vuestra presencia? quién sino el que con corazon fiel y sincero cultiváre la justicia.

SALMO CXL.

SEÑOR, nunca han sido vanos mis clamores, cuando he recurrido á vos en la oracion: estadme, os ruego, atento á lo que humildemente os suplico ahora.

2 Suba mi oracion, que sale de un corazon abrasado en vuestro amor, como un perfume de grato olor á vuestra presencia; y la elevacion de mis manos os ofrezca un sacrificio tan agradable, como el que se os ofrece todas las tardes en vuestro santo tabernáculo.

3 Echad, Señor, un freno á mi boca, y un candado al cerco de mis labios, para que no se deslizen en palabras de queja ó de impaciencia.

4 No permitais que mi lengua se ladee, inclinada por mi corazon á proferir palabras de malicia, y de malicia tan sutil, que sepa hallar escusas para el pecado.

5 Así acostumbran hacer los impíos: con estos no quiero tener el menor comercio, ni tampoco parte en sus delicados banquetes y mayores deleites.

6 Si el justo quiere reprenderme ó castigarme, lo cuento por una particular misericordia, que usa conmigo; pero con todo mi corazon aborrezco y detesto la falsa blandura y complacencia, con que el lisonjero aplaude mis desórdenes.

7 Yo opondré mi oracion llena de fe á todo aquello, que pueda ser capaz de lisonjear sus gustos y deseos; y los principales de entre ellos serán precipitados y estrellados contra los peñascos.

8 Y oirán mis enemigos como han sido eficaces delante del Señor mis oraciones. Así como una tierra dura se rompe, y cediendo á la fuerza del arado, se derrama y estiende sobre otra que le está cercana; del mismo modo han maltratado con sus persecuciones mis huesos, dejándolos desenca-

jados, y como ya cerca de las puertas del sepulcro.

9 Mas á vos, Dios mio, vuelvo mis ojos: de vos espero el socorro, y confio que no me pondréis en manos de mis enemigos, para que me quiten la vida.

10 Guardadme de caer en los lazos y emboscadas con que están acechando mis pasos estos impíos.

11 Y miéntras ellos quedan enredados en las redes de su misma iniquidad: yo aunque solo y abandonado, con vuestra compañía y favor pasaré por encima de ellas sin el menor estorbo.

SALMO CXLI.

HACIA vos, Dios mio, dirijo mis suspiros y clamores, rogándoos que vengais á ayudarme y socorrerme.

2 En vuestra presencia derrámo mi corazon, haciéndoos presentes mis angustias y trabajos.

3 Desfallece mi espíritu en medio de tantas penas; y vos, Señor, sabeis y teneis bien conocida mi inocencia, y todas mis acciones.

4 Cuando me veia y huia perseguido, á cualquier parte que me volvia encontraba lazos armados, para enredarme los pasos.

5 Buscaba alguno, que quisiese acudir á mi defensa: mas era en vano, porque no habia ni siquiera uno, que hiciese semblante de conocerme.

6 No me quedaba medio ni arbitrio para ponerme á cubierto del furor de mis enemigos: ni ménos habia quien tomase por su cuenta el buscar algun medio para salvarme la vida.

7 En este apuro me hallaba, y en este era en el que recurrí á vos, para protestaros y deciros: Vos solo sois mi única esperanza: no tengo otro favorecedor, ni otro protector en toda la tierra de los vivientes.

8 Escuchad mis humildes ruegos, pues me veis en tal estremo de afliccion y abatimiento.

9 Ved que me faltan ya las fuerzas, para poder resistir á los que en tan gran número y con tanto empeño y encono me vienen persiguiendo: libradme de su furor y de sus manos.

10 Sacadme del riesgo que corre ahora mi vida, encerrado en esta estrecha gruta, que me sirve de guarida. Así podré ir á daros las debidas gracias, y á glorificar vuestro santo nombre entre vuestros sagrados ministros, que tienen fijos en mí los ojos, esperando ver cómo me vengais de mis enemigos, y me sacais bien de este peligro, en que me veo.

SALMO CXLII.

DIGNAOS, Señor, de escuchar mi oracion, y usando conmigo de misericordia, segun la verdad de vuestras promesas, inclinaos á dar benignamente oidos á mis ruegos.

2 Reo soy, lo confieso: ¿mas quién hay entre los hombres, que

pueda decirse justo en vuestra presencia?

3 Por tanto, Dios mio, no querais entrar en juicio con vuestro siervo.

4 Olvidando, pues, mis iniquidades, atended al furor de los que cruelmente me persiguen: mirad el estremo abatimiento, á que su insolencia me tiene reducido.

5 Semejante soy á los que ya de mucho tiempo han muerto, y se hallan sepultados en la oscuridad y en el olvido: siento en mi alma las angustias mas terribles, y mi corazon se halla todo turbado.

6 Para poderme sostener, traigo á la memoria y medito sin cesar las misericordias, que en los siglos pasados habeis usado con vuestro pueblo: las obras de vuestra bondad y de vuestro poder, y los efectos maravillosos de vuestra mano omnipotente.

7 De este modo alzo á vos mis manos, y como un terreno árido, que aguarda del cielo la lluvia, así espera de vos mi alma todo el consuelo.

8 Oidme prontamente, pues en vista del estremo desfallecimiento en que me veo, solamente puede valerme un socorro pronto de vuestra piedad.

9 No me escondais vuestro rostro: si luego no me alargais piadoso vuestra mano, no me queda otro arbitrio, que contarme ya con los muertos.

10 No sean vanas mis esperanzas: haced que esperimente prontamente los efectos visibles de vuestra misericordia.

11 Tomadme por la mano; guiadme vos mismo, y mostrad el camino, que debo seguir: y puesto que á vos solo encamino todos mis suspiros,

12 Y solamente cuento con acogerme á vos; libradme, os ruego, de las asechanzas de estos, que me buscan. Vos sois mi Dios, y á vos toca mostrarme la senda que debo tomar, para hacer vuestra voluntad.

13 Y enviadme, Señor, vuestro santo espíritu, que me guie por un camino y tierra llana, que derechamente me lleve á vos.

14 Por la gloria de vuestro nombre, y en vista de la injusticia con que me persiguen, no permitiréis, que me quiten la vida: brillará en la dispersion de mis perseguidores la misericordia, que useis conmigo, sacándome de la grande angustia, en que me tienen.

15 Y haréis que perezcan los que han sido causa de ello, volviendo por la justicia y causa del que es y protesta ser siempre vuestro siervo.

SALMO CXLIII.

BENDITO sea el Señor mi Dios, en cuya escuela he aprendido el arte de pelear, y vencer á mis enemigos.

2 Él es la fuente de todos los bienes, que poseo: me ha mostrado siempre unas entrañas llenas de piedad, y ha sido mi abrigo, mi defensor y mi libertador.

3 Él es mi escudo, en quien

siempre he puesto toda mi esperanza: el que me ha sujetado los pueblos, y puesto sobre mi cabeza la corona.

4 Mas todo esto lo ha hecho por su pura bondad y misericordia: porque al cabo ¿quien soy yo, y qué es el hombre, para que vos os le deis á conocer, y mostreis, que haceis de él algun caudal?

5 No es otra cosa sino vanidad y miseria, sus dias pasan como sombra.

6 Y sin embargo de esto con el hombre hallais vuestras delicias. Por tanto, Dios mio, inclinad ahora esos cielos, y venid á socorrernos: tocad al paso los montes, y se verá luego cubierto el aire de negro y denso humo, que arrojarán de sí.

7 Vibrad por el aire vuestros relámpagos, y lanzad vuestras abrasadoras saetas, que desbaratando á nuestros enemigos, y dejándolos atónitos, los hagan huir llenos de espanto y de confusion.

8 Dejese ver desde lo alto la omnipotencia de vuestro brazo; y libradnos de la horrible tempestad é inundacion, con que esos pueblos bárbaros quieren engañarnos.

9 De su boca no sale sino vanidad y mentira, y sus manos están llenas de maldad y de injusticia.

10 Yo, Dios mio, en accion de gracias de haberme librado de sus manos, tomaré el salterio y decacordo, y os cantaré un nuevo cántico.

11 Vos sois el que salvais los reyes, y vos me haréis triunfar de ese fiero gigante, que con tanta insolencia os está insultando.

12 Libradme ahora y sacadme de las manos de estos bárbaros idólatras, que solo alientan por su boca vanidad y mentira: en cuyas manos no se ve sino maldad é injusticia.

13 De nada les aprovechará su felicidad y abundancia, en que confian: bien sé, que como nuevas plantas crecen robustos sus hijos:

14 Que sus hijas se presentan orgullosas y cargadas de adornos, semejantes á las columnas y estatuas en los ángulos de los templos:

15 Que sus graneros y despensas están atestadas, y rebosando de toda suerte de frutos y comestibles:

16 Que sus ovejas son muy fecundas y salen en hatos muy numerosos á pacer por los campos: y que sus vacas están gordas y lozanas.

17 Que no se ven portillos ni ruinas en sus cercas ni en sus casas: que viven tranquilamente en sus ciudades, gozando en ellas de sus bienes, sin que nadie los inquiete ni perturbe.

18 Creen que esto los salvará, y tienen por feliz á aquel pueblo, que abunda en estos bienes: mas se engañan ciegos, porque solo es verdaderamente feliz aquel pueblo, que tiene al Señor por su Dios, á cuyo imperio se sujeta y obedece.

SALMO CXLIV.

ENSALZAR quiero vuestra gloria, rey y Dios mio, y bendecir eternamente vuestro nombre.

2 Cantaré todos los dias alabanzas, y engrandeceré vuestra bondad por los siglos de los siglos.

3 Grande es el Señor, y su grandeza escede infinitamente á todo lo que podemos decir en su alabanza.

4 Todas las generaciones venideras se emplearán en alabar incesantemente vuestras obras, y en celebrar vuestra omnipotencia.

5 Hablarán de la magestad de vuestra gloria y de vuestra santidad, y cantarán vuestras maravillas y portentos.

6 Referirán los efectos espantosos de vuestra justicia sobre los impíos, y publicarán vuestra infinita grandeza.

7 Llenos de sorpresa, rebosando por sus labios la alegría, que no podrán contener dentro de su pecho, traerán á la memoria ejemplos de vuestra justicia, de vuestra bondad y misericordia.

8 ¿Mas quién podrá alabar como merece la piedad de nuestro Dios? ¿la paciencia con que sufre las injurias, y la clemencia con que las perdona?

9 Con todos se muestra suave y apacible; y estiende su piedad á todas sus obras y criaturas.

10 Todas ellas, Señor, den gloria á vuestro santo nombre; y su contemplacion encienda el corazon de vuestros siervos, para bendeciros sin cesar y daros gracias.

11 Cantarán la admirable providencia, con que gobernais el universo, y ensalzarán vuestra grandeza.

12 Para que en los siglos venideros tengan los hijos de los hombres alguna idea de vuestro gran poder, y materia para celebrar la gloria é inmensidad de vuestro imperio.

13 Imperio, que no está sujeto á las mudanzas, ni á las vicisitudes de los tiempos: imperio eterno, y que se estiende sobre los pueblos de todas las edades.

14 Fiel es el Señor en cumplir todas sus promesas; y siendo la santidad misma, ¿como podrá dejar de resplandecer ésta en todo lo que hiciere?

15 Alarga la mano á unos, que están para caer, y los sostiene para que no caigan; y á otros que ve caidos, quebrantados y sin poderse valer, los alza piadoso, y vuelve á poner en pié.

16 Todos, Señor, tienen puestos en vos sus ojos, esperando que les acudais con el alimento necesario; y vos no se lo negais, ántes se lo proveeis á su tiempo sin la menor escasez.

17 Abrís liberal vuestra benéfica mano, y derramais abundantes bendiciones sobre todos los vivientes.

18 La justicia es la regla de toda la conducta del Señor, y la santidad es la que se descubre luego en todas sus obras.

19 Siempre está al lado de los que le invocan: mas no de los que

le invocan solamente con los labios, sino con verdad y sencillez de corazon.

20 Acogerá favorablemente las súplicas de los que con temor filial le sirven: cumplirá sus deseos, y estará pronto para salvarlos.

21 Vela el Señor continuamente sobre la guardia y defensa de sus amigos y escogidos; mas los impíos, que temerariamente se declaran contra él, perecerán sin remedio.

22 En vista de esto, ¿como podré yo dejar de alabaros sin cesar? y no solo esto, sino que convidaré á todas las criaturas, á que me acompañen á bendecir vuestro santo nombre por los siglos de los siglos.

SALMO CXLV.

ALABA, alma mia, á tu Señor: sí, alabar quiero á mi Dios continuamente, y cantarle himnos, miéntras viviere.

2 ¡Que loco y mentecato será el que fie su salud de un hombre frágil, aunque este sea un rey, que á sí mismo no puede valerse ni salvarse!

3 Es al cabo un hombre caduco y miserable. Separada el alma de su cuerpo volverá su carne á la tierra, de donde salió; y en aquel mismo dia perecerán y se desvanecerán todos sus pensamientos y proyectos.

4 Y así solamente en el Señor hemos de confiar: en el gran Dios de Jacob, que á una sola insinuacion sacó de la nada el cielo, la tierra, el mar y cuanto en estos se contiene.

5 No puede faltar la verdad de sus promesas: vuelve por los que ve oprimidos injustamente, sustenta y da alimento á los pobres y necesitados.

6 Quita piadoso los lazos, y rompe las cadenas á los cautivos: da vista á los ciegos.

7 Alarga la mano para sostener al que va á caer, ó para alzar al que ve caido: es amigo de sus amigos.

8 Se declara protector del estrangero, del huérfano y de la viuda; y es el terror y azote de los impíos.

9 Tal es, ó Sion amada, el grande Dios á quien adoras, cuyo imperio se verá establecido, y durará por los siglos de los siglos.

SALMO CXLVI.

ALABAD, ó Israelitas, al Señor, porque muy útil os será el cantarle salmos: pero salmos y alabanzas, que le sean agradables, y que nazcan de corazones abrasados en su amor.

2 Si así lo haceis, vereis, como el Señor reedifica á Jerusalem; y como reune los miembros dispersos de Israel.

3 Si le habeis abandonado, buscadle con corazon contrito y humillado: que él como soberano médico ligará y curará todas vuestras heridas.

4 Como soberano Criador de todas las cosas, sabe el número prodigioso de las estrellas, y tie-

ne de todas un perfecto conocimiento.

5 La grandeza, el poder, y la sabiduría de nuestro Dios son incomprensibles é infinitas.

6 Es protector declarado de los que se humillan, y abate hasta el suelo el orgullo de los impíos.

7 Ensalzad, pues, al Señor con santos cánticos: tomad los instrumentos músicos para acompañar sus alabanzas.

8 Porque él es el que cubre el cielo de nubes, y el que envia la lluvia, tan necesaria á la tierra.

9 Hace que produzcan los montes el heno para sustento de las bestias, y que se crien en los campos otras muchas yerbas, granos y frutos saludables para uso y servicio de los hombres.

10 Da á las bestias el alimento, que les es propio; y no se le escasea ni aun á los polluelos de los cuervos, que pian clamando á él.

11 Por tanto, si quereis asegurar vuestra salud, no pongais vuestra confianza en la velocidad de vuestros piés, ni en la fuerza de vuestros caballos; que todo esto de nada os servirá.

12 Si quereis agradarle, si quereis tenerle propicio, y que os salve, haced ver, que de veras le temeis: contad con sola su misericordia, y ponedla por único fundamento de todas vuestras esperanzas.

SALMO CXLVII.

ALABA, ó Jerusalem, al Señor: alaba á tu Dios, ó Sion.

2 Él ha sacado á tus hijos del cautiverio, y reedificado tus muros: ha hecho tus puertas impenetrables á todos los esfuerzos de tus enemigos: él te ha colmado de toda suerte de bienes, y ha reunido dentro de tí á todos tus hijos, que andaban dispersos por tierras estrañas y remotas.

3 Él ha establecido la paz en todos tus términos: ha dado su bendicion á todos los frutos de la tierra, haciéndola producir con abundancia escelente trigo para tu alimento.

4 Reconoce pues, ó Jerusalem, la grande misericordia de tu Dios, y adora su omnipotencia. Considera como despacha sus órdenes soberanas, y prontamente son obedecidas por todo el universo.

5 Hace caer la nieve como copos de lana, y con ella cubre la superficie de la tierra, y esparce la escarcha, como si fuera ceniza.

6 Envia el granizo á manera de pequeños pedacitos de cristal; y entre tanto hace soplar un viento de un rigor y frio insoportable.

7 Mas á una insinuacion suya se muda éste en un momento; y le sucede otro muy templado, con que se derrite todo, y se resuelve en aguas, con que se fecunda la tierra.

8 Todo esto es un beneficio general, que se estiende á todos los mortales; pero el declarar su voluntad, y hacer conocer su ley y mandamientos, lo reservó solamente para los hijos de Jacob, y para su pueblo de Israel.

9 Porque solamente á este entre todos los de la tierra es á quien ha revelado sus mas ocultos juicios y misterios.

SALMO CXLVIII.

ALABAD al Señor, espíritus divinos: alabadle todos sus ángeles, y bendecidle en lo mas alto de los cielos.

2 Glorificadle á una voz todos los egércitos, que componeis su milicia celestial.

3 Bendecid á vuestro Criador, sol, luna y hermosos astros, que comunicais vuestra luz al universo.

4 Cielo empíreo, y todas las otras inmensas esferas celestiales: aguas que estais sobre el firmamento, cantad himnos al nombre augusto del Señor.

5 Con sola una palabra, y á una sola insinuacion suya fuéron sacadas todas las cosas de la nada.

6 A todas fijó leyes constantes é invariables; y estas se han conservado y conservarán eternamente.

7 Vosotras tambien, criaturas de la tierra, alabad á vuestro grande Hacedor: bendecidle todos los monstruos marinos y ballenas, que poblais los mares, y habitais en sus abismos.

8 Meteoros, granizo, nieve, yelo, vientos, que moveis las tempestades: todos estais obedientes á las leyes del Señor: bendecidle y ensalzadle.

9 Montes, collados, árboles frutales y silvestres, cantad alabanzas al Señor.

10 Fieras de los bosques, animales domésticos, serpientes que os arrastrais por el suelo, aves que con vuestras alas cortais el aire, entonad un himno festivo á la gloria del Señor.

11 Y vosotros, hijos de los hombres, mostradle vuestro agradecimiento, y concurrid todos á alabarle: reyes, pueblos, grandes y jueces de la tierra.

12 Mancebos, doncellas, ancianos, niños, venid todos á ensalzar su nombre: porque solo él es el que por sus maravillosas obras debe ser engrandecido en todo el universo.

13 Ensalzado y glorificado sea en los cielos y en la tierra: ¿y cómo no podrá serlo, el que ha elevado á su pueblo á un grado tan alto de poder y de gloria?

14 Justo es, pues, que sea alabado de todos sus sacerdotes y ministros, de todos los hijos de Israel, de todo su escogido pueblo, á quien su grande bondad permite, que tanto se le acerque.

SALMO CXLIX.

TODOS con un mismo corazon entonad un nuevo cántico á la gloria del Señor, porque esta perfecta union de sus santos para bendecirle, forma un concierto, que le es muy agradable.

2 Muestre su regocijo Israel, y gócense los moradores de Sion, celebrando la grandeza de su Criador, y de aquel rey, que se ha

dignado de reconocerlos por su pueblo.

3 Ensalcen su nombre con armoniosos conciertos de música; y publiquen sus alabanzas al son del pandero, y del salterio.

4 El Señor ha mirado favorablemente á su pueblo; y le pondrá en libertad, y le ensalzará, si se hace digno por su humildad y sumision de la salud, que le prepara.

5 Colmará de gloria á sus escogidos á vista de sus mismos enemigos; y tendrán el mayor reposo sin temor de los que ántes los perseguian.

6 Se oirán siempre en su boca las alabanzas de su Dios: con su favor y proteccion empuñarán cortantes espadas, y destrozarán á sus contrarios.

7 Se vengarán de los pueblos y naciones, que les han sido enemigas; y castigarán con el mayor rigor y severidad los agravios, que de ellos hubiéren recibido.

8 Se harán dueños de la libertad y de la vida de sus principales caudillos; y aun de sus mismos reyes, que pondrán en grillos y en cadenas.

9 Y serán unos ministros y ejecutores del juicio, que tiene pronunciado el Señor contra su injusticia é impiedad. Esta es la gloria y el honor, que tiene reservado el Señor para su pueblo, si de veras le sirviere y adorare.

SALMO CL.

ALABAD al Señor, que reside en el santuario magestuoso de los cielos; alabadle y glorificadle, sentado sobre el trono de su inaccesible poder y magestad.

2 Alabadle en los efectos de su virtud omnipotente: alabadle por los innumerables testimonios, que da continuamente de su infinita grandeza.

3 Alabadle al son de las trompetas: alabadle con el salterio y con la cítara.

4 Alabadle con pandero y danza: alabadle con toda suerte de instrumentos músicos.

5 Alabadle con címbalos sonoros: alabadle con címbalos de júbilo: empleese todo viviente en alabar al Señor sin cesar.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DE LOS PROVERBIOS.

LOS cinco libros que se siguen, se llaman comunmente *Sapienciales*, porque nos conducen al estudio y amor de la celestial sabiduría. En ellos se nos dan las mejores reglas y preceptos para saber dirigir nuestras costumbres. Los tres primeros tienen indubitablemente por autor á Salomon, y se hallan en el Cánon de los hebreos: es á saber, el de los *Proverbios*, el *Eclesiastes* y el *Cantar de Cantares*. Estos tres juntamente con los otros dos, que son la *Sabiduría* y el *Eclesiástico*, han sido siempre reconocidos por la iglesia católica como sagrados y Canónicos. Los padres, en especial San Gerónimo, San Basilio y San Ambrosio, advirtiéron, que Salomon en estos tres libros, que nos dejó escritos, nos dió escelentes máximas de moral, acomodadas á todos los estados y condiciones de la vida. Los *Proverbios* son instrucciones generales, que convienen aun á los ménos adelantados en la virtud. El *Eclesiastes* adoctrina con mas particularidad á un hombre ya formado, y como separado de las cosas del mundo. El *Cantar de Cantares* es para las almas perfectas, que *negándose a si mismas*, están inflamadas del amor de las cosas celestiales. San Isidoro Pelusiota compara los tres libros de Salomon á las tres partes principales del templo. Los *Proverbios* son como el *atrio*, adonde entraban los israelitas. El *Eclesiastes* se representa por el lugar llamado el *Santo*, separado por un velo, adonde solo entraban los sacerdotes, y en el *Sancta Sanctorum* están figurados los *Cantares*, adonde solo entraba el sumo pontífice con singular aparato de ceremonias y muchas purificaciones.

Por lo que mira al primero de estos, que es el de los *Proverbios*, que vamos á esponer, es cosa muy sabida, que en todas las naciones hubo antiguamente sabios, que acostumbráron dar preceptos de sabiduría y de virtud por medio de breves sentencias, llamadas entre los griegos γνῶμαι: las cuales unas veces estaban concebidas en términos propios, claros y fáciles de entenderse; y otras en oscuros, figurados y enigmáticos: todo con el fin de que se imprimiesen, y fijasen mas fácil y profundamente en el ánimo y memoria de los hombres, y de que siendo como unos proverbios ó fórmulas comunes, se hiciesen familiares, y anduviesen en la boca de todos. Es muy probable, que este uso tuvo su orígen de los hebreos, pues entre todos los escritores de este género no se conoce otro mas antiguo que Salomon, á quien Dios especialmente comunicó este don, y le inspiró para que pronunciase un gran número de sentencias de este género; pues la misma Escritura dice, que él compuso tres mil parábolas, III. *Regum* iv. 32., de las cuales, reducidas en parte en un volúmen por el mismo Salomon, y recogidas otras de los demas libros suyos, por órden del rey Ezequías, *cap.* xxv. 1., se formó este sumario; y algunos espositores creen, que los dos últimos capítulos los ordenáron otros dos sabios, Agur y Lamuel, y dispusiéron en ellos aquellas sentencias, que ellos mismos oyéron de boca del mismo Salomon, ó les fuéron dictadas é inspiradas por el mismo espíritu. Como estas sentencias constan por la mayor parte de comparaciones, por eso son llamadas en hebreo, משלי *Mischlé*, esto es, parábolas ó semejanzas. Los padres antiguos diéron á este libro el epíteto de πανάρετον, considerándolo como un prontuario de todas las reglas de moral, propias para la práctica de toda virtud. Y San Gerónimo añade, que es una rica mina de oro, pero que es menester escavar y trabajar, para hallar el precioso metal.

El libro, en que están comprendidas, consta de dos partes. La primera abraza los primeros nueve capítulos, y le sirve como de introduccion: en ella se representa la celestial sabiduría, amonestando y gritando á los hombres, que seducidos de los malos ejemplos de los mundanos, se estraviaron del camino derecho de la virtud por seguir el torcido de los vicios, para que vuelvan sobre sí, y se apliquen al estudio,

amor y práctica de la verdadera sabiduría, que consiste en conocer la verdad, y en acertar á cumplir la voluntad del Señor. En la segunda parte, por medio de dichas sentencias, se dan reglas y preceptos para el ejercicio de toda suerte de virtudes, y para evitar todos los vicios; y estos preceptos se estienden por todas las edades y condiciones de la vida, para arreglarla santamente, y pasarla en la mayor quietud y paz interior, encaminando todas las acciones de ella á asegurar la felicidad de la eterna. En una palabra, si aprendiéremos, dice el doctísimo Bossuét en su *prólogo*, estas sentencias, que tienen por su primer autor nada ménos que al Espíritu Santo, y que con tanto cuidado y esmero fuéron recogidas por los hombres mas eminentes é instruidos, que hubo entre los hebreos, nada echarémos ménos de todo cuanto pertenece á la doctrina de la filosofía moral. Y para demostrar esto, va recorriendo todas las partes de dicha filosofía, á las cuales se estiende la doctrina, que se contiene en este divino libro. Y concluye despues diciendo: „Todo esto lo desempeña el sapientísi-„mo Salomon con tan grande autoridad, verdad y profundidad, que en sus parábolas „reconocerás sin la menor dificultad el magisterio de aquel Espíritu, que escudriña y „penetra todas las cosas, y hasta los arcanos y profundos misterios de Dios." 1. *Corinth.* ii. 10.

No nos detenemos aquí en tratar de las antiguas versiones de los *Proverbios*, y singularmente de la de los LXX., porque seguimos constantemente el testo de la Vulgata, bien que en la esposicion de esta harémos uso de aquella, y tambien del testo hebreo, cuando creamos que puede ser de algun uso para darle mayor luz y claridad, como dejámos ya prevenido en la advertencia preliminar al salterio; y porque, como advierte muy bien el citado ilustre espositor, de estas mismas variantes, que se notan en dichas versiones de los *Proverbios*, las cuales tienen á su favor la autoridad, aprobacion y uso de la antigüedad, y de los padres, podemos sacar un grande fruto; pues nos presentan muchas y muy escelentes sentencias, muy acomodadas á las reglas de la fe, que sin el menor perjuicio de lo principal, sirven tambien para hacer recomendable la abundancia y fecundidad de las divinas Escrituras. Pero ántes de dar principio á su traslacion se hace preciso advertir aquí, que la sublimidad de pensamientos, que se encierran en los libros *Sapienciales*, la concision con que se esplican por medio de breves sentencias y comparaciones, y sobre todo el genio é idiotismos de las lenguas orientales, contribuyen mucho á que aparezcan oscuros no pocos lugares en nuestra Vulgata, por conservarse en ella la misma sublimidad, concision y estilo, con que se leen en los originales. Por esta razon he creido, que será muy útil dar aquí un compendio de lo principal y mas general, que hay que notar en esta parte, tomado del citado prólogo del mismo ilustre escritor.

Y así para que queden llanas muchas de las dificultades, que en estos libros se encuentran, se debe tener muy presente, que *anima* en frase hebrea se toma con mucha frecuencia por la persona: *cor*, por el *entendimiento: callidus, versutus, astutus*, en buen sentido, por un hombre *prudente, cauto y sabio:* que *derisor, illusor, contemptor, prævaricator, pestilens, impius*, denotan un hombre *malvado*, determinándose el género de maldad por la que se declara y espresa en aquel lugar. *Disciplina* significa comunmente *la doctrina: indisciplinatus, el indocto*, ó que no ha tenido instruccion. *Requies* y *requiesco* se toman comunmente *por cesar;* y tambien en significacion activa, *por hacer cesar: infernus, por el sepulcro*, como muchas veces en toda la santa Escritura: *hereditare, por entrar á suerte* ó *herencia;* ó en significacion activa, *por hacer entrar á suerte: panis*, por todo lo que sirve para sustento de la vida: *minoratio por el daño*, ó *menoscabo: confessio*, por *alabanza.* En el *Libro del Eclesiástico, obductio, obductus* se usa por una irrupcion de enemigos, y los males causados. *Alicujus rei continens*, por el que ha llegado á conseguir alguna cosa: *datus, por el don*, ó *accion de dar: natio*, por el *nacimiento*, por el *hijo nacido*, por *el fruto de los campos*, ó *de los árboles;* y en este mismo sentido se halla tambien *generatio* y *generationes.*

Las preposiciones *a, de, ex, cum*, que unas veces se omiten, y otras abundan, ocasionan no pequeña oscuridad; y asimismo el uso del infinitivo por el gerundio, como

acostumbran los griegos: el del pronombre *is*, por el nombre de Dios, á quien como debemos tener presente, lo mas que podamos, en todas las cosas, es estilo de la santa Escritura sobreentender su divino nombre, cuando alguna vez se omita. En las comparaciones y semejanzas hay tambien que suplir muchas cosas: primeramente las particulas de comparar, *quemadmodum*, *sic* y otras, á las cuales los hebreos substituyen la conjuncion ו *váu*, *et*, y aun no pocas veces la suprimen, de lo cual á cada paso se originan no pequeñas dificultades: otras se ha de hacer el suplemento en aquello mismo, á que se hace la comparacion: otras se omite el segundo miembro de esta, ó la *apodosis* y aplicacion. Finalmente se debe tener muy presente, que el estilo de los hebreos y de los orientales deja muchas cosas, que no se espresan, y que deben suplirse. Todo lo cual he querido prevenir en este lugar, para que sirva como de un subsidio para la inteligencia de estos libros, dejando lo particular de cada una de estas cosas para sus respectivos lugares.

LIBRO DE LOS PROVERBIOS.

CAPITULO I.

Convite para entrar á oir la sabiduría. Perecen los que la desprecian.

PARABOLÆ Salomonis, filii David, regis Israël.

2 Ad sciendam sapientiam, et disciplinam:

3 Ad intelligenda verba prudentiæ, et suscipiendam eruditionem doctrinæ, justitiam, et judicium, et æquitatem:

4 Ut detur parvulis astutia, adolescenti scientia, et intellectus.

5 Audiens sapiens, sapientior erit: et intelligens, gubernacula possidebit.

6 Animadvertet parabolam, et

PARABOLAS[1] de Salomon, hijo de David, rey de Israel.

2 Para aprender sabiduría[2] y doctrina[3]:

3 Para entender palabras de prudencia, y recibir erudicion de doctrina, justicia, y juicio y equidad[4]:

4 Para dar á los niños[5] astucia[6], al mancebo sabiduría y entendimiento.

5 Oyéndolas el sabio, mas sabio será; y entendiéndolas, poseerá el gobernalle[7].

6 Acertará la parábola y su in-

1 La palabra griega, παραβολαί, que significa *comparaciones, ó semejanzas*, se toma en el sentido de sentencias graves y llenas de sabiduría con alguna oscuridad. Los LXX. ponen, παροιμία, que son *adagios, ó refranes.*

2 No vana, y mundana especulativa, sino práctica, que consiste en el conocimiento de Dios, y en el temor y respeto, con que debe ser adorado. Es *sabio aquel que se saborea en Dios, ó á quien Dios es sabroso, y á quien cada cosa le sabe, como ella es en sí misma:* porque la palabra *sabio* se deriva de la palabra *sabor.*

3 La palabra griega, παιδεία, y la hebréa מוסר, no solo significan la instruccion y enseñanza que se da de palabra, sino la que va acompañada de reprension y castigo, como acostumbra hacer un padre con sus hijos.

4 Para saber discernir entre el bien y el mal. *Sapientia* y *prudentia* vienen á significar casi lo mismo en este libro y en los siguientes: lo mismo *justitia, judicium, æquitas.* En todo ello se significa la obligacion, que tiene el hombre de arreglar sus acciones, y conformarlas en un todo con lo que ordena la ley del Señor. *Scientia, doctrina, intelligentia* significan el conocimiento de aquellas mismas obligaciones.

5 A los sencillos y cándidos, á quienes fácilmente se engaña, porque no tienen luces, ni sabiduría: *niños en el pensar*, como los llama S. PABLO I. *Corinth.* XVI 20.

6 *Astucia* se toma, en buen sentido, por *discrecion, circunspeccion y diligente cautela* para no dejarse engañar. Véase el *v.* 10. Como si dijera: en este libro no solamente se dan documentos á los simples é incautos, como son ordinariamente los muchachos y los jóvenes, sino que los mas adelantados, y que tienen ya conocimiento de la verdadera ciencia, si siguen sus preceptos, serán mas sabios, y podrán gobernarse á sí mismos, y tambien á los otros.

7 Tendrá consejos, con que gobernarse á sí y á sus cosas, ó poseerá modos y reglas de gobernar. La traslacion está tomada de un piloto, que por el timon gobierna el navío.

interpretationem, verba sapientum, et enigmata eorum.

7 Timor * Domini principium sapientiæ. Sapientiam, atque doctrinam stulti despiciunt.

8 Audi, fili mi, disciplinam patris tui, et ne dimittas legem matris tuæ:

9 Ut addatur gratia capiti tuo, et torques collo tuo.

10 Fili mi, si te lactaverint peccatores, ne acquiescas eis.

11 Si dixerint: Veni nobiscum, insidiemur sanguini, abscondamus tendiculas contra insontem frustrà:

12 Deglutiamus eum sicut infernus viventem, et integrum quasi descendentem in lacum.

13 Omnem pretiosam substan-

terpretacion, las palabras de los sabios, y sus enigmas [1].

7 El temor del Señor es el principio de la sabiduría [2]. Los necios [3] desprecian la sabiduría y la doctrina.

8 Escucha, hijo mio, la instruccion de tu padre, y no dejes la ley de tu madre [4]:

9 Para que se añada bella gracia á tu cabeza [5], y un collar á tu cuello.

10 Hijo mio, si te halagaren los pecadores, no condesciendas con ellos [6].

11 Si dijeren: Ven con nosotros, pongamos asechanzas á la sangre [7], escondamos armadijos sin motivo contra el inocente [8]:

12 Traguémosle [9] vivo como sepulcro, y entero como al que cae en sima;

13 Hallarémos todo género de

1 Estas eran cuestiones ó sentencias morales, propuestas en términos oscuros y figurados, como *adivinanzas*, con el fin de acicalar los ingenios, para que buscasen su verdadero sentido, y que de este modo quedasen impresas en el espíritu con mayor firmeza. *Judic.* xiv. 12. et III. *Reg.* x. 1. EZEQ. xvii. 2.

2 Y no solamente el principio, sino tambien todos los progresos que se pueden hacer en ella, y su complemento ó perfeccion. *Salm.* cx. 10.

3 Los verdaderos sabios conocen el precio y subidos quilates de la sabiduría, y por eso la aman y respetan; al contrario los insensatos y necios.

4 El sentido literal habla de las correcciones del padre, y de los preceptos y avisos de la madre; pero el figurado habla de las instrucciones de Dios tu padre, que se contienen en la Escritura: y no abandones la ley de la iglesia, que es tu madre, y que te habla por sus concilios, por sus tradiciones, y por la boca de sus pastores. *Cap.* xxii. 28. *Deuteron.* xxxii. 7.

5 Esta dócil obediencia te servirá de una hermosa guirnalda, y de un rico collar.

6 Despues de haber propuesto las causas de la sabiduría, esplica ahora, cómo se han de quitar los estorbos, que hay para llegar á ella, comenzando por la avaricia, que es la raiz de todos los males. I. *Timoth.* vi. 10. Por *pecadores*, se entienden aquí los moradores del mundo; pues este, segun SANTIAGO iv. 4., es el enemigo de Dios.

7 A la vida del prójimo para quitársela.

8 Los LXX. ἀδίκως, el hebreo חִנָּם, sin haber recibido de él el menor daño, *gratis:* y el mismo sentido tiene el *frustrà* en la Vulgata. *Armadijo* es lazo ó trampa para cazar algun animal, ó pájaro.

9 Metáfora que se usa frecuentemente en la Escritura. *Cap.* xxx. 14. *Salm.* xiii. 4. Parece que se hace aquí alusion al suceso de Datán y de Abirón.

* *Psalm.* cx. 10. *Eccli.* i. 16.

tiam reperiemus, implebimus domos nostras spoliis.

14 Sortem mitte nobiscum, marsupium unum sit omnium nostrûm.

15 Fili mi, ne ambules cum eis, prohibe pedem tuum à semitis eorum.

16 Pedes * enim illorum ad malum currunt, et festinant ut effundant sanguinem.

17 Frustrà autem jacitur rete ante oculos pennatorum.

18 Ipsi quoque contra sanguinem suum insidiantur, et moliuntur fraudes contra animas suas.

19 Sic semitæ omnis avari, animas possidentium rapiunt.

20 Sapientia foris prædicat, in plateis dat vocem suam:

bienes preciosos, llenarémos nuestras casas de despojos.

14 Echa tu suerte con nosotros, sea una sola la bolsa de todos nosotros [1].

15 Hijo mio, no andes con ellos, veda tu pié de las veredas de ellos [2].

16 Porque los piés de ellos á lo malo corren, y van apresurados á derramar sangre [3].

17 Mas en vano se echa la red ante los ojos de los que tienen alas [4].

18 Aun ellos mismos ponen asechanzas contra su propia vida [5], y traman engaños contra sus almas [6].

19 Así las veredas de todo avaro roban las almas de los poseedores [7].

20 La sabiduría predica por fuera, en las plazas da sus voces [8]:

1 Para estrechar mas esta liga y malvada compañía: porque los amigos suelen tener entre sí comunes las cosas. Muchos padres con S. Agustin *de Civitat. Dei lib.* xvii. *cap.* 20., reconocen en estos versículos una profecía de los que tramáron la muerte á Jesu-Cristo.

2 Previene al incauto que de ningun modo se acompañe con gente tan malvada.

3 No solo quitando la vida del cuerpo, sino tambien la espiritual de las almas con su mal ejemplo y palabras.

4 Los lxx.: *porque no en vano.* El sentido es el mismo. Las aves, cuando ven que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, cuando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. Beda. Otros por el contrario lo esponen de los hombres incautos, que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

5 Esta es otra razon, por la que debes evitar su compañía, porque en estas mismas asechanzas, que ponen á los otros, encuentran ellos y sus secuaces su propia ruina y perdicion. *Salmo* vii.

6 Contra sus mismas vidas y personas.

7 Los inicuos medios, de que se vale el avaro para amontonar riquezas, serán los lazos, que le aprisionen y precipiten en una lastimosa, é inevitable ruina.

8 Se añade aquí una nueva causa, que nos debe mover á buscar la sabiduría, y es la facilidad de poderla hallar: por cuanto ella misma sale al encuentro á convidar á los que de veras la buscan. La divina sabiduría nos está dando voces sin cesar por medio de la luz de la razon, y de las divinas Escrituras del antiguo y nuevo Testamento, por medio de su iglesia y sus ministros; y tambien por los ejemplos de virtudes y de vicios, y de escarmientos, que cada dia vemos.

* *Isai.* lix. 7.

21 In capite turbarum clamitat, in foribus portarum urbis profert verba sua, dicens:

22 ¿Usquequò parvuli diligitis infantiam, et stulti ea, quæ sibi sunt noxia, cupient, et imprudentes odibunt scientiam?

23 Convertimini ad correptionem meam: en proferam vobis spiritum meum, et ostendam vobis verba mea.

24 Quia * vocavi, et renuistis: extendi manum meam, et non fuit qui aspiceret.

25 Despexistis omne consilium meum, et increpationes meas neglexistis.

26 Ego quoque in interitu vestro ridebo, et subsannabo, cùm vobis id, quod timebatis, advenerit.

27 Cùm irruerit repentina calamitas, et interitus quasi tempestas ingruerit: quando venerit super vos tribulatio, et angustia:

21 A la cabecera de los concursos [1] grita, en las entradas de las puertas de la ciudad profiere sus palabras, diciendo:

22 ¿Hasta cuándo, ó niños, amaréis las niñerías [2], y los necios codiciarán las cosas, que les son nocivas, y los imprudentes aborrecerán la ciencia?

23 Volveos á mi correccion [3]: ved aquí que os declararé mi espíritu, y os mostraré mis palabras.

24 Por cuanto os llamé, y dijísteis que no: estendí mi mano [4], y no hubo quien mirase:

25 Despreciasteis todo mi consejo, y de mis reprensiones, no hicisteis caso [5]:

26 Yo tambien me reiré en vuestra muerte, y os escarneceré, cuando os viniere aquello, que temiais.

27 Cuando se dejáre caer de repente la calamidad, y se echáre encima la destruccion, como una tempestad: cuando viniere sobre vosotros la tribulacion y la angustia:

1 Desde un lugar alto y elevado, adonde comunmente concurre mayor número de gente, como suele suceder en las plazas y en las puertas de las ciudades, en donde antiguamente se daba audiencia, y estaban los tribunales.

2 El hebreo: *¿los burladores desearán aquello, que los hará á ellos mismos un objeto de burla?* Por estas niñerías se entiende una vida toda sensual y animal; y la insensatez é imprudencia de estos locos consiste, en buscar solamente lo que contenta sus pasiones, y sirve para perderlos, no queriendo saber cual es su obligacion, por no cumplirla.

3 A escuchar mis amonestaciones y avisos: que yo os daré mi luz y mi espíritu, para que comprendais lo que os digo. Otros toman estas palabras como una preparacion para las amenazas, que se siguen; y así trasladan; estad atentos á mis reprensiones: voy á declararos mis pensamientos, y haceros entender mis palabras.

4 Esta es una accion de los que llaman á otros desde léjos, y se lo dan á entender con la mano. Isaí. lxv. 2.

5 Este desprecio, que se hace no pocas veces de las divinas reprensiones, es un justo castigo, con que aflige Dios á los obstinados, y á aquellos á quienes el Señor abandona á un réprobo sentido.

* *Isai.* lxv. 12. *et.* lxvi. 4. *Jerem.* vii. 13.

28 Tunc invocabunt me, et non exaudiam: manè consurgent, et non invenient me:

29 Eò quòd exosam habuerint disciplinam, et timorem Domini non susceperint,

30 Nec acquieverint consilio meo, et detraxerint universæ correptioni meæ.

31 Comedent igitur fructus viæ suæ: suisque consiliis saturabuntur.

32 Aversio parvulorum interficiet eos, et prosperitas stultorum perdet illos.

33 Qui autem me audierit, absque terrore requiescet, et abundantiâ perfruetur, timore malorum sublato.

28 Entónces me llamarán, y no oiré: madrugarán [1], y no me hallarán:

29 Porque aborreciéron la instruccion, y no recibiéron el temor del Señor,

30 Ni condescendiéron á mi consejo, y desacreditáron toda reprension mia.

31 Comerán pues los frutos de su camino [2], y se hartarán de sus consejos [3].

32 El desvío de estos aniñados [4] los matará, y la prosperidad de los necios los perderá.

33 Mas el que me oyere, reposará sin temor, y gozará de abundancia, quitado el miedo de males.

CAPITULO II.

Utilidad de la sabiduría, la cual comunica muchos y grandes bienes.

FILI mi, si susceperis sermones meos, et mandata mea absconderis penes te,

2 Ut audiat sapientiam auris tua: inclina cor tuum ad cognoscendam prudentiam.

3 Si enim sapientiam invocaveris, et inclinaveris cor tuum prudentiæ:

HIJO mio, si recibieres mis palabras, y tuvieres escondidos dentro de tí mis preceptos,

2 De manera que oiga tu oreja la sabiduría: inclina tu corazon á conocer la prudencia.

3 Porque si llamares á la sabiduría, é inclinares tu corazon á la prudencia [5]:

1 Es un hebraismo, que significa hacer los mayores esfuerzos, para llegar al fin de alguna cosa. Estos clamores no serán eficaces ni de corazon, sino que nacerán de amor propio, y de un temor puramente servil, y por esto no serán oidos: siendo la dureza de corazon la pena, con que Dios castiga ordinariamente á los que se hacen sordos á sus avisos y amonestaciones. Esto se cumplió á la letra en los judíos, que fuéron reducidos á las mayores calamidades y desolacion; porque no recibiéron, ni quisiéron oir la sabiduría Encarnada, que vino á ellos.

2 De su mal proceder, porque el hombre solamente segará y recogerá lo que sembráre. *Galat.* vi. 8.

3 De los frutos que cogerán, siguiendo sus devaneos y malas artes; y estos llegarán á causarles hastío.

4 El apartarse de la sabiduría y saludables avisos, el aborrecer y no querer abrazar aquello que les es útil, como hacen los muchachos ó insensatos, eso será lo que los pierda; y aquello mismo, que falsa y neciamente creen que es su felicidad, será lo que los destruya.

5 Invocando á Dios, y pidiéndole muy de veras que te la conceda.

4 Si quæsieris eam quasi pecuniam, et sicut thesauros effoderis illam:

5 Tunc intelliges timorem Domini, et scientiam Dei invenies:

6 Quia Dominus dat sapientiam: et ex ore ejus prudentia, et scientia.

7 Custodiet rectorum salutem, et proteget gradientes simpliciter,

8 Servans semitas justitiæ, et vias sanctorum custodiens.

9 Tunc intelliges justitiam, et judicium, et æquitatem, et omnem semitam bonam.

10 Si intraverit sapientia cor tuum, et scientia animæ tuæ placuerit:

11 Consilium custodiet te, et prudentia servabit te:

12 Ut eruaris à via mala, et ab homine, qui perversa loquitur:

13 Qui relinquunt iter rectum, et ambulant per vias tenebrosas:

4 Si la buscares como el dinero, y la desenterrares como los tesoros [1]:

5 Entónces entenderás el temor del Señor [2], y hallarás la ciencia de Dios:

6 Porque el Señor da la sabiduría; y de su boca la prudencia, y la ciencia [3].

7 Él es el custodio de la salud de los rectos [4], y el protector de los que andan en sencillez [5],

8 El que conserva las sendas de la justicia [6], y el que guarda los caminos de los santos.

9 Entónces entenderás [7] la justicia, y el juicio y la equidad de toda buena senda.

10 Si entrare la sabiduría en tu corazon, y la ciencia agradare á tu alma:

11 El consejo te guardará, y la prudencia te conservará [8]:

12 Para que te libres de mal camino, y de hombre que habla cosas perversas:

13 Los que dejan el camino derecho, y andan por caminos tenebrosos [9]:

1 Si la escudriñares con el mismo ardor y teson, con que se cava la tierra hasta lo mas profundo para hallar un tesoro.

2 La verdadera sabiduría, que consiste en el conocimiento de Dios, y en servirle como es debido.

3 Y la ciencia de su divina palabra, la cual nos enseña lo que debemos obrar ó huir y que puede aprovechar ó dañar.

4 Reserva como un tesoro la salud, esto es, los medios de conseguir la vida eterna para los justos, que son sus escogidos. Los LXX.: *y atesora salud para los rectos*. El hebreo de varios modos: *y guardará razon para los justos*, cuidando de ellos, y vengando sus injurias. Otros: *y guardará el ser á los rectos*, porque hará que nada les dañe. Otros: *y guardará sabiduría para los rectos*, asistiéndolos con ella y con su gracia, cuando la necesiten.

5 Con sencillez y humildad de corazon, irreprensiblemente.

6 Para no tropezar y caer.

7 Todo lo que debes hacer, para agradar á Dios, y portarte bien con tu prójimo, cuando el Señor te concediere la sabiduría.

8 No te faltará la luz de sabios y prudentes consejos, para que puedas dirigir todas tus acciones segun la justicia perfecta.

9 En los cuales falta la luz de la verdad y de la justicia. JOAN. viii. 12.

14 Qui lætantur cùm malefecerint, et exultant in rebus pessimis.

15 Quorum viæ perversæ sunt, et infames gressus eorum.

16 Ut eruaris à muliere aliena, et ab extranea, quæ mollit sermones suos,

17 Et relinquit ducem pubertatis suæ,

18 Et pacti Dei sui oblita est. Inclinata est enim ad mortem domus ejus, et ad inferos semitæ ipsius.

19 Omnes, qui ingrediuntur ad eam, non revertentur, nec apprehendent semitas vitæ,

20 Ut ambules in via bona: et calles justorum custodias.

21 Qui enim recti sunt, habitabunt in terra, et simplices permanebunt in ea.

22 Impii* verò de terra per-

14 Los que se alegran cuando hacen mal, y saltan de contento en cosas malísimas[1].

15 Cuyos caminos son torcidos, é infames los pasos de ellos.

16 Para que te libres de muger agena, y de la estraña que usa de palabras blandas[2],

17 Y deja el caudillo de su pubertad[3],

18 Y se ha olvidado del pacto de su Dios[4]. Porque la casa de ella inclina á la muerte, y sus sendas á los infiernos[5].

19 Todos los que entran á ella, no volverán, ni tomarán otra vez las sendas de la vida[6],

20 A fin que tú andes en el buen camino[7], y guardes las veredas de los justos.

21 Porque los que son rectos, morarán en la tierra, y los sencillos permanecerán en ella[8].

22 Mas los impíos serán des-

1 Que es haber llegado al colmo de la maldad, y de la desvergüenza. Tales son los libertinos, que tanto inficionan y perturban nuestros tiempos calamitosos.

2 Bajo el nombre de *agena*, y *estraña* parece significarse la muger adúltera. Otros toman la primera por la prostituida ó ramera. Este comercio ilícito estaba de tal manera prohibido á las mugeres israelitas, *Deuter.* xxiii. 17., que las que lo hacian, eran tenidas por estrañas, profanas y escomulgadas. Este vicio es muy opuesto al estudio de la sabiduría, la cual no entra en alma impura.

3 A su legítimo marido, cabeza de la muger, I. *Cor.* xi. 3., con quien se desposó, cuando era doncellica virgen, por lo que en JER. iii. 4., se llama: *caudillo de la virginidad.*

4 De la fe del matrimonio que fué contraido en el nombre del Señor, invocándole como testigo y como juez. MALAQUÍAS ii. 14. Y principalmente de la alianza que tenia hecha con el Señor.

5 Amenaza ruina, que oprimirá á todos los que entran en ella. El hebreo puede trasladarse en otro sentido, que es propio: *inclinada* está la adúltera *á la muerte, que es su casa*, su paradero.

6 Sin una especial gracia del Señor.

7 Esto es continuacion de lo que se dice en los *vv.* 12. y 16.

8 Véase el *v.* 31. capítulo precedente. Todo lo que se lee en la Vulgata de la muger adúltera, es conforme á la version de SIMMACO. En los LXX. no se hace mencion de ella, y todo se refiere á κακὴ βουλή, *consejo malo*, ó *de los malos*, en que termina el *v.* 16. Los padres y espositores, á mas del sentido propio, entienden por la muger adúltera, la heregía ó la corrupcion del siglo, la que igualmente se representa por la muger prostituida del Apocalipsis.

* *Job* xviii. 17.

dentur: et qui iniquè agunt, auferentur ex ea.

truidos de la tierra; y los que obran maldad, serán quitados de ella.

CAPITULO III.

Frutos de la sabiduría: bendiciones de los justos, y ruina de los impíos.

FILI mi, ne obliviscaris legis meæ, et præcepta mea cor tuum custodiat.

2 Longitudinem enim dierum, et annos vitæ, et pacem apponent tibi.

3 Misericordia, et veritas te non deserant, circumda eas gutturi tuo, et describe in tabulis cordis tui:

4 Et invenies gratiam, et disciplinam bonam coram Deo et hominibus.

5 Habe fiduciam in Domino ex toto corde tuo, et ne innitaris prudentiæ tuæ.

6 In omnibus viis tuis cogita illum, et ipse diriget gressus tuos.

7 Ne * sis sapiens apud temetipsum: time Deum, et recede à malo:

8 Sanitas quippe erit umbilico tuo, et irrigatio ossium tuorum.

HIJO mio, no olvides mi ley, y guarde tu corazon mis preceptos.

2 Porque ellos te añadirán largos dias, y años de vida, y paz [1].

3 No se aparten de tí [2] la misericordia [3] y la verdad: rodéalas á tu garganta [4], y cópialas en las tablas de tu corazon:

4 Y hallarás gracia [5] y buen proceder delante de Dios y de los hombres.

5 De todo tu corazon ten confianza en el Señor, y no te apoyes en tu prudencia [6].

6 En todos tus caminos pon tu pensamiento en él, y él mismo enderezará tus pasos.

7 No seas sabio en tu opinion: teme á Dios, y apártate de lo malo:

8 Pues esto será sanidad para tu ombligo [7], y riego de tus huesos [8].

1 Prosperidad constante en esta vida, y paz perpetua en la otra.

2 Todos los oficios de misericordia, que se deben al prójimo.

3 La justicia y rectitud, con que debemos dirigir todas nuestras acciones.

4 Para tenerlas siempre á la vista. *En las tablas*, en el fondo de tu alma.

5 Y hallarás, que la conducta que has observado, es buena, y merece la aprobacion de Dios, y de los hombres.

6 Porque es vana la sabiduría, que no tiene por apoyo la humildad.

7 En sentido figurado: esto será un especial reparo ó confortativo para tu alma. Puede tambien significar la parte inferior del alma, y la concupiscencia de la carne.

8 El hebreo: *y tuétano*. La Ferrar.: *bebida á tus huesos*. La letra de la Vulgata tiene este sentido: si temes á Dios, y no eres dado á mugeres malas, tendrás robustez y buena salud en tu cuerpo. Con razon atribuye la sanidad al ombligo y no á otra parte; porque por él se comienza á alimentar el hombre en el vientre materno, y porque la quebradura del ombligo es mortal. *El riego de los huesos*, es el jugo ó meollo que tienen. En sentido ale-

* *Rom.* xii. 16.

9 Honora * Dominum de tua substantia, et de primitiis omnium frugum tuarum da ei:

10 Et implebuntur horrea tua saturitate, et vino torcularia tua redundabunt.

11 Disciplinam † Domini, fili mi, ne abjicias: nec deficias cùm ab eo corriperis:

12 Quem enim diligit Dominus, corripit: et quasi pater in filio complacet sibi.

13 Beatus homo, qui invênit sapientiam, et qui affluit prudentiâ:

14 Melior est acquisitio ejus negotiatione argenti, et auri primi et purissimi fructus ejus:

15 Pretiosior est cunctis opibus: et omnia, quæ desiderantur, huic non valent comparari.

16 Longitudo dierum in dextera ejus, et in sinistra illius divitiæ, et gloria.

17 Viæ ejus viæ pulchræ, et omnes semitæ illius pacificæ.

18 Lignum vitæ est his, qui apprehenderint eam: et qui tenuerit eam, beatus.

9 Honra al Señor con tu hacienda, y dale las primicias de todos tus frutos[1]:

10 Y se llenarán tus trojes de hartura, y de vino rebosarán tus lagares.

11 No deseches, hijo mio, la correccion del Señor: ni desmayes, cuando él te castiga:

12 Porque al que ama el Señor, lo castiga[2]; y se complace en él, como un padre en su hijo.

13 Bienaventurado el hombre, que halló la sabiduría, y que es rico en prudencia:

14 Mejor es su adquisicion que la grangería de la plata, y sus frutos mejores que la del oro mejor y mas puro[3]:

15 Mas preciosa es que todas las riquezas; y cuantas cosas son de desear, no se pueden comparar con ella.

16 Largueza de dias en su derecha, y en su izquierda riquezas y gloria[4].

17 Sus caminos, caminos hermosos, y todas sus sendas son de paz.

18 Arbol de vida[5] es para aquellos, que la alcanzaren; y bienaventurado el que la tuviere asida[6].

górico se significa el estado bueno y firme del alma. Los LXX.: *sanidad tendrá tu cuerpo.* MENOQUIO. Porque los huesos así llenos de jugo son una señal de perfecta salud, y dan un gran vigor á la persona. JOB xxi. 24.

1 Ofrece al Señor presentes voluntarios, y paga con fidelidad los diezmos y primicias de todos tus frutos.

2 Y por esto mismo le corrige y le castiga, porque le ama y le trata como padre, y lo endereza para la vida eterna. Los LXX.: *azota á todo hijo, que abraza;* y así se lee en S. PABLO *ad Hebr.* xii. 6.

3 El hebreo: *y mas que oro su renta.*

4 La acompañarán estas bendiciones de vida larga, riquezas y gloria. Véase el *v.* 2. Los bienes eternos son figurados por la derecha, y los temporales por la izquierda.

5 Como lo era el del paraiso, al que se hace alusion en este lugar.

6 Es necesario asirnos inseparablemente de este árbol de vida, porque de lo contrario tenemos en nosotros mismos una mala raiz, que nos hará llevar siempre frutos de muerte.

* *Tob.* iv. 7. *Lucæ* xiv. 13.

† *Hebr.* xii. 5. *Apoc.* iii. 19.

19 Dominus sapientiâ fundavit terram, stabilivit cœlos prudentiâ.

20 Sapientiâ illius eruperunt abyssi, et nubes rore concrescunt.

21 Fili mi, ne effluant hæc ab oculis tuis: Custodi legem atque consilium:

22 Et erit vita animæ tuæ, et gratia faucibus tuis.

23 Tunc ambulabis fiduciali-ter in via tua, et pes tuus non impinget:

24 Si dormieris, non timebis: quiesces, et suavis erit somnus tuus.

25 Ne paveas repentino terrore, et irruentes tibi potentias impiorum.

26 Dominus enim erit in latere tuo, et custodiet pedem tuum ne capiaris.

27 Noli prohibere benefacere eum, qui potest: si vales, et ipse benefac.

28 Ne dicas amico tuo: Vade, et revertere: cras dabo tibi: cùm statim possis dare.

29 Ne moliaris amico tuo malum, cùm ille in te habeat fiduciam.

30 Ne contendas adversùs hominem frustrà, cùm ipse tibi nihil mali fecerit.

19 El Señor por la sabiduría fundó la tierra, estableció los cielos por la prudencia.

20 Por su sabiduría se abrié-ron los abismos[1], y las nubes se condensan en rocío[2].

21 Hijo mio, no se escapen estas cosas de tus ojos: Guarda la ley y el consejo[3]:

22 Y tendrá vida tu alma, y bella gracia tu garganta[4].

23 Entónces andarás confiadamente[5] en tu camino, y tu pié no tropezará:

24 Al dormirte no temerás: reposarás, y será apacible tu sueño.

25 No te asustarás de espanto repentino, ni de las valentías, que vengan sobre tí, de los impíos.

26 Porque el Señor estará á tu lado, y guardará tu pié para que no seas preso[6].

27 No estorbes hacer bien á aquel, que puede: si puedes, hazlo tú mismo tambien.

28 No digas á tu amigo[7]: Vete, y vuelve: mañana te daré, pudiendo dar desde luego.

29 No maquines mal contra tu amigo, puesto que él en tí tiene confianza.

30 No porfies sin razon contra aquel hombre, que no te hizo mal ninguno[8].

1 Las aguas del mar, Job xxxviii. 8., y manáron las fuentes y los rios.

2 Suben los vapores, y condensándose en nubes, cae el rocío, y cae tambien la lluvia sobre la tierra.

3 Las reglas y consejos, que justamente prescribe esta divina sabiduría.

4 Y te adornará, como si llevaras al cuello un collar muy precioso, *v.* 3. *et* i. 9.

5 Sin temor, sin peligro ni tropieso.

6 De sus lazos y asechanzas.

7 A tu prójimo. Hubo un Antioco, que tenia por sobre nombre, ὁ δόσων, *el que daria;* porque nunca daba á sus amigos, sino que los entretenia siempre con promesas, que no cumplia.

8 Véase lo que á este mismo fin dice S. Pablo en la 1. *ad Corinth.* vi. 7.

31 Ne * æmuleris hominem injustum, nec imiteris vias ejus:

32 Quia abominatio Domini est omnis illusor, et cum simplicibus sermocinatio ejus.

33 Egestas à Domino in domo impii: habitacula autem justorum benedicentur.

34 Ipse deludet illusores, et mansuetis dabit gratiam.

35 Gloriam sapientes possidebunt: stultorum exaltatio, ignominia.

31 No envidies al hombre injusto, ni imites sus caminos [1]:

32 Porque abominacion del Señor es todo burlador [2], y su conversacion es con los sencillos [3].

33 Indigencia [4] de parte del Señor en la casa del impío [5]: y las habitaciones de los justos serán benditas [6].

34 Él se burlará de los burladores, y á los mansos dará gracia [7].

35 Gloria poseerán los sabios, el ensalzamiento de los necios les es ignominia [8].

CAPITULO IV.

El sabio con su propio ejemplo exhorta á buscar la sabiduría, demostrando asimismo sus utilidades. Recomienda la guarda del corazon, de la boca y de los pasos.

AUDITE filii disciplinam patris, et attendite ut sciatis prudentiam.

2 Donum bonum tribuam vobis, legem meam ne derelinquatis.

3 Nam et ego filius fui patris mei, tenellus, et unigenitus coram matre mea:

OID, hijos, los documentos de un padre, y estad atentos para aprender la prudencia.

2 Un buen don [9] os daré á vosotros, no abandoneis mi ley [10].

3 Porque yo [11] fuí tambien hijo de mi padre, tiernecito, y unigénito delante de mi madre [12]:

1 Sus ejemplos, y malos procederes. *Salm.* xxxvi. 1.

2 El hebreo: *el perverso*, el impío: y en este sentido se ha de tomar el *illusor* de la Vulgata. En los LXX.: *el transgresor*.

3 Tiene sus delicias, les comunica sus secretos. JOAN. xv. 16.

4 Los LXX.: *maldicion de Dios*, y lo mismo el hebreo.

5 Del que no tiene piedad, ni la usa; porque no reconoce los beneficios, que él ha recibido y está recibiendo sin cesar de la mano liberal del Señor.

6 Las casas de los justos, que reparten liberalmente con sus prójimos lo que tienen, estarán llenas de bendiciones, y en ellas todo abundará.

7 Los LXX.: *el Señor resiste á los soberbios, y da gracia á los humildes.* Y así se lee en la *Epistola* de SANTIAGO iv. 6., y en la I. de SAN PEDRO v. 5.

8 Porque cuanto mas ensalzados se ven, tanto mas patentes están todos sus vicios y desórdenes, que los cubren de ignominia. Y este tambien es el sentido del hebreo y de los LXX.

9 El hebreo: *porque escelente doctrina os he dado.* La Vulgata está conforme á la letra de los LXX.

10 Mis instrucciones.

11 En lo que da á entender el grande cuidado que tuvo su padre, de que se aplicase á los ejercicios de piedad desde sus mas tiernos años.

12 Amado como si fuera unigénito de mi madre; aunque no lo fué, respecto de

* *Psalm.* xxxvi. 1.

4 Et docebat me, atque dicebat: Suscipiat verba mea cor tuum, custodi præcepta mea, et vives.

5 Posside sapientiam, posside prudentiam: ne obliviscaris, neque declines à verbis oris mei.

6 Ne dimittas eam, et custodiet te: dilige eam, et conservabit te.

7 Principium sapientiæ, possidе sapientiam, et in omni possessione tua acquire prudentiam:

8 Arripe illam, et exaltabit te: glorificaberis ab ea, cùm eam fueris amplexatus.

9 Dabit capiti tuo augmenta gratiarum, et coronâ inclytâ proteget te.

10 Audi fili mi, et suscipe verba mea, ut multiplicentur tibi anni vitæ.

11 Viam sapientiæ monstrabo tibi, ducam te per semitas æquitatis:

12 Quas cùm ingressus fueris,

4 Y enseñábame[1], y decíame: Reciba tu corazon mis palabras, guarda mis preceptos, y vivirás.

5 Posee la sabiduría, posee la prudencia: no te olvides, ni te desvies de las palabras de mi boca.

6 No la dejes, y te guardará: amala, y te conservará.

7 Principio de sabiduría[2], posee la sabiduría, y con todo lo que posees adquiere la prudencia:

8 Tómala con ansia, y te ensalzará: ella te dará gloria, cuando la hubieres abrazado.

9 Dará á tu cabeza acrecentamientos de gracias, y una ínclita corona te cubrirá[3].

10 Escucha, hijo mio, y recibe mis palabras, para que se multipliquen los años de tu vida[4].

11 El camino de la sabiduría te mostraré, te guiaré por las sendas de la equidad[5]:

12 En las cuales despues que

haber tenido Salomon otros hermanos, hijos de David y Betsabee. 1. *Paralip.* iii. 5. Y así *unigénito* quiere decir, amado de mi madre con preferencia á mis hermanos. Y esta esposicion se apoya en el testo de los LXX. en donde se lee: *amado en los ojos de mi madre.* En algunos ejemplares se lee: *único entre los hijos de mi madre*, y el sentido es el mismo. *Tiernecito*, es ó de tierna edad, ó educado en regalos, ó dócil como la tierna cera.

1 En los LXX. están en plural estos verbos; y así parece que lo que aquí se dice, se debe entender igualmente de David y de Betsabee; pero en el hebreo está en singular, y en terminacion masculina; por lo que pertenece solamente á David, como el contesto lo requiere.

2 Por el principio de la sabiduría, que es el temor de Dios, has de llegar á la posesion de la sabiduría. Otros: trabaja en adquirir la sabiduría á cualquier precio que sea, MAT. xiii. 46.; porque el principio de ella es conocer y estimar su precio. Son indignos de poseerla aquellos, que muestran indiferencia en buscar un don y tesoro tan precioso.

3 Las otras coronas necesitan defenderse para poderse conservar; pero ésta llena de gracia y esplendor al que la posee, y al mismo tiempo le cubre como un impenetrable escudo, y es toda su defensa. Por esta corona entienden comunmente los padres la caridad. Y hasta aquí quieren algunos, que sean palabras de David, que repite Salomon.

4 Para que vivas aquí largamente, y despues consigas la felicidad eterna.

5 Por caminos llanos y derechos, que son los de la justicia y de la verdad.

non arctabuntur gressus tui, et currens non habebis offendiculum.

13 Tene disciplinam, ne dimittas eam: custodi illam, quia ipsa est vita tua.

14 Ne delecteris in semitis impiorum, nec tibi placeat malorum via.

15 Fuge ab ea, nec transeas per illam: declina, et desere eam.

16 Non enim dormiunt nisi malefecerint: et rapitur somnus ab eis nisi supplantaverint.

17 Comedunt panem impietatis, et vinum iniquitatis bibunt.

18 Justorum autem semita, quasi lux splendens, procedit et crescit usque ad perfectam diem.

19 Via impiorum tenebrosa: nesciunt ubi corruant.

20 Fili mi, ausculta sermones meos, et ad eloquia mea inclina aurem tuam.

21 Ne recedant ab oculis tuis, custodi ea in medio cordis tui:

22 Vita enim sunt invenienti-

hubieres entrado, no se estrecharán tus pasos [1], y corriendo no tendrás tropiezo.

13 Ten asida la instruccion [2], no la dejes: guárdala, porque ella es tu vida.

14 No te deleites en las sendas de los impíos, ni te agrade el camino de los malos.

15 Huye de él, y no pases por él: desviate, y abandonalo.

16 Porque no duermen, si ántes no han hecho mal; y el sueño es arrebatado [3] de ellos, si no han armado alguna zancadilla [4].

17 Comen el pan de la impiedad, y beben el vino de la maldad [5].

18 Mas la senda de los justos, como luz que resplandece, va adelante, y crece hasta el dia perfecto [6].

19 El camino de los impíos es tenebroso: no saben donde caerán.

20 Hijo mio, escucha mis palabras, é inclina tu oreja á mis dichos.

21 No se aparten de tus ojos, guárdalos en medio de tu corazon:

22 Porque vida son para los

1 El camino que guia á la vida, es estrecho, porque hace frente á todas nuestras pasiones; pero se va ensanchando, y haciendo suave, luego que entrámos en él con entera resolucion, y comenzámos á quitar los estorbos, que ántes nos impedian caminar por él. *Salmo* cxviii. 23.

2 En lo que se significa la vigilancia, con que hemos de atender á dirigir bien todas nuestras acciones. Puede significar tambien los documentos y avisos, que Dios nos da por medio de sus correcciones y castigos paternales.

3 Pierden el sueño: no pueden dormir, si ántes no han &c.

4 El hebreo: *si no hiciéren caer* á alguno. Todo esto es una hermosa hipotiposis de las malas artes, y consumada malicia de los impíos.

5 Como si dijera: solamente se alimentan con la maldad y con la injusticia.

6 Como la luz del dia va siempre en aumento, hasta que el sol está en su mayor elevacion; así los justos alumbrados de una fe viva crecen siempre en virtudes, hasta llegar á su perfeccion.

bus ea, et universæ carni sanitas.

23 Omni custodiâ serva cor tuum, quia ex ipso vita procedit.

24 Remove à te os pravum, et detrahentia labia sint procul à te.

25 Oculi tui recta videant, et palpebræ tuæ præcedant gressus tuos.

26 Dirige semitam pedibus tuis, et omnes viæ tuæ stabilientur.

27 Ne declines ad dexteram, neque ad sinistram: averte pedem tuum à malo: vias enim quæ à dextris sunt, novit Dominus: perversæ verò sunt quæ à sinistris sunt. Ipse autem rectos faciet cursus

que los hallan, y sanidad [1] para toda carne [2].

23 Guarda tu corazon con toda custodia [3], porque de él procede la vida.

24 Aparta de tí la lengua maligna [4], y los labios, que desacreditan, léjos sean de tí.

25 Tus ojos vean cosas derechas, y tus párpados vayan delante de tus pasos [5].

26 Endereza la senda para tus piés, y todos tus caminos serán firmes.

27 No declines á la diestra ni á la siniestra [6]: aparta tu pié de lo malo: porque [7] el Señor conoce los caminos, que están á la derecha; y los que están á la izquierda son torcidos. Mas él endere-

1 El hebreo: *medicina*.

2 A todo hombre; curándolos de las enfermedades, que han contraido, y preservándolos de caer en otras. Puede tambien trasladarse: *y sanidad para su carne*.

3 El hebreo: *mas que toda guarda;* mas que todo lo que mas debe guardarse: porque el corazon, esto es, el alma ó su voluntad, ya racional, ya sensitiva, es el principio ú orígen, de donde procede todo nuestro bien ó nuestro mal moral, conforme á lo que dijo Cristo nuestro Señor: *del corazon salen los malos pensamientos, los homicidios, los adulterios, las fornicaciones, los hurtos, los falsos testimonios, las blasfemias*. De este corazon espiritual purificado y limpio procede la vida espiritual y las obras de virtud, así como del carnal, que tenemos en el pecho, procede la vida corporal y los espíritus vitales, que corresponden á los buenos pensamientos y deseos en el alma. Mat. xv.

4 No permitas, que ninguno en tu presencia murmure, ó hable mal de su prójimo: ó mas bien, guárdate bien de mezclar en tus discursos alguna palabra, que pueda dañar ú ofender á tu prójimo, ó violar la caridad.

5 Así como el que camina, debe poner los ojos ántes que los piés en todos los pasos que da, para saber donde los pone; así tú tambien has de examinar todas tus acciones, si son ó no conformes á la ley de Dios, ántes de ejecutar cosa alguna.

6 En el medio y en huir de los estremos está la virtud. El camino de la justicia, dice admirablemente S. Agustin, *Epist.* xlvii. *ad Valent. De Peccat mer. et rem. lib.* ii. *cap.* 35., que Dios conoce, aprueba y ama, está á la derecha, si se considera como opuesto á la injusticia: mas aun en el camino derecho es necesario no torcer ni á la derecha ni á la izquierda. Se tuerce á la derecha, cuando nos engreimos del bien, que hacemos: y á la izquierda, cuando insensiblemente caemos en la pereza; y así es necesario caminar siempre derecho entre la presuncion y la desidia. Estas palabras dan una luz admirable para la inteligencia de la dificultad, que se ofrece á primera vista en este lugar.

7 Las palabras, que siguen, no se hallan hoy en el hebreo, que tenemos, y se han pasado de la traslacion de los Lxx. al testo de nuestra Vulgata.

tuos, itinera autem tua in pace producet.

zará tus carreras, y guiará tus caminos en paz.

CAPITULO V.

El amor conyugal es opuesto á los amores ilícitos, que deben evitarse.

FILI mi, attende ad sapientiam meam, et prudentiæ meæ inclina aurem tuam,

2 Ut custodias cogitationes, et disciplinam labia tua conservent. Ne attendas fallaciæ mulieris:

3 Favus enim distillans labia meretricis, et nitidius oleo guttur ejus.

4 Novissima autem illius amara quasi absynthium, et acuta quasi gladius biceps.

5 Pedes ejus descendunt in mortem, et ad inferos gressus illius penetrant.

6 Per semitam vitæ non ambulant, vagi sunt gressus ejus, et investigabiles.

7 Nunc ergo fili mi audi me, et ne recedas à verbis oris mei.

8 Longè fac ab ea viam tuam,

HIJO mio, atiende á mi sabiduría, é inclina tu oreja á mi prudencia,

2 Para que guardes los pensamientos [1], y conserven tus labios la instruccion. No atiendas [2] á la superchería de la muger:

3 Porque son panal, que destila miel, los labios de la ramera, y mas lustrosa [3] que el aceite su garganta [4].

4 Mas los dejos de ella amargos como el ajenjo, y agudos como espada de dos filos.

5 Sus piés descienden á la muerte, y sus pasos penetran hasta los infiernos [5].

6 Por sendero de vida no andan: vagos son sus pasos, é investigables [6].

7 Ahora pues, hijo mio, escúchame, y no te apartes de las palabras de mi boca.

8 Aleja de ella tu camino [7], y

1 Los LXX.: *el pensamiento bueno:* y estos son los consejos de la sabiduría.

2 No te dejes llevar, no des oidos, no hagas caso de los engaños y embustes de una muger perdida. En el hebreo faltan estas palabras.

3 En hebreo: *mas suave.*

4 Sus palabras blandas y lisonjeras.

5 Sus piés caminan á largos pasos á la perdicion eterna, adonde ella misma conduce tambien á los otros.

6 Ya se enamoran de uno, ya de otro, ya quieren, ya no quieren, de modo que no puede rastrearse la razon de tantas mudanzas y tramoyas, como usan para el cabestrage de los bobos. Emplean toda suerte de artificios para atraer y engañar insensiblemente á los hombres. S. PRÓSPERO *Carm. de ingrat. cap.* XXXII., aplica escelentemente estas palabras al hombre, que habiendo dejado ya á su Criador, va buscando inútilmente aquello, de que se ve defraudado, perdiendole á él. Dice, pues, así:

.....Manet ergo voluntas,
Semper amans aliquid, quo se
ferat, et labyrintho
Fallitur, ambages dubiarum
ingressa viarum,
Vana cupit, vanis tumet,
et timet: omnimodaque
Mobilitate ruens in vulnera,
vulnere surgit.

7 El remedio del mal está en huir de él. S. PABLO I. *Corinth.* VI. 18. *Fugite fornicationem.*

et ne appropinques foribus domûs ejus.

9 Ne des alienis honorem tuum, et annos tuos crudeli.

10 Ne fortè impleantur extranei viribus tuis, et labores tui sint in domo aliena,

11 Et gemas in novissimis, quando consumpseris carnes tuas et corpus tuum, et dicas:

12 ¿Cur detestatus sum disciplinam, et increpationibus non acquievit cor meum,

13 Nec audivi vocem docentium me, et magistris non inclinavi aurem meam?

14 Penè fui in omni malo, in medio ecclesiæ et synagogæ.

15 Bibe aquam de cisterna tua, et fluenta putei tui:

16 Deriventur fontes tui foràs, et in plateis aquas tuas divide.

17 Habeto eas solus, nec sint alieni participes tui.

no te acerques á las puertas de su casa.

9 No des tu honra á las agenas[1], ni tus años á una cruel[2].

10 Para que no se llenen los estraños de tus haberes[3], y tus trabajos[4] esten en la casa agena,

11 Y gimas en las postrimerías, cuando hayas consumido tus carnes y tu cuerpo[5], y digas:

12 ¿Por qué aborrecí la correccion, y no se aquietó mi corazon á las reprensiones,

13 Ni oi la voz de los que me enseñaban[6], ni incliné mi oreja á los maestros?

14 Casi en todo lo malo me hallé, en medio de la iglesia y de la sinagoga[7].

15 Bebe el agua de tu algibe, y los raudales de tu pozo[8]:

16 Reviertan fuera tus fuentes[9], y en las plazas reparte tus aguas.

17 Tenlas tú solo, y los estraños no tengan parte en ellas[10].

1 Agenas son, ó las rameras, ó las adúlteras. Se deshonra á sí mismo el que anda enredado en ilícitos amores.

2 La flor de tu edad á una muger desapiadada, que no tiene otra mira, que despojarte de todos tus bienes, de la hacienda, de la honra, de la vida, y sobre todo de la rectitud de conciencia.

3 Te debiliten las fuerzas, y se apoderen de lo que tú á costa de fatigas y trabajos has adquirido.

4 Las riquezas, que has adquirido trabajando.

5 Y despues, cuando veas que el vicio te tiene debilitado, consumido y sin fuerzas, gimas sin remedio, y llores los escesos pasados.

6 El cerrar los oidos á las voces de Dios y de sus ministros, es la causa de todos los desórdenes.

7 Fué tan grande mi desenfreno y licencia, que faltó poco para entregarme á todo género de escesos, sin vergüenza, públicamente, y dando lugar á que todos me señalasen con el dedo. Algunos creen, que estas son palabras de un pecador, que reconoce sus errores, y comienza á volver sobre sí, y convertirse de corazon. Pero comunmente se entienden de la falsa penitencia, de los que parece que detestan sus desórdenes, pero sin tener de ellos un verdadero arrepentimiento: lo cual ordinariamente sucede á los que han vivido en grandes desarreglos.

8 Bajo de esta *metáfora* se amonesta á los casados, que se contenten con el uso mutuo del matrimonio, y no vayan con otras ni con otros, con quienes no tienen este sagrado vínculo.

9 Esto puede entenderse de los hijos que nacen de este legítimo uso; y del buen olor, ejemplo y edificacion, que reciben los demas por la vida santa de los casados. Otros lo entienden de la limosna.

10 Cuida de que tu muger sea casta, y no solo que lo sea, sino que tambien lo parezca, y sepa ganarse la reputacion, que conviene á la delicadeza de su estado.

18 Sit vena tua benedicta, et lætare cum muliere adolescentiæ tuæ:

19 Cerva charissima, et gratissimus hinnulus. Ubera ejus inebrient te in omni tempore, in amore ejus delectare jugiter.

20 ¿Quare seduceris fili mi ab aliena, et foveris in sinu alterius?

21 Respicit* Dominus vias hominis, et omnes gressus ejus considerat.

22 Iniquitates suæ capiunt impium, et funibus peccatorum suorum constringitur.

23 Ipse morietur, quia non habuit disciplinam, et in multitudine stultitiæ suæ decipietur.

18 Sea bendita tu vena, y alégrate con la muger de tu mocedad [1]:

19 Sea como cierva muy amada, y muy gracioso cervatillo [2]. Sus cariños te inunden de alegría en todo tiempo, en su amor busca siempre [3] tu placer.

20 ¿Por qué, hijo mio, te dejarás engañar de la agena, y reposarás en el seno de otra?

21 El Señor mira atentamente los caminos del hombre, y considera todos sus pasos.

22 Sus propias maldades prenden al impío, y es apretado con las ataduras de sus pecados.

23 Él mismo morirá [4], porque no abrazó la amonestacion, y se hallará engañado de su mucha locura [5].

CAPITULO VI.

De los fiadores. Contra la pereza. De siete vicios que aborrece Dios.

FILI mi, si spoponderis pro amico tuo, defixisti apud extraneum manum tuam,

HIJO mio, si salieres fiador por tu amigo [6], has empeñado con un estraño tu mano [7].

1 Con la que casaste, siendo mozo. Dios le de su bendicion, y te haga padre de muchos y buenos hijos.

2 Animales sencillos y sin hiel, que se aman mucho entre sí: es figura que representa una buena y virtuosa muger, que vive atenta á sus obligaciones, y á ganarse el buen afecto de su marido.

3 Esto se ha de entender en el sentido, que lo esplica S. Pablo I. *Corinth.* viii. 29. 30. 31.

4 De muerte temporal y eterna.

5 Porque no comprende, que está sobre él la mano de Dios, y que aquel mismo reposo, ceguedad y tinieblas en que vive, son su mayor castigo. Todo lo que aquí se dice de la muger prostituida, se esplica tambien en sentido alegórico de la Babilonia y corrupcion del siglo, en que viven sumergidos los mundanos.

6 Como la caridad bien ordenada comienza por sí mismo; por esto el sabio en este lugar condena solo aquellas fianzas, que se hacen precipitada é inconsideradamente, y que traen gravísimos perjuicios al que las hace; mas no las que exigen las leyes de la caridad. Por esto le advierte tambien la solicitud y diligencia, que ha de tener, para hacer que pague cuanto ántes, ó en el plazo señalado, el amigo por quien salió por fiador.

7 Parece que se hace aquí alusion á la ceremonia de tocar la derecha del acreedor, el que tomaba sobre sí la fianza, como señal de seguridad de la palabra dada, y de la promesa hecha.

* *Job* xiv. 16. xxxi. 4. *et* xxxiv. 21.

2 Illaqueatus es verbis oris tui, et captus propriis sermonibus.

3 Fac ergo quod dico fili mi, et temetipsum libera: quia incidisti in manum proximi tui. Discurre, festina, suscita amicum tuum:

4 Ne dederis somnum oculis tuis, nec dormitent palpebræ tuæ.

5 Eruere quasi damula de manu, et quasi avis de manu aucupis.

6 Vade ad formicam, ò piger, et considera vias ejus, et disce sapientiam:

7 Quæ cùm non habeat ducem, nec præceptorem, nec principem,

8 Parat in æstate cibum sibi, et congregat in messe quod comedat.

9 ¿Usquequò piger dormies? ¿quando consurges è somno tuo?

10 Paululùm * dormies, paululùm dormitabis, paululùm conseres manus, ut dormias;

2 Te has enlazado con palabras de tu boca, y preso por tus propios dichos.

3 Haz, pues, lo que te digo, hijo mio, y líbrate á tí mismo; porque en mano de tu prójimo caiste [1]. Corre á todas partes, apresúrate, despierta á tu amigo [2]:

4 No des sueño á tus ojos, ni duerman tus párpados.

5 Escápate como gamo de su mano, y como ave de la mano del pajarero [3].

6 Ve á la hormiga, ó perezoso, y considera sus caminos, y aprende sabiduría [4]:

7 La cual no teniendo guia, ni maestro, ni caudillo,

8 Previene para sí el sustento en el estío, y en tiempo de la mies allega lo que ha de comer.

9 ¿Hasta cuándo, perezoso, dormirás? ¿cuando te levantarás de tu sueño?

10 Un poquito dormirás, dormitarás un poquito, un poquito cruzarás las manos para dormir [5];

1 Has dado derecho al acreedor de repetir contra tí.

2 No escuses diligencia alguna á tu amigo, y no le dejes vivir hasta que pague: ni tú duermas ni descanses hasta salir de la obligacion, en que te has puesto. El hebreo: *ve, humíllate y solicita tus amigos*, esto es, si no estás en proporcion de satisfacer, humíllate, y ruega á tus amigos, que te ayuden á ello, ó que intercedan con el acreedor, para que te espere, ó para que te quite y libre de la obligacion.

3 O parancero, que es el cazador, que caza con lazos, perchas y otras invenciones. Es continuacion de la alegoría, á que dió principio en el *v.* 2. El sentido espiritual da aquí una leccion para que ninguno temerariamente y sin mucho consejo se encargue del gobierno de las almas; y para que una vez encargado, atienda con la mayor solicitud y vigilancia á desempeñar su ministerio.

4 En las hormigas se representan aquellas almas, que ocultan en su corazon las verdades de Dios, como una santa semilla, de que han hecho su provision en tiempo del agosto; esto es, en tiempo de paz, de prosperidad y de salud, para alimentarse en el invierno, en tiempo de afliccion, tristeza, adversidad, y á la hora de la muerte. Véase S. Agustin *in Psalm.* lx. *et* lxvii.

5 *Poco de sueño, poco dormitar, poco de*

* *Infra* xxiv. 33.

11 Et veniet tibi quasi viator, egestas, et pauperies quasi vir armatus. Si verò impiger fueris, veniet ut fons messis tua, et egestas longè fugiet à te.

12 Homo apostata, vir inutilis, graditur ore perverso,

13 Annuit oculis, terit pede, digito loquitur,

14 Pravo corde machinatur malum, et omni tempore jurgia seminat.

15 Huic extemplò veniet perditio sua, et subitò conteretur, nec habebit ultrà medicinam.

16 Sex sunt, quæ odit Dominus, et septimum detestatur anima ejus:

17 Oculos sublimes, linguam mendacem, manus effundentes innoxium sanguinem,

18 Cor machinans cogitationes

11 Y te vendrá la indigencia como caminante [1], y la pobreza como hombre armado. Mas si fueres diligente, vendrá como fuente tu mies [2], y la indigencia huirá léjos de tí.

12 El hombre apóstata [3] es un hombre inútil, camina con boca perversa,

13 Guiña con los ojos, da pataditas, habla con los dedos,

14 Con corazon bellaco maquina mal, y siembra rencillas á toda hora.

15 A este vendrá repentinamente su perdicion, y de improviso será quebrantado, y no tendrá mas remedio.

16 Seis cosas son las que aborrece el Señor, y la séptima la detesta su alma [4]:

17 Ojos altivos, lengua mentirosa, manos que derraman sangre inocente,

18 Corazon que maquina de-

estarse con las manos cruzadas, porque vendrá &c., así el hebreo: el sentido viene á ser el mismo. Puede tambien esplicarse en este otro: poco te durará el dormir, el dormitar; porque luego vendrá la pobreza, se echará sobre tí, y no te dejará dormir, ni estarte mano sobre mano.

1 La palabra hebrea מהלך, significa tambien *salteador;* y á esto puede reducirse la espresion de los LXX.: *mal caminante.* Y en este sentido *vir armatus*, es una repeticion de la misma sentencia. El hebreo כאיש מגן, *como varon de escudo;* lo cual unos interpretan del soldado, que en tiempo de guerra entra de repente en las casas, y roba cuanto halla en ellas; y otros del mensagero ó posta, aludiendo al escudo que traen pendiente.

2 Tendrás en tu cosecha como un manantial abundante de todos los bienes.

3 Que ha sacudido el yugo de la ley de Dios. El hebreo: *hombre de belial*, perverso, ó como si dijéramos, hombre del diablo. Este no solo es inútil, sino perniciosísimo, como lo espresa el hebreo. Al paso que muestra blandura y amistad en sus palabras, está maquinando mil perversidades en su corazon, y dando señales, como se esplica en el versículo siguiente, á los cómplices de su maldad, de lo que deben ejecutar con aquel inocente, y que nada recela de sus artes. Y así nunca hay verdad en sus palabras, ni fidelidad en su trato.

4 Es una frase muy usada en la Escritura. En el hebreo: *seis cosas aborrece Dios: y siete son abominacion á su alma.* Dios aborrece y abomina sumamente seis cosas; y mucho mas al que siembra las discordias, y rompe los lazos de la caridad.

pessimas, pedes veloces ad currendum in malum,

19 Proferentem mendacia testem fallacem, et eum qui seminat inter fratres discordias.

20 Conserva fili mi præcepta patris tui, et ne dimittas legem matris tuæ.

21 Liga ea in corde tuo jugiter, et circumda gutturi tuo.

22 Cùm ambulaveris, gradiantur tecum: cùm dormieris, custodiant te, et evigilans loquere cum eis:

23 Quia mandatum lucerna est, et lex lux, et via vitæ increpatio disciplinæ:

24 Ut custodiant te à muliere mala, et à blanda lingua extraneæ.

25 Non concupiscat pulchritudinem ejus cor tuum, nec capiaris nutibus illius:

26 Pretium enim scorti vix est unius panis: mulier autem viri pretiosam animam capit.

27 ¿Numquid potest homo abscondere ignem in sinu suo, ut vestimenta illius non ardeant?

28 ¿Aut ambulare super pru-

signios pésimos, piés ligeros para correr al mal,

19 Testigo falso que profiere mentiras, y aquel que siembra discordias entre los hermanos.

20 Guarda, hijo mio, los mandamientos de tu padre, y no dejes la ley de tu madre.

21 Atalos[1] en tu corazon perpetuamente, y rodéalos á tu garganta[2].

22 Cuando anduvieres, vayan contigo: cuando durmieres, sean tu guarda, y al despertar, habla con ellos[3]:

23 Porque el mandato es antorcha, y la ley luz, y camino de vida la reprension de la enseñanza:

24 Para que te guarden de muger mala, y de la lengua halagüeña de la estraña.

25 No codicie tu corazon su hermosura, ni te dejes prender de sus señas[4]:

26 Porque el precio de una ramera apénas es el de un pan[5]: mas la muger aprisiona el alma preciosa del varon.

27 ¿Por ventura puede el hombre esconder el fuego en su seno, de manera que sus vestidos no ardan?

28 ¿O andar sobre las ascuas,

1 Para meditarlos continuamente y aun mas para reducirlos á la práctica.

2 Para tenerlos siempre presentes, y para que, como un precioso collar, te sirvan de adorno, como dejámos dicho. Véase el *Deuteron.* vi. 6. 7. 8.

3 Para que te aconsejen y sirvan de guia en todas tus acciones. El hebreo: *hable contigo* el mandamiento de tu padre, *v.* 20. El sentido es el mismo.

4 Que ella te haga con sus miradas.

5 Es una cosa muy vil; y con ser esto así, la ruina que causa es la pérdida del alma, que es lo mas precioso, que tiene el hombre. El hebreo: *porque á causa de una muger ramera se llega hasta un pedazo de pan;* á la mayor miseria y pobreza, hasta tener que mendigar un pedazo de pan. Y sobre todo se pierde el alma, que es la cosa mas preciosa, por una muger mala, que es la cosa mas vil.

nas, ut non comburantur plantæ ejus?

29 Sic qui ingredietur ad mulierem proximi sui, non erit mundus cùm tetigerit eam.

30 Non grandis est culpa, cùm quis furatus fuerit: furatur enim ut esurientem impleat animam:

31 Deprehensus quoque reddet septuplum, et omnem substantiam domûs suæ tradet.

32 Qui autem adulter est, propter cordis inopiam perdet animam suam:

33 Turpitudinem et ignominiam congregat sibi, et opprobrium illius non delebitur:

34 Quia zelus et furor viri non parcet in die vindictæ,

35 Nec acquiescet cujusquam precibus, nec suscipiet pro redemptione dona plurima.

de suerte que no se le abrasen las plantas?

29 Así el que entra á la muger de su prójimo, no será limpio cuando la hubiére tocado.

30 No es grande culpa [1], cuando alguno hurtáre: porque hurta para hartar su alma hambrienta [2]:

31 Sobre esto si fuere cogido, pagará siete tantos [3], y dará demas todo el haber de su casa.

32 Mas el que es adúltero, por la mengua de su corazon perderá su alma [4]:

33 Allega para sí infamia é ignominia, y el oprobio de él no se borrará:

34 Porque el zelo y la saña del marido no perdonará en el dia de la venganza [5],

35 Ni se aquietará á ruegos de ninguno, ni recibirá dones en recompensa, aunque sean muchísimos.

1 Comparada con el adulterio, y porque en el hurto se disminuye su malicia, cuando concurren las circunstancias que aquí se espresan. El hebreo: *no tendrán en poco al ladron;* no son despreciables las penas, que los jueces aplican al ladron, por cuanto le condenan á azotes, á presidio, ó le multan en dinero; pero el adúltero tenia sentencia de muerte, impuesta por la ley santa de Dios, la que se ejecutaba.

2 Su vientre. Compara el hurto con el adulterio, y dice que este es mayor que aquel.

3 El número cierto por el incierto: quiere decir, lo pagará bien pagado; y cuando no pudiere pagar la multa, será vendido como esclavo. *Exod.* xxii. 3.

4 La vida temporal, *Levit.* xx. 10., y asimismo la eterna.

5 Esta es la mas violenta de todas las pasiones, la que mas ciega al injuriado, y le impele á vengar su agravio luego que puede, sin dar lugar á ruegos ni á satisfacciones. Ya dejámos dicho, que la doctrina de este capítulo en el sentido alegórico, mira principalmente á los pastores de las almas: y en estas últimas palabras se da á entender el sumo rigor con que el Señor los tratará en su juicio: porque en vez de portarse como amigos del esposo, y como los protectores y defensores de las almas, que son sus esposas, y que el Señor les ha confiado para su defensa, han sido sus pervertidores y adúlteros, ó por sus malos consejos, ó por su mal ejemplo, ó por su negligencia y tolerancia.

CAPITULO VII.

Exhortacion á amar la sabiduría, y á evitar los artificios de una muger adúltera. Males que sobrevienen á los que se dejan sorprender.

FILI mi, custodi sermones meos, et præcepta mea recondetibi. Fili,

2 Serva mandata mea, et vives: et legem meam quasi pupillam oculi tui:

3 Liga eam in digitis tuis, scribe illam in tabulis cordis tui.

4 Dic sapientiæ: Soror mea es: et prudentiam voca amicam tuam,

5 Ut custodiat te à muliere extranea, et ab aliena, quæ verba sua dulcia facit.

6 De fenestra enim domûs meæ per cancellos prospexi,

7 Et video parvulos, considero vecordem juvenem,

8 Qui transit per plateam juxta angulum, et prope viam domûs illius, graditur.

9 In obscuro, advesperascente die, in noctis tenebris, et caligine.

10 Et ecce occurrit illi mulier ornatu meretricio, præparata ad capiendas animas: garrula, et vaga,

HIJO mio, guarda mis palabras, y esconde dentro de tí[1] mis preceptos. Hijo,

2 Guarda mis mandamientos, y vivirás; y mi ley como la niña de tu ojo[2]:

3 Atala en tus dedos, escríbela en las tablas de tu corazon.

4 Dí á la sabiduría: Mi hermana eres tú[3]; y llama amiga tuya á la prudencia,

5 Para que te guarde de la muger estraña, y de la agena, que endulza sus palabras[4].

6 Porque desde la ventana de mi casa miré por las celosías,

7 Y viendo unos párvulos[5], considero un mancebo insensato,

8 El cual pasa por la plaza junto á la esquina, y se anda por cerca de la casa de aquella

9 En lo oscuro cuando ya va anocheciendo, en las tinieblas y oscuridad de la noche.

10 Y he aquí una muger que le sale al encuentro con atavío de ramera, prevenida[6] para cazar las almas[7]: parlera, y cantonera[8],

1 En tu corazon, como un tesoro muy precioso.

2 Porque la ley de Dios es el ojo y la luz de nuestra alma.

3 La eterna sabiduría vistiéndose de nuestra carne se hizo nuestra hermana. ¡Cuanta gloria! ¡cuanta confianza! ¡cuanto agradecimiento le debemos!

4 Que engaña y atrae con sus palabras dulces y halagüeñas.

5 No de edad sino de juicio. La palabra hebrea פתאים, significa los simples, incautos, y que fácilmente son engañados; y en este sentido se toma aquí *párvulos*. Puede ser este un suceso verdadero, ó una sencilla parábola, para representar las malas artes y mañas de una de estas mugeres.

6 El hebreo: *guardada*, reservada, *de corazon*, astuta.

7 Los LXX.: *que hace salir de sí los corazones de los jóvenes;* cuyas palabras no se hallan en el testo hebreo.

8 Estas son las señales de una muger mala; pues las buenas y castas hablan poco y con juicio, y se están dentro de sus casas.

11 Quietis impatiens, nec valens in domo consistere pedibus suis,

12 Nunc foris, nunc in plateis, nunc juxta angulos insidians.

13 Apprehensumque deosculatur juvenem, et procaci vultu blanditur, dicens:

14 Victimas pro salute vovi, hodie reddidi vota mea.

15 Idcircò egressa sum in occursum tuum, desiderans te videre, et reperi.

16 Intexui funibus lectulum meum, stravi tapetibus pictis ex Ægypto.

17 Aspersi cubile meum myrrhâ, et aloë, et cinnamomo.

18 Veni, inebriemur uberibus, et fruamur cupitis amplexibus, donec illucescat dies.

19 Non est enim vir in domo sua, abiit viâ longissimâ.

20 Sacculum pecuniæ secum tulit: in die plenæ lunæ reversurus est in domum suam.

21 Irretivit eum multis sermonibus, et blanditiis labiorum protraxit illum.

22 Statim eam sequitur quasi bos ductus ad victimam, et quasi agnus lasciviens, et ignorans quod ad vincula stultus trahatur,

11 Sin sufrir sosiego, y que no puede tener sus piés puestos en casa,

12 Acechando[1] unas veces fuera, otras en las plazas, otras á las esquinas.

13 Y asiendo del mancebo lo besa, y con semblante desvergonzado le acaricia, diciendo:

14 Sacrificios ofrecí por tu salud, hoy he cumplido mis votos[2].

15 Por esto he salido á tu encuentro, deseosa de verte, y te he hallado.

16 He encordado mi lecho, y le he puesto por paramento cobertores bordados de Egipto[3].

17 He rociado mi cámara con mirra, y aloe, y cinamomo.

18 Ven, embriaguémonos de amores, y gocemos de las caricias deseadas, hasta que amanezca el dia.

19 Porque el marido no esta en su casa, se fué á un viage muy largo.

20 Un taleguillo de dinero llevó consigo: el dia del plenilunio[4] ha de volver á su casa.

21 Lo enredó con muchas palabras, y lo arrastró con los halagos de sus labios.

22 Síguela luego como buey que llevan al sacrificio, y como cordero[5] que retoza, é ignora el necio que es traido á los grillos,

1 A los jóvenes incautos.

2 Ven por tanto á mi casa, porque tengo dispuesto un convite de la carne de aquellas víctimas pacíficas, que he ofrecido por tu salud, y las he aparejado para regalarte. *Levit.* vii. 19.

3 He adornado con paramentos escaqueados y muy vistosos mi cama, y para que esté mas blanda, no le he puesto tablas, sino delicados cordones ó cintas.

4 Algunos creen, que se indica aquí un tiempo determinado de una de sus solemnidades, pero remoto.

5 En el hebreo no se habla del cordero; solamente se dice, *y como el grillo*, la prision, *el castigo del loco:* como un loco es llevado á ser encerrado y estar en prisiones, sin que lo entienda ni conozca.

23 Donec transfigat sagitta jecur ejus: velut si avis festinet ad laqueum, et nescit quòd de periculo animæ illius agitur.

24 Nunc ergo fili mi, audi me, et attende verbis oris mei.

25 Ne abstrahatur in viis illius mens tua: neque decipiaris semitis ejus.

26 Multos enim vulneratos dejecit, et fortissimi quique interfecti sunt ab ea.

27 Viæ inferi domus ejus penetrantes in interiora mortis.

23 Hasta que una saeta le traspasa el hígado [1]: como ave que va aprisa al lazo, y no sabe que se trata del riesgo de su alma.

24 Ahora pues, hijo mio, óyeme, y está atento á las palabras de mi boca.

25 No se deje arrastrar tu corazon en los caminos de ella: ni seas engañado en sus senderos.

26 Porque á muchos derribó heridos, y los mas fuertes [2] fuéron muertos por ella.

27 Caminos del infierno son su casa, que penetran hasta en las entrañas [3] de la muerte.

CAPITULO VIII.

Voces de la sabiduría, con las cuales llama á todos á sí. Su escelencia. Bienes que trae á los que la escuchan; y males que acompañan á los que la desechan.

NUNQUID non sapientia clamitat, et prudentia dat vocem suam?

2 In summis, excelsisque verticibus supra viam, in mediis semitis stans,

3 Juxta portas civitatis in ipsis foribus loquitur, dicens:

4 O viri, ad vos clamito, et vox

POR ventura la sabiduría [4] no está gritando, y la prudencia da su voz?

2 En lo alto y elevado de las cumbres sobre el camino, en medio de los senderos puesta en pié,

3 Cerca de las puertas de la ciudad, en las puertas mismas habla, diciendo [5]:

4 O hombres [6], á vosotros es-

1 Esta saeta envenenada traspasa al impuro, llenando su cuerpo de males feos é intolerables, y su ánimo de amargos y crueles remordimientos.

2 David, Sanson, y aun el mismo Salomon, el mas sabio de los mortales, y que dió tan escelentes preceptos y avisos para huir de estas redes, quedó preso en ellas. Véase la necesidad en que estámos de recurrir á Dios continuamente, implorando su poderosa asistencia.

3 Porque aquella es una casa donde se reciben heridas mortales que nunca se curarán; ántes bien harán sentir su amargo dolor y sentimiento por toda una eternidad.

4 La sabiduría aquí se entiende, como está en Dios, y la que por su gracia se nos comunica, y es una participacion de aquella. Tambien se aplica á Cristo, verdadera sabiduría del Padre, que nos anunció la ley santa del evangelio, y las verdades eternas de nuestra creencia.

5 Véase el cap. i. 20. 21.

6 La distincion que se nota en el hebreo, pues se lee al principio אישים, *ischím*, y despues בני ארם, *bené Adám*, manifiesta que la divina sabiduría convida á todos sin distincion; pues lo primero se dice de los hombres ilustres; y lo segundo de las gentes del vulgo y del comun, como se ha dicho otras veces.

mea ad filios hominum.

5 Intelligite parvuli astutiam, et insipientes animadvertite.

6 Audite, quoniam de rebus magnis locutura sum: et aperientur labia mea, ut recta prædicent.

7 Veritatem meditabitur guttur meum, et labia mea detestabuntur impium.

8 Justi sunt omnes sermones mei, non est in eis pravum quid, neque perversum.

9 Recti sunt intelligentibus, et æqui invenientibus scientiam.

10 Accipite disciplinam meam, et non pecuniam: doctrinam magis quàm aurum eligite.

11 Melior est enim sapientia cunctis pretiosissimis: et omne desiderabile ei non potest comparari:

12 Ego sapientia habito in consilio, et eruditis intersum cogitationibus.

13 Timor Domini odit malum: arrogantiam, et superbiam, et viam pravam, et os bilingue detestor.

14 Meum est consilium, et æ-

toy clamando, y mi voz á los hijos de los hombres.

5 Aprended, ó párvulos, astucia [1], y vosotros, locos, prestad atencion.

6 Escuchad, porque de cosas grandes os he de hablar; y se abrirán mis labios para anunciar cosas rectas [2].

7 Verdad meditará mi garganta [3], y mis labios detestarán al impío.

8 Justas son todas mis razones, no hay en ellas cosa mala, ni depravada [4].

9 Rectas son para los inteligentes, y justas para los que hallan ciencia [5].

10 Recibid mis documentos, y no dinero [6]: elegid la doctrina ántes que el oro.

11 Porque mejor es la sabiduría que todas las riquezas mas preciadas; y nada de cuanto hay apetecible es comparable con ella:

12 Yo la sabiduría moro en el consejo [7], y asisto á los pensamientos juiciosos.

13 El temor del Señor aborrece el mal [8]: detesto la arrogancia, y la soberbia, y el camino malo, y la boca de dos lenguas.

14 Mio es el consejo y la equi-

1 Ya dejámos dicho, que la palabra *astutia* se interpreta en buena parte; esto es, en el sentido de prudencia, sabiduría, circunspeccion.

2 Lo que pertenece á la rectitud de las acciones de la vida.

3 Hablará mi lengua.

4 Este es carácter de la divina sabiduría; pues la doctrina de los filósofos mas acreditados, como son Sócrates, Plutarco, Séneca, Confucio, está con mucha mezcla de cosas contrarias á la misma razon.

5 Véase la *Epístola á los Romanos* vii., y la 1. *á los Corinthios* i. 18.

6 Como si dijera: lo que yo os doy no es dinero ni riquezas, sino reglas é instrucciones, para que sepais vivir.

7 En donde se toman sanos y prudentes consejos, y yo siempre los doy muy saludables á todos los que me oyen como verdaderos discípulos.

8 Porque este mismo temor es el principio y fundamento de la sabiduría, que yo enseño. *Cap.* ii. 7.

quitas, mea est prudentia, mea est fortitudo.

15 Per me reges regnant, et legum conditores justa decernunt:

16 Per me principes imperant, et potentes decernunt justitiam.

17 Ego diligentes me diligo: et qui manè vigilant ad me, invenient me.

18 Mecum sunt divitiæ, et gloria, opes superbæ, et justitia.

19 Melior est enim fructus meus auro, et lapide pretioso, et genimina mea argento electo.

20 In viis justitiæ ambulo, in medio semitarum judicii,

21 Ut ditem diligentes me, et thesauros eorum repleam.

22 Dominus possedit me in initio viarum suarum, antequam quidquam faceret à principio.

23 Ab æterno ordinata sum, et ex antiquis antequam terra fieret.

dad, mia es la prudencia, mia es la fortaleza.

15 Por mí reinan los reyes [1], y los legisladores decretan lo justo:

16 Por mí los príncipes mandan, y los poderosos decretan la justicia.

17 Yo amo á los que me aman, y los que de mañana velaren á mí, me hallarán [2].

18 Conmigo están las riquezas, y la gloria, la opulencia [3], y la justicia [4].

19 Porque mejor es mi fruto que el oro, y que la piedra preciosa, y mis productos mejor que la plata escogida.

20 En caminos de justicia ando, en medio de senderos de juicio,

21 Para enriquecer á los que me aman, y henchir sus tesoros [5].

22 El Señor me poseyó [6] en el principio de sus caminos, desde el principio ántes que criase cosa alguna.

23 Desde la eternidad fuí ordenada [7], y desde antiguo ántes que la tierra fuese hecha.

1 Porque han recibido de mí el poder, que tienen, *Rom.* xiii.; y que si se portan bien en su gobierno, yo les he dado reglas para que así lo hagan.

2 Y los que fueren diligentes en buscarme, seguramente me hallarán.

3 *Y la opulencia estable:* así el hebreo.

4 La buena conducta, la defensa, la recompensa; y segun el uso de los hebreos, la libertad, la beneficencia.

5 Véase lo que dice Isaías xxxiii. 6.

6 Aunque todo lo referido hasta aquí se puede aplicar en cierto sentido á la sabiduría criada, pero en este lugar habla de la sabiduría eterna de Dios, que es el mismo Dios, ó el Hijo de Dios, que es la sabiduría del Padre. Joan. i. 2. Lo que despues se añade, *et ego jam concepta eram;* no quiere decir, que fuese jamas imperfecta esta divina sabiduría, y que llegase despues á tener toda su perfeccion. Porque así como *in Divinis* es una misma cosa, pensar, querer, decir, hacer, en todo lo cual no se significa otra cosa, que la voluntad eterna de Dios: del mismo modo en la generacion del Hijo, ser concebido, ser engendrado, y nacer, es una misma cosa: porque con todas estas voces no se quiere dar á entender otra cosa, sino la eterna generacion del Hijo de Dios. Estio *in hunc locum.* Los lxx.: *el Señor me crió principio de sus caminos sobre sus obras.* Lo que los padres esplican en sentido católico de la sabiduría Encarnada, ó toman el *creavit* por lo mismo que *genuit* vel *condidit.*

7 El hebreo: *tuve el principado.* Porque el Verbo de Dios es *ab æterno,* y tie-

24 Nondum erant abyssi, et ego jam concepta eram: necdum fontes aquarum eruperant:

25 Necdum montes gravi mole constiterant: ante colles ego parturiebar:

26 Adhuc terram non fecerat, et flumina, et cardines orbis terræ.

27 Quando præparabat cœlos, aderam: quando certâ lege, et gyro vallabat abyssos:

28 Quando æthera firmabat sursùm, et librabat fontes aquarum:

29 Quando circumdabat mari terminum suum, et legem ponebat aquis, ne transirent fines suos: quando appendebat fundamenta terræ.

30 Cum eo eram cuncta componens: et delectabar per singulos dies, ludens coram eo omni tempore;

31 Ludens in orbe terrarum: et deliciæ meæ, esse cum filiis

24 Aun no eran los abismos, y yo ya era concebida: aun no habian brotado las fuentes de las aguas:

25 Aun no se habian sentado los montes sobre su pesada masa: ántes que los collados era yo dada á luz:

26 Aun no habia hecho él la tierra, ni los rios, ni los polos de la redondez de la tierra.

27 Cuando él preparaba los cielos, estaba yo presente [1]: cuando con ley cierta, y círculo redondo [2] cercaba los abismos:

28 Cuando afirmaba arriba la region etérea [3], y equilibraba las fuentes de las aguas [4]:

29 Cuando circunscribia á el mar su término, y ponia ley á las aguas para que no pasasen sus límites: cuando ponia colgados [5] los cimientos de la tierra.

30 Con él estaba yo concertándolo todo [6]; y me deleitaba cada dia, regocijándome [7] en su presencia en todo tiempo;

31 Regocijándome [8] en la redondez de la tierra; y mis delicias

ne el principado de todas las cosas criadas; porque en él fuéron criadas. Asimismo el Verbo Encarnado fué establecido cabeza, rey y fundamento de la iglesia. Tal lo fué Jesu-Cristo. Véase S. Atanasio *Serm.* iii. *contra Arian.*

1 Disponiendo y obrando con el Padre, como igual, y una misma causa. Véase Joan. i. 3. *Colos.* i. 6. *Hebr.* i. 2.

2 El hebreo: *cuando*, como con un compas, *describia un círculo sobre la superficie del abismo*, de las aguas, de los mares.

3 Del fuego, ó del aire, ó el cielo estrellado. Los lxx.: las *nubes de arriba.*

4 Suspendiéndolas como un peso en lo alto, esto es, en las nubes. Job xxxiv. El hebreo: *fortificando las fuentes del abismo;* encerrándolas en las grandes concavidades de la tierra.

5 Véase el *Salm.* ciii. 5. Sobre la verdadera significacion de *appendebat*, véase Isaí. xl. 12., y Job xxvi. 7.

6 Modo figurado de hablar, para esplicar en alguna manera la inefable union del Padre y del Hijo, y el perfecto amor con que le amaba el Padre. Joan. i. 18.

7 Véase lo dicho en el *Génesis* i. 4.

8 Al ver la variedad y perfeccion de todas las criaturas, y la facilidad con que eran sacadas de la nada.

hominum.

32 Nunc ergo, filii, audite me: Beati, qui custodiunt vias meas.

33 Audite disciplinam, et estote sapientes, et nolite abjicere eam.

34 Beatus homo qui audit me, et qui vigilat ad fores meas quotidie, et observat ad postes ostii mei.

35 Qui me invenerit, inveniet vitam, et hauriet salutem à Domino:

36 Qui autem in me peccaverit, lædet animam suam. Omnes, qui me oderunt, diligunt mortem.

estar con los hijos[1] de los hombres[2].

32 Ahora pues, hijos, oidme: Bienaventurados los que guardan mis caminos.

33 Escuchad la doctrina, y sed sabios, y no querais desecharla.

34 Bienaventurado el hombre que me oye, y que vela á mis puertas cada dia, y está de acecho[3] en los postigos de mi puerta.

35 Quien me halláre, hallará la vida, y sacará salud del Señor[4]:

36 Mas el que pecare contra mí, dañará á su alma. Todos los que me aborrecen[5], aman la muerte.

CAPITULO IX.

La sabiduría dispone una mesa y convite, y prepara los ánimos contra la insensatez. La muger mala convida á sí á los necios, que son infelices, si se le rinden.

SAPIENTIA ædificavit sibi domum, excîdit columnas septem.

2 Immolavit victimas suas, miscuit vinum, et proposuit mensam suam.

LA sabiduría edificó casa para sí, cortó siete columnas[6].

2 Inmoló sus víctimas[7], mezcló el vino[8], y dispuso su mesa.

1 Mis delicias son el estar con los hombres. Véase el *Salm.* ciii.

2 Y tanto mas, cuanto las criaturas son mas nobles, como es el hombre, en el cual brilla singularmente la sabiduría de Dios: ó se puede referir al inmenso amor, con que el Hijo, que es la sabiduría de Dios, amó al hombre; pues por amor de él se encarnó, y tomó su naturaleza, y padeció tanto en ella.

3 Dichoso es aquel, que está siempre en continua vela, y muestra un ardiente deseo de ser admitido á oir mis documentos y lecciones. MAT. vii. 7.

4 Salud eterna. El hebreo: *y alcanzará la voluntad de Jehováh*, la benevolencia del Señor, ó que el Señor le ame. Los LXX.: *y se prepara la voluntad por el Señor:* sobre la cual sentencia véase SAN AGUSTIN en la *Epist.* cvii., y en otros muchos lugares contra los pelagianos.

5 Todos aquellos que desechan los avisos saludables y doctrina que yo les doy, aman la muerte; porque siguen aquello, que les priva de la verdadera vida.

6 Para que sirviesen de estribo á la casa. Se pone número cierto por el indeterminado.

7 Hizo degollar los animales, que tenia preparados para este convite: ó tambien para sus sacrificios, y celebrarle despues con los residuos de ellos.

8 Lo templó con cierta medida de agua, como se acostumbraba en los paises cálidos. O tambien: echó vino en los vasos.

3 Misit ancillas suas, ut vocarent ad arcem, et ad mœnia civitatis:

4 Si quis est parvulus, veniat ad me. Et insipientibus locuta est:

5 Venite, comedite panem meum, et bibite vinum, quod miscui vobis.

6 Relinquite infantiam, et vivite, et ambulate per vias prudentiæ.

7 Qui erudit derisorem, ipse injuriam sibi facit: et qui arguit impium, sibi maculam generat.

8 Noli arguere derisorem, ne oderit te. Argue sapientem, et diliget te.

3 Envió sus criadas, á fin que llamasen para el alcázar, y los adarves de la ciudad [1]:

4 El que es párvulo [2], venga á mí. Y á los insipientes dijo:

5 Venid, comed mi pan, y bebed el vino, que os he mezclado.

6 Dejad la infancia [3], y vivid y andad por los caminos de la prudencia.

7 El que instruye al escarnecedor [4], se agravia á sí mismo; y el que corrige al impío, se mancha á sí mismo [5].

8 No reprendas al escarnecedor, para que no te aborrezca. Corrige al sabio, y te amará.

1 En donde tenia su domicilio.

2 Simple, sencillo; corresponde á *insipientibus*. Si todo lo que aquí se dice se refiere á la sabiduría criada, es una alegoría por la que se da á entender, cuanto debe trabajar cada uno por llegar á la posesion de la magnificencia, firmeza, esplendor, delicias y castos deleites, que se encuentran en ella. Si se refiere, como comunmente lo hacen los padres, á la sabiduría increada, se significa, que el Hijo de Dios fundó su iglesia, y la edificó miéntras vivió con sus palabras y ejemplos. En las siete columnas se representan todos los doctores y pastores de ella, principalmente los apóstoles y profetas; ó tambien los siete dones del Espíritu Santo: en sus enviados *v.* 3., los santos apóstoles. *Inmoló, ó degolló sus víctimas, ó su victima*, como se lee en el hebreo, quiere decir, que ofreció de sí mismo un sacrificio en la cruz, y otro en la última cena, que aunque diversos en la accion, en lo que mira á la ofrenda, y á la virtud y eficacia son un solo y un mismo sacrificio. *Mezcló el vino* en el cáliz de bendicion, para que los hombres, embriagándose divinamente con él, despreciasen el mundo, y aun su propia vida: *y puso su mesa*, para alimentar con su propia substancia á los que no debian vivir, sino para aquel, que habia muerto por ellos. Véase San Ambrosio *de Fide lib.* i. *cap.* 7. y S. Agustin *de Civit. Dei lib.* xvii. *cap.* 20.

3 Las niñerías, y la inutilidad de las ocupaciones, que nos apartan de Dios.

4 A un hombre obstinado, que se burla de todo lo que se le dice. Entre los hombres hay unos, que son profanos, ciegos é inflexibles: y otros, que tienen alguna cordura para conocer sus defectos, y buscar el remedio. Las amonestaciones y correcciones solamente sirven, para irritar á los primeros, y para que se revuelvan con injurias y ultrages contra los que los amonestan y corrigen, Mat. vii. 6.; pero las mismas fructifican en los segundos, y producen su salud y provecho.

5 Porque irrita contra sí á aquel hombre ciego y obstinado. De este modo le sucedió á S. Juan con Diotrefes, *Epist.* iii. *Can. v.* 9. Fuera de esto espone su crédito y reputacion, empleando inútilmente sus avisos con quien ve que no ha de sacar ningun fruto. Salomon habla aquí de la correccion privada, que se debe omitir, cuando no hay probabilidad ó esperanza alguna de enmienda.

9 Da sapienti occasionem, et addetur ei sapientia. Doce justum, et festinabit accipere.

10 Principium * sapientiæ timor Domini: et scientia sanctorum, prudentia.

11 Per me enim multiplicabuntur dies tui, et addentur tibi anni vitæ.

12 Si sapiens fueris, tibimetipsi eris: si autem illusor, solus portabis malum.

13 Mulier stulta et clamosa, plenaque illecebris, et nihil omninò sciens,

14 Sedit in foribus domûs suæ super sellam in excelso urbis loco,

15 Ut vocaret transeuntes per viam, et pergentes itinere suo:

16 Qui est parvulus, declinet ad me. Et vecordi locuta est:

17 Aquæ furtivæ dulciores sunt, et panis absconditus suavior.

18 Et ignoravit quòd ibi sint

9 Da al sabio ocasion[1], y se le añadirá sabiduría. Enseña al justo, y será pronto en aprender[2].

10 El principio de la sabiduría es el temor del Señor; y la ciencia de los santos, la prudencia[3].

11 Porque por mí se multiplicarán tus dias, y te se añadirán años de vida.

12 Si fueres sabio, para tí mismo lo serás[4]: mas si burlador, tú solo llevarás el mal[5].

13 Una muger loca[6] y vocinglera, y llena de halagos, y que absolutamente nada sabe[7],

14 Asentóse á las puertas de su casa sobre una silla en un lugar alto de la ciudad,

15 Para llamar á los que pasaban por la calle, y que iban á su camino:

16 El que es párvulo[8], venga á mí. Y dijo á un insensato:

17 Las aguas hurtadas[9] mas dulces son, y el pan escondido[10] mas sabroso.

18 Y no supo[11] que allí están

1 De aprender. La palabra *ocasion* no se lee en el hebreo. Está en los LXX.

2 El hebreo: *y añadirá doctrina.*

3 La verdadera prudencia, porque conduce á un fin cierto y verdadero.

4 En otros lugares de la Escritura se nos manda, que no seamos sabios á nuestros ojos, *cap.* iii. *Rom.* xii.; esto es, que fiados en nuestra prudencia, no despreciemos los consejos de los otros, que nos pueden dar luz, y aprovechar; y aquí se nos dice que nos aprovechemos de las luces y sabiduría, que Dios nos da, aplicandola á nuestro bien.

5 Porque tu misma malicia será la que te dañe.

6 A la sabiduría celestial, y á sus santas persuaciones, opone el mundo, y la carne y todos sus atractivos. Todo lo cual es representado bajo la figura de los halagos, artes y redes de una muger libre y desenvuelta; para dar á entender por este medio, que todo deleite y amor del alma, fuera de Dios y de su gracia, no es sino un verdadero adulterio.

7 Los LXX.: *que no conoce vergüenza.*

8 Porque esta solamente á los simples engaña, y persuade á los mozuelos y gentes de poca precaucion.

9 Véase S. PABLO *Rom.* vii. 2.

10 El pan que se come á escondidas. Voces halagüeñas de aquella muger, con que provoca á un comercio ilícito.

11 Aquel mozuelo. Por el hebreo, en que el verbo es masculino, se ve que pertenece á este y no á la muger.

* *Psalm.* cx. 10. *Supra.* i. 7. *Eccli.* i. 16.

gigantes, et in profundis inferni convivæ ejus.

los gigantes[1], y en lo profundo del infierno los convidados de ella.

PARABOLÆ SALOMONIS.

PARÁBOLAS DE SALOMON[2].

CAPITULO X.

Sentencias que van alternando sobre el sabio y el necio; sobre la virtud y el vicio.

FILIUS sapiens lætificat patrem: filius verò stultus mœstitia est matris suæ.

2 Nil * proderunt thesauri impietatis: justitia verò liberabit à morte.

3 Non affliget Dominus fame animam justi, et insidias impiorum subvertet.

4 Egestatem operata est manus remissa: manus autem fortium divitias parat.

Qui nititur mendaciis, hic pascit ventos: idem autem ipse se-

EL hijo sabio alegra al padre: mas el hijo necio tristeza es de su madre[3].

2 Nada aprovecharán los tesoros de la impiedad[4]; y la justicia[5] librará de la muerte[6].

3 No afligirá[7] el Señor con hambre el alma del justo, y trastornará las tramas de los impíos[8].

4 La mano floja[9] produjo indigencia: mas la mano activa acumula riquezas.

Quien se apoya en mentiras[10], este se alimenta de los vientos; y

1 Que en aquella casa habitan los demonios y la muerte eterna, Job xxv. *supr.* ii. 18., y que los que ella convida, y consienten en sus malos tratos, tendrán por último paradero los abismos profundos y horribles del infierno.

2 Lo que se ha dicho hasta aquí no es otra cosa que una exhortacion al estudio de la sabiduría en general. Vienen ahora las parábolas ó sentencias morales prácticas, que contienen sus preceptos especiales; las cuales se nos proponen por medio de una casi continuada antítesis entre el bien y el mal.

3 Con esta sentencia son amonestados los padres á dar á los hijos la mejor educacion, dependiendo de esta casi todo su consuelo ó su amargura.

4 Adquiridos por medios ilícitos, ó haciendo de ellos mal uso.

5 En todas las acciones: pero principalmente en la adquisicion de los bienes, y en la aplicacion y uso liberal y caritativo de ellos.

6 Será para él como un manantial de gracias y de vida. *Salm.* xlviii. 8. 9.

7 Véase el *Salm.* xxxvi. 25.

8 El hebreo: *la substancia de los impíos*, sus riquezas ó bienes, sus iniquidades, tramas y malas artes.

9 Es compañera inseparable de la desidia: lo que se aplica tanto á los bienes temporales como á los espirituales.

10 Sobre las opiniones vanas de los hombres, sobre la instabilidad de las riquezas, honras, &c. Este se alimenta de viento, porque no logra lo que desea, apoyándose en una esperanza flaca y engañosa, cual es la mentira, la hipocresía &c.; y es tan necio, como aquel que á carrera tendida va persiguiendo, y quiere coger un pájaro que va volando. Este verso falta en el hebreo, en el griego, en la Biblia complutense y otras latinas; y en los LXX. se lee de este otro modo: *el hijo amaestrado sabio será, y tendrá por siervo al insensato.* S. Agustin cita esta sentencia *lib.* xvi. *de Civit. Dei. cap.* 2., y en otros lugares. En algunos códices se halla en el capítulo antecedente; pero en la Vulgata no se lee de esta manera, ni en una ni en otra parte.

* *Infra* xi. 4.

quitur aves volantes.

5 Qui congregat in messe, filius sapiens est: qui autem stertit æstate, filius confusionis.

6 Benedictio Domini super caput justi: os autem impiorum operit iniquitas.

7 Memoria justi cum laudibus: et nomen impiorum putrescet.

8 Sapiens corde præcepta suscipit: stultus cæditur labiis.

9 Qui ambulat simpliciter, ambulat confidenter: qui autem depravat vias suas, manifestus erit.

10 Qui * annuit oculo, dabit dolorem: et stultus labiis verberabitur.

11 Vena vitæ, os justi: et os impiorum operit iniquitatem.

12 Odium suscitat rixas: et universa † delicta operit charitas.

este mismo sigue á aves, que vuelan.

5 Quien allega en la mies [1], hijo sabio es: mas el que ronca en el estío, es hijo de confusion [2].

6 La bendicion del Señor sobre la cabeza del justo: mas la cara de los impíos maldad la cubre.

7 La memoria del justo con alabanzas; y el nombre de los impíos se pudrirá [3].

8 El sabio de corazon recibe los preceptos: el necio es herido por los labios [4].

9 El que anda con sencillez, anda confiado: mas el que pervierte [5] sus caminos, descubierto será.

10 Quien hace del ojo, dará dolor [6]; y el necio será azotado por los labios.

11 Vena de vida es la boca del justo [7]: y la boca de los impíos oculta la maldad [8].

12 El odio levanta rencillas [9]; y la caridad cubre [10] todas las faltas.

1 En el tiempo oportuno de hacer provision de ciencia, esperiencia y otras virtudes.

2 Y no hallará otra cosa á la hora de la muerte. Los LXX.: *libróse del calor el hijo prudente, mas el viento empece en el agosto al hijo malo.* SIMMACO trasladó como se lee en la Vulgata.

3 Será en abominacion, como lo que se pudre, y arroja de sí un hedor intolerable.

4 Escucha y da oidos á los avisos que se le dan; pero estos mismos avisos y correcciones son intolerables para los necios, porque los miran como un azote, y se irritan con lo que se les dice. Puede tambien esponerse en este otro sentido: el necio se hiere y lastima por sus mismos labios, ó por las necedades y locuras que profiere.

5 Y así siempre tiene que temer. Puede tambien trasladarse: *será señalado con el dedo.*

6 Véase el cap. vi. 13. JOB XV. 12.

7 Porque tiene siempre la boca para hablar con santa libertad en defensa del que ve injustamente oprimido; y para amaestrar, consolar y corregir á los otros.

8 Puede esponerse segun el hebreo: *oculta la violencia* y la malicia de que está lleno el impío.

9 El ejemplo de los hijos de Jacob contra su hermano Josef es buena prueba de esta sentencia. *Génes.* XXXVII. 4.

10 Disimula y perdona las ofensas recibidas. Puede tambien esplicarse en el sentido que le da S. PEDRO en su I. *Epist.* IV. y S. PABLO II. *Corinth.* XIII.

* *Eccli.* XXVII. 25.

† I. *Corinth.* XIII. 4. I. *Petri.* IV. 8.

13 In labiis sapientis invenitur sapientia: et virga in dorso ejus, qui indiget corde.

14 Sapientes abscondunt scientiam: os autem stulti confusioni proximum est.

15 Substantia divitis urbs fortitudinis ejus: pavor pauperum, egestas eorum.

16 Opus justi ad vitam: fructus autem impii ad peccatum.

17 Via vitæ, custodienti disciplinam: qui autem increpationes relinquit, errat.

18 Abscondunt odium labia mendacia: qui profert contumeliam, insipiens est.

19 In multiloquio non deerit peccatum: qui autem moderatur labia sua, prudentissimus est.

20 Argentum electum, lingua justi: cor autem impiorum pro nihilo.

13 En los labios del sabio se halla sabiduría; y vara [1] en la espalda de aquel, que es falto de cordura.

14 Los sabios esconden el saber [2]: mas la boca del necio está cerca de la confusion.

15 El haber del rico es la ciudad de su fortaleza [3]: la indigencia de los pobres los llena de pavor [4].

16 La obra del justo es para vida: mas el fruto del impío es para pecado [5].

17 Camino de vida tiene el que guarda la correccion: mas el que deja las reprensiones, va descarriado.

18 Ocultan odio los labios mentirosos: el que profiere la contumelia, es necio [6].

19 En el mucho hablar [7] no faltará pecado: mas el que modera sus labios muy prudente es.

20 La lengua del justo es plata escogida [8]: mas el corazon de los impíos no vale nada.

1 Porque sola esta puede contenerle, y hacerle entrar en cordura.

2 Porque no hablan sino con mucha prudencia y circunspeccion. Pero los necios como vacian sin reparo todo lo que tienen en el pecho, se atraen la ignominia y la confusion.

3 Véase S. Pablo II. *Timoth.* vi. 17.

4 Léjos de desalentarse y acobardarse por verse en este estado, deben vivir contentos con él, asegurados que tanto menos les faltará la providencia del Señor, cuanto mas abandonados y despreciados se vean por el mundo.

5 El justo trabaja para vivir, y para emplear bien lo que gana, y merece la vida eterna: pero el impío no tiene otro fin que satisfacer sus apetitos, con los que ofende á Dios, y se precipita á la muerte eterna.

6 El que tiene el corazon lleno de odio, y lo disimula y esconde con palabras suaves y halagüeñas, es hombre falso y traidor; y el que se desahoga cargando de injurias á su prójimo, es un necio é imprudente; porque se deja arrebatar de una pasion violenta, descubre su corazon, y da ocasion al otro de que se guarde de él, ó tome satisfaccion. Y así el sabio nos insinúa, que para evitar estos dos estremos, debemos despojarnos de todo odio y mala voluntad. *Cap.* xiv. 17.

7 Habla mucho el que habla palabras superfluas, y es el vicio que se contrae por la pasion de hablar. S. Agustin *contr. Cresc. lib.* i. *cap.* i. Pero no es hablar mucho, segun dice el mismo santo, cuando se habla lo que es menester, aunque se diga con prolijidad. *Retract. lib.* i. *Prol.* Véase S. Mateo xii. 36.

8 Son preciosos los pensamientos, conceptos y deliberaciones del justo.

21 Labia justi erudiunt plurimos: qui autem indocti sunt, in cordis egestate morientur.

22 Benedictio Domini divites facit, nec sociabitur eis afflictio.

23 Quasi per risum stultus operatur scelus: sapientia autem est viro prudentia.

24 Quod timet impius, veniet super eum: desiderium suum justis dabitur.

25 Quasi tempestas transiens non erit impius: justus autem quasi fundamentum sempiternum.

26 Sicut acetum dentibus, et fumus oculis, sic piger his, qui miserunt eum.

27 Timor Domini apponet dies: et anni impiorum breviabuntur.

28 Expectatio justorum lætitia: spes autem impiorum peribit.

29 Fortitudo simplicis via Do-

21 Los labios del justo instruyen á muchísimos: mas los que son necios, en mengua de corazon morirán [1].

22 La bendicion del Señor [2] hace ricos, y nunca los acompañará afliccion.

23 El necio obra la maldad como por risa [3]: mas la sabiduría le es al hombre prudencia [4].

24 Lo que teme el impío, eso vendrá sobre él [5]: á los justos se les concederá su deseo.

25 Desaparecerá el impío como la tempestad que pasa: mas el justo es como cimiento durable por siempre.

26 Como el vinagre á los dientes [6], y el humo á los ojos; así es el perezoso á aquellos que lo envian.

27 El temor del Señor añadirá dias [7]; y los años de los impíos serán acortados.

28 La esperanza de los justos es alegría [8]; mas la esperanza de los impíos perecerá.

29 El camino del Señor [9] es

1 En su necedad y voluntaria ignorancia; porque miéntras viviéron no quisiéron aplicarse á saber, para poder practicar lo que les convenia.

2 Porque se la da Dios en todo aquello, en que ponen la mano.

3 Lo que muestra la corrupcion é insensibilidad de su corazon.

4 La verdadera sabiduría, que viene de Dios, hace al hombre verdaderamente prudente, para que sepa lo que ha de huir, y lo que ha de abrazar.

5 La muerte, el infierno. Mas á los justos *su deseo*, la posesion eterna de Dios, sin temor de perderle nunca jamas.

6 La acrimonia del vinagre da dentera, é impide que se puedan emplear los dientes en otros manjares: el humo entorpece la vista, punza los ojos, saca las lágrimas: así el que fia un negocio á un hombre poco diligente, no saca sino pena y arrepentimiento de su poca precaucion en fiarse de él. Esto se puede aplicar á los ministros evangélicos. Véase S. Mateo xxv. 12.

7 Véase el *Salm.* xc. y la 1. *ad Timoth.* iv. 8.

8 Porque va acompañada de dulce paciencia, y es coronada con un fin dichoso. Pero la de los impíos perecerá; porque hallarán especialmente en su fin verdaderos males en vez de los bienes, que engañosamente esperaban.

9 El caminar en todas sus acciones, sin perder de vista al Señor en ninguna de ellas.

mini: et pavor his, qui operantur malum.

30 Justus in æternum non commovebitur: impii autem non habitabunt super terram.

31 Os justi parturiet sapientiam: lingua pravorum peribit.

32 Labia justi considerant placita: et os impiorum perversa.

fortaleza para el inocente[1], y espanto para los que obran mal.

30 El justo nunca será conmovido: mas los impíos no morarán[2] sobre la tierra.

31 La boca del justo producirá sabiduría: la lengua de los malos perecerá[3].

32 Los labios del justo consideran cosas agradables: mas la boca de los impíos cosas perversas[4].

CAPITULO XI.

De los bienes que lleva consigo la justicia: y de los daños que provienen de la injusticia, soberbia y demas vicios.

STATERA * dolosa, abominatio est apud Dominum: et pondus æquum, voluntas ejus.

2 Ubi fuerit superbia, ibi erit, et contumelia: ubi autem est † humilitas, ibi et sapientia.

3 Simplicitas justorum diriget eos: et supplantatio perversorum vastabit illos.

4 Non ‡ proderunt divitiæ in die ultionis: justitia autem liberabit à morte.

LA balanza engañosa[5] es abominacion delante del Señor; y el peso justo es su voluntad[6].

2 En donde hubiére soberbia[7], allí habrá tambien deshonra: mas en donde hay humildad, allí tambien sabiduría[8].

3 La sencillez[9] de los justos los guiará: mas la zancadilla de los perversos[10] los destruirá.

4 No valdrán las riquezas en el dia de la venganza: mas la justicia librará de la muerte[11].

1 El hebreo לתם, *para el perfecto*, el irprensible.

2 Véase el *Salm.* xiv. 5. *No morarán sobre la tierra;* pues aunque se les vea por algun tiempo en prosperidad, esta será muy pasagera, y al fin serán confundidos y esterminados.

3 El hebreo: *será cortada.*

4 Los justos guiados por la prudencia, hablan con mucha consideracion lo que es agradable á Dios y á los hombres. *Colos.* iv. 6. Por el contrario los impíos.

5 Véase el *Deuteron.* xxiii. 13.

6 Lo que él quiere. Los LXX.: *y el peso justo le es agradable.* Los padres aplican esto á toda suerte de justicia, la que mira á los particulares y al comun.

7 *Entra el orgullo,* dice el hebreo: *luego* por un justo juicio de Dios *entra tambien la ignominia.*

8 MAT. xi. 25.

9 La rectitud y sinceridad de su corazon será una segura guia para una eterna felicidad.

10 El engaño con que intentan pervertir y derribar á otros.

11 La justicia, que ha de brillar en todas las obras del justo, y principalmente en el buen uso de los bienes que Dios le ha dado, le librará de la muerte eterna.

* *Infr.* xx. 10. *et* 23. † *Ibid.* xv. 33. ‡ *Supra* x. 2.

5 Justitia simplicis diriget viam ejus: et in impietate sua corruet impius.

6 Justitia rectorum liberabit eos: et in insidiis suis capientur iniqui.

7 Mortuo homine impio, nulla erit ultrà spes: et expectatio sollicitorum peribit.

8 Justus de angustia liberatus est: et tradetur impius pro eo.

9 Simulator ore decipit amicum suum: justi autem liberabuntur scientiâ.

10 In bonis justorum exultabit civitas: et in perditione impiorum erit laudatio.

11 Benedictione justorum exaltabitur civitas: et ore impiorum subvertetur.

12 Qui despicit amicum suum, indigens corde est: vir autem prudens tacebit.

13 Qui ambulat fraudulenter, revelat arcana: qui autem fidelis est animi, celat amici commissum.

14 Ubi non est gubernator, populus corruet: salus autem, ubi multa consilia.

5 La justicia del sencillo enderezará su camino; y en su impiedad se precipitará el impío.

6 La justicia de los rectos los librará; y en sus mismas trampas serán cogidos los inicuos.

7 El impío una vez muerto, no tendrá mas esperanza [1]; y la confianza de los codiciosos perecerá.

8 El justo es librado de la congoja; y en su lugar será puesto el impío [2].

9 El fingidor con la boca engaña á su amigo: mas los justos se librarán por su saber [3].

10 En los bienes de los justos se regocijará la ciudad [4]; y en la perdicion de los impíos habrá fiesta.

11 Por la bendicion de los justos será ensalzada la ciudad [5]; y destruida por la boca de los impíos.

12 Quien desprecia á su amigo [6], menguado es de corazon: mas el varon prudente callará [7].

13 Quien anda con doblez [8], descubre los secretos: mas el que es de corazon leal, calla lo que el amigo le fió [9].

14 En donde no hay gobernador caerá el pueblo [10]: mas hay salud, donde muchos consejos.

1 Porque en el infierno no hay redencion, ni queda lugar de esperanza allí, en donde tiene su asiento la desesperacion de los ambiciosos y avaros. El hebreo: *y la esperanza de sus fuerzas*, de sus riquezas, en que estriba toda su fuerza, *es perdida;* porque carece de fundamento.

2 Los ejemplos de Mardoqueo, de David, de Daniel, de Susana y de otros muchos confirman esta verdad.

3 Porque conocerán y descubrirán la oculta trama de los amigos falsos.

4 En la exaltacion y felicidad de los justos, que valen para todos.

5 Por sus buenos consejos y ejemplos; por sus instrucciones y oraciones.

6 Por haber caido en alguna falta.

7 La sabrá disimular y encubrir.

8 Quien se finge amigo para esplorar de este modo los designios de otro.

9 O tambien: la falta en que ha caido el amigo. Todo lo cual debe entenderse, cuando puede hacerse sin ofensa de Dios, y sin daño del prójimo.

10 La falta de buen gobierno trae consigo la ruina de los estados; y al contra-

15 Affligetur malo, qui fidem facit pro extraneo: qui autem cavet laqueos, securus erit.

16 Mulier gratiosa inveniet gloriam: et robusti habebunt divitias.

17 Benefacit animæ suæ vir misericors: qui autem crudelis est, etiam propinquos abjicit.

18 Impius facit opus instabile: seminanti autem justitiam merces fidelis.

19 Clementia præparat vitam: et sectatio malorum mortem.

20 Abominabile Domino cor pravum: et voluntas ejus in iis, qui simpliciter ambulant.

21 Manus in manu non erit innocens malus: semen autem justorum salvabitur.

15 Padecerá daño el que afianza por un estraño [1]: mas el que se guarda de lazos, seguro estará [2].

16 La muger graciosa [3] hallará gloria; y los robustos tendrán riquezas [4].

17 El varon misericordioso hace bien á su alma [5]: mas el que es cruel, desecha aun á los parientes [6].

18 El impío hace obra, que no subsiste [7]: mas para el que siembra justicia hay recompensa fiel [8].

19 La clemencia dispone á la vida [9]; y el seguimiento de los males conduce á la muerte.

20 El corazon perverso es abominable al Señor; y le son gratos los que andan con sinceridad.

21 Mano sobre mano no será sin culpa el malo [10]: mas el linage de los justos salvo será.

rio ninguna cosa contribuye tanto para su aumento y esplendor, como las providencias oportunas y acertadas. El hebreo: *sin industrias perecerá el pueblo.*

1 Por otro. Véase el cap. vi. 1.

2 De estas obligaciones. El hebreo: *mas el que aborrece á los que tocan la mano*, á los que temeraria é inconsideradamente dan fianzas por otros, *seguro* estará; pues andará libre de este lazo.

3 Agraciada por su buen modo, virtud y modestia, que son la verdadera hermosura, como en Judit.

4 Los industriosos y laboriosos. Es una comparacion: así como la muger dotada de virtud y modestia adquiere gloria; del mismo modo el hombre con su industria y trabajo logra bienes.

5 Porque el hombre compasivo con sus liberalidades atrae sobre sí las bendiciones de Dios y de los hombres.

6 Véase Isaías lviii. 7.

7 Como el que fabrica sobre arena. Mat. vii. 26.

8 Segura, firme, estable.

9 Parece que esto debe entenderse principalmente de la liberalidad, que se usa con los pobres; y el segundo miembro se esplica de la avaricia, y de los medios injustos de adquirir riquezas.

10 Aunque se esté mano sobre mano, esto es, que no cometa acciones esternas malas; no por eso será inocente, pues su corazon está dañado. El hebreo: *mano á mano no quedará sin castigo el malo;* lo que se interpreta en diversas maneras: de hora en hora, ó de tiempo en tiempo, esto es, cada momento debe esperar su castigo. Otros lo esplican de las ligas, que hacen unos con otros para ayudarse mútuamente en sus fines é intentos depravados: *injecta junguntur fœdera dextra;* lo cual de nada les servirá para evitar el castigo. A este sentido se puede reducir el de los lxx.: *trabando manos con manos. Cap.* xvi. 5.

22 Circulus aureus in naribus suis, mulier pulchra et fatua.

23 Desiderium justorum omne bonum est: præstolatio impiorum furor.

24 Alii dividunt propria, et ditiores fiunt: alii rapiunt non sua, et semper in egestate sunt.

25 Anima, quæ benedicit, impinguabitur: et qui inebriat, ipse quoque inebriabitur.

26 Qui abscondit frumenta, maledicetur in populis: benedictio autem super caput vendentium.

27 Benè consurgit diluculò qui quærit bona: qui autem investigator malorum est, opprimetur ab eis.

28 Qui confidit in divitiis suis, corruet: justi autem quasi virens folium germinabunt.

29 Qui conturbat domum suam, possidebit ventos: et qui stultus est, serviet sapienti.

30 Fructus justi lignum vitæ:

22 Como anillo de oro en el hocico de una cerda [1], es la muger hermosa y fátua.

23 El deseo de los justos es todo bien [2]: la esperanza [3] de los impíos furor.

24 Unos reparten sus bienes, y se hacen mas ricos: otros roban lo que no es suyo, y siempre están en pobreza.

25 El alma, que bendice [4], será engrosada [5]; y quien embriaga [6], será tambien embriagado.

26 Quien esconde el trigo [7], será maldito en los pueblos: mas la bendicion sobre la cabeza de los que lo venden.

27 Bien se levanta de mañana, quien busca bienes [8]: mas el que es investigador de males, será oprimido de ellos.

28 Quien en sus riquezas fia, caerá: mas los justos brotarán como hoja verde.

29 Quien perturba su casa [9], vientos poseerá [10]; y el que es necio, servirá al sabio [11].

30 El fruto del justo es árbol

1 Porque por esto no dejará de revolcarse en el cieno, y de demostrar luego lo que ella es. Se suple la voz *sicut*.

2 Porque no miran á otra cosa, que hacer en todo la voluntad de Dios.

3 Lo que les dicta el furor y locura de sus pasiones; ó porque no deben esperar sino la indignacion y venganza divina.

4 Que hace bien.

5 Es una sentencia que confirma lo que precede.

6 Quien reparte liberalmente, recibirá tambien en abundancia.

7 Reservándolo para venderlo en tiempo de mayor carestía á precio mas subido. Mas bendicion sobre los que lo venden en tiempo oportuno á un precio moderado, no pudiendo sufrir que perezcan los pobres, faltos de sustento.

8 Como si dijera: buen suceso tendrá, ó bien le irá al que con toda diligencia buscáre la justicia.

9 Con continuas inquietudes, *Eccli.* iv. 35., ó disipando con sus prodigalidades y mal gobierno todo cuanto tiene: lo cual suele ser seminario de continuas discordias y rencillas domésticas.

10 Se hallará con las manos llenas de viento: ó no tendrá que reponer para el tiempo de la necesidad, ó para que lo hereden sus hijos y descendientes.

11 Porque ejercitando su paciencia, y afligiéndole, le purificará y coronará de gloria.

et qui suscipit animas, sapiens est.

31 Si justus in terra recipit, ¿quantò magis impius et peccator?

de vida [1]; y quien ampara almas [2], sabio es.

31 Si el justo recibe en la tierra [3], ¿cuanto mas el impío y el pecador?

CAPITULO XII.

Cotejo entre los que aman la correccion, y los que huyen de ella.

QUI diligit disciplinam, diligit scientiam: qui autem odit increpationes, insipiens est.

2 Qui bonus est, hauriet gratiam à Domino: qui autem confidit in cogitationibus suis, impiè agit.

3 Non roborabitur homo ex impietate: et radix justorum non commovebitur.

4 Mulier diligens, corona est viro suo: et putredo in ossibus ejus, quæ confusione res dignas gerit.

5 Cogitationes justorum judicia: et consilia impiorum fraudulenta.

6 Verba impiorum insidiantur sanguini: os justorum liberabit eos.

7 Verte impios, et non erunt:

EL que ama la correccion, ama la ciencia: mas el que aborrece las reprensiones, es insipiente.

2 El que es bueno, percibirá gracia del Señor [4]: mas el que fia en sus pensamientos, obra como impío [5].

3 No será afirmado el hombre por la impiedad [6]; y la raiz de los justos no será conmovida.

4 La muger hacendosa es la corona de su marido; y la que hace cosas dignas de confusion, le será podredumbre en sus huesos [7].

5 Los pensamientos de los justos son juicios [8]; y los consejos de los impíos son engañosos.

6 Las palabras de los impíos arman asechanzas [9] á la sangre: la boca de los justos los librará [10].

7 Trastorna á los impíos, y no

1 Las obras del justo.

2 Ejercitándose en instruir á otros, y en obras de caridad. El hebreo: *y el que caza ánimas*, empleando su talento y sus cuidados en ganarlas para Dios.

3 El sentido es: si al justo no se perdona en esta vida, sino que se le castiga por las culpas ligeras y veniales que comete; ¿cuanto mas se castigará en esta, y en la otra al impío y al pecador? Véase la *Epístola* I. de S. Pedro iv. 19.

4 Alcanzará el favor y benevolencia del Señor, y será agradable á sus ojos.

5 El que fia en sus pensamientos, invenciones y fuerzas propias es un soberbio, es un pelagiano, es un impío. El hebreo: *y al varon de pensamientos* malos *condenará*. *Varon de pensamientos*, se llama el que con sus máquinas y enredos espera engañar á los otros.

6 No subsistirá mucho tiempo.

7 Hará que se repudra su marido, causándole una tristeza, que le irá consumiendo los huesos. Los LXX.: *y como en el madero la carcoma, así destruye al hombre una muger de malas artes.*

8 Son justos, y se encaminan á lo justo.

9 Sus conversaciones son acerca de cometer injusticias, engaños, asechanzas, homicidios contra sus prójimos.

10 A los inocentes, que son el objeto de los lazos y tramas de los impíos; porque los descubrirán, y les avisarán.

domus autem justorum permanebit.

8 Doctrinâ suâ noscetur vir: qui autem vanus et excors est, patebit contemptui.

9 Melior * est pauper et sufficiens sibi, quàm gloriosus et indigens pane.

10 Novit justus jumentorum suorum animas: viscera autem impiorum crudelia.

11 Qui † operatur terram suam, satiabitur panibus: qui autem sectatur otium stultissimus est.

Qui suavis est in vini demorationibus, in suis munitionibus relinquit contumeliam.

12 Desiderium impii munimentum est pessimorum: radix autem justorum proficiet.

13 Propter peccata labiorum ruina proximat malo: effugiet autem justus de angustia.

serán [1]: mas la casa de los justos permanecerá.

8 Por su doctrina [2] será conocido el varon: mas el que es vano y sin cordura, estará espuesto al desprecio.

9 Mejor es el pobre, pero que se basta á sí mismo, que el jactancioso, y que está necesitado de pan [3].

10 El justo cuida de la vida de sus bestias [4]: mas las entrañas de los impíos crueles.

11 El que labra su tierra, se saciará de pan: mas el que ama el ocio, es muy necio.

El que tiene su gusto [5] en detenerse en el vino [6], en sus fortalezas [7] deja afrenta [8].

12 El deseo del impío es la fortaleza de los peores [9]: mas la raiz [10] de los justos aprovechará.

13 Por los pecados de los labios se acerca la ruina al malo: mas el justo escapará de la angustia [11].

1 Véase *el Salm.* ciii. 35. Los LXX.: *adonde quiera que se volviere el impío, será esterminado.*

2 Por sus razones llenas de sabiduría.

3 Como sucede á muchos hidalgos, que muy preciados de su nobleza, no tienen pan que llevar á la boca, ni que dar á su familia, *Eccli.* x. 30., ni se aplican á industria alguna para procurarlos. La verdadera nobleza, si bien se considera, no consiste en una vida orgullosa é indolente, sino en el trabajo y en la virtud.

4 Estiende su cuidado y providencia aun á las bestias, que están á su servicio.

5 Quien pasa el tiempo en beber vino, y saborearse con él.

6 En los convites y tabernas, en donde se pasa alegremente el tiempo, bebiendo con destemplanza.

7 O en su casa y familia. Parece que aquí tambien reprende á los soldados, que estando para la defensa de una fortaleza, gastan el tiempo en beber y jugar. Estos dejan allí la afrenta, si viniendo de improviso el enemigo, los coge descuidados.

8 La cual se sigue á la embriaguez, y á la disipacion de los bienes. Este *hemistiquio* no se halla en el testo hebreo; pero se lee en los LXX.

9 *Apetece el impío,* dice el testo hebreo, *la red,* las malas artes. Otros: *la fortaleza,* el apoyo *de los malvados,* que son sus semejantes; y este es tambien el sentido que esplica en este lugar la Vulgata. Los LXX.: *los deseos de los impíos son malos.*

10 La gracia y bendicion de Dios.

11 Porque pone en Dios toda su confianza; y se vale de su prudencia.

* *Eccli* x. 30.

† *Ibid.* xx. 30.

14 De fructu oris sui unusquisque replebitur bonis, et juxta opera manuum suarum retribuetur ei.

15 Via stulti recta in oculis ejus: qui autem sapiens est, audit consilia.

16 Fatuus statim indicat iram suam: qui autem dissimulat injuriam, callidus est.

17 Qui quod novit loquitur, index justitiæ est: qui autem mentitur, testis est fraudulentus.

18 Est qui promittit, et quasi gladio pungitur conscientiæ: lingua autem sapientium sanitas est.

19 Labium veritatis firmum erit in perpetuum: qui autem testis est repentinus, concinnat linguam mendacii.

20 Dolus in corde cogitantium mala: qui autem pacis ineunt consilia, sequitur eos gaudium.

21 Non contristabit justum

14 Del fruto [1] de su boca será henchido de bienes cada uno, y segun las obras de sus manos le será retribuido.

15 El camino del necio es derecho en los ojos de él [2]: mas el que es sabio, escucha los consejos.

16 El fátuo luego muestra su enojo: mas el que disimula la injuria, es prudente [3].

17 El que dice lo que sabe [4], es un manifestador de justicia: mas el que miente, testigo es engañoso.

18 Hay quien promete [5], y es aguijado de la conciencia como con espada: mas la lengua de los sabios es sanidad [6].

19 El labio de verdad será siempre constante [7]: mas el testigo que es inconsiderado, urde un lenguage de mentira [8].

20 Engaño hay [9] en el corazon de los que piensan males: mas á los que tratan consejos de paz [10], los sigue el gozo [11].

21 No se contristará el justo

1 Le llenará de bendiciones en premio del fruto, que habrá hecho con sus santos documentos y exhortaciones.

2 Y por eso su soberbia y ceguedad no le deja tomar ni seguir consejo ageno.

3 Llevándola con paciencia, y sin conservar resentimiento de ella.

4 Y de lo que está bien asegurado. Aquí distingue el testigo falso del verdadero. Véase el cap. xiv. 5. y el xix.

5 Inconsideradamente, y despues cuando se ve enredado, y que no puede cumplir honesta y lícitamente lo que ha prometido, se arrepiente y atormenta, y quisiera revocarlo. Así sucedió á Herodes. Mat. xiv. 9. El hebreo: *hay quien profiere* palabras *semejantes á estocadas de espada;* que hieren como estocadas &c., el calumniador, murmurador, &c.

6 Al contrario la lengua del justo, léjos de herir, procura sanar las heridas, que otros han hecho.

7 Porque se mantiene siempre constante en lo que ha dicho.

8 Con una sarta de mentiras procura componer la primera que dijo, por no parecer que mintió. El hebreo: *mas la lengua de mentira por un momento;* por cuanto luego se descubre.

9 Falsa paz y contentamiento, porque se hallan despues burlados y defraudados del bien, que esperaban sacar por medio del mal, que pensáron y maquináron.

10 A los que alimentan en su corazon pensamientos de paz y de bien.

11 Que les dará la sinceridad y seguridad de su conciencia.

quidquid ei acciderit: impii autem replebuntur malo.

22 Abominatio est Domino labia mendacia: qui autem fideliter agunt, placent ei.

23 Homo versutus celat scientiam: et cor insipientium provocat stultitiam.

24 Manus fortium dominabitur: quæ autem remissa est, tributis serviet.

25 Mœror in corde viri humiliabit illum, et sermone bono lætificabitur.

26 Qui negligit damnum propter amicum, justus est: iter autem impiorum decipiet eos.

27 Non inveniet fraudulentus lucrum: et substantia hominis erit auri pretium.

28 In semita justitiæ, vita: iter autem devium ducit ad mortem.

por cosa, que le acontezca: mas los impíos estarán llenos de mal.

22 Los labios mentirosos son abominacion al Señor: mas los que obran fielmente, le agradan.

23 El hombre cauto encubre el saber; y el corazon de los necios saca á fuera su necedad.

24 La mano de los fuertes [1] señoreará: mas la que es floja, será pechera.

25 La melancolía en el corazon del hombre le abatirá, y con buenas palabras [2] se alegrará.

26 El que por el amigo no hace caso del daño, es justo: mas el camino de los impíos [3] los engañará [4].

27 El fraudulento [5] no hallará ganancia; y el haber del hombre será oro precioso.

28 En la senda de la justicia está la vida: mas el camino estraviado [6] conduce á la muerte.

CAPITULO XIII.

De la lengua, y de las riquezas. Los impíos son insaciables.

FILIUS sapiens, doctrina patris: qui autem illusor est, non audit cùm arguitur.

EL hijo sabio es la doctrina del padre [7]: el que es burlador, no oye cuando le corrigen.

1 El hebreo: *de los industriosos*, y los que son laboriosos. *Supra* x. 4.

2 Con que se muestre compasion de su trabajo, y se le consuele.

3 Los cuales solo atienden á sus intereses, sin cuidarse de los otros.

4 Porque en iguales circunstancias tampoco encontrarán quien acuda á socorrerlos; ó porque Dios los abandonará en pena de su malicia y crueldad.

5 El usurero, y el que se valiere de otros medios injustos. El hebreo: *el engañoso, &c.* Otros: *el perezoso, v.* 24., *no chamuscará su caza;* tomada la traslacion de los cazadores. Como si dijera: no tendrá el gusto de asar la caza que cogiere, para comerla, porque ántes le será quitada. El *haber* del hombre diligente es oro precioso: la abundancia de las riquezas es para el hombre diligente. O tambien: las riquezas del hombre justo son preciosas como el oro. El hebreo: *¿debe haber para el hombre cosa mas preciosa, que la diligencia?*

6 Que se aparta de la razon y justicia. El testo hebreo lee así: *y en el camino de su vereda no hay muerte;* que es repeticion de la misma sentencia.

7 Como si dijera: el fruto de la buena educacion de un padre brilla en la sabiduría del hijo. Es una metonimia, en donde se pone la causa por el efecto. Los LXX.: *el hijo sabio es obediente al padre: mas el hijo desobediente, en perdicion.*

2 De fructu oris sui homo satiabitur bonis: anima autem prævaricatorum iniqua.

3 Qui custodit os suum, custodit animam suam: qui autem inconsideratus est ad loquendum, sentiet mala.

4 Vult et non vult piger: anima autem operantium impinguabitur.

5 Verbum mendax justus detestabitur: impius autem confundit, et confundetur.

6 Justitia custodit innocentis viam: impietas autem peccatorem supplantat.

7 Est quasi dives, cùm nihil habeat: et est quasi pauper, cùm in multis divitiis sit.

8 Redemptio animæ viri, divitiæ suæ: qui autem pauper est, increpationem non sustinet.

9 Lux justorum lætificat: lucer-

2 El hombre se saciará de bienes, fruto de su boca: mas el alma de los prevaricadores es inicua [1].

3 Quien guarda su boca, guarda su alma [2]: mas el que es inconsiderado para hablar, sentirá males.

4 Quiere y no quiere el perezoso [3]: mas el alma de los laboriosos será engrosada [4].

5 El justo detestará la palabra de mentira: mas el impío avergüenza [5], y será avergonzado.

6 La justicia guarda el camino del inocente: mas la impiedad echa por tierra al pecador.

7 Hay quien parece rico, no teniendo nada; y hay quien parece pobre, teniendo muchas riquezas [6].

8 El rescate de la vida del hombre son sus riquezas: mas el que es pobre, no aguanta la amenaza [7].

9 La luz de los justos da ale-

1 El hombre justo se sacia de bienes, que son fruto de sus labios. El alma de los prevaricadores es *mala*. El hebreo: *mas el alma de los prevaricadores* comerá *el mal:* recibirá el galardon, que corresponde á su iniquidad.

2 Siendo circunspecto y mirado en el hablar, se librará de los muchos males, á que esponen al necio sus palabras inconsideradas y poco meditadas.

3 A vista del trabajo muda de propósito; y así se le pasa el tiempo en buenos deseos, pero sin hacer obra alguna buena. *Cap.* xxi. 25. 26.

4 El que no huye del trabajo abundará de toda suerte de bienes. Por sinécdoque *alma* se toma por todo el hombre.

5 Causará confusion y afrenta á otros y á sí mismo, viendose desechado y aborrecido de todos. El hebreo: *mas el impío se hace hediondo,* odioso, abominable é *infame.*

6 Estas palabras tienen dos sentidos. Hay algunos que se fingen ricos, no teniendo nada; y otros por el contrario, que teniendo mucho, dan á entender que son pobres. O tambien: hay algunos, que en su misma pobreza son ricos, porque viven contentos con lo poco que tienen, *Philip.* iv. et II. *Corinth.* vi.; y hay otros, que teniendo muchas riquezas son pobres de corazon y de espíritu; porque no saben usar de lo que tienen. *Al avaro del mismo modo le falta lo que tiene, que lo que no tiene.*

7 El rico fácilmente se exime de cualquier gravámen ó peligro con el dinero que tiene; pero el pobre careciendo de dinero, con que poder rescatar la vejacion, tiene que ceder á todo. Puede tambien esplicarse en otro sentido, que es conforme al hebreo, en donde se lee: *y el pobre no oye amenaza;* porque su pobreza le pone á cubierto de las opresiones, peligros y violencias, á que están espuestos los que tienen riquezas. Véase SAN AGUSTIN *Serm.* ccxi. *de Tempore.*

na autem impiorum extinguetur.

10 Inter superbos semper jurgia sunt: qui autem agunt omnia cum consilio, reguntur sapientiâ.

11 Substantia festinata minuetur: quæ autem paulatim colligitur manu, multiplicabitur.

12 Spes, quæ differtur, affligit animam: lignum vitæ desiderium veniens.

13 Qui detrahit alicui rei, ipse se in futurum obligat: qui autem timet præceptum, in pace versabitur.

Animæ dolosæ errant in peccatis: justi autem misericordes sunt, et miserantur.

14 Lex sapientis fons vitæ, ut declinet à ruina mortis.

15 Doctrina bona dabit gratiam: in itinere contemptorum vorago.

16 Astutus omnia agit cum consilio: qui autem fatuus est, aperit stultitiam.

gría: mas la lámpara de los impíos se apagará.

10 Entre los soberbios siempre hay contiendas[1]: mas los que todas las cosas hacen con consejo, se rigen por la sabiduría.

11 La riqueza hecha de prisa se menoscabará: mas la que se recoge poco á poco con la mano, se aumentará[2].

12 La esperanza[3], que se retarda, aflige al alma: árbol de vida el deseo, que se cumple.

13 Quien vitupera alguna cosa[4], él mismo se obliga para lo futuro: mas el que teme el precepto, en paz vivirá.

Las almas engañadoras yerran en los pecados[5]: mas los justos son misericordiosos, y se apiadan.

14 La ley del sabio fuente de vida, para desviarse de la ruina de la muerte[6].

15 La buena doctrina dará gracia[7]: en el camino de los menospreciadores hay sima[8].

16 El cuerdo todas las cosas hace con consejo: mas el que es necio, descubre su necedad.

1 Porque cada uno de ellos quiere que prevalezca su dictámen.

2 Con el trabajo, y por buenos medios.

3 Del bien. Porque aquel que espera, teme y está solícito de lo que espera. Mas la esperanza teológica, aunque por cuanto se difieren los bienes eternos, causa afliccion; pero por la mucha estima, que se hace de ellos, da consuelo. S. Th. ii. *Quæst.* xxxii. *art.* iii.

4 El hebreo: *el que menosprecia la palabra de Dios, andará en perdicion,* ó perecerá por ello. Y este es el sentido tambien de la Vulgata, como se ve por la *antitesis*, que se sigue. Como si dijera: el que desprecia la ley, queda sujeto á la pena, que prescribe la misma ley contra aquellos, que la desprecian.

5 Porque no aciertan á ejecutar sus engaños y dobleces, permitiendolo así Dios en castigo suyo. Tambien: *andan de aquí para allí en sus pecados.* Y así su vida es un continuo círculo de vicios y de pecados. Este *emistiquio* no se halla en el hebreo. En los LXX. se lee aquí el que está en la Vulgata despues del *v.* 15. en el capítulo siguiente.

6 El hebreo: *de los lazos de la muerte,* que son el pecado.

7 Con Dios y con los hombres.

8 El que desprecia la buena doctrina es una sima de perdicion. El hebreo: *el buen entendimiento conciliará gracia: mas el camino de los prevaricadores es duro,* áspero, difícil, impracticable.

17 Nuntius impii cadet in malum: legatus autem fidelis, sanitas.

18 Egestas, et ignominia ei, qui deserit disciplinam: qui autem acquiescit arguenti, glorificabitur.

19 Desiderium si compleatur, delectat animam: detestantur stulti eos, qui fugiunt mala.

20 Qui cum sapientibus graditur, sapiens erit: amicus stultorum similis efficietur.

21 Peccatores persequitur malum: et justis retribuentur bona.

22 Bonus relinquit heredes filios, et nepotes: et custoditur justo substantia peccatoris.

23 Multi cibi in novalibus patrum: et aliis congregantur absque judicio.

17 El mensagero del impío caerá en el mal: mas el enviado fiel, sanidad [1].

18 Pobreza é ignominia á aquel, que abandona la correccion: mas el que se aquieta al que le reprende, será glorificado [2].

19 El deseo, si se cumple, deleita el alma: detestan los necios á aquellos, que huyen el mal [3].

20 El que anda con sabios, sabio será: el amigo de los necios, tal se hará como ellos [4].

21 El mal persigue á los pecadores; y los justos serán recompensados con bienes.

22 El bueno deja que heredar á los hijos y nietos [5]; y para el justo se guarda la hacienda del pecador [6].

23 En los barbechos de los padres hay mucho pan [7]; y se recoge para otros sin juicio.

1 Es alivio y salud de los pueblos, porque manejando los negocios con destreza y prudencia, lo allana todo, y nunca llega á los estremos de un rompimiento. Los LXX. leyéron *mélech* sin *áleph;* y así trasladan: *un rey temerario caerá en males: mas un enviado sabio le librará.* Lo que por su imprudencia echó á perder un príncipe temerario, lo reparará con su buen manejo un ministro ó embajador sabio y prudente.

2 Será honrado.

3 Porque van encontrados en los sentimientos, teniendo por males los que son bienes: y al contrario.

4 El hebreo por una elegante paronomasia: *el que da de comer á los necios será quebrantado.* Los LXX.: *el que anda con los necios será conocido;* y de aquí viene aquel dicho: *dime con quien andas, y te diré quien eres.*

5 El hebreo y los LXX.: *á los hijos de los hijos.*

6 Porque segun el evangelio, MATTHÆI. XXV. 28., se quitará el talento al que no le dió á ganancia, para darselo al que hizo fructificar los que recibió.

7 Este versículo se esplica en varias maneras. Los padres rompen muchos terrenos y labran muchas tierras, con lo que hacen un grande repuesto de riquezas: pero no consideran, que las recogen para otros, porque luego que entren á heredarlas los hijos, las disiparán por falta de juicio y de conocimiento. Otros pretenden, que hay error en *aliis*, y que se ha de leer *alii*, cibi, *congregantur, absque judicio*, en paz, sin contiendas, sin pleitos. La palabra hebrea רשים, que S. GERÓNIMO traslada *padres*, otros la interpretan *pobres*, ó *príncipes &c.*, y esplican esto en diversos sentidos; y tambien el segundo miembro de este modo: *el campo labrado por los pobres, produce alimento en abundancia; mas es tal, que se consume luego por falta de buen gobierno.* Los LXX.: *los justos cumplirán muchos años en riquezas: mas los injustos perecerán brevemente.*

24 Qui * parcit virgæ, odit filium suum: qui autem diligit illum, instanter erudit.

25 Justus comedit, et replet animam suam: venter autem impiorum insaturabilis.

24 El que escusa la vara, quiere mal á su hijo; y el que lo ama con muchas veras lo corrige [1].

25 El justo come, é hinche su alma [2]: mas el vientre de los impíos es insaciable [3].

CAPITULO XIV.

Nada se debe hacer sin consejo. Efectos de la sabiduría y de la necedad.

SAPIENS mulier ædificat domum suam: insipiens extructam quoque manibus destruet.

2 Ambulans recto itinere, et timens Deum †, despicitur ab eo, qui infami graditur viâ.

3 In ore stulti virga superbiæ: labia autem sapientium custodiunt eos.

4 Ubi non sunt boves, præsepe vacuum est: ubi autem plurimæ segetes, ibi manifesta est fortitudo bovis.

5 Testis fidelis non mentitur: profert autem mendacium dolosus testis.

6 Quærit derisor sapientiam, et non invenit: doctrina prudentium facilis.

LA muger sabia edifica su casa [4]: mas la necia aun la fabricada destruirá con sus manos.

2 El que anda por camino derecho, y teme á Dios, será despreciado de aquel, que va por camino infame [5].

3 La boca del necio es vara de soberbia [6]: mas los labios de los sabios son su guarda [7].

4 En donde no hay bueyes, el pesebre está vacio [8]: mas en donde hay muchas mieses, allí está manifiesta la fuerza del buey.

5 El testigo fiel no miente: mas el testigo doloso profiere mentira.

6 El mofador busca sabiduría, y no la halla: la doctrina de los prudentes es fácil [9].

1 Antes que tome malos resabios.

2 Sacando como la abeja provecho de todo, para adelantar en la virtud.

3 Y así siempre están con hambre, como lo espresa el hebreo; porque les falta el verdadero alimento del alma, que es la caridad. Los bienes de este mundo no pueden contentar ni saciar.

4 Le da seguridad y estabilidad con su diligencia, buen gobierno, y sobre todo con la buena crianza de sus hijos.

5 Por el camino del vicio, que trae consigo tanta deshonra. Este malvado aborrece á los que no se semejan á él.

6 Porque es el instrumento, con que los necios muestran la altivez, que alimentan en su corazon. Puede esto esplicarse en dos sentidos: con su desenfreno en el hablar ofenden sin respeto la fama agena, Job v. 21.; ó sus mismos discursos licenciosos son el castigo de su necedad y soberbia, porque los esponen á la risa y mofa de todos.

7 Para evitar los males, por cuanto no hablan sino cuando y como deben.

8 El hebreo: *el granero.* Esto significa, que en donde no hay quien labre la tierra, tampoco puede haber cosecha; y por consiguiente ni el fruto, que de ella proviene. Lo cual puede aplicarse muy bien á los ministros del evangelio.

9 El escarnecedor hace semblante de

* *Infra* xxiii. 13.

† *Job* xii. 4.

7 Vade contra virum stultum, et nescit labia prudentiæ.

8 Sapientia callidi est intelligere viam suam: et imprudentia stultorum errans.

9 Stultus illudet peccatum, et inter justos morabitur gratia.

10 Cor quod novit amaritudinem animæ suæ, in gaudio ejus non miscebitur extraneus.

11 Domus impiorum delebitur: tabernacula verò justorum germinabunt.

12 Est via, quæ videtur homini justa: novissima autem ejus deducunt ad mortem.

13 Risus dolore miscebitur, et extrema gaudii luctus occupat.

14 Viis suis replebitur stultus, et super eum erit vir bonus.

7 Marcha al contrario del varon necio, él no sabe palabras de prudencia [1].

8 La sabiduría del prudente es entender su camino [2]; y la imprudencia de los necios va errante.

9 El necio se mofará del pecado [3], y entre los justos morará la gracia.

10 El corazon que conoce la amargura de su alma, en su gozo no se mezclará estraño [4].

11 La casa de los impíos será arrasada: mas las tiendas de los justos florecerán.

12 Hay un camino que al hombre parece real: mas su fin conduce á la muerte [5].

13 La risa será mezclada de dolor, y el llanto ocupa los estremos del gozo.

14 El necio será harto de sus caminos [6]; y el hombre bueno será sobre él [7].

querer buscarla; pero la malicia de su corazon impide el buen efecto. II. *Tim.* iii. 7. El prudente se instruye fácilmente, porque tiene luz en el entendimiento, y desea con eficacia aprovechar.

1 No te juntes, ni tengas comunicacion con el necio; ántes bien debes tomar el rumbo contrario en sus consejos. El hebreo: *aléjate del hombre insensato, porque no hallarás en él palabras de prudencia.*

2 Examinar bien todas sus acciones, para no tener que arrepentirse de haber hecho alguna inconsideradamente. La imprudencia de los necios es *errante.* El hebreo: *es engaño;* porque se fian de su propio juicio, y todo es ilusion.

3 Del suyo y del ageno; porque teniendo cauterizada la conciencia, le mira como una cosa de burla, *Supra* x. 23.; mas el justo goza de alegría sólida en su buena vida, porque siente en su corazon los consuelos de la gracia de Dios, y su aprobacion. El hebreo: *y entre los rectos hay amor,* benevolencia, compasion de caridad, que cubre las faltas del prójimo.

4 El corazon propio ó conciencia de cada uno, es solo el que puede conocer el gozo ó tristeza interior de su alma: y así muchas veces esteriormente se muestra ó finge alegre ó triste; pero ninguno conoce mejor su verdadero estado interior, que el mismo hombre.

5 Aquí el sabio no parece que habla en general del camino, que lleva á la perdicion; sino de algun caso particular, en el que nos parece camino real, derecho y de vida, y se halla despues que es muy torcido y de muerte; tal puede considerarse la justicia carnal, como la de los judíos y fariseos; ó un falso zelo, ó la prudencia, con la que creyéndonos sabios, y que todo lo podemos gobernar con acierto, no queremos admitir, ni sujetarnos á consejo de otro. *Rom.* viii.

6 Será castigado segun merece su proceder. *Supr.* xii. 14.

7 El bueno es de mejor condicion, que el necio; se alimenta de bienes sólidos, y espera los eternos.

15 Innocens credit omni verbo: astutus considerat gressus suos.

Filio doloso nihil erit boni: servo autem sapienti prosperi erunt actus, et dirigetur via ejus.

16 Sapiens timet, et declinat à malo: stultus transilit, et confidit.

17 Impatiens operabitur stultitiam: et vir versutus odiosus est.

18 Possidebunt parvuli stultitiam, expectabunt astuti scientiam.

19 Jacebunt mali ante bonos: et impii ante portas justorum.

20 Etiam proximo suo pauper odiosus erit: amici verò divitum multi.

21 Qui despicit proximum suum, peccat: qui autem miseretur pauperis, beatus erit.

Qui credit in Domino, misericordiam diligit.

22 Errant qui operantur malum: misericordia et veritas præparant bona.

23 In omni opere erit abundantia: ubi autem verba sunt plurima, ibi frequenter egestas.

15 El sencillo cree á toda palabra: el cauto considera sus pasos.

Al hijo doloso nada le saldrá bien [1]: mas las acciones del siervo sabio tendrán prosperidad, y será enderezado su camino.

16 El sabio teme, y se desvia del mal: el necio pasa adelante, y confia.

17 El que no sufre obrará necedad; y el hombre solapado es aborrecible [2].

18 Los poco avisados poseerán la necedad, y los cautos esperarán la ciencia [3].

19 Estarán por tierra los malos delante de los buenos [4]; y los impíos ante las puertas de los justos [5].

20 Aun á su deudo será enojoso el pobre: mas los amigos de los ricos serán muchos.

21 El que mira debajo de sí á su prójimo, peca: mas el que se apiada del pobre, será bienaventurado.

El que cree en el Señor, ama la misericordia [6].

22 Yerran los que obran el mal: la misericordia y la verdad preparan bienes.

23 En toda labor habrá abundancia: mas en donde hay muchísimas palabras, allí frecuentemente hay pobreza [7].

1 En el hebreo no se halla este *hemistiquio*. En los LXX. se lee en el capítulo precedente despues del *v.* 13.

2 El hebreo: *el que es pronto á la ira, comete locuras.* Mas se hará odioso el *solapado*, ó el que oculta su ira, esperando oportunidad para desahogarla con la venganza. *Cap.* x. 18.

3 En el testo hebreo se lee de este modo: *y los prudentes se coronarán de sabiduría*, conseguirán gloria y honor por su sabiduría.

4 Serán humillados: así sucedió á los hermanos de Josef.

5 Para suplicar ó mendigar.

6 Esto último falta en el hebreo.

7 Hay abundancia en donde hay industria, y se trabaja. Mas hay pobreza en donde se habla mucho, y nada se hace.

24 Corona sapientium, divitiæ eorum: fatuitas stultorum, imprudentia.

25 Liberat animas testis fidelis: et profert mendacia versipellis.

26 In timore Domini fiducia fortitudinis, et filiis ejus erit spes.

27 Timor Domini fons vitæ, ut declinent à ruina mortis.

28 In multitudine populi dignitas regis: et in paucitate plebis ignominia principis.

29 Qui patiens est, multâ gubernatur prudentiâ: qui autem impatiens est, exaltat stultitiam suam.

30 Vita carnium, sanitas cordis: putredo ossium, invidia.

31 Qui * calumniatur egentem, exprobrat factori ejus: honorat autem eum, qui miseretur pauperis.

32 In malitia sua expelletur impius: sperat autem justus in morte sua.

33 In corde prudentis requie-

24 Las riquezas de los sabios les son corona [1]: la fatuidad de los necios es imprudencia.

25 El testigo fiel libra las almas [2], mas el doble profiere mentiras.

26 En el temor del Señor hay confianza firme [3], y sus hijos tendrán esperanza [4].

27 El temor del Señor es fuente de vida, para que se desvien de la ruina de muerte.

28 En la muchedumbre de pueblo está la gloria de un rey; y en la escasez de plebe la ignominia de un príncipe.

29 El que es sufrido, con mucha prudencia se gobierna: mas el que no es sufrido, alza [5] su locura.

30 La sanidad del corazon es vida de la carne: la envidia es podredumbre de los huesos [6].

31 El que cálumnia al pobre, zahiere á su Hacedor [7]: mas le honra aquel, que se compadece del pobre.

32 Por su malicia será espelido el impío [8]: mas el justo espera en su muerte [9].

33 En el corazon del prudente

1 Las riquezas sirven de adorno, y dan realce á la virtud de un hombre sabio; pero son inútiles para poner un velo á las sandeces de un necio.

2 De los calumniados y oprimidos.

3 Porque espera el auxilio del Señor para vencer todos los impedimentos, que se le opongan en el camino de la virtud y observancia de sus mandamientos.

4 Porque los que son hijos de Dios, le miran como á padre y fuente de todo bien.

5 La pone de manfiesto, como lo que se pone en un lugar elevado, para que todos lo vean.

6 Porque la salud del cuerpo depende en gran parte de la tranquilidad y sosiego del alma; y la envidia, que es la pasion que mas daña la salud, consume las entrañas, roe los huesos y los pudre.

7 Quien injuria y desprecia al pobre solamente porque lo es. Job xxxi. 15.

8 Desechado y condenado por Dios.

9 Espera conseguir aquel fin dichoso, á que fué criado y destinado por Dios.

* *Infra* xvii. 5.

scit sapientia, et indoctos quosque erudiet.

34 Justitia elevat gentem: miseros autem facit populos peccatum.

35 Acceptus est regi minister intelligens: iracundiam ejus inutilis sustinebit.

reposa la sabiduría, y enseñará á todos los que no saben [1].

34 La justicia levanta á la nacion: mas el pecado hace miserables á los pueblos.

35 Es acepto al rey un ministro entendido: mas el inepto sufrirá su ira [2].

CAPITULO XV.

Preceptos para una vida pacífica y tranquila. De la verdadera fortaleza.

RESPONSIO * mollis frangit iram: sermo durus suscitat furorem.

2 Lingua sapientium ornat scientiam: os fatuorum ebullit stultitiam.

3 In omni loco oculi Domini contemplantur bonos et malos.

4 Lingua placabilis, lignum vitæ: quæ autem immoderata est, conteret spiritum.

5 Stultus irridet disciplinam patris sui: qui autem custodit increpationes, astutior fiet.

In abundanti justitia virtus maxima est: cogitationes autem impiorum eradicabuntur.

6 Domus justi plurima fortitu-

LA respuesta suave quebranta la ira: la palabra dura aviva la saña.

2 La lengua de los sabios adorna la ciencia: la boca de los fátuos hierve en necedades.

3 En todo lugar los ojos del Señor están mirando á los buenos y á los malos.

4 La lengua apacible [3] es árbol de vida [4]: mas la que es destemplada, quebrantará el espíritu [5].

5 El necio se mofa de la amonestacion de su padre: mas el que guarda [6] las correcciones, se hará mas advertido.

En la abundancia de justicia hay grandísima virtud: mas los pensamientos de los impíos serán desarraigados [7].

6 La casa del justo es muy

1 El hebreo: *y será conocida en medio de los insensatos;* porque las necedades de estos la harán brillar, y que sobresalga mas por la enseñanza y doctrina del prudente.

2 El hebreo: *el que le avergüenza;* mostrándose indigno de aquel honor, y de la eleccion y confianza, que el príncipe ha hecho de su persona para aquel empleo. Isaí. xxii. 18.

3 El hebreo מרפא, *sana* y saludable: ó la *medicina* de la lengua, por sus buenos consejos y otros buenos efectos. Por sanidad de lengua se puede entender tambien, el hablar verdad con sencillez y abertura de ánimo.

4 Es semejante al árbol de la vida.

5 No solamente del que habla, sino del que escucha, porque le llenará de amargura. El hebreo se puede trasladar de este modo: la ruina, que ella causa, es semejante á la que ocasiona un viento impetuoso, ó un uracan. Jacob v. 8.

6 El que se humilla y se enmienda de aquello, que se le reprende ó avisa.

7 Esto no se lee en el hebreo.

* *Infra* xxv. 15.

do: et in fructibus impii conturbatio.

7 Labia sapientium disseminabunt scientiam: cor stultorum dissimile erit.

8 Victimæ * impiorum abominabiles Domino: vota justorum placabilia.

9 Abominatio est Domino via impii: qui sequitur justitiam, diligitur ab eo.

10 Doctrina mala deserenti viam vitæ: qui increpationes odit, morietur.

11 Infernus, et perditio coram Domino: ¿quanto magis corda filiorum hominum?

12 Non amat pestilens eum, qui se corripit: nec ad sapientes graditur.

13 Cor † gaudens exhilarat faciem: in mœrore animi dejicitur spiritus.

14 Cor sapientis quærit doctrinam: et os stultorum pascitur imperitiâ.

15 Omnes dies pauperis, mali:

grande fortaleza; y en los frutos del impío hay perturbacion [1].

7 Los labios de los sabios sembrarán ciencia: el corazon de los necios será desemejante [2].

8 Las víctimas de los impíos son abominables al Señor [3]: los votos de los justos le aplacan.

9 Abominacion es al Señor el camino del impío: el que sigue la justicia, es amado de él.

10 La doctrina es recia para el que deja el camino de la vida: el que aborrece las reprensiones, morirá.

11 El infierno [4], y la perdicion están delante de Dios: ¿cuanto mas los corazones de los hombres?

12 El apestado [5] no ama al que le corrige: ni va á buscar á los sabios.

13 El corazon gozoso alegra la cara: con la tristeza de corazon cae el espíritu.

14 El corazon del sabio busca doctrina; y la boca de los necios se alimenta de sandeces [6].

15 Todos los dias del pobre

1 En todos los intentos y acciones del impío no hay sino turbacion é inquietud.

2 No es del mismo modo, porque no puede dar de sí cosa, que algo valga. El hebreo: *el corazon de los necios no así.*

3 Dios quiere ser adorado en espíritu y en verdad. Si no le es acepto el que hace la obra, tampoco lo puede ser la misma obra; y esto se verificaba en los sacrificios de la ley antigua. Pero no así en los de la nueva, que toman su valor y eficacia *ex opere operato*, del sacrificio, que ofreció Cristo en la cruz: estos aprovechan para aquellos por quien se ofrecen; pero al ministro, si está en pecado, le hacen mas reo y mas detestable.

4 Los ojos de Dios penetran todo lo mas oculto, que pasa en las entrañas de la tierra. *Salm.* cxxxviii.

5 El de corazon corrompido. El hebreo: *el escarnecedor*, que se burla de Dios, y no tiene de él temor alguno.

6 Porque no hallan gusto ni sabor, sino en lo que se les parece. Todos se alimentan con lo que les conviene, y procuran tambien buscar sus semejantes, para acompañarse con ellos.

* *Infra* xxi. 27. *Eccli.* xxxiv. 21.

† *Infra* xvi. 24. *et* xvii. 22.

secura mens quasi juge convivium.

16 Melius est parum cum timore Domini, quàm thesauri magni et insatiabiles.

17 Melius est vocari ad olera cum charitate, quàm ad vitulum saginatum cum odio.

18 Vir iracundus provocat rixas: qui patiens est, mitigat suscitatas.

19 Iter pigrorum quasi sepes spinarum: via justorum absque offendiculo.

20 Filius sapiens lætificat patrem: et stultus homo despicit matrem suam.

21 Stultitia gaudium stulto: et vir prudens dirigit gressus suos.

22 Dissipantur cogitationes ubi non est consilium: ubi verò sunt plures consiliarii, confirmantur.

23 Lætatur homo in sententia oris sui: et sermo opportunus est optimus.

24 Semita vitæ super eruditum, ut declinet de inferno novissimo.

25 Domum superborum demo-

son trabajosos: un espíritu tranquilo es como un convite continuo.

16 Mas vale poco con temor de Dios, que tesoros grandes, que nunca sacian.

17 Mas vale ser convidado á legumbres con amor, que con desafecto á un ternero cebado.

18 El varon iracundo mueve rencilla: el que es sufrido, apacigua las que se han movido.

19 El camino de los perezosos como vallado de espinas [1]: la senda de los justos sin tropiezo.

20 El hijo sabio alegra al padre; y el hombre necio desprecia á su madre [2].

21 La sandez es de gozo al necio; y el varon prudente endereza sus pasos [3].

22 Se disipan los pensamientos en donde no hay consejo [4]: mas se afirman en donde hay muchos consejeros.

23 Alégrase el hombre en la sentencia de su boca; y la palabra á sazon es muy buena [5].

24 Sendero de vida sobre el entendido [6], para desviarse de lo último del infierno.

25 Derribará el Señor la casa

1 Todo le parece embarazoso, y lleno de mil espinas de dificultades.

2 Véase el cap. x. 1.

3 Atiende con la mayor diligencia á darlos muy derechos en todo lo que hace.

4 El hebreo: *en donde no hay secreto.* La falta de este hace muchas veces, que vayan al aire las mayores empresas y proyectos. Por eso, aunque se debe pedir consejo á muchos, deben estos ser hombres de secreto. No conviene tampoco pedirselo á todos sobre todo lo que ocurre, sino á cada uno acerca de aquello, en que pueda darlo.

5 Por el segundo miembro se ve, que solamente debe tener este gozo, cuando ve, que ha hablado con prudencia y muy al caso para el buen éxito de aquello que se trata.

6 *Es sobre*, escede la capacidad del mas entendido. El hebreo: *el camino de la vida es hácia arriba*, ó á las cosas del cielo, *para el inteligente*, ó prudente, para que se aparte del infierno, que está en lo mas profundo ó mas bajo de la tierra. El entendido seguirá un sendero, que pueda conducir á la vida.

lietur Dominus: et firmos faciet terminos viduæ.

26 Abominatio Domini cogitationes malæ: et purus sermo pulcherrimus firmabitur ab eo.

27 Conturbat domum suam qui sectatur avaritiam: qui autem odit munera, vivet.

Per * misericordiam et fidem purgantur peccata: per timorem autem Domini declinat omnis à malo.

28 Mens justi meditatur obedientiam: os impiorum redundat malis.

29 Longè est Dominus ab impiis: et orationes justorum exaudiet.

30 Lux oculorum lætificat animam: fama bona impinguat ossa.

31 Auris, quæ audit increpationes vitæ, in medio sapientium commorabitur.

32 Qui abjicit disciplinam, despicit animam suam: qui autem acquiescit increpationibus, possessor est cordis.

de los soberbios; y afirmará los términos de la viuda [1].

26 Los pensamientos malos son la abominacion del Señor; y la palabra pura como muy agradable, será aprobada de él.

27 El que va tras la avaricia perturba [2] su casa: mas el que aborrece las dádivas, vivirá [3].

Por la misericordia [4] y por la fe se limpian los pecados; y por el temor del Señor todos se desvian del mal.

28 El corazon del justo medita obediencia [5]: la boca de los impíos rebosa en males.

29 Léjos de los impíos está el Señor; y oirá las oraciones de los justos.

30 La luz de los ojos alegra el alma [6]: la buena fama engorda los huesos [7].

31 La oreja, que oye las reprensiones de vida, morará en medio de los sabios [8].

32 Quien desecha la disciplina, desprecia su alma: mas el que otorga á las reprensiones, es dueño de su corazon [9].

1 Del campo de la viuda; porque el Señor es el que mantiene á los pobres y afligidos en la posesion justa de sus bienes. *Salm.* cxlv. 9.

2 Porque no se oirán en ella sino continuas contiendas y rencillas.

3 Esto pertenece principalmente á los que gobiernan y administran justicia.

4 Esto último no se lee en el hebreo, y se repite en el capítulo siguiente *v.* 6. El sentido es, que con la fe viva, y con las obras de misericordia se borran los pecados de la vida pasada. *Salm.* xxiv. 10.

5 Porque sabe, que no se puede agradar á Dios sin obedecerle. En este sentido el hebreo: *medita para responder.*

6 Como la claridad ó luz del dia nos alegra naturalmente; así tambien contenta nuestra alma, y la llena de gozo la buena reputacion, que se esparce de nosotros y de nuestra buena conducta.

7 Consuela y fortifica á los que por la solidez de su virtud son como los *huesos* y apoyo de la iglesia.

8 O para oir sus consejos, ó porque será contado en el número de ellos.

9 Porque se conserva en una grande paz, humildad y paciencia. O tambien, porque da á entender, que es hombre de cordura.

* *Infra* xvi. 6.

33 Timor Domini, disciplina sapientiæ: et gloriam præcedit humilitas.

33 El temor del Señor es la disciplina de la sabiduría; y la humildad precede á la gloria [1].

CAPITULO XVI.

Rectitud de los juicios de Dios, á quien es siempre abominable el soberbio.

HOMINIS * est animam præparare: et Domini gubernare linguam.

2 Omnes † viæ hominis patent oculis ejus: spirituum ponderator est Dominus.

3 Revela Domino opera tua, et dirigentur cogitationes tuæ.

4 Universa propter semetipsum operatus est Dominus: impium quoque ad diem malum.

5 Abominatio Domini est omnis arrogans: etiam si manus ad manum fuerit, non est innocens.

Initium viæ bonæ, facere justitiam: accepta est autem apud

DEL hombre es preparar el alma [2]; y del Señor gobernar la lengua.

2 Todos los caminos del hombre patentes están á los ojos de él [3]: el Señor pesa los espíritus [4].

3 Descubre al Señor tus obras [5], y serán enderezados tus pensamientos.

4 Todas las cosas las ha hecho el Señor por sí mismo; y aun al impío para el dia malo [6].

5 Abominacion del Señor es todo arrogante: aunque estuviere mano sobre mano, no es inocente [7].

El principio del camino bueno es hacer justicia: porque delante

1 Para ser ensalzado es necesario ser ántes humillado. El mismo Jesu-Cristo no quiso entrar en su gloria sino pisando este camino. Pero aquí se toma la *humildad* por la *modestia* en oir los avisos.

2 El sentido de este versículo es el mismo que el del 9. de este capítulo, y el 24. del cap. xx. El hombre puede preparar su alma: se entiende, con el concurso general de Dios en todas sus acciones, y con el socorro *sobrenatural* en lo que toca á la salud eterna. II. *Corint.* iii. Y aun así despues de haber preparado su alma, necesita implorar la gracia de Dios cada momento, para que gobierne su lengua; porque ella fácilmente se desliza, y peca de mil maneras. Iac. i. 26. El hebreo: *la respuesta de la lengua viene de Dios.*

3 El hebreo: *todos los caminos del hombre son puros en sus ojos*, en la opinion del mismo hombre.

4 Examina, discierne y juzga el corazon de cada uno, y todos sus movimientos. *Cap.* xxi. 2.

5 En la oracion; y tambien al que dirige tu conciencia. El hebreo: *vuelve ó refiere al Señor tus obras;* encaminalas todas á la mayor honra y gloria del Señor.

6 Todo lo ha hecho el Señor para gloria suya: los justos, para que brille en ellos su misericordia: *y los malos*, en cuya malicia no tiene parte alguna, para que se admire la paciencia con que los ha sufrido, la bondad con que los ha colmado de bienes en esta vida, y por último la justicia con que en la otra castigará su obstinacion y malicia. *Rom.* ix. 22. 23. et. I. Petr. ii. 8. *Jud.* iv. En los lxx. y en el caldeo se lee: el impío que *se reserva* para el dia malo.

7 Aunque parezca que nada hace. Véase el cap. xi. 21., pues se puede esto entender en los dos sentidos, que allí se esplican.

* *Infra* v. 9.

† *Ibid.* xx. 24. *et* xxi. 2.

Deum magis, quàm immolare hostias.

6 Misericordiâ * et veritate redimitur iniquitas: et in timore Domini declinatur à malo.

7 Cùm placuerint Domino viæ hominis, inimicos quoque ejus convertet ad pacem.

8 Melius est parum cum justitia, quàm multi fructus cum iniquitate.

9 Cor hominis disponit viam suam †: sed Domini est dirigere gressus ejus.

10 Divinatio in labiis regis, in judicio non errabit os ejus.

11 Pondus et statera judicia Domini sunt: et opera ejus omnes lapides sacculi.

12 Abominabiles regi qui agunt

de Dios es mas acepta, que ofrecer víctimas [1].

6 Con misericordia y verdad se redime la iniquidad [2]; y con el temor del Señor se esquiva el mal.

7 Cuando agradaren al Señor los caminos del hombre, aun á sus enemigos los volverá á la paz [3].

8 Mejor es lo poco con justicia, que muchos frutos con iniquidad.

9 El corazon del hombre dispone su camino: mas del Señor es enderezar sus pasos [4].

10 Adivinacion hay en los labios del rey [5]: su boca no errará en el juicio [6].

11 Peso y balanza son los juicios del Señor [7]: y obras de él todas las piedras del saquillo [8].

12 Son abominables al rey los

1 Este versículo no se halla en el hebreo.

2 Véase el *v.* 27. del capítulo antecedente.

3 Dios castiga y aflige á los suyos, porque los ama; y cuando los tiene bien purificados, y está bien satisfecho de su resignacion y paciencia, hace que se les vuelvan amigos sus mismos enemigos. Esta verdad se confirma con los ejemplos, qué se refieren en la historia de Josef, David, Daniel, Mardoqueo y de otros.

4 El hombre propone, y Dios dispone. Véase el *v.* 1.

5 Esto se entiende de los buenos reyes; porque Dios les inspira frecuentemente en el ejercicio de su oficio, de manera que parece que adivinan, ó previniendo lo que ha de suceder, ó descubriendo lo que está muy en secreto, ó decidiendo las cosas dudosas. *Génes.* xliv. 15. et III. *Reg.* iii. 16. Tambien se declara en esto, que las órdenes de los reyes se han de mirar, respetar y obedecer como oráculos divinos; por cuanto los príncipes son unos vicarios y ministros de Dios en la tierra.

6 Por su prudencia y esperiencia; y principalmente porque su corazon está en la mano de Dios. *Infra* xxi. 1. No quiere esto decir, que esta particular inspiracion sea perpetua, sino que la da en tiempo oportuno; y cuando la comunica, obra tan eficaz y poderosamente, que hace pronunciar oráculos infalibles.

7 Dios lo hace todo con la mayor justicia y equidad, como si examinára todas sus obras en la mas exácta y fiel balanza.

8 Es repeticion de la misma sentencia, haciéndose alusion á la costumbre de los antiguos, que usaban de piedras para pesar y las guardaban en sacos ó bolsas. El hebreo: *peso y balanza de juicio*, justas, *son de Iehováh: obra de él, todas las piedras de la bolsa.* En lo que se significa, que Dios es autor de toda justicia, y que no se pueden adulterar los pesos sin faltar á ella, y ofenderle gravísimamente.

* *Supra* xx. 27.

† *Infra* xx. 24.

impiè: quoniam justitiâ firmatur solium.

13 Voluntas regum labia justa: qui recta loquitur diligetur.

14 Indignatio regis nuntii mortis: et vir sapiens placabit eam.

15 In hilaritate vultûs regis, vita: et clementia ejus quasi imber serotinus.

16 Posside sapientiam, quia auro melior est: et acquire prudentiam, quia pretiosior est argento.

17 Semita justorum declinat mala: custos animæ suæ servat viam suam.

18 Contritionem præcedit superbia: et ante ruinam exaltatur spiritus.

19 Melius est humiliari cum mitibus, quàm dividere spolia cum superbis.

20 Eruditus in verbo reperiet bona: et qui sperat in Domino, beatus est.

21 Qui sapiens est corde, ap-

que obran impíamente[1]: porque con la justicia es afirmado el trono.

13 La voluntad de los reyes[2] son los labios justos: el que habla lo recto será amado.

14 La indignacion del rey, mensageros de muerte[3]; y el varon sabio la aplacará.

15 En la alegría de la cara del rey está la vida; y su clemencia[4] es como lluvia tardía.

16 Mantente en posesion de la sabiduría, porque mejor es que el oro; y adquiere la prudencia, porque mas preciada es que la plata.

17 El sendero de los justos aparta los males: el guardador de su alma conserva su camino[5].

18 Al quebrantamiento precede la soberbia; y ántes de la ruina se ensalzará el esp itu[6].

19 Mejor es ser humillado con los mansos, que partir despojos con los soberbios[7].

20 El entendido en un negocio halla bienes; y el que espera en el Señor, es bienaventurado[8].

21 El que es sabio de corazon,

1 Los que obran contra justicia: porque saben ó deben saber, que ella es el apoyo y la fuerza del trono.

2 Deben manifestar su complacencia, agrado y amor á los que con el debido respeto les hablan la verdad y lo que es justo. Pues esta es la intencion real.

3 En todos tiempos se han visto ejemplos de esto; y en los antiguos es muy señalado el de Abigail con David, y el de Asuero con Aman: y así el sabio procura templarlo todo con su prudencia.

4 Porque todos se consuelan y alegran, cuando ven risueño y placentero el rostro del rey; y una mirada suya basta para dar aliento y espíritu al que no lo tiene. Por *lluvia tardía* se entiende aquella, que viene en tiempo de primavera, ó es aguardada despues de una gran sequedad.

5 Se mira en todas sus acciones, para no desviarse del camino de lo justo.

6 La soberbia es el orígen y causa de todas las caidas de los hombres.

7 Que tener parte en sus bienes, adquiridos con violencias y opresiones.

8 El que con inteligencia y conocimiento examina y maneja un negocio, saldrá bien de él; pero el que de tal suerte confia en el Señor, que desconfia de su industria, ese tal de todos modos es dichoso. Está claro en el testo hebreo este sentido, y es de la Vulgata.

pellabitur prudens: et qui dulcis eloquio, majora percipiet.

22 Fons vitæ eruditio possidentis: doctrina stultorum, fatuitas.

23 Cor sapientis erudiet os ejus: et labiis ejus addet gratiam.

24 Favus * mellis, composita verba: dulcedo animæ, sanitas ossium.

25 Est via, quæ videtur homini recta: et novissima ejus ducunt ad mortem.

26 Anima laborantis laborat sibi, quia compulit eum os suum.

27 Vir impius fodit malum, et in labiis ejus ignis ardescit.

28 Homo perversus suscitat lites: et verbosus separat principes.

29 Vir iniquus lactat amicum suum: et ducit eum per viam non bonam.

30 Qui attonitis oculis cogitat

será llamado prudente; y el que es dulce en su hablar, recibirá mayores cosas [1].

22 Fuente de vida [2] es la erudicion del que la posee: la doctrina de los necios es fatuidad.

23 El corazon del sabio enseñará á su boca; y añadirá gracia á sus labios [3].

24 Las palabras compuestas son un panal de miel: dulzura del alma, sanidad de huesos [4].

25 Hay un camino, que parece al hombre derecho; y sus postrimerías llevan á la muerte.

26 El alma [5] del que trabaja, para sí trabaja, porque su boca le precisó á ello.

27 El varon impío cava el mal [6], y en sus labios comienza á arder el fuego [7].

28 El hombre perverso mueve pleitos; y el hablador pone division entre los príncipes.

29 El hombre inicuo paladea [8] á su amigo, y llévalo por camino no bueno.

30 Quien con los ojos de hito

1 Como si dijera: el sabio se hará lugar, y ganará crédito de hombre prudente; pero si á su sabiduría añade elocuencia y gracia en el decir, se llevará los aplausos de todos; ó tambien enseñará y persuadirá con mayor facilidad á los otros, como se insinúa en el hebreo.

2 El griego: *la doctrina para el que la posee.* Tambien da vida á otros, si va acompañada de rectitud, sanidad de corazon y buen ejemplo: mas cuando está falta, se oyen los discursos; pero no persuaden ni fructifican.

3 Porque la boca del sabio no hablará, sino lo que fuere conforme á la santa doctrina, que abriga en su corazon.

4 Segun las reglas de la prudencia, de la dulzura y de la caridad; porque en estas virtudes se debe fundar una elocuencia vencedora. Esta misma es como el panal que suaviza el alma, y da vigor á los huesos.

5 La pobreza hace al hombre trabajador é industrioso; porque la necesidad de acudir á su sustento le precisa al trabajo.

6 No perdona á fatiga, ni á diligencia, por hacer mal: á toda costa procura hacerlo.

7 Aquel fuego de discordias, pleitos y disensiones, que lo abrasan todo y lo consumen. Jacob iii. 6.

8 Con palabras engañosas. *Lacto* es frecuentativo de *lacio*, de donde vienen *allicio*, *illicio*, *&c.*

* *Supra* xv. 13. *Infra* xvii. 22.

prava, mordens labia sua perficit malum.

31 Corona dignitatis senectus, quæ in viis justitiæ reperietur.

32 Melior est patiens viro forti: et qui dominatur animo suo, expugnatore urbium.

33 Sortes mittuntur in sinum, sed à Domino temperantur.

en hito maquina cosas malas, mordiendo sus labios ejecuta el mal[1].

31 Corona de dignidad es la vejez[2], que se hallará en los caminos de la justicia.

32 Mejor es el sufrido, que el hombre fuerte; y el que domina su corazon, que el espugnador de ciudades[3].

33 Las suertes se meten en el seno, mas el Señor dispone de ellas[4].

CAPITULO XVII.

Dios prueba los corazones. Los juicios injustos son abominables delante de Dios. De la manera de hablar y de callar.

MELIOR est buccella sicca cum gaudio, quàm domus plena victimis cum jurgio.

2 Servus * sapiens dominabitur filiis stultis, et inter fratres hereditatem dividet.

3 Sicut igne probatur argentum, et aurum camino: ita corda probat Dominus.

MEJOR es un bocado de pan[5] seco con gozo, que una casa llena de víctimas[6] con pendencias.

2 El siervo sabio dominará á los hijos necios, y partirá la herencia entre los hermanos[7].

3 Así como en el fuego es probada la plata, y el oro en la hornaza: así prueba el Señor los corazones.

1 El hebreo: *el que cierra los ojos para pensar males.* Esta es una descripcion de un hombre perverso, que dando á entender en su rostro y acciones el mal que medita, lo ejecuta despues con una increible obstinacion y furor. En los LXX. se añade: *este es horno de maldad.*

2 Muchos han envejecido en sus vicios, y estos no tienen otra corona que la infamia y la deshonra. La corona de honra y de gloria se debe solamente á aquellos, en quienes con la edad han crecido las virtudes, y los méritos se han multiplicado con los años.

3 Mayor victoria es vencerse á sí mismo, que conquistar reinos.

4 Dios es el árbitro aun de las mismas suertes, que se echan en el *seno* ó falda, como se usaba antiguamente, y nada hay que no sea gobernado por su divina providencia: *ella es la que todo lo ordena.* Véase S. AGUST. *de Civ. lib.* v. *cap.* 9.

5 La palabra חרבה, que algunos pronuncian *karebá* ó *karobá*, es entre los latinos *siliqua*, y entre nosotros *algarroba*, que es un bocado muy seco.

6 Por cuanto se ofrecian á Dios sacrificios pacíficos, se tomaba una parte de las carnes de las víctimas, para celebrar en casa un banquete con los amigos.

7 Este siervo sabio dominará á los hijos de su amo: porque le habrá nombrado el padre por tutor de ellos; ó porque habiendo sido adoptado por su señor, entrará á la parte de la herencia con los otros hijos: y sobre todo, porque el sabio ordinariamente manda sobre el necio.

* *Eccli* x. 28.

4 Malus obedit linguæ iniquæ, et fallax obtemperat labiis mendacibus.

5 Qui * despicit pauperem exprobrat factori ejus: et qui ruinâ lætatur alterius, non erit impunitus.

6 Corona senum filii filiorum: et gloria filiorum patres eorum.

7 Non decent stultum verba composita: nec principem labium mentiens.

8 Gemma gratissima expectatio præstolantis: quocumque se vertit, prudenter intelligit.

9 Qui celat delictum, quærit amicitias: qui altero sermone repetit, separat fœderatos.

10 Plus proficit correptio apud prudentem, quàm centum plagæ apud stultum.

11 Semper jurgia quærit malus: angelus autem crudelis mittetur contra eum.

4 El malo obedece á la lengua inicua, y el engañador se acomoda [1] á los labios mentirosos.

5 El que menosprecia al pobre, insulta á su Hacedor [2]; y el que se alegra de la ruina de otro, no quedará sin castigo [3].

6 Corona de los viejos son los hijos de los hijos; y gloria de los hijos los padres de ellos.

7 Al necio no le están bien las palabras compuestas: ni á un príncipe el labio mentiroso [4].

8 Piedra preciosa muy agradable es la esperanza del que aguarda: á cualquiera parte que se vuelve, entiende en ello con prudencia [5].

9 El que encubre el delito, busca amistades [6]: el que lo cuenta y repite, separa á los que están unidos [7].

10 Mas aprovecha una reprension al prudente, que cien golpes al necio.

11 El malo siempre busca rencillas: mas el ángel cruel [8] será enviado contra él.

1 Cada oveja con su pareja. Cada uno se junta fácilmente con su semejante.

2 Véase el cap. xiv. 31.

3 Así se verificó con el maldiciente Semei, porque se alegró, é insultó á David, cuando iba huyendo de su hijo Absalon. III. *Reg.* ii. 44. &c.

4 Es cosa muy indecorosa para un príncipe, ó un gran personage el decir mentira, ó el no cumplir lo que prometió.

5 El que está esperando mucho tiempo, y por último consigue lo que esperaba, recibe un grande placer y satisfaccion; y miéntras está en espectativa, se porta en todo con la mayor circunspeccion, porque no le salga vana su esperanza. El hebreo: *piedra preciosa, el presente para aquel que le ofreciere: á cualquiera parte que se vuelva, saldrá con lo que pretenda.* Dádivas quebrantan peñas; y apénas habrá castillo, por muy fuerte y cerrado que esté, que no se rinda y abra, cuando se le bate de este modo.

6 El que interpreta en bien y oculta las faltas agenas, se gana amigos.

7 El chismoso, que va á contar lo que ha oido, y aun muchas veces añade ó quita, ó lo interpreta en mal sentido.

8 Uno de los ángeles malos, ministro de las venganzas del Señor. Véase el *Salm.* lxxvii. 49. Puede tambien interpretarse de esta otra manera: mas al fin dará con alguno, que le de las tornas.

* *Supra* xiv. 31.

12 Expedit magis ursæ occurrere raptis fœtibus, quàm fatuo confidenti in stultitia sua.

13 Qui * reddit mala pro bonis, non recedet malum de domo ejus.

14 Qui dimittit aquam, caput est jurgiorum: et antequam patiatur contumeliam, judicium deserit.

15 Qui † justificat impium, et qui condemnat justum, abominabilis est uterque apud Deum.

16 ¿Quid prodest stulto habere divitias, cùm sapientiam emere non possit?

Qui altam facit domum suam, quærit ruinam: et qui evitat discere, incidet in mala.

17 Omni tempore diligit qui amicus est: et frater in angustiis comprobatur.

18 Stultus homo plaudet manibus, cùm spoponderit pro amico suo.

19 Qui meditatur discordias,

12 Mejor es encontrarse con una osa, á quien han robado sus cachorros, que con un necio confiado en su necedad.

13 El que vuelve males por bienes, no se apartará el mal de su casa.

14 Quien suelta el agua [1], orígen es de riñas; y ántes que padezca el daño, desampara el pleito [2].

15 El que justifica al impío, y el que condena al justo, ambos son abominables delante de Dios.

16 ¿Que le aprovecha al necio tener riquezas, no pudiendo comprar sabiduría?

Quien hace alta su casa [3], busca la ruina; y quien rehusa aprender, caerá en males.

17 En todo tiempo ama el que es amigo [4]: y el hermano se esperimenta en las angustias [5].

18 El hombre necio dará palmadas [6], cuando saliere fiador por su amigo [7].

19 Quien medita discordias,

1 El que con una palabra ó accion da lugar á que se mueva una querella ó diferencia, es como el que suelta el agua detenida, la cual derramándose lo inunda todo, y causa grandísimos daños.

2 Si es prudente, ántes que padezca la afrenta de verse condenado por sentencia de juez, conociendo que él es el orígen de aquellos males, vea como del mejor modo los puede componer y remediar; y éste viene á ser tambien el sentido del hebreo: *y ántes que se mueva pleito, dejalo. Principiis obsta:* desde los principios se han de cortar y atajar las rencillas, y las ocasiones de los pleitos.

3 El primer miembro de este versículo significa, que á la soberbia se sigue por lo comun el abatimiento; lo cual puede tambien convenir al que quiere hacer una figura mayor de la que conviene á su esfera y estado: y el segundo significa, que aquel que por soberbia rehusa ser enseñado, caerá en muchos males, de los que hubiéra podido librarse por la sabiduría. Este emistiquio en el hebreo es el segundo miembro del *v.* 19.

4 Véase el *Eclesiástico* vi. 8.

5 El hebreo: *es un hermano, que nos ha nacido en la afliccion.*

6 De gozo y de contento, como si hubiéra hecho una grande cosa; porque no conoce ni considera las malas resultas, y la estrecha obligacion en que se ha metido.

7 Se reprueban las fianzas hechas sin consideracion. *Cap.* vi. 1.

* *Roman.* xii. 17. 1. *Thessal.* v. 15. 1. *Petri* iii. 9. † *Isaïæ* v. 23.

diligit rixas: et qui exaltat ostium, quærit ruinam.

20 Qui perversi cordis est, non inveniet bonum: et qui vertit linguam, incidet in malum.

21 Natus est stultus in ignominiam suam: sed nec pater in fatuo lætabitur.

22 Animus * gaudens ætatem floridam facit: spiritus tristis exsiccat ossa.

23 Munera de sinu impius accipit, ut pervertat semitas judicii.

24 In † facie prudentis lucet sapientia: oculi stultorum in finibus terræ.

25 Ira patris, filius stultus: et dolor matris, quæ genuit eum.

26 Non est bonum damnum inferre justo: nec percutere principem, qui recta judicat.

27 Qui ‡ moderatur sermones suos, doctus et prudens est: et pretiosi spiritûs vir eruditus.

28 Stultus quoque si tacuerit,

ama contiendas [1], y quien alza su puerta, busca la ruina.

20 Quien es de corazon avieso, no hallará bien; y quien vuelve su lengua [2], caerá en mal.

21 Nacido es el necio para ignominia suya: pues ni aun el padre se alegrará en el hijo necio.

22 El corazon alegre hace la edad florida [3]: el espíritu triste seca los huesos.

23 El impío toma dádivas del seno [4], para pervertir las sendas del juicio.

24 En la cara del prudente luce la sabiduría [5]: los ojos de los necios en los cabos de la tierra [6].

25 Enojo es del padre el hijo necio; y dolor de la madre, que lo engendró.

26 No es bueno hacer daño al justo [7]: ni golpear al príncipe, que juzga lo recto.

27 Quien mide sus razones, docto es y prudente; y el hombre entendido es de espíritu preciado [8].

28 Aun el necio si callare [9], se-

1 Porque de estas se originan de ordinario aquellas. Este emistiquio no se halla aquí en los LXX. sino en el *v.* 16.

2 El que habla lo contrario de lo que siente.

3 Da vigor á la vejez. *Supra.* xv. 13. Hay tambien otra alegría y otra tristeza, que contribuyen mucho para la salud del alma. *Philip.* iv. 4. I. *Colos.* i. 24. et II. *Corinth.* ii. 7.

4 Ocultamente, si se refiere al juez: ó las saca de su seno para darlas al juez, con el fin torcido de coecharle, y que pervierta de este modo la justicia.

5 En su serenidad, gravedad y modestia esterior.

6 Porque los mueve á todas partes sin cesar, dando á entender en esto mismo su necedad y desórden. Tambien: el alma que no está iluminada de Dios, siempre tiene los ojos bajos, y no desea mas que la tierra. S. GREGOR.

7 Ni herir ó maltratar, ni de palabra ni de obra al juez, que hace justicia.

8 Porque medirá y pesará sus razones ántes de decirlas, y por esto serán mas apreciables. Los LXX.: *de larga espera el varon prudente:* porque callará, y esperará la oportunidad de hablar con fruto.

9 Porque si habla, descubrirá lo que es: y si calla, tiene á su favor el que opinen bien de él. Lo que sirve para recomendar la moderacion de la lengua.

* *Supra* xv. 13. *et* xvi. 24. † *Eccles.* ii. 14. *et* viii. 1. ‡ *Jacob* i. 19.

sapiens reputabitur: et si compresserit labia sua, intelligens.

rá tenido por cuerdo; y por inteligente, si cerrare sus labios.

CAPITULO XVIII.

Del amigo infiel. Confianza del justo y del rico. La verdadera prudencia es guia y socorro de la vida. De la muger buena, y de la mala.

OCCASIONES quærit, qui vult recedere ab amico: omni tempore erit exprobrabilis.

ACHAQUES busca el que quiere retirarse del amigo: en todo tiempo será digno de vituperio [1].

2 Non recipit stultus verba prudentiæ: nisi ea dixeris, quæ versantur in corde ejus.

2 No recibe el necio palabras de prudencia: si tú no le hablares aquello, que pasa en su corazon.

3 Impius, cùm in profundum venerit peccatorum, contemnit: sed sequitur eum ignominia et opprobrium.

3 El impío despues de haber llegado al profundo de los pecados, no hace caso: mas le sigue la infamia y el oprobio [2].

4 Aqua * profunda verba ex ore viri: et torrens redundans fons sapientiæ.

4 Agua profunda las palabras de la boca del varon [3]; y la fuente de la sabiduría arroyo que inunda.

5 Accipere personam impii non est bonum, ut declines à veritate judicii.

5 No es bien tener respeto á la persona del impío, para desviarte de la verdad del juicio.

6 Labia stulti miscent se rixis: et os ejus jurgia provocat.

6 Los labios del necio se mezclan en riñas; y su boca mueve contiendas.

7 Os stulti contritio ejus: et labia ipsius, ruina animæ ejus.

7 La boca del necio quebranto de él; y sus labios son la ruina de su alma [4].

8 Verba bilinguis, quasi simplicia: et ipsa perveniunt usque

8 Las palabras del de dos lenguas [5] parecen sencillas: mas ellas

1 Porque todos condenarán el mal modo, que ha usado con su amigo. Puede tambien esponerse en significacion activa: no perderá ocasion ó coyuntura, en que le pueda hechar en cara cualquier cosa, para llegar á su intento de separarse de él. El hebreo: conforme *á su antojo buscará* razones y pretestos: *el apartado* del comun sentido, el singular, el cismático. El que es de este carácter, en toda suerte de negocios, como quien todo lo sabe, se *mezclará*, para decirlo todo por su juicio. Triste ejemplo nos ofrece de esta verdad el cisma de los griegos. Otros trasladan el hebreo: se burla de toda ley y razon.

2 El hebreo: *cuando viene el impío, viene tambien el desprecio; y con la ignominia*, con el hombre ignominioso, el *vituperio*.

3 Las palabras de la boca del varon sabio y justo son como una agua profunda, ó como la de un pozo, que nunca se agota. Tal es la profundidad de la doctrina del hombre sabio. *Infra* xx. 5.

4 El testo hebreo: *lazo para su alma*. Luc. xix. 22.

5 *Infra* xxvi. 22.

* *Infra* xx. 5.

ad interiora ventris.

Pigrum dejicit timor: animæ autem effeminatorum esurient.

9 Qui mollis et dissolutus est in opere suo, frater est sua opera dissipantis.

10 Turris fortissima, nomen Domini: ad ipsum currit justus, et exaltabitur.

11 Substantia divitis urbs roboris ejus, et quasi murus validus circumdans eum.

12 Antequam conteratur, exaltatur cor hominis: et antequam glorificetur, humiliatur.

13 Qui * prius respondet quàm audiat, stultum se esse demonstrat, et confusione dignum.

14 Spiritus viri sustentat imbecillitatem suam: ¿spiritum verò ad irascendum facilem quis poterit sustinere?

15 Cor prudens possidebit scientiam: et auris sapientium quærit doctrinam.

16 Donum hominis dilatat viam ejus, et ante principes spatium ei facit.

17 Justus, prior est accusator sui: venit amicus ejus, et investigabit eum.

llegan al interior de las entrañas [1].

El temor abate al perezoso: mas las almas de los afeminados hambrearán [2].

9 Quien es muelle y flojo en sus labores, hermano es del que disipa sus obras [3].

10 Torre muy fuerte el nombre del Señor [4]: al mismo corre el justo, y será ensalzado [5].

11 El haber del rico [6] es su ciudad fuerte, y como muro firme, que lo rodea [7].

12 Antes de ser quebrantado, se eleva el corazon del hombre, y ántes de ser glorificado, es humillado.

13 Quien responde ántes que oiga, manifiesta que es un insensato y digno de confusion.

14 El espirítu del hombre sustenta su flaqueza [8]: ¿mas quién podrá aguantar un espirítu fácil de irritarse?

15 El corazon prudente poseerá ciencia; y la oreja de los sabios busca doctrina.

16 La dádiva del hombre le ensancha el camino [9], y le hace lugar delante de los príncipes.

17 El justo es el primer acusador de sí mismo: viene su amigo, y lo sondeará [10].

1 Hacen una herida muy profunda, tanto en aquel de quien se murmura, como en el murmurador, y en el que oye la murmuracion. S. Bern.

2 Esta sentencia no se lee en el hebreo.

3 Semejante es al que derriba y destruye lo que ha hecho.

4 El auxilio y el poder del Señor. *Sal.* xix.

5 Estará en lugar seguro é inaccesible, y así será ensalzado.

6 *Supra* x. 15.

7 El hebreo: *en su imaginacion.*

8 El hebreo: *el espíritu del hombre,* el vigor, firmeza, alegría de su ánimo, *sostiene la enfermedad de él,* le sostiene en las enfermedades de su cuerpo: *mas quebrantado el ánimo, y abatido el espíritu, ¿quien le sostendrá, ó quién le alentará?*

9 Aun cuando los caminos para salir con un negocio parezcan estar cerrados, las dádivas los allanan, y abren facilísimamente.

10 El justo espone su causa con clari-

* *Eccli.* xi. 8.

18 Contradictiones comprimit sors, et inter potentes quoque dijudicat.

19 Frater, qui adjuvatur à fratre, quasi civitas firma: et judicia quasi vectes urbium.

20 De fructu oris viri replebitur venter ejus: et genimina labiorum ipsius saturabunt eum.

21 Mors, et vita in manu linguæ: qui diligunt eam, comedent fructus ejus.

22 Qui invenit mulierem bonam, invenit bonum: et hauriet jucunditatem à Domino.

Qui expellit mulierem bonam, expellit bonum: qui autem tenet adulteram, stultus est et impius.

23 Cum obsecrationibus loquetur pauper: et dives effabitur rigidè.

24 Vir amabilis ad societatem, magis amicus erit, quàm frater.

18 La suerte comprime las contiendas; y decide aun entre los poderosos.

19 El hermano ayudado del hermano, es como una ciudad fuerte; y sus juicios son como cerrojos de ciudades [1].

20 El vientre del hombre se henchirá del fruto de su boca [2]; y los renuevos de sus labios lo hartarán [3].

21 La muerte, y la vida en mano de la lengua: los que la aman, comerán los frutos de ellos [4].

22 Quien buena muger halla, halla un bien; y recibirá contentamiento del Señor [5].

Quien repudia la muger buena [6], desecha el bien: mas el que retiene la adúltera, es necio é impío.

23 Con plegarias hablará el pobre; y el rico responderá con aspereza [7].

24 El hombre amable en el trato, será amigo, mas que un hermano [8].

dad y sinceridad, y sin disimular nada, aun de lo que es contra sí: y así aunque despues venga otro á examinarla de nuevo, no hallará sino sinceridad y verdad en todo lo que ha dicho. O tambien: cuando esto haya hecho el justo, entónces podrá entrar él á escudriñar la conciencia del amigo, que se lo pide, para avisarle y reprenderle, &c. El hebreo: *justo* parece, ó que tiene razon el *primero* que habla en su *causa:* mas *vendrá su compañero,* su competidor, y le *examinará* lo que ha dicho. Este parece un aviso á los jueces, para que no decidan en una causa, sin oir ántes muy de espacio las razones y réplicas de ambas partes.

1 Y la justicia es la seguridad y defensa de los estados, así como los cerrojos y barras lo son para las puertas de las ciudades. El hebreo: *un hermano ofendido, es mas contumaz,* inexpugnable, *que una ciudad fuerte: y las contiendas* entre hermanos, *como cerrojos de alcázar.* Los odios y contiendas entre los hermanos y parientes mas cercanos, suelen ser irreconciliables.

2 *Supra* xii. 14. xiii.

3 Le sucederá bien ó mal, segun que hubiére bien ó mal hablado. Tal es el uso de la lengua.

4 Para aprender á hablar es menester saber callar. Los que gustan hablar de todo, fácilmente caen en las faltas, que trae consigo el mucho hablar. *Supra* x. 19. Los LXX.: *los que la dominan, son señores de ella.*

5 Porque le será una fiel compañera y le ayudará en el gobierno de la casa, y hará gran bien cuidando de la familia.

6 Esto no se lee en el hebreo.

7 La pobreza engendra humildad: las riquezas causan soberbia y arrogancia.

8 El que es afable en su trato: el que

CAPITULO XIX.

La sabiduría maestra de la verdad, de la mansedumbre y de la paciencia.

MELIOR est pauper, qui ambulat in simplicitate sua, quàm dives torquens labia sua, et insipiens.

2 Ubi non est scientia animæ, non est bonum: et qui festinus est pedibus, offendet.

3 Stultitia hominis supplantat gressus ejus: et contra Deum fervet animo suo.

4 Divitiæ addunt amicos plurimos: à paupere autem et hi, quos habuit, separantur.

5 Testis * falsus non erit impunitus: et qui mendacia loquitur, non effugiet.

6 Multi colunt personam potentis, et amici sunt dona tribuentis.

7 Fratres hominis pauperis oderunt eum: insuper et amici procul recesserunt ab eo.

Qui tantùm verba sectatur, nihil habebit:

8 Qui autem possessor est mentis, diligit animam suam, et custos prudentiæ inveniet bona.

MEJOR es el pobre, que anda en su sencillez, que el rico que frunce sus labios [1], y es insensato.

2 En donde no hay ciencia del alma, no hay bien; y quien presuroso es de piés, tropezará [2].

3 La necedad del hombre da un traspié á sus pasos [3]; y hierve contra Dios en su corazon [4].

4 Las riquezas multiplican mucho los amigos: mas del pobre aun aquellos, que tuvo, se separan.

5 El testigo falso no será sin castigo; y el que habla mentiras, no escapará.

6 Muchos honran la persona del poderoso, y son amigos del que da regalos:

7 Los hermanos del hombre pobre le aborrecen: asimismo los amigos se retiráron léjos de él:

Quien sigue palabras solamente [5], nada tendrá:

8 Mas el que es poseedor de entendimiento [6], ama su alma [7], y el guardador de prudencia hallará bienes.

acude á su amigo, cuando le ve en trabajo y afliccion, se debe estimar y apreciar aun mas que el hermano, que falta á estos oficios. Porque aquel ejercita con desinteres los deberes propios de la hermandad.

1 El hebreo: *que el de labios perversos;* ó el que adquiere los bienes con fraude.

2 Quien maneja los negocios sin la prudencia y tiento debido.

3 Es causa de su ruina, ó de que salga mal en sus empresas.

4 Se irrita el necio, atribuyendo á Dios impíamente el mal suceso.

5 Como sucede á los que atienden al adorno de ellas, y no á la gravedad y peso, que en sí encierran. Lo cual principalmente se ha de entender de las palabras de Dios en su Escritura. En el hebreo se lee esto al fin del versículo precedente: *buscará* el pobre *la palabra*, y no la hallará; esto es, reconvendrá de su palabra y promesas á los que fuéron sus amigos; pero esto será sin efecto.

6 El hombre cuerdo y sensato.

7 Porque la felicidad y el bien del alma depende de la verdadera prudencia.

* *Daniel* xiii. 61.

9 Falsus testis non erit impunitus: et qui loquitur mendacia, peribit.

10 Non decent stultum deliciæ: nec servum dominari principibus.

11 Doctrina viri per patientiam noscitur: et gloria ejus est iniqua prætergredi.

12 Sicut fremitus leonis, ita et regis ira: et sicut ros super herbam, ita et hilaritas ejus.

13 Dolor patris, filius stultus: et tecta jugiter perstillantia, litigiosa mulier.

14 Domus, et divitiæ dantur à parentibus: à Domino autem propriè uxor prudens.

15 Pigredo immittit soporem, et anima dissoluta esuriet.

16 Qui custodit mandatum, custodit animam suam: qui autem negligit viam suam, mortificabitur.

17 Fœneratur Domino, qui miserétur pauperis: et vicissitudinem suam ipse reddet ei.

9 El falso testigo no quedará sin castigo; y el que habla mentiras, perecerá.

10 Al necio no le están bien las delicias [1]: ni al siervo el dominar á los príncipes.

11 La doctrina del hombre por la paciencia se conoce; y su gloria es pasar por encima de las cosas injustas [2].

12 Como bramido de leon, tal es la ira del rey; y como el rocío sobre la yerba, tal tambien su jovialidad.

13 Dolor del padre, el hijo necio; y tejado con continuas goteras, la muger rencillosa [3].

14 Casas y riquezas los padres las dan: mas muger prudente propiamente el Señor [4].

15 La pereza trae sueño, y el alma floja hambreará [5].

16 Quien guarda el mandamiento [6], guarda su alma: mas quien menosprecia su camino, incurrirá en la muerte.

17 A Dios da á logro el que

1 Sino solamente castigos y apremios. O tambien, porque la inquietud y agitacion continua en que vive, no le deja atender á las cosas, y sacar de ellas el fruto y gusto que se logra de meditarlas y reflexionarlas. Y sobre todo las delicias espirituales, que logra el sabio y amigo de Dios en el ejercicio de las obras de piedad, son agenas, y están muy remotas del necio, imprudente y malvado; que todo eso significa la palabra *stultus*.

2 Disimulándolas, olvidándolas, y perdonándolas.

3 Una gotera, que no se repara, viene por último á arruinar toda la casa. Tal es la muger rencillosa y pendenciera.

4 Como un don señalado y singular. Esto hace ver, qué cosa tan rara es una muger con estas calidades, y cuan pura debe ser la intencion de los que abrazan el estado del matrimonio, y cuanto deben rogar al Señor, para que les dé su bendicion para saber escoger. Los LXX.: *el Señor es quien da al hombre muger de buena armonía;* y por no poderse guardar ordinariamente esta armonía y concordia entre consortes de diversa religion, prohibiéron tales bodas los santos padres. S. AMBROSIO *in Luc. cap.* XVI.

5 De la pereza viene el adormecimiento; del adormecimiento, el ocio; del ocio, la pobreza; de la pobreza, la hambre; y de la hambre todas las injusticias.

6 Porque Dios no nos manda sino lo que nos conduce á la salud y á la vida: por lo cual si lo despreciámos, venimos á caer en la muerte.

seretur pauperis: et vicissitudinem suam reddet ei.

18 Erudi filium tuum, ne desperes: ad interfectionem autem ejus ne ponas animam tuam.

19 Qui impatiens est, sustinebit damnum: et cùm rapuerit, aliud apponet.

20 Audi consilium, et suscipe disciplinam, ut sis sapiens in novissimis tuis.

21 Multæ cogitationes in corde viri: voluntas autem Domini permanebit.

22 Homo indigens misericors est: et melior est pauper, quàm vir mendax.

23 Timor Domini ad vitam: et in plenitudine commorabitur, absque visitatione pessima.

hace misericordia con el pobre; y sus réditos se los dará á él [1].

18 Enseña á tu hijo, no desesperes [2]: mas no intentes llegar hasta matarlo [3].

19 El que es impaciente, soportará el daño; y cuando lo quitáre, añadirá otro [4].

20 Oye el consejo, y recibe la correccion, para que seas sabio en tus postrimerías.

21 En el corazon del hombre hay muchos pensamientos [5]: mas la voluntad del Señor permanecerá.

22 El hombre necesitado es misericordioso [6]; y mejor es el pobre, que el hombre mentiroso.

23 El temor del Señor es para vida [7]; y en hartura morará, sin la visita pésima [8].

1 Da Dios á interes ó á usura; y ciertamente las ganancias serán correspondientes á su liberalidad. S. Basilio.

2 Miéntras hay esperanza de enmienda; pero el castigo ha de ser con moderacion y prudencia, para corregirle, y no para matarle. Los LXX.: *castiga á tu hijo; porque así será de buenas esperanzas: mas no te llenes de cólera, y le castigues con esceso.* A lo que corresponde lo que dice S. Pablo *Colos.* iii. 21. *Padres, no provoqueis á ira á vuestros hijos, para que no se hagan de ánimo apocado.* Es necesario el medio.

3 Apretandole tanto, ó poniendole en términos de que caiga enfermo y muera.

4 El impaciente, y que no se va á la mano en la ira, caerá en varios males, y escapando de uno, no se corregirá, sino que caerá en otro. Otros lo entienden del hijo, y traducen: *y si robare, añadirá otro robo.* Pues el padre, que desespera de la enmienda de su hijo, y por esto deja de corregirle, soltandole la rienda; tendrá que sufrir los daños, que resultarán de su poca paciencia; porque este hijo, libre ya, y sin temor del castigo, cometerá un hurto, y á éste añadirá otro y otro, y vendrá por último á parar en una horca. El hebreo: *el muy iracundo lleve la pena; porque si le librares, todavía añadirás,* tendrás que volver á librarle, &c. Como si dijera: mas vale que le dejes sufrir la pena, que él mismo se ha ganado y merecido por su ira; pues esto le podrá servir de escarmiento: de otro modo tu compasion le será nociva á él y á los otros.

5 Para llegar á conseguir un intento; pero no será mas de lo que Dios quisiere: y así su único afan ha de ser el cumplir la voluntad del Señor.

6 Porque la esperiencia de lo que padece, le enseña á ser compasivo. El hebreo: *la benignidad del hombre es su codicia: mas el pobre mejor es que varon de mentira.* La liberalidad entre los mundanos viene á ser como un logro ó grangería; dan poco para recibir ó ganar mucho; pero el pobre misericordioso es mas de estimar, que estos falsos bienhechores.

7 Tres géneros de bienes acompañan al temor de Dios; la vida, la plenitud de riquezas, y la esencion de todo mal, y de la seduccion del maligno.

8 O sin ser castigado. El hebreo: *y no seré visitado de algun mal. La visita pésima* es la del pecado y del demonio.

24 Abscondit * piger manum suam sub ascella, nec ad os suum applicat eam.

25 Pestilente † flagellato, stultus sapientior erit: si autem corripueris sapientem, intelliget disciplinam.

26 Qui affligit patrem, et fugat matrem, ignominiosus est et infelix.

27 Non cesses, fili, audire doctrinam, nec ignores sermones scientiæ.

28 Testis iniquus deridet judicium: et os impiorum devorat iniquitatem.

29 Parata sunt derisoribus judicia: et mallei percutientes stultorum corporibus.

24 Esconde el perezoso su mano debajo del sobaco, y no la lleva á su boca.

25 Azotado el pestilencial [1], el necio será mas sabio: mas si corrigieres al sabio, entenderá el aviso.

26 Quien aflige al padre, y ahuyenta á su madre, es infame é infeliz [2].

27 No ceses, hijo, de oir la doctrina, y no ignores las palabras de ciencia [3].

28 El testigo inicuo se burla del juicio [4]; y la boca de los impíos traga la iniquidad [5].

29 Aparejados están los juicios para los burladores; y mazos [6] golpeadores para los cuerpos de los necios.

CAPITULO XX.

De las cosas de que el hombre debe guardarse. Los grandes males piden grandes remedios.

LUXURIOSA res, vinum, et tumultuosa ebrietas, quicumque his delectatur, non erit sapiens.

LUJURIOSA cosa es el vino, y la embriaguez tumultuaria: cualquiera que se deleita en estas cosas, no será sabio [7].

1 Así lo ejecutan los magistrados, para que escarmienten otros malos: mas para un hombre sabio y prudente basta un aviso, pues esto le servirá de medio poderoso para corregirse de aquellas faltas, que trae consigo la fragilidad humana.

2 El hebreo: *el que despoja al padre, y ahuyenta á la madre, hijo es que causa vergüenza y deshonra.* Con sus disoluciones destruye la casa; por las cuales tiene á veces que abandonarla su pobre madre.

3 El hebreo: *cesa, hijo, de oir doctrina, que te haga desviar de las razones* de la verdadera *ciencia.* El sentido es el mismo que el de la Vulgata.

4 Del juicio recto, de la justicia, ó tambien de los tribunales.

5 Como el agua. *Bebe, como agua la maldad.* Job xv. 16.

6 Y los grandes golpes y suplicios, como leen los LXX., para castigar los cuerpos de los necios.

7 Véase S. Pablo *ad Ephes.* v. 18. y *Eccli.* xxiii. 29. El hebreo: *el vino burlador*, espone al hombre á la burla de todos, y le hace insolente: *la cerbeza*, que es nombre comun á todas las bebidas artificiales ó compuestas, que pueden embriagar, *alborotadora*, porque del uso poco moderado de estos licores suelen nacer las pendencias, muertes y alborotos. Bajo de esta figura se entiende el amor desórdenado de las criaturas de este mundo, que suele embriagar, y aun cegar á los mortales. Todo esto se opone en derechura á la posesion de la sabiduría.

* *Infra* xxvi. 15.

† *Ibid.* xxi. 11.

2 Sicut rugitus leonis, ita et terror regis: qui provocat eum, peccat in animam suam.

3 Honor est homini, qui separat se à contentionibus: omnes autem stulti miscentur contumeliis.

4 Propter frigus piger arare noluit: mendicabit ergo æstate, et non dabitur illi.

5 Sicut * aqua profunda, sic consilium in corde viri: sed homo sapiens exhauriet illud.

6 Multi homines misericordes vocantur: virum autem fidelem quis inveniet?

7 Justus, qui ambulat in simplicitate sua, beatos post se filios derelinquet.

8 Rex, qui sedet in solio judicii, dissipat omne malum intuitu suo.

9 ¿Quis † potest dicere: Mundum est cor meum, purus sum à peccato?

10 Pondus ‡ et pondus, mensura et mensura: utrumque abominabile est apud Deum.

11 Ex studiis suis intelligitur puer, si munda et recta sint opera ejus.

2 Como bramido de leon, así la ira del rey: el que lo irrita, peca contra su propia alma.

3 Honra es para el hombre, que se separa de contiendas: mas todos los insensatos se mezclan en contumelias [1].

4 El perezoso no quiso arar por causa del frio: mendigará pues en el estío, y no le será dado.

5 Como el agua profunda, así el consejo en el corazon del varon: mas el hombre sabio lo sacará [2].

6 Muchos hombres son llamados misericordiosos: mas un hombre fiel quién lo hallará [3]?

7 El justo, que anda en su sencillez, dejará despues de sí hijos dichosos [4].

8 El rey, que se sienta sobre el trono de justicia, con una mirada suya disipa todo mal [5].

9 ¿Quien puede decir: Limpio está mi corazon [6], puro soy de pecado?

10 Peso y peso, medida y medida [7]: ambas cosas son abominables delante del Señor.

11 Por sus inclinaciones se conoce en el niño, si sus obras serán limpias y rectas [8].

1 En el hebreo y en los LXX. está mas espreso, y no se opone la Vulgata.

2 Penetrará lo mas profundo, y no se dejará sorprender.

3 Que sea fielmente caritativo y misericordioso; que guarde el órden de la caridad, y solamente mire á Dios en el socorro, que dispensa á los pobres.

4 Porque todos los mirarán como hijos de un hombre de bien y sencillo.

5 El rey, que vela, y está atento á gobernar con rectitud y justicia, disipa el mal con su mirar, porque todo lo quiere ver y reconocer por sí mismo; y por esto no es fácil, que le sorprendan ni oculten la verdad. JOB XXIX. 16.

6 Véase S. JUAN I. *Epist.* i. 8. *Concil. Trident. Sess.* vi. *Can.* 23. S. AUG. *Enchirid. cap.* lxiv. S. HIERON. *in Jer. cap.* xvii. S. GREG. *lib.* xviii. *Moral. cap.* 4.

7 Es un hebraismo: dos pesos, dos medidas para engañar y defraudar.

8 Lo que podrán ser el dia de mañana, esto es, en adelante. Y estas inclinaciones casi las forma y fortifica la educacion.

* *Supra* xviii. 4. † III. *Reg.* viii. 46. II. *Paralip.* vi. 36. *Ecclesias.* vii. 21. I. *Joann.* i. 8. ‡ *Supra* xi. 1. *Infra v.* 23.

12 Aurem audientem, et oculum videntem, Dominus fecit utrumque.

13 Noli diligere somnum, ne te egestas opprimat: aperi oculos tuos, et saturare panibus.

14 Malum est, malum est, dicit omnis emptor: et cùm recesserit, tunc gloriabitur.

15 Est aurum, et multitudo gemmarum: et vas pretiosum labia scientiæ.

16 Tolle * vestimentum ejus, qui fidejussor extitit alieni, et pro extraneis aufer pignus ab eo.

17 Suavis est homini panis mendacii: et posteà implebitur os ejus calculo.

18 Cogitationes consiliis roborantur: et gubernaculis tractanda sunt bella.

19 Ei, qui revelat mysteria, et ambulat fraudulenter, et dilatat labia sua, ne commiscearis.

20 Qui † maledicit patri suo, et matri, extinguetur lucerna ejus in mediis tenebris.

21 Hereditas, ad quam festinatur in principio, in novissimo benedictione carebit.

12 Oreja que oye, y ojo que ve, ambas cosas hizo el Señor.

13 No ames el sueño, para que no te oprima la indigencia: abre tus ojos, y hártate de pan [1].

14 Malo es, malo es, dice todo comprador [2]; y despues que se retirare, entónces se gloriará [3].

15 Hay oro, y multitud de piedras preciosas; y el vaso precioso son los labios de ciencia [4].

16 Tómate el vestido del que salió fiador por un estraño, y quítale la prenda por las deudas agenas.

17 Sabroso es al hombre el pan de mentira [5]: mas despues se llenará su boca de chinas.

18 Los proyectos se corroboran con los consejos, y las guerras se han de manejar con la prudencia [6].

19 Con aquel, que descubre los secretos, y anda con solapa, y abre mucho sus labios [7], no te mezcles.

20 Quien maldice á su padre y á su madre, apagada será su candela en medio de las tinieblas [8].

21 La herencia que se allega con apresuracion en el principio [9], carecerá de bendicion en el fin.

1 Vela, aplícate con el mayor esmero, sé diligente y laborioso.

2 Quien desprecia, comprar quiere. Esto es lo que ordinariamente sucede.

3 Despues de haber comprado una cosa buena por poco dinero.

4 Son de mayor valor y estimacion, que el oro y las piedras preciosas.

5 El pan adquirido por malos medios. Puede tambien interpretarse, que aparece bueno; pero examinado despues, se halla, que está lleno de tierra y de arena. Así son los bienes del mundo, presentan solo una apariencia lisonjera.

6 Que es como el gobernalle ó timon en la nave, que la guia y pone en puerto seguro.

7 Habla mucho, y como fanfarron.

8 Es reo de muerte, *Lev.* xx. 9., ó será castigado con la muerte de sus hijos, III. *Reg.* xv., ó vivirán estos en la mayor ignominia y deshonra.

9 Lo mal adquirido, al principio da contento al que entra á poseerlo; pero por último viene todo ello á convertirsele en amargura y tristeza, porque le va abandonando poco á poco. *Sup.* xiii. 11.

* *Infra* xxvii. 13. † *Exod.* xxi. 17. *Levit.* xx. 9. *Matth.* xv. 4.

22 Ne * dicas: Reddam malum: expecta Dominum, et liberabit te.

22 No digas: Tornaré mal: espera al Señor, y te librará [1].

23 Abominatio † est apud Dominum pondus et pondus: statera dolosa non est bona.

23 Abominacion es delante del Señor peso y peso: la balanza engañosa no es buena.

24 A Domino diriguntur gressus viri: ¿quis autem hominum intelligere potest viam suam?

24 Por el Señor son guiados los pasos del hombre [2]: ¿mas quién de los hombres puede entender su camino?

25 Ruina est homini devorare sanctos, et post vota retractare.

25 Ruina es al hombre devorar los santos [3], y despues de los votos retratarlos.

26 Dissipat impios rex sapiens, et incurvat super eos fornicem.

26 El rey sabio disipa los impíos, y encorva sobre ellos el arco [4].

27 Lucerna Domini spiraculum hominis, quæ investigat omnia secreta ventris.

27 Antorcha del Señor el espíritu del hombre [5], que escudriña todos los secretos del interior.

28 Misericordia, et veritas custodiunt regem, et roboratur clementiâ thronus ejus.

28 La misericordia, y la verdad guardan al rey, y su trono se corrobora con la clemencia.

29 Exultatio juvenum, fortitudo eorum: et dignitas senum, canities.

29 La alegría de los mancebos es la fuerza de ellos; y la dignidad de los viejos son sus canas.

30 Livor vulneris absterget

30 El cardenal de la herida [6]

1 Véase San Pablo *ad Roman.* xii. 17. 19.

2 El hebreo: *del Señor los pasos del hombre* dependen, ó están pendientes. El sentido es el mismo ¿que hombre entenderá su camino? ¿Quien conoce los movimientos secretos de su corazon? ¿y cuál será su paradero? ¿Que éxito tendrán sus intentos y proyectos?

3 Perseguir los santos, y alzarse con sus bienes. El hebreo: *lazo es al hombre tragar la santidad*, hacer á Dios, ó á los santos grandes promesas, sin consideracion ni reflexion: *y despues de los votos andar preguntando*, consultando para ver como se podrán anular tales votos, salva la conciencia. Los lxx.: *lazo es al hombre consagrar inconsideradamente alguna cosa de aquello que es propio; y despues de haberlo ofrecido, arrepentirse.*

4 Y triunfa de ellos, alcanzando una ilustre victoria, como se dice de Saul. 1. *Reg.* xv. 12. Otros: haciendo pasar sobre ellos la rueda, como se lee en el hebreo, y en los lxx.

5 Es una luz, que el Señor ha encendido en el hombre, y con ella él mismo registra todos los secretos del corazon; y ella misma le descubre, todos sus afectos interiores. 1. *Corinth.* xi. 2.

6 Porque no se cicatriza la herida, sino despues de haber salido las ronchas, y de haberse purgado bien de las materias interiores. En lo que se significa, que uno de los principales remedios del pecado, es castigar el cuerpo, y sujetarlo al

* *Rom.* xii. 17. 1. *Thessal.* v. 15. 1. *Petri.* iii. 9. † *Supra.* v. 10.

mala: et plagæ in secretioribus ventris.

limpia los males; y las llagas en lo mas secreto del vientre.

CAPITULO XXI.

Dios es el que todo lo gobierna: no hay cosa mejor, que agradarle, y usar bien de la razon, y de sus beneficios.

SICUT divisiones aquarum. ita cor regis in manu Domini: quocumque voluerit, inclinabit illud.

2 Omnis * via viri recta sibi videtur: appendit autem corda Dominus.

3 Facere misericordiam et judicium, magis placet Domino, quàm victimæ.

4 Exaltatio oculorum est dilatatio cordis: lucerna impiorum peccatum.

5 Cogitationes robusti semper in abundantia: omnis autem piger semper in egestate est.

6 Qui congregat thesauros in linguâ mendacii, vanus et excors est, et impingetur ad laqueos mortis.

COMO los repartimientos de las aguas, así el corazon del rey en mano del Señor: á cualquiera parte que quisiere, lo inclinará [1].

2 Al hombre le parecen derechos todos sus caminos: mas el Señor pesa los corazones.

3 Hacer misericordia y justicia, agrada mas al Señor, que las víctimas.

4 Altanería de ojos es hinchazon de corazon [2]: el fanal de los impíos es el pecado [3].

5 Los pensamientos del fuerte siempre son en abundancia: mas todo perezoso siempre está en pobreza [4].

6 Quien recoge tesoros con lengua mentirosa [5], vano y sin juicio es, y dará en lazos de muerte.

espíritu, como lo hacia S. Pablo. Mas el dolor de la misma herida, y el corte de ella para su curacion, ha de penetrar hasta lo mas íntimo del alma. Esto conviene al verdadero arrepentimiento ó contricion de corazon, que es la que borra los pecados.

1 Como los jardineros echan el agua por los regueros, y la encaminan como quieren; así tambien el Señor inclina el corazon de los reyes, como le place. La palabra *inclinar*, da á entender, que es sin forzar su libre alvedrío.

2 La hinchazon del corazon trae consigo altanería de ojos ó de miras; esto es, causa pensamientos altivos, y proyectos ambiciosos.

3 La gloria, el fasto esterior, que se admira en ellos, fruto es de pecado; porque por él han llegado á brillar de aquel modo: y tambien en sí mismo es pecado, por cuanto contribuye á mantener el orgullo y soberbia, que es el orígen de todos los pecados.

4 Las prudentes reflexiones del diligente, aplicado y laborioso producen siempre la abundancia. Al contrario está en indigencia el *perezoso*. El hebreo: *el presuroso*, ó precipitado, que no da lugar á la reflexion; ó sea temerario.

5 El hebreo: *la obra de los tesoros*, el amontonar tesoros, *con la lengua de falsedad, es vanidad, que es arrojada* por el viento como la paja ó el polvo: *buscan;* traen consigo, *la muerte;* y mas si se recogen por medio de fraudes y de mentiras, como sucede de ordinario.

* *Supr.* xvi. 2. *et* xx. 24.

7 Rapinæ impiorum detrahent eos, quia noluerunt facere judicium.

8 Perversa via viri, aliena est: qui autem mundus est, rectum opus ejus.

9 Melius * est sedere in angulo domatis, quàm cum muliere litigiosa, et in domo communi.

10 Anima impii desiderat malum, non miserebitur proximo suo.

11 Mulctato † pestilente sapientior erit parvulus: et si sectetur sapientem, sumet scientiam.

12 Excogitat justus de domo impii, ut detrahat impios à malo.

13 Qui obturat aurem suam ad clamorem pauperis, et ipse clamabit, et non exaudietur.

14 Munus absconditum extinguit iras: et donum in sinu indignationem maximam.

15 Gaudium justo est facere judicium: et pavor operantibus iniquitatem.

16 Vir qui erraverit à via doctrinæ, in cœtu gigantum commorabitur.

17 Qui diligit epulas, in egestate erit: qui amat vinum, et pin-

7 Las rapiñas de los impíos los desmenguarán, porque no quisiéron hacer lo justo.

8 El camino del hombre perverso es ageno [1]: mas el que es limpio, su obra es recta.

9 Mas vale estarse en el rincon de un terrado [2], que en una misma casa con muger rencillosa.

10 El alma del impío desea el mal, no tendrá él compasion de su prójimo.

11 Castigado el pestilencial [3], quedará mas sabio el párvulo; y si siguiere al sabio, aprenderá saber.

12 El justo de la casa del impío toma pensamiento [4], para apartar de mal á los impíos.

13 El que cierra su oreja al clamor del pobre, él tambien clamará, y no será oido.

14 El regalo secreto, apaga las iras [5]; y la dádiva en el seno la mayor indignacion [6].

15 Gozo es al justo practicar la justicia; y susto á los que obran la iniquidad.

16 El varon, que se estraviare del camino de la doctrina, irá á estar en la junta de los gigantes [7].

17 Quien ama banquetes, en pobreza será: quien ama el vino

1 Es torcido y apartado de lo justo; opuesto á lo que Dios manda.

2 Δώματα, los terrados ó tejados planos; como los usaban en la Palestina, y Egipto. Mejor es vivir en paz al descubierto y á la inclemencia, que al abrigo de una casa con una muger rencillosa, *v.* 19. *Supra* xix. 13.

3 El que con su ejemplo y palabras perjudica á los otros. *Supra* xix. 25. Por *párvulo* se entiende el jóven falto de esperiencia, el simple.

4 Compadecido de su desgracia, piensa y busca medios para apartarle del mal.

5 La dádiva hecha á tiempo aplaca la ira, como le sucedió á Abigail con David.

6 Es repeticion de lo mismo. *Supra* xviii. 16.

7 De los demonios, ó condenados: morirá, perecerá, se condenará; que tal fué el paradero de los gigantes, famosos malhechores. Job xxvi. 5. *Supra* ii. 18. ix. 18.

* *Infra* xxv. 24.

† *Supr.* xix. 25.

guia, non ditabitur.

18 Pro justo datur impius: et pro rectis iniquus.

19 Melius * est habitare in terra deserta, quàm cum muliere rixosa et iracunda.

20 Thesaurus disiderabilis, et oleum in habitaculo justi: et imprudens homo dissipabit illud.

21 Qui sequitur justitiam et misericordiam, inveniet vitam, justitiam, et gloriam.

22 Civitatem fortium ascendit sapiens, et destruxit robur fiduciæ ejus.

23 Qui custodit os suum, et linguam suam, custodit ab angustiis animam suam.

24 Superbus et arrogans vocatur indoctus, qui in ira operatur superbiam.

25 Desideria occidunt pigrum: noluerunt enim quidquam manus ejus operari:

26 Totâ die concupiscit et desiderat: qui autem justus est, tribuet, et non cessabit.

y el buen bocado, no se enriquecerá [1].

18 El impío es entregado por el justo; y el inicuo por los rectos [2].

19 Mas vale morar en tierra yerma, que con muger rencillosa é iracunda.

20 Hay tesoro apetecible [3], y aceite en la morada del justo: mas el hombre imprudente lo disipará [4].

21 El que sigue la justicia y la misericordia, hallará vida, justicia, y gloria.

22 El sabio subió á la ciudad de los fuertes [5], y destruyó la fortaleza de su confianza.

23 Quien guarda su boca, y su lengua, guarda su alma de angustias.

24 El soberbio y arrogante es llamado necio, porque en la cólera obra con soberbia [6].

25 Los deseos matan al perezoso: porque no quisiéron sus manos obrar cosa alguna:

26 En todo dia codicia y desea [7]: mas el que es justo dará, y no cesará [8].

1 Viandas gruesas, esquisitas, y que por lo mismo son de mucho coste.

2 Castigando al que pecó, se aplaca el Señor con los otros. Así se vió en el ejemplo de Acan, que se refiere en Josué vii. 20. El hebreo: *rescate del justo, el impío. Supra* xi. 8. Isaí. xliii. 3. *Salm.* lxxviii. 6. Los LXX. lo declaran mas así: *el impío es entregado al sacrificio por el justo.*

3 Se hallarán tesoros de oro y plata, ungüentos y perfumes de buen olor, abundancia de todo en la casa del que por medios justos lo grangeó.

4 Así se ve, que muchos hijos disipan en poco tiempo lo que con grande trabajo, y en muchos dias allegáron sus padres.

5 En esto se da á entender, que la sabiduría triunfa de la fuerza, y le lleva mucha ventaja. *Sapient.* vi. 1. El sabio destruyó la confianza de ellos, aquella en que los fuertes ponian su seguridad.

6 Los soberbios fácilmente se dejan arrebatar de la ira, cuando se creen ofendidos, ó que se toca á su estimacion; y obran con modos fieros é insolentes.

7 Todo el tiempo se le pasa en esto; pero sin aplicar jamas la mano al trabajo.

8 El diligente y laborioso no se estará ocioso, y así abundará de todo, y podrá dar á los otros.

* *Supra v.* 9. *Infra* xxv. 24. *Eccli.* xxv. 23.

27 Hostiæ * impiorum abominabiles, quia offeruntur ex scelere.

28 Testis mendax peribit: vir obediens loquetur victoriam.

29 Vir impius procaciter obfirmat vultum suum: qui autem rectus est, corrigit viam suam.

30 Non est sapientia, non est prudentia, non est consilium contra Dominum.

31 Equus paratur ad diem belli: Dominus autem salutem tribuit.

27 Las víctimas de los impíos son abominables, porque son ofrecidas de la maldad [1].

28 El testigo mentiroso perecerá: el hombre obediente [2] contará la victoria.

29 El hombre impío descaradamente para firme su rostro [3]: mas el que es recto, corrige su camino.

30 No hay sabiduría, no hay prudencia, no hay consejo contra el Señor.

31 Se previene el caballo para el dia de la batalla [4]: mas el Señor da la salud.

CAPITULO XXII.

Que debemos mirar adelante, huir las ocasiones, y aplicarnos al trabajo.

MELIUS † est nomen bonum, quàm divitiæ multæ: super argentum et aurum gratia bona.

2 Dives ‡ et pauper obviaverunt sibi: utriusque operator est Dominus.

3 Callidus vidit malum, et abs-

MEJOR es el buen nombre, que muchas riquezas: la buena gracia es sobre el oro y la plata [5].

2 Se encontráron el rico y el pobre: el Señor es Hacedor del uno y del otro [6].

3 El prudente vió el mal [7], y se

1 El hebreo: *¿cuanto mas ofreciéndole con maldad?* si lo que ofrecen es malamente adquirido, ó con depravada intencion y conciencia. *Eccli.* xxxiv. 24.

2 A la ley de Dios: huirá de la mentira, y triunfará de su competidor, ó ganará el pleito. El hebreo: *el varon que oye*, que no habla temeraria y falsamente; ó que refiere fielmente lo que ha visto y oido; *hablará siempre*, tendrá tiempo, ocasion y lugar de hablar: ó podrá hablar en todas ocasiones, nunca se le podrá tapar la boca. Los LXX.: *hablará con cautela.*

3 Se mantiene osadamente en su mal proposito, sin desistir jamas de él.

4 Cuando se emprende una guerra, no se deben omitir los medios humanos, que dicta la prudencia; pero la esperanza de la victoria se ha de poner únicamente en el Señor, de quien solo depende el suceso. *Salm.* xxxii. 17.

5 La sentencia es una misma, y de ella se ha de concluir, que es un vicio muy grave el de la detraccion; porque si el buen nombre es mas estimable que el oro y las riquezas, se infiere que es mayor pecado quitar la fama, que hurtar, por cuanto crece el daño, cuanto es mayor el bien de que se despoja al hombre.

6 En un estado hay ricos y pobres; y esta circunstancia no ha de hacer, que amemos á los unos, y despreciemos á los otros: porque Dios los crió á todos, y los ama igualmente. *Cap.* xxix. 13.

7 Que amenazaba, y se precavió.

* *Supr.* xv. 8. *Eccli.* xxxiv. 21. † *Eccli.* vii. 2. ‡ *Infra* xxix. 13.

condit se: innocens pertransiit, et afflictus est damno.

4 Finis modestiæ timor Domini, divitiæ et gloria et vita.

5 Arma et gladii in via perversi: custos autem animæ suæ longè recedit ab eis.

6 Proverbium est: Adolescens juxta viam suam, etiam cùm senuerit, non recedet ab ea.

7 Dives pauperibus imperat: et qui accipit mutuum, servus est fœnerantis.

8 Qui seminat iniquitatem, metet mala, et virgâ iræ suæ consummabitur.

9 Qui * pronus est ad misericordiam, benedicetur: de panibus enim suis dedit pauperi.

Victoriam et honorem acquiret, qui dat munera: animam autem aufert accipientium.

10 Ejice derisorem, et exibit cum eo jurgium, cessabuntque causæ et contumeliæ.

11 Qui diligit cordis mundi-

escondió: el simple pasó adelante, y recibió el daño [1].

4 El fin de la modestia es el temor del Señor, las riquezas, y la gloria, y la vida [2].

5 Armas y espadas [3] en el camino del perverso: mas el que guarda su alma, léjos se aparta de ellas.

6 Proverbio es: El mancebo segun tomó su camino, aun cuando se envejeciere, no se apartará de él [4].

7 El rico manda á los pobres: y quien toma prestado, siervo es del que le presta.

8 Quien siembra maldad, males segará, y con la vara de su ira será acabado [5].

9 Quien inclinado es á misericordia, será bendito: porque de sus panes dió al pobre [6].

Victoria y honra adquirirá, quien dones da: porque arrebata el alma de los que los reciben [7].

10 Echa fuera al escarnecedor, y saldrá con él la reyerta, y cesarán los pleitos y agravios.

11 Quien ama la sinceridad de

1 El incauto, que no prevee lo que puede sobrevenir, sigue su camino sin reflexion, y recibe todo el daño.

2 El fruto ó pérfeccion de la modestia interior del ánimo, propia de la humildad.

3 Muchos y continuos peligros. El hebreo: *espinas, lazos.*

4 Conservará, siendo viejo, las buenas ó malas mañas, que aprendió de niño. El hebreo: *amaestra el niño á la boca,* á la entrada de su *carrera,* en su infancia. De aquí infieren los doctores la suma importancia de la buena educacion de los jóvenes, y lo que interesan en ello los padres, y los estados. Tal serán los hombres, cual fuere su educacion é instruccion desde niños; y tal el estado, como fueren los individuos, que lo componen.

5 Y con la misma vara y rigor con que midió y trató á los otros, será él tambien medido y tratado.

6 El hebreo: *el ojo bueno,* el caritativo, *será bendito.* Así tambien se dice el *ojo malo,* ó maligno, por el envidioso. Mat. xx. 15.

7 Se gana el corazon de aquellos á quienes los da. II. *Regum* xv. 6. Esto último no se lee en el testo hebreo.

* *Eccli.* xxxi. 28.

tiam, propter gratiam labiorum suorum habebit amicum regem.

12 Oculi Domini custodiunt scientiam: et supplantantur verba iniqui.

13 Dicit piger: Leo est foris, in medio platearum occidendus sum.

14 Fovea profunda os alienæ: cui iratus est Dominus, incidet in eam.

15 Stultitia colligata est in corde pueri, et virga disciplinæ fugabit eam.

16 Qui calumniatur pauperem, ut augeat divitias suas, dabit ipse ditiori, et egebit.

17 Inclina aurem tuam, et audi verba sapientium: appone autem cor ad doctrinam meam:

18 Quæ pulchra erit tibi, cùm servaveris eam in ventre tuo, et redundabit in labiis tuis:

19 Ut sit in Domino fiducia tua, unde et ostendi eam tibi hodie.

20 Ecce descripsi eam tibi tri-

corazon, por la gracia de sus labios tendrá por amigo al rey [1].

12 Los ojos del Señor guardan la ciencia [2]; y son puestas bajo de los piés las palabras del inicuo [3].

13 Dice el perezoso: El leon está fuera, en medio de las plazas me matará [4].

14 Hoya profunda la boca de la muger agena: aquel con quien esté airado el Señor, caerá en ella [5].

15 La necedad está ligada al corazon del muchacho, y la vara de la correccion la ahuyentará.

16 Quien calumnia al pobre, para acrecentar sus riquezas, él dará al mas rico, y quedará necesitado.

17 Inclina tu oreja [6], y oye las palabras de los sabios: y aplica tu corazon á mi doctrina:

18 La cual te será hermosa [7], cuando la guardares en tu corazon, y rebosará de tus labios [8]:

19 Para que sea en el Señor tu confianza, y por eso te la he mostrado hoy á tí tambien.

20 He aquí que te la he repre-

1 La sinceridad y abertura de corazon es una prenda estimada de todos.

2 El Señor favorece los consejos sabios y prudentes, y los bendice.

3 El hebreo: *y trastornará las palabras, &c.*

4 Dice el desidioso: hay grandes peligros, que temo como á las fauces de un leon. Pretestos y escusas vanas para no trabajar. Los LXX.: *se escusa y dice el perezoso: leon en los caminos, asesinos en las calles.*

5 Permitiendolo así el Señor en castigo de sus pecados. *Cap.* xxiii. 27.

6 En estos tres versículos se hace un elogio de la sabiduría: y así se pueden considerar como una *anacefaleosis* de todo lo que se ha dicho hasta ahora, y como una transicion para entrar á decir otras cosas nuevas. En adelante se nota un estilo algo diverso; por cuanto hasta aquí cada sentencia por la mayor parte va comprendida en un versículo. Las que se siguen guardan mayor enlace, y el discurso va dirigido al lector, á quien se le da el nombre de *hijo* hasta el *v.* 13. del cap. xxiv., de manera, que el estilo se acerca mas al de los nueve primeros capítulos.

7 Suave, sabrosa y amable.

8 El movimiento del corazon arregla las palabras, y pone gracia en los labios de los que las profieren, aprovechando con ellas á los prójimos. *Eccli.* xxi. 27.

pliciter, in cogitationibus et scientia:

21 Ut ostenderem tibi firmitatem, et eloquia veritatis, respondere ex his illis, qui miserunt te.

22 Non facias violentiam pauperi, quia pauper est: neque conteras egenum in porta:

23 Quia judicabit Dominus causam ejus, et configet eos, qui confixerunt animam ejus.

24 Noli esse amicus homini iracundo, neque ambules cum viro furioso:

25 Ne fortè discas semitas ejus, et sumas scandalum animæ tuæ.

26 Noli esse cum his, qui defigunt manus suas, et qui vades se offerunt pro debitis:

27 Si enim non habes unde restituas, ¿quid causæ est ut tollat operimentum de cubili tuo?

28 Ne transgrediaris terminos antiquos, quos posuerunt patres tui.

29 ¿Vidisti virum velocem in o-

sentado en tres maneras [1], con pensamientos y con la ciencia [2]:

21 Para mostrarte la firmeza [3], y palabras de la verdad, á fin que respondas [4] con estas cosas á aquellos, que te enviáron.

22 No hagas violencia al pobre, porque es pobre [5]: ni quebrantes al necesitado en la puerta [6]:

23 Porque el Señor juzgará su causa [7], y traspasará á los que le traspasáron el alma.

24 No quieras ser amigo del hombre iracundo, ni andes con el hombre furioso:

25 No sea que aprendas los senderos de él, y tomes escándalo para tu alma [8].

26 No estés con aquellos, que aprietan sus manos [9], y que se ofrecen por fiadores de deudas:

27 Porque si no tienes con que pagar, ¿qué razon hay para que te quiten la cubierta de tu cama?

28 No traspases los términos antiguos [10], que pusiéron tus padres.

29 ¿Viste un hombre puntual [11]

1 De muchas maneras, con mucha atencion y diligencia. Isaí. vii. 6. Ezeq. xiii. 8. Amos. i. 2. et II. *Corinth.* xii. 8. La sabiduría entre los hebreos se consideraba de tres maneras: moral, natural y teológica. Algunos pretenden, que se refiere esto á los tres libros: *Proverbios, Eclesiastés* y *Cantares.*

2 En un crecido número de sentencias y santas instrucciones, que te he dado.

3 Enseñandote máximas celestiales de verdadera y sólida doctrina.

4 Es un idiotismo griego: *ad respondendum, ut respondeas:* á aquellos, que te enviáron á aprender en mi escuela.

5 Usa con él de toda piedad y condescendencia; y así nunca debes apremiarle.

6 En juicio, en los tribunales ó juzgados, que estaban en las puertas de las ciudades, como queda advertido en otros muchos lugares.

7 Tomará por suya su causa y defensa.

8 Sus malas mañas; lo cual será un escándalo y tropiezo para tu alma.

9 La formalidad de salir uno por fiador de otro consistia en tomarse las manos y estrecharselas.

10 El hebreo: *no muevas* para ensanchar tu heredad, entrándote en la posesion y campo de otro. Pero esto principalmente mira á que no debemos hacer la menor novedad ni alteracion en la doctrina, sino seguir firmemente la que hemos aprendido de los padres antiguos por una constante tradicion. I. *Timoth.* vi. 20.

11 Y activo, que maneja con diligencia y espedicion los negocios.

pere suo? coram regibus stabit, nec erit ante ignobiles.

en su obra? delante de los reyes estará [1], y no estará delante de los de baja esfera.

CAPITULO XXIII.

Moderacion en la mesa de los grandes: educacion de los hijos: templanza, y constancia en el temor santo del Señor.

QUANDO sederis ut comedas cum principe, diligenter attende quæ apposita sunt ante faciem tuam.

2 Et statue cultrum in gutture tuo, si tamen habes in potestate animam tuam.

3 Ne desideres de cibis ejus, in quo est panis mendacii.

4 Noli laborare ut diteris: sed prudentiæ tuæ pone modum.

5 Ne erigas oculos tuos ad opes, quas non potes habere: quia facient sibi pennas quasi aquilæ, et volabunt in cœlum.

CUANDO te sentares á comer con un príncipe, mira con atencion las cosas, que te han puesto delante [2].

2 Y pon un cuchillo en tu garganta, si es que eres dueño de tu alma [3].

3 No apetezcas las viandas de aquel, en quien hay pan de mentira [4].

4 No quieras trabajar para enriquecerte: mas pon coto á tu prudencia [5].

5 No alces tus ojos á las riquezas [6], que no puedes tener: porque ellas se harán alas como de águila, y volarán al cielo.

1 Entrará al servicio de los reyes, que le destinarán á los primeros empleos, y no quedará oscurecido entre el comun del pueblo.

2 Come con limpieza y aséo las viandas que te pusieren delante, y usa de moderacion y templanza. S. Agustin aplica estas palabras á la mesa del pan de la Eucaristía, valiéndose del testo de los LXX. y de la Vulgata de la edicion antigua, que dice: *sabiendo que tú tambien debes preparar cosas semejantes.* Véase *Tract.* xlvii. *in Joann.*

3 Si mandas en tu apetito, pon un freno á tu gula y á tu lengua. No comas ni bebas con esceso, de manera que digas ó hagas alguna cosa, que sea impropia y poco conveniente. Si eres dueño &c., si tienes cordura, y puedes irte á la mano. Otros trasladan el testo hebreo: *si tienes grande apetito.*

4 Algunos juntan el sentido de este versículo con el de los dos que preceden, de este modo: no te dejes llevar del deseo de sus manjares, porque son pan de mentira; esto es, sus manjares son engañosos: te cebarán, y harán hacer alguna cosa, que no sea decente; y este sentido se apoya en el hebreo. Otros lo esponen de esta manera: no apetezcas la mesa de aquel, que gana su comer por medio de injusticias y mentiras.

5 O á la industria. Pon medida á los medios, aunque sean lícitos, de amontonar riquezas sin término; porque esta estremada solicitud está reprobada del Señor. Luc. xvi. 8.

6 El hebreo: *¿has de poner tus ojos en ello?* ¿en enriquecerte? *y no ello;* pero no lo conseguirás: *porque hacer se hará alas,* habla por prosopopeya, *y como águila volará á los cielos.* Todo lo cual se debe entender de los medios ilícitos de enriquecerse. Y en otro sentido se nos enseña, que debemos poner freno á la curiosidad y presuncion en querer saber y penetrar aquellas cosas, que esceden nuestra capacidad. *Eccli.* xii. 24.

6 Ne comedas cum homine invido, et ne desideres cibos ejus:

7 Quoniam in similitudinem arioli, et conjectoris, æstimat quod ignorat.

Comede et bibe, dicet tibi: et mens ejus non est tecum.

8 Cibos, quos comederas, evomes: et perdes pulchros sermones tuos.

9 In auribus insipientium ne loquaris: quia despicient doctrinam eloquii tui.

10 Ne attingas parvulorum terminos: et agrum pupillorum ne introëas:

11 Propinquus enim illorum fortis est: et ipse judicabit contra te causam illorum.

12 Ingrediatur ad doctrinam cor tuum: et aures tuæ ad verba scientiæ.

13 Noli * subtrahere à puero disciplinam: si enim percusseris eum virgâ, non morietur.

14 Tu virgâ percuties eum: et animam ejus de inferno liberabis.

15 Fili mi, si sapiens fuerit ani-

6 No comas con hombre envidioso [1], y no desees sus viandas:

7 Porque á semejanza de adivino [2], y conjeturador, hace juicio de lo que ignora.

Come y bebe, te dirá [3]; y su corazon no está contigo.

8 Vomitarás los manjares [4], que habias comido; y perderás tus bellos discursos [5].

9 No hables á las orejas de los necios: porque despreciarán la doctrina de tus palabras [6].

10 No toques los términos [7] de los pequeñuelos: ni entres en el campo de los huérfanos:

11 Porque fuerte es el pariente [8] de ellos; y él juzgará la causa de ellos contra tí.

12 Dé entrada tu corazon á la doctrina; y tus orejas á las palabras de ciencia.

13 No escaseez al muchacho la correccion: porque si le golpearés [9] con vara, no morirá.

14 Tú le sacudirás con vará; y librarás su alma del infierno.

15 Hijo mio, si fuere sabio tu

1 Porque siente, que coman aquello mismo, que les pone delante. El hebreo: *no comas pan de hombre de mal ojo.* Véase el *v.* 9. del capítulo precedente.

2 Porque luego que te sentares á la mesa, lleno de pesar comenzará á contar en su imaginacion los bocados, que has de llevar á la boca.

3 De ceremonia, y por cumplimiento; y él hará mil juicios de tí, interpretando á mal todo cuanto digas y hagas.

4 Porque no te hará asiento la comida, viendo sus modos impolíticos, y su malignidad y avaricia.

5 Será perdido todo lo bueno que hablares: ó no tendras gusto, pues no podrás hablar con amistad y franqueza, como se acostumbra en tales ocasiones.

6 Porque no las tienen para oir avisos ni palabras de doctrina.

7 Los mojones de los menores de edad, como suelen hacer los poderosos, tutores y curadores.

8 Entre los israelitas, cuando reducido alguno á los últimos apuros se veia en la necesidad de vender sus posesiones, el pariente mas cercano podia redimir al pobre lo que habia vendido. *Levit.* xxv. 25. En hebreo se llama גאל, *Gohél*, esto es, redentor. Aquí se dice, que el pariente mas cercano, el redentor, el defensor de los huérfanos y desamparados, es el Señor, como se dice espresamente en la version de los LXX.

9 Si le corrigieres con un castigo, que vaya acompañado de la moderacion.

* *Supra* xiii 24. *Infra* xxix 15. *Eccli.* xxx. 1.

mus tuus, gaudebit tecum cor meum:

16 Et exultabunt renes mei, cùm locuta fuerint rectum labia tua.

17 Non * æmuletur cor tuum peccatores: sed in timore Domini esto totâ die:

18 Quia habebis spem in novissimo, et præstolatio tua non auferetur.

19 Audi, fili mi, et esto sapiens: et dirige in via animum tuum.

20 Noli esse in conviviis potatorum, nec in comessationibus eorum, qui carnes ad vescendum conferunt:

21 Quia vacantes potibus, et dantes symbola consumentur, et vestietur pannis dormitatio.

22 Audi patrem tuum, qui genuit te: et ne contemnas cùm senuerit mater tua.

23 Veritatem eme, et noli vendere sapientiam, et doctrinam, et intelligentiam.

24 Exultat gaudio pater justi: qui sapientem genuit, lætabitur in eo.

25 Gaudeat pater tuus, et manimo, mi corazon se gozará contigo:

16 Y se regocijarán mis entrañas, cuando tus labios hablaren lo recto.

17 No envidie tu corazon á los pecadores: mas todo dia [1] está firme en el temor del Señor:

18 Porque esperanza tendrás en tu última hora [2], y tu esperanza no te será quitada.

19 Oye, hijo mio, y sé sabio; y endereza tu corazon en el camino.

20 No quieras hallarte en los convites de los bebedores, ni en los banquetes de aquellos, que llevan el escote de carne para comer juntos [3]:

21 Porque pasando el tiempo en beber, y en dar escotes, se consumirán, y su adormecimiento será vestido de andrajos [4].

22 Oye á tu padre, que te engendró; y no desprecies á tu madre, cuando envejeciere.

23 Compra verdad, y no quieras vender [5] sabiduría, ni doctrina, ni inteligencia.

24 Salta de gozo el padre del justo: el que engendró al hijo sabio, se alegrará en él.

25 Gózese tu padre, y tu ma-

1 Sin apartarte jamas de cumplir su ley, y hacer su voluntad.

2 En el último dia. El hebreo: *porque ciertamente hay fin*, premio; y Dios no dejará de remunerar tus buenas obras, ni quedarás frustrado de lo que de él esperas. Otros entendiendolo conforme á los LXX.: *porque si los guardares, no te faltará posteridad*, trasladan así el testo hebreo: *tendrás posteridad.*

3 Lo que se repite en el versículo siguiente con la espresion, *dantes symbola*, que es cuando cada uno promete presentar un plato delicado, para que sea mas espléndido el convite, ó concurrir con alguna suma de dinero para una cena ó comida: lo que se llama, *comida* á escote.

4 Y el mucho dormir, y la mucha desidia, que trae consigo la embriaguez, le reducirá á la mayor miseria y pobreza.

5 Mas guárdalas como un tesoro muy precioso. En los LXX.: *y no deseches el saber.* Este versículo falta en muchos libros y códices de los LXX.

* *Infra* XXIV. 1.

ter tua, et exultet quæ genuit te.

26 Præbe fili mi cor tuum mihi: et oculi tui vias meas custodiant.

27 Fovea enim profunda est meretrix: et puteus angustus, aliena.

28 Insidiatur in via quasi latro, et quos incautos viderit, interficiet.

29 Cui væ? cujus patri væ? cui rixæ? cui foveæ? cui sine causa vulnera? cui suffusio oculorum?

30 Nonne his, qui commorantur in vino, et student calicibus epotandis?

31 Ne intuearis vinum quando flavescit, cùm splenduerit in vitro color ejus: ingreditur blandè,

32 Sed in novissimo mordebit ut coluber, et sicut regulus venena diffundet.

33 Oculi videbunt extraneas, et cor tuum loquetur perversa.

34 Et eris sicut dormiens in

dre, y regocíjese la que te engendró.

26 Dame, hijo mio, tu corazon; y tus ojos observen mis caminos [1].

27 Porque hoya profunda es la ramera [2]; y pozo angosto, la agena [3].

28 Acecha ella en el camino como ladron [4], y matará á los que viere incautos [5].

29 ¿A quién el ay? ¿á qué padre el ay? ¿á quién las rencillas? ¿á quién los precipicios? ¿á quién las heridas sin causa [6]? ¿á quién el enturbiarse los ojos [7]?

30 ¿A caso no son para aquellos, que se detienen largo tiempo en el vino, y ponen su placer en agotar copas?

31 No mires al vino [8] cuando rojéa, cuando resplandeciere su color en el vidrio: él entra blandamente,

32 Mas al fin morderá como culebra, y derramará veneno como basilisco.

33 Verán tus ojos mugeres agenas [9], y hablará tu corazon cosas perversas.

34 Y serás como quien duerme

1 Y está atento, y aplícate á observar mis avisos é instrucciones.

2 Que nunca se llena. Es insaciable; y así aunque mucho le des, nunca estará contenta, y pedirá siempre mas. Los LXX.: *tinaja agujereada...la casa agena.*

3 Del cual con dificultad se sale.

4 Véase lo dicho en el cap. vii. 10.

5 Quitándoles la vida del alma, y siendo causa de su muerte corporal, como sucede muy de ordinario.

6 Como si dijera: ¿para quién están prevenidas las mayores penas, calamidades, angustias, peligros? &c.

7 El hebreo: *lo encendido de los ojos.* Los LXX.: *¿cárdenos los ojos?*

8 No te dejes engañar del color hermoso, que te presenta el vino. En la Palestina era por lo comun de color de oro.

9 Y las codiciarán. Todo lo que se sigue es una descripcion de los escesos, que produce la embriaguez. En el hebreo se puede trasladar el femenino como el neutro, porque carecen de este, y usan de aquel en su lugar: *tus ojos verán cosas estrañas*, como sucede á los que se embriagan, pues se les trastorna la razon y los sentidos.

medio mari, et quasi sopitus gubernator amisso clavo:

35 Et dices: Verberaverunt me, sed non dolui: traxerunt me, et ego non sensi: ¿quando evigilabo, et rursùs vina reperiam?

en medio del mar, y como piloto adormecido, perdido el timon [1]:

35 Y dirás [2]: Me azotáron, y no me dolió: me arrastráron, y no lo sentí: ¿cuando despertaré, y hallaré otra vez [3] vinos?

CAPITULO XXIV.

Gloria, prosperidad, prudencia del varon sabio. Socorrer á los oprimidos.

NE * æmuleris viros malos, nec desideres esse cum eis:

2 Quia rapinas meditatur mens eorum, et fraudes labia eorum loquuntur.

3 Sapientiâ ædificabitur domus, et prudentiâ roborabitur.

4 In doctrina replebuntur cellaria, universa substantia pretiosa et pulcherrima.

5 Vir sapiens, fortis est: et vir doctus, robustus et validus.

6 Quia cum dispositione initur bellum: et erit salus ubi multa consilia sunt.

7 Excelsa stulto sapientia, in porta non aperiet os suum.

NO envidies á los hombres malos [4], ni desees estar con ellos:

2 Porque su mente medita rapiñas, y sus labios hablan engaños.

3 Con la sabiduría se edificará la casa, y con la prudencia se afirmará [5].

4 Mediante la doctrina se henchirán las recámaras de todo haber preciado y muy hermoso.

5 El varon sabio es fuerte [6]; y el varon docto es robusto y valiente.

6 Porque con el buen órden se conduce la guerra [7]; y habrá salud en donde hay muchos consejos.

7 Para el necio es árdua la sabiduría [8]: no abrirá él su boca en la puerta [9].

1 Del juicio y de la razon.

2 Despues de haber dormido, y cuando hayas vuelto en tí de la embriaguez.

3 El hebreo: *cuando despertáre, aun lo tornaré á buscar.* Los LXX.: *¿cuando vendrá la mañana para ir á buscar con quienes pasar el tiempo? Compotatores nempe.* El mayor mal, que trae consigo este infame vicio, es que rara vez llega á corregirse; ántes suele ir en aumento. *Deuteron.* xxix. 19. Isaí. lvi. 12.

4 Porque la prosperidad, que presentan es aparente. *Supra* iii. 31. xxii. 17.

5 La sabiduría, prudencia, y doctrina, que todo esto forma la verdadera y sólida virtud, es la que gobierna bien una familia, la que le dá seguridad y firmeza, y la que en fin la llena y enriquece de toda suerte de bienes.

6 Suple el defecto de las fuerzas corporales, y aventaja y vence á los fuertes. *Supra* xxi. 22.

7 Guardando el órden y disciplina militar, previniendo los lances: con estratagemas, con oportunas y acertadas providencias se conducen las guerras.

8 Es sublime é inaccesible.

9 No abrirá su boca en los tribunales, para juzgar ó tratar las causas.

* *Supra* xxiii. 17.

8 Qui cogitat mala facere, stultus vocabitur.

9 Cogitatio stulti peccatum est: et abominatio hominum detractor.

10 Si desperaveris lassus in die angustiæ, imminuetur fortitudo tua.

11 Erue * eos, qui ducuntur ad mortem: et qui trahuntur ad interitum liberare ne cesses.

12 Si dixeris: Vires non suppetunt: qui inspector est cordis, ipse intelligit, et servatorem animæ tuæ nihil fallit, reddetque homini juxta opera sua.

13 Comede †, fili mi, mel, quia bonum est, et favum dulcissimum gutturi tuo.

14 Sic et doctrina sapientiæ animæ tuæ: quam cùm inveneris, habebis in novissimis spem, et spes tua non peribit.

15 Ne insidieris, et quæras impietatem in domo justi, neque vastes requiem ejus.

16 Septies enim cadet justus, et resurget: impii autem corruent

8 Quien piensa hacer males, se llamará necio [1].

9 El pensamiento del necio es pecado; y el detractor es abominacion de los hombres [2].

10 Si perdieres la esperanza desmayando en el dia de la angustia, tu fortaleza será menguada [3].

11 Liberta á aquellos, que son llevados á la muerte; y no ceses de librar á los que son arrastrados al degolladero [4].

12 Si dijeres: No alcanzan mis fuerzas [5]: el que es inspector del corazon, él lo considera, y al guardador de tu alma nada se le esconde, y galardonará al hombre segun sus obras.

13 Come miel, hijo mio, porque es buena, y el panal será muy dulce á tu garganta.

14 Tal tambien será la doctrina de la sabiduría para tu alma: la cual en hallándola, tendrás esperanza en las postrimerías, y tu esperanza no perecerá.

15 No aceches, ni busques impiedad en la casa del justo, ni perturbes su reposo [6].

16 Porque siete veces caerá el justo [7], y se levantará: mas los

1 El hebreo: *será llamado señor*, arquitecto, *de malos pensamientos*, de malicias. Y en esto se daña á sí mismo.

2 Porque el que le oye murmurar, cree que lo mismo hará con el, luego que vuelva las espaldas.

3 El que en tiempo de adversidad afloja y desmaya, tendrá un ánimo apocado, y perderá fácilmente la paciencia.

4 Lo que debe entenderse de los inocentes, y de aquellos que no tienen quien les valga. *Salm.* lxxxi 4.

5 El hebreo: *no conozco á este.* Esta escusa de ningun modo aprovecha; pues aquel, que nos encomienda el Señor, es nuestro prójimo. *Eccli.* xvii. 18.

6 El hebreo: *no aceches, ó impío, á la habitacion del justo; no saques su acostadero:* no andes escudriñando todas sus acciones y palabras, con el fin de hallar en él alguna cosa, con que calumniarle ó motejarle.

7 Aquí se añade comunmente *en el dia;* pero esto no se lee, ni en el hebreo, ni en los LXX., ni en ningun MS. ni en impresos correctos. El sentido es, que aunque

* *Psalm.* lxxxi. 4.

† *Infra* xxv. 16.

in malum.

17 Cùm ceciderit inimicus tuus, ne gaudeas, et in ruina ejus ne exultet cor tuum:

18 Ne fortè videat Dominus, et displiceat ei, et auferat ab eo iram suam.

19 Ne contendas cum pessimis, nec æmuleris impios:

20 Quoniam non habent futurorum spem mali, et lucerna impiorum extinguetur.

21 Time Dominum, fili mi, et regem: et cum detractoribus non commiscearis:

22 Quoniam repentè consurget perditio eorum: et ruinam utriusque quis novit?

23 Hæc quoque sapientibus: Cognoscere personam * in judicio non est bonum.

impíos se precipitarán en el mal [1].

17 Cuando cayere tu enemigo, no te alegres, ni se regocije tu corazon en su ruina:

18 Para que el Señor que ve esto, no se ofenda, y aparte de él su ira [2].

19 No entres en porfias con los perversos [3], ni envidies á los impíos:

20 Porque los malos no tienen esperanza de lo venidero [4], y la candela de los impíos se apagará [5].

21 Teme al Señor, hijo mio, y al rey [6]; y no te mezcles con los detractores [7]:

22 Porque de repente se levantará la perdicion de ellos [8]; ¿y el quebranto de ámbos quién lo sabe?

23 Estas cosas tambien para los sabios [9]: Tener acepcion de personas en el juicio no es bueno [10].

muchas veces cayere el justo, esto no obstante se levantará. Lo cual se entiende de caidas cotidianas y veniales, de las cuales con la gracia de Dios fácilmente se levanta. Y así el calumniador no hallará en él cosa grave, de que poder acusarle. S. Agustin *lib.* xi. *de Civit. Dei. cap.* 31., lo entiende de las tribulaciones, con que Dios ejercita á los justos, para que se conserven en humildad, de las cuales por último los saca mas ejercitados, y con mucha ganancia suya.

1 Para no levantarse jamas de él.

2 Para volverla contra tí.

3 En el hebreo el sentido del primer miembro es el mismo, que el del segundo; porque en el *Salm.* xxxvi. 1. se dice: *no envidies á los malignos;* y las palabras hebreas son unas mismas en los dos lugares.

4 No se cuidan de lo que está por venir, y la muerte corta y pone fin á todas sus esperanzas.

5 *Supra* xii. 9.

6 *Roman.* xiii. 4. Porque es ministro de Dios sobre la tierra.

7 El hebreo: *con demudantes*, amigos de mudanzas y novedades en los estados, que aspiran á ellas, y las solicitan y promueven sin omitir diligencia. No hagas tú jamas liga con semejantes.

8 Porque cuando ménos se piense, Dios y el rey castigarán con el último rigor á los calumniadores y detractores.

9 Las cosas que se siguen, son tambien para los sabios; porque para los necios son inútiles. En los LXX. es muy diferente del de la Vulgata, el órden que se guarda en todo lo que se sigue hasta el fin.

10 Véase *Eccli.* xlii. 1.

* *Levitic.* xix. 15. *Deuter.* i. 17. *et* xvi. 19. *Eccli.* xlii. 1.

24 Qui dicunt impio: Justus es: maledicent eis populi, et detestabuntur eos tribus.

25 Qui arguunt eum, laudabuntur: et super ipsos veniet benedictio.

26 Labia deosculabitur, qui recta verba respondet.

27 Præpara foris opus tuum, et diligenter exerce agrum tuum: ut posteà ædifices domum tuam.

28 Ne sis testis frustrà contra proximum tuum: nec lactes quemquam labiis tuis.

29 Ne * dicas: Quomodò fecit mihi, sic faciam ei: reddam unicuique secundùm opus suum.

30 Per agrum hominis pigri transivi, et per vineam viri stulti:

31 Et ecce totum repleverant urticæ, et operuerant superficiem ejus spinæ, et maceria lapidum destructa erat.

32 Quod cùm vidissem, posui in corde meo, et exemplo didici disciplinam.

24 Los que dicen al impío: Justo eres [1]: los maldecirán los pueblos, y los detestarán las tribus.

25 Los que lo reprenden, serán alabados; y sobre ellos vendrá la bendicion.

26 El que responde palabras rectas, dará ósculos sobre los labios [2].

27 Apareja de fuera tu obra, y labra cuidadosamente tu campo: para que despues edifiques tu casa [3].

28 No seas testigo en vano contra tu prójimo [4]: ni adules á nadie con tus labios.

29 No digas: Como él me trató á mí, así le trataré yo á él: volveré á cada uno segun su obra [5].

30 Pasé por el campo de un hombre perezoso, y por la viña de un hombre necio:

31 Y ví que estaba todo lleno de ortigas, y las espinas habian cubierto su superficie, y la cerca de piedras estaba destruida.

32 Lo que habiendo yo visto, púselo en mi corazon [6], y con este ejemplo aprendí doctrina [7].

1 Los jueces, que contra razon justifican y absuelven al impío. Isaí. v. 33.

2 Una respuesta blanda y apacible es tan gustosa como el encuentro de dos amigos, que bien se quieren, los cuales se saludan y abrazan estrechamente. Los orientales acostumbraban á darse el ósculo de paz en semejantes encuentros.

3 Este es un precepto de economía, en que se dice, que ántes de pensar en levantar casa en poblado, se ha de atender á la agricultura, cria de ganados, &c. En sentido alegórico se significa, que no se ha de emprender una obra árdua, ántes de tenerla bien premeditada, y de estar preparado para ella. Luc. xiv. 28.

4 Los LXX.: *falso testigo.*

5 Aquí se prohibe la venganza, como tambien el odio en el *v.* 17. *Supr.* vi. 10. Y aunque la ley decia: ojo por ojo, diente por diente; no era esto aprobar la venganza, sino ponerla límites; y como dice S. Agustin: *esta, si así puede decirse, es la justicia de los injustos. In Psalm.* cviii.

6 El hebreo: *puse mi corazon*, metí la mano en mi pecho, é hice reflexion. En el sentido espiritual se aplica esta sentencia al hombre perezoso.

7 Los LXX. leen en este lugar: *últimamente yo he hecho penitencia, y he puesto la mira en elegir la correccion*, ó el castigo. De las cuales palabras infieren S.

* *Supra* xx. 22.

33 Parum, inquam, dormies, modicum dormitabis, pauxillum manus conseres, ut quiescas:

34 Et veniet tibi quasi cursor egestas, et mendicitas quasi vir armatus.

33 Un poco, dije, dormirás [1], dormitarás otro poco, un poquito tendrás cruzadas las manos, para descansar:

34 Y te sobrevendrá la necesidad como correo, y la mendicidad como hombre armado [2].

CAPITULO XXV.

Gloria de los reyes, y de los particulares. Hacer bien aun á sus enemigos.

HÆC quoque parabolæ Salomonis, quas transtulerunt viri Ezechiæ regis Juda.

2 Gloria Dei est celare verbum, et gloria regum investigare sermonem.

3 Cœlum sursùm, et terra deorsùm, et cor regum inscrutabile.

4 Aufer rubiginem de argento, et egredietur vas purissimum.

ESTAS son tambien parábolas de Salomon, que copiáron los siervos de Ezechías rey de Judá [3].

2 Gloria de Dios es ocultar la palabra, y gloria de los reyes indagar la sentencia [4].

3 Como el cielo en su altura, y la tierra en su profundidad, así el corazon de los reyes es inescrutable [5].

4 Quita la escoria [6] á la plata, y saldrá un vaso muy puro.

CIRILO *Catach.* ii. y S. GERÓNIMO sobre el *cap.* xliii *de Ezequiel*, que Salomon despues de haber caido en la idolatría, hizo penitencia, y se salvó. Y añade el mismo S. GERÓNIMO *Comment. in Eccles.*, que era tradicion de los hebreos, que el Eclesiastés es el libro, en que Salomon se manifiesta penitente. A la verdad el campo lleno de ortigas, la viña cubierta de espinas y hecha una selva, y la cerca destruida, de que se habla en los versículos antecedentes, parece que son imágenes de su caida; por la cual dice, que despues hizo penitencia.

1 Y me dije á mí mismo, considerando las cuentas, que se hace el ocioso, y sus resultas. Véase el cap. vi. 10. 11.

2 De modo, que no podrás resistir.

3 Es verisímil, que estas sentencias se hallasen ántes esparcidas en varios libros de Salomon, y que Ezequías las hizo recoger, y recopilar por algunos hombres sabios, que deputó para esto, como Isaías, Eliacín, ú otro de su tiempo.

4 La sagrada Escritura es secreta, oscura, y llena de dificultades, lo cual pertenece á la gloria de Dios. La de los príncipes está en investigar en las sagradas Escrituras la voluntad divina, para gobernar conforme á ella los pueblos, que les han sido encomendados. Se puede esplicar tambien de esta otra manera: Dios muestra la elevacion de su magestad, en que sin comunicar ni consultar con otros, cria y gobierna perfectísimamente todas las cosas por medio de su secreta providencia: mas al contrario la gloria de los reyes está, en que conociendo, que no tienen en sí mismo todas las calidades necesarias para el desempeño de su oficio, se valen del consejo de personas sabias y prudentes, para no errar en sus deliberaciones y providencias, y hacer conocer la justicia de su gobierno.

5 Sus pensamientos y designios son profundos é inapeables. Los arcanos del gobierno, y los consejos de los reyes se han de venerar, y no querer averiguar.

6 Así como un platero no podrá hacer un vaso limpio y hermoso, si primero no

5 Aufer impietatem de vultu regis, et firmabitur justitiâ thronus ejus.

6 Ne gloriosus appareas coram rege, et in loco magnorum ne steteris.

7 Meliùs est enim ut dicatur tibi: Ascende huc; quàm ut humilieris coram principe.

8 Quæ viderunt oculi tui, ne proferas in jurgio citò: ne posteà emendare non possis, cùm dehonestaveris amicum tuum.

9 Causam tuam tracta cum amico tuo, et secretum extraneo ne reveles:

10 Ne fortè insultet tibi cùm audierit, et exprobrare non cesset.

Gratia et amicitia liberant: quas tibi serva, ne exprobrabilis fias.

11 Mala aurea in lectis argenteis, qui loquitur verbum in tempore suo.

12 Inauris aurea, et margaritum fulgens, qui arguit sapientem, et aurem obedientem.

5 Aparta la impiedad de la presencia del rey, y será afirmado por la justicia su trono.

6 No aparezcas jactancioso delante del rey, y no te pongas en el lugar de los magnates.

7 Porque mejor es, que te digan: Sube acá; que no que seas humillado delante del príncipe [1].

8 Lo que viéron tus ojos, no lo digas luego en la contienda [2]: no sea que haciendo deshonor á tu amigo, despues no lo puedas enmendar.

9 Trata tu causa con tu amigo, y tu secreto no le descubras á un estraño:

10 No sea que te insulte luego que lo oyere, y no cese de echártelo en cara [3].

La gracia y la amistad hacen libres: guárdalas para tí, porque no caigas en desprecio [4].

11 Manzanillas de oro en lechos de plata [5], el que habla palabra á su tiempo.

12 Zarcillo de oro, y perla brillante, el que corrige al sabio, y á la oreja obediente [6].

purifica y refina bien la plata; del mismo modo para que en un reino florezca la justicia, que es la basa de los tronos, conviene apartar la impiedad. Esto es, se se han de alejar del todo de la corte y del servicio de los reyes los impíos, como se dice en el hebreo.

1 Véase S. Lucas xiv. 10.

2 Si vieres ó notares alguna falta ó esceso en tu prójimo, cállala y disimúlala, no te dejes llevar de la pasion, ni desde luego le des en rostro con ella. En el hebreo se lee: *al cual han visto tus ojos;* y pertenece al versículo precedente: el cual te ha honrado dandote entrada en su cuarto, y por eso te será mas vergonzoso.

3 Dándote en rostro con alguna cosa ménos decorosa tuya, que le hayas comunicado aconsejándote con él.

4 La amistad y el favor son dos cosas, que sacan á los hombres de sus mayores ahogos. Este verso no se lee en el hebreo.

5 Así como las manzanillas de oro puestas en las columnillas de los lechos de plata, ó pendientes de ellos, los adornan mucho, y recrean la vista por su preciosidad y primor; así dan mucho gusto, y es cosa preciosa hablar á tiempo. Antiguamente los muy ricos y poderosos tenian camas de oro y de plata, que adornaban con gran primor. *Esth.* i. 6. El hebreo: *entre figuras de plata.* Los lxx.: *como un sárdio engastado en oro, ó en plata.*

6 *Oreja*, que escucha al que le corrige, y se aprovecha de sus avisos.

13 Sicut * frigus nivis in die messis, ita legatus fidelis ei, qui misit eum, animam ipsius requiescere facit.

14 Nubes, et ventus, et pluviæ non sequentes, vir gloriosus, et promissa non complens.

15 Patientiâ † lenietur princeps, et lingua mollis confringet duritiam.

16 Mel invenisti, comede quod sufficit tibi, ne fortè satiatus evomas illud.

17 Subtrahe pedem tuum de domo proximi tui, nequando satiatus oderit te.

18 Jaculum, et gladius, et sagitta acuta, homo qui loquitur contra proximum suum falsum testimonium.

19 Dens putridus, et pes lassus, qui sperat super infideli in die angustiæ,

20 Et amittit pallium in die frigoris.

Acetum in nitro, qui cantat carmina cordi pessimo.

13 Como frio de nieve en tiempo de siega [1], así el mensagero fiel á aquel, que lo envió, hace descansar su alma.

14 Nubes y viento, á que no se sigue la lluvia, es el varon jactancioso [2], y que no cumple lo prometido.

15 Con la paciencia se aplacará el príncipe, y la lengua blanda quebrantará la dureza.

16 Hallaste miel, come cuanto te basta, no sea que harto de ella la vomites [3].

17 Retira tu pié de la casa de tu vecino [4], no sea que harto de tí te aborrezca.

18 Dardo, y espada, y saeta aguda, el hombre que habla contra su prójimo falso testimonio.

19 Quien espera en el desleal en el dia de la angustia, es diente podrido [5], y pié descoyuntado,

20 Y pierde [6] la capa en el dia del frio.

Vinagre en el nitro, quien canta canciones á un corazon [7] pésimo.

1 En la Palestina en el tiempo, en que se recogian las mieses, eran grandes los calores; y los que tenian posibilidad, hacian uso de la nieve, que traian del Líbano.

2 El fanfarron, que promete y no cumple, es semejante á las nubes fatuas, que viniendo con grande aparato, por último se disipan en aire, sin derramar una gota de agua.

3 Debemos moderar nuestros deseos aun en las cosas, que nos parecen mejores; porque cuanto estas mas nos lisonjeen, su esceso será mas peligroso. Esto lo aplican de varias maneras.

4 Los LXX.: *rara vez meterás tu pié:* en castellano decimos: *vienes á deseo; hueles-me á poléo.*

5 En vano intentarémos emplear un diente podrido en romper alguna cosa dura; ó apoyarnos sobre un pié, que tenemos dislocado: lo mismo nos sucederá si confiamos en un hombre pérfido é infiel.

6 Serémos tambien semejantes al que en tiempo de frio pierde su capa.

7 O á un corazon afligido. Que quien importunamente pretende consolar á un afligido, le aflige y atormenta mas. El nitro es una especie de sal terrestre, que se disuelve en el vinagre; y se hacia mucho uso de él en Palestina para limpiar el rostro. Mezclado pues con el vinagre,

* *Infra* XXVI. 6.

† *Supra* XV. 1.

Sicut tinea vestimento, et vermis ligno: ita tristitia viri nocet cordi.

21 Si * esurierit inimicus tuus, ciba illum: si sitierit, da ei aquam bibere:

22 Prunas enim congregabis super caput ejus, et Dominus reddet tibi.

23 Ventus aquilo dissipat pluvias, et facies tristis linguam detrahentem.

24 Melius † est sedere in angulo domatis, quàm cùm muliere litigiosa, et in domo communi.

25 Aqua frigida animæ sitienti, et nuntius bonus de terra longinqua.

26 Fons turbatus pede, et vena corrupta, justus cadens coram impio.

27 Sicut qui mel multum comedit, non est ei bonum: sic ‡ qui scrutator est majestatis, opprimetur à gloria.

Como la polilla al vestido, y la carcoma á la madera: así la tristeza daña al corazon del hombre.

21 Si tu enemigo tuviere hambre, dale de comer: si tuviere sed, dale á beber agua:

22 Porque brasas [1] allegarás sobre su cabeza, y te lo galardonará el Señor.

23 El viento aquilon disipa las lluvias, y la cara triste la lengua murmuradora.

24 Mejor es estarse sentado en un rincon del terrado, que en una casa comun con una muger rencillosa.

25 Agua fria para el alma sedienta, y buena nueva la de tierra lejana [2].

26 El justo, que cae [3] delante del impío, es una fuente enturbiada con el pié, y un manantial [4] corrompido.

27 Como al que come mucha miel, no le es buena: así al que es escudriñador de la magestad, lo hundirá la gloria [5].

hace sentir mas vivamente su aspereza insufrible: así las palabras de Dios solo sirven para irritar á un hombre corrompido. Otros trasladan el hebreo: *el que echa vinagre sobre jabon;* porque le quita la virtud de limpiar las manchas.

1 No del *fuego* de la ira de Dios para castigarlo, sino del de una santa ira, que concebirá contra sí mismo, viendo que ha ofendido á un hombre, que paga con beneficios las ofensas, que de él ha recibido. Agust. *lib.* iii. *de Doctrina Christ. cap.* 10. Véase S. Pablo *ad Roman.* xii. 20.

2 La nueva, que viene de léjos, y que se ha esperado mucho tiempo, recrea como el agua fria.

3 En pecado, ó á quien el impío hace caer por sus artificios y persuaciones. El hebreo: *el justo que vacila delante del impío,* que por poquedad y vileza de ánimo no se atreve á oponersele, ántes le cede y teme, ó le lisonjea y honra: este no es útil para edificar ni corregir, porque vilmente ha enturbiado la pureza de su alma y vida con el cieno de respetos carnales, y de intereses mundanos. Lo cual principalmente mira á los pastores de las almas. Ezeq. xxxiv. 18. 19.

4 De agua ó fuente.

5 De Dios, ó de sus divinos arcanos, como en el hebreo. Es muy loable el estudio de las divinas Escrituras hecho con humildad; pero el que lo hace por curiosidad, y con ánimo de penetrar los divinos misterios, quedará deslumbrado, caerá en errores, y será oprimido de la magestad de Dios.

* *Roman.* xii. 20. † *Supra* xxi. 9. ‡ *Eccli.* iii. 22.

28 Sicut urbs patens, et absque murorum ambitu, ita vir, qui non potest in loquendo cohibere spiritum suum.

28 Como ciudad abierta, y sin cerca de muros, así el hombre, que no puede refrenar su espíritu en hablar.

CAPITULO XXVI.

Contra los necios, perezosos y pleitistas: y contra los falsos amigos.

QUOMODO nix in æstate, et pluviæ in messe: sic indecens est stulto gloria.

2 Sicut avis ad alia transvolans, et passer quò libet vadens: sic maledictum frustrà prolatum in quempiam superveniet.

3 Flagellum * equo, et camus asino, et virga in dorso imprudentium.

4 Ne respondeas stulto juxta stultitiam suam, ne efficiaris ei similis.

5 Responde stulto juxta stultitiam suam, ne sibi sapiens esse videatur.

6 Claudus † pedibus, et iniquitatem bibens, qui mittit verba per nuntium stultum.

7 Quomodò pulchras frustrà

COMO la nieve en el estío [1], y las lluvias en tiempo de siega: así no le está bien la gloria al necio [2].

2 Como el ave, que vuela léjos á otra parte, y el pájaro, que va adonde quiere: así sobrevendrá [3] la maldicion proferida sin causa contra alguno.

3 El látigo para el caballo, y el cabestro para el asno, y la vara para la espalda de los necios.

4 No respondas al necio segun su necedad, porque no te hagas semejante á él [4].

5 Responde al necio segun su necedad [5], porque él no se crea que es sabio.

6 Es cojo de piés [6], y bebedor de iniquidad, el que envia sus palabras por mensagero necio [7].

7 Así como en vano tiene un

1 El frio en el estío quema las mieses, y las lluvias impiden que se recojan.

2 Los puestos y empleos de honra no los obtienen los necios sin un grande trastorno y ruina de la república.

3 Pasará por encima sin hacerle daño, ni cumplirse. Este parece el sentido por el hebreo y el griego. Otros: *se estenderá por todas partes;* haciendo, que el sentido corresponda á la primera parte de la comparacion, del gorrion, golondrina y otras aves pequeñas, que sin direccion cierta vuelan, ya hácia una parte, ya hácia otra. Otros: *recaerá* la maldicion sobre el que la ha pronunciado.

4 Imitandole en su necedad, altercando como él, y volviendo injuria por injuria.

5 Como merece su necedad, haciendosela conocer; rebatiendole con razones sólidas y graves, para que no triunfe en vano. Es verdadera una y otra sentencia. Véase S. Gerónimo *in Ezech. lib.* i.

6 Como si dijera: es un hombre sin piés ni cabeza.

7 Pagará su imprudencia, haciéndose responsable de las faltas, que cometiere su enviado. En el mismo sentido se dice en el hebreo: *beberá injuria,* ó daño. Job xxi. 20. xxxiv. 8.

* *Supra* xxiii. 13.

† *Ibid.* xv. 13.

habet claudus tibias: sic indecens est in ore stultorum parabola.

8 Sicut qui mittit lapidem in acervum mercurii: ita qui retribuit insipienti honorem.

9 Quomodò si spina nascatur in manu temulenti: sic parabola in ore stultorum.

10 Judicium determinat causas: et qui imponit stulto silentium, iras mitigat.

11 Sicut * canis, qui revertitur ad vomitum suum, sic imprudens, qui iterat stultitiam suam.

12 ¿Vidisti hominem sapientem sibi videri? magis illo spem habebit insipiens.

13 Dicit piger: Leo est in via, et leæna in itineribus:

14 Sicut ostium vertitur in cardine suo, ita piger in lectulo suo.

15 Abscondit † piger manum sub ascella sua, et laborat si ad

cojo hermosas piernas: así es cosa que desdice la parábola en boca de los necios.

8 Como el que echa una piedra en el monton de mercurio: así el que da honor al necio [1].

9 Como si naciese una espina en mano de un embriagado: así la palabra en boca de necios [2].

10 El jucio [3] determina los pleitos; y quien al necio impone silencio, aplaca las iras [4].

11 Como perro [5], que vuelve á su vómito, tal es el imprudente, que repite su necedad.

12 ¿Has visto un hombre, que se cree ser sabio? mayor esperanza tendrá que él un ignorante [6].

13 Dice el perezoso: El leon está en la calle, y la leona en los caminos [7]:

14 Como se vuelve la puerta sobre su quicio, así el perezoso en su cama.

15 Esconde el perezoso la mano debajo de su sobaco, y le cues-

1 Mercurio era honrado por los gentiles como el Dios de los caminos, y se le erigian estatuas en sus encrucijadas: todos los que pasaban echaban piedras en honor suyo en un monton, que se formaba á la cabecera de ellas; pero estas piedras así amontonadas servian despues para quitar la vida á los que eran condenados á morir apedreados. A este modo aquel que da una magistratura ó empleo á un necio é incapaz de desempeñarla, es como hacerle, que empuñe una espada contra el bien de la república, ó armarle de honda, para que tire piedras y lastime con ellas á todos los que pasan, como se dice en el hebreo y en los LXX.

2 Los cuales se descubren demasiado, y se clavan por sus mismos dichos.

3 Se deciden por sentencias de jueces.

4 Así el sabio, que hace callar á un necio, pone fin á todas las contiendas, y ataja sus malas consecuencias. El hebreo: *el grande*, el Altísimo, *el autor de todas las cosas*, da al insensato lo que le es debido, y á los transgresores de la ley lo que merecen. Otros: los grandes atormentan, oprimen á sus súbditos con tributos y gabelas, y asalarian y pagan charlatanes, bufones, vagamundos, para entretenerse y divertirse con ellos.

5 II. PETRI ii. 22.

6 Un hombre de luces, que cree que es sabio, está en peligro de cometer mas faltas, que un ignorante, que se conoce á sí mismo, y recurre á otros para consultarlos. Tal es el estado del arrogante y presuntuoso.

7 Para escusar de este modo su desidia.

* II. *Petri* ii. 22.

† *Supra* xix. 24.

os suum eam converterit.

16 Sapientior sibi piger videtur septem viris loquentibus sententias.

17 Sicut qui apprehendit auribus canem, sic qui transit impatiens, et commiscetur rixæ alterius.

18 Sicut noxius est qui mittit sagittas, et lanceas in mortem:

19 Ita vir, qui fraudulenter nocet amico suo: et cùm fuerit deprehensus, dicit: Ludens feci.

20 Cùm defecerint ligna, extinguetur ignis: et susurrone subtracto, jurgia conquiescent.

21 Sicut carbones ad prunas, et ligna ad ignem, sic * homo iracundus suscitat rixas.

22 Verba susurronis quasi simplicia, et ipsa perveniunt ad intima ventris.

23 Quomodò si argento sordido ornare velis vas fictile, sic labia tumentia cum pessimo corde sociata.

ta trabajo si la ha de llevar á su boca.

16 Parécele al perezoso, que es mas sabio, que siete hombres, que hablan sentencias [1].

17 Como el que ase un perro por las orejas [2], tal es el que pasando se impacienta, y mezcla en la riña de otro.

18 Como es culpable el que arroja saetas y lanzas para matar:

19 Así el hombre [3], que engaña con fraude á su amigo; y cuando fuere cogido, dice: Lo hice por juego.

20 Cuando faltare la leña, se apagará el fuego; y quitado el chismoso, cesarán las rencillas.

21 Como los carbones para las brasas, y la leña para el fuego, así es el hombre iracundo para mover pendencias.

22 Las palabras del chismoso parecen sencillas [4], mas ellas penetran á lo mas íntimo de las entrañas.

23 Como si quisieras adornar una vasija de tierra con plata roñosa [5], tales los labios entumecidos [6] acompañados de pésimo corazon.

1 Como si dijéramos, que los siete sabios de la Grecia; porque se tiene por hombre prudente, y que mira las cosas con mucho reposo. En el testo hebreo: *que dan sabios consejos.*

2 Para azuzarlo y echarlo contra otro perro, suele ser mordido por el que tiene así asido, porque se vuelve contra él; del mismo modo el que intempestivamente se acalora viendo reñir á otros, y quiere mezclarse en su riña, suele salir de ella con las manos en la cabeza.

3 Esto se dirige á aquellos, que por medio de befas y pesadas burlas, mezclando dichos graciosos y donaires, maliciosamente y de intento lastiman y ofenden á su prójimo. El hebreo: *como el que enloquece.* Otros: como el que fingiendo hacerlo por juguete y diversion, *lanza llamas y saetas y muerte*, cosas mortíferas; pero su intento es matar y herir con lo que lanza: así tambien, &.

4 *Supra* xviii. 8.

5 No limpia de la escoria; pues no será estimable ni de valor. Otros: *con plata muy tomada.*

6 El hebreo: *tales son los labios encendidos*, para calumniar y maldecir. *Salm.* cxix. 4.

* *Supra* xv. 18.

24 Labiis suis intelligitur inimicus, cùm in corde tractaverit dolos.

25 Quando submiserit vocem suam, ne credideris ei: quoniam septem nequitiæ sunt in corde illius.

26 Qui operit odium fraudulenter, revelabitur malitia ejus in concilio.

27 Qui fodit foveam, incidet in eam: et qui volvit lapidem, revertetur ad eum.

28 Lingua fallax non amat veritatem: et os lubricum operatur ruinas.

24 Por sus labios es conocido el enemigo, cuando en el corazon revolviere engaños [1].

25 Cuando bajare su voz [2], no le creas: porque siete maldades hay en su corazon [3].

26 El que dolosamente oculta su odio, descubierta será su malicia en junta pública [4].

27 El que cava la hoya, caerá en ella [5]; y la piedra se revolverá [6] contra aquel, que le da vueltas.

28 La lengua falaz no ama verdad; y la boca resbaladiza [7] obra ruinas.

CAPITULO XXVII.

Preceptos para la vida política y pastoril. Cuidado de las cosas domésticas.

NE glorieris in crastinum, ignorans quid superventura pariat dies.

2 Laudet te alienus, et non os tuum: extraneus, et non labia tua.

3 Grave * est saxum, et onerosa arena: sed ira stulti utroque gravior.

4 Ira non habet misericordiam,

NO te gloríes para el dia de mañana, no sabiendo lo que acarreará el dia, que está por venir [8].

2 Alábete el ageno, y no tu boca: el estraño, y no tus labios.

3 Grave es la piedra, y pesada la arena: pero la ira del necio es mas pesada que entrambas [9].

4 La ira no tiene misericordia,

1 Se dará á conocer, como dice el hebreo, por alguna palabra, que se le escape, por el semblante, por las acciones. Otros trasladan el hebreo: el que odia, lo disimula en sus palabras ó en su semblante; mas en su interior oculta engaño.

2 Con palabras halagüeñas.

3 Está lleno de infinitos malos designios.

4 La malicia de él será conocida de todos; porque Dios así lo permitirá; y si no lo es en esta vida, lo será en el juicio universal.

5 *Salm.* vii. 16.

6 Como se hace con una honda. *Eccli.* xxvii. 28. O contra el que la movió.

7 Aquella lengua, que se insinua blandamente, como culebra, para decir mal de su prójimo, es embustera y engañosa, y está llena de veneno. Otros: el que es fácil en hablar, y que no puede contener en su pecho un secreto, que se le ha fiado. Los LXX. favorecen este sentido: *la boca sin techo* ó *sin reserva.* El hebreo: *la lengua embustera aborrece al que ha quebrantado,* ó *lastimado.*

8 Véase la misma sentencia en la *Epístola* de SANTIAGO iv. 13.

9 Porque aquel peso es molesto solamente al cuerpo: pero la pesadez del necio llega á abrumar el alma, y apénas la puede soportar aun el mas sufrido.

* *Supra* xxii. 18.

nec erumpens furor: et impetum concitati ferre quis poterit?

5 Melior est manifesta correptio, quàm amor absconditus.

6 Meliora sunt vulnera diligentis, quàm fraudulenta oscula odientis.

7 Anima * saturata calcabit favum: et anima esuriens etiam amarum pro dulci sumet.

8 Sicut avis transmigrans de nido suo, sic vir qui derelinquit locum suum.

9 Unguento et variis odoribus delectatur cor: et bonis amici consiliis anima dulcoratur.

10 Amicum tuum, et amicum patris tui ne dimiseris: et domum fratris tui ne ingrediaris in die afflictionis tuæ.

Melior est vicinus juxtà, quàm frater procul.

11 Stude sapientiæ, fili mi, et lætifica cor meum, ut possis exprobranti respondere sermonem.

ni el furor que rompe[1]: ¿quien podrá sufrir el ímpetu de un espíritu alborotado[2]?

5 Mejor es la correccion manifiesta, que el amor escondido[3].

6 Mejores son las heridas[4] del que ama, que los ósculos fraudulentos del que aborrece.

7 El alma harta pisará el panal[5]: mas el alma hambrienta aun lo amargo tomará por dulce.

8 Como el ave, que se pasa de su nido á otra parte, así el hombre que deja su lugar[6].

9 Deléitase el corazon con ungüentos, y con variedad de olores; y el alma se endulza con los buenos consejos del amigo.

10 Ni de tu amigo, ni del amigo de tu padre te deshagas; y no entres en casa de tu hermano en el dia de tu afliccion[7].

Mejor es el vecino cerca, que el hermano léjos.

11 Estudia la sabiduría, hijo mio, y alegra mi corazon, para que puedas responder al que te lo echa en cara[8].

1 Porque obra en todo ciegamente.

2 El hebreo: *¿mas quién parará delante de la envidia?*

3 Que no se manifiesta en las obras, como aquel que no se atreve á reprender al amigo por recelo de enojarle.

4 El hebreo: *fieles son*, de amor, de corazon bueno y compasivo nacen *las heridas*, las reprensiones severas, los avisos *del que ama: mas importunos*, y como interpretan otros, *disimulados los ósculos del que aborrece.*

5 El alma del que está harto.

6 El ave, que abandona su nido, lleva espuesta su vida: y del mismo modo se espone á muchos peligros é incomodidades, el que por inconstancia abandona su estado y vocacion.

7 Cuando te vieres en afliccion, busca el consuelo y alivio en tu amigo, ó en el que lo fué de tu padre con mas confianza, que en tu mismo hermano, si este te mira con indiferencia. Véase San Agustin *Serm.* i. *de Temp.*

8 Para que puedas defenderte contra el que quiera darte en cara con algun esceso. O tambien: hacerle ver que no has perdido el tiempo, si pretende argüirte de flojo y desaplicado. El hebreo: *y tendré que responder al que me vituperare:* no estaré espuesto al vituperio, con que un enemigo puede darme en rostro de que tengo un hijo disoluto y de perversas costumbres.

* *Job* vi. 7.

12 Astutus videns malum, absconditus est: parvuli transeuntes sustinuerunt dispendia.

13 Tolle * vestimentum ejus qui spopondit pro extraneo: et pro alienis, aufer ei pignus.

14 Qui benedicit proximo suo voce grandi de nocte consurgens, maledicenti similis erit.

15 Tecta † perstillantia in die frigoris, et litigiosa mulier comparantur:

16 Qui retinet eam, quasi qui ventum teneat, et oleum dexteræ suæ vocabit.

17 Ferrum ferro exacuitur, et homo exacuit faciem amici sui.

18 Qui servat ficum, comedet fructus ejus: et qui custos est domini sui, glorificabitur.

19 Quomodò in aquis resplendent vultus prospicientium, sic corda hominum manifesta sunt prudentibus.

12 El astuto viendo el mal, se escondió [1]: los simples pasando adelante sufriéron daño.

13 Quita el vestido á aquel, que salió fiador por el estraño; y llévatele la prenda, por los forasteros [2].

14 Quien bendice á su vecino á grandes voces levantándose de noche, será semejante al que le maldice [3].

15 Los tejados, que se llueven en tiempo de frio [4], y la muger rencillosa son comparables:

16 Quien la contiene, es como el que quisiera detener el viento [5], y volver á su mano el aceite [6].

17 El hierro con hierro se aguza, y el hombre aguza la cara [7] de su amigo.

18 Quien guarda la higuera, comerá su fruto; y el que está de guardia de su señor, será glorificado.

19 Como relucen en las aguas las caras de los que allí se miran, así los corazones de los hombres están manifiestos á los prudentes [8].

1 *Supra* xxii. 3.

2 *Supra* xx. 16. Y quitale la prenda que él tiene en casa, porque salió por fiador inconsideradamente de una persona á quien no conocia.

3 Quien con afectacion importuna é intempestiva alaba á otro, es como si dijera mal de él. Los aduladores hacen el mal á las claras: los detractores ocultamente. *Consurgens* se ha de juntar con *benedicit*.

4 El hebreo: *en tiempo de lluvia*.

5 Quien pretende contenerla y moderarla, es como quien quiere oponerse al ímpetu ó furor del viento: ó apretar y estrechar el aceite en su mano, que se le escapará por todas partes. Este lugar se esplica en diferentes maneras; pero la esposicion que damos, parece mas conforme al hebreo. Los LXX.: *el cierzo, viento áspero, tiene nombre de favorable;* porque refrigera, cuando sopla, en tiempo del mayor calor. Lo cual S. GERÓNIMO aplica al marido, que debe sufrir y llevar con paciencia la recia condicion de la muger, y mirarla como un lenitivo de su propia soberbia, y de otros malos hábitos y pasiones, que suelen dominar al alma.

6 Que se escurrió de ella.

7 El ánimo de su amigo. El ingenio se cultiva con el continuo trato, y el ánimo se enmienda y perfecciona con piadosas exhortaciones.

8 Porque los conocen y miran como en un espejo. El hebreo: *como el agua repre-*

* *Supra* xx. 16.

† *Ibid.* xix. 13.

20 Infernus et perditio numquam implentur: similiter et * oculi hominum insatiabiles.

21 Quomodò † probatur in conflatorio argentum, et in fornace aurum: sic probatur homo ore laudantis.

Cor iniqui inquirit mala; cor autem rectum inquirit scientiam.

22 Si contuderis stultum in pila quasi ptisanas feriente desuper pilo, non auferetur ab eo stultitia ejus.

23 Diligenter agnosce vultum pecoris tui, tuosque greges considera:

24 Non enim habebis jugiter potestatem: sed corona tribuetur in generationem et generationem.

25 Aperta sunt prata, et ap-

20 El infierno y la muerte nunca se llenan: así tambien los ojos de los hombres son insaciables [1].

21 Como se prueba la plata en el lugar de la fundicion, y en la hornaza el oro: así es probado el hombre por la boca del que alaba [2].

El corazon del inicuo busca males [3]: mas el corazon del recto busca la ciencia.

22 Aun cuando majares al necio en un mortero, como granos de cebada majados con la mano [4], no se le quitará á él su necedad.

23 Conoce diligentemente de vista á tu ganado, y considera tus rebaños [5]:

24 Porque no siempre tendrás poder [6]: mas te será dada la corona por generacion y generacion.

25 Patentes están los prados,

senta *la cara á la cara: así el corazon del hombre*, la conciencia, que es el verdadero espejo del hombre, representa al *hombre:* le descubre lo que es. Otros: *como aguas faces á faces*, como un agua se parece á otra, *así el corazon de un hombre* al de otro.

1 Los ojos lascivos, codiciosos, avaros, no tienen término ni medida.

2 Pésimo género de enemigos los que adulan, dijo un filósofo.

3 No se halla esto en el hebreo.

4 Para hacer hordiate. En lo que se significa, cuan difícil cura es la de esta enfermedad. Para hacer las tisanas, de que hacian mucho uso los antiguos, humedecian el grano de cebada, y cuando estaba hinchado, lo secaban al sol; y despues lo majaban en un mortero con un mazo ó mano de madera, hasta que soltaba la corteza ó cascarilla. Véase Plinio *lib.* xviii. 7. xxii. 25.

5 Precepto que pertenece á la economía, en que se encomienda el gran cuidado, que un padre de familias debe tener del estado de sus ganados, reconociendolo y revistandolo todo por sí mismo, como que de ello depende toda la subsistencia de su familia. En esta alegoría se acuerda tambien á los príncipes y á los superiores eclesiásticos la vigilancia, que deben tener para desempeñar bien sus cargos, y como deben tratar y conocer á sus súbditos.

6 Fuerzas para poderlo hacer: y si así lo hicieres, tus hijos, nietos y descendientes te llenarán de bendiciones; porque pasará de unos á otros tu herencia, y la mirarán como fruto de tus desvelos y cuidado. Otros: porque llegará el tiempo de que te quiten el poder, y te pidan cuenta estrecha de tu administracion. El hebreo: *porque no para siempre la fortaleza*, los tesoros, las riquezas: *y la corona*, el reino, será *para perpetuas generaciones;* en lo que se significa, que la vida sencilla y pastoril se debe preferir á la política; porque ademas de otras comodidades trae consigo la de que son mas permanentes las riquezas que por ellas se adquieren, pues pasan sin interrupcion como herencia propia de hijos á nietos.

* *Eccli.* xiv. 9.

† *Supra* xvii. 3.

paruerunt herbæ virentes, et collecta sunt fœna de montibus.

26 Agni * ad vestimentum tuum: et hœdi ad agri pretium.

27 Sufficiat tibi lac caprarum in cibos tuos, et in necessaria domus tuæ: et ad victum ancillis tuis.

y apareciéron las yerbas que verdeguean, y se recogiéron los henos de los montes [1].

26 Los corderos para tu vestir; y los cabritos para el precio del campo [2].

27 Bástate la leche de las cabras para tu sustento, y para lo que hubieres menester en tu casa; y para comida á tus criadas [3].

CAPITULO XXVIII.

De la quietud sincera, honor verdadero, y de las riquezas estables.

FUGIT impius, nemine persequente: justus autem quasi leo confidens, absque terrore erit.

2 Propter peccata terræ multi principes ejus: et propter hominis sapientiam, et horum scientiam quæ dicuntur, vita ducis longior erit.

3 Vir pauper calumnians pauperes, similis est imbri vehementi, in quo paratur fames.

4 Qui derelinquunt legem, laudant impium: qui custodiunt, succenduntur contra eum.

HUYE el impío, no persiguiéndole nadie [4]: mas el justo como leon confiado, estará sin miedo [5].

2 Por los pecados de la tierra son muchos los príncipes de ella [6]; y por la sabiduría del hombre, y por la ciencia de estas cosas que se dicen [7], la vida del caudillo será mas larga [8].

3 El hombre pobre, que calumnia á los pobres [9], semejante es á la nubada fuerte, por la cual se acarrea el hambre.

4 Los que abandonan la ley, alaban al impío [10]: los que la guardan, se enardecen contra él [11].

1 Todo lo que sirve para alimento de los ganados.

2 Para pagar las dehesas y los pastos, ó para dar mas cultivo al campo, y que tenga mas valor.

3 Para la subsistencia de toda vuestra casa. Los pastores de las almas tendrán por fruto de su caridad la abundancia de los bienes de la casa de Dios. BEDA.

4 ¿Que mayor perseguidor que su propia conciencia? JOB XV. 21.

5 Estas palabras faltan en el hebreo.

6 Habrá en poco tiempo muchos príncipes, que sucedan unos á otros: y así no durarán, y se esperimentarán los malos efectos, que se siguen á los reinados cortos, en que ninguna cosa queda con asiento fijo: y de aquí se originan los alborotos, disensiones y guerras civiles.

7 De los consejos sabios y prudentes, que le acuerdan. El hebero: *y por hombre sabio, y entendido prolongará así.*

8 La vida del soberano, ó caudillo del reino; porque Dios se la alargará para el bien y felicidad de aquel estado.

9 El que siendo ántes pobre, se pone en estado de riqueza á fuerza de oprimir á otros pobres.

10 Porque hacen gente, y buscan apoyo para su prevaricacion.

11 Por el zelo y amor de la misma ley, que ven atropellada y pisada.

* 1. *Tim.* vi. 8.

5 Viri mali non cogitant judicium: qui autem inquirunt Dominum, animadvertunt omnia.

6 Melior * est pauper ambulans in simplicitate sua, quàm dives in pravis itineribus.

7 Qui custodit legem, filius sapiens est: qui autem comessatores pascit, confundit patrem suum.

8 Qui coacervat divitias usuris et fœnore, liberali in pauperes congregat eas.

9 Qui declinat aures suas ne audiat legem, oratio ejus erit execrabilis.

10 Qui decipit justos in via mala, in interitu suo corruet: et simplices possidebunt bona ejus.

11 Sapiens sibi videtur vir dives: pauper autem prudens scrutabitur eum.

12 In exultatione justorum multa gloria est: regnantibus impiis ruinæ hominum.

13 Qui abscondit scelera sua,

5 Los hombres malos no piensan en el juicio [1]: mas los que buscan al Señor, lo advierten todo [2].

6 Mejor es el pobre, que anda en su sencillez, que el rico en caminos perversos.

7 El que guarda la ley [3], hijo sabio es: mas quien mantiene á glotones [4], avergüenza á su padre [5].

8 Quien amontona riquezas por usuras y logro, las allega para el liberal con los pobres.

9 Quien desvia sus orejas por no oir la ley, su oracion será execrable [6].

10 Quien engaña á los justos en el mal camino [7], caerá en su ruina [8]; y los sencillos poseerán los bienes de él [9].

11 Parécele al rico que es sabio: mas el pobre prudente lo sondeará [10].

12 En la ufanía de los justos hay mucha gloria [11]: reinando los impíos, son las ruinas de los hombres [12].

13 El que oculta sus malda-

1 No se cuidan de lo que es justo.

2 Están atentos á todo, para no hacer cosa, con que le ofendan y disgusten.

3 Los preceptos de Dios, de los padres, de los maestros, de los superiores, &c.

4 Que no tienen otro oficio, que ir adonde hallen puesta la mesa, y se la franqueen. Otros: el que se acompaña con tales gentes dadas al vicio de la gula.

5 Porque da con esto á entender, que no tuvo cuidado de su educacion.

6 Dios castigará su malicia, cerrándolas tambien á sus ruegos.

7 Fomentando con sus malos ejemplos y consejos el vicio y la corrupcion en su corazon. Véase el testo hebreo.

8 En su muerte perecerá. O caerá en la misma ruina, que disponia para los otros; ó en el hoyo mismo, que les abrió. Así el hebreo.

9 Los que están dotados de corazon bueno y sencillo. El hebreo: *los que se han conservado puros*, ó los perfectos.

10 Conocerá luego su soberbia y necedad; y será conocida de otros.

11 Porque exaltados los justos, queda abatida la injusticia.

12 Cuando reina la injusticia, lo padecen los estados. El hebreo: *mas cuando son levantados los impios, Salm.* xi. 9., *los hombres son buscados*, porque se retiran todos, temiendo sus violencias y tiranías. O los hombres de bien se están escondidos, y no quieren dejarse ver por temor de los mismos.

* *Supra* xix. 1.

non dirigetur: qui autem confessus fuerit, et reliquerit ea, misericordiam consequetur.

14 Beatus homo, qui semper est pavidus: qui verò mentis est duræ, corruet in malum.

15 Leo rugiens, et ursus esuriens, princeps impius super populum pauperem.

16 Dux indigens prudentiâ, multos opprimet per calumniam: qui autem odit avaritiam, longi fient dies ejus.

17 Hominem, qui calumniatur animæ sanguinem, si usque ad lacum fugerit, nemo sustinet.

18 Qui ambulat simpliciter, salvus erit: qui perversis graditur viis, concidet semel.

19 Qui * operatur terram suam, satiabitur panibus: qui autem sectatur otium, replebitur egestate.

20 Vir fidelis multùm laudabitur: qui † autem festinat ditari, non erit innocens.

21 Qui cognoscit in judicio faciem, non benefacit: iste et pro

des [1], no será bien dirigido: mas quien las confesare y abandonare, misericordia alcanzará.

14 Bienaventurado el hombre, que siempre está pavoroso [2]: mas el que es de duro corazon, se precipitará en el mal [3].

15 Leon rugiente, y oso hambriento es un príncipe impío sobre un pueblo pobre [4].

16 El caudillo falto de prudencia, oprimirá á muchos con calumnias [5]: mas el que aborrece la avaricia, largos serán sus dias.

17 A hombre, que calumnia la sangre de persona [6], aunque huya hasta el lago, ninguno le sostendrá.

18 Quien anda sencillamente, será salvo: quien camina por caminos perversos, alguna vez caerá [7].

19 Quien su tierra labra, se hartará de pan: mas quien ama el ocio, se llenará de necesidad.

20 El varon fiel será muy alabado [8]: mas quien se apresura á enriquecerse, no será sin culpa.

21 Quien en el juicio mira la cara, no hace bien [9]: este aun por

1 El que siendo avisado y corregido, pretende encubrir y escusar sus defectos, no hay esperanza de que los reconozca y enmiende; y nada le sucederá bien.

2 Que en todas sus acciones va con el mayor tiento, temiendo no hacer alguna cosa con que ofenda al Señor. Job x. 28. Este pavor hace á muchos santos.

3 Mas aquel, que en nada halla tropiezo, á quien ninguna cosa hace mella ni impresion, y que tiene cauterizada la conciencia; este caerá en todos los males.

4 Porque lo saqueará y acabará.

5 Con cualquier injuria. Por lo cual odiado de muchos, y desamparado de los suyos, fácilmente ó será oprimido de los enemigos, ó muerto por los suyos.

6 Que por calumnia hace un homicidio, aunque le vean á punto de caer en precipicio, no habrá quien acuda y le libre de él.

7 Una vez ú otra llegará á caer. O se precipitará en el hoyo de la perdicion.

8 Será alabado de todos el hombre de verdad, y fiel en sus tratos.

9 *Supra* xviii. 5. xxiv. 33.

* *Supra* xii. 11. *Eccli.* xx. 30. † *Supra* xiii. 11. *et* xx. 21. *et Eccli.* v. 22.

bucella panis deserit veritatem.

22 Vir, qui festinat ditari, et aliis invidet, ignorat quòd egestas superveniet ei.

23 Qui corripit hominem, grátiam posteà inveniet apud eum, magis quàm ille, qui per linguæ blandimenta decipit.

24 Qui subtrahit aliquid à patre suo et à matre: et dicit hoc non esse peccatum, particeps homicidæ est.

25 Qui se jactat, et dilatat, jurgia concitat: qui verò sperat in Domino, sanabitur.

26 Qui confidit in córde suo, stultus est: qui autem graditur sapienter, ipse salvabitur.

27 Qui dat pauperi, non indigebit: qui despicit deprecantem, sustinebit penuriam.

28 Cùm surrexerint impii, abscondentur homines: cùm illi perierint, multiplicabuntur justi.

un bocado de pan abandona la verdad [1].

22 El hombre, que se da priesa á enriquecerse, y envidia á otros, ignora que le sobrevendrá pobreza [2].

23 Quien corrige á un hombre, hallará despues mayor gracia para con él, que aquel que le engaña con lengua halagüeña.

24 Quien á su padre y á su madre quita algo, y dice que esto no es pecado, participante [3] es del homicida.

25 Quien se jacta, y se ensancha [4], contiendas mueve: mas el que en el Señor espera, sano [5] será.

26 Quien confia en su corazon [6], necio es: mas el que camina sabiamente [7], éste será salvo.

27 Quien da al pobre, no estará necesitado: quien desprecia al que pide rogando, sufrirá penuria [8].

28 Cuando se levantaren los impíos [9], se esconderán los hombres: cuando ellos perecieren, se multiplicarán los justos.

1 Porque dominado de la codicia, venderá la verdad á cualquier precio.

2 Cuando le sorprenda la muerte, y lo separe para siempre de aquellas riquezas, que él amó con tanto afan, y lo arroje á padecer las penas, que merece su codicia.

3 Es semejante á un hombre malvado y homicida. Los LXX.: *de un hombre impío.*

4 El soberbio y arrogante. Los LXX.: el *insaciable*, el codicioso. El hebreo: *el ancho de ánimo.*

5 El hebreo: *engordará;* tendrá prosperidad, y todas sus cosas le saldrán á pedir de boca.

6 En su prudencia ó consejo.

7 El que toma por guia á la sabiduría.

8 El hebreo: *y al que aparta de él sus ojos, multitud de maldiciones.*

9 O fuéren ensalzados á los empleos y dignidades de la república, se retirarán los hombres de mérito y hábiles, temiendo las violencias y vejaciones.

CAPITULO XXIX.

Avisos á los príncipes y á los siervos, á los padres y á los hijos. Del temor de los hombres. Dios es el juez supremo.

VIRO, qui corripientem durâ cervice contemnit, repentinus ei superveniet interitus: et eum sanitas non sequetur.

2 In multiplicatione justorum lætabitur vulgus: cùm impii sumpserint principatum, gemet populus.

3 Vir, qui amat sapientiam, lætificat patrem suum: qui * autem nutrit scorta, perdet substantiam.

4 Rex justus erigit terram, vir avarus destruet eam.

5 Homo, qui blandis fictisque sermonibus loquitur amico suo, rete expandit gressibus ejus.

6 Peccantem virum iniquum involvet laqueus: et justus laudabit, atque gaudebit.

7 Novit justus causam pauperum: impius ignorat scientiam.

8 Homines pestilentes dissipant civitatem: sapientes verò avertunt furorem.

AL hombre, que desprecia con dura cerviz al que le corrige, repentina destruccion le sobrevendrá; y no le seguirá sanidad [1].

2 En la multiplicacion de los justos se alegrará el vulgo [2]: cuando los impíos tomaren el mando, gemirá el pueblo.

3 El hombre, que ama la sabiduría, alegra á su padre: mas el que sustenta malas mugeres, perderá la substancia [3].

4 El rey justo alza la tierra [4], el hombre avaro la destruirá [5].

5 El hombre, que habla á su amigo con conversaciones halagüeñas y fingidas, red tiende á sus pasos.

6 Al hombre pecador inicuo [6] envolverá el lazo [7]; y el justo alabará [8], y se gozará.

7 El justo conoce la causa de los pobres [9]: el impío ignora la ciencia.

8 Los hombres pestilentes disipan la ciudad [10]: mas los sabios apartan el furor.

1 El hebreo: *de repente será quebrantado;* y nunca curará. Y por eso el obstinado se precipita en una ruina eterna.

2 Cuando el mandò estuviere en manos de hombres justos y de buena intencion, todo el pueblo se alegrará.

3 Acabará con su cuerpo, con su alma, y con todos sus bienes. Esta ha sido la causa de arruinarse muchas familias.

4 La pone en buen pié, y hace felices y gloriosos á sus estados.

5 El hebreo: *el varon de presentes;* el que se deja llevar de la codicia, y admite cohecho.

6 Que obra con engaño é injusticia.

7 Caerá en sus mismos lazos.

8 El justo dará gloria al Señor.

9 Se informa y toma conocimiento de la causa de los pobres, para volver por su inocencia, y socorrerlos en sus necesidades. Al contrario el impío los desconoce, no se cuida de esto.

10 Destruyen la ciudad en que viven, porque la llenan de males y calamidades. Mas los sabios *aplacan* la ira de Dios, y el *furor* de los príncipes, que la gobiernan.

* *Lucæ* xv. 13.

9 Vir sapiens, si cum stulto contenderit, sive irascatur, sive rideat, non inveniet requiem.

10 Viri sanguinum oderunt simplicem: justi autem quærunt animam ejus.

11 Totum spiritum suum profert stultus: sapiens differt, et reservat in posterum.

12 Princeps, qui libenter audit verba mendacii, omnes ministros habet impios.

13 Pauper *, et creditor obviaverunt sibi: utriusque illuminator est Dominus.

14 Rex, qui judicat in veritate pauperes, thronus ejus in æternum firmabitur.

15 Virga † atque correptio tribuit sapientiam: puer autem, qui dimittitur voluntati suæ, confundit matrem suam.

16 In multiplicatione impiorum multiplicabuntur scelera: et justi ruinas eorum videbunt.

9 El hombre sabio si contendiere con el necio, que se enoje, ó que se ria, no hallará reposo [1].

10 Los hombres sanguinarios aborrecen al sencillo: mas los justos buscan su alma [2].

11 El necio saca á fuera todo su espíritu [3]: el sabio lo dilata, y reserva para en adelante.

12 El príncipe, que oye con gusto palabras de mentira, todos los ministros los tiene impíos [4].

13 El pobre y su acreedor se encontráron: de entrambos es iluminador el Señor [5].

14 El rey que juzga á los pobres en verdad, su trono eternamente será afirmado [6].

15 La vara y la correccion dan sabiduría: mas el muchacho, que es dejado á su voluntad, avergüenza á su madre.

16 Con la multiplicacion de los impíos se multiplicarán las maldades [7]; y los justos verán la ruina de ellos.

1 Porque despues de haber tentado todos los medios para ponerle en razon, aunque se enoje, viendo su presuncion y obstinacion, ó se ría de sus impertinencias y sandeces; nada adelantará por eso, ni podrá convencerle, y tendrá que dejarle por no saber que hacerse.

2 Procuran por todos los caminos conservar la honra y vida de los inocentes, haciendo frente á los que pretenden despojarlos de ellas. *Salm.* cxli. 5.

3 Todo lo que tiene en su pecho; pero el sabio no habla sino con moderacion, y espera la oportunidad y sazon en los negocios. El hebreo: *todo su espíritu*, toda su ira, *desfogará el necio; mas el sabio* al fin con paciencia, y buscando oportunidad, *le sosegará.* Los LXX.: mas el sabio la *aplica por partes.*

4 Porque conociendo la flaqueza del príncipe, solo tienen entrada á él los hombres depravados, y estos hallan en él todo el apoyo, para ejercer impunemente cualquier suerte de injusticias, agravios y violencias.

5 Es el que da y conserva en vida á los dos: es aquel á quien deben acudir por luz para saberse manejar: es el que conoce bien á entrambos. *Supra* xxii. 2. Y dará su merecido al pobre por su paciencia, y al acreedor por sus usuras. Que es el sentido del testo hebreo.

6 Será estable el trono de aquel príncipe, que no permite que los poderosos los opriman; sino que se declara protector y defensor de su inocencia.

7 Véase el *v.* 2. Los justos sobrevivirán, y verán la ruina de los malvados, que de ordinario viven de priesa.

* *Supra* xxii. 2.

† *Supra* xxiii. 13. *et Infra* v. 17.

17 Erudi filium tuum, et refrigerabit te, et dabit delicias animæ tuæ.

18 Cùm prophetia defecerit, dissipabitur populus: qui verò custodit legem, beatus est.

19 Servus verbis non potest erudiri: quia quod dicis intelligit, et respondere contemnit.

20 ¿Vidisti hominem velocem ad loquendum? stultitia magis speranda est, quàm illius correptio.

21 Qui delicatè à pueritia nutrit servum suum, posteà sentiet eum contumacem.

22 Vir iracundus provocat rixas: et qui ad indignandum facilis est, erit ad peccandum proclivior.

23 Superbum * sequitur humilitas: et humilem spiritu suscipiet gloria.

24 Qui cum fure participat, odit animam suam: adjurantem

17 Enseña á tu hijo, y te recreará, y causará delicias á tu alma.

18 Cuando faltare la profecía, será disipado el pueblo [1]: mas el que guarda la ley, es bienaventurado.

19 El siervo no puede ser instruido con palabras [2]: porque entiende lo que dices, mas se desdeña de responder [3].

20 ¿Has visto á un hombre precipitado para hablar? se han de esperar de él necedades, ántes que enmienda [4].

21 Quien desde la niñez cria á su siervo con regalo, despues lo esperimentará contumaz [5].

22 El hombre iracundo provoca á riñas; y el que es fácil para indignarse, será mas inclinado á pecar [6].

23 Al soberbio le sigue la humillacion [7]; y la gloria recibirá al humilde de espíritu.

24 El que es particionero con el ladron, aborrece su alma [8], oye

1 Esto por lo que mira al pueblo de los judíos, quiere decir, que seria disipado y destruido, cuando faltasen en él profetas; porque carecerian de pastor que los guiase, y que les hiciese conocer la voluntad del Señor: mas en el sentido moral por *profecía* se entiende la esplicacion de la palabra de Dios; como en S. Pablo 1. *Corinth.* xiv., y aun en la *Epist. ad Roman.* xii. Y así se dice aquí, que se disipa, corrompe y perece el pueblo, cuando no tiene ministros y sacerdotes, que le instruyan en la ley del Señor. Beda.

2 Con solas palabras; y así el palo es mas útil que las palabras blandas y cariñosas, para hacer entrar en razon al que tiene un ánimo servil, que nada hace sino por el temor de la pena.

3 Por su soberbia é indocilidad. Véase el *v.* 21.

4 Otros: mas se puede esperar que se enmiende un necio, que él.

5 Olvidado de su condicion, querrá despues que se le trate como á un hijo de la casa.

6 Estará mas espuesto. El testo hebreo lee de este modo: *caerá en muchos pecados.*

7 El hebreo: *el orgullo del hombre le humillará:* su misma soberbia será la que le abata, y haga despreciable á todos. Se repite esta sentencia á cada paso, y cada dia la acreditan las esperiencias; pero no por eso escarmienta el hombre, ni reprime su orgullo. Triste verdad, que manifiesta mas y mas la miseria y corrupcion del hombre.

8 El que se hace á una, y coopera con el ladron, aborrece su vida, porque la lleva en continuo peligro de que se la quiten.

* *Job* xxii. 29.

audit, et non indicat.

25 Qui timet hominem, citò corruet: qui sperat in Domino, sublevabitur.

26 Multi requirunt faciem principis: et judicium à Domino egreditur singulorum.

27 Abominantur justi virum impium: et abominantur impii eos, qui in recta sunt via.

Verbum custodiens filius, extra perditionem erit.

al que le conjura, y nada manifiesta [1].

25 Quien al hombre teme [2], prontamente caerá: quien en el Señor espera, será levantado.

26 Muchos buscan la cara [3] del príncipe: mas del Señor sale el juicio de cada uno [4].

27 Abominan los justos al hombre impío; y los impíos abominan á los que están en camino recto [5].

El hijo, que guarda la palabra [6], será exento de perdicion.

CAPITULO XXX.

Confesion y correccion del errôr, para que escarmienten los otros. Cuatro vicios pésimos é insaciables, que perturban el mundo, se han de precaver cuidadosamente.

VERBA Congregantis filii Vomentis.

PALABRAS del que congrega [7], hijo del que rebosa saber.

1 Oye al que le pide, que declare bajo de juramento. Véase el *Exodo* xxii. 8. *Levit.* vi. 4. Se entiende principalmente, cuando el juez legítimamente le obliga con juramento á que descubra el hurto, ó el ladron, y no lo hace, sino que perjura. Y este tambien parece que es el sentido del hebreo.

2 Prefiriendo su temor al de Dios.

3 El semblante risueño, ó el favor. Se reverencia sin dificultad á los príncipes del mundo, y se busca su favor; pero no nos cuidamos de aplacar á Dios, y darle el culto soberano que le debemos; sin embargo de que es nuestro juez, y no los reyes, que serán tambien juzgados como nosotros.

4 Y no se cuidan de tener á Dios propicio, que es el que á todos nos ha de juzgar. O tambien, que es el que mueve el corazon del príncipe.

5 En estas y otras sentencias de este libro, se indican las dos ciudades, que siempre están en oposicion, que son la ciudad de Dios, y la ciudad del diablo: aquella es la de los justos, y esta es la de los impíos. S. Agustin.

6 El que guarda las palabras, que están escritas en este divino libro, estará léjos de perderse.

7 Si se espone esto por lo que suenan en latin las palabras, ha de ser de este modo: *palabras del que congrega*, de Salomon, que congrega y llama á los hombres para exhortarlos é instruirlos: *hijo del que rebosa*, de David, que estando lleno del Espíritu de Dios y de su sabiduría, echó fuéra y derramó verdades y doctrina sólida, para que se aprovechasen de ellas todos los hombres. Pero como *Congregans* y *Vomens* son nombres propios en el hebreo; parece que se deben tomar como tales, y por esta razon sus iniciales son mayúsculas en las biblias. El hebreo pues dice de esta manera: *palabras de* אגור *Agúr, hijo de* יקה *Iakeh*. Y sigue: *profecía que dijo el varon* לאיתיאל *á Ithiél, y á* אכל *Uchál*. Y segun este sentido, este capítulo en opinion de algunos, no es de Salomon, sino de Agúr, que instruyó á estos dos discípulos, ó tal vez hijos suyos, dandoles documentos santos é inspirados de Dios: y siendo lo que se va á decir un sumario de ellos, se pudo juntar despues á los proverbios de Salomon por la semejanza de la materia. Son débiles conjeturas. Dichos nombres propios no se hallan en otro lugar de la Escritura. Pero todos convienen en la autenticidad de estos capítulos, y los abrazan como divinos.

Visio, quam locutus est vir, cum quo est Deus, et qui Deo secum morante confortatus, ait:

2 Stultissimus sum virorum, et sapientia hominum non est mecum.

3 Non didici sapientiam, et non novi scientiam sanctorum.

4 ¿Quis ascendit in cœlum atque descendit? ¿quis continuit spiritum in manibus suis? ¿quis colligavit aquas quasi in vestimento? ¿quis suscitavit omnes terminos terræ? ¿quod nomen est ejus, et quod nomen filii ejus, si nosti?

5 Omnis * sermo Dei ignitus, clypeus est sperantibus in se:

Vision [1], que habló el varon, con quien está Dios, y que siendo fortificado por Dios, que mora con él, dijo:

2 El mas necio soy de los hombres [2], y la sabiduría de los hombres no está conmigo.

3 No aprendí sabiduría, y no conozco la ciencia de los santos [3].

4 ¿Quien subió al cielo [4] y descendió? ¿quien contuvo el viento [5] en sus manos? ¿quien recogió las aguas [6] como en un vestido? ¿quien levantó todos los términos [7] de la tierra? ¿cual es el nombre de este [8], y cuál el nombre de su hijo, si tú lo sabes?

5 Toda palabra de Dios encendida como fuego [9], escudo es para los que esperan en él:

1 Discurso profético, ó mas bien doctrinal, parece inspirado del Señor; por cuanto en todo este libro todos sus documentos miran á las costumbres.

2 Es probable que le instasen sus discípulos para que hablase, y que él sintiendo de sí modestamente les respondiese: yo soy el mas idiota de todos los mortales, y no se halla en mí la ciencia que adquieren los hombres á costa de fatigas y vigilias: tampoco poseo el conocimiento de las cosas naturales y humanas, ni el de las santas y divinas: mas con todo eso fiado en el Señor, diré lo que su Espíritu me ha inspirado.

3 Por mí mismo la ciencia de las cosas santas y divinas; ó la ciencia que hubo en los santos profetas, y hay en los ángeles. En el hebreo no hay negacion en este miembro; pero se suple del primero, y el sentido es el mismo. Otros lo trasladan sin negacion de esta manera: *no he aprendido sabiduría: mas sé la ciencia de los santos.* Y conforme á esto Agúr pudo ser un hombre del vulgo y sin letras, como Amos vii. 14., pero fué sobrenaturalmente inspirado de Dios. Como los ángeles sin otro maestro ni enseñanza, que la luz de Dios infusa en ellos, conocen los divinos misterios; así yo sin medios humanos ó naturales, iluminado de Dios solamente, profiero y publico estas verdades.

4 Para poder hablar de Dios, del cielo, y de sus obras, como corresponde.

5 ¿Quien es el que tiene como en la mano los vientos y las tempestades, que están obedientes á sus menores insinuaciones?

6 ¿Quien es el que contiene las aguas en las nubes, haciendo que no caigan impetuosamente y de tropel, sino gota á gota, para beneficio de la tierra?

7 ¿Quien es el que ha afirmado la tierra sobre su propio peso, equilibrándola como en medio del mundo?

8 Inefable á los hombres y á los ángeles. ¿Que nombre el de su hijo? De aquí se infiere la distincion de las divinas personas, y la divinidad de Jesu-Cristo, á quien se aplica esto conforme á aquello: *ninguno subió al cielo, sino el que bajó del cielo, el Hijo del Hombre, que está en el cielo.* Joan. iii.

9 O ensayada y purificada al fuego, de todo vicio de falsedad y corrupcion. Véase el *Salm.* xvii. 31.

* *Psalm.* xi. 7.

6 Ne * addas quidquam verbis illius, et arguaris, inveniarisque mendax.

7 Duo rogavi te: ne deneges mihi antequam moriar.

8 Vanitatem, et verba mendacia longè fac à me.

Mendicitatem, et divitias ne dederis mihi: tribue tantùm victui meo necessaria.

9 Ne fortè satiatus illiciar ad negandum, et dicam: ¿Quis est Dominus? aut egestate compulsus furer, et perjurem nomen Dei mei.

10 Ne accuses servum ad dominum suum, ne fortè maledicat tibi, et corruas.

11 Generatio, quæ patri suo maledicit, et quæ matri suæ non benedicit.

12 Generatio, quæ sibi munda videtur, et tamen non est lota à sordibus suis.

13 Generatio, cujus excelsi sunt oculi, et palpebræ ejus in alta surrectæ.

14 Generatio, quæ pro dentibus gladios habet, et commandit

6 No añadas cosa alguna[1] á las palabras de él, porque no seas reprendido, y hallado mentiroso.

7 Dos cosas te rogué: no me las niegues, ántes que yo muera.

8 Vanidad, y palabras mentirosas aléjalas de mí.

Mendiguez, ni riquezas no me des á mí: dame solo lo necesario para mi sustento[2].

9 No sea que hallándome harto me tiente á negarte[3], y diga: ¿Quien es el Señor? ó acosado de la necesidad hurte, y perjure el nombre de mi Dios.

10 No acuses al siervo ante su señor[4], no sea que te maldiga, y caigas[5].

11 Hay una casta[6], que á su padre maldice, y que á su madre no bendice.

12 Hay una casta, que se tiene por pura, y con todo eso no está lavada de sus manchas[7].

13 Hay una casta, cuyos ojos son altivos, y sus párpados alzados á lo alto.

14 Hay una casta, que por dientes tiene espadas, y masca

1 Véase el *Deuter.* iv. 2. xii. 32.

2 Y para que yo esté libre de vanidad, y de palabras de mentira, no me des sino lo que es necesario para vivir. La razon de esto se da en el versículo siguiente: por esto mismo se ve, ser esta una deprecacion del sabio en boca de hombres imperfectos, ó que se ensoberbecen en la abundancia, ó se abaten en la miseria, y estienden la mano á lo que está prohibido.

3 No reconociendo que lo he recibido todo de tu mano liberal. La riqueza induce á soberbia; y la indigencia á fraudes y mentiras.

4 Ligeramente, y sin motivo muy urgente, por no faltar á la caridad.

5 En la maldicion ó en el pecado, castigando así Dios tu crueldad.

6 Como si dijera: huye y detesta las clases de hombres, que te voy ahora á decir. Y primeramente huye de la especie de maldicientes contra sus padres.

7 Ni se cuida de lavarlas, por creer, que no lo necesita. De esta falsa opinion de virtud nace el no conocer los propios defectos: de aquí el descuido en enmendarlos: de este descuido la soberbia y arrogancia: y de allí las violencias y opresion de los desvalidos y miserables.

* *Deuteron* iv. 2. *et* xii. 32.

molaribus suis, ut comedat inopes de terra, et pauperes ex hominibus.

15 Sanguisugæ duæ sunt filiæ, dicentes: Affer, affer.

Tria sunt insaturabilia, et quartum, quod numquam dicit: Sufficit.

16 Infernus, et os vulvæ, et terra quæ non satiatur aquâ: ignis verò numquam dicit: Sufficit.

17 Oculum, qui subsannat patrem, et qui despicit partum matris suæ, effodiant eum corvi de torrentibus, et comedant eum filii aquilæ.

18 Tria sunt difficilia mihi, et quartum penitùs ignoro:

19 Viam aquilæ in cœlo, viam colubri super petram, viam navis in medio mari, et viam viri in adolescentia.

20 Talis est et via mulieris

con sus muelas, para comer los desvalidos de la tierra, y los pobres de entre los hombres.

15 Dos son las hijas[1] de la sanguijuela, que dicen: Dame, dame.

Tres cosas hay insaciables, y la cuarta[2], que nunca dice: Basta.

16 El infierno[3], y la boca de la matriz, y la tierra que nunca se harta de agua: ademas el fuego nunca dice: Basta[4].

17 El ojo de aquel, que se mofa de su padre, y que desprecia el parto de su madre[5], cuervos de arroyos lo saquen, y cómanlo hijos de águila.

18 Tres cosas son difíciles para mí, y la cuarta del todo ignoro:

19 El camino del águila por el aire, el camino de la culebra sobre la peña, el camino de la nave en medio del mar, y el camino del hombre en la mocedad[6].

20 Tal es tambien el camino

1 La avaricia no solo tiene dos, sino muchas hijas; esto es, se vale de muchos medios para adquirir injustamente, y para no gastar lo que ha adquirido. Otros lo juntan con el versículo precedente, y otros con el que se sigue. El Bosuet lo espone como si *sanguisugæ* estuviera en nominativo del plural: *hay dos sanguijuelas*, que son la avaricia, y la lascivia. *Supr.* xxvii. 20. Pero esta esposicion no tiene apoyo ni en la Vulgata, ni en el hebreo, ni en los lxx.: *tres hijas muy amadas tenia la sanguijuela, y estas tres no la hartaron, ni la cuarta quiso decir: basta.*

2 O mas bien cuatro. Y lo mismo se ha de entender en los versos siguientes.

3 O tambien el sepulcro, ó la muerte. Y los placeres carnales, que espresa el hebreo cuando dice: *el útero estéril.*

4 Que cuanto mas leña se le echa, mas se enciende.

5 A sus hermanos. El testo hebreo: *la obediencia, que debe á su madre.*

6 Porque es muy vario, mudable é inconstante. El hebreo: *en la moza*, que es de quien habla en el versículo siguiente. En todo esto parece insinuarse los designios, y altos pensamientos de los ambiciosos, que no omiten medio, fraude ó maldad, para llegar á lo que intentan. Y esto mismo parece que se da á entender tambien, en lo que se sigue. Algunos intérpretes modernos han mirado este testo como una profecía de la encarnacion del Verbo en las purísimas entrañas de la santa Vírgen María, á que da fundamento el hebreo, por hallarse la misma palabra, que en el testo de Isaías vii. 15. *Ecce virgo concipiet.* Pero el sentido literal es el mas natural.

adulteræ, quæ comedit, et tergens os suum, dicit: Non sum operata malum.

21 Per tria movetur terra, et quartum non potest sustinere.

22 Per servum cùm regnaverit: per stultum cùm saturatus fuerit cibo:

23 Per odiosam mulierem cùm in matrimonio fuerit assumpta: et per ancillam cùm fuerit heres dominæ suæ.

24 Quatuor sunt minima terræ, et ipsa sunt sapientiora sapientibus.

25 Formicæ, populus infirmus, qui præparat in messe cibum sibi:

26 Lepusculus, plebs invalida, qui collocat in petra cubile suum:

27 Regem locusta non habet, et egreditur universa per turmas suas:

28 Stellio manibus nititur, et moratur in ædibus regis.

29 Tria sunt, quæ benè gradiuntur, et quartum quod incedit feliciter:

30 Leo fortissimus bestiarum, ad nullius pavebit occursum:

de la muger adúltera, que come, y limpiándose la boca, dice: No he hecho maldad.

21 Por tres cosas se conmueve la tierra, y la cuarta no la puede sufrir.

22 Por el esclavo cuando reinare [1]: por el necio cuando estuviere harto de comida [2]:

23 Por la muger aborrecida, cuando se casare [3]: y por la sierva cuando fuere heredera de su señora [4].

24 Cuatro son las cosas pequeñitas de la tierra, y estas son mas sabias que los mismos sabios [5].

25 Las hormigas, pueblo débil, que en tiempo de la mies prepara su comida:

26 La liebrecilla, pueblo flaco, que hace su cama en la piedra:

27 La langosta no tiene rey, y sale toda ordenada en sus escuadrones:

28 El estelion [6] se apoya en las manos, y mora en los palacios de los reyes.

29 Tres cosas son las que andan bien, y la cuarta que camina felizmente:

30 El leon el mas fuerte de las bestias, no tendrá miedo en ningun encuentro:

1 Porque no sabe usar con una justa moderacion de aquel puesto, que de ningun modo convenia á su condicion.

2 Porque el esceso en el comer y en el beber le hace ser mas necio, y por lo mismo mas insufrible.

3 Por haberse de vivir en compañía de una muger, que por sus costumbres y malos modos solamente merece odio.

4 Que por muerte de su señora, ó por otra causa entra á ocupar su lugar; porque ella entónces suele revestirse de una autoridad y altivez intolerable.

5 Por solo el instinto, que Dios les ha dado, hacen algunas cosas con mayor perfeccion, que los mismos hombres, que son capaces de doctrina y de sabiduría. La naturaleza, dice S. Gerónimo, nunca es tanto de admirar como en las cosas pequeñas.

6 Con el apoyo y ayuda de sus manos va arrastrando, y halla modo de estar en los palacios de los reyes. Comunmente se dice *salamanquesa*. *Levit.* xi. 30. El testo hebreo: *la araña*.

31 Gallus succinctus lumbos: et aries: nec est rex, qui resistat ei.

32 Est qui stultus apparuit postquàm elevatus est in sublime: si enim intellexisset, ori suo imposuisset manum.

33 Qui autem fortiter premit ubera ad eliciendum lac, exprimit butyrum: et qui vehementer emungit, elicit sanguinem: et qui provocat iras, producit discordias.

31 El gallo ceñido de lomos [1]; y el carnero; y el rey [2], á quien nadie contrasta.

32 Hay quien se manifestó necio despues que fué elevado en alto [3]; y si lo hubiéra entendido, hubiéra puesto la mano en su boca [4].

33 Quien de recio aprieta la ubre para sacar leche, esprime manteca [5]; y quien con mucha fuerza se suena, saca sangre; y quien provoca á ira, causa discordias.

CAPITULO XXXI.

Refiere Lamuel los avisos que le dió su madre la reina. De la muger fuerte y sus alabanzas.

VERBA Lamuelis regis. Visio, quâ erudivit eum mater sua.

PALABRAS del rey Lamuel [6]. La vision [7], con la que le instruyó su madre.

1 Arrogante, fuerte. Otros trasladan las palabras hebreas: *el lebrel, ceñido de lomos, y el macho de cabrío.*

2 Si se traslada la Vulgata como suenan las palabras: *ni hay rey, que le resista*, esto es, al carnero, resulta un sentido poco acomodado, y entónces no serán cuatro, como se dice en el *v.* 29. sino tres, los que se representan y caminan con magestad. El hebreo: *y el rey, contra el cual ninguno se levanta.* El testo actual de la Vulgata se puede reducir á este sentido, si la palabra *rex* se toma como indeclinable al modo de los nombres hebreos, y se pone por dativo: *nec est regi, qui resistat ei.* De estas cuatro cosas, el leon enseña la fortaleza; el gallo, la vigilancia; el carnero, el cuidado de la familia ó grey; y el rey, la magnanimidad.

3 En el cap. iii. 35. se dice: *que el ensalzamiento de los necios les es ignominia;* en donde se habla de los que son elevados á los puestos sin tener las calidades necesarias para desempeñarlos, entrando en ellos por el camino torcido de la ambicion y del interes: pero aquí se habla de los que teniendo bastante virtud, para conservarse en un estado particular y ménos espuesto, descubren su flaqueza, y se ponen en peligro de perderse, cuando sin las prendas necesarias son elevados á los primeros cargos y empleos.

4 Antes que hablar y pretender semejante cosa. El hebreo: *si neciamente has hecho alguna cosa para elevarte; y si mal has pensado, mano á la boca*, ó punto en boca, calla, y no pretendas justificarte.

5 Como de la leche si se bate mucho, despues de haberse sacado de la ubre, se hace manteca: y como el que con mucha fuerza se suena las narices, saca por último sangre; así tambien el que apura la paciencia de otro, le hace prorumpir en palabras de ira, y que se arroje á algun esceso. Otros: el que mucho aprieta la ubre, para sacar leche, en vez de leche saca sangre. Lo que indica, que por la paz hemos de ceder de nuestro derecho.

6 El hebreo: *Lemuel*, ó *Lamuel*, se interpreta: *uno, que es de Dios*, ó *enseñado de Dios*, ó *con el Dios;* y bajo de este nombre comunmente se entiende Salomon.

7 Doctrina divinamente inspirada.

2 ¿Quid dilecte mi, quid dilecte uteri mei, quid dilecte votorum meorum?

3 Ne dederis mulieribus substantiam tuam ,et divitias tuas ad delendos reges.

4 Noli regibus, ò Lamuel, noli regibus dare vinum: quia nullum secretum est ubi regnat ebrietas:

5 Et ne fortè bibant, et obliviscantur judiciorum, et mutent causam filiorum pauperis.

6 Date siceram mœrentibus, et vinum his, qui amaro sunt animo:

7 Bibant, et obliviscantur egestatis suæ, et doloris sui non recordentur ampliùs.

8 Aperi os tuum muto, et causis omnium filiorum qui pertranseunt:

9 Aperi os tuum, decerne quod justum est, et judica inopem et pauperem.

10 ¿Mulierem fortem quis in-

2 ¿Que cosa, amado mio [1], qué cosa, amado de mis entrañas, qué cosa, amado de mis deseos?

3 No des tu substancia á mugeres [2], ni tus riquezas, para arruinar reyes [3].

4 No quieras, ó Lamuel, no quieras dar vino á los reyes [4]: porque no hay ningun secreto en donde reina la embriaguez:

5 Y porque no sea caso que beban, y se olviden de los juicios, y muden la causa de los hijos del pobre.

6 Dad cerveza [5] á los que están afligidos, y vino á los que están en amargura de corazon:

7 Beban, y olvídense de su necesidad, y no se acuerden mas de su dolor.

8 Abre tu boca al mudo [6], y en las causas de todos los hijos de los que pasan [7]:

9 Abre tu boca, decide lo que es justo, y juzga al desvalido y al pobre.

10 ¿Muger fuerte [8] quién la ha-

1 Equivale á una interjeccion para llamar su atencion.

2 El hebreo: *tu fuerza;* pues esto te gastará la del alma, y la del cuerpo.

3 Para guerras injustas: para fomentar una rebelion contra tu legítimo soberano. El hebreo puede tambien esponerse: no des tus bienes á las mugeres, ni pongas tu aficion en ellas, porque esto es lo que destruye á los mayores reyes. Los LXX.: *no des á las mugeres tus riquezas, ni tu corazon, ni tu vida, para mudar tarde de consejo: hazlo todo con consejo, bebe vino con consejo.*

4 No creas, Lamuel, que conviene á los reyes el uso inmoderado de todo lo que puede embriagar. Y despues da la razon. Los LXX.: *los poderosos son iracundos: y así no beban vino.* Esto falta en el hebreo. Los orientales fuéron muy parcos y mirados en el uso del vino y licores, que podian perturbar la razon. Y es mucho mas nocivo, y se debe precaver mas en los climas cálidos.

5 Una de las virtudes del vino es alegrar el corazon.

6 En defensa del que no sabe, ó no puede defender la justicia de su causa.

7 De todos aquellos, que están en peligro de perecer; ó de los peregrinos y forasteros. Los LXX.: *abre tu boca para palabra de Dios, y juzga á todos con rectitud.*

8 Los LXX.: *la muger varonil.* La voz hebrea *chail* no solo comprende la significacion de *fuerte* en cuerpo y alma, sino todas las virtudes de una muger casada; y como si dijéramos tan cabal en el cumplimiento de la ley de Dios, y gobierno de su

veniet? procul, et de ultimis finibus pretium ejus.

11 Confidit in ea cor viri sui, et spoliis non indigebit.

12 Reddet ei bonum, et non malum, omnibus diebus vitæ suæ.

13 Quæsivit lanam et linum, et operata est consilio manuum suarum.

14 Facta est quasi navis institoris, de longè portans panem suum.

15 Et de nocte surrexit, deditque prædam domesticis suis, et cibaria ancillis suis.

16 Consideravit agrum, et emit eum: de fructu manuum suarum plantavit vineam.

17 Accinxit fortitudine lumbos suos, et roboravit brachium suum.

18 Gustavit, et vidit quia bona

llará [1]? léjos, y de los últimos confines de la tierra su precio.

11 Confia en ella el corazon de su esposo, y de despojos [2] no tendrá necesidad.

12 Le dará el bien, y no el mal [3], en todos los dias de su vida.

13 Buscó lana y lino [4], y lo trabajó con la industria de sus manos [5].

14 Hízose como nave de mercader [6], que trae su pan de léjos [7].

15 Y se levantó de noche, y dió la porcion de carne á sus domésticos, y los mantenimientos [8] á sus criadas.

16 Puso la mira en un campo, y lo compró: del fruto de sus manos [9] plantó una viña.

17 Ciñó [10] de fortaleza sus lomos, y fortaleció su brazo.

18 Gustó, y vió que su tráfico [11]

familia, que en esto nada le falte. Desde aquí hasta el fin en el hebreo son acrósticos los versículos, empezando por el Alef, y siguiendo el órden del alfabeto hebreo, como se ha dicho de algunos salmos.

1 Como si dijera: es una cosa muy rara y preciosa, como lo son las que se traen de paises muy distantes. S. Ambrosio aplica estas alabanzas de la muger fuerte á la iglesia estendida por todo el mundo. Y S. Epifanio en el *Ancor.*, las esplica de la Vírgen María, madre del divino Salvador. Véase S. Agustin *Serm.* lvii. *y* lviii. *de divers.*

2 Porque las manos de su muger le llenarán la casa de todo cuanto pueda necesitar para la decencia y comodidad de la vida.

3 Sin causar jamas la menor molestia á su marido, le consolará, aliviará sus penas, y le será una fiel y solícita compañera, procurándole las mayores ventajas y bienes.

4 No esperó á que su marido se lo mandára; sino que ella lo buscó solícita, y ansiosa de ocupar bien y útilmente el tiempo, y de hacer que lo empleasen del mismo modo sus criadas.

5 Con el arte, habilidad y primor de sus manos. El hebreo: *con la voluntad de sus manos*, hallando no solo su ocupacion, sino todo su recreo en la labor.

6 Vendiendo lo que sobra despues de bien surtida la casa, y comprando otras cosas necesarias con su precio. Los lxx.: *se ha hecho como una nave que trafica.*

7 Lo cual debe referirse no á la nave, sino á la muger, la que en esto se asemeja á aquella; porque con el trabajo de sus manos trae á casa de su marido no solo las riquezas del pais, sino tambien las estrangeras.

8 Para todos los criados y animales. Los lxx.: *la tarea para aquel dia.*

9 De lo que tiene ganado por sus manos, y ahorrado para emplearlo útilmente en beneficio de la casa.

10 Se revistió de fortaleza varonil.

11 Viendo y sabiendo por esperiencia cuantas utilidades le trae su labor, empleará en ella algunas horas de la noche, y velará rodeada de sus criadas.

est negotiatio ejus: non extinguetur in nocte lucerna ejus.

19 Manum suam misit ad fortia, et digiti ejus apprehenderunt fusum.

20 Manum suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem.

21 Non timebit domui suæ à frigoribus nivis: omnes enim domestici ejus vestiti sunt duplicibus.

22 Stragulatam vestem fecit sibi: byssus, et purpura indumentum ejus.

23 Nobilis in portis vir ejus, quando sederit cum senatoribus terræ.

24 Sindonem fecit, et vendidit, et cingulum tradidit Chananæo.

25 Fortitudo et decor indumentum ejus, et ridebit in die novissimo.

26 Os suum aperuit sapientiæ, et lex clementiæ in lingua ejus.

es provechoso: no se apagará su candela durante la noche.

19 Echó su mano á cosas fuertes [1], y tomáron sus dedos el huso.

20 Abrió su mano al desvalido, y estendió sus palmas al pobre [2].

21 No temerá para los de su casa los frios de la nieve: porque todos sus domésticos vestidos están de ropas dobles [3].

22 Hizo para sí un vestido acolchado [4]: el lino fino, y la púrpura la vestidura de ella.

23 Su esposo será conocido en las puertas, cuando se sentare con los senadores [5] de la tierra.

24 Echó delicados lienzos, y los vendió [6]; y entregó cíngulos al Chânaneo [7].

25 Fortaleza y decoro el vestido de ella, y estará risueña en el dia último [8].

26 Abrió su boca á la sabiduría [9], y la ley de la clemencia está en su lengua [10].

1 A cosas de mas fatiga; y así ella acudirá á todos los ministerios de la casa propios de una madre de familia. El hebreo: *aplicó sus manos al huso*, al torno, al devanador, ó á la rueca para disponer los tejidos.

2 En todo esto se da á entender su liberalidad con los pobres y necesitados.

3 No tendrá miedo de que sus domésticos padezcan frio en el invierno, porque no les faltará la ropa interior y esterior que necesiten para abrigarse.

4 No comprandolo, sino haciendolo por sus manos. El hebreo: *tapetes*, cubiertas, tapices bordados y pintados de varios colores al estilo oriental.

5 Lo que hace ver, que la muger casada, que se describe en este lugar, es ilustre, y de la primera distincion.

6 De estos lienzos de lino muy fino y delicado usaban las mugeres para el adorno de la cabeza, y se cree que se inventáron en Sidon, ciudad de Fenicia, de donde viene el nombre *Sindon*.

7 Al cananeo, ó al mercader.

8 En lo que hace consistir principalmente su adorno y hermosura, es en la virtud, en la modestia, en la honestidad, en la gravedad, y en que brille la piedad y misericordia en todas sus acciones. Y en recompensa estará alegre en los años de su vejez, ó en el dia último, que será el de su muerte.

9 El hebreo: *con sabiduría;* porque sus palabras son muy medidas, sabias y circunspectas.

10 Porque sus discursos son sobre las obras de misericordia, que se deben ejercitar con el prójimo. O tambien, porque sus palabras van siempre acompañadas de la mayor blandura y suavidad.

27 Consideravit semitas domûs suæ, et panem otiosa non comedit.

28 Surrexerunt filii ejus, et beatissimam prædicaverunt: vir ejus, et laudavit eam.

29 Multæ filiæ congregaverunt divitias: tu supergressa es universas.

30 Fallax gratia, et vana est pulchritudo: mulier timens Dominum ipsa laudabitur.

27 Consideró las veredas de su casa [1], y no comió ociosa el pan.

28 Levantáronse sus hijos, y la predicáron por beatísima [2]; y su marido tambien la alabó.

29 Muchas hijas allegáron riquezas: tú las has sobrepujado á todas [3].

30 Engañosa es la gracia, y vana la hermosura [4]: la muger que teme al Señor, esa será alabada.

1 Considera y reconoce atenta y continuamente como van las cosas de la familia, y como cada uno cumple con la parte y cargo, que le toca.

2 Su esposo, y sus hijos á voces y públicamente despues de su muerte la elogiarán, y llenarán de bendiciones, diciendo: muchas mugeres ha habido muy aplicadas, que han recogido muchas riquezas con el trabajo de sus manos; pero ninguna ha llegado á tí. ¿De qué sirve la vanidad, que otras neciamente ponen en sus gracias y hermosura? Estas solamente merecen desprecio; y la que es digna de que todos la elogien, es la que como ésta en todas sus obras muestra que teme al Señor. Por tanto dadle gloria, y alabadla por el fruto de sus manos: ó mas bien, sus mismas obras y méritos sean su mayor elogio.

3 Ha habido muchas mugeres solícitas, caseras, aplicadas á las labores propias del sexo, y tambien mugeres fuertes y virtuosas: pero tú las has aventajado á todas ellas; porque las prendas de tu ánimo han sido muy superiores á las de las otras mugeres.

4 Muchas son las mugeres, que ponen su consideracion en el parecer, en la hermosura del cuerpo, y demas prendas esteriores. Pero su elogio no se forma por estas vanas apariencias, que desaparecen en un momento como el humo. Ni se fija la alabanza en las virtudes y prendas naturales del ánimo. De nada serviria esto, si no se fundan estas virtudes en la sabiduría, en la piedad, en la caridad, en el temor de Dios. Las obras hechas por estos impulsos son las verdaderas; ellas son las que forman el elogio inmortal de la *muger fuerte*.

Para cerrar la esposicion de este libro me ha parecido conveniente añadir aquí algunas de las reflexiones, con que pone fin á la suya el doctísimo Bosuet. La muger casada, que nos pinta aquí Salomon, para que como en un espejo se miren en ella las que tienen este estado, no es de una condicion pobre, rústica ó aldeana; ni de un ánimo vil y codicioso é interesado, que solo atiende á allegar y á guardar lo que allega. Es muger de un senador, que toma asiento en los tribunales entre los principales de la ciudad. Vestida de lino muy fino y de púrpura, cuida de que nada falte de lo necesario para el aseo, decencia y comodidad de su marido, hijos y familia. Su diligencia se estiende á que la casa se vea adornada de hermosas colgaduras y cortinas, de tapetes vistosos en las mesas, y de esquisitas cubiertas en las camas; todo tejido y trabajado por sus manos. No se habla aquí de diamantes, perlas ú otras piedras preciosas, ni de alhajas ó bajilla de oro; porque huyendo de la vanidad, atiende solamente á lo útil y sólido de las cosas. Se muestra de una grande mansedumbre, muy afable con la familia, y muy pronta para acudir con mano liberal al socorro de los necesitados. Desempeña el oficio de ama y madre, pero con mucha prudencia, solicitud y providencia: no solamente manda, sino que enseña, exhorta y amonesta: no salen de su boca sino palabras llenas de sabiduría: nada hace que no sea con la mayor madurez y reflexion: compra un campo ó heredad pero miran-

31 Date ei de fructu manuum suarum: et laudent eam in portis opera ejus.

31 Dadle del fruto de sus manos; y alábenla sus obras en las puertas.

do bien ántes la utilidad y frutos, que de allí pueden resultar. Tampoco se habla aquí de la honestidad, que conforme á su estado debe guardar; pues siendo tan prudente esta muger, sabe que sin esta virtud no hay alabanza alguna en las casadas; porque siendo la primera, que debe brillar en ellas, se debe dar por supuesta, como el fundamento de todas ellas. Su primera atencion es, temer á Dios, y darle el culto que le es debido, pero sin supersticion. Atendiendo á la labor y al cuidado de su casa, coloca la principal y mayor parte de su piedad en cumplir con la mayor exactitud los oficios de una buena madre de familias. Ultimamente todo su elogio se comprende en esta brevísima sentencia: *consideró las veredas de su casa, y no comió el pan estándose ociosa.* Mírense ahora en este dechado las mugeres casadas de nuestros dias, y hagan con él un fiel cotejo de lo que practican para el desempeño de sus obligaciones, y hallarán tal vez muchas, aun de las que se tienen por buenas y por recomendables, que por evitar ilícitas distracciones, el ocio y la murmuracion, emplean y gastan el tiempo en el juego y continuas diversiones.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DEL ECLESIASTÉS.

EN este libro, llamado por los griegos *Eclesiastés*, esto es, *Predicador*, y por los hebreos קהלת *Cohéleth* en género femenino, *Predicadora*, entendiendose la divina sabiduría, hace ésta un sermon á los hombres, dividido en dos partes. En la primera les da documentos, con el fin de que aprendan á gobernar sabiamante su vida en este mundo, para que puedan vivir en él con buena dicha. En la segunda les dice cómo han de enderezar todas sus acciones al fin soberano de la eterna bienaventuranza. Para declarar lo primero, hace presente la vanidad, que se encierra en todas las cosas, su instabilidad y corta duracion, y como no es permanente ni durable la felicidad, que neciamente nos imaginámos hallar en disfrutarlas. De todo lo cual concluye, que será muy grande nuestra locura, si ponémos en ellas nuestra confianza, ó damos lugar á que su amor eche hondas raices en nuestros corazones. Para enseñarnos lo segundo, nos exhorta á moditer de continuo en la vida eterna, como fin y término que es de la presente: á no perder de vista la muerte, que nos servirá para poner freno á nuestros escesos, y para vivir en el santo temor de Dios, y de sus juicios, y en la mas atenta y exacta observancia de los divinos mandamientos. Por lo cual este libro puede con razon llamarse el tesoro de los preceptos de la verdadera felicidad, y del soberano bien del hombre.

Y en efecto, como observa un docto y piadoso espositor *, las palabras que se leen al principio de él, hacen ver que habla Salomon como enagenado y fuera de sí mismo, ó como un hombre, que sale de una profunda meditacion, en la cual Dios le ha hecho conocer la nada del mundo, y la vanidad de todas las cosas. Por esto los santos han observado, que el *Libro del Eclesiastés* es en cierto modo mas sublime y mas espiritual que el de los *Proverbios;* por cuanto Salomon acomodandose en el de los *Proverbios* á los pensamientos ordinarios de nuestros espíritus, para arreglar á los hombres por la sabiduría de Dios, va recorriendo todas las obligaciones de la sociedad humana en todas suertes de condiciones, y habla como un hombre entre otros hombres. Mas en el *Eclesiastés* parece que elevandose sobre sí mismo, eleva tambien al hombre á un grado mas alto de sabiduría, haciendole ver, como observa S. Agustin †, el grande vacío que se halla en todo lo que los hombres mas estiman, para que únicamente encamine sus deseos hácia aquella vida, que no conoce variedad alguna ni sombra de mudanza, como todo lo que está bajo de este sol que nos alumbra, sino que será estable y eterna, contemplando y gozando el soberano Ser de aquel, que ha criado este sol.

Pero al paso mismo que todo esto es indubitable, es necesario advertir aquí, que hay en todo este libro muchos lugares muy oscuros, y muchas sentencias, que á primera vista parecen repugnantes entre sí. En lo cual se ha de ir con el mayor tiento y cuidado; porque Salomon proponiendo varias opiniones acerca de los fines de los buenos y de los malos, habla en boca de los que sentian de diverso modo; y aunque á veces al parecer se conforma con sus sentimientos, es para refutarlos inmediatamente, y para concluir, que solamente en Dios se puede y debe buscar la verdadera felicidad, y no en las criaturas, por cuanto estas son vanas y llenas de inconstancia. Por lo cual, si aun en vista de esto preguntares á Salomon: ¿que cosa es buena, esto es, la ménos mala, en esta miseria en que vivimos? Te responderá, que el deleite, que Dios concedió á los hombres como un condimento de la vida. Y si al oir esta respuesta le replicas: ¿luego lícito nos será entregárnos á las delicias de ella? No hay la me-

* *Sacy dans l' Avertissement.* † *In Præfat.*

nor duda, te dirá, si quieres gozar de bienes frívolos y perecederos: mas mira bien, que por seguir estos, no pierdas los eternos y verdaderos. Pues aunque parece que en esta vida van cambiadas todas las cosas; debes tener entendido, que el bien sólido ha de ser por último la porcion que quepa á los justos; y el mal la de los impíos y pecadores. Por lo cual si ves que esto no sucede en el tiempo presente, has de confesar que hay otro, en que infaliblemente se ha de verificar. Si no esperas este tiempo, que ha de venir y durar eternamente, puedes enhorabuena entregarte miéntras vives al deleite. Bebe, come, triunfa y vive como se te ocurra, puesto que dices que con la muerte todo se acaba; pero si aspiras como es justo á una eterna felicidad, debes portarte de manera, que puedas llegar á conseguirla. Teme pues á Dios, que es el que ha de dar á cada uno conforme á sus obras.

Este es el argumento de todo este gran sermon, que he querido proponer aquí de nuevo, aunque en otro aspecto, para que ninguno padezca, ni pueda alegar error, ó el menor engaño. Se hallan muchos, que sin atender al fin y objeto de los libros, luego que hallan en ellos algun lugar, que parece acomodar á su paladar y antojo, se asen fuertemente de él, y le oponen como un escudo, para defender su desenvoltura y demasiada licencia en su modo de pensar; como si el juicio, que hacen de sí mismos, hubiéra de ser confirmado por el de Dios. El fin, pues, de toda esta exhortacion es hacer palpable la vanidad de las cosas humanas, de nuestras inclinaciones, afectos y designios: condenar la bulliciosa curiosidad é inconstancia de los corazones humanos, y apartarlos del amor de las criaturas, para que se apliquen á la consideracion de las cosas eternas, teman á Dios, y adoren sus juicios, sin que por esto se les prohiba usar con moderacion y accion de gracias de las cosas de este mundo.

Los hebreos, griegos y latinos unánimemente reconocen á Salomon por autor del *Eclesiastés:* por lo cual es superfluo detenernos aquí en refutar la opinion singular y poco fundada de los que lo atribuyen á Ezequías, Zorobabel, ú otros escritores; pues para refutarlos á todos, basta su solo título, que dice: *palabras del Eclesiastés, hijo de David, rey de Jerusalen,* las cuales á ninguno se pueden aplicar sino á Salomon. No es tan fácil de resolver otra duda, que se mueve acerca del tiempo en que Salomon escribió su *Eclesiastés.* Muchos dicen, que fué despues de su terrible caida, y que este escrito es como un público testimonio de su verdadero arrepentimiento y conversion. Este fué el comun sentir de los hebreos, y aprobó su opinion S. Gerónimo, siguiendola casi todos los padres griegos y latinos; y la persuade mucho mas el mismo contesto del libro, en que se ve, que su autor habia vivido en toda la opulencia y regalos del mundo, y que tenia mucha esperiencia de todas sus grandezas, y de todo cuanto pueden dar de sí los bienes de la tierra, y las cosas mas halagüeñas de acá bajo. Mas desengañado por fin de la vanidad de todas estas cosas de la tierra, redujo sus pensamientos á esta sola, útil é importante doctrina: temamos á Dios, y guardemos sus mandamientos, teniendo siempre presente en la memoria, que el mismo Dios nos ha de juzgar, y nos ha de pedir cuenta de todo cuanto hacémos, por mas secreto que sea, tanto de las acciones buenas, como de las malas. Y esta es la verdadera clave para la inteligencia de este libro misterioso, á que debe aplicar el hombre toda su consideracion para el arreglo de su vida presente, y para escitar mas y mas sus ansias hácia la venidera, que esperámos, en la cual sola podémos lograr nuestra felicidad y eterna bienaventuranza.

LIBRO DEL ECLESIASTÉS.

CAPITULO I.

Que todas las cosas mundanas son vanidad. Nada hay de nuevo bajo del sol.

VERBA Ecclesiastæ, filii David, regis Jerusalem.

2 Vanitas vanitatum, dixit Ecclesiastes: vanitas vanitatum, et omnia vanitas.

3 ¿Quid habet ampliùs homo de universo labore suo, quo laborat sub sole?

4 Generatio præterit, et generatio advenit: terra autem in æternum stat.

5 Oritur sol, et occidit, et ad locum suum revertitur: ibique renascens,

6 Gyrat per meridiem, et flectitur ad aquilonem: lustrans universa in circuitu pergit spiritus,

PALABRAS del Eclesiastés, hijo de David, rey de Jerusalem [1].

2 Vanidad de vanidades [2], dijo el Eclesiastés: vanidad de vanidades, y todo es vanidad [3].

3 ¿Que tiene mas el hombre de todo su trabajo [4], con que se afana [5] debajo del sol?

4 Una generacion pasa, y otra generacion viene: mas la tierra siempre queda estable [6].

5 Nace el sol, y pónese, y tórnase á su lugar [7]; y renaciendo allí,

6 Gira por el mediodía, y se revuelve hácia el aquilon [8]: andando alrededor en cerco por todas

1 Véase la advertencia preliminar, y el *v.* 12. Los LXX.: *rey de Israel en Jerusalen*, como en la Vulgata al *v.* 12.

2 Vanidad vanísima, ó cosa vanísima. Es un idiotismo hebreo, al modo que despues se dice *Cantar de Cantares;* cuya espresion equivale á cantar ó cántico escelentísimo; por carecer los hebreos de superlativo.

3 Vanidad y vano no se llama aquí lo que es malo por naturaleza, sino lo que no tiene estabilidad de duracion, ni fruto de verdadera utilidad, ni virtud de producir al hombre la felicidad que busca, sino que por el contrario le acarrea mil males, y lo seduce miserablemente. *Ad Rom.* viii. 20. Llámanse tambien vanidad y humo los bienes temporales y criados, comparados con los bienes espirituales y eternos. S. GERÓNIMO.

4 ¿Que saca el hombre de todo lo que trabaja en esta vida, sino solamente un triste alimento y vestido, para cubrir sus carnes, á costa de mil cuidados, afanes y peligros? Pues él nace para el trabajo, como el ave para el vuelo. JOB v. 17.

5 Como si dijéramos: bajo de la capa del sol: en esta vida temporal.

6 Mueren unos hombres, y nacen otros, para entrar en el lugar de los que murié-ron; mas la tierra subsiste, y es como una casa de posada, donde de continuo salen unos, y entran otros pasageros.

7 El sol mismo, que ha sido dado á los mortales para que los alumbre con sus brillantes rayos; les está diciendo todos los dias, que pasarán todas las cosas que nacen. En esto se indica el movimiento diurno del sol desde levante á poniente.

8 Este es el movimiento anuo del sol, que recorre los doce signos del zodiaco; los seis en el emisferio septentrional, y los otros seis en el meridional, desde el un trópico hasta el otro.

et in circulos suos revertitur.

7 Omnia flumina intrant in mare, et mare non redundat: ad locum, unde exeunt flumina, revertuntur ut iterum fluant.

8 Cunctæ res difficiles: non potest eas homo explicare sermone. Non saturatur oculus visu, nec auris auditu impletur.

9 ¿Quid est quod fuit? ipsum quod futurum est. ¿Quid est quod factum est? ipsum quod faciendum est.

10 Nihil sub sole novum, nec valet quisquam dicere: Ecce hoc recens est: jam enim præcessit in sæculis, quæ fuerunt ante nos.

11 Non est priorum memoria: sed nec eorum quidem, quæ posteà futura sunt, erit recordatio

partes el espíritu[1] va, y vuelve á sus rodeos.

7 Todos los rios entran en el mar, y el mar no rebosa: al lugar de donde salen, tornan los rios, para correr de nuevo[2].

8 Todas las cosas son dificiles[3]: no las puede el hombre esplicar con palabras. No se harta el ojo de ver[4], ni la oreja se hinche de oir.

9 ¿Que es lo que fué? lo mismo, que ha de ser[5]. ¿Que es lo que fué hecho? lo mismo, que se ha de hacer.

10 No hay cosa nueva debajo del sol, ni puede decir alguno: Ved aquí esta cosa es nueva; porque ya precedió en los siglos, que fuéron ántes de nosotros[6].

11 No hay memoria[7] de las primeras cosas: ni habrá tampoco recordacion de las que suce-

1 El espíritu, ó el viento, que yendo y volviendo por todas partes, lleva consigo los vapores y las nubes: y es una imágen de la nada y volubilidad de las cosas del mundo, que aparecen y desaparecen casi á un mismo tiempo. Jacob iv. 14., S. Gerónimo aplica la palabra *espíritu* al sol, porque es como el alma del mundo, que con su actividad, viveza y calor todo lo vivifica, y que en cierto modo vuelve sobre sus pasos en la revolucion, que hace entre los trópicos.

2 Por los vapores, que el sol saca de la mar, y que elevados á la region media del aire, se resuelven en lluvias, de donde se forman las fuentes y los rios, que vuelven al mar otra vez, para ser de nuevo convertidos en vapores. En todo lo cual se representa al hombre la rapidez continua, con que pasan todas las cosas de este mundo, y su poca estabilidad.

3 Aun aquellas, que mas conocémos y nos son mas familiares: y no solamente las físicas, que por la mayor parte no entendémos; sino tambien las que miran á nuestras costumbres y gobierno, como la esperiencia cotidiana nos lo enseña. Este es un admirable antídoto contra la soberbia, viendo cuan limitadas son nuestras luces, y á qué poco se estienden todos nuestros conocimientos.

4 Porque le es connatural al hombre el apetito de saber y conocer cosas nuevas, al mismo paso, que le causan hastío las viejas, que ya sabe.

5 No solamente en las cosas naturales, sino tambien en las morales, porque las inclinaciones, pasiones y costumbres de los hombres han sido, son y serán siempre unas mismas, siendo todos hijos de aquella primera raiz corrompida.

6 Pues aunque no vuelven las mismas cosas, que pereciéron, y ya pasáron una vez, vuelven otras muy semejantes y parecidas á las que habian pasado primero; estando todas como en un flujo y reflujo.

7 La razon de esto se da en el *v.* 16. del capítulo siguiente.

apud eos, qui futuri sunt in novissimo.

12 Ego Ecclesiastes fui rex Israël in Jerusalem,

13 Et proposui in animo meo quærere et investigare sapienter de omnibus quæ fiunt sub sole. Hanc occupationem pessimam dedit Deus filiis hominum, ut occuparentur in ea.

14 Vidi cuncta, quæ fiunt sub sole, et ecce universa vanitas, et afflictio spiritûs.

15 Perversi difficilè corriguntur, et stultorum infinitus est numerus.

16 Locutus sum in corde meo, dicens: Ecce magnus effectus sum, et præcessi omnes sapientiâ, qui fuerunt ante me in Jerusalem: et mens mea contemplata est multa sapienter, et didici.

17 Dedique cor meum ut scirem prudentiam, atque doctrinam, erroresque et stultitiam: et agno-

derán despues, entre aquellos que han de ser en lo postrero.

12 Yo el Eclesiastés fuí rey de Israel en Jerusalem [1],

13 Y me propuse en mi corazon inquirir é investigar sabiamente sobre todas las cosas, que se hacen debajo del sol. Esta pésima ocupacion [2] dió Dios á los hijos de los hombres, para que se ocupasen en ella.

14 Ví todo lo que se hace debajo del sol, y he aquí todo es vanidad, y afliccion de espíritu [3].

15 Los perversos con dificultad se corrigen, y el número de los necios es infinito [4].

16 Hablé en mi corazon, diciendo: He aquí yo he llegado á ser grande, y he aventajado en sabiduría á todos los que fuéron ántes de mí en Jerusalem [5]; y mi entendimiento contempló muchas cosas sabiamente, y las aprendí [6].

17 Apliqué mi corazon á aprender [7] la prudencia, y la doctrina, y los errores y la necedad: y co-

1 Fuí establecido rey, y puedo hablar de esta vanidad por esperiencia propia.

2 Muy molesta y laboriosa. Llena de trabajo y de molestia, queriendo Dios, que el trabajo y fatiga, que cuesta el saber é indagar las cosas, sea como una pena ó castigo de la curiosidad humana. *Pessima* en este lugar se toma como en el griego: *malum, laboriosum, molestum, ærumnosum*, que es *trabajo ó molestia*.

3 Vanos son, caducos y pasageros todos los placeres del siglo, pasan como el agua: vanos son los deseos, los cuidados, los pensamientos de los hombres: vanas sus esperanzas. Todo lo que intenta el hombre, todo lo que maquina, le agita, le atormenta, le inquieta, y le fatiga. Todo es afliccion de espíritu.

4 Las almas pervertidas: los vicios arraigados. No tiene guarismo el número de los necios, de los que abandonan á Dios. El hebreo: *lo torcido no se puede enderezar; y lo falto*, lo defectuoso, *no se puede contar*. Véase Jeremías xiii. 33.

5 Hice dentro de mí mismo estas reflexiones.

6 Y he aprendido y llegado á entender muchas cosas, por haberlas considerado con la mayor atencion. Salomon no dice aquí sino lo que es notorio á todo el mundo, y de ello habia dado testimonio el mismo Dios. Y todo esto lo espresa para mayor confirmacion de lo que dijo primero, que todo es vanidad.

7 Y apliqué mi corazon; porque las cosas se entienden mejor con la comparacion de las que son contrarias entre sí, como la necedad y la sabiduría, segun S. Gerónimo.

vi quòd in his quoque esset labor, et afflictio spiritûs:

18 Eò quòd in multa sapientia multa sit indignatio: et qui addit scientiam, addit et laboren.

nocí que aun en esto [1] habia trabajo y afliccion de espíritu:

18 Por cuanto en la mucha sabiduría hay mucha indignacion; y quien ciencia añade, añade tambien trabajo [2].

CAPITULO II.

Vanas las delicias, las riquezas y las faenas de los hombres. Ventajas de la sabiduría.

DIXI ego in corde meo: Vadam, et affluam deliciis, et fruar bonis. Et vidi quòd hoc quoque esset vanitas.

2 Risum reputavi errorem: et gaudio dixi: ¿Quid frustrà deciperis?

3 Cogitavi in corde meo abstrahere à vino carnem meam, ut animum meum transferrem ad sapientiam, devitaremque stultitiam, donec viderem quid esset utile filiis hominum: quo facto opus est sub sole numero dierum vitæ suæ.

DIJE yo en mi corazon [3]: Iré, y tendré abundancia de delicias, y gozaré de los bienes. Y ví, que esto tambien era vanidad.

2 La risa [4] la reputé por error [5]; y dije al gozo [6]: ¿Por qué vanamente te engañas?

3 Pensé [7] en mi corazon apartar [8] mi carne del vino [9], para trasladar mi corazon á la sabiduría, y evitar la necedad, hasta ver qué cosa sería útil á los hijos de los hombres; qué es lo que han de hacer bajo del sol en el número de los dias de su vida [10].

1 Aun en conocer estas cosas.

2 Muchas dificultades que vencer; porque el sabio ve, que la sabiduría está escondida en un lugar muy profundo, y que no se puede llegar á ella sino á costa de mucha fatiga y dolor; y así cuanto mas aumenta los conocimientos, conoce, que le fatiga mas, y tanto crece mas su trabajo por adquirirla. Otros lo entienden de la indignacion, que concibe cada uno contra sus propios defectos, la cual crece mas, cuanto mas llega á conocerlos; y tambien porque ve cuanto mas le falta para llegar á la perfecta sabiduría: ó se indigna al ver las necedades de los hombres, y que por mas que se aplique, no podrá ni bastará á corregirlas. Pero de todo ello concluye el sabio, que la sabiduría y la ciencia humana no son en sí mismas otra cosa, que vanidad.

3 Despues de haber visto, que en la adquisicion de los conocimientos de las cosas no se halla sino fatiga, afliccion y vanidad; me apliqué á contemplar de cerca qué es lo que se encuentra en los deleites, y en lo que los hombres cuentan por bienes y felicidad, y ví del mismo modo, que todo ello no es sino vanidad, fatiga y afliccion de espíritu. Lo que advierte Salomon, para que ninguno se deje seducir con lo aparente de los placeres y gustos sensibles de esta vida, porque en sí están realmente llenos de amargura y de sinsabores.

4 Todos los placeres del mundo.

5 Ilusion, mentira, engaño.

6 Es una prosopopeya. El hebreo: *¿que es lo que haces?* ¿Por qué pretendes engañarme, si conozco, que todas las ofertas, que me haces son una mera ilusion y mentira?

7 En vista de este engaño.

8 De cuanto podia perturbarme.

9 De todos los deleites de la vida. *Ephes.* v. 18. Y así lo esplica S. Gerónimo.

10 Y en qué deben emplearse en este mundo, miéntras viven en él. El hebreo: *propuse en mi corazon de traer al vino mi carne*, de pasar mi vida dulcemente en con-

4 Magnificavi opera mea, ædificavi mihi domos, et plantavi vineas,

5 Feci hortos, et pomaria, et consevi ea cuncti generis arboribus,

6 Et extruxi mihi piscinas aquarum, ut irrigarem silvam lignorum germinantium:

7 Possedi servos et ancillas, multamque familiam habui: armenta quoque, et magnos ovium greges, ultra omnes qui fuerunt ante me in Jerusalem:

8 Coacervavi mihi argentum, et aurum, et substantias regum ac provinciarum: feci mihi cantores et cantatrices, et delicias filiorum hominum, sciphos, et urceos in ministerio ad vina fundenda:

9 Et supergressus sum opibus omnes, qui ante me fuerunt in Jerusalem: sapientia quoque perseveravit mecum.

4 Engrandecí mis obras, me edifiqué casas, y planté viñas [1],

5 Hice huertos y vergeles, y plantélos de toda especie de árboles,

6 Y me hice fabricar albercas de aguas, para regar el bosque [2] de los árboles que brotaban:

7 Poseí siervos y siervas, y tuve mucha familia [3]: tambien ganados mayores, y numerosos rebaños de ovejas, mas que todos los que fuéron ántes de mí en Jerusalem:

8 Amontoné para mí plata y oro, y los haberes de los reyes, y de las provincias [4]: me escogí [5] cantores y cantoras, y las delicias de los hijos de los hombres, vasos [6], y jarros para el servicio de escancear los vinos:

9 Y superé en riquezas á todos los que fuéron ántes de mí en Jerusalem: perseveró tambien conmigo la sabiduría [7].

tinuos convites, y *dirigiendo mi corazon en sabiduría;* pero con mucha atencion y moderacion, y *reteniendo la locura,* acomodándome en lo esterior á la locura de los mundanos, particularmente los grandes, que siguen de lleno los placeres de esta vida, *hasta ver en donde* se hallaba *este bien de los hijos de Adan, en qué se ocupaban debajo del cielo en el número de los dias de su vida;* para ver si la felicidad, que pretenden los hombres, estaba en donde la buscan. A este sentido es conforme tambien la traslacion de los LXX.

1 Recorriendo todas las cosas, de las cuales los hombres pueden sacar alguna utilidad ó deleite, me he puesto á pensar muy de asiento en todas las magníficas obras, que yo me he hecho hacer: en los palacios, en las casas de campo, &c.

2 El hebreo y los LXX.: *el bosque, en donde se crian los árboles.*

3 El hebreo: *y tuve hijos de familia,* siervos ó esclavos, nacidos y criados en mi misma casa.

4 Los tributos, que le pagaban las provincias y los reyes, que le eran tributarios, juntándose á esto los inmensos tesoros, que le dejó David su padre, y los que le conducian de Ofir sus flotas.

5 Dispuse tener cantores y cantoras, y disfrutar todas las delicias y abundancia, que pueden apetecer los hombres.

6 El hebreo: *sinfonía y sinfonías;* música simple, y conciertos de música. La palabra hebrea es de significacion muy incierta, y por esto se traslada de diversas maneras. Los LXX.: *escanciadores y escanciadoras de vino.* Véase la nota 3. del *v.* 3.

7 La sabiduría, de que habla aquí SA-

10 Et omnia, quæ desideraverunt oculi mei, non negavi eis: nec prohibui cor meum quin omni voluptate frueretur; et oblectaret se in his, quæ præparaveram: et hanc ratus sum partem meam, si uterer labore meo.

11 Cùmque me convertissem ad universa opera, quæ fecerant manus meæ, et ad labores, in quibus frustrà sudaveram, vidi in omnibus vanitatem et afflictionem animi, et nihil permanere sub sole.

12 Transivi ad contemplandam sapientiam, erroresque et stultitiam (¿quid est, inquam, homo, ut sequi possit regem Factorem suum?)

13 Et vidi quòd tantúm præcederet sapientia stultitiam, quantùm differt lux à tenebris.

10 Y no les negué á mis ojos todas cuantas cosas deseáron: ni vedé á mi corazon que gozase de todo placer, y se deleitase en las cosas, que yo habia aparejado; y juzgué que esta era mi parte [1], el disfrutar yo de mi trabajo.

11 Y habiéndome vuelto [2] á todas las obras, cuantas habian hecho mis manos, y á los trabajos, en que yo inútilmente habia sudado, ví en todo vanidad y afliccion de corazon, y que ninguna cosa era permanente debajo del sol.

12 Pasé á contemplar la sabiduría [3], y los yerros y la necedad (y dije: ¿Que es el hombre para que pueda seguir al rey [4] su Hacedor?)

13 Y ví que la sabiduría aventaja tanto á la necedad [5], cuanto se diferencia la luz de las tinieblas.

LOMON, es la que hace al hombre docto, pero no justo, pues habla de la que puede permanecer en el alma aun despues del pecado. Y así se puede tomar aquí por el arte de reinar, por la industria en saberse manejar, por el conocimiento de la misma naturaleza: de todo lo cual pudo servirse muy bien Salomon, para añadir nuevo lujo á las delicias, que aquí nos describe. Otros creen que la verdadera sabiduría, que va acompañada con la justicia, no habia abandonado aun á Salomon con relacion al tiempo, en que describe esta suntuosidad y magnificencia propia de un rey tan grande, de que solo hacia uso.

1 Mi única felicidad, todo mi bien, el disfrutar las delicias, que habia juntado á costa de mi trabajo é industria.

2 A contemplar estas cosas, ví de nuevo que todas ellas eran vanidad; y que solo servian para atormentar el ánimo, y afligir el espíritu del hombre, que ya desde su caida no le queda de todo esto otra cosa, que solo su uso ordenado; pues lo demas no le es lícito. Véase SAN GREGORIO.

3 Para ver nuevamente si hallaria una felicidad sólida en las meditaciones de una ciencia profunda, en cuanto los entendimientos humanos son capaces de ella.

4 ¿Que es toda la sabiduría del hombre, para poder alcanzar la de Dios, que resplandece en todo lo que ha criado? El hebreo: *porque ¿que cosa son los hombres, para poder seguir al rey en lo que ya hiciéron? ¿hacer tanto como un rey en estos gastos?* Como si dijera: ¿y qué hombre hay que pueda hacer estas esperiencias como yo, que soy rey, y rey tan poderoso? O tambien: *¿que es el hombre que pueda seguir al rey?* ¿que pueda hablar como yo de aquellas cosas, que ya hiciéron los hombres; de los hechos de los hombres, y por consiguiente de su sabiduría?

5 En el primer sentido: y aunque veo que la sabiduría humana queda infinitamente inferior á la de Dios; esto no obstante, no dejo de conocer que hay tanta diferencia entre el sabio y el necio, cuanta es la que hay entre la luz y las tinieblas. En el segundo: y en vista de esto digo, que hay tanta diferencia, &c.

14 Sapientis * oculi in capite ejus: stultus in tenebris ambulat: et didici quòd unus utriusque esset interitus.

15 Et dixi in corde meo: Si unus et stulti et meus occassus erit, ¿quid mihi prodest quòd majorem sapientiæ dedi operam? Locutusque cum mente mea, animadverti quòd hoc quoque esset vanitas.

16 Non enim erit memoria sapientis similiter ut stulti in perpetuum, et futura tempora oblivione cuncta pariter operient: moritur doctus similiter ut indoctus.

17 Et idcircò tæduit me vitæ meæ videntem mala universa esse sub sole, et cuncta vanitatem et afflictionem spiritûs.

18 Rursùs detestatus sum omnem industriam meam, quâ sub

14 Los ojos del sabio en la cabeza de él [1]: el necio en tinieblas anda [2]; y aprendí que era una misma la muerte del uno y del otro [3].

15 Y dije en mi corazon: Si una ha de ser la muerte del necio y la mia, ¿que me aprovecha haber aplicado mayor desvelo á la sabiduría? Y despues de haber hablado con mi corazon, advertí que aun esto era vanidad [4].

16 Porque la memoria del sabio no será para siempre [5], como ni la del necio, y los tiempos venideros lo cubrirán todo igualmente con el olvido: muere el docto así como el indocto.

17 Y por esto me fué fastidiosa mi vida [6], viendo que hay toda suerte de males debajo del sol, y que todas las cosas son vanidad y afliccion de espíritu.

18 Detesté de nuevo toda mi industria, con la que me afané di-

1 Da la razon: porque así como los ojos están en la cabeza del hombre, que es la parte mas alta del cuerpo, para que vea donde pone los piés, y no tropiece; del mismo modo está colocada la razon en el alcázar de su alma, para que le sirva de guia en todas sus acciones.

2 A oscuras y sin camino, como si llevara los ojos á las espaldas.

3 Mas despues reflexioné, que el sabio viene por último á desaparecer de este mundo del mismo modo que el ignorante, y que la muerte los iguala.

4 Si el buscar la ciencia y los conocimientos no se ordena á otro fin, que sea superior á los bienes de la tierra, supuesto que esto no libra al hombre del dolor y de la muerte, aprovecharia muy poco el alcanzarlos; por esto se han de apetecer como medios útiles para encaminárnos á los bienes eternos.

5 Faltará con el tiempo, que hace olvidar todas las cosas; y aun suponiendo que no falte, ¿de qué aprovechará esta memoria á un hombre muerto? Ni de esta, ni de otras sentencias como esta se puede inferir, que el Eclesiastés no sintió bien de la inmortalidad del alma, ó del juicio venidero; pues habla espresamente sobre estos puntos en los cap. iii. 17. v. 5. vi. 8. viii. 9. 11. xii. 14. Y aun de esto mismo se infiere; porque si en esta vida presente está espuesto á todas sus penalidades y miserias el sabio igualmente que el necio, el justo lo mismo que el injusto, es prueba que hay otra vida, en donde el justo juez recompensará á cada uno segun sus obras.

6 El hebreo: *porque mala*, trabajosa, *sobre mi la obra que hay debajo del sol;* porque con todo mi saber y poder estoy sujeto á los males y trabajos de la vida, como lo está el hombre mas vil é ignorante. Así dijo S. Pablo: si solo por lo de esta vida presente esperáramos en Cristo, seríamos los mas miserables de todos los hombres. 1. *Corinth.* xv. 19.

* *Próverb.* xvii. 24. *Infra* viii. 1.

sole studiosissimè laboravi, habiturus heredem post me,

19 Quem ignoro, utrùm sapiens an stultus futurus sit, et dominabitur in laboribus meis, quibus desudavi et sollicitus fui. ¿Et est quidquam tam vanum?

20 Unde cessavi, renuntiavitque cor meum ultra laborare sub sole.

21 Nam cùm alius laboret in sapientia, et doctrina, et sollicitudine, homini otioso quæsita dimittit: et hoc ergo vanitas, et magnum malum.

22 ¿Quid enim proderit homini de universo labore suo, et afflictione spiritûs, quâ sub sole cruciatus est?

23 Cuncti dies ejus doloribus, et ærumnis pleni sunt, nec per noctem mente requiescit: ¿et hoc nonne vanitas est?

24 ¿Nonne melius est comedere et bibere, et ostendere animæ suæ bona de laboribus suis? et hoc de manu Dei est.

ligentísimamente bajo del sol[1], para tener despues de mí un heredero,

19 Que ignoro si ha de ser sabio ó necio[2], mas él será dueño de mis trabajos, en que yo sudé y me afané. ¿Y hay alguna cosa[3] tan vana?

20 Por lo cual cesé, y renunció mi corazon el afanarse en adelante debajo del sol[4].

21 Porque despues que uno ha trabajado con sabiduría, y doctrina, y solicitud, deja lo adquirido á un hombre ocioso[5]; y esto tambien es vanidad, y grande mal.

22 ¿Porque qué provecho sacará el hombre de todo su trabajo, y de la afliccion de espíritu, con que es atormentado debajo del sol?

23 Todos sus dias llenos están de dolores, y miserias, ni aun por la noche descansa con el pensamiento: ¿y esto acaso no es vanidad?

24 ¿Acaso no es mejor comer, y beber, y dar á conocer á su alma los bienes de sus propios trabajos[6]? y esto[7] de la mano de Dios es.

1 Véase lo que se dijo arriba en el *v.* 8.

2 Necio y muy necio fué el hijo, que dejó por heredero. *Eccles.* xlvii. 27. 28.

3 ¿Y puede darse mayor vanidad y miseria que esta? El gran patrimonio, que ha de dejar un padre á un hijo, ha de ser el encomendarlo al Señor mediante sus oraciones, sus continuas obras de caridad con los pobres, y mediante la buena educacion que le da, para que sea temeroso de Dios, y aplicado á hacer bien á sus semejantes. Lo demas es humo.

4 El hebreo: *y volvíme á desesperar en mi corazon por todo el trabajo que trabajé;* á aborrecer la vida y los afanes de los hombres, *v.* 17.

5 Que nunca crió la mano al trabajo, y abusa de estos bienes.

6 ¿Pues no vale mas dejarse de esta continua inquietud y afan, y usar con templanza de los bienes, que cada uno pueda adquirir con un moderado y prudente trabajo, tomándolos como dones de Dios, y bendicion suya?

7 Véase en la advertencia preliminar el sentido, que se da á estas palabras. Otros las entienden del uso moderado, que se puede hacer de las cosas, como frutos y bendicion, que recibímos de la mano de Dios. *Infra* ix. 7. Véase la nota an-

25 ¿Quis ita devorabit, et deliciis affluet ut ego?

26 Homini bono in conspectu suo dedit Deus sapientiam, et scientiam, et lætitiam: peccatori autem dedit afflictionem, et curam superfluam, ut addat, et congreget, et tradat ei qui placuit Deo: sed et hoc vanitas est, et cassa sollicitudo mentis.

25 ¿Quien así engullirá, y abundará de delicias [1] como yo?

26 Al hombre bueno en su presencia dió Dios sabiduría, y ciencia, y alegría [2]: mas al pecador le dió afliccion y cuidado superfluo [3], para que acreciente y allegue, y lo entregue á aquel que agradó á Dios [4]: mas aun esto vanidad es, é inútil afan del ánimo.

CAPITULO III.

Todas las cosas pasan con el tiempo. Y así debemos arrojarnos en los brazos de la Providencia.

OMNIA tempus habent, et suis spatiis transeunt universa sub cœlo.

2 Tempus nascendi, et tempus moriendi.

Tempus plantandi, et tempus evellendi quod plantatum est.

3 Tempus occidendi, et tempus sanandi.

Tempus destruendi, et tempus ædificandi.

TODAS las cosas tienen su tiempo, y por sus espacios pasan todas ellas debajo del cielo [5].

2 Hay tiempo de nacer, y tiempo de morir.

Tiempo de plantar, y tiempo de arrancar lo que se plantó.

3 Tiempo de matar [6], y tiempo de sanar.

Tiempo de derribar, y tiempo de edificar.

tecedente. Otros las esplican de esta otra suerte: es obra de Dios el hacer conocer al hombre, que su felicidad no está en los placeres de esta vida, sino en distribuir los bienes temporales á los pobres, en ejercitar con los necesitados las obras de misericordia, y en usar de estos bienes con templanza y accion de gracias, como dones de Dios.

1 ¿Y quién podrá disfrutar todos estos bienes con mas justo derecho que yo, que los he adquirido con tanto trabajo? El verbo יאכל *iochál*, que en la Vulgata se traslada *devorabit*, viene de אכל *achál*, que se toma en buen sentido.

2 Y que use con moderacion y alegría de los bienes de este mundo.

3 Dios hace que el pecador halle su castigo en el mismo pecado, y que viniendo á ser el avaro idólatra del dinero, sea tambien este su verdugo.

4 *Proverb.* xiii. 22. Todo esto viene muy al propósito, para confirmar el segundo sentido de la nota segunda del versículo 24.

5 Hasta ahora ha mostrado Salomon, cuan incierto y vario es el estado de la condicion humana; ahora quiere hacer ver, que todas las cosas en el mundo no solamente son inciertas, sino contrarias entre sí, y que nada hay estable en todo lo que se registra debajo del sol. De todo lo cual se infiere, que no puede haber mayor vanidad, que poner el corazon en las cosas del mundo; porque todas ellas pasan luego como en figura. Habla de las cosas corporales, porque las espirituales, ni están bajo del cielo, ni están sujetas al tiempo, como observó S. Gerónimo.

6 O en las guerras justas, ó castigando á los delincuentes.

4 Tempus flendi, et tempus ridendi.

Tempus plangendi, et tempus saltandi.

5 Tempus spargendi lapides, et tempus colligendi.

Tempus amplexandi, et tempus longè fieri ab amplexibus.

6 Tempus acquirendi, et tempus perdendi.

Tempus custodiendi, et tempus abjiciendi.

7 Tempus scindendi, et tempus consuendi.

Tempus tacendi, et tempus loquendi.

8 Tempus dilectionis, et tempus odii.

Tempus belli, et tempus pacis.

9 ¿Quid habet ampliùs homo de labore suo?

10 Vidi afflictionem, quam dedit Deus filiis hominum, ut distendantur in ea.

11 Cuncta fecit bona in tempore suo, et mundum tradidit disputationi eorum, ut non inveniat

4 Tiempo de llorar, y tiempo de reir [1].

Tiempo de plañir, y tiempo de bailar.

5 Tiempo de esparcir piedras [2], y tiempo de recogerlas [3].

Tiempo de abrazar [4], y tiempo de alejarse de los abrazos.

6 Tiempo de ganar, y tiempo de perder.

Tiempo de guardar, y tiempo de arrojar [5].

7 Tiempo de rasgar [6], y tiempo de coser.

Tiempo de callar, y tiempo de hablar.

8 Tiempo de amor [7], y tiempo de odio.

Tiempo de guerra, y tiempo de paz.

9 ¿Que tiene mas el hombre [8] de su trabajo?

10 Ví la afliccion, que dió Dios á los hijos de los hombres, para que se llenen de ella.

11 Todas las cosas hizo buenas [9] en su tiempo, y entregó el mundo á la disputa de ellos [10], pa-

1 El tiempo de llorar precede, y es el de la vida presente; despues sigue el de la otra vida, que para los buenos es el de reir.

2 Cuando se destruye un edificio; y puede tambien ser alusivo á lo que se hacia en los campos para que no fructificasen. Véase en el IV. *Reg.* iii. 25.

3 Para limpiarlos, y que pudiesen producir. Otra esposicion da S. AGUSTIN.

4 Tiempo de casarse, ó de trabar amistades.

5 Como sucede á los que navegan en una tempestad deshecha.

6 Las vestiduras, como hacian los hebreos en tiempo de duelo.

7 Tiempo de emplearse en obras esternas de misericordia, y tiempo de ejercer las que pide la justicia, castigando á los delincuentes, y detestando con indignacion sus delitos.

8 Despues de todo este trabajo que emplee el hombre en hacer y deshacer continuamente, ¿que fruto sacará, que pueda corresponder á él? Y así ¿de qué sirve tanto afan en la vida por unas cosas, que sabémos, que muy luego se han de acabar? *Cap.* i. 13. 11. 22.

9 Con tal que se usen á su tiempo, y de la manera que Dios lo ordena. Todo es puro para los que son puros. *Tit.* i. 15.

10 Viendo Dios, que los hombres despues del pecado, mirarian el mundo con ojos de soberbia y de curiosidad, los abandonó á aquella ansia inquieta, en que continuamente viven, de querer disputar y discurrir sobre todas las cosas; pero sin atinar ni poder comprender la admirable sabiduría, que brilla y brillará en todas las obras del Criador, desde el principio del mundo hasta el fin.

homo opus, quod operatus est Deus ab initio usque ad finem.

12 Et cognovi quòd non esset melius nisi lætari, et facere benè in vita sua.

13 Omnis enim homo, qui comedit et bibit, et videt bonum de labore suo, hoc donum Dei est.

14 Didici quòd omnia opera, quæ fecit Deus, perseverent in perpetuum: non possumus eis quidquam addere, nec auferre, quæ fecit Deus ut timeatur.

15 Quod factum est, ipsum permanet: quæ futura sunt, jam fuerunt: et Deus instaurat quod abiit.

16 Vidi sub sole in loco judicii impietatem, et in loco justitiæ iniquitatem.

17 Et dixi in corde meo: Justum et impium judicabit Deus, et tempus omnis rei tunc erit.

ra que el hombre no halle la obra, que hizo Dios desde el principio hasta la fin.

12 Y conocí que no habia mejor cosa que alegrarse, y hacer bien en su vida [1].

13 Porque todo hombre, que come y bebe, y ve el bien de su trabajo [2], este es don de Dios.

14 Aprendí que todas las obras [3], que hizo Dios, perseverarán perpetuamente: no podémos añadir, ni quitar nada á lo que Dios hizo para ser temido [4].

15 Lo que fué hecho, eso mismo dura [5]: las cosas que han de ser, ya fuéron; y Dios restaura aquello, que pasó [6].

16 Ví debajo del sol en el lugar del juicio la impiedad [7], y en el lugar de la justicia la iniquidad.

17 Y dije en mi corazon: Al justo, y al impío juzgará Dios, y entónces [8] será el tiempo de toda cosa.

1 Contemplándose como huésped y pasagero en ella, y mirando siempre á la venidera, que ha de ser eterna: no en el sentido en que se dice en Isaías xxii. 13. *Comamos y bebamos, porque mañana moriremos;* sino como nos enseña el apóstol: *teniendo que comer y que vestir, contentémonos con eso.* 1. *Timoth.* vi. 8.

2 Y usa moderadamente de los bienes, que adquiere con su sudor y trabajo. Véase el capítulo antecedente.

3 Los cielos, los elementos, las especies de los animales y plantas duran; y nada podémos añadir, porque todo es perfecto en su género. Ademas las obras de Dios, á diferencia de las de los hombres, son tales, que nada se les puede añadir, ni se les puede quitar, segun lo demostró S. Agustin *de Liber. Arb. lib.* v. *cap.* 5.

4 Para que admiremos y adoremos la omnipotencia y sabiduría del Criador al contemplar sus obras.

5 Duran esas cosas, ó en sí mismas, como los elementos, los astros &c., ó en su semejante y especie, como los animales, las plantas, &c. Y ninguna substancia de cuantas Dios crió al principio, se aniquila ó pasa á la nada, como lo enseña S. Tom. 1. *Part. Quæst.* civ. *art.* iv.

6 Haciendo que se produzcan otras semejantes, ó de la misma especie. Los lxx.: *y Dios demandará á aquel que padece persecucion.* Así se lee en la Vulgata antigua, y S. Gerónimo *ad Paul.* lo espone: *para consolar á aquel que persevera en el martirio.*

7 En los mismos tribunales de los jueces, que debian ser defensores declarados de la justicia, ví la iniquidad y la injusticia. Este es otro argumento, para mostrar la vanidad de las cosas humanas.

8 Y viendo este trastorno, dije en mi corazon: tiempo llegará en que todo se compondrá, y se ajusten todas las cuentas; porque Dios juzgará al justo y al impío, y entónces dará á cada uno lo que le correspon-

18 Dixi in corde meo de filiis hominum, ut probaret eos Deus, et ostenderet similes esse bestiis.

18 Dije en mi corazon acerca de los hijos de los hombres, que los probaria Dios, y mostraria que eran semejantes á las bestias [1].

19 Idcircò unus interitus est hominis, et jumentorum, et æqua utriusque conditio: sicut moritur homo, sic et illa moriuntur: similiter spirant omnia, et nihil habet homo jumento amplius: cuncta subjacent vanitati,

19 Por eso una es la muerte de los hombres, y de las bestias, é igual la condicion de entrambos: como muere el hombre, así tambien aquellas mueren: del mismo modo respiran todos, y nada tiene el hombre mas que la bestia: todo está sujeto á vanidad,

20 Et omnia pergunt ad unum locum: de terra facta sunt, et in terram pariter revertuntur.

20 Y todas las cosas caminan á un lugar [2]: de tierra fuéron hechas [3], y en tierra igualmente se vuelven otra vez.

21 ¿Quis novit si spiritus filiorum Adam ascendat sursùm, et si spiritus jumentorum descendat deorsùm?

21 ¿Quien sabe [4] si el espíritu de los hijos de Adam subirá arriba [5], y si el espíritu de las bestias descenderá abajo?

da conforme á sus obras. Mat. xii. *Ahora*, dice S. Gerónimo, *domina la iniquidad en el mundo; mas cuando el Señor empezará á juzgar, entónces estará en el trono la verdad*, y reinará la justicia.

1 El hebreo: *dije yo en mi corazon acerca de la condicion de los hijos de los hombres, que seria de desear, que Dios los esclareciese, y que ellos viesen que de sí mismos*, ó en cuanto á la parte animal, *son* parecidos á las *bestias*. Este es otro argumento aun mas fuerte, y que se tocó ya en el cap. ii. 15. ¿Que hay que estrañar, que no se haga diferencia entre el bueno y el malo, que al cabo son hombres igualmente; si tampoco se hace entre los hombres y las bestias, por lo que mira á la vida presente sensitiva; puesto que del mismo modo nacémos en cuanto al cuerpo, y de la misma manera nos convertímos en polvo? S. Gerón.

2 Atendido solo el cuerpo, y segun el órden natural; mas segun el alma espiritual y el órden sobre natural, el cuerpo resucitará, y el espíritu nunca muere.

3 De la tierra fué hecho el cuerpo, y de este se dijo: de tierra eres, y en tierra te convertirás; y así por esto se nos hace ver que en cuanto á la fragilidad del cuerpo somos bestias y animales. S. Gerón. Esto para el hombre sabio es motivo muy poderoso, para despreciar las cosas presentes y perecederas, y buscar únicamente las espirituales y eternas. Pero para el necio y hombre carnal es un lazo, en que por satisfacer á sus apetitos brutales cae fácilmente; y en este estado es peor, que las mismas bestias.

4 Sin la luz de la fe, ó sin un profundo raciocinio y atenta meditacion.

5 La inmortalidad del alma por la evidencia de la razon, y principalmente por la palabra de Dios, es certísima. Pero de estas cosas, que hasta aquí he referido, dice Salomon, nacimiento, vida y muerte, ¿quien hay hoy, que sepa la diferencia que hay entre el hombre y la bestia? Los que toman estas palabras como dichas por los epicúreos, y no por el mismo Salomon, esplican fácilmente este versículo; pero con mucho trabajo se desembarazan de su contesto, y se meten en otras dificultades. No es cosa fácil, dice Salomon, saber esto, puesto que aun muchos grandes filósofos de la antigüedad, ó no lo conociéron, ó lo propusiéron como una opinion particular

22 Et deprehendi nihil esse melius, quàm lætari hominem in opere suo, et hanc esse partem illius. ¿Quis enim eum adducet, ut post se futura cognoscat?

22 Y comprendí que ninguna cosa habia mejor que alegrarse el hombre en su obra[1], y que esta era su parte. ¿Porque quién le llevará[2] á que conozca las cosas, que han de ser despues de él?

CAPITULO IV.

De la opresion de los inocentes: de la envidia, avaricia é inconstancia de los afectos humanos.

VERTI me ad alia, et vidi calumnias, quæ sub sole geruntur, et lacrymas innocentium, et neminem consolatorem: nec posse resistere eorum violentiæ, cunctorum auxilio destitutos.

2 Et laudavi magis mortuos, quàm viventes:

3 Et feliciorem utroque judicavi, qui necdum natus est, nec vidit mala quæ sub sole fiunt.

4 Rursùm contemplatus sum omnes labores hominum, et industrias animadverti patêre invidiæ proximi: et in hoc ergo vanitas,

VOLVIME á otras cosas, y ví las calumnias, que pasan debajo del sol, y las lágrimas de los inocentes, y ningun consolador: ni que ellos, destituidos del socorro de todos, pueden resistir á sus violencias.

2 Y alabé mas á los muertos[3], que á los vivos:

3 Y tuve por mas feliz que el uno y el otro, al que todavía no es nacido[4], ni ha visto los males, que se hacen debajo del sol.

4 De nuevo contemplé todos los trabajos de los hombres, y eché de ver que sus industrias están espuestas á la envidia del

suya. Y así SALOMON se queja, segun su modo de preguntar, de esta inconsideracion de los hombres, que miran la inmortalidad del alma, ó como si la ignorasen, ó con poca reflexion. Véase el capít. xii. 5. 7., en donde dice: *que el hombre irá á la casa de su eternidad &c., y el polvo tornará á su tierra, de donde era; y el espíritu volverá á Dios, que se lo habia dado.* Que es una decision espresa de lo que aquí parece dejó pendiente.

1 Véase el capítulo precedente *vv.* 24. 26. No hay cosa mejor en la vida presente, que atender el hombre con alegría á su obra, esto es, á aquella obra, que es propia de la inmortalidad de su alma: tales son las obras buenas, especialmente las obras de caridad, que unen al hombre con Dios.

2 ¿Quien le podrá dar luz ó noticia de lo que sucederá despues de él, y si el que le ha de heredar será sabio ó necio, ó si sabrá aprovecharse de lo que le deja, ó lo disipará todo? S. GERÓN. Y así vive ahora de modo, que por tus obras seas digno de la inmortalidad.

3 Tuve por mas dichosos. El sabio no considera en esta espresion, sino el trabajo en el estado de los vivos, y el descanso en el de los muertos. Véanse S. GERÓN. JOB iii. 6. 18. y el I. *de los Macab.* iii. 59.

4 Se comparan aquí los vivos con los muertos, ó con los que no han nacido; solo en cuanto á los bienes y males de naturaleza, prescindiendo de lo que nos propone la fe tocante á los bienes y males de la vida venidera y eterna, los cuales no tienen cotejo alguno con todo lo temporal. II. *Corinth.* iv.

et cura superflua est.

5 Stultus complicat manus suas, et comedit carnes suas, dicens:

6 Melior est pugillus cum requie, quàm plena utraque manus cum labore, et afflictione animi.

7 Considerans reperi et aliam vanitatem sub sole:

8 Unus est, et secundum non habet, non filium, non fratrem, et tamen laborare non cessat, nec satiantur oculi ejus divitiis: nec recogitat, dicens: ¿Cui laboro, et fraudo animam meam bonis? in hoc quoque vanitas est, et afflictio pessima.

9 Melius est ergo duos esse simul, quàm unum: habent enim emolumentum societatis suæ:

10 Si unus ceciderit, ab altero fulcietur. ¡Væ soli! quia cùm ciderit, non habet sublevantem se.

prójimo [1]; y en esto hay también vanidad, y cuidado superfluo.

5 El necio cruza sus manos [2], y come sus carnes, diciendo:

6 Mejor es un puñadito con reposo, que las dos manos llenas con trabajo y afliccion de corazon.

7 Considerando hallé aun otra vanidad debajo del sol:

8 Hay uno solo, y no tiene segundo, ni hijo, ni hermano, y con todo eso no cesa de trabajar, ni se hartan [3] sus ojos de riquezas: ni recapacita, diciendo [4]: ¿Para quién trabajo, y defraudo mi alma de los bienes? en esto tambien hay vanidad, y afliccion pésima.

9 Mejor es pues que estén dos juntos, que uno solo [5]: porque tienen la ventaja de su compañía:

10 Si uno cayere, le sostendrá el otro. ¡Ay del solo! que cuando cayere, no tiene quien le levante.

1 Cuando el hombre llegando al colmo de su felicidad, cree que vivirá quieto y sosegado en el empleo, á que le elevaron sus propios méritos, echa de ver, que solo ha sido para que se le aumenten las penas y los disgustos, y para que con su autoridad y crédito crezcan sus émulos y enemigos, que no pierden momento de asestar los tiros de su mortal envidia, para derribarle. Entónces descubre y conoce la vanidad de sus pensamientos, y cuan falsa es la felicidad que goza.

2 El perezoso, *Prov.* xxiv. 30. &c., por otro estremo se está con los brazos cruzados, sin querer aplicarse al trabajo, y echando consigo cuentas, de que le vale mas tener muy poco sin que le cueste sudar, que mucho á costa de afanes y fatigas; y de este modo se está mano sobre mano, y comiendose los codos, esto es, miserable, y pereciendo de hambre. Es una locucion hiperbólica. De todo lo cual se infiere, que Salomon igualmente condena el trabajar y atormentarse inútilmente por amontonar tesoros, que el estarse y vivir en una continua y detestable ociosidad. Ambas cosas son reprensibles. S. Gerón.

3 Esta es una descripcion de un avariento, que halla todo su placer en dar cebo á sus ojos, con mirar y remirar muchas veces al dia sus riquezas; pero sin atreverse á tocarlas, ni usar de ellas, porque teme no se disminuyan. *Capitulo* v. 10.

4 Esto falta en el testo hebreo, y en la version de los lxx.

5 Porque el hombre es sociable. *Génes.* ii. 18. Puede ser tambien este un remedio eficaz contra la avaricia; porque viviendo juntos, participa el uno de lo que tiene el otro; se ayudan mútuamente en sus aflicciones y trabajos, y viven en amable y gustosa compañía.

11 Et si dormierint duo, fovebuntur mutuò: ¿unus quomodò calefiet?

12 Et si quispiam prævaluerit contra unum, duo resistunt ei: funiculus triplex difficilè rumpitur.

13 Melior est puer pauper et sapiens, rege sene et stulto, qui nescit prævidere in posterum.

14 Quòd de carcere, catenisque interdum quis egrediatur ad regnum: et alius natus in regno, inopiâ consumatur.

15 Vidi cunctos viventes, qui ambulant sub sole cum adolescente secundo, qui consurget pro eo.

16 Infinitus numerus est populi omnium, qui fuerunt ante eum: et qui posteà futuri sunt, non læ-

11 Y si durmieren dos juntos, se calentarán mútuamente: ¿uno solo cómo se calentará [1]?

12 Y si alguno prevaleciere contra el uno, los dos le resisten: una cuerda de tres dobleces dificilmente se rompe [2].

13 Mejor es mozo pobre [3] y sabio, que rey viejo y necio, que no sabe preveer para en adelante.

14 Porque de la cárcel, y de las cadenas sale á las veces alguno para reinar; y otro nacido en el reino, se consume [4] en la miseria.

15 Ví todos los vivientes, que andan debajo del sol con el jóven segundo, que se levantará en lugar de él [5].

16 Es infinito el número de pueblo de todos los que fuéron delante de él [6]; y los que despues

1 De todo esto se infiere, que la vida solitaria y anacorética no es para todos, ni conforme á la ley comun y natural, sino solo para los perfectos, y que están ya muy ejercitados en la vida cenobítica. Véase San Gerónimo *Epist.* iv. *ad Rustic.*, y tambien á Santo Tomas ii. 11. *Quæst.* clxxxviii. *artic.* viii. *in Corp.*

2 *Cuerda* de muchos hilos. Es un proverbio con el que se recomiendan los grandes provechos, que trae consigo la union y concordia, y sobre todo la caridad, para vencer las mayores dificultades.

3 Pasa ahora á hacer ver la vanidad de los puestos sublimes aun de los mismos reyes; y demuestra esto, diciendo primeramente, que un rey sin la prudencia y sabiduría necesaria para el gobierno, es mas débil é inútil, que un jóven sabio, aunque este sea pobre.

4 Lo prueba en segundo lugar, proponiendo los altos y bajos, y los reveses, á que del mismo modo que los otros hombres, están sujetos los reyes, como lo acreditan las cotidianas esperiencias.

5 Al jóven, que sucederá despues al padre. En tercer lugar pone delante lo que muy comunmente se ve en las gentes de palacio, que haciendo su corte al príncipe heredero, y rindiendo sus obsequios y adoraciones al sol que nace, vuelven las espaldas al que está ya para ponerse. Como lo vió por sí Salomon en la rebelion de Absalon contra David su padre.

6 Esta parece una leccion, que da Salomon á un príncipe jóven y heredero, para que no se deje llevar de los aplausos y obsequios de tales aduladores, poniendole á la vista la vanidad de su misma elevacion, y cuan cortos son los límites, á que se estenderá su mando; puesto que han vivido ántes de él, viven en su tiempo, y vivirán despues que él muera tantos millones de hombres, que ni siquiera le conocen; y asimismo que estos mismos, que entónces le muestran tanta inclinacion, se la perderán, cuando le vean elevado á la corona, ó cuando mas los necesite. Este pensamiento debia causar sin duda mucha pena al corazon de Salomon, viendo que era muy necio el hijo, que habia de dejar por sucesor y heredero de su reino.

tabuntur in eo. Sed et hoc vanitas et afflictio spiritûs.

17 Custodi pedem tuum ingrediens domum Dei, et appropinqua ut audias. Multò * enim melior est obedientia, quàm stultorum victimæ, qui nesciunt quid faciunt mali.

ha de haber, no se alegrarán en él. Mas esto tambien es vanidad y afliccion de espíritu.

17 Guarda tu pié [1] al entrar en la casa de Dios y acercate para oir [2]. Porque es mucho mejor la obediencia, que las víctimas de los necios [3], los cuales no conocen el mal que hacen.

CAPITULO V.

Venera á Dios, cumplele tus votos, y prefiere la mediania á la avaricia y á las riquezas.

NE temerè quid loquaris, neque cor tuum sit velox ad proferendum sermonem coram Deo. Deus enim in cœlo, et tu super terram: idcircò sint pauci sermones tui.

2 Multas curas sequuntur somnia, et in multis sermonibus invenietur stultitia.

3 Si quid vovisti Deo, ne moreris reddere: displicet enim ei infidelis et stulta promissio. Sed quodcumque voveris, redde:

NO hables ninguna cosa temerariamente [4], ni tu corazon sea ligero para proferir palabra delante de Dios. Porque Dios está en el cielo [5], y tú sobre la tierra: por tanto sean pocas tus razones.

2 A los muchos cuidados siguen sueños, y en las muchas palabras se hallará necedad [6].

3 Si hiciste algun voto á Dios, no tardes en cumplirlo: porque le desagrada la promesa infiel y necia [7]. Mas cumple todo lo que hubiéres prometido:

1 Mira con qué disposiciones entras en la casa de Dios; en lo que se encarga no solamente el respeto interior del espíritu, sino tambien la modestia esterior y compostura del cuerpo.

2 Lo que Dios te habla al corazon por medio de sus ministros, para obedecerlo y cumplirlo.

3 Porque estos creen, que cumplen con Dios con los actos esteriores de religion; siendo así que el Señor debe ser adorado en espíritu y en verdad, como dueño soberano de todo. No conocen el mal que hacen, cuán gravemente ofenden á Dios, y qué castigos tan terribles les amenazan por su hipocresía. Algunos dan principio por este versículo al capítulo v., en el cual hasta el vers. 9., se hace mencion del respeto, que se debe á Dios.

4 Sino con mucha consideracion y respeto. MAT. vi. 7.

5 Porque Dios es el supremo rey, y Hacedor de todas las cosas, y tú eres un vil gusano de la tierra: y el guardar silencio delante del rey, es señal del respeto y reverencia, que se le debe.

6 Así como á un hombre lleno de cuidados y de negocios, le inquietan y acosan muchos sueños muy molestos y pesados; así tambien un necio habla mucho, pero no muestra sino sandeces en todo lo que habla. Guardate, pues, de hablar de Dios, y de los divinos misterios, si no es que sea con mucha moderacion y un profundísimo respeto.

7 Hecha sin reflexion, y en cuyo cumplimiento no se demuestra despues la menor solicitud y cuidado. El hebreo: *por*,

* 1. *Reg.* xv. 22. *Oseæ.* vi. 6.

4 Multòque melius est non vovere, quàm post votum promissa non reddere.

5 Ne dederis os tuum ut peccare facias carnem tuam: neque dicas coram angelo: Non est providentia: ne fortè iratus Deus contra sermones tuos, dissipet cuncta opera manuum tuarum.

6 Ubi multa sunt somnia, plurimæ sunt vanitates, et sermones innumeri: tu verò Deum time.

7 Si videris calumnias egenorum et violenta judicia, et subverti justitiam in provincia, non mireris super hoc negotio: quia excelso excelsior est alius, et super

4 Y es mucho mejor no hacer voto, que despues del voto no cumplir lo prometido.

5 No des tu boca para hacer pecar á tu carne [1]: ni digas delante del ángel [2]: No hay providencia [3]: no sea que enojado Dios contra tus palabras, destruya todas las obras de tus manos [4].

6 En donde hay muchos sueños, hay muchísimas vanidades, y palabras sin cuento [5]: mas tú teme á Dios.

7 Si vieres calumnias de pobres y juicios violentos, y que está trastornada la justicia en la provincia, no estrañes este hecho [6]: porque hay otro mas al-

que la voluntad de Dios no en los necios, que es el sentido de la Vulgata. S. Gerónimo lo traslada tambien en otro: *porque no hay voluntad*, esto es, constancia de voluntad, *en los necios*, sino que sus propósitos vienen á ser como los sueños, esfuerzos todos vanos y á ciegas. Aquí se ve, que el voto es de consejo, mas el cumplimiento del voto es de estrecha obligacion.

1 Unos aplican esto á la materia de votos y promesas, de que va tratando. No hagas inconsideradamente votos, por los cuales la carne frágil se esponga al pecado. Otros: no intentes despues de haber prometido, sacudir la obligacion del voto, ó portarte del mismo modo, que si estuvieses libre de ella.

2 El ángel de tu guarda, el cual es el ejecutor de las órdenes del Señor. O tambien delante de los ministros de la iglesia, que suelen llamarse ángeles en la Escritura. 1. *Corinth.* xi. 10.

3 Que vele sobre las acciones del hombre, para dar á cada uno segun sus méritos. El hebreo: *que ha sido error*, ó ignorancia, como en los lxx., que lo has hecho inconsideradamente y sin pensarlo, y que por esto no estás obligado á cumplirlo.

4 Todos tus proyectos, y no deje que tenga buen suceso ninguno de ellos, sino que te vayas precipitando en obras malas, de manera que en fin, te arrastren á una eterna condenacion. S. Gerónimo.

5 A la manera que el que mucho sueña, no puede hacer el menor caudal de todo lo que sueña; así tambien en el que mucho habla, no se pueden atar ni desatar cabos en todo lo que habla. Por lo cual tú vete con mucho tiento en hablar con Dios, y en hacerle votos; y lo que principalmente has de procurar es, temerle mucho, y hacer obras buenas.

6 Esta es otra prueba de la divina providencia, que vela sobre todo. Como si dijera: cuida de tí y de tus cosas; y aunque veas que son oprimidos los pobres é inocentes, y que va trastornado todo el órden de la justicia; no por eso te irrites, ni te metas á quererlo enmendar: porque hay magistrados mayores y menores, y un rey que es superior á estos, y que debe estar atento á todo lo que hacen; á estos pues es á quien toca el remediarlo. Mas aun cuando veas que esto no se hace, no por eso creas que quedará de aquel modo; porque hay uno que es el Señor de todos los reyes y magistrados, y este es el que ha de residenciar á todos estos; y aunque ahora calle, él juzgará al mundo segun justicia. Y así dejate de querer enmendar el mundo, encomiendalo todo á Dios, que ellos están acá en la tierra, y Dios mora en lo alto de los cielos. Véase el *v.* 1.

hos quoque eminentiores sunt alii,

8 Et insuper universæ terræ rex imperat servienti.

9 Avarus non implebitur pecuniâ: et qui amat divitias, fructum non capiet ex eis: et hoc ergo vanitas.

10 Ubi multæ sunt opes, multi et qui comedunt eas. ¿Et quid prodest possessori, nisi quòd cernit divitias oculis suis?

11 Dulcis est somnus operanti, sive parùm, sive multùm comedat: saturitas autem divitis non sinit eum dormire.

12 Est * et alia infirmitas pessima, quam vidi sub sole: divitiæ

to [1] que el alto, y sobre estos hay tambien otros mas elevados,

8 Y ademas de esto el rey manda á toda la tierra, que le está sujeta [2].

9 El avaro no se hartará de dinero; y quien ama las riquezas, ningun fruto sacará de ellas [3]; y esto tambien es vanidad.

10 En donde hay muchas riquezas, muchos hay tambien que las comen. ¿Y qué provecho saca el poseedor, sino el ver las riquezas con sus ojos?

11 Dulce es el sueño al trabajador, ya coma poco, ya mucho: mas la hartura del rico no le deja dormir.

12 Hay tambien otra enfermedad muy mala, que ví debajo del

1 El hebreo: *que está de guarda*, de vela, ó mirando *sobre el alto*.

2 El hebreo: *y la escelencia de la tierra en todas las cosas: el rey está sujeto al campo.* Estas palabras se pueden considerar como una regla de economía, como si dijera: entre todas las artes, industrias y manejos propios para sustentar la vida, ninguno hay mas noble, útil, inocente y gustoso que el de la agricultura. *Proverb.* xxvii. 23. 24. No hay hombre alguno, por grande que sea, que pueda pasar sin la tierra, porque necesariamente ha de sustentar su vida con los frutos, que ella produce. Y tambien porque ya que hay esta graduacion, y órden vario de puestos y de dignidades, vienen todos despues á igualarse, de manera que sin distincion alguna tienen por comun madre á la tierra, con cuyos frutos se mantienen todos, así los unos como los otros: y esta es una ventaja y escelencia suya muy considerable.

3 Vuelve á tratar de las vanidades, y principalmente de la que se halla en la avaricia y en las riquezas. Lo cual demuestra, haciendo ver que no pueden las riquezas saciar el alma, porque es muy corto el fruto que se saca de ellas. Por muy rico que seas, no por eso comerás mas que los otros, sino que eso mismo servirá para que des de comer á otros, que coman mas que tú: no te atreverás á tocarlas ni gastarlas, sino que te contentarás con verlas solamente: y si quieres usar de ellas, y hartarte hasta que mas no puedas, esto mismo despues te tendrá inquieto, sin dejarte dormir, ni tomar el reposo necesario aun en la cama mas blanda, la cual te se convertirá en un potro. No sucede esto al trabajador, pues comiendo moderadamente, duerme con el mayor sosiego sobre la tierra dura, como pudiera sobre colchones de plumas. Las riquezas están espuestas á la violencia y rapiña de otros mas poderosos: y por último han de perecer, y te han de dejar con grande pena de tu corazon. Aunque vivas con el mayor aparato, esplendor y magnificencia, no por eso serán dichosos los hijos que dejes: que los ricos, como todos los mortales, desnudos nacen, y desnudos mueren, porque todo lo dejan acá. Ultimamente las riquezas van acompañadas de mil vanos cuidados, que atormentan y consumen á los que las adquieren y poseen. Todo esto se comprende en los versículos siguientes hasta el 17.

* *Job* xx. 20.

conservatæ in malum domini sui.

13 Pereunt enim in afflictione pessima: generavit filium, qui in summa egestate erit.

14 Sicut * egressus est nudus de utero matris suæ, sic revertetur, et nihil auferet secum de labore suo.

15 Miserabilis prorsùs infirmitas: quomodò venit, sic revertetur. ¿Quid ergo prodest ei quod laboravit in ventum?

16 Cunctis diebus vitæ suæ comedit in tenebris, et in curis multis, et in ærumna atque tristitia.

17 Hoc itaque visum est mihi bonum, ut comedat quis, et bibat, et fruatur lætitiâ ex labore suo, quo laboravit ipse sub sole numero dierum vitæ suæ, quos dedit ei Deus, et hæc est pars illius.

18 Et omni homini, cui dedit Deus divitias, atque substantiam, potestatemque ei tribuit ut comedat ex eis, et fruatur parte sua, et lætetur de labore suo: hoc est donum Dei.

19 Non enim satis recordabi-

sol: las riquezas guardadas para mal de su dueño [1].

13 Porque ellas perecen con una afliccion pésima: él engendró un hijo, que estará en la mayor pobreza.

14 Como salió desnudo del vientre de su madre, así tornará, y nada llevará consigo de su trabajo.

15 Achaque es este del todo miserable: como vino, así se volverá. ¿Que le aprovecha pues el haber trabajado para el viento [2]?

16 Todos los dias de su vida comió en tinieblas, y con muchos cuidados, y en la miseria y tristeza.

17 Esto pues me pareció bien, que coma el hombre, y beba, y disfrute con alegría de su trabajo, con que se fatigó él mismo debajo del sol durante los dias de su vida, que Dios le dió [3], y esta es la parte de él.

18 Y á todo hombre, á quien dió Dios riquezas, y hacienda, y le dió tambien facultad para que coma de ellas, y disfrute su parte, y se alegre de su trabajo: esto es don de Dios.

19 Porque no se acordará mu-

1 Por lo comun las riquezas dan ocasion á los ladrones á armar lazos á la vida de los ricos, para hacerse así dueños de sus bienes.

2 ¿Si el viento se lleva todo su trabajo?

3 En vista pues de tanta miseria, lo que á mí me parece mejor es, que cada uno trabaje para adquirir lo que necesite para vivir; que use moderadamente de ello, puesto que Dios para esto se lo concede, y lo disfrute todo el tiempo que le permita vivir en este mundo; y que se deje de afanes y de cuidados, que tanto inquietan: pues de este modo el mismo Señor llenará su alma de sólido placer, con el que no solamente llevará con paciencia las miserias y penalidades de esta vida, sino que vivirá en el mayor contento, olvidado de todas ellas. Es don de Dios el usar con templanza y sin codicia de los bienes de esta vida.

* *Job* i. 21. 1. *Timoth.* vi. 7.

tur dierum vitæ suæ, eò quòd Deus occupet deliciis cor ejus.

cho de los dias de su vida [1], por cuanto Dios hinche su corazon de delicias.

CAPITULO VI.

Es infeliz el que no sabe disfrutar ni hacer buen uso de lo que ha ganado y adquirido.

EST et aliud malum, quod vidi sub sole, et quidem frequens apud homines:

2 Vir, cui dedit Deus divitias, et substantiam, et honorem, et nihil deest animæ suæ ex omnibus, quæ desiderat: nec tribuit ei potestatem Deus ut comedat ex eo, sed homo extraneus vorabit illud. Hoc vanitas, et miseria magna est.

3 Si genuerit quispiam centum liberos, et vixerit multos annos, et plures dies ætatis habuerit, et anima illius non utatur bonis substantiæ suæ, sepulturâque careat: de hoc ego pronuntio, quod melior illo sit abortivus.

4 Frustrà enim venit, et pergit ad tenebras, et oblivione delebitur nomen ejus.

5 Non vidit solem, neque cognovit distantiam boni et mali:

AUN hay otro mal, que ví debajo del sol, y en verdad frecuente entre los hombres [2]:

2 El hombre, á quien dió Dios riquezas y haber, y honra, y nada falta á su alma de cuantas cosas desea; y no le dió Dios facultad para que coma de ello [3], sino que el hombre estraño lo devorará. Esto es vanidad y grande miseria.

3 Si engendrare alguno cien hijos, y viviere muchos años, y tuviere ya muchos dias de edad, y su alma no se sirviere de los bienes que posee, y careciere de sepultura [4]: de este tal digo yo, que el abortivo es mejor que él.

4 Porque en vano vino, y á tinieblas va, y con el olvido será borrado su nombre [5].

5 No vió el sol [6], ni conoció la distancia del bien y del mal [7]:

1 La vida le parecerá corta, porque la pasará alegremente; asimismo la abundancia de los bienes presentes fué dada por Dios á sus siervos, no como bienaventuranza, sino como consuelo y confortacion. S. Agustin.

2 Vuelve otra vez el sabio á detestar y reprender el vicio de la avaricia, como que sabia bien que esta es la raiz de todos los males. 1. *Timoth.* vi. 10.

3 O porque le quita lo que tiene; ó mas bien, porque dominado de su avaricia no se atreve á gastarlo, y lo deja para que un estraño lo disipe y consuma despues de su muerte. En donde se ve que las riquezas dominan al avaro, y no el avaro á las riquezas: lo que está mas espreso en el hebreo.

4 Porque no quiso que aun en esto se gastase algo de su caudal.

5 Vino al mundo el avaro como el abortivo, é irá á la oscuridad del sepulcro, sin haber sido útil para sí ni para otros.

6 Todo lo cual pertenece á la comparacion del abortivo. No vió ni siguió la luz de la fe, ni la claridad de la razon.

7 El abortivo no disfrutó de los bienes de este mundo, porque no vivió en él; pero el avaro, sin disfrutarlos, padece mil males y pesares, á que le sujeta su avaricia: en lo que es de peor condicion que el abortivo. Todo esto se puede aplicar al cristiano, que no busca la gloria de Dios miéntras vive, ni procura su verdadera felicidad, ni la de otros. Este es de peor condicion, y tendrá mayor castigo que el

6 Etiam si duobus millibus annis vixerit, et non fuerit perfruitus bonis: ¿nonne ad unum locum properant omnia?

7 Omnis labor hominis in ore ejus: sed anima ejus non implebitur.

8 ¿Quid habet amplius sapiens à stulto? ¿et quid pauper, nisi ut pergat illuc, ubi est vita?

9 Melius est videre quod cupias, quàm desiderare quod nescias. Sed et hoc vanitas est, et præsumptio spiritûs.

10 Qui futurus est, jam vocatum est nomen ejus: et scitur quòd homo sit, et non possit contra fortiorem se in judicio contendere.

6 Aunque haya vivido dos mil años, si él no disfrutó de sus bienes: ¿por ventura no se apresuran todas las cosas[1] á un mismo lugar?

7 Todo el trabajo del hombre es para la boca de él[2]: mas su alma no se llenará[3].

8 ¿Que tiene el sabio mas que el necio? ¿y qué el pobre, sino caminar allá[4], en donde está la vida?

9 Mejor es ver lo que codicias, que desear lo que no sabes[5]. Mas aun esto es vanidad, y presuncion de espíritu[6].

10 El que ha de ser[7], ya es llamado por su nombre; y se sabe que será hombre, y que no podrá disputar en juicio contra el que es mas fuerte que él.

mismo infiel, que se quedó sepultado en las oscuras tinieblas de su infidelidad, por no haber amanecido á sus ojos la luz del verdadero sol de justicia.

1 A su término, al sepulcro. II. *Reg.* xiv. 14. Esta es otra razon para persuadirnos, que usemos moderadamente de las cosas miéntras vivimos; puesto que si por avaricia nos abstenemos de ellas, no por eso mejorarémos de condicion en la hora de la muerte, á la que caminámos con pasos muy acelerados.

2 Para tapar su boca, ó saciar su apetito: todos sus cuidados son ganar, y tener con que mantenerse, y socorrer las necesidades corporales.

3 No se saciará el alma con la comida y bebida, porque la crió Dios espiritual é inmortal, para que gozase otros bienes sin comparacion mas escelentes.

4 Todos igualmente tienen necesidad de comer para vivir. Pero el sabio y pobre va adonde está la verdadera vida; y el necio adonde está la muerte. Ademas de esto el pobre tiene la ventaja sobre el rico avaro, de ganar con su trabajo lo necesario para mantenerse, y sabe usar de ello con alegría, que falta á el otro.

5 Mas vale usar con paz y reposo de lo que tienes, que andar con una sed y codicia insaciable tras lo que no tienes, ó dar rienda suelta al apetito deseoso de cosas vanas: como se ve en el hebreo.

6 El desear lo que no sabes: y aun el conseguir lo mismo que deseas.

7 El hombre que ha de ser, tiene ya Dios decretado con decreto infalible é irrevocable, quién, cómo y de qué condicion ha de ser: lo que sabemos es, que será hombre flaco y miserable como todos los hijos de Adan. Y así siendo vana nuestra solicitud acerca del estado venidero de nuestras cosas, y siendo cierto que nos atormentaríamos inútilmente en pretender saber lo que Dios tiene aun reservado en sus decretos, ó en querer que nos toque una suerte ó condicion, que hasta ahora no ha cabido á ninguno de los mortales: lo mejor es estar contentos con la suerte ó condicion en que Dios nos ha puesto, gozar con paz y reposo aquello que nos ha dado, y dejarnos de afanes é inquietudes por amontonar riquezas, que al cabo nos han de dejar.

11 Verba sunt plurima, multamque in disputando habentia vanitatem.

11 Muchísimas son las palabras [1], y en la disputa tienen mucha vanidad.

CAPITULO VII.

El hombre de su grado y voluntad se enreda en innumerables molestias. De la medianía en todas las cosas.

QUID necesse est homini majora se quærere, cùm ignoret quid conducat sibi in vita sua, numero dierum peregrinationis suæ, et tempore, quod velut umbra præterit? Aut quis ei poterit indicare quid post eum futurum sub sole sit?

QUÉ necesario es al hombre inquirir cosas mayores que él [2], ignorando lo que le es conducente en su vida, en el número de los dias de su peregrinacion, y en el tiempo, que pasa como sombra? ¿O quién le podrá manifestar lo que despues de él ha de ser debajo del sol?

2 Melius * est nomen bonum, quàm unguenta pretiosa: et dies mortis die nativitatis.

2 Mejor es buen nombre, que bálsamos preciosos; y el dia de la muerte que el dia del nacimiento [3].

3 Melius est ire ad domum luctûs, quàm ad domum convivii: in illa enim finis cunctorum admonetur hominum, et vivens cogitat quid futurum sit.

3 Mejor es ír á la casa del luto, que á la casa del convite [4]: porque en aquella se recuerda el fin de todos los hombres, y el que vive piensa lo que ha de ser.

4 Melior est ira risu: quia per tristitiam vultûs, corrigitur ani-

4 Mejor es el enojo [5] que la risa [6]: porque con la tristeza del

1 Esta es otra razon con que rebate la vanidad de la sabiduría humana, por cuanto en las cuestiones y disputas que mueven los hombres, hablan mucho, y en todo lo que hablan se halla muy poca ó ninguna substancia y solidez. Y á esto pertenece lo que se sigue. El testo hebreo dice así: *porque multitud de palabras multiplica vanidad: ¿y qué ventaja de esto para el hombre?*

2 Que esceden su capacidad. Es una grandísima vanidad andar á caza de lo que no podemos alcanzar al tiempo mismo que ignorámos las cosas necesarias y mas comunes. En el hebreo solo se dice, como continuacion del versículo último del capítulo precedente: *porque ¿quien sabe lo que es ventajoso al hombre en el número de los dias de la vida de su vanidad, que los pasa como sombra?*

3 No solamente porque la muerte es la que asegura la reputacion, la que declara lo que somos, y es como el sello y corona de la vida de los justos; sino tambien porque cuando nacemos, entrámos en los trabajos y miserias de la vida, y con la muerte todos se acaban. Esto se entiende de la muerte del hombre justo, para quien la *muerte es ganancia*, como decia el apóstol.

4 A la casa donde hay un difunto, ó se llora; que á la casa donde hay convite, por celebrarse en ella el nacimiento de alguno.

5 La severidad y ceño en el semblante del que corrige y reprende.

6 En el rostro de aquel que lisonjea.

* *Proverb.* xxii. 1.

mus delinquentis.

5 Cor sapientium ubi tristitia est, et cor stultorum ubi lætitia.

6 Melius est à sapiente corripi, quàm stultorum adulatione decipi.

7 Quia sicut sonitus spinarum ardentium sub olla, sic risus stulti: sed et hoc vanitas.

8 Calumnia conturbat sapientem, et perdet robur cordis illius.

9 Melior est finis orationis, quàm principium. Melior est patiens arrogante.

10 Ne sis velox ad irascendum: quia ira in sinu stulti requiescit.

11 Ne dicas: ¿Quid putas causæ est quòd priora tempora meliora fuere quàm nunc sunt? stul-

rostro se corrige el ánimo del que peca.

5 El corazon de los sabios está en donde hay tristeza [1], y el corazon de los necios en donde hay alegría.

6 Mejor es ser reprendido del sabio, que ser engañado de la adulacion de los necios.

7 Porque como el ruido [2] de las espinas, que arden debajo de la olla, así la risa del insensato: mas aun esto es vanidad.

8 La calumnia perturba al sabio [3], y echará á perder la fortaleza [4] del corazon de él.

9 Mejor es el fin de la oracion, que el principio [5]. Mejor es el sufrido que el arrogante [6].

10 No seas ligero en airarte [7]: porque la ira reposa en el seno del necio.

11 No digas: ¿Cual es la causa de que los tiempos primeros fuéron mejores que lo son ahora?

1 El hebreo: *el corazon del sabio en la casa del llanto, y el corazon de los insensatos en la casa de la alegría;* y lo mismo los LXX. Porque una alegría sin medida, como la que reina comunmente en los banquetes espléndidos, y los escesos que en ellos son muy ordinarios, impiden y embotan la sabiduría.

2 Las espinas cuando arden al fuego, hacen mucho ruido, y no producen sino un humo espeso que ofusca los ojos: así las lisonjas y los aplausos de los necios ciegan á los que les prestan oidos, y solo sirven para encender mas y mas en ellos el fuego de la concupiscencia y vanidad.

3 El sabio, aun el que es justo, cuando se ve injustamente agraviado, siente en su alma una grande tristeza, y se acobarda. S. GERÓNIMO entiende esto del justo que camina á la perfeccion; porque el perfecto sufre con constancia y aun con alegría la calumnia.

4 Como la calumnia suele traer el peligro de abatir el corazon, por eso David pedia á Dios que le librase de las calumnias para guardar su ley. *Salm.* cxviii. 134.

5 Para el que la dice, porque sale de la congoja y cuidado que tuvo en el principio; y para el que la oye, porque cesa en él el deseo de oir que ántes tenia, y porque se halla ya instruido con lo que ha oido. El hebreo se puede esponer en términos mas generales; *mejor el remate de un negocio, que el principio de él.* No basta comenzar bien, si no perseverámos hasta el fin. Véase tambien el *v.* 2.

6 Mas vale sufrir una injusticia con paciencia; que tener la insolencia de cometerla contra otro.

7 Aun los mas santos no han estado libres de los primeros movimientos de la ira; pero en ellos pasa luego, y al punto condenan su arrebato, y se humillan: mas en el corazon de los necios hace asiento, y llega despues á convertirse en odio.

ta enim est hujuscemodi interrogatio.

12 Utilior est sapientia cum divitiis, et magis prodest videntibus solem.

13 Sicut enim protegit sapientia, sic protegit pecunia. Hoc autem plus habet eruditio et sapientia, quòd vitam tribuunt possessori suo.

14 Considera opera Dei, quòd nemo possit corrigere quem ille despexerit.

15 In die bonâ fruere bonis, et malam diem prævide. Sicut enim hanc, sic et illam fecit Deus, ut non inveniat homo contra eum justas querimonias.

16 Hæc quoque vidi in diebus vanitatis meæ: Justus perit in justitia sua, et impius multo vivit tempore in malitia sua.

17 Noli esse justus multùm: neque plus sapias quàm necesse

porque necia es semejante pregunta [1].

12 La sabiduría es mas útil con las riquezas [2], y mas aprovecha [3] á los que ven el sol [4].

13 Porque como protege el saber, así protege el dinero. Pero tienen esto de mas la erudicion y la sabiduría, que dan vida á su poseedor [5].

14 Considera las obras de Dios, que ninguno puede corregir al que él desechó [6].

15 En el dia bueno goza de los bienes, y precave el dia malo. Porque como á este, así hizo Dios á aquel, para que no halle el hombre contra él quejas justas [7].

16 He visto asimismo esto en los dias de mi vanidad [8]. Perece el justo en su justicia [9], y el impío vive mucho tiempo en su malicia.

17 No quieras ser demasiado justo [10]: ni saber mas que es me-

1 Porque da á entender que ignora que los hombres siempre fuéron unos mismos, y que las costumbres de los que viviéron, fuéron tan corrompidas como las de los que viven, siendo estas las que hacen que los tiempos sean felices ó desgraciados. *Supra* i. 10. iii. 15.

2 Porque el sabio sabrá usar de los bienes en beneficio suyo y del prójimo.

3 Pero la sabiduría es mejor, porque nos conducirá á la vida verdadera, *v.* sig.

4 A los que viven; á los hombres.

5 Pero con esta grande diferencia, que la buena instruccion y la sabiduría nos pueden servir de escudo, y protegernos delante de Dios; pero el dinero, solamente librarnos de algunos males y peligros, que tememos de los hombres.

6 El hebreo: *porque ¿quien podrá enderezar al que él haya encorvado?* La *correccion* entónces es saludable, cuando el médico celestial mira al pecador, obrando en él, al tiempo mismo que le corrige, con oculta inspiracion él mismo querer corregirse. S. Agust. *de corrept. et grat. cap.* 5.

7 El dia que Dios te diere de gusto y de contento, aprovechate de él, y alegrate; mas cuando fuere de tristeza y de adversidad, conformate con su voluntad, y guardate de quejarte, y de murmurar de su providencia; porque todo viene de su mano, y será muy temerario el que quiera enmendar lo que Dios hizo. Este es como un corolario del verso precedente. En otro sentido: aprovechate del tiempo que Dios te concede, para que llegues á gozarle en la otra vida; y guardate de llegar sin haberlo hecho al dia de la cuenta: porque el Señor te da lo uno, y no deja de cumplir lo otro, sin que puedas alegar la menor réplica, ni justa queja de la conducta, que ha guardado contigo.

8 En esta mi vida vana y caduca.

9 Vive poco tiempo en la tierra, y su justicia no le libra de una muerte acelerada y pronta. Véase el *Salm.* lxxii. 2.

10 Acusando á la justicia divina, porque

est, ne obstupescas.

18 Ne impiè agas multùm: et noli esse stultus, ne moriaris in tempore non tuo.

19 Bonum est te sustentare justum, sed et ab illo ne subtrahas manum tuam: quia qui timet Deum, nihil negligit.

20 Sapientia confortavit sapientem super decem principes civitatis.

21 Non * est enim homo justus in terra, qui faciat bonum, et non peccet.

22 Sed et cunctis sermonibus, qui dicuntur, ne accomodes cor tuum: ne fortè audias servum tuum maledicentem tibi.

nester [1], porque no quedes atónito.

18 No obres impíamente mucho [2]; y no quieras ser insensato, no sea que mueras en tiempo no tuyo [3].

19 Bueno es que tú sustentes al justo [4], mas tambien que no apartes tu mano de aquel [5]: porque el que teme á Dios, nada desprecia [6].

20 La sabiduría hizo al sabio mas fuerte, que diez príncipes de una ciudad [7].

21 Porque no hay hombre justo en la tierra, que haga bien, y no peque [8].

22 Mas no apliques tu corazon á todas las palabras, que se dicen [9]: no sea que oigas á tu siervo que dice mal de tí.

permite que viva poco tiempo el justo aun en medio de su justicia, &c. Nadie es demasiado justo con verdadera justicia; mas para que la justicia sea verdadera, es necesario que esté en un medio. S. Gerónimo.

1 Pretendiendo escudriñar ó sondear los arcanos de la divina sabiduría. Los LXX.: *ni argumentes superfluamente.* Demasiado justo se entiende del esceso en cualquiera de las virtudes morales, que consistiendo en el medio, dejan de ser virtud en dando en esceso. Y así dijo S. Agustin: *no se censura la justicia del sabio, sino la soberbia del presuntuoso: aquel pues que sea demasiado justo, la misma demasía le hace injusto,* concluye el santo.

2 Aquí *multum* es lo mismo que *diu;* ó *multum temporis.* No des rienda suelta á la impiedad, ni añadas pecados á pecados: mas si cayeres, procura luego levantarte, y esfuerzate para no volver á caer.

3 Cuando ménos lo pienses; porque el tiempo no está en tu mano, ni puedes disponer de él como gustares. O en tiempo, en que no estés preparado para la muerte, y caigas en el juicio divino en tal estado.

4 A los justos y pobres de Jesu-Cristo, socorriéndolos en sus necesidades.

5 Del otro que no lo es; porque esto te podrá servir de pretesto para cubrir tu avaricia: ántes bien imita al padre celestial, que *llueve sobre los justos y los injustos.* Mat. v. 45. El hebreo: *bueno es que te apliques á lo uno, y que no apartes tu mano de lo otro;* esto es, que te apliques constantemente á hacer bien y usar de misericordia con todos.

6 A nadie desecha. El hebreo: *saldrá bien con todo.* Así tambien los LXX.

7 El número determinado por el indeterminado. *Proverb.* xxi. 22. xxiv. 5.

8 Y porque esto es así, debe reconocer el hombre su propia flaqueza, y que es de Dios todo lo que tiene: y mucho mas si considera, que aun siendo justo, con todo eso peca miéntras vive en la tierra, y cae en aquellas faltas que los santos llaman defectos de los justos. Por lo cual *en muchas cosas todos tropezámos.* Jacob iii. 2.

9 No seas nimio en querer apurar y saber todo lo que dicen y hacen tus domésticos; pues quien escucha, su mal oye.

* III. *Reg* viii. 46. II. *Paralip.* vi. 36. *Prov.* xx. 9. I. *Joann.* i. 8.

23 Scit enim conscientia tua, quia et tu crebrò maledixisti aliis.

24 Cuncta tentavi in sapientia. Dixi: Sapiens efficiar: et ipsa longiùs recessit à me

25 Multò magis quàm erat: et alta profunditas, ¿quis inveniet eam?

26 Lustravi universa animo meo, ut scirem, et considerarem, et quærerem sapientiam, et rationem: et ut cognoscerem impietatem stulti, et errorem imprudentium:

27 Et invêni amariorem morte mulierem, quæ laqueus venatorum est, et sagena cor ejus, vincula sunt manus illius. Qui placet Deo, effugiet illam: qui autem peccator est, capietur ab illa.

28 Ecce hoc invêni, dixit Ecclesiastes, unum et alterum, ut invenirem rationem,

23 Porque sabe tu conciencia [1], que tú muchas veces dijiste mal tambien de otros.

24 Todas las cosas probé por amor de la sabiduría [2]. Dije: Me haré sabio; y ella se retiró léjos de mí

25 Mucho mas de lo que estaba; y es grande su profundidad [3], ¿quien la sondeará?

26 Recorrí todas las cosas dentro de mi ánimo, para saber, y considerar, y buscar la sabiduría, y la razon [4]; y para conocer la impiedad del necio, y el error de los imprudentes:

27 Y hallé mas amarga que la muerte á la muger [5], la cual es lazo de cazadores, y red el corazon de ella, prisiones son sus manos. El que agrada á Dios, huirá de ella [6]: mas el que es pecador, preso será de ella [7].

28 He aquí lo que yo hallé, dijo el Eclesiastés, cotejando una cosa con otra, para hallar la razon [8],

1 Porque tú mismo, si metes la mano en tu seno, hallarás, que si otros te quieren estrechar demasiado, los censuras, y no hablas bien de ellos. Pues si tú has dicho mal de otros, otros lo dirán de tí.

2 Por adquirir la sabiduría, y gobernarme en todo por ella. El hebreo: *todo he probado*, he examinado, *en sabiduría*, con mucha atencion y cuidado, para ver si podia llegar á comprender el bien y deleite, ó el mal y molestia, que hay en cada cosa. Mas cuando me crei que estaba cerca de alcanzarlo, hallé que estaba muy distante de ello, y que es una cosa *profunda, profunda*, así el hebreo: muy profunda, que ninguno puede sondear, Job xxviii. 12. 27. ni llegar á entenderla.

3 *Aquel que mas se acerca á la sabiduría, conoce que está mas distante de ella*, dice San Gregorio, *Moral. lib.* xxxii. *cap.* i. Porque es un don de Dios inaccesible á las fuerzas naturales.

4 De las cosas, ó la manera conque el hombre pueda vivir sabiamente. Los lxx. trasladan *calculum*, ó el número y suma de las cosas.

5 Mas peligrosa que el mortal veneno. Y he aquí el fruto de tantas pesquisas y pruebas. O tambien: despues de haber examinado todos los yerros de los hombres, ninguna cosa he hallado mas cierta que esta acerca de la muger: *que ella es un lazo, una red, una ligadura* ó cadena, que te reducirá á una infame y miserable esclavitud; y no la podrás fácilmente romper, ni librarte de ella cuando quieras.

6 Se cautelará, huirá, y con el auxilio de Dios se librará de sus redes.

7 Porque él mismo se mete en sus lazos. *Y este es un error capital, y principio de la impiedad, de la ceguedad, de la dureza y de toda suerte de males.* S. Gerónimo.

8 Para hallar la causa de la ruina de tantos hombres.

29 Quam adhuc quærit anima mea, et non invêni. Virum de mille unum reperi, mulierem ex omnibus non invêni.

30 Solummodò hoc invêni, quòd fecerit Deus hominem rectum, et ipse se infinitis miscuerit quæstionibus. ¿Quis talis ut sapiens est? ¿et quis cognovit solutionem verbi?

29 Que aun busca mi alma [1], y no la he hallado. De mil hombres hallé uno [2], mas muger de entre todas ninguna hallé [3].

30 Solamente hallé esto, que Dios hizo al hombre recto [4], y él se mezcló en infinitas cuestiones. ¿Quien es tal [5] como el sabio? ¿y quién conoció la solucion de la palabra?

CAPITULO VIII.

Obedece á Dios, no abuses de su paciencia, y con alegría dejate todo en sus manos.

SAPIENTIA * hominis lucet in vultu ejus, et potentissimus faciem illius commutabit.

LA sabiduría del hombre luce en su rostro [6], y el Todopoderoso [7] mudará la cara de él.

1 Que aun no he llegado á alcanzar bien; esto es, la causa de las malas artes y de la malignidad de la muger.

2 Muy pocos, cuya sabiduría y conversacion me pudiese ser útil; ó que tuviesen los adornos de la verdadera sabiduría, ó que fuesen del todo cumplidos y perfectos. Es una espresion hiperbólica.

3 Muy pocas ó ninguna, porque todas me arrastráron al pecado, y apartáron del camino de la justicia. S. Gerónimo. Parece que quiere decir Salomon, que la conversacion con un hombre malo por lo comun es ménos peligrosa, que la que se tiene con una muger muy modesta; porque en esta puede haber un peligro secreto, que no se hallará en la primera.

4 Ultimamente la causa que he hallado, dice Salomon, de esta general perversion del linage humano, particularmente de las mugeres, es que habiendo Dios criado al hombre derecho, esto es, en rectitud y justicia; él mismo se torció ya desde el principio, y por su curiosidad se mezcló despues en mil cuestiones y pensamientos malos. El orígen y fuente de todo ello fué, el que constando al hombre la verdad del precepto y decreto divino, no quiso estar á esta decision, sino que preguntó si debia ser obedecido ó no; y la muger dió oidos gratos á la cuestion temeraria: *¿por qué os mandó Dios, &c. Génes.* iii. 1., persuadiendo á su marido á que preguntase y dudase tambien sobre ella. Y de este temerario y desatinado principio unas cuestiones naciéron de otras, y se llegó á dudar entre los hombres hasta de la existencia de Dios, de su providencia y de sus leyes. Abandonó el hombre aquella rectitud, en que Dios le habia criado; y así se fué envolviendo en infinitas cuestiones, con que se pervierte su ánimo inquieto, y vive en un continuo desasosiego.

5 Como lo es Salomon, el cual con toda su sabiduría todavía no ha hallado la solucion de estos oscuros nudos y enigmas. O ¿quien se puede preciar de tener tanta sabiduría, que pueda dar solucion á estas intrincadas dificultades?

6 Su modestia, gravedad y santa alegría. *Eccli.* xix. 26. El hebreo: *hará brillar la cara del hombre.* Y lo mismo los lxx.

7 Y el Omnipotente hará que se acomode á lo que piden las circunstancias y los tiempos, para que se alegre con los alegres, y se entristezca con los tristes, y se haga todo &c., y le mudará el rostro, quitándole la sabiduría á su voluntad. Los lxx.: *y el desvergonzado por su cara será aborrecido.* El hebreo: *y la fuerza de su cara se mudará;* no se notará en su cara aspereza ni desabrimiento, sino que será todo blandura y mansedumbre.

* *Supra* ii. 14.

2 Ego os regis observo, et præcepta juramenti Dei.

3 Ne festines recedere à facie ejus, neque permaneas in opere malo: quia omne, quod voluerit, faciet:

4 Et sermo illius potestate plenus est: nec dicere ei quisquam potest: ¿Quare ita facis?

5 Qui custodit præceptum, non experietur quidquam mali. Tempus et responsionem cor sapientis intelligit.

6 Omni negotio tempus est, et opportunitas, et multa hominis afflictio:

7 Quia ignorat præterita, et futura nullo scire potest nuntio.

8 Non est in hominis potestate prohibere spiritum, nec habet potestatem in die mortis, nec sinitur quiescere ingruente bello, neque salvabit impietas impium.

9 Omnia hæc consideravi, et dedi cor meum in cunctis operi-

2 Yo guardo la voz del rey, y los preceptos del juramento de Dios [1].

3 No te apresures á retirarte de su presencia, ni perseveres en la obra mala [2]: porque hará todo lo que quisiere:

4 Y la palabra de él está llena de poderío [3]: ni le puede decir alguno [4]: ¿Por qué haces esto?

5 Quien guarda el precepto [5], no esperimentará ningun mal [6]. El corazon del sabio conoce el tiempo, y la respuesta [7].

6 Cada cosa tiene su tiempo, y sazon, y es mucha la afliccion del hombre:

7 Porque ignora las cosas pasadas, y las que han de ser por ningun mensagero las puede saber [8].

8 No está en poder del hombre retener el espíritu [9], ni tiene potestad sobre el dia de la muerte, ni se le da tregua en la guerra que le amenaza [10], ni al impío salvará su impiedad.

9 Todas estas cosas consideré, y puse mi corazon en todas

1 Yo respeto al rey de los reyes, y ejecuto sus órdenes, y lo que con juramento me he obligado á cumplirle. Los LXX. en imperativo: *guarda la boca del rey*, las órdenes *del rey*. El juramento de que se habla, tambien se mira de parte de Dios, pues con él prometió hacer eternamente felices á los que le sean fieles, y castigar sin fin á los que le sean infieles.

2 Si le has ofendido, procura volver á su gracia, y no te obstines en el mal; no sea que te castigue como tú mereces.

3 El hebreo: *y donde* hay *palabra real*, allí hay *imperio* y dominacion.

4 Pedirle cuenta de lo que hace.

5 Quien obedece sus órdenes.

6 En la hora de la muerte.

7 El sabio miéntras vive, medita y piensa bien; y por esto sabe qué es lo que le ha de responder en el tiempo de la cuenta. Algunos lo esplican así: cuando un hombre sabio debe decir al rey alguna cosa, que no le es agradable, busca para esto tiempo favorable, y de tal modo mide sus palabras, que el rey lleve á bien lo que se le dice.

8 Porque ignora la oportunidad y tiempo propio de cada cosa; no sabe las cosas pasadas, que le pudieran dar luz para precaverse en lo venidero, ni tampoco si el suceso será bueno ó malo.

9 Ni prolongar la vida un momento.

10 De enfermedades y tentaciones en aquella última hora. La impiedad, que procura apartar de la memoria del impío estos objetos terribles, no le valdrá ni le salvará.

bus, quæ fiunt sub sole. Interdum dominatur homo homini in malum suum.

10 Vidi impios sepultos: qui etiam cùm adhuc viverent, in loco sancto erant, et laudabantur in civitate quasi justorum operum: sed et hoc vanitas est.

11 Etenim quia non profertur citò contra malos sententia, absque timore ullo filii hominum perpetrant mala.

12 Attamen peccator ex eo quòd centies facit malum, et per patientiam sustentatur, ego cognovi quòd erit bonum timentibus Deum, qui verentur faciem ejus.

13 Non sit bonum impio, nec prolongentur dies ejus, sed quasi umbra transeant, qui non timent faciem Domini.

14 Est et alia vanitas, quæ fit super terram. Sunt justi, quibus mala proveniunt, quasi opera egelas obras, que se hacen debajo del sol. El hombre domina al hombre á veces para su propio mal [1].

10 Ví los impíos sepultados [2]: los que aun cuando vivian, estaban en lugar santo [3], y eran alabados en la ciudad como de obras justas: mas esto tambien es vanidad [4].

11 Pues por cuanto la sentencia no es proferida luego contra los malos, los hijos de los hombres cometen males sin temor alguno [5].

12 Mas por lo mismo que el pecador cien veces hace mal, y se le sufre con paciencia, he conocido yo, que los que á Dios temen, tendrán bien, los que respetan su presencia [6].

13 No tenga bien el impío, ni sean prolongados sus dias, mas como sombra pasen los que no temen la cara del Señor [7].

14 Hay aun otra vanidad, que se hace [8] sobre la tierra. Justos hay, á quienes provienen males,

1 Como sucede ordinariamente á los tiranos, que suelen ser víctimas del furor de aquellos, sobre los cuales domináron con un imperio violento.

2 Ví que muchos impíos eran enterrados con grande aparato y pompa.

3 Siendo hipócritas, eran tenidos y alabados por príncipes buenos y santos. Véase S. Gerónimo. Puede tambien aplicarse esto á los que están revestidos de algun ministerio sagrado y eclesiástico. Menoq.

4 Porque de nada les servirá á los malos para la otra vida esta opinion y vanas alabanzas de los mundanos, que las suelen tributar por adulacion ó por temor.

5 Pecan á rienda suelta, abusando de la paciencia de Dios, como si su justicia no los hubiéra de castigar despues con tanto mayor rigor, cuanto mas los ha sufrido. *Aun del pecado, que está perdonado, no estés sin miedo*, dice el *Eclesiástico* v. 5. Es grande mal el abusar de la bondad de Dios.

6 Mas esta misma paciencia del Señor, de que tanto abusan los pecadores, sirve para persuadirme y convencerme, que es grande el bien, que tiene reservado para los que le temen y obedecen.

7 Esta no es imprecacion, sino anunciar lo que les sucederá, como se lee en el hebreo. Pues no hay cosa mas infeliz para el impío, que su misma prosperidad temporal, como lo observó San Agustin.

8 Que sucede sobre la tierra.

rint impiorum: et sunt impii, qui ita securi sunt, quasi justorum facta habeant. Sed et hoc vanissimum judico.

15 Laudavi igitur lætitiam, quòd non esset homini bonum sub sole nisi quòd comederet, et biberet, atque gauderet: et hoc solum secum auferret de labore suo, in diebus vitæ suæ, quos dedit ei Deus sub sole.

16 Et apposui cor meum ut scirem sapientiam, et intelligerem distentionem, quæ versatur in terra: est homo, qui diebus et noctibus somnum non capit oculis.

17 Et intellexi quòd omnium operum Dei nullam possit homo invenire rationem eorum, quæ fiunt sub sole: et quantò plus laboraverit ad quærendum, tantò minus inveniat: etiam si dixerit sapiens se nosse, non poterit reperire.

como si hubiéran hecho obras de impíos; y hay impíos, que están tan seguros, como si tuvieran hechas obras de justos. Mas aun esto lo juzgo por cosa muy vana [1].

15 Por tanto alabé la alegría, que no tuviese el hombre bien debajo del sol, sino que coma y beba, y se alegre; y esto solo llevará consigo de su trabajo, en los dias de su vida, que le dió Dios debajo del sol [2].

16 Y apliqué mi corazon á aprender sabiduría, y á entender la distraccion [3], que se halla en la tierra: hombre hay, que ni de dia ni de noche toma el sueño en sus ojos.

17 Y entendí, que el hombre no podria hallar ninguna razon de todas las obras de Dios [4], de aquellas, que se hacen debajo del sol; y cuanto mas trabajare en buscarla, tanto ménos la hallará: aunque dijere el sabio, que él lo sabe, no la podrá encontrar [5].

CAPITULO IX.

Los verdaderos bienes están ocultos; y por la adquisicion de solos estos hemos de trabajar.

OMNIA hæc tractavi in corde meo, ut curiosè intelligerem:

TODAS estas cosas traté en mi corazon, para entender-

1 Cosa que parece desórden, pero no lo es; porque en Dios hay providencia, sabiduría y poder, y vela sobre todo: y esta misma desigualdad, que vemos en este mundo, nos debe estimular eficazmente á esperar el premio en el otro, y despreciar las cosas de acá abajo, que están sujetas á tanta inconstancia y mudanza. Y así, en vista de esto, lo que me parece justo es, vivir en temor de Dios, y usar moderadamente de todo, &c.

2 El hebreo: *y esto se le pegará.* De esto infiere, que sola la alegría del ánimo, con tal que esté ella acompañada con la inocencia de costumbres, es el verdadero bien, que podemos disfrutar en la tierra.

3 Las ocupaciones que distraen entretienen y llenan de cuidados á los hombres, miéntras viven en la tierra. Los LXX.: *los cuidados superfluos.* *Supr.* i. 13.

4 Ni aun conoce la causa de las penalidades de esta vida, sino por la luz de la fe, ó por ilustracion divina.

5 Y así se ve, que toda la sabiduría humana no es mas que vana ostentacion, pues de ningun modo puede alcanzar ni comprender los arcanos de Dios, ni conocer la admirable economía que guarda el eñor con sus criaturas, y en especial con el hombre.

Sunt justi atque sapientes, et opera eorum in manu Dei: et tamen nescit homo utrùm amore, an odio dignus sit:

2 Sed omnia in futurum servantur incerta, eò quòd universa æquè eveniant justo et impio, bono et malo, mundo et immundo, immolanti victimas, et sacrificia contemnenti. Sicut bonus, sic et peccator: ut perjurus, ita et ille qui verum dejerat.

3 Hoc est pessimum inter omnia, quæ sub sole fiunt, quia eadem cunctis eveniunt. Unde et corda filiorum hominum implentur malitiâ, et contemptu in vita sua, et post hæc ad inferos deducentur.

4 Nemo est qui semper vivat, et qui hujus rei habeat fiduciam: melior est canis vivus leone mortuo.

las diligentemente: Los justos[1] y los sabios, y las obras de ellos están en las manos de Dios; y con todo eso no sabe el hombre, si es digno de amor, ó de odio[2]:

2 Mas todo se reserva incierto para lo venidero[3], pues todas las cosas acontecen igualmente al justo y al impío, al bueno y al malo, al limpio y al no limpio, al que sacrifica víctimas, y al que desprecia los sacrificios. Como el bueno, así el pecador: como el perjuro, así el que jura verdad[4].

3 Esto es pésimo entre todo lo que se hace debajo del sol[5], que unas mismas cosas suceden á todos. Y así los hijos de los hombres llenan su corazon de malicia y desprecio[6] en su vida, y despues de esto serán llevados á los infiernos[7].

4 Nadie hay que viva siempre, y que de ello tenga esperanza[8]: mejor es perro vivo, que leon muerto[9].

1 Otros traducen: hay justos y sabios, y sus obras, &c.

2 Dios solo es el que lo sabe y conoce. Nadie en particular puede conocer por sí mismo cuales son sus obras delante de Dios. Por eso mismo no llega á alcanzar el hombre si es digno de amor ó de odio; si sus obras merecen ó no la aprobacion divina; si el Señor le tiene perdonados los pecados. Véase lo que sobre esto nos enseña el *Concil. Trid. Ses.* iv. *cap.* ix. *et Can.* xiii. Este *no saber* no impide, que los justos deban vivir siempre acá abajo en una confianza llena de alegría.

3 El hebreo: *todas las cosas delante de ellos;* y lo mismo los LXX. Y SIMACO: *todas las cosas delante de ellos son inciertas.* Otros trasladan: *en todo lo que pasa delante de ellos.*

4 El hebreo y los LXX.: *el que jura en falso, como el que teme el juramento.* Esta es otra demostracion de que los efectos de la gracia de Dios y de su justicia se mantienen escondidos, miéntras vivimos.

5 Es cosa *muy mala*, muy difícil de entenderse, y muy peligrosa, porque los impíos abusan de ella, para dar fomento y color á su impiedad, y tomar de aquí pretesto para negar la divina providencia.

6 De Dios y de las cosas santas. El testo hebreo lee así: *y de locura.* Los LXX.: *y soberbia en el corazon de ellos:* así viven y así piensan hasta la muerte.

7 Al lugar de los muertos, ó á los infiernos, donde serán destinados á los suplicios eternos, que mereciéron.

8 De vivir siempre; porque cada dia ve muchos ejemplos, que le anuncian, que él tambien ha de morir.

9 Un pobre miserable é inocente, ó que busca la salud, aunque lleno de trabajos, vale mas que un rey muerto; porque con

5 Viventes enim sciunt se esse morituros, mortui verò nihil noverunt amplius, nec habent ultrà mercedem: quia oblivioni tradita est memoria eorum.

6 Amor quoquè, et odium, et invidiæ simul perierunt, nec habent partem in hoc sæculo, et in opere, quod sub sole geritur.

7 Vade ergo et comede in lætitia panem tuum, et bibe cum gaudio vinum tuum: quia Deo placent opera tua.

8 Omni tempore sint vestimenta tua candida, et oleum de capite tuo non deficiat.

9 Perfruere vitâ cum uxore quam diligis, cunctis diebus vitæ instabilitatis tuæ, qui dati sunt tibi sub sole omni tempore vanitatis tuæ: hæc est enim pars in vita, et in labore tuo, quo laboras sub sole.

10 Quodcumque facere potest manus tua, instanter operare:

5 Porque los que viven saben que han de morir [1], mas los muertos nada mas saben [2], ni tienen mas recompensa [3]: porque al olvido ha sido entregada su memoria.

6 El amor, y el odio, y las envidias pereciéron tambien á una con ellos, ni tienen parte en este siglo, ni en la obra, que se hace debajo del sol [4].

7 Ve pues, y come tu pan con alegría, y bebe con gozo tu vino, porque á Dios agradan tus obras [5].

8 En todo tiempo sean blancos tus vestidos, y no falte el óleo de tu cabeza [6].

9 Goza de la vida con tu muger que amas, todos los dias de tu vida instable, que te han sido dados debajo del sol por todo el tiempo de tu vanidad [7]: porque esta es tu parte en la vida, y en tu trabajo, con que te afanas debajo del sol [8].

10 Cualquier cosa que puede hacer tu mano, obrala con instan-

la muerte todo se acaba, y aun la memoria de todo lo que ellos hiciéron, por lo que respeta á este mundo.

1 Y pueden prepararse con obras buenas para asegurar este camino.

2 Job xiv. 21. *Supra* ii. 16.

3 No pueden los muertos hacer obras, que merezcan recompensa alguna, porque no se hallan en estado de merecer.

4 *Salm.* cxlv. 4. Todo esto y lo que se sigue se puede poner en la boca de los impíos, como discursos, que hacen ellos. Véase la advertencia preliminar.

5 *Supra* ii. 24. et viii. 15. Usa de los bienes de este mundo, y recibelos de la mano de Dios como dones suyos. Lo que solo practican los justos, que están dotados de aquella alegría y gratitud, que acompaña á la buena conciencia.

6 Como estas son señales de regocijo, quiere decir: alegrate, y usa moderadamente de los placeres. Y á esta proposicion se reduce lo que se sigue, que como dejámos dicho, puede ponerse tambien en boca de los impíos. S. Gerónimo por *ropas blancas* entiende la pureza de costumbres, y por el *óleo* las obras de misericordia, que el hombre justo debe practicar con sus prójimos.

7 De tu vida, que siendo frágil y caduca es vanísima. *Supra* vii. 16.

8 *Supra* ii. 10. S. Gerónimo por la muger, ó consorte, entiende místicamente la sabiduría que es la que debemos amar, y ella misma nos puede consolar en los trabajos, que lleva consigo esta vida miserable.

quia nec opus, nec ratio, nec sapientia, nec scientia erunt apud inferos, quò tu properas.

11 Verti me ad aliud, et vidi sub sole, nec velocium esse cursum, nec fortium bellum, nec sapientium panem, nec doctorum divitias, nec artificum gratiam: sed tempus, casumque in omnibus.

12 Nescit homo finem suum: sed sicut pisces capiuntur hamo, et sicut aves laqueo comprehenduntur, sic capiuntur homines in tempore malo, cum eis extemplò supervenerit.

13 Hanc quoque sub sole vidi sapientiam, et probavi maximam:

14 Civitas parva, et pauci in ea viri: venit contra eam rex magnus, et vallavit eam, extruxitque munitiones per gyrum, et perfecta est obsidio.

15 Inventusque est in ea vir pauper et sapiens, et liberavit urbem per sapientiam suam, et nullus deinceps recordatus est hominis illius pauperis.

cia [1]: porque ni obra, ni razon [2], ni sabiduría, ni ciencia habrá en el sepulcro, adonde caminas aprisa.

11 Volvíme á otra cosa, y ví debajo del sol, que ni la carrera es de los ligeros, ni la guerra de los fuertes, ni el pan de los sabios, ni las riquezas de los doctos, ni la gracia de los artífices: sino el tiempo, y la casualidad en todo [3].

12 No sabe el hombre su fin [4]: sino que como los peces son cazados con el anzuelo, y las aves comprendidas con el lazo, así los hombres son cazados en el tiempo malo, cuando de improviso les sobreviniere [5].

13 Ví asimismo debajo del sol esta sabiduría, y la aprobé por muy grande:

14 Habia una ciudad pequeña, y pocos hombres en ella: vino contra ella un grande rey, y cercola, y levantó fortalezas alrededor, y quedó concluido el cerco.

15 Y se halló en ella un hombre pobre y sabio, y libró la ciudad por su saber, y despues ninguno se acordó de aquel hombre pobre [6].

1 Ahora que puedes y tienes fuerzas para ello, y que estás en estado de trabajar para merecer la gloria á que estás destinado. Este es el tiempo precioso: *he aquí ahora el tiempo aceptable: he aquí ahora el dia de la salud.* II. *Corinth.* vi. 2. *Eccli.* xiv. 17.

2 El testo hebreo: *ni industria.* Los LXX. leen: *discurso, raciocinio.*

3 Porque un acaso aparente, ó la malicia y envidia de los hombres suelen impedir, que se elijan para los empleos los mas dignos, y que pueden mejor desempeñarlos. Si se consideran estas palabras como dichas por los impíos, tienen contra sí á S. PABLO *ad Roman.* ix. 16. que dice, que esto no es del que corre, ni del que lo quiere, sino de Dios, que misericordiosamente y como gusta distribuye los sucesos de todas las cosas. Todo esto indica, que nadie debe fiarse de sí mismo por mas esforzado que sea, porque todo bien desciende de Dios, y el buen suceso lo da la *dicha*, esto es, su providencia, á quien quiere. Esto tiene todavía mas lugar respecto de los bienes espirituales, que se nos conceden por la gracia especial del Señor y su misericordia.

4 Cuando será el dia de su muerte.

5 El tiempo de la adversidad, y el de la hora de la muerte, que sorprende á los hombres, cuando ménos piensan en ella.

6 Esto sucede muy de ordinario, porque lo que principalmente hace recomendable á los hombres son las riquezas.

16 Et dicebam ego, meliorem esse sapientiam fortitudine: ¿quomodò ergo sapientia pauperis contempta est, et verba ejus non sunt audita?

17 Verba sapientium audiuntur in silentio plùs quàm clamor principis inter stultos.

18 Melior est sapientia, qùàm arma bellica: et qui in uno peccaverit, multa bona perdet.

16 Y decia yo, que es mejor la sabiduría que la fuerza: ¿pues cómo ha sido despreciada la sabiduría del pobre [1], y sus palabras no han sido escuchadas?

17 Las palabras de los sabios son oidas en silencio, mas que el clamor del príncipe entre los insensatos [2].

18 Mejor es sabiduría, que armas de guerra; y el que en una cosa pecare, perderá muchos bienes [3].

CAPITULO X.

Se recomienda la sabiduría, y se descubren los daños de la necedad.

MUSCÆ morientes perdunt suavitatem unguenti. Pretiosior est sapientiâ et gloriâ, parva et ad tempus stultitia.

LAS moscas que mueren, malean la suavidad del perfume. Mas preciosa cosa es que la sabiduría y que la gloria, la pequeña necedad y á tiempo [4].

1 Si es cierto, como lo es, que la sabiduría aventaja á la fuerza, ¿en qué consiste, que no se escucha á este sabio aunque sea pobre; y por qué no se oyen y siguen sus consejos?

2 Cuando se ponia sitio á la ciudad, daba muchas disposiciones, y gritaba mucho el gobernador; pero no se le oia con gusto, porque no parecian prudentes, sino temerarias las medidas que tomaba: mas cuando abrió su boca este sabio aunque pobre, como se veian en el último apuro, escucháron en silencio y con la boca abierta, y aprobáron todas sus razones y consejos; y poniéndolas en ejecucion, quedó libre la ciudad de la ruina, que le amenazaba: mas despues que saliéron del apuro, como es tan comun la ingratitud de los hombres, viendo que aquel pobre no tenia otra recomendacion, que su misma sabiduría, le abandonáron y olvidáron su memoria, porque no necesitaban de él ni de ella.

3 Un hombre sabio puede, como he dicho, traer mucho bien á un pueblo, y aun á un estado entero; pero para que esto sea así, ha de procurar seguir sin desviarse un punto todas las reglas, que dicta la razon y la prudencia; por cuanto de una sola, que se desprecie ó descuide, pueden seguirse muchos males, ó no conseguirse todo el bien, que se pretende. El hebreo y los LXX.: *mas un pecador perderá mucho bien.* Y es una antítesis de lo que ha dicho: así como un hombre sabio puede salvar una ciudad; del mismo modo puede tambien perecer esta por el pecado de uno solo.

4 La mosca es un insecto pequeño, y con todo eso si se la halla muerta en la cosa mas delicada y gustosa, en el mismo punto la retirámos con hastío por no verla. Así tambien una palabra imprudente, un breve razonamiento fuera de tiempo, basta para desacreditar á un hombre sabio. Este sentido es conforme al hebreo, y á aquella sentencia: *modicum fermentum totam massam corrumpit.* Otros lo esponen de esta otra manera: la prudencia acompañada de sencillez y de rectitud, y que no usa de artificios, ni hace ostentacion de sí misma, la cual tienen comunmente los mundanos por necedad, es mas estimable, que la sabiduría ostentosa, y que la gloria; esto es, que una prudencia llena de ambicion y de altanería, que es la prudencia de es-

2 Cor sapientis in dextera ejus, cor stulti in sinistra illius.

3 Sed et in via stultus ambulans, cùm ipse insipiens sit, omnes stultos æstimat.

4 Si spiritus potestatem habentis ascenderit super te, locum tuum ne dimiseris: quia curatio faciet cessare peccata maxima.

5 Est malum quod vidi sub sole, quasi per errorem egrediens à facie principis:

6 Positum stultum in dignitate sublimi, et divites sedere deorsùm.

7 Vidi servos in equis, et principes ambulantes super terram quasi servos.

8 Qui * fodit foveam, incidet

2 El corazon del sabio en su derecha, y el corazon del necio en su izquierda [1].

3 Y aun el necio andando en su camino [2], siendo él un insipiente, á todos los juzga por necios [3].

4 Si el espíritu [4] del que tiene poder subiere sobre tí, no dejes tu lugar: porque la curacion hará cesar los mayores pecados.

5 Hay otro mal que ví debajo del sol, que como por yerro [5] sale de delante del príncipe:

6 Que un necio está puesto en alta dignidad, y que los ricos están sentados en lugar bajo.

7 Ví á siervos en caballos, y á príncipes [6] andar sobre la tierra [7] como siervos.

8 Quien hoya cava [8], en ella

te siglo: la cual con el aparente y vano pretesto de defender su honra y fama, no sufre que se le injurie, y sigue la carrera de la ambicion con color de honestidad. Véase S. Gregorio *Moral. lib.* x. *cap.* 16.

1 Las palabras, acciones y pensamientos del sabio se encaminan siempre al bien; al contrario las del necio. La derecha es símbolo de lo recto, y de los bienes espirituales y celestiales; y la siniestra de lo malo, ó de los bienes temporales.

2 Que es el de la siniestra y el de la perdicion, cree que todos siguen el mismo.

3 Puede tambien trasladarse el hebreo: *es falto de sentido, y dice á todos que es loco;* ó descubre á todos su propia locura.

4 De malicia, de tentacion, de envidia, de calumnia &c., ó un superior de dura y recia condicion, &c. No dejes tu lugar: procura conservarte en humildad, paciencia y conformidad, mirando á Dios solamente. Porque hará cesar los pecados la curacion: la pena y afliccion, que te causaren, será una eficaz medicina para curar las mayores enfermedades de tu alma. O tambien: si á beneficio de un viento favorable subieres á un punto elevado, no te engrías, conservate en tu lugar, que es la humildad: no abandones las obras buenas, que ántes practicabas; porque te librarás de gravísimos pecados, si usas de este remedio, y te portas con esta cautela y moderacion.

5 Los lxx.: *como involuntariamente.* Los príncipes caen muchas veces en el yerro de nombrar para los empleos á los que son ménos dignos. Y esto sucede contra su intencion por los cambiados informes que reciben: y cuanto mas sano es su corazon, se les engaña mas fácilmente. Por tanto deben estar muy alerta, para asegurarse de las luces, rectitud y buena intencion de los que los cercan. A los ricos de prudencia y sabiduría vió en lugares bajos.

6 Los que sobresalen en virtud, sabiduría, doctrina y méritos.

7 En las dignidades mas elevadas los que eran esclavos de sus pasiones; y á los justos sin honor, y aun por lo comun en afliccion é infamias.

8 Para que otro caiga en ella. *Salm.* vii. 16. *Prov.* xxvi. 27. Y será mordido quien vallado cava; quien pretende trastornar y derribar lo que de mucho tiempo se

* *Proverb.* xxvi. 27. *Eccli.* xxvii. 29.

in eam: et qui dissipat sepem, mordebit eum coluber.

9 Qui transfert lapides, affligetur in eis: et qui scindit ligna, vulnerabitur ab eis.

10 Si retusum fuerit ferrum, et hoc non ut priùs, sed hebetatum fuerit, multo labore exacuetur, et post industriam sequetur sapientia.

11 Si mordeat serpens in silentio, nihil eo minus habet qui occultè detrahit.

12 Verba oris sapientis gratia: et labia insipientis præcipitabunt eum.

13 Initium verborum ejus stultitia, et novissimum oris illius error pessimus.

14 Stultus verba multiplicat. Ignorat homo quid ante se fuerit: et quid post se futurum sit, ¿quis ei poterit indicare?

15 Labor stultorum affliget eos, qui nesciunt in urbem pergere.

16 Væ tibi terra, cujus rex puer est, et cujus principes manè comedunt.

caerá; y quien vallado deshace, le morderá culebra.

9 El que transporta piedras, lastimado será en ellas [1]; y quien raja leña, herido será de ella [2].

10 Si el hierro estuviere embotado, y no está como ántes, sino que estuviere romo, con mucho trabajo se aguzará: tambien la sabiduría vendrá despues de la industria [3].

11 El que de otro dice mal en secreto, no es ménos que una sierpe, que muerde sin ruido [4].

12 Las palabras de la boca del sabio son gracias; y los labios del insipiente lo precipitarán [5].

13 El principio de sus palabras es necedad, y lo último de su boca es un error pésimo [6].

14 El necio multiplica palabras. Ignora el hombre lo que fué ántes de él; y lo que será despues, ¿quién se lo podrá mostrar?

15 El trabajo de los necios afligirá á aquellos, que no saben ir á la ciudad [7].

16 Desdichada de tí tierra, cuyo rey es niño [8], y cuyos príncipes comen de mañana [9].

halla establecido, *Prov.* xxii. 18.: ó aquello en que consiste la principal fuerza y la seguridad de un estado.

1 Esta es una confirmacion de lo que acaba de decir.

2 El que corta árboles agenos.

3 Como un cuchillo, ó segur, si no se usa, se llena de orin, se embota y pierde los filos, y no se puede lograr que vuelva á servir, sino á costa de mucho trabajo; de la misma manera el ingenio bien cultivado, si está mucho tiempo ocioso, cuando despues quiera volver á sus acostumbradas tareas y fatigas, le será ya dificil, y no lo logrará, sino á fuerza de mucha aplicacion y teson grande.

4 El detractor es semejante á la serpiente y á su picadura. El hebreo: *si la serpiente muerde no siendo encantada.* Véase el *Salm.* lvii. 5. 6. cxxxix. 4.

5 Esto y lo que se sigue manifiesta los daños que causa el detractor.

6 Todo lo que habla desde el principio hasta el fin, lleno está de malignidad y veneno.

7 Están sujetos á mucha molestia y miseria, porque ignoran aun aquello que todos saben, como es ir á la ciudad por el camino real, llano y derecho.

8 Niño en edad, ó en sabiduría.

9 Como acostumbran á practicarlo los muchachos, que por las mañanas casi abren

17 Beata terra, cujus rex nobilis est, et cujus principes vescuntur in tempore suo ad reficiendum, et non ad luxuriam.

18 In pigritiis humiliabitur contignatio, et in infirmitate manuum perstillabit domus.

19 In risum faciunt panem et vinum, ut epulentur viventes: et pecuniæ obediunt omnia.

20 In cogitatione tua regi ne detrahas, et in secreto cubiculi tui ne maledixeris diviti: quia et aves cœli portabunt vocem tuam, et qui habet pennas annuntiabit sententiam.

17 Bienaventurada la tierra, cuyo rey es noble [1], y cuyos príncipes comen á su tiempo, para repararse, y no por gira [2].

18 Por pereza [3] irá abajo el enmaderamiento [4], y por flojedad de manos se lloverá la casa.

19 En risa emplean el pan y el vino, viviendo para banquetear [5]; y todo obedece al dinero [6].

20 No digas mal del rey en tu pensamiento, ni hables mal del rico en el secreto de tu aposento [7]: porque aun las aves del cielo llevarán tu voz, y el que tiene alas dará noticia de tu sentir.

CAPITULO XI.

Procura ser liberal y dadivoso: mira al fin en todas las cosas: sacude de tu ánimo la ira y la malignidad.

MITTE panem tuum super transeuntes aquas: quia post tempora multa invenies illum.

ECHA tu pan sobre las aguas que pasan [8]: porque al cabo de muchos tiempos lo hallarás.

la boca ántes que los ojos. Esto es, cuando los principales sugetos del reino emplean el tiempo, que deberia ser destinado á cosas grandes, en satisfacer su destemplanza, y en buscar las diversiones de una vida regalada y deliciosa.

1 Por sus obras, y por ser hijo de héroes; así el hebreo y los LXX., esto es, de hombres ilustres en el arte de gobernar, y en el manejo de las armas.

2 *Gira* es el banquete ó merienda, que se tiene con alegría, bulla y chacota.

3 Si hay descuido en reparar una casa, poco tardará ella en venir al suelo; y si no se reteja, ó limpian los tejados, pronto será una gotera toda ella. Con tiempo se han de remediar los males, ántes que lleguen á hacerse incurables.

4 Del techo de la casa.

5 *Los vivientes*, los hombres, *emplean el pan, y el vino*, todo lo que adquieren, para risa, para banquetear, para vivir en placeres y comilonas. Puede tambien trasladarse: *en risa emplean el pan, y el vino los que viven para comer: cuyo dios es el vientre.*

6 Porque da al hombre proporcion de satisfacer sus pasiones, de las que es un esclavo. El hebreo: *por el placer se hace el pan*, el convite: *y el vino alegra á los vivos, y el dinero responde á todo*, es fiador que sirve para todo.

7 Véase con cuanta cautela se debe proceder en esta parte. Dirás una queja, un sentimiento &c., á uno que tienes, y es para tí de la mayor confianza; y con todo eso ves, que luego llega, como si fuera llevado con alas, á los oidos del príncipe todo lo que has dicho, y aun algo mas. Y esto sucede, porque en los palacios andan como revoloteando ciertas aves, ó mas bien abejarucos, que haciendo semblante de bobos, y que á nada atienden, cogen al aire lo que vuela, y no pierden lance en la menor accion ó palabra, que se escapó al que es ménos cauto, ó no habla con el mayor tiento.

8 Da liberalmente á los pobres, que son

2 Da partem septem, necnon et octo: quia ignoras quid futurum sit mali super terram.

3 Si repletæ fuerint nubes, imbrem super terram effundent. Si ceciderit lignum ad austrum, aut ad aquilonem, in quocumque loco ceciderit, ibi erit.

4 Qui observat ventum, non seminat: et qui considerat nubes, numquam metet.

5 Quomodò ignoras quæ sit via spiritûs, et qua ratione compingantur ossa in ventre prægnantis; sic nescis opera Dei, qui fabricator est omnium.

6 Manè semina semen tuum, et vespere ne cesset manus tua:

2 Reparte á siete, y aun á ocho: porque no sabes qué mal ha de haber sobre la tierra [1].

3 Si las nubes estuvieren cargadas, derramarán lluvia sobre la tierra. Si el madero cayere hácia el austro, ó hácia el aquilon, en cualquier lugar que cayere, allí quedará [2].

4 El que observa el viento, no siembra; y el que atiende á las nubes, jamas segará [3].

5 Como ignoras cual sea el camino del espíritu [4], y el modo con que se compaginan los huesos en el vientre de la que está en cinta; así tampoco sabes las obras de Dios, que es el Hacedor de todas las cosas.

6 Por la mañana siembra tu simiente, y por la tarde [5] no cese

como las aguas de un rio, que pasan, y de los que no debes esperar ninguna recompensa temporal; porque al cabo lo hallarás: no creas que es perdido, como lo que se arroja en la corriente de un rápido y profundo rio, el bien que les hicieres; porque á la hora de la muerte lo hallarás todo junto y recogido, y te aprovechará mucho para entrar en la beata eternidad.

1 Haz limosna á muchos, ó á todos los que te se presenten, y veas necesitados. Tobías iv. 7. No sabes qué mal puede haber; y por este bien que has hecho, el Señor por un efecto de su misericordia te librará de él. *Salm.* xl. 1.

2 Las nubes cuando están cargadas, derraman abundantemente agua sobre la tierra para regarla, y hacer que fructifique; á este modo has de repartir tú la limosna. Haz todo el bien que pudieres miéntras vivas; porque en llegando la hora de la muerte, necesariamente te ha de caber una de dos suertes, ó de felicidad, ó de desgracia, y estas han de ser eternas. Un árbol miéntras se mantiene sobre la tierra, puede dar su fruto; pero en cortándole, deja ya de darle: si es útil sirve para fábricas, estatuas &c., pero si inútil, se le echa al fuego. Mat. vii. 10. Y en el lugar en donde cayere, allí quedará para siempre. S. Agust. *Epist.* cxx. *ad Honorat. cap.* 12., entiende por el *austro*, ó *mediodia*, el lugar de los escogidos y justos: por el *aquilon* ó el *norte*, el de los réprobos. Por estas palabras no se escluye el *purgatorio*, adonde van las almas de los que mueren en gracia, y no están del todo purificadas; pero están allí de paso, y con la seguridad de ir á parar á la bienaventuranza; y así tambien pertenecen al *austro*.

3 Porque teme, que sea el tiempo contrario á la siembra, y que se le perderá. En lo que se significan los pretestos que buscan los avaros para no dar limosna.

4 Algunos toman la palabra *spiritus* por el *viento*. Joann. iii. 10., en lo que se simboliza la operacion del Espíritu Santo, que reparte sus dones á quien y como quiere. 1. *Corinth.* xii. 11. Los mas atendiendo á lo que despues se dice del feto, la toman por el *alma;* porque se ignora el modo, con que se infunde en el cuerpo.

5 En esta alegoría se comprende todo el tiempo de la vida; y se nos avisa por ella, que desde el punto mismo del uso de la razon, hasta el último momento que res-

quia nescis quid magis oriatur, hoc aut illud: et si utrumque simul, melius erit.

7 Dulce lumen, et delectabile est oculis videre solem.

8 Si annis multis vixerit homo, et in his omnibus lætatus fuerit, meminisse debet tenebrosi temporis, et dierum multorum: qui cùm venerint, vanitatis arguentur præterita.

9 Lætare ergo, juvenis, in adolescentia tua, et in bono sit cor tuum in diebus juventutis tuæ, et ambula in viis cordis tui, et in intuitu oculorum tuorum: et scito quòd pro omnibus his adducet te Deus in judicium.

10 Aufer iram à corde tuo, et amove malitiam à carne tua. Adolescentia enim et voluptas vana sunt.

tu mano: porque no sabes qué nacerá ántes, si esto ó aquello; y si lo uno y lo otro á una, será mejor.

7 Dulce es la luz, y cosa deleitosa á los ojos ver el sol [1].

8 Si el hombre viviere muchos años, y en todos ellos se alegrare, se debe acordar del tiempo tenebroso, y de los dias largos [2]: pues cuando vinieren ellos, serán convencidas de vanidad las cosas pasadas.

9 Alegrate, pues, mancebo, en tu mocedad, y en bien esté tu corazon en los dias de tu juventud, y anda por los caminos de tu corazon, y por las miradas de tus ojos [3]: pero sabe que por todas estas cosas te traerá Dios á juicio.

10 Aparta la ira de tu corazon, y aleja la malicia de tu carne [4]. Porque la mocedad y el deleite son cosas vanas [5].

piremos, no hemos de levantar la mano del trabajo y aplicacion á obrar lo bueno; porque no sabemos si agradarán á Dios las primeras obras, que hicimos, ó las últimas, que hiciéremos, debiendo poner todo nuestro conato en procurar que le agraden todas.

1 Dulce es al hombre la vida, y dulce cosa es ver la luz del sol; pero al cabo él ha de morir; y lo que le importa sobre todo, es aprovechar todos los momentos que viviere. Aquí comienza la peroracion ó conclusion de todo lo que ha disputado hasta aquí acerca de la vanidad de todas las cosas, y de la verdadera felicidad del hombre: y da la solucion á todas las cuestiones, en que poniendo las palabras en boca de los impíos, parece aprobaba su vida licenciosa; pero en realidad era para cargar mas sobre ellos el terrible juicio de Dios.

2 Los dias de la muerte y de la eternidad, que son los dias *largos*, que nunca fenecen.

3 Esta es una concesion irónica, MAT. xxvi. 45.; como si dijera: en vista de esto, puedes enhorabuena pasar en placer los años lozanos de tu juventud, y en dar satisfaccion á todo aquello, que apetezca tu corazon, y vean tus ojos: mas sabe, y ten entendido, que despues de tu muerte, te espera una terrible cuenta, que has de dar de toda tu vida en el tribunal del juez supremo.

4 Y alejate de los pecados de la carne.

5 Por tanto procura poner freno á todas las pasiones y afectos de tu alma, y á todos los deleites, que puedes percibir por los sentidos; por cuanto esa lozanía y verdor de edad, en que ahora confias, y esos deleites, á que con tanto desenfreno te entregas, cosa muy vana son, y pasarán luego como una sombra que desaparece; y su fruto será la pena eterna.

CAPITULO XII.

Descripcion de la vejez. Dios ha de ser temido; y se han de guardar sus mandamientos.

MEMENTO Creatoris tui in diebus juventutis tuæ, antequam veniat tempus afflictionis, et appropinquent anni de quibus dicas: Non mihi placent:

2 Antequam tenebrescat sol, et lumen, et luna, et stellæ, et revertantur nubes post pluviam:

3 Quando commovebuntur custodes domûs, et nutabunt viri fortissimi, et otiosæ erunt molentes in minuto numero, et tenebrescent videntes per foramina:

4 Et claudent ostia in platea, in humilitate vocis molentis, et consurgent ad vocem volucris, et obsurdescent omnes filiæ carminis.

5 Excelsa quoque timebunt, et formidabunt in via, florebit amy-

ACUERDATE de tu Criador [1] en los dias de tu juventud [2], ántes que venga el tiempo de la afliccion [3], y se acerquen aquellos años de los que digas: No me placen:

2 Ántes que se oscurezca el sol, y la luz, y la luna, y las estrellas [4], y vuelvan las nubes despues de la lluvia [5]:

3 Cuando se conmoverán las guardas de la casa [6], y vacilarán los varones muy fuertes [7], y estarán ociosas las que muelen en corto número [8], y se oscurecerán los que miran por las ventanas [9]:

4 Y cerrarán las puertas en la plaza, por la voz baja del que muele [10], y se levantarán á la voz del ave [11], y se ensordecerán todas las hijas del canto [12].

5 Temerán tambien los lugares altos [13], y tendrán miedo en el

1 Entre muchas esposiciones, que se dan á este capítulo enigmático, seguimos la de S. Gerónimo, que lo esplica de las incomodidades de la vejez. Y el mismo santo lo esplica tambien de las calamidades, que han de preceder al último juicio.

2 Que son los que comunmente se pasan en satisfacer las pasiones.

3 La edad de la vejez, llena de incomodidades y males.

4 Antes que se debiliten las facultades superiores del alma, la razon, el juicio, la memoria, la imaginacion; las cuales tienen la misma correspondencia con el cuerpo, que los astros con la tierra.

5 Las fluxiones y los malos humores, que caen al pecho y al estómago, y que continuamente hacen subir vapores á la cabeza, que la trastornan: incomodidad á que están mas sujetos los viejos.

6 Las manos y los brazos temblarán.

7 Los colmillos.

8 Dientes y muelas.

9 Los ojos.

10 Cuando la estrema vejez los reduzca á estar siempre sentados, sin permitirles salir fuera de casa. Y tambien: cuando la voz será débil por faltar las fuerzas, y estar hundida la boca; y las palabras mal articuladas por la falta de los dientes, tan necesarios para la buena pronunciacion.

11 Porque los viejos padecen mucha vigilia, y cualquier ruido ó canto de ave les impide, ó les interrumpe el sueño.

12 Son las orejas, que se deleitan con la armonía de la música, y son las que mas se entorpecen en los viejos.

13 Estando ya trémulos, temerán subir á algun lugar elevado, como cuesta, escalera &c., por miedo de caer.

gdalus, impinguabitur locusta, et dissipabitur capparis: quoniam ibit homo in domum æternitatis suæ, et circuibunt in platea plangentes.

6 Antequam rumpatur funiculus argenteus, et recurrat vitta aurea, et conteratur hydria super fontem, et confringatur rota super cisternam,

7 Et revertatur pulvis in terram suam unde erat, et spiritus redeat ad Deum, qui dedit illum.

8 Vanitas vanitatum, dixit Ecclesiastes, et omnia vanitas.

camino [1], florecerá el almendro [2], se engrosará la langosta [3], y se disipará la alcaparra [4]: porque irá el hombre á la casa de su eternidad, y le rodearán en la plaza plañidores [5].

6 Antes que se rompa la cuerda de plata [6], y se corra atrás [7] la venda de oro, y se quiebre el cántaro sobre la fuente, y se haga pedazos la rueda sobre la cisterna,

7 Y se torne el polvo á su tierra de donde era, y el espíritu vuelva á Dios, que lo dió [8].

8 Vanidad de vanidades, dijo el Eclesiastés, y todo vanidad [9].

1 Aun en lo mas llano, porque se cansan luego, y les falta la respiracion.

2 Se llenará su cabeza de cabellos blancos, como son las flores del almendro.

3 Las piernas, en que tenian ántes tan grande agilidad, se les hincharán con la gota y otros humores espesos, que les bajarán á ellas, y apénas les dejarán dar un paso sino con mucha fatiga.

4 Mata cálida y bien conocida cuyo fruto sirve para escitar el apetito, y se toma metafóricamente por el mismo. Pues los viejos no hallarán gusto en la comida.

5 Cuando le lleven á enterrar, y se le hagan los últimos honores.

6 Por cuerda de plata se entiende comunmente la médula espinal, que nace del celebro, y va por medio del espinazo hasta el hueso sacro, y los músculos y nervios que de ella salen, y se estienden por todas partes, para dar movimiento á toda la máquina del cuerpo: por *venda de oro*, la membrana, que envuelve el celebro, llamada *meninge*. Por *cántaro* unos entienden la vejiga de la hiel: otros los riñones, y la vejiga de la orina. La *rueda, grua ó garrucha* es la cabeza sobre la cavidad del pecho, figurado por la cisterna ó pozo. Se esplica esto de diversos modos; y con todos ellos no se significa otra cosa, que la separacion del alma de su cuerpo, cuando se rompe la preciosa ligadura que los une.

7 Se encoja ó arrugue.

8 Antes que el alma, que templaba en el cuerpo tantos humores y afecciones contrarias, vuelva á Dios. Todas estas imágenes sirven para figurarnos la muerte. Si se rompe el cántaro, no se puede llevar agua á las casas, y si se quiebra la garrucha, no se puede sacar agua de un pozo. Del mismo modo cuando llega á romperse esta cadena de plata, ó esta preciosa venda de oro, el hombre cesa de ser para esta vida por la muerte, ó por la separacion que hace el alma de su propio cuerpo. Esta es una solucion clara de todas las cuestiones, y particularmente de aquella, que se toca en el cap. iii. 21. Cada cosa vuelve á su lugar: la tierra, esto es, el cuerpo á la tierra, de la cual fué formado, *Génes.* ii. 7.; el espíritu á Dios, porque todo es de él, que lo crió de la nada, y lo destinó á esta vida, para ser juzgado al fin, como se ve por lo que precede y por lo que se sigue, y recibir el galardon que corresponda á sus obras. Daniel Guillelmo Triller tiene una docta é ingeniosa disertacion, *de Senilibus morbis*, en que compara y procura concordar la descripcion, que aquí hace Salomon de las enfermedades, que incomodan á los viejos, con la que hace Hipócrates de las mismas. Es digna de leerse y observarse.

9 Concluye este libro con las mismas palabras, con que le dió principio.

9 Cùmque esset sapientissimus Ecclesiastes, docuit populum, et enarravit quæ fecerat: et investigans composuit parabolas multas.

10 Quæsivit verba utilia, et conscripsit sermones rectissimos, ac veritate plenos.

11 Verba sapientium sicut stimuli, et quasi clavi in altum defixi, quæ per magistrorum consilium data sunt à pastore uno.

12 His ampliùs fili mi ne requiras. Faciendi plures libros nullus est finis: frequensque meditatio, carnis afflictio est.

13 Finem loquendi pariter omnes audiamus. Deum time, et mandata ejus observa: hoc est enim omnis homo:

14 Et cuncta, quæ fiunt, adducet Deus in judicium pro omni errato, sive bonum, sive malum illud sit.

9 Y siendo muy sabio el Eclesiastés, enseñó al pueblo, y contó las cosas que habia hecho; é investigando compuso muchas parábolas [1].

10 Buscó palabras útiles [2], y escribió discursos rectísimos, y llenos de verdad.

11 Las palabras de los sabios son como aguijones, y como clavos hincados profundamente [3], las cuales por consejo de maestros son dadas por el pastor único [4].

12 No busques, hijo mio, mas que estas [5]. No hay término en multiplicar libros; y la meditacion frecuente es afliccion de la carne.

13 Oigamos todos juntos el fin del discurso [6]. Teme á Dios, y guarda sus mandamientos: porque esto es todo el hombre [7]:

14 Y todo cuanto se hace, lo traerá Dios á juicio por cualquiera yerro, sea aquella cosa buena, ó mala [8].

1 Sentencias graves y divinas mezcladas de alguna oscuridad, en donde la verdad está cubierta con un velo, bajo el cual se pasa por lo comun en la naturaleza.

2 Para los que las oyéren ó leyéren.

3 No causan una herida ligera, sino que penetran hasta lo mas vivo del alma: no van dichas con el fin de alagar los oidos, ó contentar las pasiones, sino que van dirigidas al corazon con el fin de atravesarlo, y moverlo eficazmente.

4 Por las sagradas Escrituras y tradiciones, que han sido dadas á los fieles por un solo pastor, que es Dios, autor principal de las Escrituras, y por Jesu-Cristo nuestro Señor, y comunicadas por el ministerio de maestros prudentes: lo que se aplica á la perpetua sucesion de los obispos, y de los papas, y de las tradiciones de la iglesia. S. Gerónimo. Otros por *pastor* entienden á Salomon.

5 Que las que Dios te dice por boca de sus ministros. Esto basta, y así ten entendido, hijo mio, que cuando escriben los hombres por sí mismos, y se esfuerzan á enseñar á otros por su propio espíritu, los libros que se multiplican de esta manera infinitamente, no pueden ménos de atormentar el espíritu y cansar el cuerpo. Mas el sabio no condena por estas palabras á los que componen libros para la instruccion de los hombres, segun las reglas y el espíritu de los santos.

6 Toda la suma del libro se reduce á estas brevísimas palabras, que debemos oir todos, y fijarlas profundamente en nuestro corazon.

7 Porque esto es el todo del hombre, ó lo que debe buscar y saber todo hombre; porque en ello estriba su felicidad en esta vida.

8 El hebreo: *porque toda obra traerá Dios á juicio, sobre toda cosa oculta, ó buena ó mala.* Estas dos sentencias bien meditadas con reflexion, bastan para hacer al hombre acepto á Dios en esta vida, y merecer la felicidad eterna.

ADVERTENCIA

SOBRE EL CANTAR DE CANTARES DE SALOMON.

LOS santos padres de consentimiento con los doctores hebreos atribuyen este *Libro de los Cantares* á Salomon, de quien consta, III. *Reg.* iv. 32., que escribió hasta el número de *cinco mil.* El mismo se nombra diferentes veces en el cuerpo de esta obra por su nombre propio, y espresa su calidad de rey, y de rey *pacífico*, haciendo mencion de sus riquezas y magnificencia, y hasta de sus esposas de primero y de segundo órden, conforme á la costumbre de aquellos tiempos. El título de este libro en el testo hebero es שיר השירים, y los LXX. ἆσμα ἀσμάτων, y una y otra letra se traslada por San Gerónimo *Canticum Canticorum*, y entre nosotros *Cántico de Cánticos*, ó *Cantar de Cantares*. Pero la iglesia en el oficio lo cita en el número plural *Cantica Canticorum*, sin duda para denotar, que esta obra se compuso de muchos cánticos separados, los cuales incluyen cada uno su accion propia; aunque todas ellas conspiran á formar un mismo *epitalamio* en la letra, y unos mismos misterios en el sentido espiritual.

Los antiguos hebreos, comparando los tres libros, que llevan el nombre de Salomon, con las tres partes del templo que edificó, dijéron, como insinuámos en otro lugar, que los *Proverbios* corresponden al atrio, el *Eclesiastés* al lugar santo, y el *Cantar de los Cantares* al lugar santísimo; dando á entender con esto, que en este último se esconde un tesoro de los misterios mas sagrados y sublimes de las divinas Escrituras. Y en hecho de verdad, no habiendo, como dice escelentemente un antiguo espositor nuestro *, cosa mas propia de Dios que el amor hácia sus criaturas, del cual hace alarde en todas sus obras; y queriendo manifestar por todos caminos, que ama infinitamente á los hombres, y que desea que estos segun su medida le correspondan, y se le muestren agradecidos: para hacerlo ver, se acomoda á nuestros estilos y lenguage, imitando en sí proporcionadamente toda la variedad de nuestro ingenio y condiciones; haciendo del alegre, y del triste; mostrandose airado y pesaroso: amenazando á veces, y á veces dejandose vencer de blanduras y caricias, sin que haya aficion ni cualidad tan propia á nosotros, y tan estraña á él, en que no se trasforme; y todo á fin de que no huyamos de él, ni nos estrañemos de su gracia: y que vencidos, ó bien por aficion, ó á lo ménos por vergüenza, hagamos lo que nos manda, que es aquello en que consiste nuestra mayor felicidad. Y como entre los hombres en ninguna cosa se echa de ver mas la llama de un amor encendido, perfecto y puro, que entre dos esposos, que casta y tiernamente se aman; por eso el Señor, para darnos á conocer el que nos tiene, y el que quiere que le tengamos, puso é inspiró en el ánimo de Salomon, que nos dejase un admirable bosquejo de esto mismo en un poema, que con razon es llamado *Cantar de Cantares*, como el mas escelente de todos los que se conocen, por cuanto en él se canta y celebra el mas sublime sacramento de un Dios Encarnado y de su iglesia, y la mayor de las virtudes, y que nunca faltará, que es la caridad. Salomon pues inspirado del Espíritu Santo, en esta poesía, que es como una especie de égloga pastoril, en la que en lenguage y palabras de pastores hablan dos caros esposos en los primeros dias de sus bodas, acompañados tambien de los jóvenes, que se les daban para obsequiarlos, y se llamaban sus amigos; esplica de una manera la mas elevada y escondida, aunque muy acomodada, la Encarnacion del Verbo Eterno, y el entrañable amor, que siempre tuvo á su iglesia, con otros misterios de gran secreto y de gran peso.

Algunos espositores católicos han creido, que el sentido histórico y literal de este libro mira en la mayor parte de él á los desposorios del rey Salomon con la hija del

* *Fr. Luis de Leon Prol. al Cantar de Cantares.*

rey de Egipto; pero de manera que Salomon es figura de Jesu-Cristo, y la hija de Faraon de la iglesia, y de las almas unidas con Jesu-Cristo por caridad. Esta opinion nos parece la mas seguida, y la mas probable, pero de modo que se entienda, que aquí la letra ó el sentido histórico es solo una sombra ó imágen, bajo la cual el Espíritu Santo nos propone el desposorio de Jesu-Cristo con la iglesia, como objeto principal de este divino cántico. No se escluyen en su letra los amores de Salomon con su esposa; pero aquí la letra sola mata, y es necesario con los santos padres elevarse por ella al sentido espiritual, y reconocer los rasgos del amor de un Dios Encarnado, y muerto por enriquecer á su esposa la iglesia, y entregarse á ella con mayor confianza, para atraer mas y mas hácia sí á toda alma fiel y agradecida. Y así este cántico es una locucion figurada y parabólica, que pertenece principalmente á Cristo y á la iglesia; pero se supone fundada y escrita esta alegoría en el recíproco y grande amor de Salomon y de su esposa principal, que parece fué la egipcia, figurandose en esto mismo la vocacion del pueblo de los gentiles á la verdadera religion.

Para dar alguna idea de la letra de este divino epitalamio, cuanto basta á conducirnos á los misterios que ella encubre, se ha de tener presente, que los hebreos, á lo ménos en los siete primeros dias de las bodas, eran acompañados de dia y de noche de cierto número de jóvenes de su edad, que se les destinaban para su obsequio, y se llamaban los amigos del esposo, de que se hace mencion repetidas veces en las Escrituras; y durante este tiempo los recien desposados no se veian sino raras veces, y con mucha reserva. Las vistas de Salomon con su esposa en estos siete dias, ó siete noches, tomando en ellos diferentes formas ó representaciones, hacen el objeto histórico de estos ocho capítulos ó cánticos, y se pueden distinguir con el docto obispo Bosuet en esta manera.

En el cap. i. se representan estos esposos en figura de pastores, y la esposa pregunta al esposo el lugar adonde conduce su ganado á sestar, durante los ardores del mediodía, para concurrir ella con el suyo al mismo sitio. Luego sigue la primera noche de los desposorios, indicada en los *vv.* 3. 4. 5. 6. del cap. ii. El esposo se levanta de madrugada, deja á su esposa dormida, y se retira con diligencia al campo, *v.* 7. La segunda noche se espresa en los *vv.* 8. 9. y sig. del cap. ii., y el esposo se presenta á la ventana donde le aguarda la esposa, que le introduce en su casa, y muy por la mañana se retira al campo á su rebaño ó á sus ejercicios, *v.* 17. La tercera noche tardando en venir el esposo, sale ella en busca suya, y habiendolo encontrado, lo conduce á su morada, como se ve en el cap. iii. 1. 2. 3. 4. Por la mañana sale el esposo al cuidado de sus ganados, y luego tambien su consorte, *v.* 5. 6. En el cap. iv. se contiene un elogio de la hermosura de la esposa. Esta convida al esposo para que vaya á verla cap. v. 1., el cual deja despues el convite donde estaba con sus amigos, y va á la puerta de la esposa, *v.* 2.; mas no abriendole ésta, se vuelve á su jardin.

Sale la esposa á buscarlo, pregunta por él á los guardas de la ciudad, y despues de haber sido maltratada por estos, va desde allí á las doncellas de Jerusalen, para adquirir noticias de él, *v.* 5. y sig., y finalmente se encuentra con el esposo, cap. vi. 1. y sig., y despues de haber estado algun tiempo con él, se vuelve, *v.* 9., y esta es la cuarta noche. El cap. vii. 1. y sig., denota la quinta noche, y el esposo en ella repite las alabanzas de la esposa, saliendo al otro dia ambos de compañía, para pasar al campo, *vv.* 11. 12. 13. Y en esta y en casa de la madre del esposo pasan la sesta noche. Cap. vii. 13. Cap. viii. 1. 2. 3. Aquí convida la esposa á su amado, y le promete un regalo de esquisitas frutas y vinos; y se retira este muy temprano á los montes, *v.* 4. La séptima noche, cap. viii. 5., la pasan en el jardin, segun el razonamiento ó diálogo que allí se espresa. Bajo de este aspecto y economía será fácil el distribuir este divino poema en siete como diálogos y diferentes vistas de los esposos, para reconocer mas bien por este órden los grandes arcanos del amor divino, ya con la naturaleza humana, con la que se unió el Verbo hipostáticamente; ya con la iglesia militante, y con sus fieles incorporados en este cuerpo místico por fe y caridad; y ya finalmente con la misma iglesia triunfante, y con sus miembros reunidos en ella con lazos indisolubles de caridad.

De todo lo cual se infiere evidentemente, que todas aquellas espresiones, que en la corteza de la letra y á primera vista parecen absurdas y poco convenientes al carácter de los personages, que aquí se representan, no tienen otro objêto, que la mística y espiritual union de Jesu-Cristo con su iglesia, y con las almas, que están unidas con él, no como quiera, sino con los mas estrechos lazos de una viva, perfecta y encendida caridad. Porque lo que aquí se trata, no tanto pertenece al estado ordinario de los fieles, ni á las acciones comunes de su fe y de su piedad, ni á los beneficios, que reciben de Dios todos los dias; sino á las primicias de las virtudes del siglo venidero; á íntimas y estraordinarias infusiones de su gracia en los corazones de sus verdaderos amigos; á inefables consolaciónes del Espíritu Santo; á elevaciones de ánima y de mente; á efectos de una fe viva, y en su mayor fuerza; y á raptos de amor divino, purificado ya de todos los pensamientos y afectos carnales y mundanos. Todo esto se representa en este libro, en el que por espíritu profético se introduce á Cristo muerto, resucitado y subido al cielo, despues de haber contraido esponsales con su iglesia, y con toda alma, que le es verdaderamente fiel, viniendo de tiempo en tiempo, miéntras ella está aun en el mundo esperando el cumplimiento y consumacion de este matrimonio en el cielo, á visitarla y darle nuevas, y cada vez mayores pruebas y seguridades de su amor, y de su amable presencia. De aquí es, que cuanto las almas son mas espirituales, y están mas íntimamente unidas con su Dios, tanto mas gustan y se aprovechan de la lectura de este libro, hallando en él dulzuras y consolaciones inefables.

Pero al paso que esto es así, es igualmente cierto, que es muy dificultosa su inteligencia. Porque primeramente, como advierte muy bien un docto espositor *, se halla muy grande dificultad en todas aquellas Escrituras, "adonde se esplican algunas grandes pasiones ó afectos, mayormente de amor, que al parecer van las razones cortadas y desconcertadas, aunque á la verdad entendido una vez el hilo de la pasion, que mueven, responden maravillosamente á los afectos, que esplican, los cuales nacen unos de otros por natural concierto. Y la causa de parecer así cortadas es, que en el ánimo enseñoreado de alguna vehemente pasion, no alcanza la lengua al corazon, ni se puede decir tanto, como se siente; y aun eso que se puede, no se dice todo, sino por partes y cortadamente: una vez el principio de la razon, otra el fin sin el principio: que así como el que ama, siente mucho lo que dice; así le parece, que en apuntándolo él, está por los demas entendido: y la pasion con su fuerza y con increible presteza le arrebata la lengua y corazon de un afecto en otro. Y de aquí nace, que son sus razones cortadas entre sí, porque responden al movimiento, que hace la pasion en el ánimo del que las dice: la cual quien no la siente ó ve, juzga mal de ella, como juzgaria por cosa de desvarío y de mal seso los meneos de los que bailan, el que viendolos de léjos, no percibiese el sonido del instrumento, á quien siguen. Lo cual es mucho de advertir en este libro, y en todos los semejantes.

Lo segundo que pone oscuridad es, ser la lengua hebrea, en que se escribió, de su propiedad y condicion, lengua de pocas palabras y de cortas razones, y esas llenas de diversidad de sentidos; y juntamente con esto, por ser el estilo y juicio de las cosas en aquel tiempo, y en aquella gente tan diferente de lo que se platica ahora. De donde nace, parecernos nuevas y estrañas, y fuera de todo buen primor, las comparaciones, de que usa este libro, cuando el esposo ó la esposa quieren mas loar la belleza del otro: como cuando se compara el cuello á una torre, y los dientes á un rebaño de ovejas, y así otras semejantes: como á la verdad cada lengua y cada gente tenga sus propiedades de hablar, adonde la costumbre usada y recibida hace, que sea primor y gentileza, lo que en otra lengua y en otras gentes pareceria muy tosco. Y así es de creer, que todo esto, que ahora por su novedad, y por ser ageno de nuestro uso, nos desagrada, era el todo bien hablar, y toda la cortesía de aquel tiempo entre aquella gente. Porque claro es, que Salomon era no solamente muy sabio, sino rey é hijo de rey; y que cuando no lo alcanzara por letras y por doctrina, por crianza sola, y

* *Fr. Luis de Leon, Prol. sobre los Cantares.*

por el trato solo de su corte y casa, supiera hablar su lengua mejor y mas cortesanamente que otro ninguno."

Todo esto es necesario tenerlo muy presente para la inteligencia de este libro, en cuya esposicion seguirémos muy de cerca los pasos del incomparable escritor, de quien lo hemos tomado, para trasladarlo á este lugar. Seguimos igualmente la division de este *epitalamio* en siete dias, como lo hizo el obispo Bosuet, segun queda mencionado; pues ademas de ser esta distribucion muy á propósito para la inteligencia del poema, se funda ella en la costumbre, que tenian los antiguos hebreos de celebrar sus bodas por otros tantos dias, como se ve en los ejemplos de Jacob *, de Sanson †, de Tobías ‡ y de otros; y de dar al esposo sus compañeros ó amigos, y á la esposa sus doncellas, que no se apartaban respectivamente de su lado todo el tiempo que duraban. Segun el sentido espiritual, en los amigos del esposo se representan los santos ángeles; y en las doncellas, compañeras de la esposa, las iglesias particulares, ó las almas mas flacas, que no por eso dejan de tener y mostrar al esposo y á la esposa alguna aficion ó cariño.

Por lo que á nosotros toca, atendiendo principalmente á que la lectura de este divino cantar pueda hacerse con mayor facilidad y aprovechamiento, hemos procurado en las notas añadir á la esposicion de la letra el sentido místico ó espiritual, sin perder jamas de vista, lo que han entendido y dejado escrito sobre el uno y sobre el otro los santos padres, y los espositores católicos mas pios y acreditados. Por este medio esperámos, que podrá resultar mucho fruto en las almas de aquellos, que sintiendose penetrados y abrasados en las llamas del amor divino, se acercaren á beber las aguas puras de esta cristalina fuente; á las que no pueden ni deben aplicar sus impuros labios, los que sumidos en el cieno de sus pasiones, no piensan ni siguen otra cosa, que la inmundicia de las obras de la carne. *Procul, procul este profani.* Todo lo comprendió maravillosamente San Bernardo *Serm.* i. *in Cant.*, por estas palabras, que ponemos para concluir nuestra advertencia: *Rex Salomon sapientiâ singularis, sublimis gloriâ, rebus affluens, pace securus, divinitùs inspiratus, Christi et Ecclesiæ laudes, et æterni connubii cecinit sacramenta, et epithalamii carmen exultans in spiritu, jucundo composuit elogio, figurato tamen, velans et ipse, instar Moysi, faciem suam, quòd rari erant eo tempore qui revelata facie gloriam istam speculari sufficerent.*

* *Genes.* xxix. 27. † *Judic.* xiv. 12. 15. 17. ‡ *Tob.* viii. 23.

EL CANTAR DE CANTARES DE SALOMON.

CAPITULO I.

Este Cantar es todo místico, y esplica el incomparable amor de Cristo á su esposa la iglesia, y el de ésta á su esposo Jesu-Cristo.

OSCULETUR me osculo oris sui: quia meliora sunt ubera tua vino,

BÉSEME él con el beso de su boca [1]: porque mejores son tus pechos [2] que el vino [3],

1 La esposa, de quien se habia ausentado el esposo, haciendo prueba de su amor y fidelidad, es la que comienza á hablar en este capítulo. Esta ausencia, y el deseo de volverle á ver, la tenian en tan grande congoja, que cayendo en frecuentes deliquios, no suspiraba por otra cosa, que por la presencia de su esposo, y por alguna de sus acostumbradas caricias, para verse libre de la pena y angustia, que padecia. Volviéndose pues á sus compañeras, les dice: veisme morir sin consuelo, porque mi alma no está conmigo, sino con aquel, que es todo mi embeleso. El se me ha ausentado, sin cuidarse, al parecer, del desfallecimiento en que me deja. ¡O si lograra yo ahora, que aplicase sus labios á los mios; pues solo esto bastaria, para restituirme la vida, que me tiene! Aquellas palabras, *de su boca*, son enfáticas; como si dijera: no quiero otros regalos, sino los de aquel, á quien únicamente amo. Estas son ansias de una alma dulcemente enamorada de su esposo Jesu-Cristo, la cual creyendo, que se le ha ausentado, suspira por los consuelos de su presencia, y negándose al amor de todas las criaturas, protesta y dice: que no quiere otra vida, ni otro amor, que el de su esposo. *Philip.* i. 21. Pueden tambien por estos *besos*, segun el hebreo, que son símbolo de un amor sincero y santo, entenderse los dones del Espíritu Santo, y las inspiraciones interiores y palabras de vida eterna, con que consuela y alienta á los suyos. JOANN. vi. 69. Pero mas principalmente se significan en esto las ansias de la sinagoga, con las que demanda ardientemente la Encarnacion del Verbo, como el Señor lo habia prometido. Pide, que se verifique el ósculo de las dos naturalezas en la persona del Hijo; que se una con la misma iglesia, como esposo con su esposa; que descienda á ella, como cabeza á su cuerpo, como pastor á su grey, y como pontífice á su pueblo. *Así amó Dios al mundo, que le dió su Unigénito, para que todo aquel, que cree en él, no perezca, sino que tenga vida eterna.* JOANN. iii. 16.

2 El hebreo דדיך, *tus amores*. El sentido es el mismo. El ímpetu de amor, de que se hallaba penetrada, la hace desear de su esposo, aun ántes de nombrarle, y sin usar de rodeos, uno de sus particulares favores, al modo que la Magdalena dijo á Cristo, creyendo que era un hortelano: *Señor, si tú le llevaste, &c.* Por esta misma razon, de repente muda de persona, y dejando á las compañeras, con quienes comenzó á hablar, dirige sus razones al esposo, como si le tuviera presente. Por *pechos* los padres entienden los dos *Testamentos*, que ambos respiran el celestial amor del esposo Cristo, como prometido al mundo en el Viejo, y como dado en el Nuevo. Pueden tambien denotar, que la palabra de Dios en ambos forma como dos manantiales, de donde corren las aguas saludables, que resurten hasta la vida eterna, mas gustosas sin comparacion, que lo que desea la carne, y cuantos placeres nos puede subministrar el siglo.

3 Suele usarse el vino, para hacer volver de un desmayo; y suponiendo, que las compañeras se lo ofrecian para el mismo fin, lo desecha de sí, diciendo, que no quiere otro confortativo ni reparo, que el amor y presencia de su esposo, mas poderoso y eficaz para hacerla volver, que to-

2 Fragrantia unguentis optimis. Oleum effusum nomen tuum: ideò adolescentulæ dilexerunt te.

3 Trahe me: post te curremus in odorem unguentorum tuorum. Introduxit me rex in cellaria sua: exultabimus et lætabimur in te,

2 Fragrantes como los mejores ungüentos [1]. Oleo derramado es tu nombre [2]: por eso las doncellas te amáron.

3 Tráeme [3]: en pos de tí correrémos al olor de tus ungüentos. Introdújome el rey [4] en su cámara [5]: nos regocijarémos y alegra-

das las confecciones mas suaves y olorosas del mundo. Un alma herida del amor de Dios, en el que se hallan las verdaderas delicias, tiene por basura todas las del mundo y de la carne.

1 Haciendo alusion el Espíritu Santo á un uso muy comun en oriente, de ungirse el cuerpo con perfumes, ya por delicia, ya por la salud; denota por esta espresion figurada, que el amor de Jesu-Cristo debia ser como un perfume delicioso, que se derramaria por todas partes.

2 Sigue declarando las propiedades, eficacia y virtudes del amor de su esposo: *óleo derramado*, dice, *tu nombre;* como si dijera: tu nombre es óleo, es un ungüento aromático ó agua de olor, de que hacian grande uso los hebreos; mas un *óleo* no encerrado en vasija, en donde no se percibe su suavidad, sino esparcido ó derramado, que es cuando mas trasciende: y por esto las doncellas, que tanto gustan de buenos olores, se van todas en pos de tí, atraidas de aquella admirable fragrancia, que las embriaga en tu amor. Las almas puras, que esto se da á entender en la palabra עלמות, *virgenes* que se lee en el original, renunciando á la corrupcion del siglo, y á las concupiscencias de la carne, son atraidas á amarte ardientemente, por el buen olor de los dones de tu gracia y del Espíritu Santo, con que el padre te ungió, y que derramas sobre ellas. El nombre de Cristo ó de Mesías, que quiere decir *Ungido*, se derramó y difundió en todo el mundo por la predicacion del evangelio: y muchos millares de almas, atraidas de la suavidad de tan dulce nombre, abrazáron la fe, y renunciáron á las abominaciones de los ídolos, y á las inmundicias de la carne en que estaban sumergidas. Euseb. *Demonst. lib.* i. *capit.* i.

3 La esposa, aunque desfallecida y sin fuerzas, desea estar tan estrechamente unida al esposo, que si quisiese llevarla consigo, lo seguirá corriendo. Yo por la enfermedad de mi naturaleza, y por la herida, que hizo en mi alma el pecado, no puedo dar ni un solo paso en tu amor; mas si me hicieres sentir los efectos de tu gracia, me arrastrarás á tí: me iré en pos de tí, y no ya paso á paso, sino corriendo; ni tampoco sola, sino en compañía de todas aquellas almas, á quienes igualmente comunicares tus dones. Joann. vi. 44. xii. 32. Las palabras, *al olor de tus ungüentos*, no se leen en el hebreo, sino en los lxx., de donde parece haber sido tomadas. Los lxx. puntúan el versículo como la Vulgata: *trahe me: post te curremus in odorem, &c.*

4 Es cosa natural á el amor, dice el maestro Leon, imaginar, que pasó ya lo que desea, y tratar como de cosa hecha, de lo que pide la aficion. Segun el uso de la lengua hebrea, lo que aquí se esplica por tiempo pasado, es cosa que está por venir, y la cuenta como hecha, por la certidumbre, firmeza y esperanza de que así seria. Se olvida asimismo de la persona de pastora en que hablaba; y por esto le llama por su nombre, que siempre el amor trae consigo esos descuidos: ó puede ser propiedad de aquella lengua, como lo es de la nuestra, todo lo que se ama con estremado amor, llamarlo así: *mi rey.*

5 En lo retirado y escondido de los tesoros de su inefable misericordia, sabiduría y caridad: ó en los eternos alcázares de su gloria. Segun muchos padres con S. Gerónimo, por cámara del rey se entiende el sentido íntimo y espiritual de las sagradas Escrituras de ambos Testamentos, adonde introdujo Dios á la esposa; con la diferencia, que por Moises introdujo á la iglesia como en los atrios del tabernáculo, pero por Jesu-Cristo la entró en el *Sancta Sanctorum.*

memores uberum tuorum super vinum: recti diligunt te.

4 Nigra sum, sed formosa, filiæ Jerusalem, sicut tabernacula Cedar, sicut pelles Salomonis.

5 Nolite me considerare quód fusca sim, quia decoloravit me sol: filii matris meæ pugnaverunt contra me, posuerunt me custo-

rémos en tí [1], acordándonos de tus pechos mejores que el vino: los rectos te aman [2].

4 Negra soy, pero hermosa [3], hijas de Jerusalem, así como las tiendas de Cedár, como las pieles de Salomon.

5 No me considereis [4] que soy morena, porque el sol me estragó el color [5]: los hijos de mi madre lidiáron contra mí [6], pusiéronme

1 En donde verémos todas tus riquezas, y nos gozarémos en tí perfectamente en la abundancia de todos tus tesoros y regalos; y será esto con tanto esceso, que vendrémos á perder la memoria de cualquier otro placer y contento.

2 Atraidos de la dulzura y esperanza de tus bienes, no podrán dejar de amarte los de recto corazon, y te seguirán sin titubear, y sin el menor temor; porque tú eres la misma verdad, y serás la regla y medida de todas sus acciones. La palabra hebrea מישרים, se interpreta de varios modos; pero nosotros, tomando el concreto por el abstracto, seguimos á la Vulgata. *Las derechedades*, ó derechezas, trasladándolo á la letra con el maestro Leon, esto es, los derechos ó rectos, *te amáron*.

3 Parece respuesta á esta objeccion, que le podian hacer sus compañeras: ¿de qué te jactas tanto del amor de tu esposo? ¿O cómo pretendes, que te ame, siendo tú morena? Y ella les responde: negra soy, yo lo confieso, hijas de Jerusalen; mas en todo el resto soy hermosa y bella, y digna de ser amada; porque debajo de este mi color moreno, se esconde y encierra la mayor belleza. Y declara luego, como sea, por dos comparaciones: *soy*, dice, *como las tiendas de Cedár, como las pieles de Salomon*. Llama *Cedár* á los cedarenos ó alárabes, descendientes de Agar, hijo segundo de Ismael. Estos, no teniendo asiento fijo, se mudaban de continuo de un lugar á otro; y para poder hacerlo con mayor comodidad, usaban de tiendas de cuero ó de lienzo, que por estar espuestas al sol, á las inclemencias del aire, á las lluvias y al polvo, aparecian denegridas, pobres é incómodas por defuera, al mismo tiempo, que en lo interior ocultaban grandes tesoros y riquezas. Y lo mismo se entiende de las que solia usar Salomon en la guerra, que estando en lo esterior cubiertas de pieles para reparo de las aguas; en lo de dentro se veian adornadas de magníficos y preciosos muebles y colgaduras, como convenia á la persona de un rey tan poderoso. La gracia de Dios adorna interiormente con sus mas ricos é inefables dones las almas de los justos, al paso mismo que ellos están sujetos á las consecuencias del pecado original, y de la naturaleza corrompida, y á las tribulaciones, tentaciones y otras miserias de la vida. Las persecuciones, heregías y escándalos dan á la iglesia en lo esterior un aspecto muy triste; pero en lo interior se ve llena de riqueza, magnificencia y hermosura, porque está adornada de las mas escelentes virtudes, y encierra en sí un numeroso egército de santos y de justos; por lo que de ella con propiedad se dice: *toda la gloria de la hija del rey, es de dentro*. *Salm.* xliv. 14.

4 Muestra asimismo que aquel color no le es natural, sino que lo habia contraido por haber andado al sol, y esto no de su grado, sino por fuerza, como despues dice. Véase la nota precedente.

5 El hebreo: *porque me miró el sol*, cuando estaba en su mayor fuerza, como á la hora del mediodía, y me tostó toda con sus rayos. *Salm.* xc. 6. El ardor de las tribulaciones y trabajos, que afligen á la iglesia y á cada justo.

6 Los hijos de mi madre la sinagoga, al tiempo de nacer la iglesia de Cristo, lidiáron contra ella, para acabarla. I.

dem in vineis: vineam meam non custodivi.

6 Indica mihi, quem diligit anima mea, ubi pascas, ubi cubes in meridie, ne vagari incipiam post greges sodalium tuorum.

7 Si ignoras te, ò pulcherrima

por guarda de viñas: mi viña no guardé [1].

6 Muéstrame [2] tú, á quien ama mi alma, donde apacientas, donde sesteas al mediodía, para que no comience á vaguear tras los rebaños de tus compañeros.

7 Si no te lo sabes [3], ó hermo-

ad Thessal. ii. 14. Ellos mismos me obligáron á guardar las viñas de otros, y entre tanto no pude guardar la mia. Ningun género de gente suele ser mas contraria á la verdadera virtud, que los que la profesan en solos los títulos y apariencias de fuera: y los que nos son en mayor deuda y obligacion, á esos las mas veces esperimentámos mas capitales enemigos. Conviene esto tambien á los pastores de almas, á quienes la caridad fraterna obliga á velar sobre los otros, cuando creen, que no son suficientes para cuidar de sí mismos. Y por cuanto con el trato y conversacion de los hombres suelen caer en algunas faltas aun los hombres mas santos; por eso á cada paso se les oye lamentar y suspirar por la soledad y el retiro.

1 El hebreo: *mi viña, que á mí,* que era mia, ó como traslada el maestro Leon, *mia, remia, no guardé:* como si dijera: *la mi querida viña de mi alma.* En lo que se da á entender cuan propia es de cada uno su alma, y cuanto cuidado debe tener de ella. Y tambien por esta viña se entiende la nacion de los judíos, ahora abandonada y castigada, pero reservada por el Señor para su futura conversion. *Roman.* xi. 25.

2 Aquí comienza á intervenir el esposo, movido y llamado de los suspiros y clamores de su esposa amada; y un dulce coloquio entre ambos, al que da principio la esposa, diciendo: *muéstrame, &c.* Como si dijera: ¡ó cuanto has tardado en venir, esposo mio! si no querias tomarte este trabajo, ¿por qué no me decias, *dónde apacientas,* dónde *sesteas?* que yo con mucho gusto iria corriendo á buscarte *al mediodía,* sin que me detuviese el temor de esponerme á los rayos del sol en su mayor fuerza. ¿Dime, que lugares sombríos buscas, para sestear con el ganado? ¿qué abrevaderos, para apacentarle junto á

ellos? si yo lo supiera, ó tú me lo hubiéras dicho, hubiéra corrido luego allá: pero no lo he hecho, por no andar de cabaña en cabaña, preguntando por tí á los otros pastores. Y así justo es que me lo digas, porque no ande yo descaminada, como si fuera una muger de mal vivir. El alma fiel, que busca á su verdadero y buen pastor, que es Jesu-Cristo, no oye la voz de otro: á él pide, que le muestre el lugar de su descanso; porque de otra manera andará perdida. *Salm.* xxii. 1. 2. 4. Joann. x. 3. 4. 6. Lo cual se espresa aun mas vivamente en el hebreo, en donde se dice: *¿que por qué seré como la que se aparta hácia los hatos de sus compañeros?* ó como la que se cubre y arreboza, que esto tambien significa el participio עטיה, *nghoteiáh;* porque este era el distintivo de las mugeres perdidas y sin vergüenza; y así vemos que Tamár usó de este mismo artificio para sorprender á Júda su suegro. *Génes.* xxxviii. 14. 15.

3 El *te* es un pleonasmo y hebraismo, como cuando decimos en nuestra lengua: no sabes lo que *te* dices. Esta respuesta, como observó San Agustin, va mezclada de reprension y de dulzura. Si tú, esposa mia, dices, que no sabes donde yo reposo, donde tengo mis pastos &c., das en esto á entender, que no te conoces á tí misma; porque debias saber, que tú eres el lugar de mis pastos, y el lugar de mi reposo; pues por esto te hice yo tan hermosa. Si no te conoces á tí misma, y que siendo única y pura, no te puede contaminar el trato y conversacion de mis fingidos y malos compañeros &c., si no te conoces por tal, sal fuera, ve siguiendo los rastros de esos rebaños, que andan estraviados; ve á apacentar tus cabritos junto á las cabañas, no del pastor, sino de los pastores; no en la unidad, sino en la division; porque entónces no estarás en donde

inter mulieres, egredere, et abi post vestigia gregum, et pasce hœdos tuos juxta tabernacula pastorum.

8 Equitatui meo in curribus Pharaonis assimilavi te amica mea.

sísima entre las mugeres, sal, y ve tras de las[1] huellas de los rebaños, y apacienta tus cabritos junto á las cabañas de los pastores.

8 A mi caballería[2] en los carros de Pharaon te asemejé, amiga mia[3].

es uno solo el pastor, y uno solo el rebaño. Así S. Agustin. Estas palabras del esposo son solamente de amenaza, porque la iglesia católica no puede separarse de Cristo, ni ir en pos de falsos pastores, que sean maestros del error: solo puede esto verificarse, y se ha verificado muchas veces de las iglesias particulares. Así que las sobredichas palabras miran principalmente, á que conozcan la grande dicha que gozan todos aquellos, que tienen la suerte de estar en su unidad, y que hagan el mayor aprecio de esta felicidad, contando por el mayor de todos los males la separacion del único rebaño, de quien es Cristo la cabeza invisible, y la visible el pontífice romano. No hay mal que no deba temer una alma, si no se conoce á sí misma; si ignora á semejanza de quien fué criada; de qué pecados fué librada; y para qué fin fué destinada; y si se separa de los verdaderos pastores y ministros de Jesu-Cristo.

1 El hebreo: *si no te lo sabes, ó hermosa entre las mugeres, salte en rastros del ganado, y apacienta tus cabritos cerca de las cabañas de los pastores.* Esto es, si no lo sabes, ve siguiendo los rastros del ganado que ya pasó; ó ve en pos de tus cabritos, que ellos por la costumbre de otras veces, ó por instinto y amor natural que los guia á sus madres, te llevarán adonde tienen su pasto, que es el lugar en donde yo estoy con los demas pastores. A las mugeres ordinariamente por ser mas delicadas, no las ponen en recios trabajos: si el marido cava, ella quita las piedras; si él poda, ella coge los sarmientos; si él siega, ella hacina: y así si el marido trae el ganado mayor, ella suele traer el menudo. Para hallar á Dios, aun en las cosas brutas y sin razon, tenemos bastante guia. *Salm.* xviii. El camino para hallarle, no es el que cada uno por los rincones quisiere imaginar y trazar por sí mismo; sino el trillado ya, y usado por el bienaventurado ejemplo de infinitas personas santísimas y doctísimas, que nos han precedido. Así el maestro Leon.

2 Como si dijera: no tienes, no, que temer asechanzas de otros pastores, ni violencias de enemigos; porque la fortaleza que yo te he dado, es semejante á la de mi caballería y carros de guerra, que yo compré á Faraon, ó que él me dió. Otros: es semejante á mi caballería, que derribó los carros de Faraon, los dejó anegados en el mar Bermejo. Lo que conviene muy bien á la iglesia militante, y á cada alma fiel en particular, armada y cubierta de la virtud del cielo, para que no puedan prevalecer contra ella las puertas del infierno.

3 El hebreo: *á mi yegua en carros de Faraon te asemejé yo, amada mia, &c.* El nombre de Faraon se toma por la tierra de Egipto, en donde reinaba. Eran muy preciados los carros que se hacian en Egipto, y las yeguas que para ellos se traian de allá, como parece del *Lib.* III. *de los Reyes* x. 28. 29. &c. Salomon tenia de estas cosas en grande abundancia, porque ó enviaba á buscarlas á Egipto, ó aquel rey se las presentaba. La principal hermosura de la iglesia y de las almas, consiste en la docilidad y obediencia, con que reciben el yugo, y se sujetan para ser gobernadas por su divino esposo, y llevadas adonde y como él quiere. *Apoc.* xix. 11. Parece que aquí olvidándose de las personas de pastor y de pastora, que representan, hablan como lo que son. Lo que debe tenerse advertido para otros muchos lugares semejantes que ocurrirán. M. Leon. Aquí dan tambien principio entre los dos esposos los versos *amebeos*, ó alternativos, tomados por la mayor parte de comparaciones, que las unas dan luz á las otras, como es frecuente en las égloga.

9 Pulchræ sunt genæ tuæ sicut turturis: collum tuum sicut monilia.

10 Murenulas aureas faciemus tibi, vermiculatas argento.

11 Dum esset rex in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suum.

9 Hermosas son tus megillas[1] así como de tórtola: tu cuello como collares de perlas.

10 Cadenillas[2] de oro harémos para tí: nieladas de gusanillo de plata.

11 Cuando estaba el rey en su reclinatorio[3], mi nardo dió su olor.

1 El color encendido que da tanta gracia á tus megillas, descubre la pureza de tu corazon, semejante en esto á el de la tórtola: tu blanco cuello, hermoso por sí mismo, no necesita de otros adornos; pues escede en gentileza todos los mas preciosos joyeles, con que pudiera adornarse. La tórtola es una ave solitaria, y que muerto su consorte, no vuelve á admitir la compañía de otro. Y en estas dos imágenes se representan la pureza, la fe y sumision, con que deben servir las almas á su esposo Jesu-Cristo. Esta letra es la que se lee en los LXX. La del hebreo se traslada comunmente de esta manera: *hermosas son tus megillas en*, ó entre *joyas: tu cuello en*, ó entre *sartales*, de que están adornados. La palabra hebrea תורים, *thorim*, es de significacion varia: significa, hilos de perlas ó de aljófar, cadena de oro delgada, y tortolillas hechas de bulto. Puede entenderse uno y otro; esto es, hilos de perlas ó de aljófar, con los cabos ó remates de piñas de oro pequeñas y en forma de tortolillas, ó de otras cosillas semejantes. Puede tambien reducirse al sentido, que hemos dado al segundo miembro del testo de la Vulgata. Y así no se significa aquí, que la esposa tuviese alguno de estos arreos, que le añadiesen hermosura; sino que por el contrario estándo desnuda de ellos, al parecer y dicho del esposo, estaba mucho mas hermosa, que otra que los tuviese. Porque así como decir: *hermosa entre las mugeres*, es tanto como decir, mas hermosa que todas las mugeres; así tambien decir: *hermosas* tus *megillas entre las joyas: tu cuello entre los collares*, es como si dijese, mas hermosa que todas las perlas y aljófares, que á otras hermosean: y tu cuello sin joyeles, es mas lindo que todas las joyas, que suelen hermosear y adornar los de las demas mugeres. M. LEON.

2 O gargantillas de oro; pues S. Gerónimo dice que era adorno de oro del cuello. *Gusanillo* era cierta labor entallada ó trabajada de relieve en la plata. Otros trasladan: *zarcillos y collares de oro, con varios esmaltes de puntos menudos de plata.* La murena es una pez semejante á la anguila, que tiene las quijadas salpicadas de manchas de un bellísimo color. Y de aquí tomó la idea para formar este adorno, que constaba de una varita de oro en figura circular, remedando la de este pez, y en la que se engastaban diversas piedras preciosas, que parecian otras tantas estrellas; ó tambien tenia los remates de plata, esto es, la cabeza y la cola. En el *oro* se simboliza la caridad, y en la plata el candor de las costumbres y la inocencia de la vida. En el hebreo se repite la misma palabra *thorim;* y asi muchos la trasladan, *tortolillas*, *cadenillas &c.*, como dejámos ya notado. En los LXX. es diversa la leccion, pues uniendo este versículo con una parte del siguiente, lo trasladáron de este modo: *figuras de oro te harémos con puntos de plata, hasta tanto que el rey esté en su reclinatorio*...Y así leyéron ORÍGENES, el NISENO y aun S. AGUSTIN. El oro es la vision beatífica, reservada para los bienaventurados en la gloria. Las figuras de este oro, son las parábolas y semejanzas tomadas de las cosas naturales, y todo aquello que sirve para manifestar á los hombres los misterios de Dios en el estado presente, y que por esta misma razon se comparan á la plata.

3 Como si dijéramos, *reposo* ó *recostamiento;* porque aquí se hace alusion á los convites antiguos, en que comian recostados y puestos á la redonda; y tambien

12 Fasciculus myrrhæ dilectus meus mihi, inter ubera mea commorabitur.

13 Botrus cypri dilectus meus

12 Hacecito de mirra es mi amado para mí [1], entre mis pechos morará.

13 Racimo de cipro [2] es mi

al uso muy frecuente entre los orientales, de esparcir sobre los convidados ungüentos aromáticos, de los cuales se tenia por el mas preciado, el que se componia de la espiga del nardo. Marc. xiv. 8. De este hay muchas diferencias; y una de ellas se cria en abundancia en la Siria y en la Palestina. En algunas partes de España le llaman *azumbar*. Dice pues la esposa: cuando mi rey (el mismo que la introdujo en sus retretes, encareció su hermosura, y la colmó de sus dones) estaba en su banquete, mi nardo dió su olor; suponiendo que lo derramó y esparció sobre su cabeza, para que mejor se percibiese. Este es símbolo de la gracia y de las virtudes infusas, que entónces arrojan de sí mejor olor, y producen sus efectos, cuando se reducen á la práctica y ejercicio. II. *Corinth.* xi. 15. Así la oracion fervorosa despide olor de fe, de esperanza, de caridad, de religion, &c. La limosna espiritual ó corporal derrama olor de amor de Dios y del prójimo, &c. Muchos intérpretes creen, que la esposa, por puro afecto y ternura, llama *su nardo* al mismo esposo; lo cual conviene muy bien con la traslacion de los LXX. en donde se lee, *mi nardo dió el olor de sí mismo*. Y en este sentido el reclinatorio de este celestial esposo, segun la esposicion de los padres, es de muchas maneras. El primero es eterno en el seno del Padre celestial: el segundo temporal en el seno de la bienaventurada Vírgen María, cuando se encarnó: el tercero en el pesebre de Betlen: el cuarto en la cruz y en el sepulcro: el quinto en el cielo empireo á la diestra de su padre: el sesto en la sacrosanta Eucaristía: el séptimo en toda alma fiel y santa, en donde por gracia aun en este siglo reposa y se recrea, para sentarla despues á la mesa de sus eternas delicias en la gloria. En todos estos reclinatorios derramó siempre y derramará un olor suavísimo de todas las virtudes, y de todos sus dones y gracias hácia los hombres.

1 Como es cosa hermosa, y de que gustan mucho las doncellas, un ramillete de flores, ó de otras cosas olorosas, que lo traen siempre en las manos, y lo llegan á las narices, y lo esconden entre sus pechos; tal dice, que es para ella su esposo, á quien por el grande amor que le tiene, lo trae siempre delante de sus ojos, puesto en sus pechos, y asentado en su corazon. La mirra es un árbol pequeño y espinoso, que se cria en la Arabia, en Egipto y en la Judea, y que tiene la corteza roja. Haciendo incisiones en esta, destila unas lágrimas ó gotas olorosas, de las que espesadas y endurecidas se pueden hacer frasquitos, y llevarlos en el pecho para olor. Y aunque la mirra es de gusto amargo, es muy estimada, y sirve para varios usos, y principalmente para preservar de la corrupcion; y por eso se aplicaba entre otros aromas y drogas, para embalsamar los cadáveres. Y esta es la mirra de que habla en este lugar la esposa. En la que los padres entienden la pasion, muerte y sepultura de Jesu-Cristo; y la esposa llena de amoroso reconocimiento protesta y dice: mi amado es para mí como un hacecito de mirra, en el que registro reunidos todos los oprobios y dolores: no quiero perderle jamas de vista; tendré siempre fijas en mi corazon las amarguras y penas que sufrió: y esta memoria será para mí un principio de incorrupcion y de inmortalidad. En los LXX. en vez de *amado*, se lee, *mi primo hermano*, ó el hijo de mi hermana. La sinagoga y la iglesia son dos hermanas: Jesu-Cristo nació de la primera segun la carne, y es esposo y Señor de la segunda. Tambien se significa por la mirra la penitencia cristiana que debemos ofrecer con los magos, que fuéron los primeros, que del pueblo de los gentiles adoráron al Señor, y se la ofreciéron.

2 Así se traslada comunmente la palabra hebrea כפר *cópher:* por la que se entiende un género de arbusto, que en las hojas

mihi, in vineis Engaddi.

14 Ecce tu pulchra es amica mea, ecce tu pulchra es, oculi tui columbarum.

15 Ecce tu pulcher es dilecte mi, et decorus. Lectulus noster floridus:

amado para mí, en las viñas de Engaddi.

14 ¡O qué hermosa eres tú, amiga mia! ¡ó qué hermosa [1] eres tú! tus ojos de palomas [2].

15 ¡O qué hermoso eres tú, amado mio, y gracioso [3]! Nuestro lecho es florido [4]:

tira algo á la oliva, y echa una flor blanca y olorosa, cuyos frutos cuelgan en grandes racimos de un olor muy agradable: es aromático, y de grandes provechos. Hace mencion de este arbusto balsámico Plinio *lib.* xii. *cap.* 24. Tiene alguna semejanza el que en español se llama *juncia de olor*, ó *avellanada*. Se cria aquel en la Palestina, en Engaddi, en la campiña de Jericó, cerca del lago de Asfáltites, ó mar Muerto, donde están las vides, que llevan el bálsamo; y por eso añade en las viñas de Engaddi. Algunos trasladan, *alcanfór* ó *alheña*. El sentido, tomado del versículo precedente, es este: mi amado es para mí un grumo de flor de cipro, ó ramillete de juncia, que estará siempre en mi seno, para nunca perderle de vista, y percibir mas de cerca aquella fragrancia, que dió al mundo, cuando destilando su sangre desde la cruz, redimió al mundo, y nos la dejó en el cáliz, para que la bebiésemos y participásemos de ella.

1 Aquí se descubre una amorosa competencia, en la que cada uno de los esposos procura aventajarse al otro en decirle amores. Y la repeticion de que aquí usa el esposo, sirve para encarecer mas la belleza de la esposa: como si dijera: hermosa, hermosísima eres. M. Leon. Esta repeticion esplica tambien la doble hermosura de que están adornadas la iglesia, y las almas de los justos, esterior, é interior. La primera consiste en la devocion y aparato esterno, con que se emplean en dar culto y adoraciones al Señor. La segunda se funda en la justicia interior, que procede de una viva fe, con que se las ofrecen, y que hace que le sean agradables.

2 Habla aquí de las palomas de Siria, y de Africa, que se llaman tripolinas, cuyos ojos son grandes y llenos de resplandor, y de un color de fuego y viveza estraordinaria. Se significa en esto el ojo espiritual de la recta intencion, que es el que debe dirigir todas las acciones del alma: Mat. vi. 22. 23. Luc. xi. 34. La simplicidad tambien, y singularmente la perspicacia de la iglesia, para discernir todo aquello que pertenece á la fe, al culto de Dios, y á las costumbres. S. Bernardo *Serm.* xlv. *in Cant.* dice: que cuando el esposo llama aquí á la esposa dos veces hermosa, y le atribuye los ojos de las palomas; en el mismo hecho de decirselo le dió efectivamente esta doble hermosura, simplicidad y perspicacia de ojos; y que por esto con estos ojos perspicaces vió luego, que aquellos encomios de una perfecta hermosura convenian mas bien á su esposo, por lo cual inmediatamente se los aplica á él y repite.

3 Amado mio, le replica la esposa, no reconozco en mí otra cosa de mí misma, que fealdad y negrura. Si soy hermosa, te lo debo á tí; y esta hermosura, que se registra en mí, comparada con la tuya, nada es. Tú, esposo mio, eres verdaderamente, y solo el hermoso, que segun tu divinidad eres el resplandor y la lumbre del Padre; y segun tu humanidad, por la union hipostática con el Verbo, eres el lleno de gracia entre todos los hijos de los hombres, y la fuente y orígen de toda la que hay en ellos. Así S. Agustin y S. Bernardo.

4 En el *lecho* se representa tambien la santa humanidad de nuestro Señor Jesu-Cristo. Dice, *nuestro*, significando, que tomó nuestra misma naturaleza, para sanarla y santificarla; y que es *florido*, esto es, adornado de todas las gracias, bendiciones y dones del cielo. El alma por su parte, para que este lecho sea un albergue propio de la grandeza y magestad de tal esposo, debe estar adornada de las principales virtudes, que la hagan digna de recibirle, y de unirse con él estrechamente.

16 Tigna domorum nostrarum cedrina, laquearia nostra cypressina.

16 Los cabríos[1] de nuestras casas de cedro, los artesonados de ciprés[2].

CAPITULO II.

Prerogativas del esposo y de la esposa: el sumo grado del amor divino: la presencia de Dios; y los perseguidores de la iglesia.

EGO flos campi, et lilium convallium.

2 Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias.

YO flor del campo[3], y lirio de los valles[4].

2 Como lirio entre las espinas[5], así mi amiga entre las hijas.

1 Esta es una descripcion de un palacio magnífico, espacioso, y cual convenia que fuese el de un rey tan poderoso como Salomon. En él habia muchas, y varias habitaciones ó separaciones ricamente adornadas, concurriendo todas á formar un edificio el mas vistoso y hermoso, que se conocia. Esta es una viva figura de la verdadera iglesia, que abraza y comprende en sí otras iglesias particulares, que todas se reunen en ella por medio de la comunion con el pontífice romano, que es el centro de la unidad. Y lo mismo se puede decir de las almas de los justos, reunidos todos por la caridad con su cabeza, que es Jesu-Cristo.

2 El cedro y el ciprés, cuya madera es firme, incorruptible y de buen olor, representan la firmeza, estabilidad y adorno de la iglesia, y el buen olor de virtudes que debe resplandecer en cada uno de sus miembros. 1. *Corinth.* i. 15.

3 Comunmente se ponen estas palabras en boca del esposo: *yo soy flor*, no de un jardin delicioso, y cultivado por mano de hombre; sino del *campo*, que se abre y se descubre á beneficio del calor del sol, y de la lluvia que viene del cielo. Yo soy la flor de la raiz de Jessé, que brotó de una tierra vírgen, á la que no tocó hierro para abrirla. En estas palabras se encierra una profecía, de la manera con que Jesu-Cristo habia de ser concebido por obra del Espíritu Santo, y nacer de María Santísima, sin tener padre sobre la tierra. Otros dicen, que es la esposa la que habla, y que estas palabras forman una sola sentencia con lo que acaba de decir: *nuestro lecho florido, &c.* Yo soy *flor del campo;* lo que esplica la modestia y sencillez de las almas castas, que hallan su descanso y delicias en el retiro y en la soledad, apartadas del bullicio y ceremonias de los mundanos. El hebreo: *yo rosa de la llanura.* Algunos trasladan: *yo rosa de Sarón*, interponiendo este último nombre, como propio de un lugar ó campo entre Joppe y Cesarea. Jos. xii. 18. y 1. *Paralip.* v. 16. xxvii. 29. Pero los LXX. trasladan: *de la llanura*, y conforme á estos nuestra Vulgata.

4 La palabra hebrea שרשנה, *schoschannáh*, significa, *flor de seis hojas:* y así no es fácil de determinar cuál sea, pues puede convenir á muchas. En los LXX. está indicada la azucena ó lirio, κρινον; y lo mismo en la Vulgata. Esto conviene al esposo. Los que quieren, que estas sean palabras de la esposa, las entienden de esta manera: *yo* soy *flor del campo;* y tú *de los valles.* El lirio necesita de mucha humedad para criarse; y como esta se mantiene mas en los lugares bajos y hondos, por eso goza de mayor frescura: es mas oloroso y de mejor parecer el de los valles, que el que se cria en los montes. En la *azucena* primero se descubre el blanquísimo color de las hojas: luego se observan en lo interior unas florecitas de color de oro, que en sí encierra. El Verbo eterno, habiendose encarnado y descendido á este valle, fué tenido primero por un hombre admirable; pero despues se hizo conocer por verdadero Dios, con las muestras que dió de que lo era, por medio de su doctrina, y de sus obras y milagros.

5 Los que entienden que las palabras del verso precedente pertenecen al esposo, ponen estas en boca del mismo para corresponder á su esposa: *como lirio entre*

3 Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios. Sub umbra illius, quem desideraveram, sedi: et fructus ejus dulcis gutturi meo.

3 Como el manzano entre los árboles de las selvas, así mi amado entre los hijos. A la sombra de aquel, á quien yo habia deseado, me senté; y su fruto dulce á mi garganta [1].

las espinas, así mi amada entre las hijas. Y es como si dijera: la diferencia que hay entre las espinas y el lirio en blancura, lozanía, fragrancia y hermosura; esta misma hay entre mi amada, y las otras doncellas. Una flor, que nace entre las espinas, es tanto mas amada y apreciada, cuanto son mas aborrecibles las espinas entre quienes nace; y de la fealdad de las unas, viene á descubrirse mas la hermosura de las otras. Así que si las otras doncellas quieren compararse con mi esposa, se hallará, que ella sola es la azucena; porque las demas en su comparacion parecerán espinas. S. Agustin aplica esto á la iglesia, que es como *azucena.* Isaí. v. 1. entre las espinas, y no azucena cultivada y regada; porque no es obra de los hortelanos del mundo, sino flor que se sustenta y crece con sola la influencia del cielo; y está cercada de espinas, por la muchedumbre de diversas sectas de infidelidad, heregías y supersticiosas creencias, que están alrededor de ella, las cuales procuran ahogarla; pero firme y segura es la promesa del Señor: y entre estos golpes, miéntras mayores fueren, mas centelleará la luz de la verdad. M. Leon. Esto mismo puede aplicarse á las almas de aquellos justos, á quienes Dios sostiene con el poder y auxilios de su gracia, haciendo que den muestras de mayor virtud, cuanto son peores los ejemplos, que tienen á su vista, y han de sufrir mas de aquellos que los cercan, y con quienes tienen necesariamente que vivir.

1 La esposa, agradecida á los favores del esposo, le corresponde del mismo modo, y le compara á un hermoso manzano, que lleno de hojas y rico de fruto, sobresale entre todas las otras plantas, que le cercan en el bosque; procurando hacer de él un elogio tanto mayor, cuanto escede el manzano á la azucena en el olor, utilidad y dulzura de sus frutas. *A la sombra de aquel, á quien yo habia deseado, me senté;* esto es, llegué al fin de mis deseos: y *su fruto dulce* á mi garganta; con lo que esplica haber llegado á la perfecta y suspirada posesion de su amado. *Entre los hijos* de los hombres, ó entre los otros jóvenes, así como en el verso precedente: *entre las hijas.* Es de advertir, que la esposa no compara aquí á su esposo al cedro, ciprés, plátano, ó á la palma, que son árboles altos y crecidos; sino al manzano, que en comparacion de los referidos es una planta muy pequeña y humilde; porque aquí lo que principalmente se encarece es la humildad y la caridad, con que la eterna sabiduría se anonadó por el hombre: cosa bien sabida es, que el manzano y su fruto era el símbolo y geroglífico del amor entre los antiguos. Los padres comunmente reconocen en este árbol á aquel, en que el amor de Jesu-Cristo le hizo dar la vida, crucificado entre dos ladrones por la redencion de los hombres; los cuales, perdida la justicia original por el pecado de los primeros padres, quedáron como árboles silvestres, que de sí mismos no producen sino frutos amargos, inútiles y dañosos. La sombra del manzano se apetece mucho; porque es muy fresca, suave y saludable; y su fruta, tomada y comida en sazon, y á la sombra del mismo árbol, causa uno de los mayores recreos y delicias. La iglesia, y todas las almas santas hallan su refrigerio y perfecto descanso á la sombra de Jesu-Cristo crucificado, con quien se unen íntimamente, de quien reciben la abundancia y colmo de todos los bienes y delicias, y bajo de cuya proteccion están á cubierto de las asechanzas, persecuciones, odios y estratagemas de todos sus enemigos. En el hebreo se lee, *en su sombra deseé,* ó codicié, y *sentéme.* La esposa pidiendo á su esposo su sombra y proteccion para la vida presente, suspira por su perfecta felicidad, y por su cumplido gozo en la patria celestial, para contemplarle de asiento, y verle

4 Introduxit me in cellam vinariam, ordinavit in me charitatem.

5 Fulcite me floribus, stipate me malis: quia amore langueo.

4 Me introdujo en la cámara del vino [1], ordenó en mí la caridad [2].

5 Sostenedme con flores, cercadme de manzanas: porque desfallezco de amor [3].

cara á cara, y no solamente como ahora por enigmas, y con velos, que se lo ocultan. Y á este mismo sentido se puede tambien reducir el testo de la Vulgata. Todos los favores y muestras de amor, con que el Señor consuela y regala á sus amigos, se han de entender siempre con la proporcion de que son capaces, miéntras viven en este mundo.

1 Debese advertir aquí, como ingeniosamente lo hace el M. Leon, que la esposa cuando decia las palabras del verso precedente, acordándose del tiempo pasado, y de aquellos sus primeros y dulces amores, sigue el hilo del pensamiento, y cuenta con grandes gracias y blandura de afectos mucha parte de sus accidentes: la posesion de sí, que le dió el esposo: como ella se le desmayó entre los brazos: los regalos que recibió de él, estando así desmayada, con otras cosas de grande aficion, ternura y blandura; y así dice: *me introdujo en la cámara del vino.* El vino y el uso de él en la Escritura, es símbolo del amor, y tambien de su vehemencia y plenitud, que arrebata y saca fuera de sí á las almas, elevándolas á la contemplacion de los mas sublimes misterios de Jesu-Cristo. Véanse los *Act.* 11. 13. 15. Y así lo que aquí quiere dar á entender la esposa es, que enteramente se le comunicó su esposo, recibiendo de él los mayores consuelos, y las muestras mas evidentes del puro y entrañable amor que le tenia. Tambien se esplica así: me introdujo en el altar de Dios, para que allí bebiera el caliz de la salud, que alegra mi juventud.

2 Me comunicó este mismo amor, haciendo que mi corazon ardiese en sus vivas llamas; y que en todas mis operaciones no buscase ni amase á otro que á mi esposo. *Ordenó en mí,* haciendo que amase al prójimo por Dios, y que me negase en todo á mí misma por Dios. Otros trasladan: *puso en órden contra mí la caridad* hablando como de un egército fuerte y puesto en órden de batalla, y dando á entender, que su esposo, para cautivarla y prenderla en su amor, le puso delante los infinitos beneficios, que le habia hecho, y las grandes é innumerables prendas del escesivo amor, que le tenia, y señaladamente en haberse encarnado, por redimirla con su muerte y pasion, y en el adorable misterio de su cuerpo y de su sangre. Como si dijera: ya que los hombres no saben amarme en fuerza de su natural obligacion, y en virtud de mi mandamiento; quiero oponerles un egército de beneficios, que por puro amor y gracia les he hecho, para obligarlos por este camino á que me correspondan. El hebreo: *y su bandera sobre mi amor.* Suelen los capitanes levantar una bandera ó pendon, para juntar los soldados, ponerlos en órden, y que la vayan siguiendo, sin perderla de vista en sus marchas y combates. Y la esposa dice aquí, que la bandera que ha levantado su esposo, para que en todo le siga, y se fie de él, es el amor. Algunos lo esponen de este otro modo: en ninguna cosa quiso señalarse, ni aventajarse tanto, como en amarme. El amor que me tiene es tan patente, y se descubre tanto, como en un egército las banderas ó pendones. *Y su bandera de amor puso sobre mí,* para que yo milite bajo la insignia y estandarte de su amor.

3 No pudiendo sufrir la natural flaqueza del corazon de la esposa la abundancia y esceso de los favores y regalos de su esposo, cae en desfallecimiento, confesando la enfermedad que padecia, que era estar herida y traspasada de las saetas del amor divino, como se lee en los LXX.: *porque herida de amor yo;* y para remedio de ello, pide que le apliquen cosas olorosas, con que pueda volver sobre sí. La palabra hebrea אשישות *aschischóth,* que en la Vulgata se traslada *flores,* es trasladada comunmente *copas,* ó frascos llenos de vi-

6 Læva ejus sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me.

7 Adjuro vos filiæ Jerusalem per capreas, cervosque camporum, ne suscitetis, neque evigilare faciatis dilectam, quoadusque ipsa velit.

6 La izquierda de él debajo de mi cabeza, y su derecha me abrazará [1].

7 Conjúroos, hijas de Jerusalem, por las corzas y por los ciervos de los campos, que no levanteis, ni hagais despertar á la amada, hasta que ella quiera [2].

no, para que con su olor y fuerza volviese en sí el corazon desmayado. Y es cosa muy de notar, que para volver del desmayo, pide que le apliquen aquello mismo, que se lo habia causado. Se han visto muchas almas santas, que no pudiendo sufrir en sí la vehemencia y fuerza de las encendidas llamas de amor divino en que se abrasaban, pedian á Dios que las templase; pero al mismo tiempo no suspiraban sin cesar por otra cosa, que por aquella misma, que las hacia caer en desfallecimientos y deliquios. Las flores y manzanas, que pide la esposa para volver de su desmayo, son las flores y fruto de aquel mismo árbol, á cuya sombra se habia sentado. *Supra* v. 3. Con las palabras y ejemplos de Cristo crucificado se consuelan las almas en el tedio y amargura de esta su peregrinacion, y con ellas dan esfuerzo á su afligido y angustiado corazon.

1 La desmayada esposa, viendose pronta á caer, pide á su esposo, que la sostenga entre sus brazos; y el esposo no haciendose sordo á sus ruegos, llegó luego, y tomándola, puso la izquierda debajo de su cabeza, abrazando el cuerpo con la derecha; en cuya situacion se quedó dormida. Un alma herida del amor divino, en ninguna cosa halla recreo ni medicina para su dolencia y herida, sino en su divino esposo Jesu-Cristo. Desea pues, que su amado sea su único consuelo y reparador en sus amorosos desfallecimientos: quiere que la sostenga con su izquierda, en que se figuran los misterios obrados por ella en su carne mortal: pide que la abrace con su derecha, esto es, con el poder de su divinidad; y de este modo se adormece y queda sosegada, puesta toda en los brazos de su providencia. Puede tambien entenderse por la *izquierda*, la gracia con que en la vida presente consuela el Señor y sostiene á las almas fieles; y por la *derecha*, la felicidad eterna de la vida venidera, que él mismo les tiene reservada. Bosuet pone fin aquí al primer dia de las bodas, de los siete en que divide toda la accion de este libro.

2 Adormecida así entre los brazos del esposo, la recostó éste blandamente y con mucho tiento sobre el lecho, encargando á las doncellas compañeras de la esposa, y conjurándolas por lo que mas apetecian, que era perseguir las fieras de caza, y deseándolas todo buen suceso en ella, que no la interrumpiesen el sueño, y que la dejasen reposar, hasta que ella por sí misma despertase. Debese advertir aquí de paso, que las doncellas de Palestina, así como las de Tiro sus vecinas, muy distantes de la delicadeza y desidia de nuestros tiempos, se empleaban en obras duras y penosas, y entre ellas en el ejercicio de la caza. Las cabras monteses, ó corzas y ciervos, que aquí se nombran, son apacibles, hermosas, y de que gustan mucho los cazadores; las primeras en griego se llaman δορκὰδες, ἀπὸ τοῦ δορκεῖν, por la perspicacia de vista que tienen. En estas se representan los patriarcas, profetas, y apóstoles, á quienes tanto aman *los hijos de la paz;* esto es, los verdaderos fieles. A estos pues conjura el esposo, que no inquieten á su amada, y que dejen reposar en su contemplacion, hasta que la recta razon, y la caridad la obliguen á interrumpir algun tanto su trato interior con Dios, y se levante, para asistir y acudir á su prójimo. Así S. Gregorio y S. Bernardo. Los patriarcas y los profetas con la perspicacia y viveza de su vista alcanzáron y profetizáron la venida del Mesías: estos y los apóstoles estuviéron espuestos á las emboscadas y asechanzas de los cazadores de este mundo: aquellos por fe, y estos personalmente, acudiéron á la fuente de Jesu-Cristo, y haciendo salir de las ca-

8 Vox dilecti mei, ecce iste venit saliens in montibus, transiliens colles.

9 Similis est dilectus meus capreæ, hinnuloque cervorum. En ipse stat post parietem nostrum respiciens per fenestras, prospiciens per cancellos.

8 La voz de mi amado, vedle que viene saltando por los montes, atravesando collados [1].

9 Semejante es nuestro amado á la corza, y al cervato. Vedle que él mismo está tras nuestra pared, mirando por las ventanas, acechando por las celosías [2].

vernas las serpientes de la infidelidad y de los vicios, las matáron con su aliento; y la morada de unos y de otros fué en montes altos, esto es, en los cielos, por la contemplacion y pureza de su vida y costumbres. El docto Bosuet da aquí principio al segundo dia, suponiendo, que habiendose cantado á los esposos un epitalamio, cuando se retiráron á dormir, acudiéron las doncellas por la mañana, para cantar otro, ántes que la esposa se levantase, segun la costumbre de aquellos tiempos; y estando ya para dar principio, les advierte el esposo, que no despierten á su esposa, sino que la dejen dormir, hasta que ella por sí misma se despierte.

1 Comunmente suponen los espositores, que la esposa refiere aquí lo que la fuerza de la imaginacion y del amor la hizo ver en sueños, luego que adormecida en los brazos de su esposo, la dejó este recostada, y reposando en su cama. Mas aunque dormida, su amor hacia estar en vela á su corazon; y así le pareció, que á grande distancia, porque estos inconvenientes desaparecen en los sueños, oia la voz de su amado, y que le veia venir saltando y volando por los montes y collados, semejante á una corza ó ciervo, cuya ligereza es bien conocida. Muchas fuéron las voces con que hablando el esposo á los patriarcas y á los profetas, ya desde el principio del mundo anunció y señaló su venida; pero la voz clara y distinta que se oyó, fué la del santo precursor, á quien fué dado como nombre propio y peculiar, dice S. Agustin, *Serm.* xx. *de Sanctis*, el de *Voz*. Luc. iii. 4. Los antiguos profetas solamente podian decir: *vendrá;* pero Juan, como señalándole con el dedo, dice: *ved que viene: vedle aquí presente.* En la velocidad y ligereza con que viene, se muestra la presteza conque el Señor socorre á los suyos, y con la que señaladamente vino á reparar la ruina del género humano por medio de su muerte, con la que abatiendo el orgullo de los poderosos del siglo, y humillando la soberbia de los amadores del mundo, que se representan en los montes y collados, de que se habla en este lugar, los hizo humildes, dóciles y obedientes á su voz. Véanse en el mismo sentido las palabras del mismo precursor Juan en S. Lucas iii. 5.

2 Añade la esposa, que llegando su esposo, no quiso entrarse desde luego, ni del todo mostrarsele, sino como quien hace ademanes de juguetear; primero, estandose quieto y cubierto tras la pared; despues asomandose, ya por un lado, ya por otro, por las ventanas saeteras, por los resquicios de la puerta, por las celosías &c., pero siguiendole siempre la esposa, y no perdiendole de vista. Todo lo cual esplica con mucha propiedad los juegos graciosos, en que hallan su contento y satisfaccion los muy enamorados, y al mismo tiempo representa admirablemente las invenciones del amor divino hácia las almas sus esposas. Estas le tienen siempre vecino; pero les está escondido, y no le pueden ver sino por los ojos de la fe. La pared que media entre la esposa y el divino esposo, es la condicion de la mortalidad, que oculta su divinidad; pero no en tanto grado, que no se deje sentir por los efectos de sus obras maravillosas; que esto quiere significar lo que aquí se dice: que miraba por las ventanas, y acechaba por las celosías, &c. Despues que subió al cielo, la pared que puso él entre sí y la iglesia militante es nada ménos que todo el cielo; pero sin dejar de estar cerca, ayudandola con su gracia y consuelos en el tiempo de la tribulacion. Y últimamente la pared que le esconde á la vista de los fieles, son las especies de pan y de vino, bajo de las cuales está oculto en la

10 En dilectus meus loquitur mihi: Surge, propera amica mea, columba mea, formosa mea, et veni.

11 Jam enim hiems transiit, imber abiit, et recessit.

12 Flores apparuerunt in terra nostra, tempus putationis adve-

10 He aquí mi amado me dice: Levántate, apresúrate, amiga mia, paloma mia, hermosa mia, y ven[1].

11 Porque ya pasó el invierno, se fué la lluvia, y se retiró[2].

12 Las flores pareciéron en nuestra tierra[3], el tiempo de la

Eucaristía; pero de manera que no le impiden llenar de sus bendiciones, y comunicar la dulzura de sus regalos á los que dignamente le reciben; los cuales entregados á su amor, jamas le pierden de vista en ninguna de sus obras.

1 Sigue la esposa contando lo que le dijo, ó por mejor decir, lo que soñó que el esposo le decia: lo cual, por cuanto de todo resulta una sentencia seguida, lo espondrémos aquí todo junto. Levántate, le dice, amor mio, de ahí donde estás en tu cama acostada, y vente: no tengas temor á la salida, porque el tiempo está muy gracioso. El invierno con sus vientos y sus frios, que te pudiéran fatigar, ya se fué: el verano como se ve por todas sus señales, ya ha venido: los árboles se visten de flores: las aves entonan sus músicas con nueva y mas suave melodía; y la tortolilla, ave peregrina, que no invierna en nuestra tierra, ha venido á ella, y la hemos oido cantar: la higuera brota ya sus higos: las vides tienen pámpanos, y huelen á su flor; de manera que por todas partes se descubre ya el verano: la sazon es fresca, y el campo está hermoso: todas las cosas favorecen á tu venida, y ayudan á nuestro amor, y parece que la naturaleza nos adereza y adorna el aposento. Por eso levántate, amiga mia, hermosa mia, y vente. En todo lo cual esplica las condiciones de la primavera, el tiempo de podar, que es el mes de marzo &c., que todo le convida á que se esfuerce, y se salga con él á gozar de la hermosura y frescura del campo, lo que servirá para su salud. Así el maestro Leon. Debese advertir primeramente, que las tres voces, *levántate, apresúrate, ven,* corresponden á tres géneros de personas, á quienes Dios llama á sí con la eficacia de su gracia. La primera, *levántate,* se dice por aquellos, que comienzan á seguir al esposo: la segunda, *apresúrate,* por los que van aprovechando en su servicio: y la tercera, *ven,* por los perfectos, y que son dignos de estar en la sala de las bodas. Igualmente á estos tres mismos géneros de personas convienen los tres dulces nombres con que el esposo apellida á su esposa, que son: *amiga mia, paloma mia* (esto no se lee aquí en el hebreo, sino en el *v.* 14.) *hermosa mia.* El primero se adapta á los que han salido del estado miserable de la culpa: el segundo á los que le sirven con fidelidad, en pureza é inocencia de costumbres: y el tercero á los que tienen ya en sí todo el adorno de las virtudes, y mayormente el de la reina de todas ellas, que es la caridad.

2 En el invierno se figura muy bien la triste condicion y estado miserable del género humano en todo el tiempo, que precedió á la venida del Mesías, que como hermoso sol de justicia, se acercó á nosotros, y dió luz, vida y salud, á todos los que estaban de asiento en las tinieblas, y en la sombra de la muerte, y dió tambien libertad á los que estaban cautivos bajo el intolerable yugo de Satanás. En el *invierno* se representan asimismo las tentaciones, sequedades y miserias interiores de la vida humana: y en la *lluvia,* las persecuciones esteriores, y los otros trabajos, á que estámos sujetos.

3 En nuestra tierra, en donde solamente se veian brotar, y criarse abrojos y espinas, se ven ya nacer flores hermosísimas. Primeramente Jesu-Cristo, que se llama *la flor del campo, v.* 1., despues su Santísima Madre; y luego los pastores, los magos, los santos inocentes, los apóstoles, discípulos y otros innumerables santos, de que fué compuesta la iglesia de Jerusalen. Lo cual igualmente puede enten-

nit: vox turturis audita est in terra nostra:

13 Ficus protulit grossos suos: vineæ florentes dederunt odorem suum. Surge, amica mea, speciosa mea, et veni:

14 Columba mea, in foraminibus petræ, in cavernâ maceriæ,

poda [1] ha venido: la voz de la tórtola [2] se ha oido en nuestra tierra:

13 La higuera brotó sus brevas [3]: las viñas en cierne diéron su olor [4]. Levántate, amiga mia, hermosa mia, y ven:

14 Paloma mia, en los agujeros de la peña [5], en la concavidad

derse de toda la iglesia universal; y en otro sentido, de los fervorosos deseos y conatos, con que muchas almas puras aspiran á su salud, implorando, para conseguirla, el socorro del cielo.

1 Se cortan de la vid los sarmientos inútiles, para que ella dé fruto en mayor abundancia. En esto se nos declara con cuanto cuidado hemos de cortar y separar de nosotros todo aquello, que nos puede servir de estorbo, para crecer en la virtud, y en el amor de Jesu-Cristo.

2 Otros, segun el hebreo: *el tiempo del canto* de las aves y los pajarillos. La tórtola busca lugares templados, para pasar el invierno, y vuelve en la primavera á sus acostumbrados nidos, que fabrica en lo alto de los árboles, y en lugares solitarios y montuosos. Es un geroglífico de los gemidos, soledad, penitencia, pureza y otras virtudes, que comenzáron á cultivarse en el campo de Jesu-Cristo. Lo es tambien de aquellas almas elevadas, que apartadas del trato y bullicio de los hombres, no quieren otro amante ni otro amado que á Jesu-Cristo, por quien gimen, y á quien encaminan sus llantos y amorosos suspiros.

3 Esto es, sus primeros frutos, que nacen juntamente con las hojas, y llegan mas prontamente á su sazon. En estos se señalan primeramente todos los justos del Antiguo Testamento, que fuéron los primeros frutos para el cielo, por la resurreccion de Jesu-Cristo, que descendió al limbo, para comunicarles una bienaventuranza cumplida con su presencia. Despues de esto los apóstoles y discípulos del Señor, y otros santos muy ilustres de la iglesia de Jerusalen. El esposo convida á la esposa á que mire con alegría y contento estos primeros frutos, como indicios de la primera estacion, ó de los principios de la ley de gracia.

4 En estas viñas se representan las iglesias de los gentiles, que esparciéron y difundiéron tanto el olor de la religion cristiana, á la que en poquísimo tiempo se convirtiéron muchos millares. Se representan tambien las iglesias particulares, y cada una de las almas, en las cuales, como espone Orígenes, si no hay flores, no puede haber uvas; si no hay olor, tampoco habrá sabor; si no se aplican al cultivo de su salud, no podrán dar frutos de buenas obras, ni esparcir olor de virtudes para edificacion y aprovechamiento de sus prójimos.

5 En las quiebras ú horados de las peñas, y en los resquicios y escondrijos de alguna pared de edificio antiguo y caido, como suele haber en los campos, es en donde comunmente tienen su asiento, y hacen su nido las palomas campesinas, y y otras aves. Por estas palabras convida el esposo á su amada esposa, á que salga á vivir en su compañía al retiro y soledad, en donde á semejanza de la paloma no conozca otro amor que el suyo: le dice que habite en los huecos de las piedras, ó en la hendedura del muro, asegurandole que allí se le podrá mostrar sin el menor estorbo, pues su vista allí le será muy amable, y su voz muy suave y agradable. La piedra de que aquí se habla es Jesu-Cristo; las quiebras de esta piedra son sus preciosas llagas y hendeduras; y la principal del costado se representa en la abertura de la pared. El esposo pues exhorta y convida con el mayor amor á su paloma, á que vaya á reposar en sus llagas, y principalmente en la del costado, en donde hallará el remedio, la proteccion y refugio para todos los peligros, y el colmo

ostende mihi faciem tuam, sonet vox tua in auribus meis: vox enim tua dulcis, et facies tua decora.

15 Capite nobis vulpes parvulas, quæ demoliuntur vineas: nam vinea nostra floruit.

16 Dilectus meus mihi, et ego

de la albarrada[1], muestrame tu rostro, suene tu voz en mis orejas: porque tu voz es dulce, y tu rostro hermoso.

15 Cazadnos las raposas pequeñas[2], que asuelan las viñas: pues nuestra viña está ya en cierne.

16 Mi amado para mí[3], y yo

de todas las consolaciones espirituales en todas sus necesidades. Si esto haces, le dice, allí me harás conocer tu fe y tu amor; allí me presentarás tus gemidos, tus deseos, tu reconocimiento, tu ardiente caridad: y allí me complaceré mirando tu belleza, y la dulzura de tu voz, cuando implores mi misericordia, y confieses tu propia enfermedad y miseria: y esto hará, que yo dé total cumplimiento á todo lo que desees y me pidas. Véase SAN BERNARDO.

1 Que es la pared hecha de piedra seca, sin cal ni barro. Las palabras hebreas בסתר המדרגה, *besether hammadhreghâh*, se trasladan tambien: *en lo escondido de la escalera.* El sentido es el mismo, representándose en esta á Jesu-Cristo, que es por quien subimos al Padre. En los LXX. se lee: *al cubierto de la piedra, junto á la antemuralla:* en lo que se da á entender á la esposa, que allí estará al abrigo de todas las inclemencias, y de todos los peligros.

2 Esta es una apóstrofe del esposo á sus amigos, en la que miéntras se entretenia en dulces coloquios y tratos con su esposa, les encarga y manda, que con el mayor cuidado busquen las madrigueras de las raposas; y que tomando aun las pequeñas, y matándolas, prevengan todo el daño, que pudieran hacer en lo venidero á su viña, que todavía estaba en flor ó en cierne. Esta exhortacion se encamina primeramente á los santos ángeles, á quienes está encomendada la custodia de la iglesia; y en segundo lugar á los apóstoles, y á sus sucesores en el ministerio. Por estas *raposas* entienden los padres comunmente á los hereges, á los cuales se debe resistir, y hacer frente en los principios, cuando comienzan á sembrar sus errores, sin esperar á que crezcan, y formen partidos, y arrastren tras sí á la muchedumbre con sus novedades; porque entónces es mas difícil y peligroso el entrar en lid con ellos. Se representan tambien los sabios del siglo, aquellos contra quienes habla S. PABLO en la I. *á los de Corinto* I., que condenan como necedad y locura la sabiduría, simplicidad, y verdad cristiana, detestando como error y mentira todo lo que no es conforme á los principios de su depravada y corrompida filosofía, pretendiendo, si fuese posible, introducir una libertad y licencia sin freno ni medida, en el pensar, en el dogmatizar, y en el vivir. Ultimamente se da aquí un importantísimo aviso á las almas de los justos, para que no desprecien aquellas faltas y defectos, que parecen pequeños; sino que procuren con el mayor cuidado ahogarlos, y desarraigarlos en los principios, porque creciendo y tomando fuerzas, no vengan despues poco á poco á serles causa de una entera, inevitable y lastimosa ruina. SAN GREGORIO.

3 La esposa, agradecida á tan señalados favores, publica la estrecha union y amor, que merece á su esposo: le corresponde, dando muestras de los grandes deseos que tiene, de que no le falte su vista ni presencia, hasta que pueda gozarle del todo, sin temores de que se le ausente, ni de perderle. Mi amado, dice, es para mí todo lo que yo puedo desear, esposo, padre, salvador, amigo, maestro, protector y todo mi bien; y yo soy para él el objeto del mas tierno y escesivo amor. Todo lo cual conviene perfectamente á la iglesia en general, y á cada una de las almas, que estando en gracia pueden justamente gloriarse de la estrecha union, que tienen con Jesu-Cristo: imploran su presencia y asistencia en esta vida, y suspiran con las mayores ansias por aquella vision perfecta y cumplida, que se ha de consumar en los cielos.

illi, qui pascitur inter lilia.

17 Donec aspiret dies, et inclinentur umbræ. Revertere: similis esto, dilecte mi, capreæ, hinnuloque cervorum super montes Bether.

para él, que apacienta entre los lirios [1].

17 Hasta que sople el dia, y declinen las sombras [2]. Vuelvete [3]: sé semejante, amado mio, á la corza, y al enodio de los ciervos sobre los montes de Bether.

1 Esto se interpreta comunmente en sentido activo, conforme al hebreo y á los LXX., esto es, que tiene apacentando, ó que apacienta su ganado entre las azucenas; quiere decir, que conduce á sus fieles á los pastos mas amenos, suaves y deliciosos; y en ellos se entienden las sagradas Escrituras, los sacramentos, todo género de virtudes, los divinos atributos y misterios &c., con que sustenta y da aliento á las almas. Puede tambien esplicarse en sentido pasivo: *que se apacienta entre azucenas*, que halla sus delicias en estar con los hijos de los hombres; con aquellos, que conservándose en pureza de vida, dan de sí olor subido y suave de santidad, y de las principales virtudes cristianas.

2 Algunos espositores: *hasta que apunte el dia.* Quiere decir, *hasta la tarde;* porque siempre al caer del sol se levanta un aire blando, y las sombras que al mediodía estaban como quedas, al declinar de él, crecen con tan sensible movimiento, que parece que huyen. Así el maestro LEON. Lo cual conviene muy bien con la letra: que apacienta su ganado entre azucenas, hasta que viene la noche. Dios no deja de asistir á los suyos con los auxilios de su gracia y consuelos hasta la noche, en la que por medio de un apacible sueño, pasan á despertar y amanecer en aquel dichoso dia, que no conocerá fin. Otros entienden el tiempo de la mañana: *hasta que apunte*, ó vuelva *el dia*, que es cuando suele tambien soplar un viento suave: y *huyan*, como se lee en el hebreo, *ó sean movidas* las sombras, como en los LXX., hasta que amanezca el dia eterno de la bienaventuranza. El sentido viene á ser el mismo.

3 Vuelvete luego, volando como un corzo de los que se crian en los montes de Beter: asemejate *al enodio de los ciervos*, ó *al cervatillo.* La esposa, sabiendo por esperiencia cuan dulce y cuan importante le era la presencia del esposo, le pide, que no se aparte nunca de su lado; y que si alguna vez se ve precisado á hacerlo, vuelva luego á consolarla con aquella velocidad con que los corzos saltan sobre los montes de Beter. Estos tiempos de ausencia se pueden entender de aquellos, en que parece que el Señor abandona por un tiempo á su iglesia, y á las almas, permitiendo que padezcan violentas persecuciones, tentaciones y trabajos, para ejercitar y probar su fe, para acrisolar su virtud y amor, y para que recurriendo á él en todo trance, imploren su socorro y asistencia con fervorosos ruegos, con continuas lágrimas, y con todo el esfuerzo de su corazon. Y como todas las fuerzas del infierno no pueden prevalecer contra aquellos, de quienes el Señor es el escudo y amparo, *Salm.* LXXXV. 16.; por eso están seguros de que sus enemigos con vergüenza y confusion suya, verán como el Señor nunca les falta, ni deja de acudir á su socorro. Segun ADRICOMIO, estos montes de Beter estaban en la tribu de Benjamín. El P. CALMET cree, que son los de *Betoron*, no léjos de Jerusalen. En el hebreo se lee בתר, ó por el acento rey ב *Bether*, que muchos trasladan como apelativo: *montes de division;* porque suelen serlo de algunas tierras; ó *montes de incision*, porque en ellos se crian los arbolitos de que se sacan por incision licores olorosos. Los LXX. trasladáron: *sobre montes de cavidades;* con lo que se esplican las aberturas, valles y concavidades que hay en ellos. BOSUET pone aquí fin al segundo dia de las bodas.

CAPITULO III.

Solicitud de un alma en buscar al esposo, y esfuerzos para hallarlo. Y como despues de hallado, lo ha de conservar en su corazon.

IN lectulo meo per noctes quæsivi quem diligit anima mea: quæsivi illum, et non inveni.

2 Surgam, et circuibo civitatem: per vicos et plateas quæram quem diligit anima mea: quæsivi illum, et non inveni.

3 Invenerunt me vigiles, qui custodiunt civitatem: Num quem diligit anima mea, vidistis?

EN mi lecho por las noches busqué al que ama mi alma [1]: le busqué, y no le hallé.

2 Me levantaré, y daré vueltas á la ciudad [2]: por las calles y por las plazas buscaré al que ama mi alma: le busqué, y no le hallé.

3 Me halláron los centinelas [3], que guardan la ciudad: ¿Visteis [4] por ventura al que ama mi alma?

1 Hemos de suponer, que volviendo en sí la esposa, del sueño y del desmayo en que estaba, y viendose sola, y conociendo su engaño, dijo á sus compañeras las siguientes palabras: *en mi lecho &c.*, como si dijera: veo, que ha sido un sueño todo lo que por mí ha pasado esta noche: crei tener en mi compañía al único amor de mi alma; y ahora que he despertado, veo que está ausente, y que en vano lo he buscado. *Por las noches;* el plural por el singular. La iglesia habia visto á Jesu-Cristo su esposo en medio de la congregacion de los fieles, ántes que subiese á los cielos; y despues que esto sucedió, comenzó á buscarle con el mayor cuidado en su lecho; esto es, en la sinagoga, en la que hasta entónces habia él acostumbrado reposar. Allí le buscó, intentando sacar aquella nacion incrédula de las tinieblas de la ignorancia á la luz y conocimiento de la verdad; pero no hallando bien dispuesto aquel pueblo, se ve en la precision de salir fuera á buscarle.

2 Esta ciudad, de que habla la esposa, es Jerusalen, la que manifiesta el asiento de la sinagoga. Gran fuerza de amor es esta, que ni la noche, ni la soledad, ni los atrevimientos de hombres perdidos, que en tales tiempos y lugares suelen desmandarse, pudiéron estorbar á la esposa, que dejase de buscar lo que deseaba. M. Leon. La esposa, no hallando en el lecho á su amado, salta luego de la cama, y no deja barrio, plaza ni calle de toda la ciudad, que no recorra, buscándole en las sinagogas de los hebreos, que habia esparcidas por el mundo, y entre los mismos gentiles, y no le halla tan pronto como ella pensaba. Es un conocido engaño pretender buscar á Dios descansando; pues para buscarle de veras, no hay peligro á que no nos hayamos de esponer: todo lo hemos de arriesgar.

3 No se espanta, ni se enflaquece el amor por ningun poder humano; y el que es verdadero, no trata de encubrirse de nadie, ni de buscar colores para que los otros no lo entiendan; y así la esposa en viendo á los guardas que hacian la ronda, les pregunta, y dice, &c.

4 Todo grande afecto trae consigo una grande ceguedad, y en el presente es muy graciosa la que padece la esposa; pues piensa que con decir: ¿visteis á quien amo? estaba entendido por todos, como por ella, quien era aquel por quien preguntaba. En estos *centinelas,* que hacian las rondas, se significan los príncipes de las sinagogas, los sacerdotes y sacrificadores de los gentiles, los grandes y sabios del mundo, que tienen la guarda y gobierno de la política y de los estados de la tierra, miéntras dure la noche de esta vida. Todos estos, divertidos en varios y diversos pensamientos, saben poco de esto, que es amor con verdad; pues segun el sentido espiritual, que aquí se pretende, con toda la alteza del saber y prudencia humana, en cuya guarda y conservacion velan los hombres, jamas alcanzáron ellos á dar ciertas muestras de Jesu-Cristo. M. Leon. Por esto cuando la esposa les pregunta por su amado; ó no le respondiéron, ó no

4 Paululùm cùm pertransissem eos, inveni quem diligit anima mea: tenui eum: nec dimittam donec introducam illum in domum matris meæ, et in cubiculum genitricis meæ.

5 Adjuro vos filiæ Jerusalem per capreas, cervosque camporum, ne suscitetis, neque evigila-

4 Cuando hube pasado de ellos un poquito [1], hallé al que ama mi alma: yo le así [2]; y no le dejaré hasta que lo meta en la casa de mi madre [3], y en la cámara de la que me engendró.

5 Conjúroos, hijas de Jerusalem, por las corzas y por los ciervos de los campos, que no des-

hiciéron caso de ella, teniendola por fátua. La cruz de Jesu-Cristo fué escándalo para los judíos, y locura para los gentiles. Que por estos *centinelas*, ó *veladores* se deban entender los que quedan referidos, se infiere de lo que dice en el cap. v. 7. *Que estos mismos la hiriéron, llugáron, y la quitáron el manto de encima*, con el cual ella iba cubierta.

1 No pierde la esperanza el amor, aunque no halle nuevas de lo que busca y desea; ántes entónces se enciende mas. Y así la esposa anduvo, y halló por sí lo que no supiéron mostrarle las otras gentes: y dice, que le halló á poco que se apartó de las rondas de la ciudad. Que segun el sentido espiritual, es cosa de grande admiracion, y de considerar, que ántes le habia buscado mucho, y no le halló; y en apartándose de los guardas de la ciudad, luego le halló: en lo que se nos avisa, que en las cosas mas desesperadas, y cuando toda la industria humana se confiesa por mas rendida, entónces se muestra Dios mas inclinado á nuestro favor; y juntamente con esto se ve la razon, porque muchos buscando á Cristo por largo tiempo, y con grandes trabajos, no le hallan, hallándole otros con mas brevedad; y es porque estos le buscan donde él está: y no le hallan los otros, ni él quiere mostrárseles, porque le buscan, no donde él está, sino donde ellos desean hallarle, sirviendole solo en aquellas cosas de que ellos mas gustan, y les caen mas en gracia, por ser conformes á sus inclinaciones y particulares juicios. M. Leon. El ejemplo del eunuco de Candaces, del centurion Cornelio, y de otros muchos demuestran esta verdad.

2 La iglesia despues de haber hallado y abrazado á su esposo, propone no desasirse de él hasta introducirle en la casa de su madre; esto es, hasta que se salven las reliquias de Jacob, y Cristo sea introducido en la sinagoga, en la que la misma iglesia nació, y fué criada: lo que sucederá hácia la fin del mundo, despues de convertirse á la fe los judíos. Todo esto que hasta aquí hemos referido, se verificó tambien á la letra en María Magdalena, que era figura de la iglesia. Joann. xx. 1. 2. 13. 17. Dejó su cama, cuando aun no habia comenzado á amanecer, para ir en busca de su amado: no hallándole, va de una á otra parte, del sepulcro á los apóstoles, y de los apóstoles al sepulcro nuevamente. Allí ve, no al que busca, sino ángeles, que son las guardas de la iglesia; y reconociéndolo todo, y tendiendo la vista á todas partes, por último le ve, aunque en trage ageno; y arrebatada del ímpetu del amor: *Señor* le dice, *si tú le has llevado, dime en dónde le has puesto, y yo le llevaré.* Joann. xx. 15. Por último le reconoce, y arrojándose á sus piés, se abraza de ellos, aun queriéndoselo estorbar el mismo Señor; y abrazada de esta manera, nunca se desasió, creyendo en él resucitado, y siendo la primera que anunció á la iglesia afligida la fe de su resurreccion.

3 Llama á su casa, no suya, sino de su madre, y cámara de quien la engendró, imitando en esto la comun manera de hablar de las doncellas, que se usa tambien en nuestra lengua. Es tambien un modo proverbial para significar el tálamo nupcial, que solia estar reservado para este fin en el cuarto de la madre. A este modo Isaac llevó á Rebeca á la tienda de Sara su madre, y la tomó por muger. *Génes* xxiv. 67. La *casa* de la esposa es la celestial Jerusalen. Allí está el tálamo, en donde ha de reposar en el seno del esposo por una eternidad.

re faciatis dilectam, donec ipsa velit.

6 ¿Quæ est ista, quæ ascendit per desertum sicut virgula fumi ex aromatibus myrrhæ, et thuris, et universi pulveris pigmentarii?

7 En lectulum Salomonis sexaginta fortes ambiunt ex fortissimis Israël:

8 Omnes tenentes gladios, et ad bella doctissimi: uniuscujusque ensis super femur suum propter timores nocturnos.

perteis, ni hagais recordar á la amada, hasta que ella quiera [1].

6 ¿Quién es esta, que sube por el desierto [2], como varita [3] de humo de los aromas de mirra, y de incienso, y de todo polvo de perfumero?

7 Ved aquí que el lecho de Salomon lo rodean sesenta valientes de los mas fuertes de Israel [4]:

8 Que todos tienen espadas, y muy diestros para la guerra: la espada de cada uno sobre su muslo por los temores nocturnos [5].

1 Cansada la esposa de buscar á su amado por una y por otra parte, despues de haber vuelto con él á su casa, se rindió al sueño, ó bien sea á un éstasis amoroso; y el esposo encarga, que no la interrumpan, como en el capítulo precedente *v.* 7.

2 Desde aquí, segun algunos, hasta el fin del capítulo hablan los compañeros ó amigos del esposo. Despues de haber reposado la esposa algun espacio de tiempo, levantándose, y adornándose de los mas preciosos atavíos y perfumes, salió fuera en compañía del esposo; y encontrándoles los amigos, sorprendidos de ver tan grande hermosura, y percibiendo la suavidad y fragrancia, que de sí despedia la esposa, llenos de admiracion preguntáron: *¿quién es esta, &c.* Los hebreos dan el nombre *de desierto* á las campiñas, porque lo son en comparacion de las ciudades concurridas y pobladas. Cuando la sinagoga en otro tiempo peregrinaba por los desiertos de la Arabia, para ir á la tierra de promision, escitaba la admiracion y celos de las naciones comarcanas. Pero despues los amigos del esposo, que como hemos dicho son los santos ángeles, ó los justos del Antiguo Testamento, admiran sin envidia la hermosura incomparable de la nueva iglesia, compuesta de gentiles, que sale del desierto de la infidelidad, y por todas partes derrama la suavidad de todos los olores, estendiendo por todo el mundo la doctrina de la Encarnacion del Verbo, la humanidad de Jesu-Cristo, su pasion y muerte, representada por la *mirra;* su divinidad, figurada en el *incienso*, y la fragrancia de la ley evangélica, que se significa en los aromas y perfumes.

3 El hebreo: *columna de humo*, como el humo ó vaporcito, que sube de los perfumes de mirra, &c.

4 Parecen ser estas palabras de la esposa, que avergonzada de oirse alabar con tanto esceso, convida con su ejemplo á los mismos, que así la loaban, á que empleasen sus elogios en quien mejor los merecia, que era su esposo. Y es como si dijera: no me avergonzeis, no, ensalzando mi hermosura y atavíos: elogiad á aquel, á quien debo toda la gracia y los adornos, que admirais. El es hermosísimo y riquísimo. Ved el lecho, en donde reposa Salomon mi esposo, rodeado de mucha gente de armas, toda escogida entre los mas fuertes y mas diestros guerreros, que tiene Israel, los cuales están velando siempre para su seguridad y defensa.

5 *La espada de cada uno sobre su muslo*, la que pendiente del cinturon, viene á caer sobre el muslo, para poder fácilmente desenvainarla y manejarla. *Por los temores nocturnos;* esto es, por los peligros, que por la noche son mas frecuentes y mayores, que de dia. Algunos esponen esto á la letra de Salomon; pero parece mas propio, aun en el sentido literal, de Jesu-Cristo, rey pacífico; puesto que ni las sagradas letras, ni las memorias de los antiguos hacen mencion de este *lecho* de Salomon, que aquí se refiere. En él se representa la misma esposa; esto es, la igle-

9 Ferculum fecit sibi rex Salomon de lignis Libani:

10 Columnas ejus fecit argenteas, reclinatorium aureum, ascensum purpureum: media cha-

9 Litera hizo para sí el rey Salomon de maderas del Líbano [1]:

10 Sus columnas hizo de plata [2], el reclinatorio de oro [3], la subida de púrpura [4]: lo de en me-

sia rodeada y defendida por todas partes de los santos ángeles, de los justos, que ya muriéron, y que sin cesar ruegan á Dios por la iglesia su madre; y de los santos que aun viven, y entre estos principalmente los prelados y doctores. Todos estos pertrechados de unas armas, y sobre todo ceñidos de la espada del espíritu, están siempre en vela contra los temores de las noches, y contra los peligros, que continuamente están maquinando y moviendo los príncipes de las tinieblas contra la iglesia militante, y contra sus miembros. Se ve tambien por aquí, cuan grande es el cuidado y guarda, que Dios pone, á fin que nadie interrumpa el reposo de los que en él descansan.

1 La palabra *ferculum*, á quien corresponde la de los LXX. φορεῖον, significa *litera, coche, carroza, silla de manos, peana*, ó *andas*, como son en las que llevan las imágenes de los santos en las procesiones, ó lo que sirve para llevar ó ir de una parte á otra. A esta misma significacion se ha de reducir el hebreo אפריון *appirión*, *ó thálamo:* bien que por no hallarse en otro lugar de los libros sagrados, le han aplicado otras interpretaciones, que no son tan oportunas, para significar el misterio, que aquí se trata. La esposa, pues ensalzando la magnificencia, riquezas y magestad de su esposo, no hace otra cosa, que celebrar al mismo tiempo, y poner á la vista de todos las prerogativas, gracias, hermosura y ricos adornos de que ella misma goza, que la hacen sobresalir entre todas, y que debe únicamente á la liberalidad de su amado. Esta *litera* del rey pacífico es una viva y noble figura de la misma esposa, ó de la iglesia, en la que todas las partes de que se compone concurren para formar una obra la mas perfecta, como que en ella, el mismo que la hizo para sí, dió á conocer su grandeza, omnipotencia, sabiduría, y sobre todo su infinito amor hácia los hombres. La litera real, ó silla gestatoria servia para la solemne pompa, en la que, como en carro triunfal, Salomon, segun el estilo de los reyes orientales, era llevado en hombros. La iglesia militante no tiene acá abajo asiento, ni ciudad estable; y así camina siempre hácia aquella, que su esposo le tiene aparejada, y que ha de permanecer por los siglos de los siglos. La madera de que Salomon la fabricó, *es madera del Líbano*, monte muy celebrado por los elevados y corpulentos cedros, que en él se criaban, y estos lo han sido siempre por su buen olor é incorruptibilidad de sus maderas: prerogativas, que el Señor ha concedido á su iglesia; pues en todos tiempos ha dado de sí suavísimos olores de santidad y de todo género de virtudes; y ni la incredulidad ni el error han podido jamas contaminarla, ni podrán prevalecer contra ella todas las artes y máquinas del infierno. Algunos por estos *cedros* entienden las naciones idólatras, que estando ántes sumergidas en el cieno de los vicios, y de las mas abominables torpezas, lavadas y reengendradas por el bautismo, fuéron las que principalmente concurriéron para formar el grande cuerpo de la iglesia, cumpliéndose la profecía de David, que el Señor con su voz, ó con la fuerza y eficacia de su gracia, haria estremecer, y quebrantaria los cedros del Líbano. *Salm.* xxviii. 5. Véase S. Gregorio.

2 En las columnitas ó pilares de plata para sostener la cubierta y cortinas, se representan los santos apóstoles, y sus sucesores en el ministerio, los cuales con la inocencia y pureza de vida dan firmeza á la palabra del Señor, palabra casta, como plata pasada por el fuego, probada en el crisol, y refinada siete veces. *Salm.* xi. 7.

3 Este reclinatorio denota el *respaldo*, recostamiento, ó lugar que está á las espaldas, y sirve para que en él descanse el cuerpo, apoyándolo sobre él. Se figura por él la fe, que en los santos obra por la caridad.

4 La grada, por donde se sube, cubier-

ritate constravit propter filias Jerusalem:

11 Egredimini et videte filiæ Sion regem Salomonem in diademate, quo coronavit illum mater sua in die desponsationis illius, et in die lætitiæ cordis ejus.

dio [1] lo cubrió de amor por las hijas de Jerusalem:

11 Salid, y ved [2], hijas de Sion, al rey Salomon con la corona [3], con que le coronó su madre en el dia de su desposorio, y en el dia de la alegría de su corazon.

ta de grana. FERRAR.: *su enlosamiento de oro, su silla de púrpura*, segun el hebreo. O el *cojin de púrpura*. Otros *su cielo*, esto es, la cubierta de la litera, que sube por encima de las columnas de plata, estaba vestida y entapizada de grana. La púrpura es símbolo de la preciosa sangre, con que los mártires, principalmente en los primeros siglos de la iglesia, la adornáron y propagáron.

1 *Media* es acusativo del plural. Los LXX. trasladáron: *lo que está en medio de él solado de piedras de diversos colores, amor de las hijas de Jerusalen.* El hebreo: *su interior enlosado:* otros, abrasado *de amor por causa de las hijas de Jerusalen:* ó en medio está colocado el mismo amor, esto es, Salomon, que con su hermosura y riqueza aficiona á amarle á las hijas de Jerusalen. Muchos entienden la palabra *charitate* de la Vulgata, de cosas preciosas y raras, como son perlas, diamantes, rubíes, y otras de varios colores y muy preciadas; y en este sentido se significan por ellas todas las otras escelentes virtudes, de que está adornado lo interior de la iglesia. Pero no dando lugar á este sentido el testo hebreo, ni el de los LXX., parece que debe reducirse al de estos el de la Vulgata. El centro de esta litera le ocupa la caridad, el amor, Jesu-Cristo. JOANN. iv. 9. *Deus charitas est;* el cual tiene su asiento en el corazon de los que le son fieles, por cuyo amor se les muestra en esta hermosura y grandeza, para llenar y satisfacer los deseos, con que solamente aspiran á saciarse con la vista y presencia de su amado.

2 La esposa, despues de haber declarado la hermosura y riqueza de la litera, en que iba Salomon, agradecida al amor de su esposo, y deseando arrastrar á todos á que le amasen á él solo con el mayor afecto; convida y exhorta á las hijas de Sion, esto es, á todas las almas fieles, á que se vuelvan á contemplar al mismo

en su mayor gala y magestad, y con la corona, que le puso su madre sobre la cabeza, el dia que tuvo de mayor alegría que fué el de su desposorio. Acostumbraban antiguamente llevar los esposos una guirnalda ó corona sobre la cabeza, ISAÍ. lxi. 10., y esta se la ponian sus madres. El Hijo de Dios cuando se hizo hombre por los hombres, celebró sus desposorios con la iglesia, y fué coronado con la humanidad, ó con la carne, que tomó de las purísimas entrañas de María. Y esta carne frágil y enferma se llama *corona*, ó diadema, porque con ella triunfó de todos sus enemigos, del demonio, del pecado y de la muerte, dejándolos postrados y vencidos á todos. Este fué el dia de su perfecta alegría, porque *dió saltos* de alegría *como gigante, para correr su camino, Salm.* xviii. 6.: y sus delicias son estár y conversar con los hijos de los hombres.

3 Otra corona recibió el Señor sobre su cabeza, que fué la de espinas, de otra madre muy diferente. La iglesia convida igualmente á las almas fieles y compasivas, á que salgan á ver y contemplar al rey pacífico, con aquella corona, que puso sobre sus sienes una madre cruel, la sinagoga, en aquel mismo dia en que muriendo por su esposa, consumaba y sellaba con su sangre la eterna alianza, y los desposorios indisolubles que habia contraido con ella. Este dia, aunque por lo que mira á la parte inferior era de ansia y de tristeza, fué para su corazon el de mayor consuelo y alegría, porque en él se cumplia su obra, como el mismo Señor significó á sus discípulos, cuando les dijo: *tengo un bautismo, con el que debo ser bautizado: ¿y qué angustia es la mia hasta tanto que sea cumplido?* LUC. xii. 50. Ultimamente fué adornada su cabeza de otra corona de inmortalidad y de gloria en el dia de su resurreccion. *Hebræor.* ii. 9. *Psalm.* xx. 3. 5. 6. xxix. 3. 5. 11.

CAPITULO IV.

Declarando el esposo la hermosura de su esposa, testifica el entrañable amor, que le tiene. Reconoce la esposa, que todo cuanto tiene de bueno le viene de la liberalidad de su esposo.

QUAM pulchra es amica mea, quàm pulchra es! Oculi tui columbarum, absque eo, quod intrinsecùs latet. Capilli tui sicut greges caprarum, quæ ascenderunt de monte Galaad.

QUE hermosa eres[1], amiga mia, qué hermosa eres! Tus ojos de palomas, sin lo que está oculto por de dentro[2]. Tus cabellos como manadas de cabras, que subiéron del monte de Galaad[3].

1 Fué de tanto gusto al esposo la exhortacion, que hizo la esposa á las hijas de Sion, para empeñarlas en su amor, que como sorprendido y lleno de admiracion, prorumpió encareciendo la hermosura de su esposa, repitiendo primera y segunda vez, para mayor confirmacion y demostracion de lo que sentia: *¡que hermosa eres, amiga mia, qué hermosa eres!* Y porque no pareciese que la aficion le cegaba, y hacia decir como á bulto aquellas palabras, alaba en particular cada cosa, comenzando por los ojos, que son en donde mas se descubre la belleza y amabilidad interior, y por donde entre las personas mas se comunica y enciende la aficion. M. Leon. *Tus ojos*, dice, *de palomas*. Lo cual dejámos ya esplicado el cap. i. 14. En los ojos se pueden entender los obispos, los prelados y otros, que son como inspectores, y velan siempre en defensa y guarda de la iglesia.

2 Ferrar.: *de dentro á tu chrencha*, que es cada una de las dos partes en que se divide el cabello, cuando se echa la mitad á un lado, y la otra mitad á otro; que en castellano se llaman tambien *lados*, segun Fr. Luis de Leon. Como si dijera: yo no pretendo hacer aquí un elogio de las relevantes prendas, que adornan tu alma, y en que consiste tu principal hermosura, *Salm.* xliv. 14.; solamente quiero elogiarte por aquellas calidades esteriores, que arrebatan la admiracion de todos los que te miran. Con estas palabras se insinúa á los cristianos, que ademas de la santidad interior y de la perfeccion del hombre, que se oculta en el corazon, que es la que principalmente han de procurar y pedir á Dios con vivas ansias; tambien han de tener cuenta de la esterior, atendiendo á la edificacion y buen ejemplo de los prójimos. Los lxx.: *ademas de tu silencio;* ó segun la antigua Vulgata, *ademas de lo que debe callarse en tí:* porque tus clamores son los deseos, suspiros y gemidos silenciosos de tu corazon, con que me obligas á amarte. Las palabras hebreas לצמתך מבעד, se interpretan de diversos modos: *entre tus guedejas: entre tus copetes, rizos, debajo de tu velo &c.*, y otros que no son de mi propósito.

3 Hay aquí dos semejanzas tomadas, segun el estilo bucólico, de la vida pastoril. Por la primera, se compara la cabeza al monte de Galaad, muy vistoso y ameno, y lleno de variedad de árboles y plantas aromáticas. En la segunda, son comparados los cabellos de la esposa, que componen y hermosean su cabeza con gentil color y muchedumbre, á los rebaños ó hatos de cabras, que se registran paciendo en la cumbre de dicho monte, al que adornan, y hacen que parezca bien. *Galaad* significa *monte*, ó *monton del testimonio;* y metafóricamente se aplica á Cristo, que es monte puesto en la cima de los montes, como cabeza de la iglesia, en quien se reunen todas las figuras y testimonios de la ley antigua, que miraban á él. Las cabras, que se apacientan en este monte, son los fieles, que están unidos con Cristo su cabeza por medio de la fe y de la caridad, recibiendo de él toda la hermosura, que los adorna, y alimentándose con su palabra y con sus sacramentos. En

2 Dentes tui sicut greges tonsarum, quæ ascenderunt de lavacro, omnes gemellis fœtibus, et sterilis non est inter eas.

3 Sicut vitta coccinea labia tua: et eloquium tuum, dulce. Sicut fragmen mali punici, ita genæ tuæ, absque eo, quod intrinsecùs latet.

4 Sicut turris David collum tuum, quæ ædificata est cum propugnaculis: mille clypei pendent

2 Tus dientes como manadas de trasquiladas, que subiéron del lavadero, todas con crias mellizas, y no hay estéril [1] entre ellas.

3 Como venda de grana tus labios; y tu hablar dulce [2]. Como cacho de granada [3], así son tus megillas, sin lo que por de dentro está oculto [4].

4 Tu cuello como la torre de David, que está fabricada con baluartes [5]: mil escudos cuelgan de

los LXX. se lee: *que se descubriéron de Galaad:* la propiedad de la cabra es, ir saltando de roca en roca por lo mas alto y quebrado de los montes, lo que hace, que se puedan descubrir mejor desde léjos: y este es tambien el sentido de nuestra Vulgata.

1 La bondad de la dentadura consiste en que los dientes sean blancos, iguales, proporcionados y bien unidos entre sí; y por esto los compara á un hato de ovejas trasquiladas á una misma regla y medida, que quiere decir iguales: *blancas*, porque suben de lavarse: *apiñadas*, para abrigarse unas á otras, y repararse del frio: *y todas con sus crias mellizas*, ó de un parto, sin que *entre ellas* haya ninguna estéril; en lo que se significa su fecundidad. Los dientes de la iglesia son los predicadores y doctores, que reparten el pan de la doctrina á los pequeñuelos. Son semejantes á las ovejas *lavadas*, por el candor y pureza de su santidad y vida: *trasquiladas*, porque dando de mano á los cuidados del siglo, solamente atienden al ministerio de la palabra: ó tambien, como hacen los religiosos de las sagradas órdenes, los que por el voto de una voluntaria pobreza se despojan de los bienes temporales: *con crias mellizas*, porque engendran en los corazones de sus hijos espirituales el amor de Dios y del prójimo: *no hay estéril entre ellas*, porque producen en sí y en otros una admirable cosecha de buenas obras.

2 De los dientes pasa á los labios, que para ser hermosos han de ser delgados, y que viertan sangre. Lo cual declara admirablemente diciendo: *como venda de grana*, ó de color carmesí *tus labios*. Y luego añade: *y tu hablar* es *dulce;* lo cual viene muy natural con los labios delgados, como cosa, que se sigue una de otra. Porque, segun dice ARISTÓTELES en las reglas de conocer las calidades de un hombre por sus facciones, los labios delgados son señal de hombre discreto y bien hablado, y de dulce y graciosa conversacion. El maestro LEON. En el color de carmesí se figura la fe de la pasion y de la sangre de Jesu-Cristo, y su encendida caridad. Por esto agradan tanto al esposo los labios de la esposa, porque los ve teñidos de sangre, y abrasados de su amor, como que le tiene siempre en ellos y en su corazon; y de aquí no es tampoco de maravillar, que su hablar le sea tambien tan agradable. Esto conviene muy bien á los predicadores.

3 Por su figura y color. En los LXX. se lee: *como corteza.* Pero si hablase aquí de lo bermejo de la corteza, y no de los granos, no era necesario hacer mencion del cacho; bastaria entónces comparar las megillas con el color de la granada. En las megillas de la esposa se representan los santos mártires, soldados esforzados de Jesu-Cristo, que derramando su sangre por la confesion de la fe, diéron pruebas de la ardentísima caridad, que los abrasaba. Y esta gloria alcanzó no solamente al sexo varonil, sino tambien al mas flaco, que por eso se nombran las dos megillas de la esposa.

4 Véase lo dicho en el *v.* 1.

5 Tu cuello de buen aire, derecho, alto y fuerte, como la torre, que edificó David, &c. *Que está fabricada con baluartes;* en lo que se esplica la gallardia de los hombros, y la magestad, hermosura y

ex ea, omnis armatura fortium.

5 Duo ubera tua, sicut duo hinnuli capreæ gemelli, qui pascuntur in liliis,

6 Donec aspiret dies, et inclinentur umbræ, vadam ad montem myrrhæ, et ad collem thuris.

7 Tota pulchra es amica mea, et macula non est in te.

ella[1] toda armadura de valientes.

5 Tus dos pechos[2], como dos cervatillos mellizos de corza, los cuales se apacientan entre lirios,

6 Hasta que sople el dia, y declinen las sombras[3]. Iré al monte de la mirra, y al collado del incienso[4].

7 Toda eres hermosa, amiga mia, y mancilla no hay en tí[5].

proporcion de toda la estatura. Los LXX. trasladáron: *edificada en Talfiot*, conservando la palabra hebrea como si fuera nombre propio de algun lugar: pero esta se interpreta comunmente *edificada*, ó puesta *en lugar alto para enseñamientos*, ó para enseñar; esto es, que sirve como de atalaya para descubrir los enemigos si vienen, y para mostrar el camino á los que pasan: todo lo cual conviene perfectamente á los prelados, pastores y doctores de la iglesia, que deben estar siempre en vela para defensa de la piedad y de la fe, armados de zelo y de toda la armadura de Dios, II. *Corinth.* x. 4. 5.; que es lo que se quiere significar en las palabras que se siguen.

1 De la torre. *Toda armadura de valientes*, de gente de armas, que la guarnece. Puede tambien hacerse aquí alusion á la costumbre antigua de consagrar á Dios los despojos, que se tomaban á los enemigos, y se colgaban en las torres y otros lugares elevados; y así esta torre se veia adornada de todo género de armas y despojos de enemigos. En lo que se significan las repetidas y señaladas victorias que ha alcanzado siempre la iglesia de todos sus perseguidores.

2 Estos dos pechos de la esposa son el amor de Dios y del prójimo; lo que se da bien á entender en el hebreo שני שדיך, que comunmente se traslada *tus dos amores*. Estos alimentándose entre las hermosas y blancas azucenas de los divinos misterios, procuran por todos los modos posibles dar á Dios lo que es suyo, y no defraudar al prójimo nada de lo que le corresponde. Son semejantes entre sí, como suelen serlo los mellizos. Así lo declaró el Señor cuando dijo: *amarás al Señor tu Dios, &c. El segundo es semejante á este: amarás á tu prójimo.* No puede estar el uno sin el otro. I. JOANN. iv. 21. Y los dos se reunen en uno, porque *el que ama al prójimo, cumplió la ley*, *Rom.* xiii. 8.; *puesto que en el amor consiste el cumplimiento de la ley. Galat.* v. 14.

3 Hasta que anochezca, que es cuando *los enodios de corza*, ó *cervatillos* vuelven de los pastos con sus madres.

4 Comunmente ponen los padres y espositores estas palabras en boca del esposo. En este monte y collado se representa la esposa con todo el adorno de sus raras prendas y virtudes. Y así el esposo prendado de estas le dice, que irá al monte de la mirra, y al collado del incienso, para reposar en él, y recrearse con la suavidad y fragrancia de sus olores. *Infra* 10. 11. 14. 16. En la *mirra*, y en el *incienso* se significan la mortificacion y la oracion, por las cuales los santos, que hay en la iglesia, procuran llegar á la cumbre de la perfeccion. En otro sentido se registra aquí una clara profecía de la pasion y muerte del Salvador, y de su gloriosa resurreccion. TEODORETO.

5 El esposo en una palabra dice y comprende lo que ántes habia dicho por muchas. *Y mancilla no hay en tí;* esto es, ningun defecto: en lo que se hace alusion á los de las víctimas, que impedian, que pudiesen ser ofrecidas al Señor en sacrificio, como se puede ver en el *Levitico*. El sentido espiritual de estas palabras se halla en SAN PABLO *Ephes.* v. 25. 27. S. AGUSTIN sobre aquel testo enseña, que la iglesia en este siglo no es sin mancha; sino que necesita limpiarse aquí cada dia,

8 Veni de Libano sponsa mea, veni de Libano, veni: coronaberis de capite Amana, de vertice Sanir et Hermon, de cubilibus leonum, de montibus pardorum.

9 Vulnerasti cor meum soror mea sponsa, vulnerasti cor meum in uno oculorum tuorum, et in uno crine colli tui.

10 ¡Quàm pulchræ sunt mammæ tuæ soror mea sponsa! pul-

8 Ven del Líbano [1], esposa mia, ven del Líbano, ven: serás coronada de la cima de Amana, de la cumbre de Sanir y de Hermon, de las cuevas de los leones, de los montes de los leopardos.

9 Llagaste mi corazon [2], hermana mia esposa, llagaste mi corazon con el uno de tus ojos, y con la una trenza de tu cuello [3].

10 ¡Cuan hermosos son tus pechos, hermana mia esposa! mas

para ser por último en la otra vida presentada sin mancha alguna á su esposo Jesu-Cristo. Y así esto pertenece principalmente á la iglesia triunfante. Si se refiere á la militante, se dirá, que es toda hermosa y sin mancilla, por lo que mira á la profesion de la santidad y de la fe. Porque nada prescribe, que no sea verdadero en la fe; nada que no sea limpio en las costumbres: todo es puro, santo, sin arruga, sin vicio y sin mancilla. Muchos santos y doctores aplican muy bien estas palabras á la purísima Vírgen María, madre de Dios.

1 No es este el monte, de donde se llevó la madera para el templo y casa de Salomon, porque este no estaba en la Judea; sino el que en los *Libros de los Reyes* se dice: *Saltus Libani*, el bosque del Líbano, uno de los sítios reales cerca de Jerusalen, por alguna semejanza, que tenia con los árboles, ó con alguna otra cosa de aquel monte. M. Leon. Jerusalen es tambien llamada *Líbano* en algunos lugares de la Escritura. Ezeq. xvii. 3. Zacar. ii. 3. *Amana*, quieren muchos, que sea el Amano, que separa la Siria de la Cilicia. El Hermon y el Sanir eran puntas, ó collados de un mismo monte, que estaba al otro lado del Jordan, entre el pais de Manases y la Arabia desierta. No falta quien dice, que el esposo no habla aquí de los verdaderos montes Amana, Hermon ó Sanir; sino de algunos collados, que tenia en sus campos, á quienes habia puesto los nombres de aquellos montes señalados; y que por esto hace tambien mencion de las cuevas de las fieras, que son muy comunes en ellos. El esposo pues mostrando el ardentísimo amor, que tenia de la salud de todos, convida no una, sino tres veces á la iglesia, que por el bautismo y venida del Espíritu Santo era toda hermosa, á salir de Jerusalen, y á estenderse por aquellos montes; esto es, por todas las regiones y provincias del mundo, sin temer los leones ni los leopardos, cuales eran sus enemigos y perseguidores, asegurada de la victoria y de la corona.

2 El hebreo: *robaste mi corazon*. Como si dijera: allá me tienes el corazon. Manifiesta tambien con aquella repeticion la vehemencia de su amor.

3 En lo que se hace sin duda alusion á la costumbre de las mugeres orientales, y se usa tambien en alguna de nuestras provincias, que cuando salian de casa, llevaban toda la cabeza cubierta con un velo, dejando solamente descubierto un ojo y un resquicio para ver en donde ponian el pié, y no tropezar. Puede tambien trasladarse: *con una sola mirada*, ú *ojeada tuya*. *Y con la una trenza* de tus hermosos cabellos, que se desprende por tu cuello. *Los ojos* de la iglesia son sus prelados, que la encaminan á las cosas del cielo: *los cabellos* son los súbditos: *su cuello* son los perfectos. *Uno de los ojos*, ó *de los cabellos*, es la unidad y conformidad de la fe, que tienen unos y otros, prelados y súbditos, por la cual fué llagado y herido Jesu-Cristo. Aquila traslada: *trenza*. A este modo en el *cap.* xvi. *de los Jueces*, en donde se hace memoria de los siete cabellos de Sanson, los lxx. trasladáron: *siete trenzas*, en las que Sanson recogia y ataba su hermoso cabello, &c.

chriora sunt ubera tua vino, et odor unguentorum tuorum super omnia aromata.

11 Favus distillans labia tua sponsa, mel et lac sub lingua tua: et odor vestimentorum tuorum sicut odor thuris.

12 Hortus conclusus soror mea sponsa, hortus conclusus, fons signatus.

hermosos son tus pechos que el vino, y el olor de tus perfumes sobre todos los aromas [1].

11 Panal, que destila, tus labios, ó esposa, miel y leche debajo de tu lengua: y el olor de tus vestidos como olor de incienso [2].

12 Huerto cerrado eres, hermana mia esposa, huerto cerrado, fuente sellada [3].

1 Véase el cap. i. 1. 2., en donde queda esplicada esta espresion, con sola la diferencia, que allí se habla de los pechos del esposo, y aquí de los de la esposa. Allí se considera la intrínseca bondad del esposo, que siendo Dios, es esencial y únicamente bueno: aquí se considèra la caridad de la esposa, en atencion al bien, que hace á las almas, alimentándolas, instruyéndolas, y fortificándolas en los caminos de Dios.

2 El hebreo: *panal de miel destilan tus labios;* y los LXX. del mismo modo. Como si dijera: tus palabras son todas miel, y tu lengua parece, que anda bañada toda en leche y miel; y no es sino dulzura, gracia y suavidad todo lo que sale de tus labios: hasta tus vestidos, demas de que te están bien, y adornan maravillosamente tu gentil persona, despiden tal fragrancia, que pareces con ellos al bello monte Líbano, donde hay tanta frescura, así en la vista de las verdes y floridas plantas, como en los suaves olores, que el aire mezcla, *v.* 16. Maestro LEON. Véase cap. ii. 14. iv. 3. Los labios de la esposa son comparados á la miel y á la leche, para significar que la iglesia, cual tierna madre, alimenta á todos sus hijos con la palabra de Dios, que es dulce como la miel, blanca y pura como la leche, sin mezcla de errores ni de profanas novedades. Se significa tambien la sabiduría de las sagradas Escrituras, que es de la mayor suavidad y dulzura para el paladar de los santos. Los vestidos de la iglesia son las buenas obras esteriores; y el olor de estos vestidos sube al cielo por medio de la oracion, que se denota en el incienso. *Salm.* cxl. 2.

3 Por medio de dos hermosas semejanzas encarece de nuevo el esposo la entereza y castidad de su esposa, y encerrando en ellas todo lo que en particular habia dicho ántes de su gracia, frescura y gentileza, dice ahora: que toda ella es como un jardin cerrado y guardado, lleno de mil variedades de frescas y preciosas plantas y yerbas, parte olorosas, y parte agradables á la vista y á los demas sentidos, que es la cosa mas cabal y mas espresiva, que le pudo decir en este caso, para declarar del todo el estremo de una hermosura llena de frescor y gentileza. Y añade, que es tan agradable y linda, como lo es, y parece una fuente de agua pura y serena, rodeada de olorosas plantas, y guardada con todo cuidado, para que los animales ni otra cosa alguna la enturbien. Y para encarecer mas la significacion de lo que dice, repite segunda vez: *huerto cerrado, &c.* M. LEON. La iglesia es este *huerto cerrado*, que tiene para su resguardo y defensa la custodia de los santos ángeles y aun del mismo Dios. *Los montes*, ó los santos ángeles, *en rededor de ella, y el Señor en rededor de su pueblo. Salm.* cxxiv. 2. En este jardin *la fuente* es el mismo Jesu-Cristo, que dijo de sí mismo: *si alguno tiene sed, venga á mí, y beba.* JOANN. vii. 37. Fuente verdaderamente sellada y cerrada á los infieles y á los hereges: y por otra parte abierta y patente para todos los que quieran llegar á gustar sus dulces aguas, como lo espresó el profeta ZACARÍAS xiii. 1. diciendo: *fuente patente á la casa de David.* Fuente sellada es tambien la iglesia, en la cual están las vivas, puras y limpias aguas de la sana doctrina, y de las sagradas Escrituras; y asimismo las del santo bautismo, en el que todos los hijos de la iglesia son sellados con el mis-

13 Emissiones tuæ paradisus malorum punicorum cum pomorum fructibus. Cypri cum nardo,

14 Nardus et crocus, fistula et cinnamomum cum universis li-

13 Tus renuevos[1] son vergel de granadas con frutos de los manzanos. Cipros con nardo[2],

14 Nardo[3] y azafran, caña aromática, y cinamomo[4] con todos

mo sello de Jesu-Cristo. Muchos padres por los símbolos de huerto cerrado y fuente sellada, entendiéron figurada tambien la virginidad, virtud tan rara en el Antiguo Testamento; pero que debia ser uno de los mas ilustres ornamentos y prerogativas de la iglesia de Jesu-Cristo en el Nuevo; sobre lo cual puede verse lo que dice S. Ambrosio *lib.* i. *de Virginit.*

1 Todo lo que de tí despides, y sale; lo que de tí envias, todos los árboles, que produces. Esto es, las lindezas y grandezas innumerables que hay, amiga mia, en este tu huerto, que eres tú, son como vergel de granadas con fruto de dulzuras, cuales son las manzanas: donde tambien hay cipro y nardo, con los demas árboles olorosos, de los cuales especifica un grande número; de manera que viene á ser un deleitoso jardin el que pinta. Y tal dice, que es su esposa, tal su belleza y gracia, toda ella, y por todas partes y en todas sus cosas graciosa y amable y alindada, como es el jardin á que la compara, que no hay en él parte desaprovechada ni por cultivar, que no lleve algun árbol ó yerba, que la hermosee; ni de los árboles ó plantas, que tiene, hay alguna que no sea de grande deleite y provecho. Segun el sentido espiritual, se entiende esto del hombre justo y virtuoso, en quien están juntos provecho, deleite y alegría con todos los demas bienes, sin haber cosa en él, que no sea de utilidad y de valor; y que no solo tiene y produce fruto, que deleite el gusto y recree la vista, sino tambien verdor de hojas, olor de buena fama, con que procura el bien de su prójimo, como lo declara maravillosamente el real profeta David en el *Salm.* i. Donde dice del justo, que es como el árbol plantado en las corrientes de las aguas, que da fruto á su tiempo, y está siempre verde y fresco, sin secarse jamas la hoja. Y señaladamente es de advertir, que todos estos árboles de que hace mencion, son de hermosa vista, y asimismo de escelente olor: por lo cual queda confundido el desatino de los que dicen, que las ceremonias sagradas y obras esteriores no son necesarias junto con la fe; porque lo son mucho para la salud del alma del justo con la fe, que está escondida en ella: y es gran disparate no hacer mucho caso de las buenas y loables obras y muestras de fuera, que son las hojas y el olor, que edifica á los circunstantes. M. Leon.

2 El hebreo: *con fruto de dulzuras;* esto es, con toda fruta suave y deliciosa. *Cipri* está en nominativo de plural. Véase el cap. i. 13. Se nombra dos veces el nardo, ó porque lo hay de varias especies, ó porque hace buena mezcla con la juncia de olor y con el azafran.

3 Juncias de olor.

4 *Fistula* aquí no es el género de árbol balsámico, que se llama *casia fistula,* parecida en parte á la canela en la fragrancia, sino otra mata diferente, que se cria en la Siria, parecida algo en la fragrancia á la juncia, pero mucho mas olorosa que ella. *Cinamomo* es de sabor y olor mas delicado, y de mayor precio que la canela. *Con todos los árboles del Líbano,* ó como en el hebreo, *de incienso;* esto es, aromáticos. *Mirra* y *aloe;* sobre la primera véase el cap. i. 12. *Aloe* ó *acibar,* es un arbusto oloroso de un jugo muy amargo, que resiste á la corrupcion y los gusanos. Algunos trasladan la palabra hebrea אהלות, *ahalóth, sandalo,* que es un árbol hermoso y de buen olor. Muchos padres é intérpretes van aquí buscando las cualidades y condiciones de cada una de estas plantas, para determinar la virtud que se significa por cada una de ellas. Bajo el nombre de *granadas* entienden comunmente los frutos de la caridad, de la paz y union fraterna. En las *manzanas,* que son de un olor y sabor muy suave, los frutos del santo y divino amor. En el *cipro,* que es una planta muy olorosa y activa, la contemplacion de las cosas divinas. En el *nardo,* que se repite dos veces, la espe-

gnis Libani, mirrha et aloë cum omnibus primis unguentis.

15 Fons hortorum: puteus aquarum viventium, quæ fluunt impetu de Libano.

16 Surge aquilo, et veni auster, perfla hortum meum, et fluant aromata illius.

los árboles del Líbano, mirra y aloe con todos los primeros perfumes.

15 Fuente de huertos: pozo de aguas vivas, que corren con ímpetu del Líbano [1].

16 Levántate, cierzo, y ven, austro, sopla por mi huerto, y corran los aromas de él [2].

ranza en Dios, y la desconfianza de sí mismo. En el *azafran*, la fe. En la *caña aromática*, que es de suave olor, la prudencia. En el *cinamomo*, que es de naturaleza cálida y fuerte, la justicia. En la *mirra* y *aloe*, que preservan de la corrupcion, la fortaleza, y la templanza. En *todos los árboles del Líbano*, todas las demas virtudes. Por *todos los perfumes* mas preciados, se simbolizan los actos y afectos de las otras virtudes, que se juntan siempre con los de las sobredichas. Tal es el huerto ó jardin de la iglesia. Muy diferentes son estos frutos de las espinas, abrojos, cardos y ortigas que producen los huertos del diablo, del mundo y de la carne.

1 Despues de haber comparado el esposo á su esposa á un delicioso jardin, y á una fuente pura y sellada; declara mas ahora esto segundo, especificando las calidades de esta fuente, diciendo: *fuente de huertos;* esto es, tan abundante y copiosa, que de ella se saca agua por acequia para regar muchos huertos. *Pozo de aguas vivas;* esto es, no encharcado, sino que perpetuamente manan sin faltar jamas. *Que corren del monte Líbano;* que como hemos dicho, es monte de grandes y lindas arboledas, y muy nombrado en la Escritura; para que de esto se entienda, que es muy dulce y muy delgada el agua de esta fuente de que habla, pues nace y corre por tales mineros. M. Leon. La iglesia católica, que contiene y abraza en sí muchas iglesias particulares, y en número muy crecido de almas fieles, envia á las unas y á las otras las aguas puras y vivas de las divinas Escrituras, que corren impetuosamente del monte del Líbano; esto es, de la boca de Jesu-Cristo, que es el monte puesto sobre la cima de los montes. S. Gregorio. Esta segunda comparacion da una grande idea de la abundancia y riqueza de estas aguas que posee la iglesia, y que simbolisan la celestial sabiduría, la gracia santificante, que es inseparable de la caridad, los dones del Espíritu Santo y los sacramentos, por donde, como por perennes canales, se comunican á las almas, para instruirlas, regarlas y fecundarlas.

2 *Levántate, cierzo:* retírate, vete, huye. Esta es una hermosa apóstrofe poética, por la cual el esposo vuelve su razonamiento á los vientos, cierzo y abrego, pidiendo al uno que se vaya, y no dañe en este lindo jardin; y al otro que venga, y con su soplo templado y apacible lo recree y lo mejore; y ayude á que broten las plantas que hay en él; que es bendecir á su esposa, y desear su felicidad y prosperidad: lo cual es muy natural, cuando se ve ó se pinta con aficion y palabras alguna cosa, que nos es grata. Segun el espíritu, significa hacer Dios que cesen los tiempos ásperos y de tribulacion, que encogen, y como que marchitan la virtud; y envie el temporal templado y blando de su gracia, en que las virtudes que tienen raices en el alma, suelen brotar en público para olor y buen ejemplo, y provecho de los prójimos. M. Leon. Muchos santos padres creen, que por el viento *austro* ó de mediodía, se simboliza el Espíritu Santo sobre los apóstoles y discípulos en el dia de pentecostes. Teodoreto. Algunos esponen la palabra *levántate* en este modo: *Levántate, cierzo, ven y sopla juntamente con el austro;* porque el Señor queria que las tribulaciones, persecuciones y trabajos fuesen el medio por donde su esposa se fundase en humildad, reconociese su debilidad y flaqueza, y que sin el soplo y socorro del Espíritu de Dios

CAPITULO V.

Convida la esposa al esposo á sus jardines. Se celebra allí el convite. Caractéres que distinguen al esposo.

VENIAT dilectus meus in hortum suum, et comedat fructum pomorum suorum. Veni in

VENGA mi amado á su huerta [1], y coma el fruto de sus manzanos. He venido [2] á mi

no podia mantenerse; de donde desconfiando de sí, reconociese en todas sus necesidades á solo Dios, de quien ha de recibir toda la virtud y fortaleza para triunfar de todos los enemigos visibles é invisibles que la persiguiesen. Estas mismas tribulaciones y trabajos le diéron ocasion para que por todas partes esparciese el buen olor y fragrancia de todas las virtudes cristianas, de que diéron tan ilustres ejemplos los santos de la iglesia católica, especialmente los mártires y confesores de Cristo.

1 En el hebreo las primeras palabras de este versículo se leen unidas con las últimas del capítulo precedente; bien que todas ellas pertenecen al mismo sentido. La esposa manifiesta el deseo, que tiene, de que su esposo venga á su jardin, y que allí coma de sus frutas; dando á entender por medio de este estilo y lenguage figurado, la disposicion en que estaba su corazon rospecto de su esposo. En el hebreo se lee: *el fruto de sus dulzuras*, como en el *v.* 13. del capítulo precedente; esto es, sus frutas dulces y delicadas. Es símbolo de la iglesia este huerto: *las manzanas* ó frutas suaves son las buenas obras de los escogidos, que como los árboles florecen y fructifican en este huerto. Y Jesu-Cristo se deleita y apacienta con ellas, como con un manjar muy delicado y sabroso á su paladar.

2 Aun no bien habia acabado la esposa de hacer el convite, cuando lo admitió el esposo, prendado del sincero afecto con que se le hacia. Y así dice: *he venido á mi huerto, hermana, &c.* Debese notar, que como ya se ha advertido en otros muchos lugares, es esto muy frecuente en la Escritura, usar el pretérito por el futuro, y al contrario; y esto se ve principalmente en las promesas, que la divina palabra hace por sus profetas, para mostrar que son tan ciertas, como si fuesen pasadas y cumplidas. Y no solo esto, sinó que tácitamente le insinua que irá con sus amigos á regocijarse en su huerto: y como si estuviera ya en él, convida á estos á que se alegren, y beban hasta embriagarse; no porque esto habia de ser así, sino por un encarecimiento de lo mucho que deseaba que se regocijásen y alegrásen, que es lo que quiere significar esta espresion de los hebreos. Las gentes, cuando salen á una quinta á recrearse allí un dia, llevan viandas y vino: allí comen y meriendan: toman yerbas olorosas y flores, y cogen de las frutas que hay en ella. Las viandas que aquí se proponen, leche, vino, panales de miel, son convenientes á las personas de pastores, que aquí hablan. Puede tambien entenderse con S. Gregorio Niseno, que el esposo, despues de haber sido convidado por la esposa, se retiró de su presencia, diciendole que iba á llamar á sus amigos, y traer algunos presentes para que fuese mas solemne el convite, y mas cumplida la alegría. Lo que ejecutó prontamente; y volviendo, despues de haber prevenido todo lo necesario, se sienta á la mesa, y exhorta á los convidados á que se alegren y regocijen en obsequio de su esposa. En el sentido espiritual denota la Encarnacion del Verbo, que se efectua á las preces de la iglesia, segun aquello: *heme aquí.* Isaí. lviii. 9. Cristo la llama *hermana*, por la naturaleza que tiene comun con ella: y *esposa*, por el desposorio de la fe. Quiere que asistan á este convite sus *amigos*, que son aquellos justos que se aplican á procurar su propia perfeccion: y *los muy amados*, que son los perfectos, á los que exhorta á embriagarse; esto es, á saciarse de aquella miel, vino y leche, para emplearse despues en solicitar la santificacion de sus prójimos, y en inspirarles su amor y deseo. En este convite se figura la Eucaristía. La *mirra* es el bautismo, por el cual somos

hortum meum soror mea sponsa, messui myrrham meam cum aromatibus meis: comêdi favum cum melle meo, bibi vinum meum cum lacte meo: comedite, amici, et bibite, et inebriamini charissimi.

2 Ego dormio, et cor meum vigilat: vox dilecti mei pulsantis:

huerto, hermana mia esposa, he segado mi mirra con mis aromas: he comido panal con mi miel, he bebido mi vino con mi leche: comed, amigos, y bebed, embriagaos, los muy amados.

2 Yo duermo, y mi corazon vela[1]: la voz de mi amado que to-

enterrados con Cristo. Ninguno es admitido al convite, si no es ántes ungido con mirra. Los otros *aromas* son los dones del Espíritu Santo. El *panal* es el cuerpo de Jesu-Cristo, fabricado en las purísimas entrañas de la Vírgen María. La *miel*, la espiritual dulzura que se percibe de este panal. El *vino*, el cáliz de salud de la sangre del Señor. La *leche*, la doctrina de los secretos de la divina palabra. De estas cosas se apacienta Jesu-Cristo en sus miembros, cuando los que le son fieles las comen y disfrutan, siendo á un mismo tiempo el que convida y el convidado, y convidando á todos con las mismas palabras que dijo á sus apóstoles. *tomad y comed: este es mi cuerpo. Bebed todos de este cáliz: porque esta es mi sangre.* MAT. XXVI. 27. Aquí da fin BOSUET al tercero dia de las bodas.

1 Hase de entender aquí, que concluido el convite se fué el esposo, y vino la tarde, y pasó aquel dia, y amaneció otro; y la esposa cuenta lo que en aquella noche le habia acontecido con su esposo, que la vino á ver, y llamó á su puerta, y por poco que se detuvo en abrirle, se tornó á ir: lo que fué causa de que ella saliese de su casa, perdida de noche, y se fuese á buscarle: lo cual todo cuenta, y cada cosa en particular con estraña gracia y sentimiento. M. LEON. S. AMBROSIO, á quien han seguido algunos otros intérpretes, dice: que embriagada la esposa de los divinos misterios, y como adormecida con el vino celestial del banquete de su esposo, da gritos en medio del transporte en que se halla, diciendo: *yo duermo.* Otros lo esponen como que cuenta á sus compañeras un sueño que habia tenido; y de este modo se pueden esplicar, segun el hebreo, estas palabras: *yo duermo;* como si

dijera: *yo dormia, y mi corazon velaba.* ¿Y en qué podia este corazon soñar velando sino en su santo esposo? No hay tampoco que estrañar, que vuelva aquí á repetir una parte de las cosas, que habia dicho en el capítulo iii. Porque ¿cuál podia ser el objeto mas ordinario de sus pensamientos y de sus sueños, sino todo lo que miraba á aquel, á quien con tanta razon amaba tan tiernamente? Yo dormia, dice; pero mi alma, libre de las ataduras del cuerpo, y solícita por la ausencia de mi esposo, no cesaba de revolver sus acostumbrados pensamientos. En esto estaba, cuando llegó mi esposo, llamó á la puerta, y me dijo con palabras de la mayor ternura que le abriese. Conocí su voz, y habiendo tardado un poco en abrirle, se fué. En este sueño de la esposa, segun la esposicion de SAN AGUSTIN, se describe la vida sosegada, libre y desembarazada de los negocios del siglo, á los cuales dan de mano los que de veras buscan á Dios, por aplicarse del todo al estudio de la celestial sabiduría. Algunos quieren que la segunda parte de estas palabras se entienda del esposo, á quien llama *su corazon;* porque se lo tenia robado. Y en este sentido dice, como lastimándose del trabajo de su esposo: que miéntras ella reposaba, su corazon, esto es, su esposo velaba. Dios muchas veces, cuando los suyos están mas olvidados de él, entónces por su grande amor los vela y los rodea con mayor cuidado. M. LEON. Buena prueba tenemos de esto, en lo que quiso el Señor darnos á entender, cuando estando en el huerto, dormian con un sueño tan pesado sus tres discípulos, miéntras que el mismo Señor estaba tan desvelado, orando y derramando su sangre con tanta voluntad por su salud y remedio.

Aperi mihi soror mea, amica mea, columba mea, immaculata mea: quia caput meum plenum est rore, et cincinni mei guttis noctium.

3 Expoliavi me tunicâ meâ, quomodò induar illâ? lavi pedes meos, quomodò inquinabo illos?

4 Dilectus meus misit manum suam per foramen, et venter meus

ca [1]: Abreme, hermana mia, amiga mia, paloma mia, mi sin mancilla: porque mi cabeza llena está de rocío [2], y mis guedejas de las gotas de las noches.

3 Despojéme de mi túnica [3], ¿cómo me la vestiré? lavé mis piés, ¿cómo me los ensuciaré?

4 Mi amado metió su mano por el resquicio [4], y á su to-

1 A la puerta. Como el corazon de la esposa estaba en vela, y quien le hacia estar así era el amor de su esposo; por eso, luego que sintió llamar á la puerta, sacudió el sueño, que no debia de ser muy profundo, y oyó la voz del esposo, que le decia: *abreme, &c.* No se puede pintar con mas vivos colores la solicitud, que aquí muestra el esposo por todo lo que mira al bien de la iglesia, y de cada una de las almas. *Hermana mia, amiga mia, paloma mia, mi sin mancilla, ó inmaculada,* y purísima mia: palabras todas de la mayor suavidad y ternura. *Abreme, hermana mia,* dame lugar en tu corazon, pues yo te hice hermana mia, haciendome hombre por tí, y vistiendome de tu naturaleza. *Amiga mia,* pues con mi muerte te reconcilié con mi Padre, y te restituí á su amistad: *paloma mia,* que te hice, enviando sobre tí mi divino Espíritu: *inmaculada mia,* haciendote participante de mis sacramentos, y de todos los dones de mi gracia.

2 Y para obligarla á que se levantase luego á abrirle, le hace presente la necesidad que tenia de tomar luego reposo, diciendole, que caia mucho rocío, y que traia llena de él la cabeza y los cabellos. El Señor llama una y otra vez al corazon del hombre, usando de las mas dulces y tiernas maneras para atraerle á su amor; y aunque halle en él resistencia, no por eso se retira luego, sino que continúa llamando y esperando con grande paciencia, sufriendo cada dia mucho, segun es nuestra dureza y resistencia.

3 La esposa en esta ocasion dando muestras de una escesiva delicadeza, comenzó á escusarse entre sí, y á manifestar algun sentimiento, por tener que levantarse á abrir la puerta; como si dijera: ¡valgame Dios! ¿por qué no habrá venido mi esposo, cuando yo estaba en pié, y ántes de acostarme? Llega ahora, cuando ya estoy metida en la cama, y tengo mis piés limpios y lavados; y ahora tengo que vestirme y mancharme para levantarme á abrirle. En lo que se atiende al decoro conveniente á la persona, y á la limpieza y honestidad que guardaba. Esta escusa y tardanza de la esposa representa la pena y sentimiento, que esperimentan los varones espirituales y dados á la contemplacion, los cuales teniendo que entender en el negocio de la salud de los prójimos, tienen tambien que atender á ocupaciones seculares, y temen justamente que los piés de los afectos, que laváron con la compuncion y con las lágrimas, vuelvan otra vez á contaminarse con el polvo y con el lodo de los negocios del mundo.

4 Dice ahora, que como se detuviese un poco, á lo que se entiende, en tomar los vestidos para levantarse; no sufriendo el esposo la dilacion, tanteó de abrir la puerta, y metiendo la mano por los resquicios de ella, procuró de alcanzar la aldaba para abrirla por sí: y que ella sintiendo el ruido, toda muy turbada en ver su priesa, y como causandole dolor en las entrañas, de la pereza que habia mostrado y de su tardanza, así como estaba medio vestida y revuelta, acudió á abrir. M. Leon. Algunos opinan, que esto está tomado de la hechura de las cerraduras de madera, que usaban entónces los hebreos; como vemos aun en el dia de hoy en las aldeas y en las casas de los pobres, que usan de un palo ó madero, y moviendole á un lado y á otro abren ó cierran fácilmente. Otros entienden, que metió la mano por

intremuit ad tactum ejus.

5 Surrexi, ut aperirem dilecto meo: manus meæ stillaverunt myrrham, et digiti mei pleni myrrhâ probatissimâ.

6 Pessulum ostii mei aperui dilecto meo: at ille declinaverat, atque transierat. Anima mea li-

que se estremeciéron mis entrañas [1].

5 Levantéme para abrir á mi amado: mis manos destiláron mirra, y mis dedos llenos de mirra muy probada [2].

6 Abrí á mi amado el pestillo de mi puerta: mas él se habia desviado [3], y habia pasado adelante.

una especie de ventanilla ó abertura, Isaí. xxii. 22., que habia en la puerta ó en la misma cerradura, para tantear si podia levantar el pestillo, y abrir la puerta. En todo lo cual se representa la fuerza y eficacia de la divina gracia, para quitar la dureza del corazon, la resistencia y la tardanza, que se oponen al cumplimiento de lo que quiere el esposo; y el modo con que mueve y determina á los que así llama, á que le obedezcan, se levanten y corran á abrirle sin dilacion.

1 Así el hebreo; lo mismo trasladó Simaco: καί τὰ ἔντερά μου ἐταράχθη, que es lo que tambien se significa en la Vulgata. Esto es, en el punto mismo que le sentí meter la mano y tantear por levantar el pestillo, me turbé toda, y me levanté corriendo á abrirle. Luego que el Señor quita la dureza del corazon, y los impedimentos que detienen su gracia, se despierta en el alma del pecador la compuncion, el sincero arrepentimiento y las lágrimas. Las palabras que se leen en nuestra Vulgata *ad tactum ejus*, no se hallan en el hebreo, ni en los lxx., sino en su lugar ἐπ' αὐτόν, *sobre él*, viendo el esfuerzo que hacia para abrir, y el trabajo que le costaba.

2 Ferrar.: *mirra recendiên:* y lo mismo en el *v.* 13. El esposo con solo tocar el pestillo y la cerradura con su dedo, las dejó tan llenas de licor de escogida mirra, que cuando acudió la esposa á levantar el pestillo, con solo el contacto se llenó tambien las manos de aquel ungüento de suavísimo y subidísimo olor. *Mirra muy probada*, quiere decir, la mas escelente y preciada. La palabra hebrea עבר, *nghobér*, significa *corriente*, ó que pasa por buena por todas partes: lo cual segun la propiedad de aquella lengua, es decir que es muy buena y perfecta y aprobada de todos los que la ven, conforme á lo que se dice de la moneda de ley, que es moneda que corre. El M. Leon y otros esplican esto, presuponiendo, que levantándose la esposa, tomó algun botecillo de mirra para ofrecerlo al esposo, y que con la priesa que llevaba de abrirle, estuvo á punto de caersele; pero al fin se le volvió y derramó entre las manos, y sobre los goznes de la aldaba que estaba abriendo. En esto se da á entender el nuevo espíritu que recibió la esposa, y que le fué comunicado por su esposo; con el cual, sintiendo la suavidad y fragrancia de la gracia, que habia derramado sobre ella, se vió revestida de un nuevo esfuerzo, y que exhalaba de sí sus mismos olores; y de aquí comenzó á condenar su tardanza y pereza en no haberse resuelto á levantarse luego á abrir á un esposo tan amable, y tan lleno de suaves y olorosos perfumes. La mirra en este lugar se toma por la penitencia, y por los piadosos afectos del alma.

3 Estas palabras que parecen como de asombrada y medio fuera de sí, dan bien á entender, cuan corrida y triste quedó la esposa de su descuido: lo cual se muestra tambien en la repeticion de su decir, *que se habia ido, y que se habia pasado. Mi alma se derritió luego que habló;* esto es, derritióse mi alma en amor y pena al ver que se habia ido, y pasado de largo; mas yo iré y le buscaré á voces, henchiré el aire del sonido de su nombre, para que me responda y venga á mí. ¡Mas ay de mí! que buscándolo, no le hallo, y llamándole, no me responde. M. Leon. Como si dijera: me quitó de nuevo aquella luz estraordinaria, con que me habia comenzado á alumbrar, y aquella fuerte y eficaz inspiracion, con que me hizo sacudir la pereza y saltar de la cama, dejándome desolada y afligida, y solamente ungida de mirra: y esto no por odio de mi perso-

quefacta est, ut locutus est: quæsivi, et non inveni illum: vocavi, et non respondit mihi.

7 Invenerunt me custodes qui circumeunt civitatem: percusserunt me, et vulneraverunt me: tulerunt pallium meum mihi custodes murorum.

8 Adjuro vos filiæ Jerusalem, si inveneritis dilectum meum, ut nuntietis ei quia amore langueo.

Mi alma se derritió luego que habló: lo busqué, y no le hallé: lo llamé, y no me respondió [1].

7 Halláronme las guardas, que rondan la ciudad: me hiriéron, y me llagáron: leváronme mi manto las guardas de los muros [2].

8 Conjúroos, hijas de Jerusalem, si hallareis á mi amado, que le aviseis, que de amor desfallezco [3].

na, sino por castigo de mi pereza, y poca urbanidad que habia usado con él, y para que en otra ocasion me portase con mayor tiento y cautela: y al mismo tiempo para inflamar mas mi deseo con su ausencia, y obligarme á que le ame con mayor ardor, y le busque con mayor solicitud y ansia; y despues de haberle hallado, le guarde con mayor atencion y cuidado. *Luego que habló* mi amado de este modo, pues su retirada fué para mí una voz muy alta y severa, que reprendia mi pereza y tardanza, *mi alma se derritió;* quedé como fuera de mí, llena de tristeza, de pena y de estupor; pero esta no fué tal, que moviese en mí alguna desconfianza, ó que me quitase las fuerzas para ir en busca de él, ántes me aumentó las ansias, dándome mayores estímulos para salir á buscarle. Salí en efecto.

1 *Lo busqué* por todas partes, *y no le hallé: le llamé* con tiernos y repetidos gemidos, *y no me respondió.* No ya en el regalo y delicias de mi cama, sino por las calles cubiertas de lodo entre densas tinieblas, sufriendo la inclemencia del aire frio, llorando, dando gritos y gemidos; pero se hizo sordo á todas mis voces y lamentos, queriéndome enseñar por esperiencia, que ha de perseverar mucho tiempo en buscar y llamar á Dios, el que con poca urbanidad le hizo esperar mucho, cuando este Señor le buscaba y llamaba.

2 Cuenta la esposa como salió á buscar á su esposo, al modo que en el cap. iii. 2., pero esta segunda vez fué maltratada y herida, y con poco comedimiento despojada del manto, ó mantellina, con que se cubria: con lo que da á entender, que no habia rehusado esponerse á todos los peligros á trueque de hallar á su amado. En el sentido espiritual es gran verdad, que todos los que con ansia buscan á Cristo, tropiezan siempre en grandes estorbos y contradicciones; y es cosa de grande admiracion, que los que tienen de oficio la guarda, la vela y cargo del bien público, y en quien de razon habia de tener todo su amparo la virtud; estos mismos en muchas ocasiones la persiguen y maltratan. M. Leon.

3 No parece, que hizo mucha impresion en el corazon de la esposa el mal tratamiento, que habia recibido de los guardas, porque lo tenia herido de otra llaga mas profunda; y así todo su consuelo es, que sepa su esposo cuanto es lo que le ama, la que anda así perdida por hallarle: y por esto á los primeros, que encuentra, les encarga, que se lo digan, y le lleven esta noticia; por cuanto muchos despertando á sus clamores, hombres y mugeres, habian acudido á ver que era aquello. Ruega pues á todos estos, que den nuevas á su esposo, si le hallaren, de la llama de amor, que la abrasaba y consumia. En esto se representan los clamores y fervorosos ruegos, con que la iglesia y las almas fieles imploran el favor y socorro de los otros fieles, y de los santos, que viven y reinan ya con Jesu-Cristo en los cielos. El hebreo y los LXX. con mayor énfasis: *si hallareis, ó doncellas de Jerusalen, al amado, ¿qué le hareis saber?* Hacedle saber, *que de amor estoy enferma.* Y es cosa muy de notar, que la esposa solamente llora la ausencia del esposo, y de esto se lamenta, sin acordarse de las injurias, que

9 ¿Qualis est dilectus tuus ex dilecto, ô pulcherrima mulierum? ¿qualis est dilectus tuus ex dilecto, quia sic adjurasti nos?

10 Dilectus meus candidus et rubicundus, electus ex millibus.

9 ¿Cuál es tu amado mas que los amados, ó la mas hermosa de las mugeres? ¿cuál es tu amado mas que los amados [1], porque así nos conjuraste?

10 Mi amado es blanco y rubio, escogido entre millares [2].

le habian hecho, sin quejarse de su amado, y sin aflojar un punto en los vivos deseos de buscarle y hallarle. En lo que se muestra lo ardiente de su amor, lo invencible de su paciencia, y la resignacion en la voluntad de su esposo: pues no pide que vuelva presto, ni que se deje hallar; sino que le digan, y él sepa y esté cierto de lo mucho que ella le ama.

1 Es un hebraismo: *mas que todos los amados.* Los padres entienden aquí comunmente al Verbo Eterno engendrado del Padre; y en la pregunta repetida de aquellas doncellas, las dos naturalezas de Jesu-Cristo divina y humana, deseando saber los privilegios de una y otra: lo que la esposa desde luego comienza á declarar. El hebreo se puede trasladar: *¿qué tiene tu amado mas que otro amado?* Aquellas doncellas, que la oyéron, sorprendidas por una parte de que una doncella tan hermosa á tal hora anduviese con tanta ansia buscando á su amado; y por otra movidas á lástima, y compasion de su ardiente deseo, la preguntan, qué amado sea este por quien tanto se afligia; y en qué se aventajaba á los demas, que mereciese el estremo que hacia, buscándole á tal hora, lo cual no haria otra. Porque creyéron sin duda, que esto nacia de grandeza de amor, ó de alguna locura ó desatino; ó por ventura por ser el amado merecedor de todo esto, para poderle conocer, si le hallaban, por las señales que diese. M. Leon. Se debe notar aquí, que representándose en estas doncellas de Jerusalen las almas de los justos, que viven sobre la tierra, se debe suponer, que estas tienen noticia del esposo. Y si esto es así, ¿cómo es que muestran tanta solicitud y ansia de querer saber las prerogativas del esposo, como si no le conocieran? Hacen esto primeramente por poner en ocasion á la esposa de alabar á su amado, y de publicar sus grandes calidades. En segundo lugar, para encender una llama mas viva de amor en el corazon de la esposa, cuando fuese contando y haciendo particular memoria de cada una de las perfecciones del esposo. En tercero, para recrearse ellas mismas, y encenderse mas en el amor del mismo, á quien tambien deseaban con las mayores ansias, cuando oyesen repetir sus alabanzas. En cuarto, para que conociendo bien las raras prendas de tan noble esposo, pudiesen ellas asimismo ir en busca de él y gozarle. Y esto es lo que insinúa la repeticion de las palabras: *¿cuál es tu amado entre los amados, ó la mas hermosa de las mugeres?*

2 La esposa, para satisfacer á los deseos y preguntas de aquellas doncellas, da aquí principio á describir las señas y calidades del esposo: *mi amado,* les dice, *es blanco y rubio;* lo que contribuye ordinariamente á la belleza del rostro: *escogido entre millares;* ó como puede tambien trasladarse el hebreo: *lleva la bandera entre diez mil.* Como si dijera: no hay para que os diga quien es; porque entre diez mil que esté, se echa de ver, y descubre, así como el que lleva la bandera, ó el alferez se distingue entre todos los de su escuadron. Jesu-Cristo segun su divina naturaleza, *es el resplandor de la gloria del padre, Hebr.* i. 3.: *y rubio* al mismo tiempo por el amor; pues del Padre y del Hijo procede el divino amor, ó el Espíritu Santo. Segun la naturaleza humana, *es blanco* por su inocencia; y *rubio* por la sangre, que derramó para rescatarnos del pecado. *Escogido entre millares,* porque no hay entre los ángeles ni entre los hombres quien pueda serle comparado. Esto es por lo que hace al color: y por lo que mira á la estatura, sobresale entre todas las criaturas, con una admirable proporcion y hermosura de todas y cada una de sus partes.

11 Caput ejus aurum optimum: comæ ejus sicut elatæ palmarum, nigræ quasi corvus.

12 Oculi ejus sicut columbæ super rivulos aquarum, quæ lacte sunt lotæ, et resident juxta fluen-

11 Su cabeza oro muy bueno [1]: sus cabellos como renuevos de palmas, negros como el cuervo [2].

12 Sus ojos como palomas [3] sobre los arroyuelos de las aguas [4], que están lavadas con leche, y

1 Como oro de Tibar, el mas fino y acendrado, llamado así del rio Tibar en Arabia. La cabeza en Jesu-Cristo, segun su naturaleza divina *es Dios*, 1. *Corinth.* xi. 3.: y segun su naturaleza humana, es la parte superior del alma, en que es imágen de Dios. Uno y otro es en él oro purísimo: lo que se verifica de la cabeza de Jesu-Cristo, ya considerada segun su substancia, ya por la corona de nobilísimas perfecciones, que la ciñen, ya finalmente por ser cabeza mística de la iglesia. De esta cabeza de oro mana á nosotros perpetuamente toda la vida sobrenatural de la gracia y de las virtudes; y toda la sabiduría, poder, caridad y hermosura.

2 Las palabras *elatæ palmarum* no se leen en el hebreo; y en los LXX. solamente se lee la primera ἐλαταί, que tiene la penúltima breve, y significa una planta aromática, que describe PLINIO *libro* xii. 28., y á esta son comparados los cabellos del esposo, segun los LXX. Para esplicar el testo de la Vulgata, unos entienden aquellos ramos mas tiernos; y que en grande abundancia brotan en las copas de las palmas; otros, aquellas vainas en que están envueltos los dátiles ántes de llegar á sazon, que se llaman tambien *spathæ*, y son de color negro, y que en número muy crecido cuelgan hácia el tronco y hácia abajo. *Negros como el cuervo.* El cabello negro era muy estimado entre los orientales; mayormente entre los hebreos en los hombres, como señal é indicio de fortaleza, y de edad robusta y floreciente; y cierto al rostro de un hombre muy blanco mejor le están la barba y cabellos negros, que los rubios, por ser colores contrarios, que el uno da luz al otro. Los padres entienden comunmente figurado en los cabellos del esposo el grande número y egército de los santos unidos con su divina cabeza, cuyo principal adorno consiste en las continuas y siempre nuevas victorias, que consiguen de todos sus enemigos; y en la paciencia y vigor con que sufren las persecuciones de estos, y los trabajos de la vida. Muchos por los *cabellos* del esposo entienden los consejos divinos, que se dicen ser negros, porque para nosotros son oscuros é impenetrables. En el hebreo se lee: *sus cabellos crespos, negros como el cuervo.*

3 Debe advertirse, que *columbæ* es nominativo del plural, no genitivo del singular, como claramente se ve en el hebreo y en los LXX., en donde se lee כיונים, y περιστεραί: sus ojos son hermosos, castos, puros, santos, resplandecientes como las palomas, que tienen sus nidos junto á las corrientes de las aguas, y que lavándose muchas veces, aparecen mas hermosas á los ojos de los que las miran, y tan blancas como si se lavaran con leche. Todo esto es un rodeo para esplicar el color blanco. Los ojos del esposo son su divina sabiduría y providencia. Muchos aplican tambien esto á los ojos místicos del esposo y de la esposa, que son los apóstoles y sus sucesores en el ministerio, á los cuales convienen perfectamente las propiedades, que quedan referidas. Se debe tambien notar aquí, que en el hebreo el participio רחצות, que es femenino, pertenece á la voz עינין, *ojos*, que tambien es de este género en aquella lengua; y no á las palomas, que es masculino. Lo cual puede tambien aplicarse al blanco de los ojos, que imita en el color á la leche.

4 Que es una repeticion de lo mismo. Las palabras hebreas ישבות על־מלאת *ios-chebhóth nghal-milleóth*, se trasladan en diversos sentidos: *que están sobre la plenitud*, ó *junto á abundancia de aguas*, que es el de la Vulgata, *que están sobre engaste. Exod.* xviii. 17. Esto es, sus ojos están tan bien puestos, y ajustados en sus propios lugares, que parecen dos piedras preciosas, bien engastadas en sus anillos.

ta plenissima.

13 Genæ illius sicut areolæ aromatum consitæ à pigmentariis. Labia ejus lilia distillantia myrrham primam.

14 Manus illius tornatiles aureæ, plenæ hyacinthis. Venter ejus eburneus, distinctus sapphiris.

15 Crura illius columnæ marmoreæ fundatæ super bases aureas: species ejus ut Libani, electus ut cedri.

sentadas junto á corrientes muy copiosas.

13 Sus megillas como eras de aromas plantados por los perfumeros [1]. Sus labios lirios, que destilan la mirra mas pura [2].

14 Sus manos de oro torneadas, llenas de jacintos [3]. Su vientre de marfil, guarnecido de zafiros [4].

15 Sus piernas [5] columnas de

1 Por las megillas se entiende todo el rostro, y todo lo que en español llamaban *faces;* y dice, que es tan hermoso y tan bien asentado de gentil parecer y gracia, cuanto lo son y parecen unas eras de yerbas y plantas aromáticas, puestas por gentil órden, y criadas con cuidado y regalo, como se crian y ponen en Palestina y Oriente, donde la esposa habla, y donde se hallan estas yerbas mas que en otra parte. Pues como son hermosas estas yerbas en igualdad y parecer; así lo es, y no ménos el agraciado rostro del esposo. M. Leon. En lo que se significan sus perfecciones esenciales, que son las divinas, y tambien las humanas: asimismo su magestad mezclada de suavidad y blandura; y su modestia llena de gravedad.

2 Compara los labios del esposo con los lirios de color de púrpura, que en la Siria son muy preciosos. Con lo que encarece la suavidad y fragrancia de aquellos labios, en los que estaba derramada la gracia, *Salm.* xliv. 3., de los que salian palabras de vida, Joann. vi. 69., y con los que no pueden compararse los de ningun puro hombre. Joann. vii. 46. Los labios de Cristo destilaban tambien mirra, cuando reprendia á los pecadores, y los exhortaba á la penitencia y á la mortificacion. Aquí se da un aviso muy importante á los predicadores evangélicos, para que por el vano deseo de agradar á los hombres, no separen de la suavidad de las palabras evangélicas la severidad santa de la ley.

3 Esta espresion significa la grande perfeccion con que estaban hechas, como tambien lo solemos nosotros esplicar en nuestra lengua, cuando decimos, que una cosa parece estar hecha á torno. Son de *oro;* quiere decir, de un precio infinito: y los *dedos* llenos de anillos de oro, en que sobresalen preciosísimos jacintos. En las *manos* se simbolizan las obras asombrosas, que hizo el Verbo Eterno hecho hombre por nosotros. Son de *oro,* porque son obras divinas, ó *teándricas:* y llenas de caridad, porque no tuviéron otro principio, que el amor hácia su Padre y hácia los hombres. Los padres toman comunmente en sentido activo la palabra *tornatiles:* como si dijéramos, *mañosas,* por cuanto sin el menor estorbo, en un momento, con una sola palabra, hace cuanto quiere en el cielo y en la tierra. *Llenas de jacintos,* ó cuajadas de perlas, de efectos de su misericordia hácia nosotros. El hebreo: *sus manos círculos, anillos,* ó *rollos de oro con tarsis.* Esta es una piedra preciosa, llamada así de la provincia en que se halla; es un poco entre roja y blanca, segun la pinta un hebreo antiguo llamado Alvenecio. M. Leon.

4 Esto es, su pecho lucido y resplandeciente como una pieza de marfil blanquísima, y cercada de zafiros. El marfil es el diente del elefante, cuyas partes están tan estrechamente cerradas y unidas entre sí, que no dan lugar á la corrupcion, y le hacen de una firmeza inalterable: lo que junto con su estraordinaria blancura, nos figura perfectamente la incorruptibilidad y la perfecta pureza de la carne de Jesu-Cristo. En los *zafiros,* en cuyo color se representa el del cielo, se significa muy bien el resplandor de las obras celestiales y divinas, que se registraban en medio de la mortalidad de su carne sacrosanta.

5 Con estas palabras muestra la espo-

moreæ, quæ fundatæ sunt super bases aureas. Species ejus ut Libani, electus ut cedri.

16 Guttur illius suavissimum, et totus desiderabilis: talis est dilectus meus, et ipse est amicus meus, filiæ Jerusalem.

17 Quò abiit dilectus tuus, ò pulcherrima mulierum? quò declinavit dilectus tuus, et quæremus eum tecum?

mármol, que están fundadas sobre basas de oro. Su parecer como el Líbano, escogido como cedros [1].

16 Su garganta suavísima, y todo él deseable [2]: tal es mi amado, y él mismo es mi amigo, hijas de Jerusalem [3].

17 ¿Dónde se ha ido tu amado, ó la mas hermosa de las mugeres? ¿adónde se ha desviado tu amado, y le buscarémos contigo [4]?

sa la firmeza y gentil postura y proporcion de las piernas, dando á entender, que eran blancas, sólidas, fuertes y gruesas, como si fuéran de mármol de Paros, y que se mantenian sobre basas, ó piés de oro. En lo que se significan todos los pasos y acciones de Jesu-Cristo, miéntras vivió con nosotros, fundados en caridad, en misericordia y justicia, y en una solidez y fortaleza inalterable y superior á todas las ingratitudes y persecuciones de los hombres. En las *piernas del esposo*, se pueden considerar tambien los apóstoles y todos sus sucesores en el ministerio, que por medio de una señalada piedad, y de una sana y sólida doctrina sostienen el cuerpo de la iglesia, como las piernas del esposo, y como las columnas de la verdad, que es el mismo Jesu-Cristo. Asimismo todo su cuerpo místico sobre dos piés, que son el amor de Dios y del prójimo; y tiene por fundamento y por basa de oro la fe y la esperanza, que le dan una solidez inalterable.

1 Despues de haber loado al esposo tan en particular, como habemos visto y dicho, señalando su belleza por partes, desde la cabeza hasta los piés, como no bien satisfecha de lo dicho, ni de las señas dadas; pasa á comprender en breves palabras lo que ha publicado, y ahora mucho mas, diciendo: *su parecer, &c.* Mostrando con harta significacion la hermosura y gentileza del esposo, como lo es cosa bellísima y de gran demostracion de magestad un monte grande y alto, cual es el Líbano, vestido de espesos y deliciosos árboles, al parecer de los que lo miran de léjos. M. Leon. Y por cuanto entre todos los árboles del Líbano son los *cedros* los que sobresalen en altura; por eso dice, que es su estatura *escogida ó erguida* como los *cedros*. Plantado por Dios en su iglesia para que fuese su cabeza, descuella no solamente entre los hombres, sino entre todos los ángeles; porque *los cedros no fuéron mas altos, que él en el paraiso.* Ezeq. xxxi. 8.

2 Esto es, su habla es muy dulce y suave, y *todo él deseable*, amable. El hebreo y los lxx. *Su paladar dulzuras, y todo él deseos.* Esto es, todo él es amor, y cuanto hay en él escita un deseo ardentísimo en todos aquellos, que tienen la dicha de verle y de conocerle, porque es *el deseado de todas las gentes*, y el deseo de los collados eternos. Aggæi ii. 8.

3 Como os le he pintado desde la cabeza hasta los piés. Y para que no estrañeis, que me haya detenido y recreado tanto en elogiarle, y que ahora emplee tanta fatiga y sudores en buscarle; os declaro, que este es mi querido, á quien amo de todo mi corazon; y estoy asegurada, que él me corresponde del mismo modo. Ved ahora si tengo razon de buscarle con tanta ansia y fatiga.

4 Sabidas las facciones y señas por aquellas doncellas, y conociendo con cuan justa razon estaba enamorada la esposa, atormentandose, y cuidandose por su ausencia; y moviéndolas ahora á compasion su tormento, con el deseo de remediarle, piden de nuevo á la esposa, que si lo sabe, les diga hácia dónde cree ó imagina haber declinado su amado, porque se lo ayudarán á buscar; y así dicen: *¿dónde ha declinado tu amado, &c.* A lo cual pare-

CAPITULO VI.

Nuevos elogios de la esposa, que le da el esposo. Ella es hermosa, y asimismo terrible.

DILECTUS meus descendit in hortum suum ad areolam aromatum, ut pascatur in hortis, et lilia colligat.

2 Ego dilecto meo, et dilectus meus mihi, qui pascitur inter lilia.

3 Pulchra es, amica mea, suavis, et decora sicut Jerusalem: terribilis ut castrorum acies ordinata.

MI amado descendió á su jardin á la era de los aromas, á apacentar en los huertos, y á coger lirios [1].

2 Yo para mi amado, y mi amado para mí [2], que apacienta entre los lirios.

3 Hermosa eres [3], amiga mia, suave y graciosa como Jerusalem. terrible como un egército de escuadrones ordenado [4].

ce, que responde la esposa en el principio del capítulo siguiente. Maestro Leon. La felicidad de estas doncellas consistió en unirse con la esposa; porque de otra suerte no hubiéran podido jamas, ni conocer, ni hallar al esposo. Todas las iglesias, que son como nacidas de la iglesia apostólica, no han podido buscar con seguridad al esposo, sino en la union, y siguiendo las tareas, de la iglesia primitiva, fundada por los santos apóstoles, que fuéron y serán hasta el fin de los siglos el fundamento del edificio espiritual de todos los cristianos. *Y sobre esta piedra edificaré, &c.* Mat. xvi. 18.

1 Se ha de entender, que la esposa dice estas palabras, respondiendo á las hijas de Jerusalen, no en tono de afirmarlo; porque si sabia en donde estaba su esposo, parecia superfluo, que le anduviese buscando perdida por todas partes; sino como sospechando, que habria ido á su jardin, lugar en que solia estar frecuentemente recreandose con las yerbas olorosas, que habia en él, apacentando su ganado, y cogiendo entre tanto hermosas flores. El huerto de los aromas es la iglesia, adonde desciende Jesu-Cristo para hacer en ella de pastor, y apacentar á los suyos con su palabra y sacramentos en sus amenísimos huertos; y para coger las santas obras de los que le son fieles, y aprobarlas y remunerarlas. O tambien para cortar de esta vida á los perfectos y probados, y asociarlos con los ángeles. *Pascatur* se puede tomar en sentido *activo* y *pasivo*.

2 Véase el cap. ii. 16. Miéntras estaba diciendo estas palabras, resuelta de ir al huerto á buscar á su esposo, se le pone este delante; y viendola tan afanada, y la grande congoja con que le buscaba, con muestras del mas vivo y encendido amor, le habla con el mayor cariño.

3 Esto es, adornada de todo género de virtudes. En donde la Vulgata lee, *suave*, y los lxx. trasladáron: *como el contento y deleite;* se lee en el hebro נתרצה, que unos trasladan *suave, amena, deleitable;* y otros lo toman como nombre propio de una ciudad en la tribu de Efraím, en tiempo de los cananeos, Josué xi. 24., que fué la corte de los reyes de Israel, iii. *Reg.* xiv. 17. xv. 53., y á la que por su amenidad se le dió el nombre de *Tersa.* Y en este sentido es comparada la esposa á estas dos ciudades metrópolis, que sobresalian entre todas las otras en hermosura, riqueza, variedad y magnificencia de edificios, número de habitadores, &c. Todo lo cual conviene perfectamente á la iglesia de Jesu-Cristo. Notan tambien algunos, que Tersa en otro tiempo servia de domicilio á los profetas, así como Jerusalen era el lugar y asiento de la ley y del culto divino; lo cual todo contiene y abraza en sí la iglesia. Añade despues, para significar que no podia resistir á la fuerza de su hermosura, que era terrible.

4 *Como un egército en órden de batalla,* con sus estandartes ó banderas tendidas,

4 Averte oculos tuos à me, quia ipsi me avolare fecerunt. Capilli tui sicut grex caprarum, quæ apparuerunt de Galaad.

5 Dentes tui sicut grex ovium, quæ ascenderunt de lavacro, omnes gemellis fœtibus, et sterilis non est in eis.

6 Sicut cortex mali punici, sic genæ tuæ absque occultis tuis.

7 Sexaginta sunt reginæ, et octoginta concubinæ, et adolescentularum non est numerus.

4 Aparta de mí tus ojos, porque ellos me hiciéron volar[1]. Tus cabellos como manada de cabras, que apareciéron de Galaad.

5 Tus dientes como hato de ovejas, que subiéron del lavadero, todas con crias mellizas, y estéril no hay entre ellas.

6 Como corteza de granada, así tus megillas sin lo que en tí está oculto.

7 Sesenta son las reinas, y ochenta las concubinas, y las doncellas son sin número[2].

que dice el hebreo; el cual todo lo vence y allana, sin ponersele cosa por delante, que no la rinda y sujete. Diciendo esto, supone que su esposa tiene enemigos, como son los príncipes de las tinieblas, y todos los que siguen su partido, los cuales continuamente le hacen guerra, y así ella ha de estar siempre en órden de batalla, pronta para combatir. Los enemigos de la esposa lo son tambien del esposo; y así no puede faltarle la asistencia de este, hasta alcanzar de ellos perfecta y cumplida victoria. Esto se verifica tambien en toda alma justa, *cuya vida es milicia sobre la tierra.* Job vii. 1. No solamente dice esto el esposo, por lo que mira á los enemigos de su esposa, sino que asienta, que es tambien terrible para él mismo; pues con los dardos de su corazon, y con las saetas de sus ojos, en los que se simboliza la contemplacion, le traspasa, y le lleva como cautivo el corazon. Ya ántes habia dicho *cap.* iv. 9. *Llagaste mi corazon, &c.* Y así vencido el esposo, pide treguas, y ruega que le deje un poco respirar, diciendo: *aparta de mí tus ojos.*

1 Porque no puedo sufrir sus miradas, pues me arrebatan y sacan fuera de mí. Hipérbole muy graciosa, con que declara la incomparable hermosura de su esposa. Pidiendo esto el esposo, le pide lo que no quiere que haga, esto es, que deje de mirarle, porque es grande el placer que siente con su vista: quiere que la tenga siempre vuelta hácia él con una viva fe, y con deseos de agradarle; mas usa de estos términos tan fuertes y espresivos, para declarar cuanto le es apreciable un tal amor, pues á trueque de conseguirlo, da por bien empleados todos los escesos de caridad, y todo lo que ha hecho por ella. El hebreo lo traducen unos: *aparta de mí tus ojos, que hiciéron sobrepujarme.* Otros: *que me hiciéron ensoberbecer;* y otros: *que prevaleciéron sobre mí,* me venciéron, me forzáron. El sentido es el mismo. La iglesia cada dia desarma á Dios airado, como luchando con él, alcanzando lo que quiere, y como sacándole el castigo de las manos á fuerza de ruegos y de lágrimas. Continua despues en los versos siguientes, haciendo un particular elogio de las otras partes de la cabeza y del rostro, cabellos, dientes, labios y megillas, como en el cap. iv. 1. 2. 3., adonde remitimos al lector: lo cual repite en este lugar, porque esta consideracion es la que mas recrea su corazon.

2 La Escritura parece hacer aquí alusion á lo que en aquel tiempo se veia en los palacios de los reyes de Israel, en donde efectivamente habia muchas mugeres, que tenian el nombre de reinas ó mugeres de primer órden: otras que aunque eran mugeres legítimas, eran llamadas concubinas ó de segundo órden, porque no gozaban de la dignidad y privilegio de aquellas, *Génes* xxv. 6. y xxxv.; y las otras doncellas eran las que estaban reservadas para escoger de ellas las que habian de entrar en el número y goce de reinas, ó de mugeres de primer órden; ó tambien

8 Una est columba mea, perfecta mea, una est matris suæ, electa genitrici suæ. Viderunt eam filiæ, et beatissimam prædicaverunt: reginæ et concubinæ, et laudaverunt eam.

9 Quæ est ista, quæ progredi-

8 Una sola es mi paloma, mi perfecta, única es de su madre [1], escogida de la que la engendró. Viéronla las hijas y la predicáron muy bienaventurada [2]: las reinas y las concubinas, y la alabáron.

9 ¿Quién es esta [3], que marcha

las que estaban en la clase de sirvientas ó de doncellas. Sentado pues esto, y que aquí se toma el número definido por el indefinido; para encarecer el esposo el amor singular con que distingue á su esposa, declara que la ama con tanta preferencia sobre todas las otras que aquí se refieren, que las demas en su comparacion no merecen este nombre de amor; y que aunque hay allí muchas, solo su esposa es á quien prefiere en el amor. Y así dice *v.* 8. *Una sola es mi paloma.* En las reinas, concubinas y doncellas, se figuran tres órdenes de personas en la iglesia militante. Los que comienzan ó están aun como en la infancia de la piedad: los que han crecido ó adelantado alguna cosa, pero que reina todavía en ellos mas el temor que la caridad: y los perfectos, que son los que están estrechamente unidos con su esposo por un principio de amor. Mas por cuanto es muy difícil que la caridad sea absolutamente sin temor en este mundo; y por otra parte la caridad que es perfecta, echa fuera de sí todo temor, I. JOANN. iv. 18.; de aquí es, que no debemos mirar propiamente á la iglesia, *como la paloma que es única* al esposo, y por consiguiente elevada sobre todas las otras mugeres, sino cuando la caridad perfecta, habiendo desterrado de sí todo temor, reuna como en su seno para gloria de su esposo todas aquellas, que han trabajado durante esta vida, para hacerse dignas de poseerle aunque en grados diferentes. De modo que aunque hay sesenta reinas, ochenta concubinas y doncellas sin número; esto no obstante una sola es la paloma, porque todo está encerrado en el seno de la iglesia católica, que ha de ser presentada á Jesu-Cristo, como á su único esposo, como una vírgen toda pura. II. *Cor.* xi. 2.

1 La madre de esta paloma debe ser otra paloma. Y así es, porque la iglesia debe de ser considerada como el fruto espiritual, y la obra del Espíritu Santo; pues verdaderamente fué formada por esta divina paloma el dia de pentecostes, que en él la escogió, apartó y separó de todas las otras. Hay algunos no obstante, que aplican todo esto á la iglesia militante, y tambien á la triunfante. Véase lo dicho en el cap. iv. 7. Y por la madre de la única esposa, y de la paloma escogida, entienden la Jerusalen que está en lo alto, que es verdaderamente libre, y tambien nuestra madre, *Galat.* iv. 26., de la cual la que está en la tierra es única y escogida; porque miéntras vive desterrada de su patria, se forma únicamente sobre el modelo de tal madre, que goza ya de una manera tan perfecta del esposo, y que procura todos los dias, siguiendo su doctrina é imitando sus ejemplos, hacerse digna de reinar como ella con Jesu-Cristo.

2 Con cuyas palabras da nuevo realce á la hermosura de la esposa, y se muestra la preferencia que tenia sobre la de todas las otras; pues éstas, léjos de envidiarla, y léjos de mostrársele rivales, conociendose vencidas, ellas mismas son las primeras que celebran y publican sus alabanzas, llenas de embeleso, de admiracion y de asombro. En lo que se nos da á entender, que todas, aunque en diferentes grados, no tienen otra mira que la felicidad y perfeccion de esta paloma. Y como es natural desear un estado que se reconoce ser feliz, y hacer todo el empeño y esfuerzo para llegar á alcanzarlo; por eso cuando publican los elogios de la paloma, desean tambien ellas mismas participar las gracias y la hermosura de esta paloma, y gozar de aquello mismo, que tanto las arrebata y alaban. Aquí pone fin BOSUET al cuarto dia.

3 Despues de haber hecho ver que la esposa escedia á todas las mugeres en hermosura, pasa ahora á dar á esta un nuevo realce, comparándola, por medio

tur quasi aurora consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata?

10 Descendi in hortum nucum, ut viderem poma convallium, et inspicerem si floruisset vinea, et germinassent mala punica.

como el alba al levantarse, hermosa como la luna, escogida como el sol, terrible como un egército de escuadrones ordenado?

10 Descendí al huerto de los nogales, para ver las manzanas de los valles, y observar si estaba en cierne la viña, y habian brotado los granados [1].

de una graciosa *auxesis* ó incremento, primeramente con el alba, cuando rosada y hermosa aparece y disipa las tinieblas de la noche: despues con la luna, que se muestra tan hermosa y resplandeciente entre los demas astros; y luego con el sol, que es el príncipe de la luz, de quien la reciben los otros cuerpos luminosos; y últimamente muestra, que esta hermosura va acompañada de tanta gravedad y magestad, que no parece sino un egército puesto en órden de batalla, que á todos pone temor y reverencia. La iglesia es para los pecadores é imperfectos, como una aurora que sale disipando las tinieblas de la noche, y prometiéndoles la luz y claridad del sol y del dia: para los que van adelantando con el estudio de las virtudes, es una luna llena que brilla en medio del cielo, para que puedan caminar sin tropiezo en medio de la mayor oscuridad: para los perfectos, es escogida ó hermosa como el sol, oscureciendo con su luz todas las estrellas, alumbrando, alegrando y adornando todo el mundo, dando calor, vida y fecundidad á todas las cosas, y tan adornada de gracias por su esposo, y con tal copia, que pueden enriquecer á otros con sus virtudes, instruccion y exhortaciones. Y sobre todo, puesta siempre en órden de batalla, se muestra á sus enemigos tan terrible, que hace inútiles sus correrías, máquinas y asechanzas, quebrantando sus fuerzas y todo el poder de sus armas; y se les presenta siempre invencible y llena de nuevo esfuerzo. Pueden tambien registrarse aquí los progresos, que habia de hacer la iglesia esposa de Jesu-Cristo. Fué como la aurora todo aquel tiempo en que los apóstoles y discípulos del Señor escuchaban la celestial doctrina de su divino maestro, con que eran disipadas las tinieblas de su ignorancia, y sus corazones poco á poco se iban despertando, para ver de lleno la luz de la verdad, é inflamándose en el amor de las virtudes. Cuando llegó el dia grande de pentecostes, la iglesia pareció como una luna en todo su lleno; y en medio de un mundo ciego, perverso é idólatra, comenzó á dar todo su resplandor en la pureza de las costumbres, en la santidad de la vida, y en la práctica y ejercicio de las buenas obras. En el mismo apareció hermosa y escogida como el sol, por su estraordinaria sabiduría, por su ardentísima caridad, y comenzó á derramar su luz, y á encender por todas partes el fuego de que estaba llena, haciéndose terrible á los demonios, á los falsos sabios, y á los tiranos enemigos de la fe, con su invencible fortaleza, y con la maravillosa y celestial constancia de que fué revestida de lo alto.

1 Aunque muchos ponen estas palabras en boca de la esposa, vienen mas naturales en la del esposo, respondiendo en ellas á la secreta queja, que verisímilmente se presume tener la esposa de él, por haber llegado á su puerta, y llamádola, y despues pasádose de largo, de donde nació andar ella perdida buscándole. A lo cual, ganandola por la mano, responde, que como se tardó en abrirle, quiso ver el estado de su huerto entretanto, y proveer á lo que fuese necesario: y con esta disculpa vienen muy á propósito las palabras que se siguen. M. Leon. Por *huerto de nogales*, se entiende un lugar plantado de árboles, cuya fruta es de cáscara dura como las nueces: y en las *manzanas* se entienden las que la tienen tierna y delicada. En los valles, como lugares mas bajos, y que tienen el agua en mayor abundancia, es en donde se crian mejor las

11 Nescivi: anima mea conturbavit me propter quadrigas Aminadab.

12 Revertere, revertere Sulamitis: revertere, revertere, ut intueamur te.

11 No lo supe: mi alma me conturbó por los carros de Aminadab [1].

12 Vuélvete, vuélvete Sulamita: vuélvete, vuélvete, para que te mirémos [2].

frutas. En estas palabras se representan las dos iglesias, la antigua y la nueva. Jesu-Cristo vino á la sinagoga, y manifestándose como verdadero Mesías, cumplió todas las figuras y profecías que hablaban de él, y quebró la corteza de la nuez, apartando el velo de la letra. Vino principalmente á visitar en la sinagoga los árboles de fruto plantados en los valles, esto es, aquellas almas humildes que habia dentro de la sinagoga, y que con grande ansia deseaban su venida. Vino para ver si su viña, que es la casa de Israel, Isaí. v. 7., habia florecido; y hallando que era muy corto el fruto que prometia, despues de haberla cultivado con grande paciencia y mansedumbre tanto tiempo, escogió de aquel pueblo los que daban esperanza de copiosísimo fruto, los mas humildes y pobres, que fuéron sus apóstoles y primeros dicípulos. En estos, figurados por los granados, halló flores el esposo, que formándose en frutos muy sazonados y copiosos, los comunicáron despues por toda la redondez de la tierra, estendiendo por toda ella la luz, la verdad y la dulzura del evangelio.

1 Responde la esposa, diciendo: no sabia que habias descendido al huerto de los nogales; porque si esto hubiéra sabido, hubiéra salido de un grande cuidado. Temí no encontrases, andando de noche y á deshora, con los carros de Aminadab, y que teniendote por algun malhechor, fueses por él maltratado y herido. Entre muchos sentidos que se dan á estas palabras, nos ha parecido propio éste, que sirve para unir mejor el alegórico y profético que seguimos. *Aminadab*, que en el hebreo se lee dividido en dos palabras נדיב עמי, *nghammí nadhib*, ó *de mi pueblo voluntario*, se esplica tambien por muchos intérpretes como apelativo, y no como nombre propio de persona ó de lugar. Esto supuesto, la sinagoga, que segun el oráculo de los profetas y de San Pablo, se convertirá algun dia, y abrazará la fe de Jesu-Cristo, confiesa aquí su miserable y funesto estado de ignorancia, y de voluntaria ceguedad; y compungida de esto dirá de esta manera: el esposo descendió al huerto de los nogales, visitó su viña, y vino á ver si habia florecido; mas yo estuve en ignorancia, no conocí al esposo, no conocí al Mesías, no conocí el tiempo de su visita. Se juntó á esto, que viendo concurrir de tropel, y con la mayor ansia y muestras de sumision, para reconocer al esposo, é incorporarse con la nueva iglesia, al pueblo de los gentiles, pueblo que yo tenia por maldito de Dios, é incapaz de llegar á recibir la salud; me turbé toda, y esto mismo contribuyó á que yo mas y mas me obstinase, y permaneciese en mi incredulidad y ceguedad. Y esto parece que es lo que gime y llora la sinagoga, cuando arrepentida dice: *conturbóme mi alma por los carros de Aminadab.* Véase *Roman.* x. 28.

2 La esposa de Cristo espera con ansia esta conversion de Israel, y deseando vivamente ver esta reunion, la llama, la exhorta y convida llena del mayor afecto, á que vuelva y se convierta. Estas ansias y deseos se muestran en la palabra *vuélvete*, cuatro veces repetida. *Sulamitis*, y no *Sunamitis*, como se lee en los lxx., es derivada de *Schelemoh* Salomon, pacífico, feliz, augusto: y así *Schulamit*, quiere decir, que pertenece á Salomon, ó al pacífico, esto es, esposa de Salomon, ó pacífica, feliz, augusta. Otros la derivan de שלם, *Schalém*, nombre que se dió tambien á Jerusalen, *Salm.* lxxv. 3., como si dijéramos: *Solimitana*, ó *Jerosolimitana, habitadora de Jerusalen:* y el sentido viene á ser el mismo. Las almas fieles, representadas en el coro de aquellas mugeres, y que componen el cuerpo místico de la esposa de Jesu-Cristo, exhortan á la sinagoga á que vuelva cuanto ántes, y reconozca á su verdadero Mesías, con el fin de ver y gozar su hermosura, que será

CAPITULO. VII.

Es alabada la esposa por las victorias, que ha de conseguir de sus enemigos, por su fecundidad, y por la educacion que dará á su prole.

QUID videbis in Sulamite, nisi choros castrorum? ¡Quàm pulchri sunt gressus tui in calceamentis, filia principis! Juncturæ femorum tuorum, sicut monilia,

QUÉ verás en la Sulamita [1], sino coros de escuadrones? ¡Cuán hermosos son tus pasos [2] en los calzados, hija de príncipe! Los juegos de tus muslos [3], como

inesplicable, cuando tenga la dicha de incorporarse con ellas y con la esposa, para no reconocer ni adorar otro esposo que á Jesu-Cristo, aquel mismo á quien puso en una cruz en otro tiempo. *Hasta tanto que se salve todo Israel. Rom.* xi. 11. 25.

1 En el hebreo y en los LXX. *¿Qué vereis?* y en el primero se lee esto unido con el versículo último del capítulo precedente. Son palabras de la esposa, que viendose alabar por aquel coro de doncellas, les responde, confirmando lo mismo que decian. ¿Qué vereis, les dice, en la convertida sinagoga, sino coros y escuadrones de gente armada, que cantará alabanzas á su divino Redentor, y estará pronta para combatir y dar su sangre y la vida por él y por la fe? La conversion entera de los judíos, el fervor de espíritu y de caridad que mostrarán, y los ejemplos de viva fe que darán por todas partes, servirán de confusion á los cristianos viejos, los moverán eficazmente á que mejoren las costumbres, y contribuirán á que se renueve y encienda el espíritu de religion y de caridad, que se habrá resfriado por la mayor parte, ó casi enteramente apagado en el corazon de las naciones. Mas siguiendo el contesto de la Vulgata, se pueden entender en esta Sulamitana á aquellos hebreos, que convertidos á la fe ya desde el principio por la predicacion de los apóstoles, formáron con ellos y con los otros discípulos del Salvador unos coros ó escuadrones de gente, que no tenia otra ocupacion que alabar de continuo al Señor, combatir por la fe, sufrir persecuciones, predicar el evangelio, y hacer bien á todo el mundo.

2 Las doncellas cuando oyéron estas palabras de la esposa, comenzáron de nuevo á loar con gran particularidad y encarecimiento su gracia y gentileza, refiriendo todas sus perfecciones desde la mayor hasta la menor. *Hija de príncipe,* es un hebraismo, y quiere decir *princesa:* y aquí se significa la modestia, magestad y aire en el andar, cual conviene á una princesa. Por esta entienden comunmente los padres á la iglesia formada de los apóstoles y discípulos del Salvador, cuyos pasos y andar son aquí elogiados, porque en ellos se significan el zelo y caridad que mostráron, corriendo sin cesar de una parte á otra, para sembrar la palabra del evangelio, para instruir y exhortar, para corregir y convertir las almas. De estos mismos habia tambien dicho ISAÍAS profèticamente: *¡cuán lindos son los piés de aquellos, que anuncian nuevas de paz, nuevas de felicidad! Rom.* x. 15. ISAÍ. lii. 7. NAHUM. i. 15. El *calzado* ó sandalias, que dan el mayor realce á los pasos ó andar de esta princesa, son la humildad y pobreza de espíritu, de que deben ir calzados los que anuncian á los hombres la paz de Dios, aparejados para mantenerse firmes, y andar y correr en el camino de su divina vocacion en beneficio comun de las almas. *Ephes.* vi. 15.

3 *Las vertebras, cercos,* ó choquezuelas, segun el hebreo. Esto es, las coyunturas, artèjos ó goznes de tus rodillas, que es donde juega el muslo, y que son de una obra ó artificio tan particular y maravilloso, como pueden serlo unas charnelas ó goznes hechos con la mayor proporcion y primor por mano de un maestro muy hábil é industrioso. En lo que se significa la facilidad y actividad, con que la esposa caminó y siguió á su esposo en la carrera de la predicacion del evangelio. SAN GREGORIO por esta *juntura* ó *juego* del muslo con la pierna, entiende la union de los dos pueblos de los judíos y de los gentiles, con la que abrazáron y profesáron una misma fe: obra ejecutada por la mano omnipotente del Altísimo.

quæ fabricata sunt manu artificis.

2 Umbilicus tuus crater tornatilis, numquam indigens poculis. Venter tuus sicut acervus tritici, vallatus liliis.

3 Duo ubera tua, sicut duo hinnuli gemelli capreæ.

4 Collum tuum sicut turris eburnea. Oculi tui sicut piscinæ

ajorcas que han sido labradas de mano de artífice.

2 Tu ombligo es taza torneada, que nunca está falta de bebida [1]. Tu vientre como monton de trigo, cercado de lirios [2].

3 Tus dos pechos como dos cervatillos mellizos de corza [3].

4 Tu cuello como torre de marfil [4]. Tus ojos como pesqueras en

1 Esta parte del cuerpo humano es el conducto, por donde el niño es alimentado en el vientre de su madre. Y con esta comparacion se da aquí á entender el grande cuidado que tenia la iglesia de dar á sus hijos el necesario alimento. Para alimentarse es necesario beber y comer; y esto es lo que aquí se declara. Acabamos de decir, que la conversion y la union de los dos pueblos se representa en la figura precedente. Y por esto la esposa no es bien que deje sin alimento á los que ha dado la vida de la fe. Esto esplica admirablemente San Pablo, diciendo á los de Corinto, I. *Corinth.* iii. 2., que primeramente les habia dado á beber leche, como á niños que no tienen aun fuerza para tomar y digerir alimento sólido, que es el que pertenece á los perfectos. Y tal es la copa ó *taza*, dice San Ambrosio, *in Psalm.* cxviii., *hecha como á torno por el autor mismo de nuestra fe;* esto es, de la mayor perfeccion, y siempre llena de un licor espiritual y divino. En la iglesia de Jesu-Cristo corren aguas sin cesar, que sirven para lavarla, santificarla, purificarla y aun estinguir en ella los ardores del deleite. Hay tambien vino en esta taza, que alegra el corazon del hombre, y destierra toda la tristeza del siglo, aquella que causa la muerte, segun el testimonio del apóstol. II. *Corinth.* vii. 10. Esta piadosa madre les distribuye tambien el alimento sólido de los perfectos, cuando están mas crecidos y mas fuertes; lo cual se declara por las siguientes palabras.

2 El seno sagrado de la esposa no solamente tiene un alimento sólido, dice San Ambrosio, *Annot. in Exod.* cxvi., para fortificar los corazones de los fieles, sino tambien un alimento agradable, y que les es delicioso por su escelente olor. Quiere esto decir, que no solamente está llena de la fuerza de la justicia, como de un pan de trigo, sino tambien de la dulzura de la gracia, y de la uncion del espíritu, figurada por el olor de la azucena: y tiene tambien el pan adorable del cuerpo de Jesu-Cristo, con que se alimentan los fieles, y participan de la dulzura de su sabiduría y de su palabra. En estas dos comparaciones, de que se habla aquí, se significa tambien segun San Gerónimo, la admirable fecundidad de la esposa, acompañada de la mas rara pureza, simbolizada por el monte de trigo cercado de hermosas y blancas azucenas. Esta prodigiosa fecundidad fué anunciada muchos siglos ántes por los profetas, que llenos de asombro vaticináron esta rápida y prodigiosa fecundidad de la iglesia, *Salm.* lxxxvi. 5. Isaí. lii. 1. 2. 3. lvi. 7. 8., particularmente en sus primeros felices siglos. Es espiritual madre de un crecidísimo número de hijos, que todos forman un mismo y solo cuerpo, *cercado de lirios* ó *azucenas;* lo que significa la divina providencia y omnipotente proteccion, para poner á cubierto y defender este monton de granos de trigo, que están en la santa era del divino esposo, el cual se llama la *azucena de los valles.* *Supra* ii. 1.

3 Véase el cap. iv. 5.

4 Esto es, alto, blanco, liso y bien sacado, que es todo lo bueno que ha de tener el cuello para ser hermoso. La iglesia, como lo enseña el apóstol, es como un cuerpo, cuya cabeza es Cristo: en ella la diferencia de los estados y vidas hace lo mismo que los diferentes miembros en el cuerpo. El *cuello* por donde se recibe el alimento y se despide la palabra, son en

in Hesebon, quæ sunt in porta filiæ multitudinis. Nasus tuus sicut turris Libani, quæ respicit contra Damascum.

5 Caput tuum ut Carmelus: et comæ capitis tui, sicut purpura

Hesebon[1], que están en la puerta de la hija de la muchedumbre. Tu nariz como la torre del Líbano, que mira hácia Damasco[2].

5 Tu cabeza como el Carmelo[3]; y los cabellos de tu cabe-

la iglesia los predicadores que reciben el alimento de la Escritura, y lo comunican por la palabra á los demas. Pues los tales han de ser como torre de marfil, esto es, firmes, blancos, y sin mancha ni engaño en su doctrina; que ni dejen por temor de decir claramente lo que deben; ni oscurezcan con afectados colores, con palabras enderezadas á solo el gusto de los oyentes, la sencillez y pureza de la santa doctrina, y la verdad constante y sencilla del evangelio. M. Leon.

1 En lo que se figura su grandeza y su vivacidad, por relacion á lo cristalino de las aguas puras y claras, que se recogian en las grandes pesqueras ó estanques de Hesebon, junto á una puerta, en donde solia ser grande el concurso del pueblo. *Hesebon* fué una ciudad en la tribu de Ruben, que en otro tiempo habia sido de los moabitas, y distaba no pocas millas del Jordan. *La hija de la muchedumbre;* es un hebraismo, por el que se significa la muchedumbre ó concurso numeroso. Los hebreos usan decir *hijo de sabiduría*, por *muy sabio;* é *hijo de maldad*, por *muy malo* ó inicuo. En todo lo cual se significa la perspicacia y agudeza grande de la iglesia, para penetrar en el conocimiento de los divinos misterios, y de la celestial doctrina de que está llena, la clara y distinta inteligencia de todo aquello, que no es verdadero, santo y útil para la salud: lo que la hace segura de todo error en sus juicios y definiciones acerca de los principios de la fe y de las reglas de las costumbres. Estas cristalinas pesqueras están junto á la puerta, que es Cristo, el cual dice de sí mismo, que es puerta de las ovejas, Joann. x. 7., y de la muchedumbre, ó numeroso pueblo; por la cual han de entrar todos los que han de ser moradores del reino de los cielos. Los pastores y prelados son tambien como los ojos de la esposa, los cuales, á semejanza de las pesqueras de Hesebon, deben estar llenos de aguas puras y limpias de verdadera sabiduría, de aquella que viene de Dios; y de una ciencia especulativa y práctica de la salud, para poder servir de guia y de luz á sus ovejas, y darles á beber de las mismas aguas puras y cristalinas.

2 Se levanta fuera de tu graciosísimo rostro, como aquella hermosa y celebrada torre, que se levantaba sobre el monte Líbano, y que servia como de atalaya en las fronteras de Damasco, para descubrir desde allí todos los movimientos de los sirios, enemigos declarados de los judíos, que solian entrar en la Judea para hacer allí sus correrías y presas. La *nariz*, en el lenguage ordinario de aquellos pueblos, se toma por la honra, gloria, grandeza y elevacion de corazon, y aquella santa fiereza, que hace á la esposa inaccesible á todo otro, que á su esposo. Significa tambien la prudencia y discernimiento, para conocer y distinguir las verdaderas virtudes de las falsas, la verdad del error; y para preveer muy de antemano los males y peligros, y precaverlos con oportunos remedios. Todo lo cual conviene perfectamente á la iglesia y á los que en ella están puestos como atalayas para velar y guardar la casa de Dios. Todas estas comparaciones muy comunes, y del uso de los orientales, nos parecerán ménos impropias, si se tiene presente lo que ya advertimos en el prólogo á este libro.

3 El Carmelo es un monte de la Palestina en la tribu de Isacár, muy elevado, ameno y de gran nombre por su fecundidad, y por lo que abunda en viñas y en todo género de frutos. A este monte dice, que es semejante la cabeza de la esposa, esto es, mas alta, mas hermosa, y con mayores adornos, que las de todas las otras mugeres. Jesu-Cristo es la cabeza de la iglesia, *Efes.* v. 23.: que fué elevado á la gloria de su Padre por el mérito

regis vincta canalibus.

6 ¡Quàm pulchra es, et quàm decora, charissima, in deliciis!

7 Statura tua assimilata est

za[1] como púrpura de rey atada en canales.

6 ¡Cuán hermosa eres[2], y cuán graciosa, ó carísima, en las delicias!

7 Tu estatura[3] se semeja á

de su pasion, y por la ignominia de su muerte, encerrando en sí el colmo de todos los bienes, para hacer participantes de ellos, y comunicarlos á sus miembros. *Rom.* viii. 32.

1 De los cabellos se ha hablado ya en el cap. iv. 1. Aquí se dice, que son *como púrpura de rey, atada en canales.* La púrpura era color propio de las vestiduras de los reyes; y se hace aquí comparacion de los cabellos de la esposa con las madejas de seda, ó de lana, que se destinan para tejer los mantos y púrpuras reales, que son púrpura reciente, y están bien atadas en las canales, ó tinas de los tintoreros, para que no se caigan, y para ser teñidas segunda vez, y que queden de un color mas vivo, mas lucido y de mas lustre. Jesu-Cristo teñido todo de púrpura por la caridad, atando al madero de la cruz en las canales de sus heridas á sus verdaderos fieles, que son como los cabellos, que cuelgan de la cabeza, los tiñe doblemente, y con la mayor viveza, con el doble lustre, que les da el amor de Dios y del prójimo. Las palabras del hebreo se interpretan diversamente. Pondré aquí la esposicion de aquellos, que siguiendo la propiedad de dicha lengua (en donde despues de la voz *púrpura*, se halla el acento *athnách*, que es señal de distincion) lo interpretan de está manera: *y los cabellos de tu cabeza como púrpura: el rey atado*, ó preso *á las canales;* quiere decir, colgado de los mismos cabellos por el amor y aficion; porque en las canales el agua, cuando corre, se va encrespando, y haciendo unos altos y bajos muy semejantes á los que parecen en los largos y hermosos cabellos, que sueltos con el movimiento sobre los hombros se ondean, y tornan nuevos y de diferentes lustres, y hacen unas como aguas muy graciosas. De este modo lo esplica el M. Leon. Otros conforme á los LXX. trasladan la palabra hebrea רהטים así: *la madeja de tu cabeza como púrpura: el rey atado en palos atravesados, ó como púrpura de rey atado en palos atravesados:* en lo que se declara el profundo misterio de la cruz y de la sangre de Jesu-Cristo. Los pensamientos, deseos y adorno de la iglesia están teñidos con la púrpura de la sangre de Cristo nuestro rey, que fué atado en palos atravesados, esto es, clavado en una cruz.

2 Esta es una esclamacion, ó epifonema, con la que dan fin las doncellas á todo lo que han dicho. Llenas de admiracion concluyen, diciendo: ¿pero para qué nos cansamos en decir en particular tus gracias, si es cosa que saca de juicio ver cuanto eres graciosa en todas tus cosas, tus dichos, tus obras, pues eres el estremo de la hermosura y de la lindeza? ¡Cuán bella y graciosa en las virtudes y operaciones santas, que son tus delicias! ¡Qué gozo tan cumplido, qué júbilo, qué abundancia de placer, al contemplar tu escesiva hermosura y la de tu esposo, y las sobresalientes prerogativas de que su gracia te ha colmado! Consuelos y gustos, que no te faltan aun en medio de los trabajos, tentaciones, miserias y sequedades, que solamente pueden turbar, afligir y entristecer la parte inferior del alma; pero que no llegan á la superior, porque está esta asida firmemente, y estrechamente unida con su Dios. En el hebreo se lee: *amor en deleites;* esto es, ¡ó amor mio deleitoso! ¡ó tú que eres mi amor y mis delicias! Porque las delicias de Cristo son estár con los hijos de los hombres.

3 Es tu disposicion, esto es, tu gallardía, y bien sacada estatura, semejante á la palma. Esta cuanto mas crece y sube, tanto mas se dilata y ensancha en la copa, sin que por esto tenga ensanche el tronco: en lo que se simbolizan los progresos de la esposa y de todos los miem-

palmæ, et ubera tua botris.

8 Dixi: Ascendam in palmam, et apprehendam fructus ejus: et

la palma, y tus pechos á los racimos[1].

8 Dije: Subiré á la palma, y asiré los frutos de ella[2]; y serán

bros de la esposa, que crecen en la virtud hasta la mayor perfeccion; esto es, hasta que todos lleguemos al estado de un varon perfecto, á la medida de la edad y de *la plenitud*, segun la cual Jesu-Cristo debe ser formado en nosotros. *Ephes.* iv. 11. 12. 13. 15. Puede esto entenderse tambien de los maravillosos progresos que hizo la iglesia despues de la venida del Espíritu Santo sobre los apóstoles y los primeros discípulos del Salvador. Esta palma ya desde aquel tiempo no creció en la grosura del tronco, porque despues no se conoció santidad que escediese á la de los apóstoles y de aquellos primeros hombres apostólicos; pero creció estendiendo y dilatando sus ramas por todas las naciones del mundo, en donde ha habido siempre hombres muy señalados por su virtud, que imitáron á los apóstoles.

1 Algunos por estos racimos han entendido aquellos grumos ó sacos en que se encierran los dátiles; pero el comun de los espositores entiende los racimos de la vid, como parece indubitable por el versículo siguiente. En la Palestina acostumbraban enredar las vides con las palmas, como en otras partes suelen hacerlo con los olmos, para que creciendo se fuesen asiendo á ellas, y estuviesen mas espuestas al sol, y con su calor se sazonasen mejor sus frutos. A los racimos de una vid asida á una palma, con quien acaba de comparar á la esposa, asemeja ahora sus dos pechos. En estos se representan los dos Testamentos, y tambien, como dejámos dicho en el cap. iv. 5., los dos preceptos de la caridad de Dios y del prójimo; porque la palabra de Dios encerrada en estos dos divinos Testamentos, y los dos amores, que miran á Dios y al prójimo, tienen la fuerza de embriagar y de enagenar á las almas que están llenas de ellos. Mas así como es necesario estrujar y aprétar los racimos para sacar el vino; del mismo modo hemos de entender, que la verdad que se contiene en las Escrituras no se adquiere sino con trabajo: ni los dos amores se cumplen tampoco sino con las obras.

2 Algunos ponen estas palabras en boca de una de las doncellas, ó en la de todas, pero de manera que cada una las diga por sí, mostrando el grande deseo y codicia que ponia la esposa con su hermosura en ellas, y en todas las que la miraban. Otros quieren, que es el esposo el que aquí habla. En la primera esposicion, el sentido literal es este: ¡ay, linda eres como una palma! yo quiero llegarme á ella; asiréme de tus racimos altos, y subiréme hasta la cumbre, y seránme tus pechos como racimos de vid: alegrárme-he y deleitármehe con ellos, tratándolos como unos frescos y apiñados racimos de uvas: cogeré el aliento de tu boca, mas olorosa que manzanas: gustaré del gusto de tu lengua y paladar, que en el deleitar, alegrar, embriagar con dulzura y aficion, tiene mas fuerza que el vino mejor; y mas gusto da á mi alma, cuando mas sabor halla en él, y mas con él se paladea y mas dulce lo siente; que bebe tanto de él, que despues habla temblando los labios y desconcertadamente, como si estuviese durmiendo. Así el M. Leon siguiendo el hebreo. Los pueblos representados por la que aquí habla, viendo la elevacion, la fecundidad y la estraordinaria belleza de la esposa, movidos de un ardiente deseo de participar de sus celestiales frutos, toman la resolucion de hacer todos sus esfuerzos para llegar á esto. *Subiré*, dicen, esto es, no perdonaré á fatiga ni á trabajo para gozar de un bien tan grande. Esta es empresa que escede todas mis fuerzas; pero no obstante *subiré* y llegaré, no por mis débiles fuerzas, sino con la asistencia de aquel, que siendo cabeza de la iglesia, me convida á que vaya á él, y me exhorta á tomar sobre mí su yugo, si quiero hallar reposo para mi alma. Los que dicen, que es el esposo el que aquí habla, lo esplican de otra manera, y entre todos con particular uncion S. Gregorio por las siguientes palabras: el esposo *dijo* verdade-

erunt ubera tua sicut botri vineæ: et odor oris tui sicut malorum.

9 Guttur tuum sicut vinum optimum, dignum dilecto meo ad potandum, labiisque et dentibus illius ad ruminandum.

tus pechos como racimos de viña; y el olor de tu boca [1] como de manzanas.

9 Tu garganta como el mejor vino [2], digno de ser bebido [3] de mi amado, y de los labios y dientes de él para rumiarlo.

ramente, que *subiria;* y subió en verdad como lo dijo: porque habiendo resuelto ántes de los siglos el morir para librarnos de la muerte, y habiendolo tambien declarado por los profetas, lo cumplió á la fin de los tiempos por un efecto de su misericordia. *Subió* pues *sobre la palma, y cogió sus frutos;* porque habiendo sido clavado y puesto en la cruz, que era el árbol y el instrumento de su triunfo, como la palma es señal de la victoria, halló efectivamente allí el fruto de la vida, y lo cogió para dárnoslo. Así se vió cumplir entónces lo que se sigue: *y tus pechos serán como racimos;* porque por la cruz y por la muerte de Jesu-Cristo, los pechos de la esposa, esto es, los dos Testamentos y los preceptos de la caridad, haciendose señores de nuestros corazones, los han embriagado con un nuevo vino, y les han hecho olvidar, como á San Pablo, todo lo que dejaban atras, para no pensar mas, ni aspirar sino solamente á lo que estaba delante.

1 En este olor se significa la predicacion: y cuando la esposa abre la boca para anunciar la verdad, da de sí como un *olor* de vida, un olor de gracia y de salud, que sale de ella, y que penetra con su dulzura lo interior de los corazones.

2 Lo que sale de tu *garganta.* Esto parece que queda esplicado con lo espuesto en el fin del que precede; porque por la *garganta,* se entiende la voz y habla de la esposa para predicar á los pueblos el evangelio. Véase tambien el cap. iv. 11. La palabra del evangelio es un vino nuevo, que causa en las almas una santa embriaguez, por la cual como trasportados y fuera de sí se elevan sobre las cosas de la tierra para buscar las del cielo, en donde está Jesu-Cristo. Este es aquel vino escelente, que salia de la boca de los apóstoles, cuando en el principio hablaban un lenguage tan nuevo, y que anunciaban una doctrina tan desconocida á la falsa sabiduría de los mundanos, que los tenian efectivamente por unos hombres fuera de sentido, y como si hablasen enagenados por la fuerza del vino.

3 Cuando la iglesia enseña á sus oyentes la ultilidad y provecho, que hay en amar á Jesu-Cristo, en imitarle y abrazarle, presenta á su esposo un vino delicioso á su boca, para que se saboree con él y le traiga entre los dientes: porque así lo hace el buen Señor, cuando los fieles, que son los miembros de su cuerpo místico, lo beben con ardor. Puede esto aplicarse tambien á cada una de las almas justas, porque en el hebreo la palabra לדודי, *á mi amigo,* se esplica por unos, como que no determina cosa ó persona cierta, sino que confusamente las significa todas: y por eso otros las esplican por el plural לדודים, quitando por apócope la última letra; como si dijera, cual es el que coje fulano, mi vecino, ó amigo. El esposo pues las exhorta á que repasen en su memoria y espíritu con piadosas reflexiones las verdades que oyeren, para alimentarse con ellas despues de haberlas como *rumiado* y saboreado muy de espacio por relacion á sus necesidades. En el hebreo se lee esto diversamente: *el tu paladar como vino bueno, que va á mi amado á las derechuras: que hace hablar á los labios de durmientes,* ó de los viejos, como trasladan otros; esto es, como el vino suave, que se cuela derechamente y sin sentir, y hace hablar despues desconcertadamente, como suelen hablar los que están vencidos del vino, que es propiedad del bueno y suave, que se bebe como si se bebiese agua; y puesto despues en la boca, y hecho señor de ella y de la razon, traba la lengua, y parte las palabras, y muda las letras, y turba todo el órden de la buena pronunciacion. M. Leon. El sentido espiritual es el mismo.

10 Ego dilecto meo, et ad me conversio ejus.

11 Veni, dilecte mi, egrediamur in agrum, commoremur in villis.

12 Manè surgamus ad vineas, videamus si floruit vinea, si flores fructus parturiunt, si floruerunt mala punica: ibi dabo tibi ubera mea.

10 Yo á mi amado, y la vuelta de él hácia mí[1].

11 Ven, amado mio, salgamos al campo, moremos en las granjas[2].

12 Levantémonos de mañana á las viñas, veamos si floreció la viña, si producen fruto las flores, si están ya en flor los granados[3]: allí te daré mis pechos.

1 La esposa humilde y reconocida á las alabanzas que le habia dado su esposo, protesta que todo lo que tiene es don y gracia suya. Véase el cap. ii. 16. vi. 2. En estos tres lugares, como observa S. Ambrosio, *de Isaac cap.* 8., se representan tres estados diferentes de la esposa: en el primero su primera institucion, ó como formacion: en el segundo los progresos, que ha hecho: y en el tercero, que es el presente, su perfeccion, en el que dice: yo si algo soy, por beneficio de mi amado lo soy: y cuando se ha vuelto á mí, ha sido para dárseme todo, mostrándome su deseo, y el grande amor, que me tiene. Todo se volvió á mí y se me dió á mí, cuando tomó carne para salvarme: todo se volvió á mí y se me dió á mí, cuando instituyó el sacramento de su cuerpo y sangre para alimentarme y enriquecerme: todo se volvió á mí y se me dió á mí, cuando derramó toda su sangre para redimirme; y todo lo que ahora veis, que me hermosea y enriquece, todo es suyo, y todo lo debo á los benignos influjos de su gracia. Bosuet pone aquí fin al dia quinto.

2 En prueba del grande amor, que tiene á su esposo, pues acaba de declarar, que es toda suya, le convida á salir á la campaña, para poder allí fuera del bullicio gozar de sus amores, y emplearse en el cultivo y cuidado de sus campos. El efecto infalible de esta íntima union de la esposa con el esposo, es de trabajar en el cultivo del campo del Señor, ó de las almas. La iglesia penetrada del amor de su santo esposo, desèa comunicar á los otros el bien de que ella goza. Mas como sabe, que no es el que planta, ni el que riega, sino solo Dios el que hace, que crezca y medre lo que se ha plantado; por eso le ruega, que salga al campo con ella. Parece, que como cansada ya y fastidiada de vivir en medio del tumulto y de la muchedumbre, deseosa de la soledad le propone un nuevo género de vida, que es la de salir fuera de poblado, para vivir de asiento en las granjas, ó casas de campo. En lo qué sin duda se recomienda la santa resolucion de aquellos solitarios y anacoretas, que por entregarse mas libremente á la contemplacion y amor del divino esposo, se retiráron del mundo, y huyéron á lo mas escondido de los desiertos. Puede tambien cada uno, cuando la necesidad le obligue á vivir en poblado, formar dentro de sí mismo una soledad, separándose con el corazon y afectos de todos los objetos de la vanidad y de la corrupcion del siglo, pues en esto consiste la verdadera separacion del mundo, y de este modo dar lugar solamente en su corazon al que es el solo dueño de él, y que le llenará de divinas é inefables consolaciones. Se da tambien aquí una importante leccion á los que se emplean en predicar la palabra de Dios, para que sin hacer distincion de personas, se apliquen principalmente á instruir á los mas rudos, incultos y necesitados, como son frecuentemente los que viven en las aldeas, granjas y casas de campo.

3 Hablando la esposa al esposo de esta manera, no solamente da muestras de su grande ardor por trabajar, sino que al mismo tiempo le pide su asistencia, sin la que nada puede hacer, y que bendiga sus tareas y le comunique su luz, para hacerle ver el estado de la viña, si las flores producen los frutos, y si brotan ó apuntan las granadas. En donde se debe observar, que no dice, me levantaré y veré, sino nos levantaremos y veremos; como que no verá ella sola las cosas de que habla,

13 Mandragoræ dederunt odorem. In portis nostris omnia poma: nova et vetera, dilecte mi, servavi tibi.

13 Las mandrágoras han dado olor [1]. En nuestras puertas todas las frutas [2]: las nuevas y las añejas [3], amado mio, he guardado para tí.

sino juntamente con su esposo, que es el que le ha de comunicar la luz, para no errar ni engañarse en sus juicios. Toda la ocupacion de la iglesia ha sido desde el principio, y será en toda la serie de los siglos, ver sin cesar los diversos grados y los diferentes progresos de la virtud de los fieles. Se notan aquí tres grados ú ordenes de personas, que están al cargo de los que cuidan de esta viña del Señor. *La viña en flor*, ó *en cierne*, representa el estado de aquellos, que comienzan á andar en los caminos del Señor, en los cuales se descubre la muestra del fruto, que puede esperarse por los buenos deseos que manifiestan, y por algunos actos no dificiles de virtudes en que se ejercitan. *Las flores*, de que se van ya formando los frutos, simbolizan á aquellos, que van haciendo progresos en la virtud, y aunque á costa de muchos esfuerzos y fatigas, van poniendo en obra sus buenos deseos. Ultimamente en las granadas cuando están en flor, ó cuando muestran aquella como corona, que arrojan encima, semejante á una flor (ó como se lee en la traslacion de Aquila: *se abriéron*, lo cual no sucede sino cuando están ya en toda su sazon) se significa el estado de los perfectos. La iglesia pues considera y reconoce en sus hijos, si la fe se halla bien establecida y arraigada en ellos; si solamente se contentan con una fe que sea puramente especulativa, sin procurar que vaya acompañada de la caridad y buenas obras. Y últimamente, si arraigados en la fe, y en una fe viva, se hallan en estado de imitar los trabajos de Jesu-Cristo, y de sufrir por su amor, á ejemplo de los primeros fieles, cuando en los primeros siglos era perseguida la iglesia; pues entónces el hacer profesion de la fe de Jesu-Cristo, era como levantar el estandarte para ir á padecer el martirio. En este sentido se dice con verdad, *que la esposa da sus pechos á su esposo;* esto es, los testimonios mas auténticos de su verdadero y tierno amor para con sus hijos, que lo son tambien de la esposa, á los cuales alimenta con la leche sagrada y con el vino escelente de sus pechos, que poco ántes han sido comparados á los racimos de las vides. *Supr.* v. 8.

1 Esta es una espresion figurada. Se creia que las mandrágoras tenian una virtud particular para lograr la fecundidad, como se ve por el hecho de Raquel, que era estéril, cuando las pidió á Lia su hermana. *Génes.* xxx. 14. En lo que se figura la grande fecundidad de la iglesia, que habia de ser madre de tantos hijos por la conversion de las gentes á la fe de Jesu-Cristo. *Las mandrágoras diéron olor,* cuando los apóstoles y sus sucesores difundiéron entre los pueblos este olor fecundo de piedad, que como dice S. Pablo II. *Cor.* ii. 14., los hizo triunfar, y ser un olor de vida, para los que debian tener parte en la salud, llegando á ser hijos de la santa iglesia.

2 A las mismas puertas, sin necesidad de ir á buscarlas léjos; tenemos todo género de frutas dulces y delicadas, conforme al hebreo. En lo que se da á entender la prontitud de ánimo, y el zelo con que han de procurar la salvacion de las almas, los que están encargados de ellas. *Pomum* significa la manzana, y toda fruta, que se puede comer como se coge del árbol.

3 Lo que da á entender una grandísima abundancia: *Lev.* xxvi. 10. Mat. xiii. 52. Como si dijese: demas de estos gustos y pasatiempos, que tendremos en gozar del campo, y andar viendo como florecen los árboles, no nos faltarán buenos mantenimientos, y dulces y sabrosas frutas, así de las frescas y recien cogidas, como de las de guardar. M. Leon. Y en sentido espiritual: te he unido por la fe y por la religion los justos del Antiguo y del Nuevo Testamento: te he consagrado los dos pueblos, el antiguo y el nuevo: á tí dirijo y encamino á beneficio tuyo todas las buenas obras que he hecho, y que ahora hago.

CAPITULO VIII.

Desea la esposa estar muy unida con su esposo, y declara que es imposible apagar la llama del amor que le abrasa.

QUIS mihi det te fratrem meum sugentem ubera matris meæ, ut inveniam te foris, et deosculer te, et jam me nemo despiciat?

2 Apprehendam te, et ducam

QUIÉN te me dará á tí, hermano mio[1], mamando los pechos de mi madre, que te halle fuera, y te bese, y ya nadie me desprecie?

2 Asiré de tí[2], y te llevaré á la

1 Esta dulce espresion en la lengua hebrea vale tanto como decir: ojalá, pluguiera á Dios, que te pudiese yo tratar como á un niño pequeño, hermano mio, que aun mamase; y que te hallase en la calle, para tomarte en mis brazos, y llenarte de caricias delante de todos cuantos allí estuviesen. Porque esto es muy usado de las mugeres con los niños, y no son notadas por ello, ni tienen empacho de hacer estos regalos, y mostrarles este amor públicamente. Esta felicidad desea tener la esposa en los besos de su esposo; é insistiendo aun en la semejanza que ha puesto del niño, prosigue en su deseo, diciendo, &c.

2 Te tomaria y te llevaria á la casa de mi madre, y en teniendote allí, con mil besos y caricias te daria á beber vino dulce, vino confeccionado con mil espíritus y otras cosas, que los antiguos usaban, para que fuese mas suave y ménos dañoso; y esto era un género de regalo mas que bebida ordinaria. Y te daria tambien arrope de granadas, porque en todas estas cosas dulces se huelgan los niños; y sus madres y hermanas tienen gran cuidado de hacerles estos regalos. Y lo que dice: *allí me enseñarás*, es como si dijese: estando todavía en la figura de niño, y comenzando á hablar, diríasme mil cosas, de las que hubieses visto y oido por la calle, y mil cantarcicos; porque los niños, todo cuanto ven y oyen, lo parlan, bien ó mal, como aciertan, y de esto reciben gran regocijo los que los crian y aman. Así el M. Leon y Martin del Rio.

En el sentido espiritual se supone aquí el grado mas alto y de mas subido amor que hay entre Dios y los justos, que es llegar á amarle con toda el alma; de modo, que no se recelen ya ni se recaten de ninguna cosa de las del mundo, llenos de una santa libertad que no se sujeta á las leyes de los juicios y devaneos mundanos; ántes rompe con todos, y hace ley sobre todos por sí, y sale con esto; porque al fin la razon y la verdad es la que vence. Estos tales son hermanos de Cristo, é hijos perfectos de Dios, como lo manifiesta el apóstol: *los que son gobernados por el Espíritu de Dios, estos son hijos de Dios. Ad Rom.* viii., y el mismo Señor dice, que tiene muchos hermanos, y que él es el primogénito entre ellos. Estos mismos, aunque por el estremo de su amor y gracia, tienen ya cobrada licencia para amar y servir á Dios á ojos vistas del mundo, sin temor de sus juicios; esto no obstante sienten un particular gusto, y una libertad desembarazada, cuando se ven á solas con su Dios, sin compañeros ni testigos, y por eso dice: *que te hallase fuera;* y así por la mayor parte se retiran de los negocios y trabajos de esta vida, huyen el trato y conversacion de los hombres, desterrándose de las ciudades: aman los desiertos y los montes; y viven entre árboles á solas, y solos al parecer, y olvidados y pobres; pero á la verdad alegres y contentos, y tanto mas, cuanto en vivir así, están mas seguros de que cosa alguna les pueda cortar el hilo de su bienaventurado pensamiento y deseo, que de continuo les avisa y dice con la esposa: *¿quién me diera ser tú mi hermano, criado á los pechos de mi madre, y que te hallase fuera?* Esto quiere la esposa, para gozarle así por sí cuál es, y cuán grande y perfecto es llegarle á sí, abrazarle con un nuevo y entrañable amor, meterlo en su casa y en lo secreto de su alma, hasta trasformarse toda en él,

in domum matris meæ: ibi me docebis, et dabo tibi poculum ex vino condîto, et mustum malorum granatorum meorum.

casa de mi madre [1]: allí me enseñarás; y yo te daré bebida del vino adobado, y el mosto de mis granadas [2].

y hacerse una misma cosa con él, como dice el apóstol: *el que se une con Dios, hácese un mismo espíritu con él.* Y entónces se verá la verdad de lo que añade: *y ya nadie me despreciaria;* que como dice S. Pablo, todo lo que acá se vive, está sujeto á vanidad y escarnio; pero aquel dia será el que volverá por la honra de la virtud, y descubrirá la gloria de los hijos de Dios. M. Leon.

Los santos padres comunmente reconocen en las palabras de estos dos versos la voz de la iglesia, que precedió á la venida de Jesu-Cristo; esto es, la congregacion de los antiguos justos que viviéron ántes de la Encarnacion. Esta pues dirigiendo sus suspiros y deseos al Verbo eterno: ó tú, le dice, que al presente estás en el seno del Padre; ¿quién me dará este consuelo de que yo te vea hecho hombre por amor de mí, y participante de mi naturaleza, de modo que con verdad te pueda llamar hermano mio? *Mamando los pechos de mi madre:* verdaderamente revestido de nuestra naturaleza, y verdadero hombre como nosotros, á ecepcion del pecado. *Que te hallase fuera:* que te vea al descubierto en tu santa humanidad; y que lo que es incomprensible en sí mismo, se deje comprender en nuestra naturaleza, bajo de la cual has de aparecer. *Y que te besase,* y que yo sea tan dichosa, que vea en persona la verdad misma, que ahora no poseo sino por la fe. El amado no daba á su esposa este ósculo que pide, sino por la boca de los profetas, que le anunciaban su venida. Y la esposa esplica aquí el deseo ardiente, que tiene de que venga él mismo á darle este santo ósculo, uniéndose á su carne, y haciéndosele presente. *Y ya nadie me despreciaria.* La sinagoga ántes de Jesu-Cristo estaba en cierto modo espuesta al desprecio, como estéril que era, y estando sujeta á las observancias legales, y no teniendo sino sombras y figuras, no poseia la verdad misma. Dios la reservaba para cierto tiempo, en que la que era estéril, debia verse libre de su oprobio por la gracia del evangelio, que la ha hecho fecunda y madre de muchos hijos. *Galat.* iv. 27. Isaí. liv. 1. El ósculo es señal de adoracion y de amor. *Salm.* ii. 12. La iglesia de los antiguos justos deseaba ver á su Dios sobre la tierra hecho hermano suyo, para adorarle, y mostrarle su fe y amor. Este debia ser el caracter de la nueva alianza: y así como al principio de este cántico pide la esposa á su esposo esta señal de amor, como principio de su felicísima union con él; así ahora pide su venida para adorarle, y darle este ósculo, para que quede perfeccionado su espiritual desposorio con él mismo.

1 En estos términos figurados parece que se declara la mas perfecta union de Jesu-Cristo con su iglesia, por respecto y con alusion á lo que se practicaba en los tiempos de las bodas. *Génes.* xxiv. 67. La esposa condujo al esposo á la casa de su madre, cuando los votos de los santos patriarcas, de los profetas, y de los antiguos justos, que representaban la esposa en estos tiempos, hiciéron por último descender al Verbo del seno de su Padre á la sinagoga, que era su madre: y que *allí,* esto es, en medio de la congregacion de los judíos, diese á la que habia escogido por su esposa, aquellas admirables *instrucciones,* y aquellas divinas reglas de su conducta, que él solo podia dar á su iglesia. *Allí,* dice la esposa, yo te tomaré, y te llevaré al templo, y te mostraré á todo el mundo: *allí,* todos oiran tu predicacion, y la palabra de tu evangelio; y *allí,* serás mi maestro, enseñándome tu nueva ley, ley toda de gracia, y de amor y de perfeccion.

2 En lo que sin duda se hace alusion á lo que tambien se usaba entre los hebreos, que en el tiempo de celebrar las bodas, el esposo y la esposa bebian juntos de lo que se les presentaba en una misma copa, que eran vinos confeccionados, y compuestos con varios perfumes y espíritus aromáticos. La iglesia agradecida á un amor tan

3 Læva ejus sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me.

4 Adjuro vos, filiæ Jerusalem, ne suscitetis, neque evigilare faciatis dilectam, donec ipsa velit.

5 ¿Quæ est ista, quæ ascendit de deserto, deliciis affluens, inni-

3 Su izquierda debajo de mi cabeza, y la derecha de él me abrazará [1].

4 Conjúroos, hijas de Jerusalem, que no desperteis, ni hagais recordar á la amada, hasta que ella quiera [2].

5 ¿Quién es esta, que sube del desierto [3], llena de delicias, apo-

escesivo, le promete que no serán perdidas las fatigas y trabajo, que empleará en darle sus instrucciones y documentos; pues como fruto de ellos, le presentará un crecidísimo número de hombres escogidos en los apóstoles, discípulos y otros innumerables justos, que mostrarán el ardiente amor que le tendrán, en la práctica de todas las virtudes, y en ofrecer su vida, y derramar su sangre por su amor. Este vino nuevo, ó nuevo licor de las granadas, esplica muy bien el ardor de la caridad de aquellos que amáron al divino esposo, hasta no temer morir por él: un vino nuevo que hierve, no sufre ni consiente en sí impurezas, sino que las arroja y echa todas fuera. Este vino nuevo debia echarse en odres nuevos; esto es, en hombres que renovados por el Espíritu Santo, pudiesen soportar la fuerza de este vino nuevo en aquel cáliz que el esposo bebió primero.

1 Estando, como parece, la esposa con su esposo en el campo, aunque gozaba de su presencia, deseaba unirse toda con él, sin que nada pudiera entibiar sus ansias, como declaró en las palabras ya dichas. Mas viendo que le faltaba aquella facilidad para gozar totalmente de su amado, se desmaya con una amorosa congoja, como en semejantes afectos otra vez lo ha hecho; y porque para todo tiene por único remedio á su esposo, le pide al tiempo de su desfallecimiento, el regalado socorro de su abrazo: lo que practica el esposo, conforme á la demanda de otro tiempo, que ya dijimos, donde queda declarado el sentido de este versículo. *Cap.* ii. 6. 7.

2 Estas palabras y el sentido de ellas se esponen, y unen de diversos modos. Luego que yo, dice la esposa, convidé á mi esposo del modo que queda referido, y le mostré los ardientes deseos que tenia de unirme toda con él, fuéron tantas las caricias que me hizo, y tan grande la dulzura y escesivo gozo, con que embriagó mi alma, que me quedé dormida con un suavísimo y apacibilísimo sueño entre los brazos de mi esposo. Y él reclinándome blandamente sobre el lecho, encargó á todos que no hiciesen ruido, y me dejasen dormir todo el tiempo que quisiese. Desperté, y levantándome salí á mis acostumbradas tareas; pero no ya sola, sino acompañada de mi amado, apoyada sobre él, y sustentando mi cabeza con su izquierda, y teniéndome abrazada con la derecha. Mis compañeras al verme así, atónitas y casi desconociéndome, preguntáron y dijéron: *¿quién es esta, &c.*

La esposa, como se ve en los dos primeros versos, trasportada de amor y como fuera de sí, habia pedido y prometido grandes cosas, cuando fuesen oidos sus ruegos y plegarias; y ahora volviendo sobre sí, y conociendo su flaqueza, ve que nada puede sin la asistencia del esposo; pero confiada en que no se la negaria, y contando ya con ella, se deja toda en sus brazos, y en ellos reposa con tanto gusto del esposo, que encarga á todos que no la interrumpan el sueño, ni la desasosieguen, sino que la dejen reposar todo el tiempo que ella quisiese; con lo que se esplica admirablemente la elevacion de una alma, que libre de toda turbacion interior ó esterior, está toda ocupada en su Dios, se abrasa en amor del mismo, y se une con él íntimamente. El docto obispo Bosuet pone aquí el fin del sesto dia.

3 Este versículo quiere el M. Leon que sea como un paréntesis ó sentencia entretejida entre las hablas de los dos, esposo y esposa, y que sean palabras de las

xa super dilectum suum? Sub arbore malo suscitavi te: ibi corrupta est mater tua: ibi corrupta est genitrix tua.

yada sobre su amado? Debajo de un manzano te desperté[1]: allí

personas, que despues de recobrarse la esposa del desmayo sobredicho, la viéron volver desde el campo á la ciudad, muy unida y abrazada con su esposo. Pero siguiendo nosotros la serie é hilo que llevamos, parece que la esposa luego que despertó, y vió á su esposo, encendida en nuevas llamas de su amor, y superior á todos los respetos del mundo, se arrojó á los brazos de su esposo, y sostenida por él, volvió de este modo desde el desierto, ó campo á la ciudad: lo que dió ocasion á los compañeros del esposo á que la elogiasen llenos de admiracion y sorpresa. Los mismos ángeles se admirarán cuando vean subir la iglesia desde el desierto de este mundo, en donde no habia sino falta de todos los bienes, á la celestial Jerusalen, acompañada de tan noble adorno de méritos y de virtudes. Sube, porque emplea toda su voluntad y todas sus fuerzas, pero apoyada y sostenida siempre por su esposo, que bajó del cielo para ser todo su apoyo y defensa.

La iglesia es figurada por la esposa, unida por caridad con este esposo admirable. Y Jesu-Cristo, como tomándola por la mano en calidad de su esposa, la conduce al cielo, como á la cámara nupcial, en que esta santa alianza debe recibir su perfeccion. *Llena de delicias*, esto es, de la dulzura de su palabra, y de la union de su espíritu y de su gracia. *Apoyada sobre su amado*, esto es, poniendo su confianza en el socorro de Jesu-Cristo, solamente halla en su gracia la fuerza de salir de este destierro, y de elevarse hácia el cielo, que es su patria. Los padres comunmente entienden tambien esto de los rápidos y asombrosos progresos de la primitiva iglesia, sobre la cual se vió derramada la plenitud de la gracia y de los dones del Espíritu Santo.

1 Otros traducen: *te levanté*. Estas son palabras del esposo, que oyendo á sus compañeros alabar á su esposa de la manera dicha, para que ésta no tomase ocasion de engreirse al oir sus propias alabanzas, aunque verdaderas, le hace presente de donde le venia esta gracia sin-

gular de que gozaba, y le dice: *debajo de un manzano &c.*, haciéndole á la memoria aquel árbol funesto, bajo del cual Eva su madre habia sido pervertida, y habia perdido su inocencia original, cuando quiso ántes dar oidos á la voz de la serpiente, que la halagaba para perderla, que al precepto de su Criador, que de ningun modo la podia engañar. Esta es la esposicion comun de los padres. La letra del hebreo dice así: *debajo del manzano te desperté: allí tuvo dolores de tí*, te parió con dolores, *tu madre: allí tuvo dolores la que te parió:* y siendo masculinos los pronombres *te*, y *tu*, son palabras que la esposa dice á su esposo, y que pueden esponerse en el mismo sentido que llevamos. Comiendo yo debajo del árbol de la ciencia del bien y del mal, de la fruta prohibida, te desperté y moví, para que vinieses al mundo á borrar mis pecados: *allí*, esto es, debajo de aquel árbol, te concibió, y te parió tu madre, esto es, Eva, ó la naturaleza humana, y con gravísimo pecado fué causa de tu encarnacion. Algunos quieren, que aquellas palabras, *debajo del manzano*, sean tomadas del uso de los pastores, que se suelen echar á reposar debajo de los árboles. El M. Leon siguiendo esta esposicion, supone que la esposa, volviendo á la ciudad abrazada de su esposo, y acordándose del principio de sus amores, se los cuenta ahora con grande alegría, viendo el dichoso fin que habian tenido, y le dice: esposo mio, que me parece que ahora te desposáron conmigo; y esto era estando tú y yo debajo de un árbol en las huertas, debajo de aquel árbol donde te parió tu madre; y *allí estuvo de parto la que te parió:* repitiendo la sentencia como suele. Quiere decir: no eres estrangero, porque de allí eres natural, y allí te parió tu madre, y allí te desperté, y encendí en mi amor; y porque este amor me ha hecho tan dichosa, gozando del bien, que por él gozo; bendigo aquel dia y aquella hora, y el lugar donde tú me amaste. Los santos padres entienden por este árbol ó leño, bajo el cual el esposo despertó y resucitó á la esposa, el santo

rupta est mater tua, ibi violata est genitrix tua.

6 Pone me ut signaculum super cor tuum, ut signaculum super brachium tuum: quia fortis est ut mors dilectio, dura sicut in-

fué corrompida tu madre: allí fué violada tu engendradora.

6 Ponme como sello sobre tu corazon, como sello[1] sobre tu brazo[2]: porque fuerte es como la muerte el amor, duro como el in-

leño de la cruz, como diciendola: debajo del árbol de mi cruz te levanté, te dí vida, y te resucité á tí, ó esposa mia, cuya madre Eva bajo de otro árbol halló la corrupcion y la muerte, no solo la suya propia, sino la de toda su posteridad. Tal fué tu salud, tu vida y tu renovacion.

1 Sigue el esposo amaestrando á la esposa, y esplicándole las condiciones y leyes del verdadero amor. Para lo cual compendiarémos aquí la esposicion del maestro Leon, que es escelente. Y pues tú, esposa mia, tanto me debes, y te he dado muestras tan claras de cuánto te amo, y cuánto he penado por tus amores; te encargo particularmente que nunca me dejes de tu corazon, ni de amarme: de manera que tu corazon tenga esculpida en sí mi imágen, y no la de otro ninguno. Haz que yo esté en él tan firme, como está la figura en el sello, que está siempre en él sin mudarse; y todo cuanto se imprime en él, sale de una misma imágen: así quiero yo que en tu corazon no haya otra imágen mas que la mia, ni que tus pensamientos impriman en él mas que á mí; y primero le hagan pedazos, que le puedan hacer mudar el retrato que en sí tiene mio. Y no solo deseo que me traigas en tu corazon y pensamiento; mas tambien de fuera quiero que no mires otra cosa, ni oigas otra cosa, sino á tu esposo, y que todo te parezca que soy yo, y que allí estoy yo; y esto lo harás, trayéndome siempre delante de tus ojos, como los que usan sellar sus secretos y sus escrituras, que porque nadie las hurte y falsee el sello, le traen siempre consigo en alguna sortija en la mano, de manera que siempre ven su sello. Y sabe, esposa, que tengo razon de pedirte esto, por lo que he hecho por tí, por causa del amor tuyo, que está en mi pecho, el cual es tan fuerte, y me ha forzado tanto sin poderlo resistir, que la muerte, contra quien no se ve defensa humana, no es mas fuerte que el amor que yo te tengo; ha hecho esto mismo de mí, y lo que ha querido este mi amor, como la muerte hace su voluntad con los hombres, sin ser ellos parte para defenderse de ella. El zelo que he tenido de tu bien, me ha puesto en tantas fatigas y afanes: por eso ten cuenta de amarme solo, así como solo lo merezco por el encendido amor que te tengo. Las brasas de amor, que arden en mi pecho, son brasas vivas y de fuerte llama: mayor y mas ardiente fuego es este, que el que acá se usa; porque el fuego de acá, con echarle un poco de agua se apaga; mas el fuego del amor vence á todas las aguas: echanle agua, arde mas, y se embravece mas, aunque se derramasen sobre él los rios enteros. Porque tan fuerte es el amor, que no basta todo el poder de la tierra para vencerlo, ni tampoco se quiere dejar vencer por dádivas ni sobornos, pues no se abate á nada de esto el amor por su gran magestad. Es esto en tanto estremo, que si un hombre quiere rescatar del amor, cuando él cautiva á uno, y le diese cuantas riquezas y haberes tiene en su casa, aunque fuese el mas rico, no haria aprecio de ellas, y desecharia de sí al que se las ofreciese con grande desprecio, y le haria servir por fuerza; de manera que el amor es señor muy fuerte é impagable, cuando ha tomado posesion en el corazon de alguno. Todo lo cual en un sentido espiritual se puede aplicar muy fácilmente al amor perfecto, que Dios pide á las almas que han de dar muestra de que verdaderamente le aman, y han de vivir en obras de santa caridad.

2 Algunos, fundados en el hebreo, en que el pronombre es masculino, cuando dice *sobre tu corazon*, ponen estas palabras en boca de la esposa, como si dijese: pues tú, esposo mio, llevame tambien en tu corazon, en tus ojos, en tus manos &c., como se llevan las joyas en el pecho, y los anillos en los dedos, &c.

fernus æmulatio: lampades ejus lampades ignis atque flammarum.

7 Aquæ multæ non potuerunt extinguere charitatem, nec flumina obruent illam: si dederit homo omnem substantiam domûs suæ pro dilectione, quasi nihil despiciet eam.

8 Soror nostra parva, et ubera non habet. ¿Quid faciemus sorori nostræ in die quando alloquenda est?

fierno el zelo [1]: sus lámparas son lámparas de fuego y de llamas [2].

7 Muchas aguas no pudiéron apagar [3] la caridad, ni rios la anegarán: si diere el hombre toda la substancia de su casa por el amor, como nada la despreciará [4].

8 Nuestra hermana es pequeña [5], y no tiene pechos. ¿Qué harémos á nuestra hermana en el dia [6] cuando se le ha de hablar?

1 Lo que unos esplican del sepulcro, en cuya significacion se usa en muchos lugares de la Escritura; y otros del infierno: el sentido viene á ser uno mismo. El zelo de la caridad es inflexible, como el sepulcro, ó como el infierno, porque cuando ella es verdadera, ántes querria sufrir la muerte, y aun el mismo infierno, que perderla por el pecado.

2 El hebreo: *sus brasas, brasas de fuego, llama divina*, esto es, muy fuerte, de grande actividad. Es una espresion hebrea, á la manera que en España y otras naciones, para sublimar y engrandecer una cosa, usamos del nombre *divino*, diciendo: es un hombre *divino;* tiene una *divina* elocuencia.

3 En lo que se representan las mas violentas y fuertes tentaciones y persecuciones, con que los enemigos de la iglesia han intentado inútilmente separarla del amor de su Dios. *¿quién nos separará del amor de Cristo*, dice S. Pablo? *ni la muerte, &c. Roman.* viii. 35.

4 Cuando el que da todos sus bienes por la caridad, mira con ojos puros lo que ha dejado, y lo que adquiere, todas las riquezas de que ha podido despojarse, le parecen como la misma nada en comparacion de la grandeza infinita de Dios, cuyo amor ocupa en su corazon el lugar de todos los tesoros imaginables.

5 Contenta la esposa con la entera posesion del esposo, y cuidadosa de una hermana pequeña, que queda en casa de sus padres, comienza á mirar por ella y por su honra. Se lo dice al esposo, quien desde luego toma por su cuenta todo el acomodo de la hermana. Entre muchas esposiciones, que se dan á este lugar, nos parece que esta es la más natural para seguir el hilo que llevamos. Dice, pues, la esposa al esposo: mucho gusto he tenido, esposo mio, de oirte hablar de las leyes del verdadero amor, que guardaré yo contigo inviolablemente; pero estoy con mucho cuidado por una hermana, que tenemos tan pequeña, que aun no ha llegado á los años de la pubertad: ella es en estremo hermosa; y así mira, amado mio, qué podemos hacer por ella, para que nada le falte en el dia, que se trate de sus desposorios: que esto quiere decir, *el dia en que se ha de hablar de ella*, segun el hebreo.

6 La esposa, que se debe considerar aquí en la persona de los antiguos justos del pueblo judío, manifiesta una santa inquietud por la iglesia de los gentiles, que mira ya como á *su hermana*, segun el eterno decreto de la divina eleccion. Esta iglesia de los gentiles, considerada en su orígen, ó en el tiempo de los apóstoles, era aun pequeña en atencion al corto número de aquellos, que desde luego abrazáron la fe: y esto mismo se significa en aquella espresion de que aun no estaba en la pubertad. Fuera de esto ya dejámos dicho, que los pechos de la esposa figuraban las divinas Escrituras comprendidas en el Antiguo y en el Nuevo Testamento; y estos pechos sagrados propiamente eran los pechos de la iglesia de los judíos; porque con ellos fué contratada la antigua alianza, habiéndose hecho hombre el Verbo entre los judíos: ellos recibiéron las primicias de la gracia del evangelio; y so-

9 Si murus est, ædificemus super eum propugnacula argentea: si ostium est, compingamus illud tabulis cedrinis.

10 Ego murus: et ubera mea sicut turris, ex quo facta sum coram eo quasi pacem reperiens.

9 Si es un muro, edifiquemos sobre él almenas de plata [1]: si es puerta, guarnezcámosla [2] con tablas de cedro.

10 Yo soy muro; y mis pechos como torre, desde que delante de él he sido hecha como la que halla paz [3].

lamente despues que la mayor parte de este pueblo se negó á someterse á la fe de Jesu-Cristo, fué cuando los gentiles, como dice S. Pablo, fuéron admitidos. Así que cuando la iglesia de los gentiles comenzó á formarse por la predicacion de los apóstoles, era *pequeña* y débil; y *no tenia pechos*, porque la Escritura respecto de ellos habia sido hasta entónces estrangera, y la palabra de Dios miraba primeramente al pueblo judío, á quien los profetas habian prometido el Mesías muchos siglos ántes: *¿qué harémos, pues, á nuestra hermana, cuando será necesario hablarle*, esto es, como entiende San Ambrosio, cuando llegará el dia de su boda y de sus desposorios?

1 Son palabras del esposo, que responde á la solicitud y pregunta de la esposa, diciendole: sosiégate, esposa mia, que no faltaré yo á tu hermana, pues yo supliré en ella lo que le falta. Si es como *un muro*, esto es, si el amor profano la separa de nosotros, *hagamos sobre ella almenas de plata;* cambiemos este amor nocivo en un amor santo: hasta aquí ha estado separada de nosotros por un amor desordenado hácia las criaturas; pues separémosla ahora de las criaturas por un amor santo y perfecto hácia su Criador: el muro de la infidelidad, que ántes la separaba de su Dios, múdese en un muro de fe viva y de caridad, que la separe para siempre de los enemigos del divino esposo. Levantando de este modo sobre ella almenas de plata, no solamente podrá defenderse de sus enemigos, sino buscarlos para atacarlos en campo abierto, y derribarlos con la fuerza de la verdad y del santo amor, que sacarán ellos del tesoro de las Escrituras. *Salm.* xi. 7. Véase San Pablo *Roman.* vi. 19. *Ephes.* ii. 13. 14. 15. 16.

2 Sigue el esposo: si hasta aquí ha sido como *una puerta* patente y abierta á sus enemigos, y á todos los objetos, que podian ocasionarle su ruina; cerrarémos esta puerta, y la guarnecerémos con tablas de cedro, para cortar la entrada á todos aquellos, que con pretesto de amarla son causa de su perdicion. En el cedro, que es una madera incorruptible, se simboliza la caridad, *que nunca faltará*, 1. *Corinth.* xiii. 8., y que es sola la que nos hace dignos de alcanzar la inmortalidad é incorruptibilidad bienaventurada. Se representa tambien la cruz del Hijo de Dios, que habiendo destruido el imperio de la muerte y del pecado, comunicó á los hombres la vida eterna. Y esta caridad y esta cruz del Salvador es la que sola puede y debe cerrar la puerta, por la cual la muerte tiene entrada á los hombres.

3 Estas son palabras de la esposa, como si dijera: así es, esposo mio, y yo misma puedo hablar por esperiencia: *si soy muro, y mis pechos son como torre; es desde que delante de él he sido hecha como la que halla paz.* En lo que se significa, que toda la fuerza y todo el amor de la esposa está fundado sobre su reconciliacion y sobre su paz con Dios, que le mereció el esposo por su cruz. Así que es necesario considerar la cruz del Salvador, ó mas bien el amor infinito, que le hizo morir sobre una cruz, como el manantial de todos los bienes, que ha derramado sobre nosotros. La iglesia nunca hubiera sido *un muro* inaccesible á sus enemigos; *nunca* su caridad la hubiera hecho como *una torre* terrible á todo el infierno, si su esposo no la hubiera reconciliado con Dios, entregándose á la muerte por ella; y si no la hubiera hecho *hallar en su presencia* aquella *paz* tan deseada desde la caida de Adan, anunciada por todos los profetas, y esperada despues de tantos siglos.

11 Vinea fuit pacifico in ea, quæ habet populos: tradidit eam custodibus, vir affert pro fructu ejus mille argenteos.

12 Vinea mea coram me est.

11 Una viña tuvo el pacífico [1] en aquella, que tiene pueblos [2]: la entregó á los guardas, el hombre trae por el fruto de ella mil monedas de plata.

12 Mi viña [3] delante de mí es-

1 Prosigue la esposa confirmando lo que acaba de decir. El *pacífico*, esto es, Salomon, tuvo una viña cerca de Jerusalen; y esta viña la arrendó, y la dió á unos hombres para que la guardasen y cultivasen, y le trajesen mil monedas ó siclos de plata, y que ellos se ganasen lo demas; y de aquí concluye la esposa, que por fuerza su viña habia de rentar mas que la de Salomon; porque ella misma la guarda, que es su propia señora, y que por esta razon será mejor labrada, que no la otra. Y así dice: pues si la tuya, Salomon, te renta mil á tí, y los que la arriendan y guardan, ganan por lo ménos la quinta parte, que son doscientos; ¿qué me rentará á mí la mia, de quien yo tendré tanto cuidado? M. Leon. La parábola de la viña, que el Señor propuso á los sacerdotes y á los ancianos, Mat. xxi. 33. &c., sirve admirablemente para dar luz á este lugar. Despues de haberles hecho pronunciar por su propia boca el decreto de su reprobacion; les hizo tambien conocer, que ellos mismos eran aquellos labradores homicidas de los que acababa de hablar, y les declaró abiertamente: *que el reino de Dios les seria quitado, y dado á otro pueblo, que diese sus frutos.* Los judíos, á quienes desde luego habia sido confiado el reino del Señor, porque les habia declarado su voluntad, y dado su ley por el ministerio de Moises, estaban obligados á llevar obras y frutos dignos de Dios, figurados por *estas mil monedas de plata* debidas á Salomon por su viña. Pero bien léjos de pagar á Dios lo que le debian por tantas gracias como habian recibido de él, entregáron á la muerte á su Hijo único, nuestro Señor Jesu-Cristo. O mas bien, siguiendo mas exactamente la letra de la Escritura: cada *varon* pagaba mil siclos de plata; esto es, cada uno de aquellos, que obraban por un movimiento generoso de fe viva, como los patriarcas, los profetas y los otros justos de la ley antigua, ofrecian á Dios de hecho con alegría todo cuanto poseian sobre la tierra, teniéndolo todo por nada en comparacion de la gracia y dicha, que gozaban de ser ellos mismos la viña y la heredad del Señor. Pero el número de estos justos era muy pequeño; y todos los demas abandonáron la ley de Dios, y se subleváron contra sus profetas, que de tiempo en tiempo les enviaba para darles en cara con sus abominaciones, y amenazarles con el justo castigo de sus maldades. Y para colmo de su impiedad hiciéron morir al Hijo del Señor de la viña de Israel, esto es, á Jesu-Cristo. Y así el reino de Dios fué trasladado, segun su palabra, á otros; esto es, los santos apóstoles, que saliéron de esta primera viña, plantáron otra, que fué la santa iglesia; y como escelentes labradores, que eran, y muy diferentes de los primeros, la propagáron y estendiéron por toda la tierra, no solamente por medio de la predicacion, sino tambien derramando su sangre en testimonio de las verdades, que predicaban.

2 En el hebreo, y en los lxx. en *baalhamon*, ó בבעל המון, *en señorio de muchos*, ó en la aldea, ó pago de muchas viñas. El intérprete, así como en otros lugares, substituyó aquí al nombre propio el de su significado. *Cada varon*, en hebreo איש, *Isch*, ó cada uno de los labradores, ó mas bien el hombre fuerte y de corazon.

3 Tuvo en otro tiempo Salomon, esto es, el Señor, una viña, ó la sinagoga, de la que percibia algunos frutos; pero frutos que de ningun modo pueden compararse con los que percibirá de mi viña. Y la razon de esto es, porque los que cultivaban aquella viña, eran los sacerdotes, los profetas, y los reyes; pero esta viña de la iglesia, es el mismo Señor, mi esposo, el que la cuida: él es el que hecho hombre la cultiva juntamente con su esposa, por lo que necesariamente sus frutos han de ser mas copiosos. Esta es la viña del

Mille tui pacifici, et ducenti his, qui custodiunt fructus ejus.

13 Quæ habitas in hortis, amici auscultant: fac me audire vocem tuam.

14 Fuge dilecte mi, et assimitá [1]. Tus mil del pacífico [2], y doscientas para aquellos, que guardan los frutos de ella.

13 O tú que moras en los huertos, los amigos escuchan: hazme oir tu voz [3].

14 Huye, amado mio [4], y ase-

verdadero *pacífico*, en la cual aunque tiene puestos sus obreros para que la labren y cuiden, les tiene prometido, que nunca les faltará su asistencia. MAT. xxviii. 20. Desechada la antigua viña, es entregada esta nueva á nuevos obreros, mas fieles que los primeros, y ellos se harán dignos de recibir la recompensa, que les es debida, ciento por uno en este mundo, y en el siglo venidero la vida eterna. Pero es de notar, que *las doscientas monedas de plata* no se dan sino á aquellos, que guardan los frutos de la viña, y despues que hayan pagado los *mil* al verdadero Salomon; quiere esto decir, que recibirán la justa recompensa de su vigilancia, caridad y fidelidad.

1 En estas palabras: *mi viña delante de mí está*, se contiene un escelente documento, para que cada uno de los fieles se aliente y exhorte con ellas á arreglar su conducta, conforme al estado de su vida y á sus obligaciones. La viña de mi alma, regada con la preciosa sangre de Jesu-Cristo, siempre está delante de mí. Yo la he de cultivar como conviene, para que ella dé el fruto que debe; y tenga yo despues la recompensa prometida á los obreros fieles y colonos diligentes.

2 Son para tí, ó *pacífico*. En el hebreo, y en los LXX. está en vocativo. *Tui* es genitivo.

3 Hemos visto ya, que la iglesia es comparada á un jardin, *cap.* iv. 12. v. 1. vi. 1., y la esposa á una jardinera, que se emplea en cultivar las viñas y los jardines: y así no es de estrañar ahora, que el esposo divino queriéndola dejar despues de la solemnidad de las bodas espirituales para volverse á su Padre, la señale aquí por estas palabras: *tú que moras, &c.* Los intérpretes convienen comunmente, que este es el último coloquio, que tiene el esposo con la esposa, en que la exhorta á desempeñar como debe el ministerio de la predicacion de la verdad, por lo que respecta á los que nombra sus *amigos*, que son los que están destinados á *escuchar* la voz de la esposa, como que estos le pertenecen de derecho. Y así le dice: predica el evangelio, y los santos preceptos de mi ley, y anuncia al mismo tiempo los bienes celestiales, que deben ser la recompensa de los que los hubieren observado. Porque ninguna cosa me puede ser mas agradable, que oir tu voz, aquella voz con que se anuncian á los pueblos las palabras de la vida y de la salud eterna. Y la respuesta que le da la esposa es la siguiente, &c.

4 Que es como si le dijera: vos me mandais predicar, y quereis oir mi voz; mas huid, esposo mio, esto es, despues de haber cumplido todos los misterios de vuestra encarnacion, y de vuestra pasion, daos prisa á subir á los montes altos de la celestial Jerusalen, á los montes de los aromas, en donde os ofrecerán el nuevo cantar, y el oloroso sacrificio de sus alabanzas los santos ángeles, y las almas glorificadas, que llevareis con vos en vuestro triunfo. Desde allí me enviareis vuestro Santo Espíritu, sin el cual no puedo yo ponerme en estado de cumplir lo que me decís y ordenais. Cuando exhorta á su divino esposo á elevarse sobre los *montes eternos*, segun el lenguage del profeta rey, *Salm.* lxxv. 4., avisa á todos sus hijos, que allí es adonde deben encaminar todos sus deseos, desprendido su corazon de las cosas de acá bajo, puesto que siendo miembros de Jesu-Cristo están obligados á reunirse con su cabeza, que está en el cielo. Y aquí es, dice un docto y piadoso intérprete, en donde da fin este cántico verdaderamente divino, que elevando así nuestros corazones, nos hace comprender, que la alianza, que en él se nos representa del esposo con la esposa, nada tiene de humano ni de terrestre; y que este desposorio espiritual de nuestras almas con Dios,

lare capreæ, hinnuloque cervorum super montes aromatum.

méjate á la corza, y á los tiernos cervatillos sobre los montes de los aromas.

que se comienza desde acá bajo por la gracia, que nos ha adquirido la virtud de la sangre adorable de Jesu-Cristo, no será perfectamente consumado sino en los cielos, figurados *por estos montes de los aromas*. Allí es en donde por toda la eternidad se ofrecerá el incienso al Padre como á cabeza de Jesu-Cristo: al Hijo como á cabeza y Salvador de la iglesia, que es su cuerpo: y al Espíritu Santo como al santificador de la misma iglesia.

La iglesia y los santos padres, especialmente S. Ambrosio, á mas de las esposiciones que van mencionadas, aplican muchos lugares de estos divinos cánticos á María santísima, madre de Dios; pues le conviene con mucha propiedad la calidad de esposa y madre del divino amor; y así la Vírgen María es aquella verdaderamente: *tota pulchra, et macula non est in te;* y aquella de quien se dice: *¿quæ est ista, quæ ascendit, innixa super dilectum suum?* con otros muchos lugares, que segun la economía de este sublime epitalamio, y el uso que hace la iglesia, se puede decir, que aun literalmente son propios de la que dijo: *ego Mater pulchræ dilectionis*.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DE LA SABIDURÍA.

QUE el verdadero y primer autor de este libro sea el rey Salomon, no solamente lo declaran por la mayor parte los padres antiguos, sino que se reconoce claramente por muchos lugares de él, señalándose como con el dedo, que no pudo ser otro el que lo escribió; en tanto grado, que no falta otra cosa, sino solo que se esprese su nombre. Pero ni aun esta circunstancia le falta, pues aunque los latinos no lo añaden en el título, esto no obstante en el testo griego se lee de esta manera: Σοφία Σαλωμώντος, *Sabiduría de Salomon.* Convienen comunmente los doctos en que Salomon lo escribió en hebreo, pero que se perdió el original, del cual aun en tiempo de San Gerónimo no se tenia noticia de que hubiese ya quedado ejemplar alguno. Por esta razon la última y sola fuente que nos ha quedado abierta es griega, y así este libro juntamente con el del *Eclesiástico* entra en el número del *Heptateuco*, ó de los siete libros que del Antiguo Testamento tenemos en griego, es á saber: los dos dichos, el de *Judit*, el de *Tobías*, los dos de los *Macabeos*, y el de *Baruc*.

Mas aunque reconozcámos por su verdadero autor á Salomon, muchos espositores son de parecer, que lo es solamente en cuanto al sentido, ó á las sentencias que en él se encierran, pero no en cuanto á las palabras, y á la composicion ó coordinacion de ellas: por cuanto, como observa muy bien San Gerónimo *, brilla en todo él aquella elocuencia y erudicion griega, que florecia en todo el Oriente, y principalmente en Alejandría en el imperio de los reyes de Macedonia; habiendo dispuesto el Señor, que los divinos oráculos se escribiesen tambien en este estilo, aunque muy diferente de la sencillez hebrea, acomodándose aquella celestial y divina sabiduría á los usos y gusto de todos los hombres y tiempos. Lo cual se echa tambien de ver en el *Libro* ii. *de la historia de los Macabeos*. Algunos pretenden, que quien lo escribió, ó sea su compilador, fué Filon, recogiendo y tomando las sentencias de varios escritos de Salomon. Este Filon no fué el jóven ó el Alejandrino, sino otro contemporáneo de Demetrio Falereo, de quien hace mencion Josefo †, y que se cree haber sido uno de los LXX. intérpretes, lo que solo está apoyado en conjeturas poco ciertas. De lo que no podemos dudar es, de la autoridad divina y canónica, que tiene este libro por consentimiento espreso de la iglesia católica, que declaró solemnemente esta verdad en muchos concilios, especialmente en el tridentino, y de que el principal autor, que lo dictó é inspiró, fué el Espíritu Santo; y esto es lo que hace á nuestro propósito, sea quien fuere el instrumento de que se sirvió para comunicar á los hombres los preceptos de la verdadera sabiduría. Esta sola consideracion debe bastar para que un católico oiga todas sus palabras con el mayor respeto, humildad y sumision.

Es muy elevada la doctrina, que en él se contiene; inspira un profundo respeto hácia Dios, y un grande desprecio de todo aquello, que arrebata en este mundo el corazon de los mortales; y sus exhortaciones y avisos van principalmente encaminados á los reyes, poderosos, jueces y superiores, á quienes pone delante sus estrechas obligaciones, y tambien anuncia los terribles tormentos, y el severísimo juicio, que espera á todos los que gobiernan; y esto con tan vivos colores y con razones tan fuertes, que en toda la Escritura no se leen espresiones mas propias para hacer que los hombres vuelvan sobre sí, ni mas acomodadas para mover los mas duros corazones. Podemos dividir este libro en tres partes: en la primera hasta el cap. vii., se alaba y recomienda el amor y estudio de la sabiduría: y en la segunda hasta el cap. x., se

* *Præfat ad Heliodor.* † *Lib.* i. *contr. Appion.*

describe su celestial orígen. En ambas á dos se leen cosas admirables acerca de la pasion del divino Redentor, de que se halla un vaticinio muy ilustre: se dice que no fué Dios el que introdujo la muerte en el mundo, sino el pecado y la envidia del demonio; y que nos hizo el Señor un beneficio muy señalado, librándonos prontamente por medio de la sabiduría de las miserias y peligros de esta vida; y últimamente se leen otras cosas admirables, que justamente llaman y convidan toda nuestra atencion y meditacion. En la tercera parte, despues de decirse en la introduccion, que la verdadera sabiduría es un don de Dios, se pasa á hacer ver sus frutos y efectos, recorriéndose para esto la historia del Pentateuco desde Adan hasta Moises, y haciéndose muchas reflexiones llenas de edificacion sobre las plagas de Egipto, en que se notan muchas circunstancias, que no se refieren en el *Libro del Exodo:* se nos dan lecciones acerca del modo y disposicion con que hemos de leer la historia sagrada, para que saquemos frutos copiosos de su lectura: se nos hace presente la providencia, con que la divina sabiduría atiende siempre á los suyos, y castiga á los impíos; y asimismo la longanimidad de nuestro Dios, que está pronto para perdonar á todos; y que aun cuando castiga á los malos, no lo hace sino es despues de haberlos esperado mucho tiempo, y convidado de mil maneras á que se conviertan á él, le pidan perdon, y esperimenten su bondad y misericordia; empleando por último todo su rigor con aquellos, que sordos á sus voces, permanecen endurecidos y obstinados en el pecado.

En vista pues de todo esto no podemos dudar, que si leemos este divino libro con la preparacion interior, con que debe leerse la palabra de Dios, su doctrina será una eficaz medicina para curar las dolencias y llagas de nuestra alma: una antorcha y luz brillante con que caminarémos sin tropiezo por medio de las espesas tinieblas, que nos cercan por todas partes, y que nos descubrirá nuestros propios defectos, para que conociéndonos á nosotros mismos, aborrezcamos y evitemos todo aquello, que pueda desagradar á Dios, abrazando y siguiendo solamente lo que pueda conducir á que le amemos y sirvamos, miéntras vivimos aquí en la tierra, y á que le gocemos despues por una eternidad en su gloria.

LIBRO DE LA SABIDURÍA.

CAPITULO I.

Quienes son los que ama la sabiduría, y de quienes huye. La muerte tuvo orígen del hombre, no de Dios.

DILIGITE * justitiam, qui judicatis terram. Sentite de Domino in bonitate, et in simplicitate cordis quærite illum:

2 Quoniam † invenitur ab his, qui non tentant illum: apparet autem eis, qui fidem habent in illum:

3 Perversæ enim cogitationes separant à Deo: probata autem virtus corripit insipientes.

4 Quoniam in malevolam animam non introibit sapientia, nec habitabit in corpore subdito peccatis.

5 Spiritus enim sanctus disciplinæ effugiet fictum, et auferet se à cogitationibus, quæ sunt sine intellectu, et corripietur à super-

AMAD la justicia los que juzgais la tierra. Sentid bien del Señor [1], y buscadlo con sencillez de corazon:

2 Porque es hallado de aquellos, que no le tientan [2]; y se manifiesta á aquellos, que en él tienen fe:

3 Porque los pensamientos perversos apartan de Dios; y su poder puesto á prueba corrige á los necios [3],

4 Por cuanto en alma maligna [4] no entrará la sabiduría [5], ni morará en cuerpo sometido á pecados.

5 Porque el Espíritu Santo [6] de disciplina huirá de lo fingido, y se retirará de pensamientos, que son sin entendimiento [7], y será ar-

1 El argumento de todo el libro se contiene en este versículo: *amad la justicia,* siendo vosotros justos, y procurando con zelo que lo sean los otros. *Y sentid bien, sentite in bonitate,* que es un hebraismo, por *benè sentite:* tened sentimientos dignos de la bondad de Dios, de su providencia, de su sabiduría y de su justicia. Guardaos de tener, ni permitir las doctrinas impías de los libertinos.

2 Tentar á Dios, es no crer en sus palabras, si no las vemos confirmadas con prodigios hechos á nuestro modo; lo cual es opuesto á lo que despues se dice: es tambien esperar la salud de las propias fuerzas, y no de la asistencia del Señor.

3 El griego: *redarguye.* El poder de Dios tan manifiesto, convence de necios á los que niegan su providencia. S. Buenaventura.

4 El griego: *taimada,* fraudulenta, que con engaños fragua males.

5 Que segun S. Agustin *Enchirid. cap.* ii. es la verdadera piedad, llamada en griego: *culto de Dios.* Job xviii. Este consiste en la espresion de un ánimo lleno de fe, esperanza y caridad: y en donde mora la caridad, no puede habitar con ella la malicia ó el pecado.

6 Que es el maestro de esta divina sabiduría, ama á los sencillos, justos y verdaderos. *Fictum* en el griego δόλον, *engaño* ó dolo.

7 Imprudentes, maliciosos, &c.

* III. *Regum* iii. 9. *Isai.* lvi. 1.

† II. *Paralip.* xv. 2.

veniente iniquitate.

6 Benignus * est enim spiritus sapientiæ, et non liberabit maledicum à labiis suis: quoniam † renum illius testis est Deus, et cordis illius scrutator est verus, et linguæ ejus auditor.

7 Quoniam ‡ Spiritus Domini replevit orbem terrarum: et hoc, quod continet omnia, scientiam habet vocis.

8 Propter hoc qui loquitur iniqua, non potest latere, nec præteriet illum corripiens judicium.

9 In cogitationibus enim impii interrogatio erit: sermonum autem illius auditio ad Deum veniet, ad correptionem iniquitatum illius.

10 Quoniam auris zeli audit omnia, et tumultus murmuratio-

rebatado de la iniquidad que sobreviene [1].

6 Porque el espíritu de sabiduría es benigno [2], y no librará al maldiciente de sus labios [3]: porque Dios es testigo de sus riñones [4], y es verdadero escudriñador de su corazon, y oidor de su lengua [5].

7 Porque el Espíritu del Señor llenó [6] la redondez de la tierra: y este [7], que contiene todas las cosas, tiene conocimiento hasta de una voz.

8 Por esto el que habla cosas malas, no puede esconderse, ni lo pasará de largo el juicio que castiga [8].

9 Porque se hará interrogatorio de los pensamientos del impío [9]; y sus palabras llegarán á los oidos de Dios, para el castigo de sus maldades.

10 Porque oreja de zelo [10] oye todas las cosas, y el ruido de las

1 Segun el griego: será contradecido, confutado y como deshonrado por la iniquidad, lo cual es causa de que se retire: pues la sabiduría y la maldad no caben juntas en un mismo corazon.

2 Lleno de bondad y amor á los hombres, como en el griego; y por esto mismo no dejará al maldiciente sin el justo castigo, que merece por sus labios, ó por sus palabras. O tambien, porque él mismo por su boca se condena, y pronuncia contra sí mismo la sentencia. *Salm.* cxxxix. 10. *Ad Roman.* xi. 1.

3 No lo dejará sin el castigo que mereció por los pecados de sus labios.

4 De todos sus pensamientos, afectos y designios. Es un idiotismo hebreo muy repetido.

5 De sus palabras, aunque las diga muy en secreto.

6 Todo lo sabe, porque todo lo llena por la inmensidad de su ser, y en todas partes está presente.

7 *Hoc, el espiritu*, que se refiere al πνεῦμα, que en griego es neutro. San Agustin *in Speculo* lee: *hic, qui continet omnia.* Y el mismo padre en la *Epistola* lvii., usa de este testo para probar la divinidad del Espíritu Santo. El contiene todas las cosas, conservándolas, abarcándolas y penetrándolas todas. Y así no puede ignorar lo que cada uno habla, y tiene en su corazon, por oculto que sea.

8 Castiga todo mal. *Judicium* está en nominativo, y *corripiens* concierta con él, como se ve por el griego.

9 Esto es, se le examinará, y pedirá estrecha cuenta de todos sus pensamientos y palabras.

10 Celosa, ó de un Dios que se llama Dios celoso, porque está siempre atenta para ver si se hace alguna cosa contra su honra.

* *Galat.* v. 22. † *Jerem.* xvii. 10. ‡ *Isai.* vi. 3.

num non abscondetur.

11 Custodite ergo vos à murmuratione, quæ nihil prodet, et à detractione parcite linguæ, quoniam sermo obscurus in vacuum non ibit: os autem, quod mentitur, occidit animam.

12 Nolite zelare mortem in errore vitæ vestræ, neque acquiratis perditionem in operibus manuum vestrarum.

13 Quoniam * Deus mortem non fecit, nec lætatur in perditione vivorum.

14 Creavit enim, ut essent omnia: et sanabiles fecit nationes orbis terrarum: et non est in illis medicamentum exterminii, nec inferorum regnum in terra.

15 Justitia enim perpetua est, et immortalis.

16 Impii autem manibus et verbis accersierunt illam: et

murmuraciones no se encubrirá [1].

11 Guardaos pues de la murmuracion, que nada aprovecha [2], y contened la lengua de la detraccion, porque palabra encubierta no irá en vacío; y la boca, que miente, mata el alma [3].

12 No busqueis afanados la muerte en el error de vuestra vida, ni adquirais la perdicion con las obras de vuestras manos [4].

13 Porque Dios no hizo la muerte, ni se alegra de la perdicion de los vivos [5].

14 Porque crió todas las cosas para que fuesen [6]; é hizo saludables las cosas, que nacen en el mundo [7]; y no hay en ellas ponzoña de esterminio [8], ni reino de infiernos en la tierra.

15 Porque la justicia es perpetua [9], é inmortal.

16 Mas los impíos con manos

1 El griego: *y el menor susurro*, rumor, sonido.

2 Esta es una diminucion, por la cual se dice mucho ménos de lo que se significa. Quiere decir, es muy nociva y perniciosa. Y la palabra *encubierta*, aunque se haya dicho muy en secreto, no dejará de ser oida, ni quedará sin castigo.

3 En especial siendo con daño grave del prójimo, ó trayendo á Dios por testigo de ella &c., ó contra la verdad de la religion y del culto, que se debe á Dios.

4 No andeis como á caza de la muerte, ni sigais con tanta fatiga y estravíos aquellas cosas que os la han de dar, ni os la grangeis ó atraigais, ofendiendo á Dios con obras de vuestras manos.

5 Porque hubiera querido que todos viviesen: mas la muerte entró en el mundo por el pecado, como justa pena de él. Ezequiel xviii. 32. Lo que demuestra asimismo el apóstol. *Rom.* v. 12.

6 Para que no pereciesen.

7 Los elementos, las plantas, los frutos de la tierra. *Nationes* está, segun el griego: por *generationes*, esto es, todas las criaturas, como criadas por Dios, son saludables. Véase la *advertencia al Libro de los Proverbios.*

8 Y no habia en ellos cosa nociva, ó veneno que matase. Nada de esto habia en el huerto de Eden; ó si lo habia, no hubiera dañado al hombre. Véase S. Basilio *Exam. Hom.* v. Ni la muerte, ni el demonio tenia dominio, ó ejercia su imperio sobre la tierra ó sobre los mortales. Porque todo esto es efecto de la culpa y de la injusticia del hombre, que dió oidos á las palabras del demonio.

9 La justicia original por sí es inmortal, y si el hombre se hubiera conservado en el estado feliz de ella, no hubiera muerto. El testo griego: *mas la justicia es inmortal.*

* *Ezech.* xviii. 32. *et* xxxiii. 11.

bis accersierunt illam: et æstimantes illam amicam, defluxerunt, et sponsiones posuerunt ad illam: quoniam digni sunt qui sint ex parte illius.

y con palabras la llamáron [1]; y estimándola amiga, se desvanecié-ron [2], é hiciéron con ella tratados: porque dignos son de ser del partido de ella [3].

CAPITULO II.

Sentimientos y deseos de los impíos. Profecía insigne acerca de Jesu-Cristo.

DIXERUNT enim cogitantes apud se non rectè: Exiguum *, et cum tædio est tempus vitæ nostræ, et non est refrigerium in fine hominis, et non est qui agnitus sit reversus ab inferis:

2 Quia ex nihilo nati sumus, et post hoc erimus tamquam non fuerimus: quoniam fumus flatus est in naribus nostris: et sermo scintilla ad commovendum cor nostrum:

3 Quâ extinctâ, cinis erit corpus nostrum, et spiritus diffunde-

PORQUE dijéron, pensando entre sí no bien [4]: Corto y enojoso es el tiempo de nuestra vida, y no hay refrigerio en el fin del hombre [5], ni se ha conocido quien haya tornado de los infiernos [6]:

2 Porque de nada hemos nacido [7], y despues de esto seremos como si no hubiéramos sido: porque humo [8] es el resuello en nuestras narices; y la habla [9] una centella para mover nuestro corazon:

3 La cual apagada, ceniza será nuestro cuerpo, y el espíritu se

1 A la muerte; como si dijera: Adan y sus descendientes, que contrajéron é imitáron el pecado de Adan, llamáron á la muerte con todo el ahinco, y por todos los caminos la tuviéron por digna de su amistad, *Proverb.* viii. 36., y se le coligáron estrechamente. Isaí. xxviii. 15. 18.

2 Mas se corriéron y pasáron como agua, ó se derritiéron como cera al calor del fuego, perdiendo todo su vigor y fuerzas.

3 Porque no merecen otra paga ni otra recompensa, sino ser entregados á la muerte, los que se echáron al partido de ella. Todo lo que hasta aquí se ha dicho de la muerte temporal del cuerpo, conviene tambien á la eterna del alma.

4 Los impíos. Se introduce aquí una conversacion de aquellos libertinos, que niegan la inmortalidad del alma, el premio de los buenos, y el castigo de los malos, y generalmente la providencia de Dios, los cuales viven como bestias.

5 El griego: *y no hay remedio en el fin del hombre* contra la muerte. El hombre al fin de la vida nada tiene que le consuele.

6 ¿Quién despues de muerto ha vuelto á contarnos lo que pasa por allá? dicen los libertinos. La resurreccion de Cristo basta á confundir á semejantes impíos, y á mostrar con toda evidencia la falsedad y necedad de sus discursos.

7 El griego: *acaso;* porque los impíos no reconocen la providencia de Dios en el nacimiento de los hombres.

8 Porque nuestra respiracion ó resuello, es como un ligero humo, que inmediatamente pasa y se desvanece del todo.

9 *Sermo; la razon*, ó el *alma* segun el griego. Y siendo, como es, hebraismo, se toma por aquella cosa que pone en movimiento vital el corazon, y todos los miembros de nuestro cuerpo. El alma es una centella que al fin se apaga; esto es, se retira y separa; y cuando sucede esto, se convierte en polvo nuestro cuerpo. Tal es el habla de los impíos.

* *Job* vii. 1. *et* xiv. 1.

tur tamquam mollis aër, et transibit vita nostra tamquam vestigium nubis, et sicut nebula dissolvetur, quæ fugata est à radiis solis, et à calore illius aggravata:

4 Et nomen nostrum oblivionem accipiet per tempus, et nemo memoriam habebit operum nostrorum.

5 Umbræ * enim transitus est tempus nostrum, et non est reversio finis nostri: quoniam consignata est, et nemo revertitur.

6 Venite † ergo, et fruamur bonis quæ sunt, et utamur creaturâ tamquam in juventute celeriter.

7 Vino pretioso, et unguentis nos impleamus: et non prætereat nos flos temporis.

8 Coronemus nos rosis, antequam marcescant: nullum pratum sit, quod non pertranseat luxuria nostra.

9 Nemo nostrûm exors sit luxuriæ nostræ: ubique relinquamus

difundirá como el aire blando, y pasará nuestra vida como el rastro de la nube, y se desvanecerá como niebla, que es ahuyentada de los rayos del sol, y oprimida de su calor [1]:

4 Y nuestro nombre con el tiempo caerá en olvido; y ninguno tendrá memoria de nuestras obras.

5 Porque paso de sombra es nuestro tiempo [2], y no hay vuelta de nuestro fin [3]: por cuanto se le pone el sello, y nadie vuelve.

6 Venid pues, y gocemos de los bienes, que son [4], y usemos de la criatura á toda prisa como en la juventud.

7 Llenémonos de vino precioso, y de perfumes [5]; y no se nos pase la flor del tiempo.

8 Coronémonos de rosas [6], ántes que se marchiten; no haya prado alguno, por el que no pase nuestra licencia [7].

9 Ninguno de nosotros quede sin parte de nuestra disolucion:

1 Los filósofos no se conviniéron sobre la naturaleza de nuestra alma; y por lo mismo fué muy conveniente, que Dios nos revelase la espiritualidad é inmortalidad de nuestro ser. Véase Lactancio *de Opif Dei cap.* xvii.

2 Porque nuestra vida es como sombra que pasa.

3 No vuelve atras, sino que permanece firme y como cerrado con un sello ó con un decreto irrevocable. O *consignata est non reversio*, se ha de referir á la palabra τελευτή, *fin*, que en griego es del género femenino.

4 De los bienes presentes, ó tambien, de los que son verdaderos bienes, porque no hay esa otra vida que sueñan esos hombres. Y usemos de las cosas criadas con todo ahinco, y sin perder un instante, como se hace en la juventud; como que estámos en tiempo propio de disfrutar todo esto. Esta es la conclusion de los libertinos. Pero S. Pablo por lo mismo que veia que todo lo del mundo pasa como sombra, exhorta á despreciar estos bienes caducos, y aspirar solo á los espirituales, que permanecen para siempre. 1. *Corinth.* vii. 29.

5 Dicen los impíos: entreguémonos á todo género de licencias y placeres.

6 El griego: *con botones de rosas.* De los gentiles pasó á los hebreos en tiempos licenciosos el uso de coronarse con rosas en los convites.

7 Dejemos por todas partes señales de nuestros escesos de *licencia* y de *lascivia;* pues la voz *lujuria* significa esto, y ademas la insolencia, profusion y descoco.

* 1. *Paralip.* xxix. 15. † *Isaï* xxii. 13. *et* lvi. 12. 1. *Corinth.* xv. 32.

signa lætitiæ: quoniam hæc est pars nostra, et hæc est sors.

10 Opprimamus pauperem justum, et non parcamus viduæ, nec veterani revereamur canos multi temporis.

11 Sit autem fortitudo nostra lex justitiæ: quod enim infirmum est, inutile invenitur.

12 Circumveniamus ergo justum, quoniam inutilis est nobis, et contrarius est operibus nostris, et improperat nobis peccata legis, et diffamat in nos peccata disciplinæ nostræ.

13 Promittit * se scientiam Dei habere, et filium Dei se nominat.

14 Factus † est nobis in traductionem cogitationum nostrarum.

15 Gravis est nobis etiam ad videndum, quoniam dissimilis est aliis vita illius, et immutatæ sunt viæ ejus.

en cada lugar dejemos señales de alegría: porque esta es nuestra porcion, y esta es nuestra suerte [1].

10 Oprimamos al pobre justo, y no perdonemos á la viuda, ni respetemos las canas del viejo de mucho tiempo [2].

11 Y sea nuestra fuerza la ley de la justicia [3]: porque lo que es flaco, se reputa por inútil [4].

12 Tomemos pues en medio al justo [5], por cuanto nos es inútil, y es contrario á nuestras obras, y nos echa en cara los pecados de la ley, y disfama contra nosotros las faltas de nuestra conducta [6].

13 Protesta que él tiene la ciencia de Dios, y él se nombra Hijo de Dios.

14 Se nos ha hecho el censor de nuestros pensamientos [7].

15 Nos es gravoso aun el verlo [8], porque la vida de él es desemejante á la de otros, y sus caminos son bien diferentes.

1 Porque en viniendo la muerte se acabó todo para nosotros; y así esto es lo que nos toca hacer, miéntras vivamos. TERTUL. *de Cor. Mil. cap.* ix.

2 Despues que los hombres pasan, como sucede ordinariamente, de la impiedad á la disolucion, atropellan con todo lo que se opone á sus pasiones; y para fomentarlas y mantenerlas se arrojan temerariamente á cometer todo género de violencias é injusticias.

3 No tengamos otra ley de la justicia que nuestra fuerza; y así el que mas pueda, ese tenga la justicia. Creamos que nos es permitido, justo y lícito, todo lo que podemos hacer.

4 Los pobres y sin valimiento ni fuerzas, aunque virtuosos, ni á sí mismos ni á otros aprovechan. Los malos no tienen otro motivo para aborrecer á los buenos, sino el ver que lo son. Isaí. xli. xlv. 51. Dan. ix.

5 Armemos lazos al justo y al santo por escelencia, esto es, al Mesías. Esta es una profecía insigne de la pasion de Cristo, y de las persecuciones que le movieron los judíos, y de las causas del odio de aquellos hombres depravados. Véase LACTANCIO.

6 Divulga contra nosotros, &c. Nos desacredita, y haciendo ver á todos la falsedad de lo que enseñamos, reprueba nuestra doctrina, y reprende nuestras costumbres.

7 Nos redarguye hasta los pensamientos; porque los descubre todos, y pone de manifiesto la culpable malicia de ellos.

8 El griego: *aun solamente visto:* porque no podemos sufrir ni aun su vista.

* *Matth.* xxvii. 43.

† *Joann.* vii. 7.

16 Tamquam nugaces æstimati sumus ab illo, et abstinet se à viis nostris tamquam ab immunditiis, et præfert novissima justorum, et gloriatur patrem se habere Deum.

17 Videamus ergo si sermones illius veri sint, et tentemus quæ ventura sunt illi, et sciemus quæ erunt novissima illius.

18 Si * enim est verus filius Dei, suscipiet illum, et liberabit eum de manibus contrariorum.

19 Contumeliâ et tormento interrogemus eum, ut sciamus reverentiam ejus, et probemus patientiam illius.

20 Morte † turpissimâ condemnemus eum: erit enim ei respectus ex sermonibus illius.

21 Hæc cogitaverunt, et erraverunt: excæcavit enim illos malitia eorum.

22 Et nescierunt sacramenta Dei, neque mercedem sperave-

16 Somos tenidos por él como gente vana [1], y se abstiene de nuestros caminos como de inmundicias, y prefiere las postrimerías de los justos [2], y se gloría de que él tiene por Padre á Dios.

17 Veamos pues si son verdaderas sus palabras, y probemos lo que le ha de venir, y sabremos cual será su fin [3].

18 Porque si es verdadero Hijo de Dios, le amparará y le librará de manos de los adversarios [4].

19 Recarguémosle con ultrages y con tormentos, para que sepamos su acatamiento, y probemos su paciencia [5].

20 Condenémosle á la muerte mas infame [6]: pues segun sus palabras será él atendido [7].

21 Estas cosas pensáron, y erráron: porque los cegó su malicia.

22 Y no supiéron los sacramentos de Dios [8], ni esperáron

1 Otros: nos mira como hombres de nonada, y gente ridícula. El griego: *como cosa falsa y adulterina.* Esto se dice de los metales que tienen mezcla de escoria, tierra &c., y se traslada á los que son dobles de corazon, y faltos de sinceridad.

2 Diciendo, que su fin es dichoso.

3 Hagamos prueba por lo que le vendrá, y por el fin que tendrá, si es verdadero lo que dice.

4 El griego: *porque si es aquel Justo, Hijo de Dios:* si es aquel Cristo, que tanto tiempo ha que se le espera con el nombre del Justo. Véanse estas mismas palabras puestas en boca de los judíos perseguidores de Jesu-Cristo. MAT. xxvii.

5 Otros: ensayémosle, esploremos y examinemos, cargándole de ultrajes y de penas, si se conserva en esta sumision, mansedumbre, moderacion y paciencia, que tanto nos predica.

6 De cruz, que era la mas ignominiosa, y que se daba á los esclavos.

7 Pueden darse dos sentidos á este lugar: ó porque será mirado favorablemente de Dios, y cuidará de él: ó porque estarémos á la mira, y por lo que diga conocerémos lo que es. Porque si son verdaderas sus palabras, Dios de quien dice que es Hijo, le atenderá y acudirá á librarle de nuestras manos. Todos los santos padres, y particularmente S. AGUSTIN, reconocen que todo lo que se dice aquí, desde el *v.* 12., es una admirable profecía perteneciente á la pasion y muerte de Jesu-Cristo. Cotéjese todo con S. MATEO. xxvii. 40. 42. 43.

8 Los arcanos y ocultos juicios de Dios, ni sus obras, ni los misterios de la cruz y de nuestra redencion.

* *Psalm.* xxi. 9.

† *Jerem.* xi. 19.

runt justitiæ, nec judicaverunt honorem animarum sanctarum.

23 Quoniam * Deus creavit hominem inexterminabilem, et ad imaginem similitudinis suæ fecit illum.

24 Invidiâ autem † diaboli mors introivit in orbem terrarum:

25 Imitantur autem illum qui sunt ex parte illius.

galardon de justicia, ni hiciéron cuenta de la honra de las almas santas[1].

23 Por cuanto Dios crió al hombre inesterminable, y lo hizo á la imágen de su semejanza[2].

24 Mas por la envidia del diablo entró la muerte en el mundo[3]:

25 Y le imitan á él los que son de su partido[4].

CAPITULO III.

La felicidad, que espera á los justos. Son desgraciadas las obras, y desdichada la descendencia de los malvados.

JUSTORUM autem ‡ animæ in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum mortis.

2 Visi sunt oculis insipientium mori: et æstimata est afflictio exitus illorum:

3 Et quod à nobis est iter, exterminium: illi autem sunt in pace.

4 Et si coram hominibus tor-

MAS las almas de los justos están en la mano de Dios, y no les tocará tormento de muerte[5].

2 Pareció á los ojos de los insensatos que morian; y la salida de ellos fué reputada afliccion:

3 Y el viage, que hacen desde nosotros, esterminio[6]: mas ellos están en paz[7].

4 Y si delante de los hombres

1 El griego: *del premio,* que tiene Dios reservado para todos los justos: y en este sentido se toma tambien la palabra latina *honos.*

2 Inmortal, y para la incorrupcion. El griego: *de su propiedad;* porque es propio de Dios el ser por sí inmortal: todas las cosas por sí mismas van desfalleciendo, si no las conserva y mantiene Dios con el influjo de su divina virtud y providencia.

3 El diablo envidió al hombre su felicidad, y movido de su malicia engañó á Eva, é indujo á Adan á culpa, y con esta vino la muerte.

4 El griego, πειράζουσι δὲ αὐτόν, lo que se refiere á θάνατον: *mas la esperimentan, ó prueban en sí la muerte* que Satanás introdujo en el mundo. Quien sigue á Satanás en el pecado, será igualmente su compañero en el suplicio.

5 Esto es, eterna. En el griego no se lee *de muerte,* sino solamente *tormento.* Lo que puede significar, que no les sucederá mal alguno; porque para el justo la pobreza, la enfermedad, y aun la muerte, no son males: el único mal verdadero es el pecado.

6 El camino, en que entran cuando se separan de nosotros, especialmente el de los santos mártires, á quienes la iglesia aplica estos versículos, pareció á los amadores del mundo, que era un cruel *esterminio:* el griego: *quebrantamiento:* tomándose la traslacion de las vasijas de tierra, que una vez quebradas, despues para nada sirven.

7 Reposando en aquella verdadera paz, que el mundo no puede dar.

* *Gen.* i. 27. *et* ii. 7. *et* v. 1. *Eccl.* xvii. 1. † *Gen.* iii. 1. ‡ *Deut.* xxxiii. 3. *Infr.* v. 4.

menta passi sunt, spes illorum immortalitate plena est.

5 In paucis vexati, in multis benè disponentur: quoniam Deus tentavit eos, et invenit illos dignos se.

6 Tamquam aurum in fornace probavit illos, et quasi holocausti hostiam accepit illos, et in tempore erit respectus illorum.

7 Fulgebunt * justi, et tamquam scintillæ in arundineto discurrent.

8 Judicabunt † nationes, et dominabuntur populis, et regnabit Dominus illorum in perpetuum.

9 Qui confidunt in illo, intelligent veritatem: et fideles in dilèctione acquiescent illi: quoniam donum et pax est electis ejus.

10 Impii autem secundùm quæ cogitaverunt, correptionem habebunt: qui neglexerunt justum, et á Domino recesserunt.

11 Sapientiam enim, et disciplinam qui abjicit, infelix est: et vacua est spes illorum, et labores

padeciéron tormentos, su esperanza llena está de la inmortalidad [1].

5 Vejados en pocas cosas, en muchas les será bien distribuido [2]: porque Dios los tentó [3], y los halló dignos de sí.

6 Probólos como el oro en la hornilla, y recibiólos como ofrenda de holocausto [4], y á su tiempo se tendrá cuenta de ellos [5].

7 Resplandecerán los justos, y como centellas en el cañaveral discurrirán [6].

8 Juzgarán las naciones [7], y señorearán á los pueblos, y reinará el Señor de ellos [8] por siempre.

9 Los que confian en él, entenderán la verdad [9]; y los ficles en el amor descansarán en él [10]: porque el don y la paz es para sus escogidos [11].

10 Mas los impíos conforme á lo que pensáron, tendrán el castigo: los que despreciáron lo justo, y se apartáron del Señor.

11 Porque desdichado es el que desecha la sabiduría, y la instruccion; y vana es la esperanza

1 Lo que esperaban era una inmortalidad dichosa, y un peso eterno de gloria.

2 Por las aflicciones temporales tendrán una eterna recompensa, con la que de ningun modo puede compararse todo cuanto hayan padecido en este mundo. *Rom.* viii. 8. et II. *Corinth.* iv. 17. El griego: *enseñados un poco*, en la escuela de la paciencia, *recibirán grandes beneficios.*

3 No con tentacion, que inclina á lo malo, sino con tentacion de prueba, que hace conocer á los justos lo interior de su corazon, y á los demas la solidez de su virtud.

4 En el holocausto la víctima toda entera quedaba consagrada á Dios.

5 Dios á su tiempo mirará y premiará la voluntad con que se ofreciéron á ser sacrificados. Y serán consolados llenamente cuanto al alma, y cuanto al cuerpo en el dia del juicio; cuando resucitarán en cuerpo inmortal y glorioso.

6 En lo que se declaran los dotes, que tendrán los cuerpos de los bienaventurados, de claridad y agilidad. ESTIO, TIRINO.

7 Véase S. MAT. xix. 28. *Apoc.* ii. 26.

8 Y reinarán eternamente con él; ó el Señor reinará en ellos: pues *illorum* puede estar en vez de *illis*, por un arcaismo.

9 De estos importantes artículos.

10 Como lo hacen los amigos.

11 El testo griego lee así: *porque gracia y misericordia, Roman.* iv. 23., es para sus escogidos.

* *Matth.* xiii. 43.

† I *Corinth.* vi. 2.

sine fructu, et inutilia opera eorum.

12 Mulieres eorum insensatæ sunt, et nequissimi filii eorum.

13 Maledicta creatura eorum, quoniam felix est sterilis: et incoinquinata, quæ nescivit thorum in delicto, habebit fructum in respectione animarum sanctarum:

14 Et * spado, qui non operatus est per manus suas iniquitatem, nec cogitavit adversùs Deum nequissima: dabitur enim illi fidei donum electum, et sors in templo Dei acceptissima.

15 Bonorum enim laborum gloriosus est fructus, et quæ non concidat radix sapientiæ.

16 Filii autem adulterorum in inconsummatione erunt, et ab iniquo thoro semen exterminabitur.

17 Et si quidem longæ vitæ e-

de ellos, y los trabajos sin fruto, é inútiles sus obras [1].

12 Sus mugeres son insensatas, y perversísimos sus hijos [2].

13 Maldita la raza [3] de ellos, porque feliz es la estéril; y la no manchada, que no conoció lecho con delito [4], tendrá su fruto cuando se atienda á las almas santas [5]:

14 Y el eunuco, que no obró iniquidad por sus manos, ni pensó cosas perversas contra Dios: porque le será dado don escogido de fe, y suerte muy agradable [6] en el templo de Dios.

15 Porque glorioso es el fruto de los buenos trabajos, y la raiz de la sabiduría, que no caerá [7].

16 Mas los hijos de los adúlteros no serán consumados [8], y la raza de lecho inicuo será esterminada [9].

17 Y aun cuando fueren de lar-

1 Véase Isaí. lix. 5. 6. 7.

2 Contaminados y pervertidos con los malos ejemplos de los padres.

3 El griego: *la generacion* de los hijos. Véase la *advertencia preliminar al Libro de los Proverbios.*

4 Aunque la esterilidad estaba en oprobio entre los judíos, el sabio no obstante manifiesta, segun algunos, que una muger que no tiene hijos, pero que es casta en el matrimonio, no deja de ser feliz, porque su virtud será recompensada de Dios. Otros creen, que el sabio quiso manifestar por estas palabras el estado de las vírgenes, aunque desconocido al pueblo judaico, y que su gloria fué reservada á la ley nueva.

5 Aunque carezca de hijos carnales, tendrá otros espirituales; esto es, sus buenas obras, que serán remuneradas *en la visita de las almas* santas, como se dice en el griego, en donde falta la última palabra; esto es, cuando Dios juzgará la causa de cada uno, para darle lo que corresponda á sus obras.

6 Estos son aquellos eunucos, de los cuales se habla en S. Matéo xix. 12. Estos tendrán un *don escogido:* á estos, que lo son en el espíritu, se les dará su porcion y herencia en el templo de Dios. Los que lo eran en el cuerpo, estaban separados del servicio del templo, *Deut.* xxiii. 1.; y á esto parece que se hace alusion en este lugar. Véase Isaí. lvi. 3. 4. 5.

7 La sabiduría, que es raiz de buenas obras, no se secará jamas, sino que se conservará siempre muy firme y estable.

8 Serán imperfectos, segun el griego, no llegarán á su perfeccion, perecerán ántes de tiempo, y ántes que den de sí fruto alguno.

9 Los hijos que nazcan de comercio ilícito ó de adulterio. Lo contrario promete Salomon á los que son de un lecho santo y puro. *Proverb.* v. 15. 16.

* *Isai.* lvi. 3.

runt, in nihilum computabuntur, et sine honore erit novissima senectus illorum.

18 Et si celeriùs defuncti fuerint, non habebunt spem, nec in die agnitionis allocutionem.

19 Nationis enim iniquæ diræ sunt consummationes.

ga vida, serán reputados por nada, y la última vejez de ellos será sin honor.

18 Y si mas presto acabaren, no tendrán esperanza, ni palabras de consuelo en el dia del reconocimiento [1].

19 Porque los remates de la raza inicua son muy acerbos [2].

CAPITULO IV.

De los frutos de una buena, y una mala raiz; y de la temprana muerte de los justos.

O QUAM pulchra est casta generatio cum claritate! immortalis est enim memoria illius: quoniam et apud Deum nota est, et apud homines.

2 Cùm præsens est, imitantur illam: et desiderant eam cùm se eduxerit, et in perpetuum coronata triumphat incoinquinatorum certaminum præmium vincens.

3 Multigena autem impiorum multitudo non erit utilis, et spuria vitulamina non dabunt radices al-

O QUÉ hermosa es la generacion casta con claridad! pues es inmortal su memoria [3]: por cuanto es conocida delante de Dios, y delante de los hombres [4].

2 Cuando está presente [5], la imitan; y la echan ménos, cuando se ha retirado, y coronada para siempre triunfa [6], llevando el premio de los combates castos [7].

3 Mas la multiplicada muchedumbre de los impíos no será útil [8], y los renuevos bastardos [9]

1 Siendo perversos, é hijos de padres igualmente perversos, no tendrán esperanza, ni quien les hable, ni los consuele, como en el griego, en el dia del reconocimiento ó de la cuenta, en que todas las cosas serán reconocidas y examinadas.

2 Los hijos, que nacen de adulterio y de comercio ilícito, suelen tener fines muy infaustos. O por nombre de casta y generacion malvada se denota cierta raza de gentes, como en el evangelio. MAT. xvi. &c.

3 ¡O cuanto mas glorioso es y mas conducente para adquirir un nombre inmortal, carecer de hijos por amor de la virtud, que tenerlos aunque sea por medios lícitos y legítimos! en lo que se encierra un singular elogio de la virginidad. En este sentido aplica esto la iglesia á las santas vírgenes. Otros lo esplican de los hijos nacidos del uso casto y legítimo del matrimonio, en contraposicion de los que nacen de adulterios, incestos, &c. El griego: *mejor es carecer de hijos con virtud*, que tener hijos de adulterio. Es una comparacion con lo que precede; y puede esplicarse tambien de la virginidad. ISAÍ. lvi.

4 Agradable es á Dios, que no la olvidará para premiarla, *Salm.* i. 6.; y los hombres la admirarán y aplaudirán.

5 Miéntras viven, mueven con su ejemplo á otros para que los imiten: y cuando mueren, desde luego se echa ménos su presencia, porque deja de brillar el resplandor, que despedia de sí su virtud.

6 Va en triunfo, y recibe una corona inmortal, por haber vencido y llevado el premio incorruptible en las lides y contiendas, que tuvo por conservar la castidad.

7 En el griego se lee: *contienda*, lid, lucha.

8 Porque ó no durará mucho tiempo, ó vivirá en infamia.

9 S. AGUST. *lib.* ii. *de Doct. Christ.*

tas, nec stabile firmamentum collocabunt.

4 Et * si in ramis in tempore germinaverint, infirmiter posita à vento commovebuntur, et à nimietate ventorum eradicabuntur.

5 Confringentur enim rami inconsummati, et fructus illorum inutiles, et acerbi ad manducandum, et ad nihilum apti.

6 Ex iniquis enim somnis filii, qui nascuntur, testes sunt nequitiæ adversùs parentes in interrogatione sua.

7 Justus autem si morte præoccupatus fuerit, in refrigerio erit.

8 Senectus enim venerabilis est non diuturna, neque annorum numero computata: cani autem sunt sensus hominis,

9 Et ætas senectutis vita immaculata.

10 Placens † Deo factus est dilectus, et vivens inter peccatores translatus est.

no echarán hondas raices[1], ni asentarán firmeza estable.

4 Y si por algun tiempo brotaren en las ramas, como no están firmes, serán conmovidos del viento, y desarraigados por la demasía de los vientos.

5 Por lo cual serán quebrados sus ramos ántes que lleguen á perfeccion, y los frutos de ellos inútiles, y ásperos para comer, y para nada buenos.

6 Porque los hijos, que nacen de inicuos sueños[2], testigos son de la maldad contra los padres, cuando se les pregunta.

7 Mas el justo aunque fuere antecogido de la muerte, estará en refrigerio[3].

8 Porque la vejez venerable no es la duradera, ni la computada por número de años[4]: pues las canas del hombre son sus sentimientos[5],

9 Y la edad de la vejez es la vida sin mancilla[6].

10 El que agradaba á Dios fué amado de él, y viviendo entre los pecadores fué trasladado[7].

traslada *spuriæ, sive adulterinæ propagines, plantationes.* En el griego, μοσγεύματα, que en la Vulgata con una nueva voz se traslada *vitulamina, de* μόσγος, *vitulus*, en el sentido de *nuevas plantas.*

1 Porque la maldicion pronunciada contra el desórden de los padres, recae ordinariamente sobre los hijos, y porque no están apoyadas estas infelices plantas en la justicia y en la piedad; y así serán desarraigadas por la divina venganza.

2 Tales hijos nacidos de union ilegítima, cuando se les pregunta de quien son, deponen como testigos contra el delito de su padre y de su madre.

3 En el eterno reposo.

4 Porque la honra, que se da á los ancianos nace de la opinion y concepto, que tienen á su favor, de que con los muchos años habrán adquirido mucho juicio, consejo y madurez.

5 De prudencia; pues esta suele hallarse aun en los pocos años, y entónces suple por ellos.

6 Aun la edad corta es acreedora á la honra que se da á los viejos. El que es bastante sabio es bastante anciano.

7 *Factus* pertenece á *placens*, de este modo: *placens Deo factus, est dilectus*, como se ve por el griego. El que es agra-

* *Jerem.* xvii. 6. *Matth.* vii. 27.

† *Hebr.* xi. 5.

11 Raptus est ne malitia mutaret intellectum ejus, aut ne fictio deciperet animam illius.

12 Fascinatio enim nugacitatis obscurat bona, et inconstantia concupiscentiæ transvertit sensum sine malitia.

13 Consummatus in brevi explevit tempora multa:

14 Placita enim erat Deo anima illius: propter hoc properavit educere illum de medio iniquitatum: populi autem videntes, et non intelligentes, nec ponentes in præcordiis talia:

15 Quoniam gratia Dei, et misericordia est in sanctos ejus, et respectus in electos illius.

16 Condemnat autem justus mortuus vivos impios, et juventus celeriùs consummata, longam vitam injusti.

11 Fué arrebatado para que la malicia no alterase su entendimiento, ó para que lo aparente no sedujera su alma [1].

12 Porque la fascinacion de lo vano oscurece el bien, y la inconstancia [2] de la concupiscencia trastorna el sentido sin malicia [3].

13 Consumado en breve llenó muchos tiempos [4]:

14 Porque agradable era á Dios su alma: por eso se apresuró á sacarle de en medio de las maldades: mas los pueblos viendo, y no entendiendo, ni poniendo en sus corazones tales cosas [5]:

15 Que la gracia de Dios y la misericordia está sobre sus santos, y su mirada sobre los escogidos.

16 Mas el justo muerto condena á los impíos vivos, y la juventud consumada en breve, la larga vida del injusto [6].

dable á Dios, fué amado de él: y por esto le hizo el singular beneficio de trasladarle de entre los pecadores con quienes vivia. En lo que parece que se hace alusion al santo patriarca Henoc. *Génes* v. *Eccli.* xliv. 16.

1 Fué arrebatado de las cosas de este mundo. Esto no pertenece ya á Henoc, sino á todo justo, que muere en la flor de sus años, *v.* 7., para que no le engañe lo aparente. El vicio y la virtud toman la máscara el uno del otro; y así se ve, que muchas veces el vicio es honrado, y la virtud despreciada. Todo lo grande, que hay en el mundo, es propiamente un juguete de niños; y esto no obstante nos dejámos llevar y encantar de estas bagatelas, que nos impiden conocer el verdadero bien. En las cosas, que parecen indiferentes, y aun en las que tienen semblante de buenas, suele haber á veces tal oscuridad, que frecuentemente, cuando ménos lo pensamos, nos hallamos esclavos de la concupiscencia y de las pasiones, de una manera tan solapada, que no lo creeríamos, si no nos desengañaran las esperiencias cotidianas.

2 Los movimientos vagos é inconstantes de los sentidos; ó tambien el ímpetu de la concupiscencia, que nos lleva á mal traer y á rodapelo, como lo esplica vivamente la palabra griega ρεμβασμός.

3 Del hombre sencillo é inocente.

4 De manera que no dejó ningun vacío en los pocos años, que vivió, pues en ellos llegó á conseguir aquella sublime perfeccion, que otros no alcanzan sino á costa de muchos años y fatigas.

5 Se ha de suplir aquí: lloraban su temprana muerte, no considerando, ni atendiendo á que Dios, viendo que están ya en sazon para la eternidad, les hace la particular gracia y misericordia de sacarlos cuanto ántes de las miserias de este mundo. O tambien: *erant videntes &c.* lo veian, y no lo entendian, &c.

6 Porque las obras buenas en que se empleó el poco tiempo, que vivió sobre la

17 Videbunt enim finem sapientis, et non intelligent quid cogitaverit de illo Deus, et quare munierit illum Dominus.

18 Videbunt et contemnent eum: illos autem Dominus irridebit.

19 Et erunt post hæc decidentes sine honore, et in contumelia inter mortuos in perpetuum: quoniam disrumpet illos inflatos sine voce, et commovebit illos à fundamentis, et usque ad supremum desolabuntur: et erunt gementes, et memoria illorum peribit.

20 Venient in cogitatione peccatorum suorum timidi, et traducent illos ex adverso iniquitates ipsorum.

17 Porque verán el fin del sabio, y no entenderán, qué haya pensado Dios de él, y por qué le haya asegurado el Señor [1].

18 Le verán, y menospreciarán [2]: mas el Señor se burlará de ellos.

19 Y despues de esto morirán sin honor, y estarán con infamia para siempre entre los muertos: porque los hará estallar hinchados sin voz [3], y los trastornará desde los cimientos [4], y serán desolados hasta el estremo, y estarán gimiendo, y su memoria perecerá.

20 Vendrán medrosos con el pensamiento de sus pecados, y se presentarán contra ellos sus iniquidades [5].

CAPITULO V.

Lamentos de los condenados. Armas de Dios contra los impíos. Felicidad de los justos.

TUNC stabunt justi in magna constantia adversùs eos, qui se angustiaverunt, et qui abstulerunt labores eorum.

2 Videntes turbabuntur timore horribili, et mirabuntur in subita-

ENTONCES [6] estarán los justos con grande constancia contra aquellos, que los angustiáron, y que les quitáron sus trabajos [7].

2 Viéndolos serán turbados con temor horrendo, y se maravi-

tierra, serán fiscales de las malas, en que mal gastáron toda su larga vida los impíos; como de los ninivitas lo enseña Jesu-Cristo. MAT. xii. 41.

1 Por que le ha llevado á la seguridad del puerto, sacándole prontamente de la incertidumbre del borrascoso y peligroso mar de este siglo maligno.

2 Y tendrán por desgraciada su muerte, por cuanto ha sido arrebatado en lo mas florido y lozano de la edad; y porque no entienden, que esta traslacion es el principio de su gloria é inmortalidad.

3 Hará reventar la hinchazon de su orgullo, sin que tengan que decir una palabra, ó sin que se atrevan á abrir la boca.

4 Destituidos de toda esperanza, y separados para siempre y sin recurso de la vista y vida de Dios. *Ephes.* iv. 18.

5 Sus maldades, que serán sus contrarios, los presentarán en juicio á vista de todos, convencidos como reos; de manera que no podrán ni negarlas, ni paliarlas, ni escusarlas.

6 El dia del juicio. En el griego se habla del justo en singular. *Con grande constancia:* el griego: *con mucha libertad,* llenos de seguridad y confianza, en contraposicion de lo que ha dicho de los impíos en el *v.* 19., del capítulo precedente, que estarán mudos, *sine voce.*

7 Lo que ganáron con su trabajo.

tione insperatæ salutis,

3 Dicentes intra se, pœnitentiam agentes, et præ angustia spiritûs gementes. Hi sunt, quos habuimus aliquando in derisum, et in similitudinem improperii.

4 Nos * insensati vitam illorum æstimabamus insaniam, et finem illorum sine honore:

5 Ecce quomodò computati sunt inter filios Dei, et inter sanctos sors illorum est.

6 Ergo erravimus à via veritatis, et justitiæ lumen non luxit nobis, et sol intelligentiæ non est ortus nobis.

7 Lassati sumus in via iniquitatis et perditionis, et ambulavimus vias difficiles, viam autem Domini ignoravimus.

8 ¿Quid nobis profuit superbia? ¿aut divitiarum jactantia quid contulit nobis?

9 Transierunt † omnia illa tamquam umbra, et tamquam nuntius percurrens,

10 Et ‡ tamquam navis, quæ pertransit fluctuantem aquam: cujus, cùm præterierit, non est vestigium invenire, neque semitam carinæ illius in fluctibus:

llarán de la repentina salud, que ellos no esperaban [1],

3 Diciendo dentro de si, pesarosos [2], y gimiendo con angustia de espíritu: Estos son los que en otro tiempo tuvimos por escarnio, y como ejemplo de oprobio [3].

4 Nosotros insensatos teníamos su vida por locura, y su fin por una deshonra:

5 Ved como han sido contados entre los hijos de Dios, y entre los santos está la suerte de ellos.

6 Luego hemos errado del camino de la verdad, y la luz de la justicia no nos ha alumbrado, ni el sol de la inteligencia ha nacido para nosotros [4].

7 Nos hemos cansado en el camino de la iniquidad y de la perdicion, y hemos andado por caminos ásperos [5], y hemos ignorado el camino del Señor.

8 ¿De qué nos aprovechó la soberbia? ¿ó qué nos ha traido la jactancia de las riquezas?

9 Todas aquellas cosas pasáron como sombra, y como mensagero, que va corriendo,

10 Y como nave, que pasa por el agua ondeante: de la cual, luego que pasó, no es dable hallar rastro, ni la vereda de su quilla en las ondas:

1 Quedarán absortos y pasmados, cuando de repente los vean en tanta gloria, que ellos no creyéron ni esperáron.

2 Mostrando tarde é inútilmente su arrepentimiento.

3 Y los haciamos ser el blanco y el objeto de todos nuestros oprobios é improperios.

4 En algunos ejemplares se lee solamente *el sol:* en otros *el sol de justicia.* La inteligencia de estas palabras se puede ver en S. Pablo *ad Ephes.* iv. 18., y en Job xxii. 17. xxiv. 13. En el testo griego falta la palabra *inteligencia.*

5 El griego: *desiertos sin camino.*

* *Supra* iii. 2. † 1. *Paralip.* xxix. 15, *Supra* ii. 5. ‡ *Proverb.* xxx. 19.

11 Aut tamquam avis, quæ transvolat in aëre, cujus nullum invenitur argumentum itineris, sed tantùm sonitus alarum verberans levem ventum, et scindens per vim itineris aërem: commotis alis transvolavit, et post hoc nullum signum invenitur itineris illius:

12 Aut tamquam sagitta emissa in locum destinatum, divisus aër continuò in se reclusus est, ut ignoretur transitus illius:

13 Sic et nos nati continuò desivimus esse: et virtutis quidem nullum signum valuimus ostendere: in malignitate autem nostra consumpti sumus.

14 Talia dixerunt in inferno hi, qui peccaverunt:

15 Quoniam * spes impii tamquam lanugo est, quæ à vento tollitur: et tamquam spuma gracilis, quæ à procella dispergitur: et tamquam fumus, qui à vento diffusus est: et tamquam memoria hospitis unius diei prætereuntis.

16 Justi autem in perpetuum vivent, et apud Dominum est merces eorum, et cogitatio illorum apud Altissimum.

17 Ideò accipient regnum decoris, et diadema speciei de manu Domini: quoniam dexterâ suâ teget eos, et brachio sancto suo defendet illos.

11 O como ave, que vuela atravesando por el aire, de la que ningun indicio se encuentra de camino, sino solo el ruido de las alas, que azotan el viento ligero, y hendiendo el aire con la fuerza de su vuelo, pasó batiendo las alas, y despues de esto no se halla ninguna señal de su camino:

12 O como saeta despedida contra lugar señalado[1], el aire dividido luego se cierra en sí mismo, de manera que no se sabe el paso de ella:

13 Así tambien nosotros, luego que nacimos, dejamos de ser[2]; y á la verdad ninguna señal de virtud pudimos mostrar: mas nos consumimos en nuestra malicia.

14 Tales cosas dijéron en el infierno estos, que pecáron[3]:

15 Porque la esperanza del impío tal es como la pelusa, que lleva el viento; y como la espuma delgada, que se esparce por la tempestad; y como el humo, que disipa el viento; y como la memoria del huesped de un dia que pasa.

16 Mas los justos para siempre vivirán, y su recompensa está en el Señor, y el pensamiento de ellos en el Altísimo[4].

17 Por tanto recibirán de la mano del Señor reino de honra, y corona de hermosura: porque con su derecha los cubrirá, y con su santo brazo los defenderá.

1 Como sucede tirando al blanco.

2 Porque fué cortísimo todo el plazo de nuestros dias, y toda nuestra carrera ha pasado con una increible rapidez.

3 Tal es el juicio que harán los condenados de las honras y placeres, á que se entregáron viviendo en esta vida, y por cuya causa padecerán tormentos sin fin.

4 Y el Señor tiene puestos sobre ellos sus ojos, su cuidado y su beneficencia.

* *Psalm.* i. 5. *Prov.* x. 28. *et* xi. 7.

18 Accipiet * armaturam zelus illius, et armabit creaturam ad ultionem inimicorum.

19 Induet pro thorace justitiam, et accipiet pro galea judicium certum.

20 Sumet scutum inexpugnabile, æquitatem:

21 Acuet autem duram iram in lanceam, et pugnabit cum illo orbis terrarum contra insensatos.

22 Ibunt directè emissiones fulgurum, et tamquam à benè curvato arcu nubium exterminabuntur, et ad certum locum insilient.

23 Et à petrosa ira plenæ mittentur grandines, excandescet in illos aqua maris, et flumina concurrent duriter.

24 Contra illos stabit spiritus virtutis, et tamquam turbo venti dividet illos: et ad eremum perducet omnem terram iniquitas illorum, et malignitas evertet sedes potentium.

18 Su zelo tomará la armadura [1], y armará á las criaturas para la venganza de los enemigos.

19 Por coselete se vestirá de justicia, y por yelmo tomará el juicio cierto.

20 Tomará la equidad por escudo inespugnable:

21 Y aguzará su inexorable ira como á lanza, y peleará con él todo el universo contra los insensatos.

22 Irán derechamente los tiros de los rayos [2], y como de un arco bien entesado de las nubes serán arrojados, y resurtirán á lugar cierto.

23 Y la ira [3] que apedrea, lanzará espeso granizo, se embravecerá contra ellos el agua del mar, y los rios correrán juntos con furia [4].

24 El espíritu de virtud se levantará contra ellos, y como torbellino de viento [5] los esparcirá; y su iniquidad [6] reducirá á yermo toda la tierra, y la malicia trastornará las sillas de los poderosos.

CAPITULO VI.

Exhorta á los reyes y jueces á buscar la sabiduría; poniéndoles á la vista los suplicios espantosos preparados para los que gobiernan mal.

MELIOR † est sapientia quàm vires: et vir prudens quàm fortis.

MEJOR es la sabiduría que las fuerzas; y el varon prudente que el fuerte [7].

1 El griego: *tomará toda su armadura, su zelo;* se armará de todo su zelo.

2 Y como disparados por diestrísimo flechero irán derechos, y sin que se pierda tiro, darán en el blanco. En el griego falta *exterminabuntur.*

3 De Dios, que á semejanza de ballesta, el griego: *arrojará piedras. Exod.* ix. 18. Josué x. 11.

4 Para anegarlos. Señales del juicio. Luc. xxi. 25.

5 Horribles tempestades y furiosos uracanes los arrebatarán. Luc. xxi. 25.

6 Sus mismas iniquidades y malicia serán las que derriben de su trono y elevacion á los soberbios y poderosos.

7 En el griego no se halla esta sentencia. Se lee otra semejante en el *Eclesiástico* ix. 18. *Prov.* xvi. 32.

* *Psalm.* xvii. 40. *Ephes.* vi. 13.

† *Eccles.* ix. 18.

2 Audite ergo reges, et intelligite, discite judices finium terræ.

3 Præbete aures vos, qui continetis multitudines, et placetis vobis in turbis nationum:

4 Quoniam * data est à Domino potestas vobis, et virtus ab Altissimo, qui interrogabit opera vestra, et cogitationes scrutabitur:

5 Quoniam cùm essetis ministri regni illius, non rectè judicastis nec custodistis legem justitiæ, neque secundùm voluntatem Dei ambulastis.

6 Horrendè et citò apparebit vobis: quoniam judicium durissimum his, qui præsunt, fiet.

7 Exiguo enim conceditur misericordia: potentes autem potenter tormenta patientur.

8 Non † enim subtrahet personam cujusquam Deus, nec verebitur magnitudinem cujusquam: quoniam pusillum et magnum ipse fecit, et æqualiter cura est illi de omnibus.

2 Oid pues, reyes, y entended: aprended vosotros, jueces de toda la tierra.

3 Dad oidos vosotros, que refrenais pueblos, y os complaceis con muchedumbre de naciones[1]:

4 Porque de Dios os ha sido dado el poder, y del Altísimo la fuerza, el cual examinará vuestras obras, y escudriñará los pensamientos[2]:

5 Porque siendo ministros de su reino[3], no juzgasteis derechamente, ni guardasteis la ley de la justicia, ni anduvisteis segun la voluntad de Dios.

6 Con espanto y de repente se os mostrará[4]: por cuanto juicio muy duro se hará sobre los que gobiernan.

7 Porque al pequeño es otorgada misericordia[5]: mas los poderosos poderosamente padecerán tormentos.

8 Porque Dios no esceptuará persona alguna, ni respetará la grandeza de nadie[6]: por cuanto él hizo al pequeño y al grande, é igualmente tiene él cuidado de todos.

1 Que os están sujetas.

2 No preguntará á los que vilmente os hayan lisonjeado sobre lo que hicisteis ó pensasteis, sino á vosotros mismos; y para pronunciar un juicio justo y una sentencia irrevocable, no necesitará de mas pruebas ni de consultar con otro.

3 No como soberanos absolutos é independientes; sino como administradores ó vireyes de Dios, que ha puesto en vuestra mano el poder y dominio, no para abusar de él, sino para emplearlo segun las reglas de su voluntad y justicia.

4 El griego: *se dejará caer, ó estará sobre vosotros.*

5 Es tratado con mayor compasion, y se le da ménos pena. De aquí se ve la diferencia de la gravedad de un mismo pecado, si se atiende á la calidad y circunstancias del que lo comete.

6 El griego: *que es á quien todo está sujeto:* no se paga de grandezas humanas; sino del respeto y amor, con que cada uno le sirve. Ni cabe en Dios acepcion de personas.

* *Roman.* xiii. 1. † *Deuter.* x. 17. II. *Paralip.* xix. 7. *Eccli.* xxxv. 15. *Actor.* x. 34. *Roman.* ii. xi. *Galat.* ii. 6. *Ephes.* vi. 9. *Cor.* iii. 25. I. *Petri* i. 17.

9 Fortioribus autem fortior instat cruciatio.

10 Ad vos ergo, reges, sunt hi sermones mei, ut discatis sapientiam, et non excidatis.

11 Qui enim custodierint justa justè, justificabuntur: et qui didicerint ista, invenient quid respondeant.

12 Concupiscite ergo sermones meos, diligite illos, et habebitis disciplinam.

13 Clara est, et quæ numquam marcescit sapientia, et facilè videtur ab his qui diligunt eam, et invenitur ab his qui quærunt illam.

14 Præoccupat qui se concupiscunt, ut illis se prior ostendat.

15 Qui de luce vigilaverit ad illam, non laborabit: assidentem enim illam foribus suis inveniet.

16 Cogitare ergo de illa, sensus est consummatus: et qui vigilaverit propter illam, citò securus erit.

17 Quoniam dignos se ipsa circuit quærens, et in viis ostendit se illis hilariter, et in omni providentia occurrit illis.

9 Mas á los mas fuertes mas fuerte suplicio les amenaza.

10 A vosotros pues, reyes, son estas mis razones, para que aprendais sabiduría, y que no resbaleis.

11 Porque los que lo justo guardaren justamente, serán justificados [1]; y los que aprendieren esto, hallarán que responder [2].

12 Codiciad pues mis palabras, amadlas, y tendreis instruccion.

13 Esclarecida es la sabiduría [3], y que nunca se marchita, y fácilmente la ven aquellos que la aman, y la hallan los que la buscan [4].

14 Toma la delantera á los que la codician, y se les muestra á ellos la primera.

15 El que desde la madrugada [5] velare á ella, no estará en trabajo: porque á sus puertas la encontrará sentada.

16 El pensar pues en ella [6], es prudencia consumada; y el que velare por amor de ella, luego estará seguro.

17 Porque ella misma rodea, buscando á los dignos de sí, y en los caminos se les muestra alegremente [7], y en toda coyuntura se hace encontradiza con ellos [8].

1 Serán declarados justos. *Deuteron.* xvi. 20.

2 En el dia terrible de la cuenta.

3 Llena de claridad y de hermosura, que no perece ni falta jamas.

4 Véanse los *Prov.* ii. viii. &c.

5 Desde que *raya la luz.* Quien la buscare con diligencia y ansia de encontrarla, no tendrá que dar muchos pasos para esto. Por medio de Cristo nos buscaste, Señor, á nosotros, para que nosotros te buscásemos á tí. S. Agustin.

6 La perfeccion de la prudencia está en procurar ser verdaderamente feliz: lo que no puede ser sino poseyendo á Dios. Y para esto es necesario pensar en él, y ocuparse en este pensamiento. Esto es lo que únicamente interesa al hombre.

7 En todas las ocasiones, cuando la necesitan y han de hacer uso de ella.

8 Con el mayor cuidado y atencion. Puede tambien trasladarse: en todo consejo, cuando han de deliberar alguna cosa.

18 Initium enim illius verissima est disciplinæ concupiscentia.

19 Cura ergo disciplinæ, dilectio est: et dilectio, custodia legum illius est: custoditio autem legum, consummatio incorruptionis est:

20 Incorruptio autem facit esse proximum Deo.

21 Concupiscentia itaque sapientiæ deducit ad regnum perpetuum.

22 Si ergo delectamini sedibus et sceptris, ò reges populi, diligite sapientiam, ut in perpetuum regnetis.

23 Diligite lumen sapientiæ omnes qui præestis populis:

24 Quid est autem sapientia, et quemadmodum facta sit referam: et non abscondam à vobis sacramenta Dei, sed ab initio nativitatis investigabo, et ponam in lucem scientiam illius, et non præteribo veritatem:

25 Neque cum invidiâ tabescente iter habebo: quoniam talis homo non erit particeps sapientiæ.

18 Porque el principio de ella es un deseo muy verdadero de instruccion [1].

19 Mas el cuidado de la instruccion es el amor; y el amor es la guarda de sus leyes; y la guarda de sus leyes es la consumacion de la incorrupcion [2]:

20 Y la incorrupcion hace ser cercano á Dios.

21 Y así el deseo de la sabiduría conduce al reino eterno [3].

22 Pues si hallais contentamiento en los tronos y cetros, ó reyes de los pueblos, amad la sabiduría, para reinar perpetuamente.

23 Amad la lumbre de la sabiduría todos los que presidís á los pueblos:

24 Y os contaré qué cosa es la sabiduría [4], y cómo fué hecha; y no os encubriré los sacramentos de Dios, sino que los investigaré desde el principio de su nacimiento, y pondré en claro su ciencia, y no pasaré por alto la verdad:

25 Ni haré camino con el que se repudre de envidia: porque un tal hombre no será participante de la sabiduría [5].

1 Es una *gradacion*. Del deseo ardiente de ser instruido, nace la diligencia y solicitud para alcanzar la sabiduría: de esta se sigue su amor ó el de Dios, que es lo mismo: del amor de Dios, el puntual cumplimiento de su ley, JOANN. xiv. 15. *Rom.* xiii. 8.; del exacto cumplimiento de su ley, una perfecta pureza del alma, que es la que acerca al hombre á Dios, y hace que le sea grato, y que despues le premie con una eterna é incorruptible corona de gloria.

2 De la perfecta pureza del alma. *Ephes.* vi. 24. En el griego: *de la inmortalidad.*

3 El reino vuestro, ó reyes y príncipes de la tierra, es amargo y tempestuoso, pasagero, y luego se acaba; mas el reino que se consigue por medio de la sabiduría es feliz, pacífico y eterno.

4 Véase el cap. siguiente *vv.* 25. 26.

5 Ni imitaré á los que celosos de que otros los igualen ó escedan en el saber, no quieren comunicar los conocimientos que tienen. Estos de ningun modo serán participantes de la sabiduría, porque les falta la caridad, en que ella se funda y apoya. *Cap.* vii.

26 Multitudo autem sapientium sanitas est orbis terrarum: et rex sapiens stabilimentum populi est.

27 Ergo accipite disciplinam per sermones meos, et proderit vobis.

26 Mas la multitud de sabios es la salud del universo; y un rey sabio es la firmeza de su pueblo[1].

27 Por tanto recibid la instruccion por mis palabras, y os aprovechará.

CAPITULO VII.

Deseo de la sabiduría, y su elogio. Espone su orígen, su fuerza, sus dotes y su hermosura.

SUM quidem et ego mortalis homo, similis omnibus, et ex genere terreni illius, qui prior factus est, et in ventre matris figuratus sum caro,

2 Decem * mensium tempore coagulatus sum in sanguine, ex semine hominis, et delectamento somni conveniente.

3 Et ego natus accepi communem aërem, et in similiter factam decidi terram, et primam vocem similem omnibus emisi plorans.

4 In involumentis nutritus sum, et curis magnis.

5 Nemo enim ex regibus aliud habuit nativitatis initium.

6 Unus † ergo introitus est omnibus ad vitam, et similis exitus.

7 Propter hoc optavi, et datus

CIERTAMENTE yo tambien soy hombre mortal[2], semejante á todos, y del linage de aquel terreno, que fué hecho el primero, y en el vientre de mi madre fuí figurado carne,

2 En el espacio de diez meses fuí cuajado en sangre, de el semen del hombre, y concurriendo el deleite del sueño[3].

3 Y yo luego que nací respiré el aire comun, y cai en la tierra hecha del mismo modo[4], y dí la primera voz semejante á todos llorando.

4 En pañales fuí criado, y con grandes cuidados[5].

5 Porque ninguno de los reyes tuvo otro principio de nacer.

6 Y así una misma es para todos la entrada á la vida, y semejante la salida.

7 Por esto desee, y me fué da-

1 Véanse los *Proverbios* xi. 14.

2 El griego: *igual á todos, y nacido del primero, que fué formado* de la tierra. Lo que se sigue se lee en el principio del *v.* 2.

3 A este modo, y en el mismo sentido se dice tambien frecuentemente en la Escritura, *dormir con alguna.* Supra iv. 6. Diez meses, esto es, nueve cumplidos, que es la comun opinion.

4 El griego: *sujeta á las mismas miserias* y molestias de frio, hambre, desnudez, &c. Véase S. Agustin *de Civit. lib.* xxi. *cap.* 14.

5 Grandes son los cuidados, que los padres toman sobre sus hijos en sus principios, y sin ellos no viviéran; pues el niño cuando nace, por sí solo no sabe, ni puede hacer otra cosa que llorar. Tal es su enfermedad y miseria. S. Agustin *lib.* i. *de Pecc. merit. et remiss. cap.* 38.

* *Job* x. 10.

† *Job* i. 21. 1. *Timoth.* vi. 7.

est mihi sensus: et invocavi, et venit in me spiritus sapientiæ:

8 Et præposui illam regnis et sedibus, et divitias nihil esse duxi in comparatione illius:

9 Nec * comparavi illi lapidem pretiosum: quoniam omne aurum in comparatione illius, arena est exigua, et tamquam lutum æstimabitur argentum in conspectu illius.

10 Super salutem et speciem dilexi illam, et proposui pro luce habere illam: quoniam inextinguibile est lumen illius.

11 Venerunt † autem mihi omnia bona pariter cum illa, et innumerabilis honestas per manus illius.

12 Et lætatus sum in omnibus: quoniam antecedebat me ista sapientia, et ignorabam quoniam horum omnium mater est.

13 Quam sine fictione didici, et sine invidia communico, et honestatem illius non abscondo.

14 Infinitus enim thesaurus est hominibus: quo qui usi sunt, par-

da inteligencia: é invoqué, y vino en mí el espíritu de sabiduría [1]:

8 Y la antepuse á los reinos y sillas, y juzgué que las riquezas nada son en comparacion de ella:

9 Ni comparé con ella las piedras preciosas: porque todo el oro en su comparacion, es una arena menuda, y la plata será tenida como barro delante de ella.

10 La amé mas que la salud y la hermosura, y propuse tenerla por luz: porque es inestinguible su resplandor.

11 Y me viniéron todos los bienes juntamente con ella, é innumerable riqueza por sus manos [2].

12 Y me alegré en todas las cosas: porque iba delante de mí esta sabiduría [3], y yo no sabia como es madre de todas estas cosas [4].

13 La que yo sin ficcion aprendí, y la comunico sin envidia, y no escondo los bienes de ella [5].

14 Porque es un tesoro infinito para los hombres: del cual los

1 Por ver que en nada me diferenciaba de los otros hombres, y que todos nacen de una misma condicion, y en la ignorancia, invoqué al Señor, y le pedí el espíritu de sabiduría, y me lo concedió. Débese advertir aquí, que muchas cosas de las que Salomon ha dicho en el capítulo precedente, y dice en este, pertenecen propiamente á la sabiduría criada; y con ocasion de estas introduce otras muchas acerca de la increada, que es el orígen y fuente de la criada; porque esta es una participacion de aquella. Así tambien S. Juan, hablando en su 1. *Epístola* iv., de la caridad fraterna, que es criada, hace mencion de la increada, repitiendo una y muchas veces: *Deus charitas est.* Se hace aquí alusion al *Libro* III. *de los Reyes* iii. 9.

2 Así á la letra el testo griego. Entre los latinos es frecuente el significarse la riqueza por esta voz *honor, honorarium, honestas, honestare aliquem.*

3 El griego: *porque es guia de ellas la sabiduría.*

4 Los verdaderos sabios toman el principio de la sabiduría, del conocimiento y confesion ingenua de su ignorancia.

5 Esto es, sus riquezas, como se ha esplicado ya en el *v.* 11.

* *Job* xxviii. 15. *Proverb.* viii. 11.

† III. *Regum.* iii. 13. *Matth.* vi. 33.

ticipes facti sunt amicitiæ Dei, propter disciplinæ dona commendati.

15 Mihi autem dedit Deus dicere ex sententia, et præsumere digna horum, quæ mihi dantur: quoniam ipse sapientiæ dux est, et sapientium emendator:

16 In manu enim illius et nos, et sermones nostri, et omnis sapientia, et operum scientia et disciplina.

17 Ipse enim dedit mihi horum, quæ sunt, scientiam veram: ut sciam dispositionem orbis terrarum, et virtutes elementorum,

18 Initium, et consummationem, et medietatem temporum, vicissitudinum permutationes, et commutationes temporum,

19 Anni cursus, et stellarum dispositiones,

20 Naturas animalium, et iras bestiarum, vim ventorum, et cogitationes hominum, differentias virgultorum, et virtutes radicum,

21 Et quæcumque sunt absconsa et improvisa, didici: omnium enim artifex docuit me sapientia.

que han usado, han sido hechos partícipes de la amistad de Dios, recomendables por los dones de la doctrina [1].

15 Mas á mí me concedió Dios el decir lo que siento, y presumir cosas dignas de estas, que se me dan [2]: por cuanto él es la guia de la sabiduría, y el enmendador de los sabios:

16 Porque en mano de él así nosotros como nuestras palabras, y toda la sabiduría, y la ciencia de las obras y la disciplina.

17 Porque él me dió á mí la verdadera ciencia de estas cosas [3], que son [4]: para que sepa la disposicion del mundo, y las virtudes de los elementos [5],

18 El principio, y el remate, y el medio de los tiempos, los cambios de las alternativas, y las revoluciones de los tiempos,

19 El curso del año [6], y las disposiciones de las estrellas,

20 Las naturalezas de los animales, y las bravezas de las bestias, la fuerza de los vientos, y los pensamientos de los hombres [7], las diferencias de las matas, y las virtudes de las raices,

21 Y aprendí todas cuantas cosas hay escondidas y no descubiertas: porque me adoctrinó la sabiduría, artífice de todo [8].

1 Han merecido su aprobacion y agrado por haber enseñado á sus prójimos.

2 Conforme á la letra el testo griego: *y pensar cosas dignas de sus dones.*

3 Cuanto puede caber en un hombre.

4 Que existen en el mundo.

5 El órden, constitucion y arreglo. Se hace mencion espresa de este conocimiento de las cosas naturales, que se concedió á Salomon, en el *Lib.* III. *Reg.* IV. 29. y IX. 1. 2. 3.

6 Del sol y de los planetas, &c.

7 Así lo hizo ver en el juicio célebre, que pronunció entre las dos mugeres. El sentido de estas palabras es el que queda esplicado en el *cap.* XXVII. 13. *de los Proverb.*

8 Estas palabras solo se pueden apli-

22 Est enim in illa spiritus intelligentiæ, sanctus, unicus, multiplex, subtilis, disertus, mobilis, incoinquinatus, certus, suavis, amans bonum, acutus, quem nihil vetat, benefaciens,

23 Humanus, benignus, stabilis, certus, securus, omnem habens virtutem, omnia prospiciens, et qui capiat omnes spiritus: intelligibilis, mundus, subtilis.

24 Omnibus enim mobilibus mobilior est sapientia: attingit autem ubique propter suam munditiam.

25 Vapor est enim virtutis Dei, et emanatio quædam est claritatis omnipotentis Dei sincera: et ideò nihil inquinatum in eam incurrit.

26 Candor * est enim lucis æternæ, et speculum sine macula Dei majestatis, et imago bonitatis illius.

27 Et cùm sit una, omnia potest: et in se permanens omnia in-

22 Porque hay en ella [1] un espíritu de inteligencia, santo, único [2], de muchas maneras, sutil, discreto, ágil, inmaculado, certero, suave, amante del bien, agudo, á quien nada impide, benéfico,

23 Amador de los hombres [3], benigno, estable, constante, seguro, que tiene todo poder, que todo lo ve, y que abarca todos los espíritus: inteligible [4], puro, sutil.

24 Porque la sabiduría es mas ágil que todas las cosas movibles; y alcanza á todas partes á causa de su pureza [5].

25 Porque es un vapor de la virtud de Dios, y como una sincera emanacion de la claridad del omnipotente Dios: y por eso nada manchado cae en ella [6].

26 Porque es resplandor de la luz eterna [7], y espejo sin mancilla de la magestad de Dios, é imágen de su bondad.

27 Y siendo una sola, todo lo puede; y permaneciendo en sí

car á la sabiduría increada, aquella por la cual fuéron hechas todas las cosas. JOANN. i. 3. Esta sabiduría fué la que me instruyó, y me dió este conocimiento universal aun de las cosas naturales.

1 En esta sabiduría, de que voy hablando. Todo lo que aquí se dice de la sabiduría, se halla en la increada por esencia, y en la criada por participacion de aquella. Muchos padres dicen, que por el nombre *Spiritus* se entiende aquí la tercera persona de la Santísima Trinidad, y demuestran su dignidad, esplicando este testo contra los hereges.

2 Siendo *único*, se multiplica en las muchas perfecciones que contiene, y en la variedad de dones que comunica. *Sutil*, porque penetra los tuétanos. *Agil*, activo. Esto esplica la palabra griega ἐυκίνητον, *fácil á moverse*. *Agudo*, perspicaz y penetrativo. *Irresistible*, pues para nada halla estorbo ni impedimento.

3 *Filantrópico ó amador de los hombres;* que da firmeza, seguridad y quietud, ó quita toda solicitud y cuidado.

4 El griego: *y que corre por todos los espíritus inteligentes, puros, muy sutiles:* que penetra y escudriña los ánimos de todos. *Proverb.* xvi. 2.

5 Por su sutileza y espiritualidad.

6 En estos versos se esplica escelentemente la generacion eterna del Verbo: y todas sus espresiones se pueden ver esplicadas en S. PABLO II. *Corinth.* iv. 4. *Coloss.* i. 15. 16. 17. *Hebr.* i. 3. Véase S. AGUSTIN *de Anima cap.* iv.

7 De aquí aquellas palabras del símbolo: *lumen de lumine.* Todo esto manifiesta abiertamente la consubstancialidad del Hijo con el Padre. Véase S. AGUSTIN *de Trinit. lib.* iv. *cap.* 20.

* *Hebræor.* i. 3.

novat, et per nationes in animas sanctas se transfert, amicos Dei et prophetas constituit.

28 Neminem enim diligit Deus, nisi eum, qui cum sapientia inhabitat.

29 Est enim hæc speciosior sole, et super omnem dispositionem stellarum, luci comparata invenitur prior.

30 Illi enim succedit nox, sapientiam autem non vincit malitia.

misma renueva todas las cosas, y por las naciones [1] se difunde en las almas santas, forma amigos de Dios y profetas.

28 Porque Dios no ama á nadie, sino á aquel, que mora con la sabiduría.

29 Porque esta es mas hermosa que el sol, y sobre toda la disposicion de las estrellas, comparada con la luz, ella se encuentra primero [2].

30 Porque á ella sucede la noche, mas la malicia no vence á la sabiduría [3].

CAPITULO VIII.

La sabiduría abraza todos los bienes. Viene de Dios. Dichoso el que la posee.

ATTINGIT ergo à fine usque ad finem fortiter, et disponit omnia suaviter.

2 Hanc amavi, et exquisivi à juventute mea, et quæsivi sponsam mihi eam assumere, et amator factus sum formæ illius.

3 Generositatem illius glorificat, contubernium habens Dei: sed et omnium Dominus dilexit illam.

4 Doctrix enim est disciplinæ Dei, et electrix operum illius.

ELLA, pues, alcanza de fin á fin con fortaleza, y todo lo dispone con suavidad [4].

2 A esta amé, y busqué desde mi juventud, y escogí tomármela por esposa, y me hice amador de su hermosura.

3 Realza su nobleza la estrecha union que tiene con Dios [5]; y sobre esto la amó el Señor de todas las cosas [6].

4 Porque es enseñadora de la ciencia de Dios, y la electora de las obras de él [7].

1 Por todo el linage de los hombres. El griego: *y por generaciones*, por edades, de siglo en siglo.

2 Y mas elevada ó mas altamente colocada, que todas las estrellas. Ella es primero y ántes que la luz, porque es eterna, y porque es infinita.

3 La noche ahuyenta y oscurece la luz del dia: mas las tinieblas de la malicia y de la iniquidad de ningun modo pueden prevalecer contra la sabiduría.

4 De una manera proporcionada á la naturaleza de cada causa segunda, á quien ella mueve á obrar. Estio. Porque la sabiduría comienza y acaba en nosotros la obra de la salud, y esto con tanta fuerza y suavidad, que no hay corazon por duro que sea, que no ceda á sus santas inspiraciones y dulces movimientos. Véase S. Agustin *de Civit. lib.* vii. *cap.* 30.

5 Y es tan estrecha la union que tiene con Dios, que es del todo inseparable.

6 El mismo Padre ha declarado, que tiene en su Hijo todas sus delicias.

7 Esta divina sabiduría encarnada es la que enseña á los hombres la ciencia de Dios, y á que sepan dirigir á él todas sus obras: ella ilumina á todo hombre, que viene á este mundo. Joann. i.

5 Et si divitiæ appetuntur in vita, ¿quid sapientiâ locupletius, quæ operatur omnia?

6 Si autem sensus operatur: ¿quis horum, quæ sunt, magis quam illa est artifex?

7 Et si justitiam quis diligit: labores hujus magnas habent virtutes: sobrietatem enim, et prudentiam docet, et justitiam, et virtutem, quibus utilius nihil est in vita hominibus.

8 Et si multitudinem scientiæ desiderat quis, scit præterita, et de futuris æstimat: scit versutias sermonum, et dissolutiones argumentorum: signa et monstra scit antequam fiant, et eventus temporum et sæculorum.

9 Proposui ergo hanc adducere mihi ad convivendum: sciens quoniam mecum communicabit de bonis, et erit allocutio cogitationis et tædii mei.

10 Habebo propter hanc claritatem ad turbas, et honorem apud seniores juvenis:

11 Et acutus inveniar in judicio, et in conspectu potentium

5 Y si se apetecen riquezas en la vida, ¿qué cosa mas rica que la sabiduría, que obra todas las cosas?

6 Y si es la industria la que obra[1]: ¿quién es mejor artífice que ella de estas cosas[2] que existen?

7 Y si alguno ama la justicia, las fatigas de esta tienen grandes virtudes[3]: porque enseña templanza, y prudencia, y justicia, y fortaleza, que es lo mas útil que hay en la vida para los hombres.

8 Y si alguno desea el mucho saber[4], conoce lo pasado, y hace juicio de lo venidero: conoce los enredos maliciosos de los discursos, y las soluciones de los argumentos: sabe las señales y maravillas ántes que sucedan, y los advenimientos de los tiempos y siglos.

9 Propuse, pues, traermela para vivir en compañía: sabiendo que ella comunicará conmigo sus bienes[5], y será el consuelo de mis pensamientos y de mi tedio[6].

10 Por esta tendré gloria entre las gentes, y honra entre los ancianos siendo jóven:

11 Y seré hallado agudo en el juicio[7], y admirable delante de los

1 Y si se desea talento, ingenio para hacer algunas cosas, ¿quién mejor lo puede dar que la sabiduría, que las hizo todas?

2 De los verdaderos bienes, *Supra* ii. 6., contra lo que piensan los impíos.

3 El griego: *los trabajos*, las obras en que se emplea y trabaja, *son virtudes*. Y como la justicia, que se nombra en primer lugar, es lo mismo que la santidad de la vida; de esta como de fuente proceden las cuatro virtudes, que los teólogos llamáron *cardinales*, y son prudencia, justicia, fortaleza y templanza.

4 Profundidad. Penetra la sutileza de los *argumentos*, de los enigmas, parábolas, sentencias, &c. Y conoce los *advenimientos*, los cometas, eclipses y otras cosas portentosas, que se ven en la naturaleza.

5 Otros: tratará conmigo de cosas buenas, y me aconsejará lo bueno.

6 De mis cuidados y penas.

7 Se conocerá mi penetracion cuando sentencie y decida las causas: los mas poderosos quedarán sorprendidos al verme; y los príncipes al oirme mostrarán su admiracion en sus semblantes.

admirabilis ero, et facies principum mirabuntur me:

12 Tacentem me sustinebunt, et loquentem me respicient, et sermocinante me plura, manus ori suo imponent.

13 Prætereà habebo per hanc, immortalitatem: et memoriam æternam his, qui post me futuri sunt, relinquam.

14 Disponam populos: et nationes mihi erunt subditæ.

15 Timebunt me audientes reges horrendi: in multitudine videbor bonus, et in bello fortis.

16 Intrans in domum meam, conquiescam cum illa: non enim habet amaritudinem conversatio illius, nec tædium convictus illius, sed lætitiam et gaudium.

17 Hæc cogitans apud me, et commemorans in corde meo: quoniam immortalitas est in cognatione sapientiæ,

18 Et in amicitia illius delectatio bona, et in operibus manuum illius honestas sine defectione, et in certamine loquelæ illius sapientia, et præclaritas in communicatione sermonum ipsius: circuibam quærens, ut mihi illam assumerem.

poderosos, y los príncipes se admirarán de mí en sus semblantes:

12 Me esperarán [1] cuando calle, y cuando hablare me mirarán, y cuando me estendiere en mi discurso, pondrán las manos á su boca.

13 Ademas por esta tendré yo la inmortalidad [2]; y dejaré eterna memoria á los que han de venir despues de mí.

14 Gobernaré los pueblos; y las naciones me serán sometidas.

15 Temerán al oirme los reyes horribles [3]: en el pueblo pareceré bueno, y en la guerra fuerte [4].

16 Entrando en mi casa [5], con ella tendré descanso: porque ni su conversacion tiene amargura, ni tedio su trato, sino alegría y gozo.

17 Pensando esto conmigo [6], y repasando en mi corazon: que se halla inmortalidad en la union con la sabiduría,

18 Y un santo placer en su amistad, y en las obras de sus manos riquezas inagotables, y la inteligencia [7] en el ejercicio de su conversacion, y grande lustre [8] en la comunicacion de sus razonamientos: daba vueltas buscando como tenerla conmigo.

1 Si callo, quedarán en silencio, y esperando que hable, Job xxix. 8. 9., y si hablo, se estarán mirándome, y escuchando lo que digo con la mayor atencion; y si me alargare en mis discursos, pondrán el dedo en su boca, y estarán como mudos sin abrirla ni chistar.

2 De nombre y fama: alcanzaré un renombre inmortal en la realidad.

3 Por su fiereza. El griego: *tiranos terribles.*

4 En tiempo de paz haré ver al pueblo, que soy bueno para el manejo y gobierno de los negocios públicos; y en el de guerra, que soy valiente, y lleno de fortaleza para las espediciones.

5 Cuando despues de las fatigas del gobierno y manejo de los negocios volviere á mi casa.

6 Repasando conmigo estas cosas.

7 El griego: *en el ejercicio de sus discursos*, y en el conversar con ella frecuentemente, *prudencia.*

8 Grande nombre y crédito.

19 Puer autem eram ingeniosus, et sortitus sum animan bonam.

20 Et cùm essem magis bonus, veni ad corpus incoinquinatum.

21 Et ut scivi quoniam aliter non possem esse continens, nisi Deus det, et hoc ipsum erat sapientiæ, scire cujus esset hoc donum: adii Dominum, et deprecatus sum illum, et dixi ex totis præcordiis meis:

19 Ya de niño era yo ingenioso [1], y tuve por suerte una buena alma [2].

20 Y siendo así mas bueno, vine á un cuerpo no contaminado [3].

21 Y como llegué á entender que de otra manera no podria alcanzarla [4], si Dios no me la daba, y que esto mismo era de la sabiduría, el saber cuyo era este don: acudí al Señor, y le rogué, y dije de todo mi corazon:

CAPITULO IX.

Confesando Salomon su ignorancia y miseria, pide á Dios la sabiduría.

DEUS * patrum meorum, et Domine misericordiæ, qui fecisti omnia verbo tuo,

2 Et sapientiâ tuâ constituisti hominem, ut dominaretur creaturæ, quæ à te facta est,

3 Ut disponat orbem terrarum in æquitate et justitia, et in directione cordis judicium judicet:

DIOS de mis padres, y Señor de misericordia, que hiciste todas las cosas por tu palabra [5],

2 Y con tu sabiduría estableciste al hombre, para que dominase á las criaturas, que fuéron hechas por tí,

3 Para que gobernase la redondez de la tierra con equidad [6] y justicia, y pronunciase juicio con rectitud de corazon [7]:

1 De buena índole é industrioso.

2 Recibí de Dios por pura liberalidad suya un buen natural é inclinacion á lo bueno. El buen natural en algunos es en alguna manera un don sobrenatural y gratuito de Dios: *Divinum naturaliter munus*, dice S. Agustin *lib.* 10. *in bon.*

3 Otros: conservé mi cuerpo sin ser manchado. Y creciendo mas y mas en mí con la asistencia de Dios esta bondad, que Dios me dió, llegué á conseguir el mantenerme, y conservarme puro y limpio en mi cuerpo, y con buenas inclinaciones. La causa de haber conservado un cuerpo limpio, fué la bondad del alma, que Dios me dió. Véase el versículo siguiente. Otros esplican el segundo miembro, de la salud y robustez, hermosura y otras bellas disposiciones del cuerpo.

4 La palabra *continens* es aquí lo mismo que *compos*, como se ve por la griega ἐγκρατής. En otros lugares de la Escritura se usa en el mismo sentido. *Eccli.* vi. 28. xv. 1. No obstante muchos padres latinos la esplican de la continencia, la cual se estiende al ejercicio de las virtudes, y á la fuga de los vicios: lo que no puede conseguirse sin un particular don y gracia de Dios. S. August. *lib.* x. *Confess. cap.* 29. *De Grat. et liber. arb. cap.* iv. *De Bono persever. cap.* xvii. *Supra.* i. 4.

5 Hiciste todas las cosas *verbo tuo*, por medio de tu Verbo ó palabra, que es tu Hijo, *per quem omnia facta sunt.*

6 El griego: *en santidad.*

7 Pronunciase los juicios, juzgase las causas. En lo que se da á entender, que aun cuando el hombre hubiese perseverado en la inocencia, hubiera habido gobierno y cabezas en la república. Véase S. Agustin *de Civit. lib.* xix. *cap.* 14.

* 1. *Reg.* iii. 9.

4 Da mihi sedium tuarum assistricem sapientiam, et noli me reprobare à pueris tuis:

5 Quoniam * servus tuus sum ego, et filius ancillæ tuæ, homo infirmus, et exigui temporis, et minor ad intellectum judicii et legum.

6 Nan et si quis erit consummatus inter filios hominum, si ab illo abfuerit sapientia tua, in nihilum computabitur.

7 Tu † elegisti me regem populo tuo, et judicem filiorum tuorum, et filiarum:

8 Et dixisti me ædificare templum in monte sancto tuo, et in civitate habitationis tuæ altare, similitudinem tabernaculi sancti tui, quod præparasti ab initio:

9 Et ‡ tecum sapientia tua, quæ novit opera tua, quæ et affuit tunc cùm orbem terrarum faceres, et sciebat quid esset placitum oculis tuis, et quid directum in præceptis tuis.

10 Mitte illam de cœlis sanctis tuis, et à sede magnitudinis tuæ,

4 Dame la sabiduría que asiste á tu trono [1], y no me quieras desechar de entre tus siervos:

5 Por cuanto yo soy siervo tuyo, é hijo de tu sierva, hombre flaco [2] y de poco tiempo, y poco idóneo para entender el juicio y las leyes [3].

6 Porque aunque fuere alguno consumado [4] entre los hijos de los hombres, si estuviere ausente de él tu sabiduría, por nada será contado.

7 Tú me escogiste por rey de tu pueblo, y por juez de tus hijos, é hijas:

8 Y dijiste que yo edificaria un templo en tu santo monte [5], y un altar en la ciudad de tu morada, á semejanza de tu santo tabernáculo, que tú preparaste desde el principio:

9 Y contigo tu sabiduría [6], que conoce tus obras, la cual estuvo tambien entónces cuando hacias la redondez de la tierra, y sabia lo que era agradable á tus ojos, y lo que era recto en tus preceptos [7].

10 Envíala de tus santos cielos, y del trono de tu grandeza,

1 Véanse los *Proverb.* viii. 27.

2 Y miserable, y de vida muy poco duradera.

3 Lo que es justo, y segun las reglas de vuestra ley, y sentenciar por ellas. Véase en el III. *de los Reyes* iii. 7. 8., esta oracion casi con las mismas palabras.

4 Aunque sea tenido por el primer sabio del mundo, esto no obstante si no posee vuestra sabiduría, toda la que tenga no será otra cosa, que ceguedad, presuncion é ignorancia.

5 En el Mória. El *santo tabernáculo* preparado desde el principio, puede tambien entenderse literalmente del tabernáculo erigido en el desierto por Moises. *Exod.* xxvi. Véase S. PABLO *ad Hebr.*

6 Y que tu sabiduría preparó contigo; comunicando á Beseleel y otros artífices el espíritu de sabiduría y de inteligencia. JANSEN. MENOC.

7 Conforme á tu santísima voluntad.

* *Psalm.* cxv 16. † I. *Paralipom.* xxviii. 4. 5. II. *Paralip.* i. 9. ‡ *Proverb.* viii. 22. 27. *Joann.* i. 1.

ut mecum sit et mecum laboret, ut sciam quid acceptum sit apud te:

11 Scit enim illa omnia, et intelligit, et deducet me in operibus meis sobriè, et custodiet me in sua potentia.

12 Et erunt accepta opera mea, et disponam populum tuum justè, et ero dignus sedium patris mei.

13 ¿Quis * enim hominum poterit scire consilium Dei? ¿aut quis poterit cogitare quid velit Deus?

14 Cogitationes enim mortalium timidæ, et incertæ providentiæ nostræ.

15 Corpus enim, quod corrumpitur, aggravat animam, et terrena inhabitatio deprimit sensum multa cogitantem.

16 Et difficile æstimamus quæ in terra sunt: et quæ in prospectu sunt, invenimus cum labore. ¿Quæ autem in cœlis sunt quis investigabit?

17 ¿Sensum autem tuum quis sciet, nisi tu dederis sapientiam, et miseris Spiritum sanctum tuum de altissimis:

para que esté conmigo, y conmigo trabaje [1], para que sepa yo lo que te es agradable:

11 Porque ella sabe todas las cosas, y las entiende, y me guiará [2] en mis obras con prudencia, y me guardará con su poder [3].

12 Y serán aceptas mis obras, y juzgaré á tu pueblo en justicia, y seré digno del trono de mi padre.

13 ¿Porque quién de los hombres podrá saber el consejo de Dios? ¿ó quién podrá alcanzar lo que quiere Dios?

14 Porque los pensamientos de los hombres son tímidos, é inciertas nuestras providencias [4].

15 Porque el cuerpo corruptible apesga al alma, y la habitacion terrestre abate la mente [5], que piensa muchas cosas [6].

16 Y con dificultad llegamos á alcanzar lo que hay en la tierra; y hallamos con trabajo lo que tenemos delante. ¿Pues lo que está en los cielos quién lo [7] investigará?

17 ¿Y quién sabrá tu consejo [8], si tú no le dieres sabiduría, y desde lo mas alto enviares tu santo Espíritu:

1 Para que ella me asista y me enseñe á trabajar.

2 Para que no me aparte de lo que pide y prescribe la recta razon.

3 El griego: *en su gloria.*

4 Porque no sabemos si tendrán buen éxito las medidas y deliberaciones, que tomámos. El griego: *y poco seguras*, son falaces, *nuestras invenciones*, consejos y opiniones.

5 El griego: *el espíritu, la mente*, el entendimiento.

6 Que está lleno de cuidados, πολυφροντίδα. Este enlace, que tiene el cuerpo corruptible con el alma incorruptible, la sirve de grande estorbo para entender muchas cosas. S. Bernardo.

7 Es una comparacion de menor á mayor. Si con mucha dificultad y á costa de mucha fatiga apénas llegamos á entender alguna de las cosas que están acá abajo; ¿cómo podrémos llegar á rastrear, y mucho ménos sondear las que están en el cielo, tan distantes de nosotros?

8 Los consejos de tu voluntad.

* *Isai.* xl. 13. *Rom.* xi. 14. 1. *Corint.* ii. 16.

18 Et sic correctæ sint semitæ eorum, qui sunt in terris, et quæ tibi placent didicerint homines?

19 Nam per sapientiam sanati sunt quicumque placuerunt tibi Domine à principio.

18 Y así sean enderezados los senderos [1] de aquellos, que están en la tierra, y aprendan los hombres las cosas, que á tí te placen?

19 Porque por la sabiduría fuéron sanos todos los que te agradáron, Señor, desde el principio [2].

CAPITULO X.

Adan, Noe, Abrahan, Lot, Jacob, Josef, Moises y su pueblo fuéron felices con la compañía de la sabiduría.

HÆC * illum, qui primus formatus est à Deo pater orbis terrarum, cùm solus esset creatus, custodivit,

2 Et † eduxit illum à delicto suo, et dedit illi virtutem continendi omnia.

3 Ab ‡ hac ut recessit injustus in ira sua, per iram homicidii fraterni deperiit.

4 Propter § quem, cùm aqua deleret terram, sanavit iterùm sapientia, per contemptibile lignum justum gubernans.

ESTA guardó á aquel, que fué formado de Dios el primer padre de la redondez de la tierra, habiendo sido criado solo [3],

2 Y lo sacó de su pecado [4], y dióle fuerza de gobernar todas las cosas [5].

3 De ésta luego que se apartó el injusto [6] en su ira, pereció por la ira del homicidio fraterno.

4 Y cuando por él [7] el agua arrasaba la tierra, la sanó de nuevo la sabiduría, gobernando al justo por un leño despreciable [8].

1 En el griego está en pretérito, como principio de transicion para lo que dirá en el capítulo siguiente: *porque de este modo fuéron enderezados los caminos de los de la tierra*, de los que habitan en la tierra, *y fuéron enseñados los hombres en lo que te agrada, y por la sabiduría fuéron salvados.* Todo lo restante falta.

2 Del mundo. Los justos se salváron por la sabiduría, como lo va á demostrar con los ejemplos, que alega hasta el fin del libro.

3 A Adan en su primera inocencia, miéntras estuvo en el paraiso.

4 Inspirándole penitencia, y perdonándole el pecado, que habia cometido.

5 Y dióle poder y autoridad para tenerlo todo en órden. Véase el *Génes.* i. 28.

6 Cain; como si dijera: el mismo furor y envidia, que le instigó á quitar la vida á su hermano, mató tambien su alma, y le hizo perecer. I. JOANN. iii. 12.

7 Por Cain, y por otros muchos impíos como él, que imitáron sus pecados; ó por su desventurada raza, que corrompió y pervirtió á los descendientes de Set, por los casamientos que entre sí hiciéron. *Génes.* vi. 2. En el griego, δι ὅ, *por lo cual*, cuando *el agua* del diluvio inundaba la tierra, condujo *al justo* Noe *en un leño*, en el arca, de que se burlaban los otros, no dando crédito á las exhortaciones y á los avisos, que oian frecuentemente del mismo Noe. O tambien; porque aquella arca les parecia cosa poco proporcionada para poderle librar de una inundacion tan grande y tan universal. Véase S. AGUSTIN *de Civitat. Dei lib.* XV. *cap.* 27.

8 Conduciendo á Noe en el arca.

* *Genes.* i. 27. † *Ib.* ii. 7. ‡ *Ib.* iv. 8. § *Ib.* vii. 21.

5 Hæc * et in consensu nequitiæ cùm se nationes contulissent, scivit justum, et conservavit sine querela Deo, et in filii misericordia fortem custodivit.

6 Hæc † justum à pereuntibus impiis liberavit fugientem, descendente igne in pentapolim:

7 Quibus in testimonium nequitiæ fumigabunda constat deserta terra, et incerto tempore fructus habentes arbores, et incredibilis animæ memoria stans figmentum salis.

8 Sapientiam enim prætereuntes, non tantùm in hoc lapsi sunt ut ignorarent bona, sed et insipientiæ suæ reliquerunt hominibus memoriam, ut in his, quæ peccaverunt, nec latere potuisset.

9 Sapientia autem hos, qui se observant, à doloribus liberavit.

10 Hæc ‡ profugum iræ fratris

5 Esta tambien cuando se alzáron las naciones[1] en conspiracion de maldad, conoció al justo, y lo conservó para Dios sin culpa, y lo mantuvo[2] fuerte en la compasion del hijo.

6 Esta libró al justo[3], que huia de los impíos que perecian, cuando descendia el fuego sobre la pentápolis[4]:

7 En testimonio de la maldad de los cuales permanece la tierra humeando desierta, y los árboles que dan frutos de incierta estacion[5], y la estatua de sal que queda en pié por memoria de una alma incrédula[6].

8 Porque dejando ellos á un lado la sabiduría, no solo cayéron en la ignorancia de los bienes[7], sino que dejáron tambien memoria de su necedad á los hombres, de manera que no pudo quedar encubierto aquello, en que pecáron.

9 Mas la sabiduría á los que la honran, los libró de dolores.

10 Esta condujo por caminos

1 Cuando las naciones todas, como dándose las manos, conspiráron á una, y se abandonáron á la maldad y á la idolatría. El griego: *de las naciones confundidas:* lo que puede convenir á lo que se dice de la confusion de las lenguas en la torre de Babel.

2 Escogió á Abrahan, y dándole muestras de su amor, le preservó entre los idólatras de pecado; y cuando le mandó sacrificar á su hijo Isaac, le dió fuerza y valor, para que por compasion y ternura hácia su hijo, no desobedeciese al mandamiento de Dios. El griego: *halló al justo.*

3 A Lot, sobrino del patriarca Abrahan, lo sacó de entre los sodomitas.

4 Compuesta de las cinco ciudades, Sodoma, Gomorra, Adama, Seboin y Segor. Esta última fué preservada por las súplicas de Lot.

5 Fuera de estacion, y que no llegan á sazon, ó que no tienen sino una vana apariencia de madurez: que se parecen á los otros, pero que se reducen en ceniza cuando se abren.

6 De la incredulidad de la muger de Lot, cuyo cuerpo fué convertido en estatua de sal.

7 El griego: *no solamente recibiéron el daño,* ó tuviéron la desgracia de ignorar el bien, &c. Y no pudiéron *quedar encubiertos,* haciendo patente á todos su locura en lo mismo en que pecáron.

* *Genes.* xi. 2. † *Ibid.* xix. 17. 22. ‡ *Ibid.* xxviii. 5. 10.

justum deduxit per vias rectas, et ostendit illi regnum Dei, et dedit illi scientiam sanctorum: honestavit illum in laboribus, et complevit labores illius.

11 In fraude circumvenientium illum affuit illi, et honestum fecit illum.

12 Custodivit illum ab inimicis, et à seductoribus tutavit illum, et certamen forte dedit illi ut vinceret, et sciret quoniam omnium potentior est sapientia.

13 Hæc * venditum justum non dereliquit, sed à peccatoribus liberavit eum: descenditque cum illo in foveam,

14 Et † in vinculis non dereliquit illum, donec afferret illi sceptrum regni, et potentiam adversùs eos, qui eum deprimebant: et mendaces ostendit, qui maculaverunt illum, et dedit illi claritatem æternam.

15 Hæc ‡ populum justum, et

derechos al justo [1] cuando huia de la ira de su hermano, y le mostró el reino de Dios [2], y le dió la ciencia de los santos [3]: lo enriqueció en los trabajos [4], y completó sus fatigas.

11 En el dolo de aquellos, que lo sorprendian [5], le asistió, y lo hizo rico.

12 Le guardó de los enemigos, y le aseguró de engañadores [6], y le dió una fuerte lucha [7] para que venciese, y supiese que de todas las cosas la mas poderosa es la sabiduría [8].

13 Esta no desamparó al justo [9] vendido, mas le libró de los pecadores; y descendió con él al hoyo [10],

14 Y en las prisiones no le desamparó, hasta darle el cetro del reino [11], y el poder contra aquellos, que le deprimian [12]; y ella sacó por mentirosos á los que le pusiéron tacha, y le dió esclarecimiento eterno.

15 Esta libró al pueblo justo [13],

1 La misma sabiduría condujo derechamente y sin tropiezo á Jacob á la Mesopotamia; ó tambien, preservándole así de la malicia y del pecado; cuando huia de la ira de *su hermano* Esau.

2 Aquella escala misteriosa, por la que subian y bajaban los ángeles.

3 Aquella que les enseña á sufrir con paciencia los trabajos de esta vida, para ganar con ellos el cielo.

4 Haciendo que sacase de los mismos trabajos un grande fruto.

5 De Labán y de sus hijos, que como se dice en el griego, le querian oprimir y defraudar lo que ganaba, por satisfacer ellos su avaricia.

6 De Esau, y de los artificios de Labán, y tambien del furor de los siquimitas.

7 En la lucha con el ángel, que le dijo, que habia prevalecido contra Dios, como se significa en el nombre de *Israel*, que entónces le dió.

8 El griego lee: *la piedad*.

9 Josef; y lo libró de *los pecadores*, de la mortal envidia de sus hermanos. En el griego: *del pecado*, cuando fué tentado por la muger de Putifar.

10 A la cisterna, en que le echáron sus hermanos; ó á la cárcel y prisiones de Egipto.

11 Dándole la superintendencia y gobierno de todo Egipto.

12 Sus hermanos, Putifar y la muger de este, &c.

13 A Israel, que gemia bajo el yugo de los egipcios, sin haberles dado el menor motivo para ello.

* *Genes.* xxxvii. 28. † *Ibid.* xli. 40. *Actor.* vii. 10. ‡ *Exod.* i. 11.

semen sine querela liberavit à nationibus, quæ illum deprimebant.

16 Intravit in animam servi Dei, et stetit contra reges horrendos in portentis et signis.

17 Et reddidit justis mercedem laborum suorum, et deduxit illos in via mirabili: et fuit illis in velamento diei, et in luce stellarum per noctem:

18 Transtulit illos * per mare Rubrum, et transvexit illos per aquam nimiam.

19 Inimicos autem illorum demersit in mare, et ab altitudine inferorum eduxit illos. Ideò justi † tulerunt spolia impiorum,

20 Et ‡ decantaverunt Domine nomen sanctum tuum, et victricem manum tuam laudaverunt pariter:

21 Quoniam sapientia aperuit os mutorum, et linguas infantium fecit disertas.

y al linage irreprensible [1] de las naciones, que le abatian.

16 Entró ella en el alma del siervo de Dios [2], y mantúvose [3] contra reyes terribles con portentos y señales.

17 Y dió á los justos el galardon de sus trabajos [4], y los condujo por camino maravilloso; y sirvióles de toldo durante el dia, y de lumbre de estrellas por la noche [5]:

18 Los traspasó por el mar Rojo, y los transportó por las muchas aguas [6].

19 Mas sumergió en el mar á sus enemigos, y los sacó del profundo de los abismos [7]. Por esto los justos se lleváron los despojos de los impíos,

20 Y con cánticos celebráron, Señor, tu santo nombre, y alábaron todos á una tu mano vencedora:

21 Porque la sabiduría abrió la boca de los mudos, é hizo elocuentes las lenguas de los infantes.

CAPITULO XI.

La divina sabiduría protegió á los hebreos en los desiertos espantosos de la Arabia, y les hizo triunfar de los egipcios.

DIREXIT opera eorum § in manibus prophetæ sancti.

DIRIGIÓ las obras de ellos por mano del santo profeta [8].

1 Porque se habia conservado en el culto del verdadero Dios, sufriendo con paciencia el trabajo de la esclavitud.

2 Entró en el espíritu de Moises.

3 Resistió é hizo frente al rey Faraon y á todos sus ministros y cortesanos, y á los encantadores y magos.

4 Haciendo, que á su salida les prestasen de buena voluntad los egipcios las alhajas y joyas mas preciosas que tenian.

5 Y la columna maravillosa, que los guiaba por el desierto, les hacia sombra durante el dia, y luz durante la noche.

6 Por medio de las aguas de el mar.

7 Esto denota su profundidad.

8 Les dió buena conducta y feliz éxito en todo lo que emprendiéron bajo la conducta del santo profeta Moises, que les fué dado por conductor y caudillo.

* *Exod.* xiv. 22. *Psalm.* lxxvii. 13. 14.

§ *Ibid.* xvi. 1.

† *Exod.* xii. 35.

‡ *Ibid.* xv. 1.

2 Iter fecerunt per deserta, quæ non habitabantur: et in locis desertis fixerunt casas.

3 Steterunt * contra hostes, et de inimicis se vindicaverunt.

4 Sitierunt †, et invocaverunt te, et data est illis aqua de petra altissima, et requies sitis de lapide duro.

5 Per quæ enim pœnas passi sunt inimici illorum, à defectione potûs sui, et in eis, cùm abundarent filii Israël, lætati sunt;

6 Per hæc, cùm illis deessent, benè cum illis actum est.

7 Nam pro fonte quidem sempiterni fluminis, humanum sanguinem dedisti injustis.

8 Qui cùm minuerentur in traductione infantium occisorum, dedisti illis abundantem aquam insperatè,

9 Ostendens per sitim, quæ tunc fuit, quemadmodum tuos exaltares, et adversarios illorum necares.

10 Cùm enim tentati sunt, et

2 Caminaron por desiertos, que no eran habitados; y en lugares yermos fijáron chozas.

3 Hiciéron frente á sus enemigos, y se vengáron de sus contrarios [1].

4 Tuviéron sed, y te invocáron, y fuéles dada agua de una peña muy alta, y refrigerio de la sed de una piedra muy dura.

5 Porque con aquello con que fuéron castigados sus enemigos por la falta de agua que beber, con lo mismo se alegráron los hijos de Israel [2], teniéndola en abundancia;

6 Por eso, cuando les faltó [3], ellos fuéron bien tratados.

7 Porque á la verdad en vez de fuente de un rio perenne, diste á los injustos sangre humana [4].

8 Y cuando estos perecian en castigo de haber hecho morir á los infantes, diste á aquellos agua abundante inesperadamente [5],

9 Mostrando por la sed, que hubo entónces, que por lo mismo con que ensalzabas á los tuyos, matabas á sus contrarios.

10 Porque cuando fuéron pro-

1 Véase el *Exodo* xvii. 8.

2 Cuando los egipcios eran atormentados de una sed insoportable, porque toda su agua se habia convertido en sangre; los israelitas vivian alegres en su mansion, teniéndola en abundancia. El griego: *porque con lo mismo con que fuéron castigados sus enemigos, estos otros en sus necesidades recibiéron beneficio.* Porque Dios castigó con sed á los egipcios; y á los israelitas cuando la padeciéron les dió agua en abundancia.

3 El agua á los israelitas en el desierto. Pues el Señor les socorrió por medio de milagros repetidos y estupendos.

4 *Exodo* vii. 17. El rio Nilo, que se convirtió en sangre.

5 Hicisté, que pereciesen los egipcios de sed, en pena de la crueldad, que habian usado con los hebreos, haciendo echar sus hijos en el Nilo; y cuando los hebreos la padeciéron en el desierto, les diste agua abundante, en donde no la esperaban, ni era regular, que la pudiesen hallar. El griego *vv.* 6. y 7.: *porque cuando los egipcios en vez de un rio perenne, se hallaban conturbados con inmunda sangre, en castigo del decreto matador de los niños,* diste á los israelitas agua, &c.

* *Exod.* xvii. 12.

† *Num.* xx. 11.

quidem cum misericordia disciplinam accipientes, scierunt quemadmodum cum ira judicati impii tormenta paterentur.

11 Hos quidem tamquam pater monens probasti: illos autem tamquam durus rex interrogans condemnasti.

12 Absentes enim et præsentes similiter torquebantur.

13 Duplex enim illos acceperat tædium, et gemitus cum memoria præteritorum.

14 Cùm enim audirent per sua tormenta benè secum agi, commemorati sunt Dominum, admirantes in finem exitûs.

15 Quem enim in expositione prava projectum deriserunt, in finem eventûs mirati sunt: non similiter justis sitientes.

bados [1], y recibian el castigo ciertamente con misericordia [2], reconociéron [3] de qué manera padecian tormentos los impíos juzgados con ira.

11 A los unos en verdad los probaste como padre que amonesta: mas á los otros los condenaste haciéndoles su interrogatorio como rey duro.

12 Porque estando ausentes y presentes eran igualmente atormentados [4].

13 Porque los tomó doble pesar y llanto con la memoria de las cosas pasadas.

14 Pues cuando oian, que era bien para los otros [5] lo que para ellos habia sido tormento, acordáronse del Señor, admirando el fin del suceso.

15 Porque al que burláron desechado en la cruel esposicion de los niños [6], al fin del suceso le admiráron, habiendo ellos padecido la sed, no como los justos [7].

1 Los del pueblo de Israel.

2 Porque sus murmuraciones no les hacian acreedores á que Dios los tratase con tanta piedad.

3 La diferencia, que hay en el modo con que corrige á los suyos, de cuando se arma de furor y saña para castigar á sus enemigos. Esta diferencia se esplica en el versículo siguiente.

4 Cuando se hallaban distantes de los hebreos: porque estos caminaban ya por el desierto; ó cuando todavía no habian salido del Egipto, eran atormentados de la misma manera. Porque llegando á su noticia, como habiendo padecido los hebreos sed en el desierto, Dios habia acudido luego á apagarsela, se acordaban al mismo tiempo de la que ellos habian padecido, cuando se les convirtiéron en sangre todas sus aguas. Todo lo cual era para ellos un doble motivo de tormento, como despues lo declara en particular.

5 Oian los egipcios, que les sucedian á los hebreos prósperamente todas sus cosas, y entónces conocian mas y mas la mano de Dios sobre ellos.

6 Esponiendole como á los otros niños, para que fuese ahogado en las aguas del Nilo. Puede esto entenderse tambien no solo de Moises, sino de todo el pueblo; porque al pueblo, que los egipcios abatiéron y humilláron con una dura esclavitud, y con esponer cruelmente sus niños á las corrientes del Nilo, le admiráron despues viendolo tan favorecido.

7 Viendo la diferencia de la sed, que ellos padeciéron, á la que tuviéron los hebreos; pues la suya fué mortal y rabiosa en medio de las aguas mas copiosas de Egipto; y la de los hebreos fué pasagera y recompensada con el agua milagrosa en las mayores arideces del desierto.

16 Pro cogitationibus autem insensatis iniquitatis illorum, quod quidam errantes * colebant mutos serpentes, et bestias supervacuas, immisisti illis multitudinem mutorum animalium in vindictam:

16 Mas por los pensamientos locos de su iniquidad [1], por cuanto algunos errados adoraban serpientes mudas, y bestias inútiles [2], enviaste contra ellos muchedumbre de animales mudos en venganza [3]:

17 Ut scirent quia per quæ peccat quis, per hæc et torquetur.

17 Para que supiesen que por las cosas en que uno peca, por las mismas es tambien atormentado.

18 Non enim impossibilis erat omnipotens manus tua, quæ creavit orbem terrarum ex materia invisa, immittere † illis multitudinem ursorum, aut audaces leones,

18 Porque no estaba imposibilitada tu omnipotente mano, que crió el mundo de una materia nunca vista [4], de enviar sobre ellos muchedumbre de osos, ó leones bravos,

19 Aut novi generis irâ plenas ignotas bestias, aut vaporem ignium spirantes, aut fumi odorem proferentes, aut horrendas ab oculis scintillas emittentes:

19 O bestias de una nueva especie no conocidas, llenas de furor, ó que respirasen vapor de fuego, ó que echasen olor de humo, ó que lanzasen por los ojos centellas espantosas:

20 Quarum non solùm læsura poterat illos exterminare, sed et aspectus per timorem occidere.

20 Que no solamente pudiesen esterminarlos con su daño, mas con sola su vista matarlos de espanto.

21 Sed et sine his uno spiritu poterant occîdi persecutionem passi ab ipsis factis suis, et dispersi per spiritum virtutis tuæ: sed omnia in mensura, et numero, et pondere disposuisti.

21 Y aun sin estas cosas con un solo aliento [5] podian ser muertos, padeciendo la persecucion de sus mismas fechorías [6], y esparcidos por el espirítu de tu virtud: mas todo lo dispusiste en medida, y cuenta, y peso [7].

1 En castigo de la idolatría de los egipcios, que adoraban hasta los insectos mas viles, inmundos y despreciables.

2 Reptiles sin razon, é insectos despreciables, segun el griego.

3 En pena y castigo de semejantes abominaciones.

4 El griego: *de materia informe*, ó sin forma, *Génes.* i. 2.

5 Como un soplo tuyo, ó de tu ira.

6 Oprimidos de la conciencia y torcedor de sus mismos delitos, que los fuese persiguiendo y atormentando por todas partes, sin dejarlos vivir ni respirar. El griego: *perseguidos de tu justicia.*

7 Castigaste á los egipcios, no segun tu poder, sino proporcionando la pena al pecado, y guardando las mas exactas reglas de justicia, para castigar su malicia.

* *Infra* xii. 24. † *Lev.* xxvi. 22. *Infr.* xvi. 1. *Jerem.* viii. 17.

22 Multùm enim valere, tibi soli supererat semper: ¿et virtuti brachii tui quis resistet?

23 Quoniam tamquam momentum stateræ, sic est ante te orbis terrarum, et tamquam gutta roris antelucani, quæ descendit in terram.

24 Sed misereris omnium, quia omnia potes, et dissimulas peccata hominum propter pœnitentiam.

25 Diligis enim omnia quæ sunt, et nihil odisti eorum quæ fecisti: nec enim odiens aliquid constituisti, aut fecisti.

26 ¿Quomodò autem pósset aliquid permanere, nisi tu voluisses? ¿aut quod à te vocatum non esset, conservaretur?

27 Parcis autem omnibus: quoniam tua sunt Domine, qui amas animas.

22 Porque tú solo tienes siempre á la mano el sumo poder: ¿y quién podrá resistir á la fuerza de tu brazo [1]?

23 Pues todo el mundo es delante de tí, como un pequeño grano de balanza [2], y como una gota del rocío de la mañana, que desciende á la tierra [3].

24 Mas tienes piedad de todos, porque todo lo puedes, y disimulas los pecados de los hombres por amor de la penitencia [4].

25 Porque amas todas las cosas que son, y ninguna aborreces de aquellas que hiciste [5]: porque ninguna estableciste, ó hiciste aborreciéndola.

26 ¿Pues cómo podria permanecer cosa alguna, si tú no hubieras querido? ¿ó cómo se conservaria lo que de tí no fuese llamado [6]?

27 Mas perdonas á todas las cosas: porque tuyas son [7], Señor, que amas las almas.

1 Soberano, absoluto, independiente é irresistible.

2 Tambien se puede entender por *momentum* la punta de un fiel de peso, ó la mínima declinacion de la balanza, que cada uno hace, que se incline á una parte ó á otra, como quiere. Isaí. xl. 15.

3 Que se seca luego. Del mismo modo puedes tú destruir y aniquilar todas las cosas en un momento, y trastornarlas segun fuere tu soberana voluntad.

4 Y en esto es en lo que hace brillar singularmente su poder, en compadecerse de nuestras miserias, en esperárnos para que nos arrepintámos, y en perdonárnos arrepentidos.

5 Por dos razones, porque las crió, y porque las conserva. Dios no aborrece nada de todo lo que hizo. Crió la naturaleza angélica y la humana en una perfecta sumision á su voluntad, y ama en la una y en la otra aquella rectitud de corazon que les dió. Mas el primer ángel y el primer hombre, habiéndose separado de él por una desobediencia voluntaria, al paso que ama aun en ellos la naturaleza que hizo, aborrece el pecado que no hizo. S. Agust. *Tract.* cx. *in Joann.*

6 Continuamente de la nada, y del no ser al ser y subsistir; porque de otra suerte, nada seria, ni subsistiria por un solo momento.

7 Todas las cosas; en especial las almas hechas á imágen y semejanza suya.

CAPITULO XII.

Paciencia de Dios, que sufrió por muchísimos años las maldades de los cananeos.

QUAN bonus, et suavis est, Domine, Spiritus tuus in omnibus!

2 Ideòque eos, qui exerrant, partibus corripis: et de quibus peccant, admones et alloqueris: ut relictâ malitiâ, credant in te Domine.

3 Illos * enim antiquos inhabitatores terræ sanctæ tuæ, quos exhorruisti,

4 Quoniam odibilia opera tibi faciebant per medicamina, et sacrificia injusta,

5 Et filiorum suorum necatores sine misericordia, et comestores viscerum hominum, et devoratores sanguinis à medio sacramento tuo,

6 Et auctores parentes animarum inauxiliatarum, perdere voluisti per manus parentum nostrorum,

7 Ut dignam perciperent peregrinationem puerorum Dei, quæ

OCUAN bueno y suave es, Señor, tu Espíritu [1] en todas las cosas!

2 Y por esto corriges por partes [2] á los que yerran; y los amonestas de las cosas en que pecan, y les hablas: para que dejada la malicia, crean en tí, Señor.

3 Pues á aquellos moradores antiguos de tu tierra santa [3], á quienes tú aborreciste,

4 Porque hacian obras, que te eran abominables por sus maleficios y sacrificios impíos,

5 Y mataban sus propios hijos sin misericordia, y comian las entrañas humanas, y tragaban sangre en medio de tu juramento [4],

6 Y á los padres autores de almas no socorridas [5], los quisiste destruir por las manos de nuestros padres [6],

7 Para que la tierra, que te es la mas amada de todas, recibiese

1 El griego: *porque tu incorruptible Espíritu está en todas las cosas.*

2 No de una vez, sino poco á poco.

3 Los cananeos y otros pueblos, que poblaban la tierra santa, ántes que entrasen en ella los hebreos. El verbo, que determina este acusativo, se ha de tomar del *v.* 6. *perdere voluisti.*

4 En medio de una tierra, que por tu juramento y alianza hecha en ella con Abrahan, estaba en cierto modo consagrada á tu culto. Esta esplicacion de los antiguos intérpretes es la mas fundada en la letra.

5 Desavudadas, y destituidas de socorro.

6 *Voluisti perdere, v.* 6. *à medio sacramento tuo,* esto es, *è medio terræ sacramenti tui:* de la tierra, que prometiste con juramento á Abrahan, Isaac y Jacob nuestros padres: *illos antiquos habitatores &c.,* v. 3. Y á los autores de estas maldades, que por sus mismas manos quitaban la vida á sus inocentes hijos, para ofrecerlos á los demonios. Puede tambien trasladarse de este otro modo: *et parentes, auctores cædis animarum inauxiliatarum perdere voluisti.* Y esta esposicion es conforme á lo que lee el testo griego; porque αὐθέντας, significaba antiguamente lo mismo que αὐτόχειρας, *los que se matan á sí mismos, ó á otros.*

* *Deuter.* ix. 3. xii. 29. xviii. 12.

tibi omnium charior est terra.

8 Sed et his tamquam hominibus pepercisti, et misisti antecessores exercitûs tui vespas, ut illos paulatim exterminarent.

9 Non quia impotens eras in bello subjicere impios justis, aut bestiis sævis, aut verbo duro simul exterminare:

10 Sed * partibus judicans dabas locum pœnitentiæ, non ignorans, quoniam nequam est natio eorum, et naturalis malitia ipsorum, et quoniam non poterat mutari cogitatio illorum in perpetuum.

11 Semen enim erat maledictum ab initio: nec timens aliquem, veniam dabas peccatis illorum.

12 Quis enim dicet tibi: ¿Quid fecisti? ¿aut quis stabit contra judicium tuum? ¿aut quis in conspectu tuo veniet vindex iniquorum hominum? ¿aut quis tibi imputabit, si perierint nationes, quas tu fecisti?

13 Non enim est alius Deus quàm tu †, cui cura est de omni-

una colonia digna de hijos de Dios [1].

8 Mas aun á estos perdonaste como á hombres, y les enviaste avispas como batidores de tu egército, para que los esterminasen poco á poco [2].

9 No porque no podias someter por armas los impíos á los justos, ó acabarlos á una con bestias crueles, ó con una palabra severa [3]:

10 Mas juzgándolos por grados, dabas lugar á la penitencia, aunque no ignorabas, que es malvada la casta de ellos, y connatural su malicia [4], y que jamas se podria mudar su modo de pensar.

11 Porque su raza era maldita desde el principio [5]; y sin temer á alguno [6], les dabas treguas en sus pecados.

12 Porque quién te dirá á tí: ¿Qué has hecho? ¿ó quién se opondrá á tu juicio? ¿ó quién se pondrá en tu presencia por defensor de los hombres inicuos? ¿ó quién te hará cargo, si pereciéren las naciones, que tú hiciste?

13 Porque no hay otro Dios sino tú, que de todas las cosas

1 Es una *enálage* de número: el griego: *para que recibiese una colonia digna de hijos de Dios*, de adoradores del verdadero Dios.

2 Mas aun á los mismos cananeos no los trataste con el rigor que merecian, ni los acabaste de una vez; sino que los castigaste con misericordia y poco á poco, dándoles tiempo para que se reconociesen y arrepintiesen, &c.

3 No porque te faltase poder para someterlos á los hebreos, ó para acabar con todos ellos juntos en un momento.

4 Profundamente arraigada, y comunicada de padres á hijos desde su orígen. Y sabias que jamas durarian; porque estaban obstinados en el pecado, y esta misma obstinacion era pena y castigo de su malicia, á la que voluntariamente se habian habituado.

5 Noe maldijo ya á Canaan padre de los cananeos. *Gén.* ix. 25.

6 No porque temas el poder de alguno; sino por un singular efecto de tu infinita misericordia con el hombre.

* *Exod.* xxiii. 30. *Deut.* vii. 22.

† 1. *Petri.* v. 7.

bus, ut ostendas quoniam non injustè judicas judicium.

14 Neque rex, neque tyrannus in conspectu tuo inquirent de his, quos perdidisti.

15 Cùm ergo sis justus, justè omnia disponis: ipsum quoque, qui non debet puniri, condemnare, exterum æstimas à tua virtute.

16 Virtus enim tua justitiæ initium est: et ob hoc quòd omnium Dominus es, omnibus te parcere facis.

17 Virtutem enim ostendis tu, qui non crederis esse in virtute consummatus, et horum, qui te nesciunt, audaciam traducis.

18 Tu autem dominator virtutis, cum tranquillitate judicas, et cum magna reverentia disponis nos: subest enim tibi, cùm volueris, posse.

19 Docuisti autem populum tuum per talia opera, quoniam oportet justum esse et humanum, et bonæ spei fecisti filios tuos: quoniam judicans das locum in peccatis pœnitentiæ.

20 Si enim inimicos servorum

tienes cuidado, para mostrar, que no hay injusticia alguna en tus juicios [1].

14 Y ni rey, ni tirano delante de tí pedirá cuenta de aquellos, que tú destruiste.

15 Siendo pues tú justo, con justicia ordenas todas las cosas; y crees, que es ageno de tu poder el condenar á aquel, que no merece ser castigado.

16 Porque tu poder es el principio de la justicia [2]; y por lo mismo, que eres el Señor de todas las cosas, te haces clemente con todos.

17 Porque tú muestras tu poder, cuando no te creen, que eres soberano en poder, y confundes el atrevimiento de aquellos, que no te reconocen [3].

18 Y tú, dominador poderoso, juzgas con tranquilidad, y nos gobiernas con grande comedimiento [4]: porque tienes el poder en la mano, cuando quisieres.

19 Mas enseñaste á tu pueblo por tales obras [5], que conviene ser justo y humano [6], é hiciste á tus hijos tener buena esperanza: porque juzgando das lugar á la penitencia en los pecados.

20 Pues si á los enemigos de

1 Que aunque eres un Señor y juez soberano, independiente y absoluto, con todo eso guardas con la mayor exactitud todas las reglas de la equidad y de la justicia.

2 Es la fuente, el orígen, ó la suma de la justicia, como puede tambien trasladarse la palabra griega ἀρχή.

3 Empleas tu poder, tu fuerza con los impíos é incrédulos de tu omnipotencia. El griego: *y en los sabios* de este mundo, en estos espíritus fuertes, que creen saberlo todo, ignorando lo principal: *redarguyes*, convences, abates *la osadía*.

4 El griego: *con mucha equidad y moderacion*, y nos gobiernas, *con mucha parsimonia;* perdonándonos y disimulándonos muchas cosas.

5 De tu clemencia y longanimidad.

6 El griego: *que conviene, que el justo sea humano*, que el juez no separe de sus juicios la humanidad, ó no se despoje de humanidad para juzgar.

tuorum, et debitos morti, cum tanta cruciasti attentione, dans tempus et locum, per quæ possent mutari à malitia;

21 ¿Cùm quanta diligentia judicasti filios tuos, quorum parentibus juramenta et conventiones dedisti bonarum promissionum?

22 Cùm ergo das nobis disciplinam, inimicos nostros multipliciter flagellas, ut bonitatem tuam cogitemus judicantes: et cùm de nobis judicatur, speremus misericordiam tuam.

23 Unde et illis, qui in vita sua insensatè et injustè vixerunt, per hæc, quæ coluerunt, dedisti summa tormenta.

24 Etenim* in erroris via diutiùs erraverunt, deos æstimantes hæc, quæ in animalibus sunt supervacua, infantium insensatorum more viventes.

25 Propter hoc tamquam pueris insensatis judicium in derisum dedisti.

26 Qui autem ludibriis et increpationibus non sunt correcti, dignum Dei judicium experti sunt.

tus siervos y reos de muerte, castigaste con tanta circunspeccion[1], dándoles tiempo y lugar, en que se pudieran apartar de la malicia;

21 ¿Con cuánto cuidado juzgaste á tus hijos, á cuyos padres hiciste buenas promesas con juramentos y con pactos?

22 Y así cuando nos das una correccion, azotas de mil maneras á nuestros enemigos, para que atentos pensémos en tu bondad; y cuando somos juzgados, esperémos en tu misericordia.

23 Por lo cual aun á aquellos, que viviéron como insensatos é injustos, les diste sumos tormentos, por medio de aquellas cosas, que adoráron[2].

24 Porque en el camino del error erráron largo tiempo, creyendo dioses aquellas cosas, que entre los animales son inútiles[3], viviendo á manera de niños insensatos.

25 Por esto como á muchachos insensatos les diste un castigo como por escarnio[4].

26 Mas los que no se enmendáron con escarnios[5], ni con reprensiones, esperimentáron un juicio digno de Dios[6].

1 Como si tuvieras atadas las manos para poder hacerlo: ó mas bien, como quien va con el mayor tiento, midiendo la pena, para que no esceda á la culpa.

2 El griego: *atormentándolos por sus propias abominaciones*, con los mismos animales, á los cuales daban culto. Los cananeos adoraban á Beelzebub, que quiere decir *dios de las moscas;* y el Señor envió avispas para que los atormentasen: y los egipcios adoraban las moscas; y los castigó con los mismos insectos.

3 *Supra* xi. 16. Se entiende de los egipcios lo que sigue hasta el fin del capítulo.

4 Porque parecia cosa ridícula y como un juguete, propio para castigar á muchachos y sin juicio, el enviar ratones, moscas, y ranas en castigo, y en escarnio.

5 Con estos castigos, que mas parecian juguetes de niños, que castigos severos.

6 Como sucedió á Faraon, que con todo su egército quedó anegado en los abismos mas profundos del mar Rojo.

* *Supra* xi. 16. *Rom.* i. 23.

27 In quibus enim patientes indignabantur, per hæc quos putabant deos, in ipsis cùm exterminarentur videntes, illum, quem olim negabant se nosse, verum Deum agnoverunt: propter quod et finis condemnationis eorum venit super illos.

27 Porque padeciendo con indignacion por causa de aquellas cosas, que tenian por dioses, viéndose esterminar por estas mismas, reconociéron ser verdadero Dios aquel, á quien en otro tiempo decian que no conocian: por lo cual vino sobre ellos su final condenacion[1].

CAPITULO XIII.

Locura de aquellos, que adoráron como á dioses las obras de Dios, y los ídolos hechos por manos de hombres.

VANI* autem sunt omnes homines, in quibus non subest scientia Dei: et de his, quæ videntur bona, non potuerunt intelligere eum, qui est, neque operibus attendentes agnoverunt quis esset artifex:

2 Sed† aut ignem, aut spiritum, aut citatum aërem, aut gyrum stellarum, aut nimiam aquam, aut solem et lunam, rectores orbis terrarum deos putaverunt.

3 Quorum si specie delectati, deos putaverunt: sciant quantò his dominator eorum speciosior est. Speciei enim generator hæc omnia constituit.

VANOS son ciertamente todos los hombres[2], en quienes no se halla la ciencia de Dios; y que por las cosas buenas que se ven, no pudiéron conocer á aquel, que es[3], ni considerando las obras reconociéron quien era el artífice:

2 Sino que tuviéron por dioses gobernadores del universo, ó al fuego, ó al espíritu[4], ó al aire conmovido, ó al giro de las estrellas[5] ó á la mucha agua[6], ó al sol y la luna.

3 De cuya hermosura si encantados, los creyéron por dioses, reconozcan cuanto es mas hermoso que ellos el que es su Señor. Pues el Autor de la hermosura crió todas estas cosas.

1 Porque despues de haber conocido á Dios, y su justicia y misericordia, permaneciéron en su obstinacion y dureza.

2 En el griego se añade: *por naturaleza.* Véase arriba xii. 10.

3 Al que dijo de sí mismo: *yo soy el que soy. Exod.* iii. 14. Ni supiéron reconocer el *artífice*, ó su Criador.

4 Comunmente se entiende del viento, que algunos adoráron por dios. Bien sabidas son las palabras del poeta:

Spiritus intùs alit, &c.

5 Las estrellas del zodiaco, ó el cielo, que vemos estrellado.

6 Como la mar, los rios, las fuentes, &c. Por la ceguedad de su entendimiento y dureza de corazon cayéron las naciones en errores tan groseros, apartándose de aquella misma teología, que dictaba la luz de la razon, libre de aquellas tinieblas. Véase S. Agustin *de Civ. lib.* vi. *cap.* 5.

* *Rom.* i. 18.

† *Deut.* iv. 19. *et* xvii. 3.

4 Aut si virtutem, et opera eorum mirati sunt, intelligant ab illis, quoniam qui hæc fecit, fortior est illis.

5 A magnitudine enim speciei, et creaturæ cognoscibiliter poterit creator horum videri.

6 Sed tamen adhuc in his minor est querela. Et hi enim fortasse errant, Deum quærentes, et volentes invenire.

7 Etenim * cùm in operibus illius conversentur, inquirunt: et persuasum habent quoniam bona sunt quæ videntur.

8 Iterum autem nec his debet ignosci.

9 Si enim tantum potuerunt scire, ut possent æstimare sæculum: ¿quomodò hujus Dominum non faciliùs invenerunt?

10 Infelices autem sunt, et inter mortuos spes illorum est, qui appellaverunt deos opera manuum hominum, aurum et argentum, artis inventionem, et similitudines animalium, aut lapidem

4 O si se maravilláron de su virtud é influencias, entiendan por ellas, que el que las hizo, es mas fuerte que ellas.

5 Porque de la grandeza de la hermosura y de la criatura se podrá á las claras venir en conocimiento del Criador de ella [1].

6 Mas sin embargo todavía contra estos es menor la queja [2]. Porque los tales yerran tal vez buscando á Dios, y deseando hallarle.

7 Por cuanto conversando [3] entre sus obras, le buscan; y están persuadidos, que son buenas las cosas, que se ven.

8 Mas ni aun á estos se les debe perdonar.

9 Porque si pudiéron saber tanto, que podian hacer concepto del mundo: ¿cómo con mayor facilidad no halláron [4] al Señor de él?

10 Pero malaventurados son, y entre los muertos está la esperanza de aquellos [5], que llamáron dioses á las obras de manos de hombres, al oro y la plata, invencion del arte [6], y á las semejanzas

1 Porque de las mismas criaturas y de su hermosura, τῆς καλλονῆς, como en el griego, por proporcion y analogía se puede llegar al conocimiento del Criador. Si hay poder, si hay hermosura, si hay influencia benéfica en las criaturas, que escitan vuestro reconocimiento y atencion: ¡cuánto mayor será el poder, la hermosura y la beneficencia de aquel que lo crió todo, y que dió á sus criaturas semejantes dotes y escelencias? Es un raciocinio sencillo, que hace conocer á todos la infinita magestad, bondad y escelencia de un Dios Criador.

2 Estos son ménos reprensibles.

3 Ocupándose en escudriñar sus obras.

4 Porque pudiéron llegar á comprender, que esto no habia sido hecho, ni podia existir, ó conservarse por acaso ni por sí mismo, sino por un principio ó causa primera, de la que, sin depender esta de otra, dependiese todo, y se gobernase á su absoluta voluntad y arbitrio.

5 Y deben mirarse como gente, de cuya salud no queda la menor esperanza, como no se tiene de los que ya han muerto.

6 A la obra trabajada con invencion y arte. *Actor.* xvii. 29.

* *Roman.* i. 21.

inutilem opus manûs antiquæ.

11 Aut* si quis artifex faber de silva lignum rectum secuerit, et hujus doctè eradat omnem corticem, et arte suâ usus, diligenter fabricet vas utile in conversationem vitæ,

12 Reliquiis autem ejus operis, ad præparationem escæ abutatur:

13 Et reliquum horum, quod ad nullos usus facit, lignum curvum, et vorticibus plenum, sculpat diligenter per vacuitatem suam, et per scientiam suæ artis figuret illud, et assimilet illud imagini hominis,

14 Aut alicui ex animalibus illud comparet, perliniens rubricâ, et rubicundum faciens fuco colorem illius, et omnem maculam, quæ in illo est, perliniens:

15 Et faciat ei dignam habitationem, et in pariete ponens illud, et confirmans ferro,

16 Ne forte cadat, prospiciens illi, sciens quoniam non potest adjuvare se: imago enim est, et opus est illi adjutorium:

17 Et de substantia sua, et de filiis suis, et de nuptiis votum faciens inquirit. Non erubescit loqui cum illo, qui sine anima est:

de animales, ó á una piedra inútil obra[1] de mano antigua.

11 Como si algun obrero hábil cortase del monte algun madero derecho, y con destreza le rayese toda la corteza, y empleando su arte, hiciese con esmero un mueble útil para uso de la vida[2],

12 Y gastase los residuos de aquella obra en aparejar la comida:

13 Y lo que sobra de esto, que para ningun uso es útil, un madero torcido, y lleno de nudos, fuese á ratos desocupados desbastándolo cuidadosamente[3], y con la pericia de su arte le diese figura, y lo hiciese semejar á imágen de hombre,

14 O que se pareciese á alguno de los animales, dándole de bermellon, y poniéndolo de color encarnado postizo[4], y tapando todas las manchas, que hay en él:

15 Y le hiciese un nicho correspondiente, y poniéndolo en la pared, y afirmándolo con clavos,

16 Usando con él de esta precaucion, porque no cayese, sabiendo, que no puede valerse á sí mismo: puesto que es solo una imágen, y ella necesita de ayuda:

17 Y haciéndole votos, le consultase acerca de su hacienda, y de sus hijos, y de sus bodas. No tiene vergüenza de hablar con aquel, que está sin alma:

1 Y que por esto se creia tal vez bajada del cielo, como el paladion.

2 Véase Isaías xliv. 12. &c.

3 Con mucho cuidado, cuando no tiene otras cosas que hacer, como se insinúa en el testo griego.

4 *Fucus*, en general es todo color postizo: y φῦκος, es tambien una yerba marina de color rojo; y en este sentido puede trasladarse, *de encarnadura*, que es una tinta hecha con albayalde rojo, que servia para encarnar las figuras de los ídolos. Véase Plinio *lib.* xxxiii. *cap.* 6.

* *Isai.* xliv. 12. *Jerem.* x. 3.

18 Et pro sanitate quidem infirmum deprecatur, et pro vita rogat mortuum, et in adjutorium inutilem invocat:

19 Et pro itinere petit ab eo, qui ambulare non potest: et de acquirendo, et de operando, et de omnium rerum eventu petit ab eo, qui in omnibus est inutilis.

18 Y por la salud ruega ciertamente á un inválido, y por la vida pide á un muerto, é invoca en su favor á un inútil:

19 Y para un viage ruega á aquel, que no puede andar; y para sus ganancias, y para sus haciendas, y para el buen éxito de todas sus cosas se recomienda á aquel, que es inútil para todo.

CAPITULO XIV.

Cuan vano sea el culto de los ídolos lo demuestra con el ejemplo de los navegantes. Se describe el orígen de los ídolos.

ITERUM alius navigare cogitans, et per feros fluctus iter facere incipiens, ligno portante se, fragilius lignum invocat.

2 Illud enim cupiditas acquirendi excogitavit, et artifex sapientiâ fabricavit suâ.

3 Tua autem, Pater, providentia gubernat: quoniam * dedisti et in mari viam, et inter fluctus semitam firmissimam,

4 Ostendens quoniam potens es ex omnibus salvare, etiam si sine arte aliquis adeat mare.

5 Sed ut non essent vacua sapientiæ tuæ opera: propter hoc etiam et exiguo ligno credunt homines animas suas, et transeuntes mare per ratem liberati sunt:

PENSANDO asimismo otro navegar, y estando para hacer el viage por las ondas bravas, invoca á un leño [1], mas frágil que el leño, que le lleva [2].

2 Porque la codicia de ganar lo inventó [3], y el artífice lo fabricó con su saber.

3 Mas tu providencia, ó Padre, lo gobierna [4]: por cuanto aun en el mar diste camino, y vereda muy segura entre las ondas [5],

4 Mostrando, que eres poderoso para salvar de todo riesgo, aunque alguno sin arte [6] se meta en el mar.

5 Mas porque no fuesen vanas las obras de tu sabiduría; por esto tambien fian los hombres sus almas á un pequeño leño, y pasando la mar se libráron por un barco [7]:

1 Como si dijera: aun hay otra grande locura de los hombres. Hay quien invoca á un leño, esto es, á Neptuno hecho de leño; ó á Cástor y Polux, á quienes á este efecto daban culto los gentiles.

2 Mucho mas fácil de quebrarse, que el mismo navío en que él navega.

3 A el arte de navegar, ó de hacer navíos para ir por las aguas, con tal fortaleza, que pudiesen resistir el ímpetu de las olas y de los vientos.

4 Pero seria inútil toda su industria, si vos, Dios mio, no le gobernaseis por la mar con vuestra paternal providencia.

5 En lo que se hace alusion al tránsito de los israelitas por el mar Rojo.

6 Sin el auxilio del arte.

7 Para que no pareciese, que habias

* *Exod.* xiv. 22.

6 Sed * et ab initio cùm perirent superbi gigantes, spes orbis terrarum ad ratem confugiens, remisit sæculo semen nativitatis, quæ manu tua erat gubernata.

7 Benedictum est enim lignum, per quod fit justitia.

8 Per † manus autem quod fit idolum, maledictum est et ipsum, et qui fecit illud: quia ille quidem operatus est: illud autem cùm esset fragile, deus cognominatus est.

9 Similiter autem odio sunt Deo impius, et impietas ejus.

10 Etenim quod factum est, cum illo, qui fecit, tormenta patietur.

11 Propter hoc et in idolis nationum non erit respectus: quoniam creaturæ Dei in odium factæ sunt, et in tentationem animabus hominum, et in muscipulam pedibus insipientium.

6 Y al principio cuando perecièron los soberbios gigantes [1], refugiándose la esperanza de toda la tierra [2] en un navío, que era gobernado por tu mano [3], traspasó al siglo el linage del renacimiento.

7 Porque bendito es el madero, por quien se hace justicia [4].

8 Mas el ídolo, que es hecho de manos, maldito es él, y quien lo hizo: éste porque de cierto lo fabricó, y aquel porque no siendo sino una cosa frágil, se le dió el nombre de dios.

9 Y Dios aborrece igualmente al impío, y á su impiedad [5].

10 Y así la obra, que fué hecha, con aquel que la hizo, padecerá tormento [6].

11 Por esto no se tendrá respeto á los ídolos de las naciones [7]: porque las criaturas de Dios se han tornado en abominacion [8], y en tentacion á las almas de los hombres, y en lazo á los piés de los necios.

criado inútilmente, y congregado en un lugar una inmensidad tan grande de aguas; y para que comerciasen y comunicasen entre sí los hombres los unos con los otros, les enseñaste el arte de fabricar navíos, y de hacer viages por la mar, dándoles el modelo en el arca de Noe. Lo que condujo no solo para que los hombres conociesen las cosas, que habias criado para ellos, sino tambien para la propagacion de la religion.

1 En las aguas del diluvio universal.

2 Noe y sus hijos y sus mugeres, que habian de poblar de nuevo el mundo.

3 Sin timón, sin remos, sin velas, y sin otro socorro de la industria fué gobernada por sola tu providencia.

4 El arca en que se salvó el justo Noe al tiempo mismo, que perecièron todos los impíos, que habia en el mundo. Pero en esta espresion los santos padres observan, que se alude al leño de la cruz de nuestro Salvador, en la cual fué redimido el mundo, y se nos mereció el don de la justicia por la sangre de Jesu-Cristo. Véase S. Ambrosio *Serm.* viii. *in Psalm.* 118.

5 *Supra* xi. 25. Al artífice impío, que fabricó el ídolo, y al ídolo mismo.

6 El ídolo será despedazado ó entregado á las llamas, y el que lo hizo á las penas eternas del infierno.

7 Serán destruídos sin que se atienda á la materia de que son hechos.

8 Por culpa y abuso de los mismos hombres, que abusáron de las criaturas de Dios para sus supersticiones.

* *Genes.* vi. 4. vii. 7.

† *Psalm.* cxiii. 4. *Baruch.* vi. 3.

12 Initium enim fornicationis est exquisitio idolorum: et adinventio illorum corruptio vitæ est.

13 Neque enim erant ab initio, neque erunt in perpetuum.

14 Supervacuitas enim hominum hæc advênit in orbem terrarum: et ideò brevis illorum finis est inventus.

15 Acerbo enim luctu dolens pater, citò sibi rapti filii fecit imaginem: et illum, qui tunc quasi homo mortuus fuerat, nunc tamquam deum colere cœpit, et constituit inter servos suos sacra et sacrificia.

16 Deinde interveniente tempore, convalescente iniquâ consuetudine, hic error tamquam lex custoditus est, et tyrannorum imperio colebantur figmenta.

17 Et hos, quos in palam homines honorare non poterant, propter hoc quòd longe essent, è longinquo figurâ eorum allatâ, evidentem imaginem regis, quem ho-

12 Porque el principio de la fornicacion [1] fué la invencion de los ídolos; y su hallazgo fué la corrupcion de la vida [2].

13 Porque ni los habia al principio [3], ni serán para siempre [4].

14 Por cuanto la vanidad de los hombres los ha introducido en el mundo [5]; y por esto es hallado en breve su fin [6].

15 Pues penetrado un padre de amargo dolor, hizo la imágen del hijo, que le fué arrebatado pronto; y á aquel que entónces habia muerto como hombre, comiénzale á adorar ahora como á dios [7], y le establece entre sus siervos ceremonias y sacrificios [8].

16 Despues con el andar del tiempo, tomando cuerpo la inicua costumbre, este error fué observado como ley, y por mandato de los tiranos eran adorados los simulacros.

17 Y á aquellos, á quienes los hombres no podian honrar en presencia, por estar ausentes [9], haciendo traer de léjos la figura de ellos, hiciéron manifiesta la imá-

1 Por esta palabra se puede entender la idolatría, que en frase de la Escritura se llama *fornicacion, adulterio, prostitucion*, y con mas propiedad todo género de impureza; porque la idolatría trastornó del todo el corazon del hombre, y pervirtió su culto y sus costumbres. Véase San Atanasio *Orat. contr. Idol.*

2 La que ha hecho caer á los hombres en los vicios, que son mas opuestos á la naturaleza, y que mas los degradan.

3 Antes del diluvio, porque no hay memoria ni prueba de que los hubiese.

4 Este es un vaticinio claro de la destruccion de los ídolos, cumplido de una manera prodigiosa en el establecimiento y progresos de la ley de gracia.

5 *La vanidad* fué la que introdujo los ídolos.

6 El pretérito por el futuro, segun estilo profético. Y por esta razon pronto se verá su fin ó destruccion.

7 Por este ejemplo se ve el orígen de la idolatría, y la manera como se introdujo en el mundo el culto de los ídolos. Fulgenc. *de diis Gent.*

8 Prescribe, ó señala á sus domésticos ó vasallos, como se lee en el griego, el modo y género de culto, que han de dar á aquel ídolo, inventado por la imaginacion perturbada de un hombre.

9 Se describe aquí un otro motivo de haberse introducido la idolatría.

norare volebant, fecerunt: ut illum, qui aberat, tamquam præsentem colerent suâ solicitudine.

18 Provexit autem ad horum culturam et hos, qui ignorabant, artificis eximia diligentia.

19 Ille enim volens placere illi, qui se assumpsit, elaboravit arte suâ, ut similitudinem in melius figuraret.

20 Multitudo autem hominum abducta per speciem operis, eum, qui ante tempus tamquam homo honoratus fuerat, nunc deum æstimaverunt.

21 Et hæc fuit vitæ humanæ deceptio: quoniam aut affectui, aut regibus deservientes homines, incommunicabile nomen lapidibus et lignis imposuerunt.

22 Et non suffecerat errasse eos circa Dei scientiam, sed et in magno viventes inscientiæ bello, tot et tam magna mala pacem appellant.

23 Aut * enim filios suos sacrificantes, aut obscura sacrificia facientes, aut insaniæ plenas vigilias habentes,

gen del rey, á quien querian honrar: para con su solicitud dar culto á aquel, que estaba ausente, como si estuviera presente [1].

18 A los ignorantes tambien los llevó al culto de ellos la estremada industria del artífice [2].

19 Porque queriendo este dar gusto al que echó mano de él [3], se esforzó con su arte en sacar el retrato lo mejor que pudiese.

20 Y el vulgo de los hombres engañado de la hermosura de la obra, á aquel que poco ántes habia sido honrado como hombre, le tuviéron ahora por dios.

21 Y este fué el engaño de la vida humana: porque los hombres, ó por servir á la pasion, ó á los reyes [4], diéron á las piedras y á los leños un nombre incomunicable [5].

22 Y no bastó haber errado ellos acerca del conocimiento de Dios, mas aun viviendo en grande guerra de ignorancia [6], llaman paz á tantos y tan grandes males.

23 Porque ó sacrificando sus hijos, ó haciendo sacrificios oscuros, ó celebrando vigilias llenas de locura [7],

1 Por este medio y providencia de que usaban. De estas dos ocasiones al parecer tan inocentes, como las que aquí se declaran, tuvo orígen la idolatría.

2 El griego: *la ambicion*, y ansia de distinguirse el escultor por su obra. Otra ocasion de la idolatría.

3 Para hacer aquel retrato ó figura.

4 Esto es, por la pasion de un padre respecto de su hijo, que es el primer ejemplo; ó por lisonja y adulacion á los príncipes, que es el segundo.

5 Diéron á las criaturas nombre de Dios, que ni les conviene, ni de ningun modo se les puede dar, porque lleva consigo mismo la sublime idea de Criador.

6 En las tinieblas de la ignorancia, que los están siempre combatiendo, y sin conocer su mal, llaman feliz y pacífico el estado desastrado en que viven.

7 Infames y clandestinos misterios en cuevas y lugares subterráneos ó en la oscuridad de la noche, para entregarse con mayor libertad á la licencia y disolucion. El griego: *ó celebrando festines llenos de furia de otros ritos.* Lo cual puede convenir á las bacanales.

* *Deuter.* xviii. 10. *Jerem.* vii. 6.

24 Neque vitam, neque nuptias mundas jam custodiunt, sed alius alium per invidiam occîdit, aut adulterans contristat:

25 Et omnia commista sunt, sanguis, homicidium, furtum et fictio, corruptio et infidelitas, turbatio et perjurium, tumultus bonorum,

26 Dei immemoratio, animarum inquinatio, nativitatis immutatio, nuptiarum inconstantia, inordinatio mœchiæ et impudicitiæ.

27 Infandorum enim idolorum cultura, omnis mali causa est, et initium et finis.

28 Aut enim dum lætantur, insaniunt: aut certè vaticinantur falsa, aut vivunt injustè, aut pejerant citò.

29 Dum enim confidunt in idolis, quæ sine anima sunt, malè jurantes noceri se non sperant.

30 Utraque ergo illis evenient dignè, quoniam malè senserunt de Deo, attendentes idolis, et juraverunt injustè, in dolo contemnentes justitiam.

31 Non enim juratorum virtus, sed peccantium pœna perambu-

24 No conservan ya pura su vida, ni los matrimonios, sino que el uno mata al otro por envidia, ó lo contrista con su adulterio [1]:

25 Y todo está mezclado, sangre, homicidio, hurto y engaño, corrupcion é infidelidad, turbulencia y perjurio, tumulto de los buenos [2],

26 Olvido de Dios [3], contaminacion de las almas, trueque de nacimiento [4], inconstancia de matrimonios, desórdenes de adulterio y de impureza.

27 Porque el abominable culto de los ídolos, es la causa, y el principio, y fin de todo mal.

28 Porque ó miéntras se alegran [5], se enfurecen: ó bien vaticinan falsedades, ó viven sin justicia, ó perjuran prontamente.

29 Porque confiando en los ídolos, que están sin alma, jurando malamente esperan [6] que no recibirán daño.

30 Mas por lo uno y por lo otro tendrán su merecido, por cuanto sintiéron [7] mal de Dios, atendiendo á los ídolos, y juráron injustamente, menospreciando con dolo la justicia.

31 Porque no la virtud de aquellos por quien juráron [8], sino

1 Todo lo que se sigue es una descripcion de los infames frutos, que produjo la idolatría en el mundo. Véase S. Pablo *ad Rom.* i. 24. 28. 29. &c.

2 Otros lo entienden de la perturbacion y confusion de bienes.

3 El griego: *olvido de beneficios.* De aquí nacen todos los pecados nefandos y abominables tan frecuentes entre los idólatras, *v.* 27.

4 Otros: la incertidumbre del nacimiento, que resulta de los adulterios, y desenfreno. Otros: trastorno de la naturaleza por el pecado, que reprende en los idólatras S. Pablo. *Roman.* i. 26. 27.

5 Porque sus fiestas y diversiones no son modestas ni moderadas, sino llenas de furor y escesos; y si quieren dar á entender con mayor dolo y malicia, que les inspira alguna deidad, lo desmienten con la misma falsedad de lo que anuncian.

6 No temen ni se persuaden que serán castigados por sus perjurios.

7 En el dar culto á los ídolos.

8 No serán los ídolos los que los castíguen por sus perjurios, porque no tienen

lat semper injustorum prævaricationem.

la pena de los que pecan, es la que anda siempre en pos de la prevaricacion de los injustos.

CAPITULO XV.

El sabio alaba al Señor, por haber preservado á Israel de la idolatría. Menosprecio de que son dignos los ídolos.

TU autem Deus noster, suavis et verus es, patiens, et in misericordia disponens omnia.

2 Etenim si peccaverimus, tui sumus, scientes magnitudinem tuam: et si non peccaverimus, scimus quoniam apud te sumus computati.

3 Nosse enim te, consummata justitia est: et scire justitiam, et virtutem tuam, radix est immortalitatis.

4 Non enim in errorem induxit nos hominum malæ artis excogitatio, nec umbra picturæ labor sine fructu, effigies sculpta per varios colores,

5 Cujus aspectus insensato dat concupiscentiam, et diligit mortuæ imaginis effigiem sine anima.

6 Malorum amatores, digni sunt qui spem habeant in talibus, et qui faciunt illos, et qui diligunt,

MAS tú, Dios nuestro, suave eres y verdadero, paciente, y que ordenas todas las cosas con misericordia.

2 Porque si pecáremos, tuyos somos [1], conociendo tu grandeza; y si no pecáremos, sabemos que tú tienes cuenta de nosotros.

3 Porque el conocerte á tí [2], es la justicia consumada; y el saber tu justicia y tu poder, es la raiz de la inmortalidad [3].

4 Pues no nos ha inducido á error la invencion del arte mala [4] de los hombres, ni el trabajo sin fruto de una pintura sombreada, efigie entallada con varios colores,

5 Cuya vista dá concupiscencia [5] á un insensato, que ama la figura de una imágen muerta sin alma.

6 Los que aman el mal son dignos de tener su esperanza en tales cosas [6], y los que las hacen, y

virtud ni poder para ello: mas aquella justicia vengadora de todas las ofensas que se le hacen, estará siempre en vela para castigarlos, ya porque juráron en falso, y ya porque lo hiciéron por los dioses falsos, dándoles un culto, que es debido únicamente al verdadero Dios.

1 Si pecámos, sabemos que estámos en tu mano, y que nos puedes castigar ó perdonar segun tu misericordia. Y si no pecámos, sabemos que nos cuentas por tus amigos, y participantes de tus gracias.

2 Por fe viva, de manera que te amemos y adoremos. Este es el propio carácter del verdadero justo. *Roman.* i. 17. iii. 28.

3 Es el principio de la vida eterna é inmortal. Véase S. Pablo *Galat.* iii. 16.

4 Por el abuso que de ella han hecho los hombres. Sobre el orígen de la pintura, que aquí indica el sabio, véase Plinio *lib.* xxxv. *cap.* 3. *y* 4.

5 La pasion torpe é infame.

6 En cosas tan vanas como los ídolos.

et qui colunt.

7 Sed * et figulus mollem terram premens, laboriosè fingit ad usus nostros unumquodque vas, et de eodem luto fingit quæ munda sunt in usum vasa, et similiter quæ his sunt contraria: horum autem vasorum quis sit usus, judex est figulus.

8 Et cum labore vano deum fingit de eodem luto: ille qui paulò antè de terra factus fuerat, et post pusillum reducit se unde acceptus est, repetitus animæ debitum quam habebat.

9 Sed cura est illi, non quia laboraturus est, nec quoniam brevis illi vita est, sed concertatur aurificibus et argentariis: sed et ærarios imitatur, et gloriam præfert, quoniam res supervacuas fingit.

10 Cinis est enim cor ejus, et terra supervacua spes illius, et luto vilior vita ejus:

11 Quoniam ignoravit qui se finxit et qui inspiravit illi animam, quæ operatur, et qui insufflavit ei spiritum vitalem.

los que las aman, y los que les dan culto.

7 Asimismo el alfarero apretando la tierra muelle, forma con su trabajo las vasijas destinadas para nuestros usos, y del mismo lodo hace vasijas que sirvan en cosas limpias, é igualmente otras que á estas son contrarias: mas el alfarero es árbitro del uso, que han de tener estas vasijas.

8 Y con vana fatiga forma un dios del mismo barro: aquel que poco ántes fué hecho de la tierra, y que de allí á poco se reduce á aquello mismo de donde fué tomado, cuando se le demande la deuda [1] del alma que tenia.

9 Mas él no se cuida, ni del trabajo [2] que ha de tener, ni de que la vida le es corta, sino que va á competencia con los artífices de oro y plata, é imita tambien á los broncistas, y prefiere la gloria en formar figuras de cosas vanas.

10 Porque ceniza es el corazon de él, y tierra vana su esperanza, y mas vil que el lodo su vida [3]:

11 Pues no conoció al que le hizo á él [4], y al que le inspiró el alma que obra [5], y al que sopló en él el espíritu vital.

1 La muerte, que es deuda comun.

2 El griego puede tener otro sentido: porque no se cuida ni atiende á lo mucho que tiene que trabajar, ni á la corta ganancia que le ha de quedar de su trabajo; sino que pone toda su gloria, y encamina todo su afan á imitar y competir con los artífices, que de oro, de plata y de bronce hacen estatuas tan vanas é inútiles, como las que él hace de barro, no obstante la diferencia de la materia.

3 Como si dijera: y no debe parecer estraño, porque como no maneja sino lodo y tierra, todos sus pensamientos y todo él se resiente de la vileza de aquello mismo que tiene siempre entre las manos.

4 Al verdadero Dios.

5 Sin la cual no pudiéra hacer aquellas obras, que muestran su autor.

* *Roman.* ix. 21.

12 Sed et æstimaverunt lusum esse vitam nostram, et conversationem vitæ compositam ad lucrum, et oportere undecumque etiam ex malo acquirere.

13 Hic enim scit se super omnes delinquere, qui ex terræ materia fragilia vasa, et sculptilia fingit.

14 Omnes enim insipientes, et infelices supra modum animæ superbi, sunt inimici populi tui, et imperantes illi:

15 Quoniam omnia idola nationum deos æstimaverunt, quibus * neque oculorum usus est ad videndum, neque nares ad percipiendum spiritum, neque aures ad audiendum, neque digiti manuum ad tractandum, sed et pedes eorum pigri ad ambulandum.

16 Homo enim fecit illos: et qui spiritum mutuatus est, is finxit illos. Nemo enim sibi similem homo poterit deum fingere.

17 Cùm enim sit mortalis, mortuum fingit manibus iniquis. Melior enim est ipse his, quos colit, quia ipse quidem vixit, cùm esset mortalis, illi autem numquam.

18 Sed et animalia miserrima

12 Y aun ellos[1] creyéron que es un juguete nuestra vida, y la manera del vivir de ella hecha para ganar[2], y que conviene grangear por cualesquiera medios, aunque sean malos.

13 Porque este, que forma de materia de tierra vasos quebradizos y simulacros sabe[3] que peca mas que todos.

14 Porque los enemigos de tu pueblo, y que le dominan, son todos necios[4], é infelices, y mas que puede pensarse soberbios[5]:

15 Porque tuviéron por dioses á todos los ídolos de las naciones, los cuales ni tienen uso de ojos para ver, ni narices para recibir el aire, ni orejas para oir, ni dedos de manos para tocar, y aun sus piés son perezosos para andar[6].

16 Porque es hombre el que los hizo; y el que recibió el espíritu prestado[7], este los forjó. Pues ningun hombre podrá formar un dios semejante á sí[8].

17 Por cuanto siendo mortal, forma cosa muerta con manos inicuas. Pues él mismo es mejor que aquellos á quienes adora, porque él realmente vivió, siendo mortal, mas aquellos nunca.

18 Y aun adoran á los mas vi-

1 Estos artífices de los simulacros.

2 *Actor.* xix. 25.

3 Fácilmente puede saber y conocer.

4 Tales fuéron los egipcios, que adoraban las serpientes, cocodrilos, moscas y otros insectos, los cuales causan horror con sola la vista, y no tienen que ver con las hermosas estatuas de los ídolos, que adoraban otras naciones.

5 Puede tambien trasladarse *superbi* en genitivo, y mas desventurados, que el alma del soberbio, que los soberbios y locos; así el griego. Estos adoraban los ídolos, y perseguian al pueblo de Dios.

6 Inhábiles, inútiles. *Salm.* cxiii. 5. cxxxiv. 16.

7 Y que con la muerte lo ha de restituir al Criador, de quien él es.

8 Que viva y tenga movimiento, y use de la razon como él.

* *Psalm.* cxiii. 5. *et* cxxxiv. 16.

colunt: insensata enim comparata his, illis sunt deteriora.

19 Sed nec aspectu aliquis ex his animalibus bona potest conspicere. Effugerunt autem Dei laudem, et benedictionem ejus.

les animales[1]: mas las cosas insensibles comparadas con estos, peores son que ellos[2].

19 Mas ni aun por el aspecto puede ningun hombre ver de aquellos animales alguna cosa buena. Y huyéron la alabanza de Dios y su bendicion[3].

CAPITULO XVI.

Plagas de Egipto: codornices dadas á los hebreos: serpiente de bronce: maná.

PROPTER hæc, et per his similia passi sunt dignè tormenta, et per multitudinem bestiarum exterminati sunt.

2 Pro quibus tormentis benè disposuisti populum tuum, quibus * dedisti concupiscentiam deletamenti sui novum saporem, escam parans eis ortygometram:

3 Ut illi quiden concupiscentes escam propter ea, quæ illis ostensa et missa sunt, etiam à necessariâ concupiscentiâ averterentur. Hi autem in brevi inopes facti, novam gustaverunt escam.

POR estas cosas, y por otras semejantes padeciéron dignamente[4] tormentos, y fuéron esterminados por muchedumbre de bestias.

2 En lugar de los cuales tormentos trataste bien á tu pueblo, á los que diste el apetecido deleite de un nuevo sabor, aparejándoles por vianda gruesas codornices[5]:

3 Para que aquellos[6] apeteciendo vianda, por causa de aquellas cosas, que se les mostraban, y les eran enviadas, perdiesen el apetito aun de lo necesario[7]. Mas estos[8] puestos en necesidad por un poco de tiempo, gustáron una nueva vianda.

1 El griego, ἔγειστα, á los animales *mas contrarios*, odiosos, nocivos, como son muchos de los reptiles y serpientes.

2 Las cosas insensibles, como son los ídolos. Otros: porque comparados con otros animales útiles, son de peor condicion que estos. Y despues dá la razon; por cuanto aun la vista sola de aquellos causa horror, y por otra parte son muy nocivos. Este parece ser el verdadero sentido segun el testo griego.

3 Ahuyentáron de sí &c., porque Dios maldijo á la serpiente.

4 Segun lo merecian justamente. Padeciéron y fuéron esterminados los egipcios por medio de los mas viles y abominables insectos, porque adoraban las serpientes, cocodrilos, &c.

5 *Ortygometram*, algunos lo esplican de la codorniz, que va guiando á las otras, y que puede llamarse como madre de ellas; pero aquí se significa una nueva especie de codornices mas crecidas, y de mejor y mas esquisito sabor que las comunes.

6 Los egipcios.

7 Por el asco, que les causaba la vista de las ranas, sapos &c., que les ensuciaban las comidas.

8 Los hebreos padeciendo hambre por poco tiempo. SALOMON esplica aquí tres diferentes maneras, con que castigó Dios á los egipcios y á su pueblo.

* *Num.* xi. 31.

4 Oportebat enim illis sine excusatione quidem supervenire interitum exercentibus tyrannidem: his autem tantùm ostendere quemadmodum inimici eorum exterminabantur.

5 Etenim * cùm illis supervenit sæva bestiarum ira, morsibus perversorum colubrorum exterminabantur.

6 Sed non in perpetuum ira tua permansit, sed ad correptionem in brevi turbati sunt, signum habentes salutis ad commemorationem mandati legis tuæ.

7 Qui enim conversus est, non per hoc, quod videbat, sanabatur, sed per te omnium Salvatorem:

8 In hoc autem ostendisti inimicis nostris, quia tu es, qui liberas ab omni malo.

9 Illos † enim locustarum et muscarum occiderunt morsus, et non est inventa sanitas animæ illorum :quia digni erant ab hujusmodi exterminari.

10 Filios autem tuos, nec draconum venenatorum vicerunt dentes: misericordia enim tua adveniens sanabat illos.

11 In memoria enim sermo-

4 Porque convenia que viniese ruina inescusable [1] sobre aquellos, que ejercitan la tiranía; y á estos mostrarles [2] solo en qué manera eran esterminados sus enemigos.

5 Porque cuando vino sobre ellos la cruel ira de las bestias [3], eran destruidos con mordeduras de culebras perversas.

6 Mas tu ira no duró para siempre [4], sino que fuéron turbados por poco tiempo para correccion, teniendo una señal de salud [5] para recuerdo del mandamiento de tu ley [6].

7 Porque el que á ella [7] se volvia, no quedaba sano por aquello que veia [8], sino por tí, Salvador de todos.

8 Y en esto mostraste á nuestros enemigos, que tú eres el que libras de todo mal.

9 Pues á aquellos [9] los matáron las mordeduras de las langostas y moscas, y no se halló sanidad para su alma: porque eran dignos de ser así esterminados.

10 Mas á tus hijos ni los dientes de dragones venenosos los venciéron: porque sobreviniendo tu misericordia los sanaba.

11 Pues eran probados, en la

1 Así se lee en el testo griego.

2 Para que fuesen agradecidos á los beneficios de su misericordia.

3 Cuando Dios envió serpientes venenosas contra los hebreos, *Núm.* xxxi. 6. Este es el segundo ejemplo.

4 Hasta consumirlos del todo.

5 La serpiente de bronce, que levantó Moises por mandamiento de Dios.

6 Para que escarmentasen, y aprendiesen á obedecer tus ordenanzas y leyes. Lo que demuestra la clemencia de Dios con su pueblo. Véase los *Núm.* xxi.

7 A mirar aquella señal.

8 Porque en la serpiente de bronce, en que los israelitas fijaban los ojos, no habia virtud natural para esto.

9 Los egipcios en tiempo de Faraon.

* *Num.* xxi. 6. † *Exod.* viii. 24. *et* x. 4. *Apocalyps.* ix. 7.

num tuorum examinabantur, et velociter salvabantur, ne in altam incidentes oblivionem, non possent tuo uti adjutorio.

12 Etenim neque herba, neque malagma sanavit eos, sed tuus, Domine, sermo, qui sanat omnia.

13 Tu * es enim, Domine, qui vitæ et mortis habes potestatem, et deducis ad portas mortis, et reducis.

14 Homo autem occîdit quidem per malitiam, et cùm exierit spiritus, non revertetur, nec revocavit animam quæ recepta est:

15 Sed tuam manum effugere impossibile est.

16 Negantes † enim te nosse impii, per fortitudinem brachii tui flagellati sunt: novis aquis, et grandinibus, et pluviis persecutionem passi, et per ignem consumpti.

17 Quod enim mirabile erat, in aqua, quæ omnia extinguit, plus ignis valebat: vindex est enim orbis justorum.

18 Quodam enim tempore, mansuetabatur ignis, ne comburerentur quæ ad impios missa erant animalia: sed ut ipsi videntes

memoria [1] de tus preceptos, y luego quedaban libres, para que no cayendo en un profundo olvido, pudiesen servirse de tu ayuda.

12 Por cuanto ni los sanó yerba, ni emplasto suave [2], sino tu palabra, ó Señor, que sana todas las cosas.

13 Pues tú eres, Señor, el que tienes el poder de la vida y de la muerte, y conduces hasta las puertas de la muerte, y retiras de allí.

14 Un hombre puede ciertamente matar á otro por malicia, mas cuando hubiere salido el espíritu, no volverá, ni hará que torne el alma, que ya fué recibida [3]:

15 Mas el huir de tu mano es cosa imposible.

16 Por lo cual los impíos [4], que negaban conocerte, por la fuerza de tu brazo fuéron azotados: padeciendo persecucion con nuevas aguas, y pedriscos [5], y lluvias, y consumidos por el fuego.

17 Y lo maravilloso era, que en el agua que lo apaga todo, podia mas el fuego: porque el universo [6] es vengador de los justos.

18 Pues en un tiempo, se amansaba el fuego, para que no se quemasen los animales, que habian sido enviados contra los impíos:

1 Eran mordidos de las serpientes, para que tuviesen en memoria tus mandamientos; porque permaneciendo en un largo y voluntario olvido de ellos, no se hiciesen indignos é incapaces de demandarte el auxilio, y de recibirlo.

2 *Malagma*, fomento ó lenitivo, ἀπὸ τοῦ μαλάσσειν, que significa, *ablandar*, *mitigar;* y de aquí viene tambien el nombre de *malva*.

3 No podrá hacer que el muerto vuelva á vivir, ni que salga el alma de aquel lugar, en que ha sido recibida segun las obras de ella, sea que se halle aquella alma en el paraiso, sea en el purgatorio, ó sea su paradero en el infierno.

4 Vuelve á hacer memoria de las plagas con que estos fuéron afligidos.

5 Porque en la tierra de Egipto apénas llovia sino muy pocas veces.

6 Todas las criaturas del mundo.

* *Deuteron.* xxxii. 39. 1. *Regum* ii. 6. *Tob.* xiii. 2. † *Exod.* ix. 23.

scirent, quoniam Dei judicio patiuntur persecutionem.

19 Et quodam tempore in aqua supra virtutem ignis exardescebat undique, ut iniquæ terræ nationem exterminaret.

20 Pro * quibus angelorum escâ nutrivisti populum tuum, et paratum panem de cœlo præstitisti illis sine labore, omne delectamentum in se habentem, et omnis saporis suavitatem.

21 Substantia enim tua dulcedinem tuam, quam in filios habes, ostendebat: et deserviens uniuscujusque voluntati, ad quod quisque volebat, convertebatur.

22 Nix † autem et glacies sustinebant vim ignis, et non tabescebant: ut scirent quoniam fructus inimicorum exterminabat ignis ardens in grandine et pluvia coruscans.

23 Hic autem iterùm ut nutrirentur justi, etiam suæ virtutis oblitus est.

24 Creatura enim tibi Factori deserviens, exardescit in tormentum adversùs injustos: et lenior fit

á fin que viéndolo ellos mismos, reconociesen que por juicio de Dios padecian la persecucion.

19 Y en otro tiempo ardia de todas partes en el agua el fuego sobre su virtud [1], para destruir lo nacido [2] de una tierra inicua.

20 En lugar de lo cual [3] alimentaste á tu pueblo con vianda de ángeles [4], y les diste pan del cielo aparejado sin trabajo, que tenia en sí toda la delicia, y la suavidad de todo sabor [5].

21 Porque tu substancia mostraba la dulzura [6], que tienes para con tus hijos; y acomodándose á la voluntad de cada uno, se volvia en lo que cada uno queria [7].

22 Y la nieve y la helada sufrian la fuerza del fuego, y no se derretian: para que supiesen, que un fuego que ardia y relumbraba entre el granizo y la lluvia destruia los frutos de los enemigos [8].

23 Y de nuevo este mismo [9] aun de su virtud se olvidó, para que fuesen sustentados los justos.

24 Porque la criatura sirviéndote á tí su Hacedor, se enfurece para tormento contra los injustos;

1 Sobre su virtud natural, porque el agua apaga el fuego.

2 Las producciones de la tierra malvada, γεννήματα, como se lee en el griego, del mismo modo que en el *v.* 22.

3 Y al contrario: ó tambien, y al paso mismo que destruiste todos los frutos en la tierra de Egipto, diste pan del cielo á tu pueblo. Este es el tercer ejemplo.

4 Así se considera el maná.

5 Véase San Pablo *ad Hebr.* ix. 4. III. *Reg.* viii. II. *Paralip.* v. 10. et *infr.* cap. xix. 7.

6 La suavidad y variedad de sabores, que dabas á aquel celestial alimento.

7 Algunos entienden y esplican esto diciendo, que guisado y sazonado aquel manjar de mil maneras, como cada uno apetecia, de todos modos conservaba un gusto muy grato al paladar.

8 Y el granizo que hacias llover sobre los egipcios, aunque mezclado con fuego, no se deshacia. Otros lo entienden del maná, que á la vista se diferenciaba poco de la nieve y de la escarcha.

9 El fuego. El maná resistia á toda la fuerza del fuego, cuando se preparaba para que sirviese de alimento á tu pueblo; y se derretia al menor rayo del sol.

* *Exod.* xvi. 14. *Numer.* xi. 7. *Psalm.* lxxvii. 25. *Joann.* vi. 31. † *Exod.* ix. 24.

ad benefaciendum pro his, qui in te confidunt.

25 Propter hoc et tunc in omnia transfigurata omnium nutrici gratiæ tuæ deserviebat, ad voluntatem eorum, qui à te desiderabant:

26 Ut scirent filii tui, quos dilexisti Domine, quoniam * non nativitatis fructus pascunt homines, sed sermo tuus hos, qui in te crediderint, conservat.

27 Quod enim ab igne non poterat exterminari, statim ab exiguo radio solis calefactum tabescebat:

28 Ut notum omnibus esset, quoniam oportet prævenire solem ad benedictionem tuam, et ad ortum lucis te adorare.

29 Ingrati enim spes tamquam hybernalis glacies tabescet, et disperiet tamquam aqua supervacua.

y se amansa para hacer bien á favor de aquellos, que en tí confian.

25 Y por esto transfigurada tambien entónces en todas las cosas, servia á tu gracia [1] que todo lo nutre, á voluntad de aquellos, que de tí la deseaban [2]:

26 Para que supiesen tus hijos, á quienes amaste, Señor, que no los frutos naturales apacientan á los hombres, sino que tu palabra [3] conserva á aquellos, que en tí creyeren.

27 Porque lo que el fuego no podia destruir [4], calentado de un pequeño rayo del sol, luego se deshacia [5]:

28 Para que fuese notorio á todos, que conviene adelantarse al sol para tu bendicion, y adorarte al nacer de la luz [6].

29 Porque la esperanza del ingrato [7] se deshará como la helada del invierno, y se perderá como agua inútil.

CAPITULO XVII.

Se describen las horrendas tinieblas de Egipto, y el pavor en que andaban los egipcios, cuando los israelitas gozaban de la mayor claridad.

MAGNA sunt enim judicia tua Domine, et inenarrabilia verba tua: propter hoc indisciplinatæ animæ erraverunt.

GRANDES son pues, Señor, tus juicios, é inefables tus palabras [8]: por esto erráron las almas sin disciplina [9].

1 A tu voluntad benéfica.

2 El griego: *de los que te lo pedian*, ó mas propiamente, de los que lo necesitaban.

3 Tu voluntad y mandamiento.

4 *Supra* v. 23.

5 Véase lo que sobre todo esto queda ya advertido en el *Exodo* xvi. 21.

6 Para recoger, ántes que el sol lo derritiese, el maná que tu misericordia y liberalidad les enviaba, dándote las debidas gracias por tan insigne beneficio.

7 Porque el ingrato que no se muestra agradecido á tus beneficios, ó el que es perezoso para darte las debidas gracias, quedará frustrado de todas sus esperanzas.

8 Magníficas é inefables son las obras de tu poder *Verbum* por *res*.

9 Los hombres ignorantes, y no acostumbrados á ser iluminados con tu luz celestial, no penetráron tus juicios y maravillas.

* *Deuteron.* viii. 3. *Matth.* iv. 4.

2 Dum * enim persuasum habent iniqui posse dominari nationi sanctæ: vinculis tenebrarum et longæ noctis compediti, inclusi sub tectis, fugitivi perpetuæ providentiæ jacuerunt.

3 Et dum putant se latêre in obscuris peccatis, tenebroso oblivionis velamento dispersi sunt, paventes horrendè, et cum admiratione nimia perturbati.

4 Neque enim quæ continebat illos spelunca, sine timore custodiebat: quoniam sonitus descendens perturbabat illos, et personæ tristes illis apparentes pavorem illis præstabant.

5 Et ignis quidem nulla vis poterat illis lumen præbere, nec siderum limpidæ flammæ illuminare poterant illam noctem horrendam.

6 Apparebat autem illis subitaneus ignis, timore plenus: et timore perculsi illius, quæ non videbatur, faciei, æstimabant deteriora esse quæ videbantur:

2 Pues cuando los inicuos [1] se persuaden, que podian dominar á una nacion santa: embargados con prisiones de tinieblas [2] y de una larga noche, encerrados en sus casas, quedáron fugitivos de la eterna providencia [3].

3 Y creyendo estar ocultos en la oscuridad de sus pecados [4], fuéron dispersos con un velo tenebroso de olvido [5], horrendamente asombrados, y perturbados con una escesiva sorpresa.

4 Porque ni la cueva, en que estaban, los guardaba sin temor [6]: por cuanto el estruendo que bajaba los perturbaba [7], y las tristes fantasmas, que les aparecian, los espantaban.

5 Y á la verdad ni aun el fuego mas activo les podia dar lumbre, ni las llamas puras de las estrellas podian alumbrar aquella noche horrorosa.

6 Mas se les mostraba de repente un fuego, que los llenaba de temor [8]; y aturdidos por el temor de aquella vision, que mal veian, juzgaban ser mas terribles las cosas que se les objetaban [9]:

1 Los egipcios creyéron, que podian impunemente tratar con altivez, y emplear su tiranía en vuestro santo pueblo.

2 Porque eran tan densas aquellas tinieblas, que se podian palpar. *Exodo* x. 21.

3 Como esclavos fugitivos, que huyen de la luz, con que tu providencia perennemente alumbra á los mortales.

4 Ocultos, cometidos en medio de la oscuridad de las tinieblas.

5 Porque no atreviendose á mover del sitio, en que fuéron sorprendidos de tan espantosa oscuridad, no podian los unos ir en busca de los otros, para juntarse, ayudarse y consolarse; y embargado cada uno del mal que padecia, no se cuidaba de lo que pasaba por los otros.

6 Ni se libraban de este espanto por meterse y esconderse en cuevas ó lugares subterráneos.

7 Sintiendo de continuo un horrible estruendo, y pareciéndoles que todo el terreno se desplomaba sobre ellos.

8 Repentinos y vivos relámpagos, que los asombraban. *Deteriora esse* iis *quæ videbantur.*

9 Con la luz repentina y pasagera de aquellos relámpagos entreveian solamente

* *Exod.* 10. 23.

7 Et* magicæ artis appositi erant derisus, et sapientiæ gloriæ correptio cum contumelia.

8 Illi enim qui promittebant timores et perturbationes expellere se ab anima languente, hi cum derisu pleni timore languebant.

9 Nam etsi nihil illos ex monstris perturbabat, transitu animalium et serpentium sibilatione commoti, tremebundi peribant: et aërem, quem nulla ratione quis effugere posset, negantes se videre.

10 Cùm sit enim timida nequitia, dat testimonium condemnationis: semper enim præsumit sæva, perturbata conscientia.

11 Nihil enim est timor nisi proditio cogitationis auxiliorum.

12 Et dum ab intus minor est expectatio, majorem computat in-

7 Y se pusiéron en escarnio las ilusiones del arte mágica, y la vanagloria de su sabiduría [1] quedó rechazada con ignominia.

8 Porque aquellos que prometian echar del ánimo descaecido los temores y las turbaciones, estos mismos llenos de terror estaban abatidos con escarnio.

9 Porque aunque nada de los espectros los turbaba [2], estremeciéndose con el pasar de los animales, y con los silbos de las serpientes, perecian llenos de susto; y rehusando [3] ver el aire, que nadie puede evitar de ningun modo.

10 Porque siendo medrosa la maldad, da testimonio de su condenacion [4]: porque una conciencia perturbada siempre se presume cosas crueles.

11 Pues no es otra cosa el temor, sino el pensar que uno está abandonado de todo socorro [5].

12 Y al paso que de dentro ménos se espera [6], cuenta por ma-

aquellos espectros y fantasmas, que les aparecian; y esto mismo aumentaba en ellos el espanto, porque temian que aun seria mas espantoso lo que no habian visto, y esperaban ver por momentos.

1 Con que los encantadores habian fascinado la vista y el corazon de Faraon y de los egipcios; por cuanto fuéron castigados ignominiosamente, y quedando confusa y avergonzada la vanidad de la ciencia en que confiaban, se encontraban envueltos en las mismas tinieblas que los otros, no teniendo poder alguno contra ellas todas sus artes y encantamientos.

2 Porque estaban acostumbrados á estas visiones. Se estremecian de las bestias, miéntras permaneciéron en estas tinieblas, con solo pasar por cerca de ellos un animal, ó con oir el silbo de alguna serpiente.

3 Estaban con los ojos cerrados, por no ver aquellas figuras horrendas. Otros: no podian respirar el aire comun.

4 El temor es el que declara la maldad, y la conciencia es el juez que la condena. Miéntras dura la maldad, permanece el temor, y así nunca falta un testimonio y una sentencia, que condena al malvado. El temor da el testimonio: la conciencia la sentencia.

5 Sino la turbacion del alma, que se cree destituida de todo socorro.

6 Y cuanto mas destituida se halla de este socorro, tanto mas oculta cree que es la causa de los tormentos que padece: y esto mismo llena al alma de amargura; por cuanto es alguna parte de alivio y de consuelo saber el orígen del mal.

* *Exod.* vii. 22. *et* viii. 7.

scientiam ejus causæ, de qua tormentum præstat.

13 Illi autem qui impotentem verè noctem, et ab infimis, et ab altissimis inferis supervenientem, eumdem somnum dormientes,

14 Aliquando monstrorum exagitabantur timore, aliquando animæ deficiebant traductione: subitaneus enim illis et insperatus timor supervenerat.

15 Deinde si quisquam ex illis decidisset, custodiebatur in carcere sine ferro reclusus.

16 Sî enim rusticus quis erat, aut pastor, aut agri laborum operarius præoccupatus esset, ineffugibilem sustinebat necessitatem.

17 Unâ enim catenâ tenebrarum omnes erant colligati. Sive spiritus sibilans, aut inter spissos arborum ramos avium sonus suavis, aut vis aquæ decurrentis nimium,

18 Aut sonus validus præcipitatarum petrarum, aut ludentium animalium cursus invisus, aut mu-

yor aquella causa desconocida, que le da el tormento.

13 Aquellos, pues, que en una noche verdaderamente impotente[1], y venida de lo mas inferior y profundo de los infiernos, dormian un mismo sueño,

14 Unas veces eran agitados por el temor de los monstruos, otras desfallecian sus almas de abatimiento: porque los sobresaltaba un repentino y no esperado terror.

15 Demas de esto si alguno de ellos llegaba á caer[2], quedaba como preso en una cárcel encerrado sin hierros[3].

16 Porque si el que estaba en el campo, ó el que era pastor, ó el que se ocupaba en sus labores, era sorprendido[4], sufria una necesidad inevitable[5].

17 Pues todos quedaban ligados con una misma cadena de tinieblas. Y el silbar del viento, ó el sonido suave de las aves entre los ramos espesos de los árboles, ó la violencia del agua que corria con ímpetu,

18 O el recio estruendo de peñascos que se precipitaban, ó una carrera invisible de animales que

1 Porque no podian hacer en ella nada los egipcios; ó *impenetrable*, porque venia de las impenetrables cavernas del infierno; ó *intolerable*, por no poder tolerarse. El órden en la Vulgata puede ser este: *illi autem qui, per impotentem vere noctem &c., eumdem somnum dormientes erant, dormiebant.* Mas estos, que en una noche intolerable, pues los tenia sin accion ni movimiento, y de tinieblas tan espesas y palpables, que solamente podian comparárseles las del infierno, estaban sepultados en un mismo sueño, llenos de temores y sobresaltos unas veces, &c. Me parece que este es el modo mas propio para poder esplicar este lugar tan oscuro.

2 Allí se quedaba sin accion, porque no podia ni osaba moverse de temor.

3 Porque aquellas tinieblas horribles eran como unas cadenas, que los tenian aprisionados en un calabozo muy oscuro.

4 De las tinieblas.

5 De estarse allí en un mismo sitio sin poderse mover. Lo que representa al vivo el estado inmutable de los condenados.

gientium valida bestiarum vox, aut resonans de altissimis montibus Echo: deficientes faciebant illos præ timore.

19 Omnis enim orbis terrarum limpido illuminabatur lumine, et non impeditis operibus continebatur.

20 Solis autem illis superposita erat gravis nox, imago tenebrarum, quæ superventura illis erat. Ipsi ergo sibi erant graviores tenebris.

jugueteaban [1], ó voz recia de bestias que bramaban, ó el eco que resonaba de los mas altos montes: todo esto les hacia desmayar de temor.

19 Porque todo el mundo era iluminado con despejada luz, y se ocupaba sin impedimento en sus labores.

20 Mas sobre solo ellos estaba puesta una pesada noche, imágen de las tinieblas, que les habian de sobrevenir. Así ellos se eran á sí mas insoportables que las tinieblas [2].

CAPITULO XVIII.

Una columna de fuego alumbra á los hebreos. Los egipcios quedan privados de sus primogénitos. Aaron intercede por el pueblo.

SANCTIS * autem tuis maxima erat lux, et horum quidem vocem audiebant, sed figuram non videbant. Et quia non et ipsi eadem passi erant, magnificabant te:

2 Et qui antè læsi erant, quia non lædebantur, gratias agebant: et ut esset differentia, donum petebant.

3 Propter † quod ignis arden-

MAS tus santos tenian una luz muy grande, y oian la voz de estos [3], mas no veian su figura. Y por cuanto ellos no habian padecido las mismas cosas, te engrandecian:

2 Y los que ántes habian sido maltratados, te daban gracias, porque ya no lo eran [4]; y te pedian el favor de que hubiese tal diferencia [5].

3 Por lo cual tuviéron por guia

1 El estrépito de las carreras de los animales los atemorizaba, aunque no los veian á causa de las tinieblas.

2 Se ha de suplir aquí *ejus noctis:* por la ceguedad y tinieblas, que padecian en su alma. Entre las tribulaciones del alma, ninguna tribulacion hay mayor ni mas continua, ni que atormente mas al vivo, que la conciencia de los pecados propios. S. Agust. *in Ps.* xlv.

3 Tu pueblo, que habia oido la voz y los clamores de estos, de los egipcios; pero sin verlos, porque estaban cubiertos de tinieblas.

4 Los hebreos, que habian sido maltratados por los egipcios.

5 De que continuases tratándolos con esta diferencia. En el griego estos dos versículos se refieren á los egipcios, y el sentido parece ser el siguiente: *mas tus santos tenian una luz muy grande, cuya voz oyendo* los egipcios, *mas no viendo su figura,* porque se lo impedian las tinieblas, *los tenian por dichosos, por cuanto no padecian como ellos. Y de que no les hacian daño, habiéndolos ántes injuriado, les daban las gracias, y les pedian perdon de haberles sido enemigos.*

* *Exod.* x. 23. † *Exod.* xiv. 24. *Psalm.* lxxvii. 14. *et* civ. 39.

tem columnam ducem habuerunt ignotæ viæ, et solem sine læsura boni hospitii præstitisti.

4 Digni quidem illi carere luce, et pati carcerem tenebrarum, qui inclusos custodiebant filios tuos, per quos incipiebat incorruptum legis lumen sæculo dari.

5 Cùm * cogitarent justorum occidere infantes: et uno † exposito filio, et liberato, in traductionem illorum, multitudinem filiorum abstulisti, et ‡ pariter illos perdidisti in aqua valida.

6 Illa enim nox antè cognita est à patribus nostris, ut verè scientes quibus juramentis crediderunt, animæquiores essent.

7 Suscepta est autem à populo tuo sanitas quidem justorum, injustorum autem exterminatio.

8 Sicut enim læsisti adversarios: sic et nos provocans magnificasti.

9 Absconsè enim sacrificabant

de un camino que no sabian[1] una columna ardiente de fuego, y les diste un sol sin daño del buen hospedaje[2].

4 Los otros[3] bien merecian el carecer de luz, y padecer una cárcel de tinieblas, pues guardaban encerrados á tus hijos, por los cuales se empezaba á dar al mundo la luz incorrupta de tu ley[4].

5 Cuando pensáron quitar la vida á los infantes de los justos; y espuesto un hijo[5], y libertado para castigo de ellos, les quitaste muchedumbre de hijos[6], y juntos los destruiste en las recias aguas[7].

6 Porque aquella noche fué ántes conocida por nuestros padres[8], para que sabiendo ellos con verdad á qué juramentos creyéron[9], quedasen mas tranquilos sus ánimos.

7 Y tu pueblo verdaderamente recibió la salud de los justos, y el esterminio de los injustos.

8 Porque como dañaste á los contrarios: así llamándonos[10] á nosotros nos engrandeciste.

9 Porque los justos, hijos de

1 El griego: *en vez de las cuales cosas:* en vez de las tinieblas les diste una columna inflamada de fuego, que los guiase por un camino desconocido; y el sol, que sin ofenderlos los alumbrase en su gloriosa peregrinacion.

2 Dios les envió un sol templado, y que no les molestaba, cuando descansaban en sus paradas y estaciones.

3 Los egipcios.

4 Porque ya tenian hecha alianza con Dios de ser su pueblo, de observar el sábado, y la circuncision, y poco ántes habia sido instituida la pascua, *v.* 6. El griego: *debia darse* la ley en el Sinai.

5 El niño Moises.

6 En la muerte de los primogénitos.

7 Anegados en el mar Rojo.

8 Fué anunciada á Abrahan &c., *Génes.* xv. 13. 14., y tambien á los israelitas por medio de Moises. *Exod.* ii. 20. iv. 22. xii. 12.

9 Estando seguros, y viendo por la esperiencia cómo se cumplian las promesas hechas por Dios, y juradas á sus padres, estuviesen alegres y animosos, y no desconfiasen del poder y socorro del Señor, y *fuesen mas moderados* en sufrir las adversidades sin quejarse.

10 A ser agradecidos, y á corresponderte en el amor.

* *Exod.* i. 16. *et* ii. 3. † *Exod.* ii. 23. ‡ *Ibid.* xiv. 27.

justi pueri bonorum, et justitiæ legem in concordia disposuerunt: similiter et bona et mala recepturos justos, patrum jam decantantes laudes.

10 Resonabat autem inconveniens inimicorum vox, et flebilis audiebatur planctus ploratorum infantium.

11 Simili * autem pœnâ servus cum domino afflictus est, et popularis homo regi similia passus.

12 Similiter ergo omnes uno nomine mortis mortuos habebant innumerabiles. Nec enim ad sepeliendum vivi sufficiebant: quoniam uno momento, quæ erat præclarior natio illorum, exterminata est.

13 De omnibus enim non credentes propter veneficia, tunc verò primùm cùm fuit exterminium primogenitorum, spoponderunt populum Dei esse.

14 Cùm enim quietum silentium contineret omnia, et nox in suo cursu medium iter haberet,

15 Omnipotens sermo tuus de

los buenos [1], te ofrecian de oculto [2] el sacrificio, y estableciéron concordes esta ley de justicia [3]; y que los justos recibirian igualmente los bienes y los males, cantando ya las alabanzas de los padres [4].

10 Y resonaba la desentonada voz de los enemigos, y se oia el lamentable llanto de los niños, que eran llorados [5].

11 Y con la misma pena fué afligido el siervo y el señor, y el hombre plebeyo padeció lo mismo que el rey.

12 Todos, pues, con uniforme género de muerte tenian muertos sin cuenta. Porque los vivos no bastaban para enterrarlos: por cuanto en un momento fué esterminada la prole mas esclarecida de ellos [6].

13 Porque los que eran del todo incrédulos á causa de los encantos, luego que acaeció el esterminio de los primogénitos, confesáron [7] que aquel era el pueblo de Dios.

14 Porque cuando un quieto silencio contenia todas las cosas, y la noche en su carrera tenia ya la mitad de su camino,

15 Tu omnipotente palabra [8]

1 De los santos patriarcas.

2 De noche celebráron el sacrificio del cordero Pascual.

3 Prometian observar la ley, que les habias de dar, y ofreciéndose á recibir de la mano de Dios con accion de gracias y perfecta conformidad el bien ó el mal, que quisiese darles en su peregrinacion.

4 Alabando á Dios como sus padres lo habian enseñado. Otros: celebrando las alabanzas y glorias de sus padres.

5 De los primogénitos, cuya muerte lloraban sin consuelo los padres afligidos.

6 Cuáles eran los primogénitos, como que en ellos se fundaban todas las esperanzas de las familias y de la nacion.

7 El griego: *confesáron que el pueblo era hijo de Dios*, pueblo escogido y amado de Dios. Véase otra espresion semejante en Oseas xi. 2.

8 El decreto de tu soberana voluntad, á la cual nada puede resistir.

* *Exod.* xii. 29. 30.

cœlo à regalibus sedibus, durus debellator in mediam exterminii terram prosilivit;

16 Gladius acutus insimulatum imperium tuum portans, et stans replevit omnia morte, et usque ad cœlum attingebat stans in terra.

17 Tunc continuò visus somniorum malorum turbaverunt illos, et timores supervenerunt insperati.

18 Et alius alibi projectus semivivus, propter quam moriebatur, causam demostrabat mortis.

19 Visiones enim, quæ illos turbaverunt, hæc præmonebant, ne inscii, quare mala patiebantur, perirent.

20 Tetigit autem tunc et justos tentatio mortis, et commotio in eremo facta est multitudinis: sed non diu permansit ira tua.

21 Properans * enim homo sine querela deprecari pro populis,

desde el cielo, desde tus reales asientos, fuerte guerrero [1] saltó fuera al medio de la tierra del esterminio;

16 Una espada aguda, que llevaba tu no fingido mandato [2], y que presentándoseles lo llenó todo de muerte, y estando en la tierra alcanzaba hasta el cielo.

17 Entónces [3] los turbáron de improviso visiones de malos sueños, y viniéron sobre ellos temores no esperados.

18 Y echados uno á un lado, y otro á otro medio vivos [4], mostraban la causa de la muerte por la cual morian [5].

19 Porque las visiones, que los habian turbado, les advertian esto ántes, para que no pereciesen sin saber, por qué padecian los males.

20 A los justos [6] tocó tambien entónces una tentacion de muerte, y hubo en el desierto alboroto de la muchedumbre: mas no duró tu ira mucho tiempo.

21 Porque apresurándose un hombre irreprensible [7] á interce-

1 A semejanza de fiero y fuerte guerrero. En la tierra llamada del *esterminio*, destinada á ser destruida y asolada.

2 Cierto y eficaz mandato. Tu palabra omnipotente bajó del cielo y de tu trono real, y se echó de repente sobre esta tierra abandonada al esterminio; y el ángel esterminador, que enviaste á semejanza de un fiero inexorable guerrero, llevando tu irrevocable decreto, y armado de una espada aguda, lo llenó todo de mortandad; y estando sobre la tierra, alcanzaba con la cabeza hasta el cielo. Habla enfáticamente del ángel esterminador, como de un grande gigante, que teniendo los piés en la tierra, tocaba las nubes con la cabeza.

3 Antes de la muerte de los primogénitos, y de los otros males, que despues les viniéron.

4 Parece que el ángel no los remataba del todo, sino que los dejaba con algunos momentos de vida, para que fuese mayor la pena de los padres al verlos morir, sin poderlos remediar.

5 Porque no era natural, sino una justa y merecida venganza del cielo.

6 A los hebreos. *Núm.* xvi. 43.

7 Habla de Aaron, que intercedió por el pueblo, por los de su pueblo. El griego: *se apresuró á defenderlos*, á combatir por ellos; y despues sigue: *trayendo la arma-*

* *Numer.* xvi. 46.

proferens servitutis suæ scutum, orationem et per incensum deprecationem allegans, restitit iræ, et finem imposuit necessitati ostendens quoniam tuus est famulus.

22 Vicit autem turbas, non in virtute corporis, nec armaturæ potentiâ, sed verbo illum, qui se vexabat, subjecit, juramenta parentum, et testamentum commemorans.

23 Cùm enim jam acervatim cecidissent super alterutrum mortui, interstitit, et amputavit impetum, et divisit illam, quæ ad vivos ducebat viam.

24 In veste * enim podêris, quam habebat, totus erat orbis terrarum: et parentum magnalia in quatuor ordinibus lapidum erant sculpta, et magnificentia tua in diademate capitis illius sculpta erat.

25 His autem cessit qui exterder por el pueblo, echando mano del escudo de su ministerio, presentando oracion y ruego con incienso, contrastó á la ira, y puso fin á la necesidad [1], mostrando que es tu siervo [2].

22 Y venció las turbaciones [3], no con fuerza de cuerpo, ni con poder de armadura, sino que con la palabra sujetó á aquel, que se maltrataba á sí mismo [4], recordando los juramentos y alianza de los padres.

23 Porque habiendo caido ya muertos á montones uno sobre otro, se puso en medio [5], y cortó el ímpetu [6], y separó aquel camino [7], que llevaba hácia los vivos.

24 Porque en la vestidura talar [8] que tenia, estaba todo el mundo; y las grandezas de los padres [9] estaban esculpidas en los cuatro órdenes de piedras, y tu magestad [10] estaba entallada en la corona de su cabeza [11].

25 A estas cosas pues cedió el

dura, los instrumentos *de su propio ministerio;* es á saber, *oracion y reconciliacion de incienso;* porque pasó adonde las llamas devoraban al pueblo, y ofreciendo incienso se apagáron luego, y cesó el azote.

1 El griego: *á la desgracia.* En la Vulgata se llama *necesidad*, porque el pueblo de ningun modo podia evitarla.

2 Escogido por tí, y á quien amabas.

3 Que habia en el pueblo por el voraz incendio, que lo puso en confusion.

4 Al mismo pueblo con sus alborotos; ó que *á ellos los maltrataba*, entendiendo al ángel esterminador que los heria.

5 Aaron se puso de por medio entre los que habian ya perecido, y entre los que estaban vivos, y no los habia aun alcanzado el fuego. *Número.* xvi. 44.

6 Detuvo la violencia del fuego ó de la llama que se iba estendiendo, y estaba ya para dejarse caer sobre los vivos.

7 El camino que llevaba la llama.

8 En la vestidura pontifical que llevaba Aaron, propia de su ministerio, en la que, como enseñan comunmente los hebreos, se simbolizaba todo el mundo. Véase S. Gerónimo *Epist.* cxxviii. Josefo *lib.* iii. *Antiq. cap.* 8. *y* 11.

9 Los nombres gloriosos de los doce patriarcas, de quienes los tomáron las tribus, y llevaba el soberano pontífice en el racional grabados sobre doce piedras preciosas. *Exod.* xviii. 27.

10 Tu grande, augusto é inefable nombre.

11 En la lámina ó plancha de oro, que llevaba sobrepuesta en la tiara.

* *Exod.* xviii. 6.

minabat, et hæc extimuit. Erat enim sola tentatio iræ sufficiens.

esterminador, y estas temió[1]. Porque bastaba sola una prueba de ira[2].

CAPITULO XIX.

Los egipcios despues de sufrir tantas plagas, perecen sumergidos en el mar; y los hebreos se salvan.

IMPIIS autem usque in novissimum sine misericordia ira supervenit. Præsciebat enim et futura illorum:

2 Quoniam cùm ipsi permisissent ut se educerent, et cum magna solicitudine præmisissent illos, consequebantur illos penitentiâ acti.

3 Adhuc * enim inter manus habentes luctum, et deplorantes ad monumenta mortuorum, aliam sibi assumpserunt cogitationem inscientiæ: et quos rogantes projecerant, hos tamquam fugitivos persequebantur:

4 Ducebat enim illos ad hunc finem digna necessitas: et horum, quæ acciderant, commemorationem amittebant, ut quæ deerant tormentis, repleret punitio:

5 Et populus quidem tuus mi-

MAS sobre los impíos[3] hasta lo último[4] vino ira sin misericordia. Porque él tambien sabia de antemano lo que les aconteceria á ellos[5]:

2 Por cuanto habiéndoles permitido, que se marchasen[6], y enviádolos delante con grande instancia, arrepentidos les iban al alcance.

3 Y cuando tenian aun entre las manos el duelo, y estaban llorando junto á los sepulcros de los muertos[7], tomáron otro consejo de ignorancia; y á los que habian echado con ruegos, los perseguian despues como á fugitivos:

4 Porque los llevaba á este fin una necesidad merecida[8]; y perdian la memoria de lo que les habia acaecido, para que el castigo llenase lo que faltaba á los tormentos[9]:

5 Y así tu pueblo tuviese un

1 El griego ofrece otro sentido, diciendo: *temiéron* los sediciosos, y escarmentados, se sosegáron, viendo el castigo de los mas culpados.

2 Bastó esta prueba de tu ira para corregir y castigar á tu pueblo.

3 Los egipcios obstinados en su mal.

4 Hasta ejecutar su total esterminio.

5 Preveia Dios que habian de permanecer en su obstinacion, y que por ella habian de perecer.

6 De Egipto los hebreos.

7 Cuando todavía no habian acabado de enjugar sus lágrimas por la espantosa muerte de los primogénitos.

8 El griego: *los arrastraba.* Esta suerte de necesidad, que segun espresion de la Escritura se halla en los pecadores obstinados, no encierra violencia alguna: es la inclinacion misma, y propension del corazon maleado, que se va tras el mal con placer, y casi sin reflexion, como la piedra háciá su centro.

9 Para que llenando este pueblo infiel y obstinado la medida de su malicia, tuviese la pena que le correspondia.

* *Exod.* xiv. 5.

rabiliter transiret, illi autem novam mortem invenirent.

6 Omnis enim creatura ad suum genus ab initio refigurabatur, deserviens tuis præceptis, ut pueri tui custodirentur illæsi.

7 Nam nubes castra eorum obumbrabat, et ex aqua, quæ antè erat, terra arida apparuit, et in mari Rubro via sine impedimento, et campus germinans de profundo nimio:

8 Per quem omnis natio transivit, quæ tegebatur tuâ manu, videntes tua mirabilia et monstra.

9 Tamquam enim equi depaverunt escam, et tamquam agni exultaverunt, magnificantes te, Domine, qui liberasti illos.

10 Memores enim erant adhuc eorum, quæ in incolatu illorum facta fuerant, quemadmodum pro natione animalium eduxit terra muscas, et pro piscibus eructavit fluvius multitudinem ranarum.

11 Novissimè * autem viderunt

paso maravilloso, y los otros hallasen una nueva muerte [1].

6 Porque toda criatura [2] segun su género tomaba nueva forma como al principio, sirviendo á tus mandatos, á fin que tus siervos se conservasen ilesos.

7 Porque una nube hacia sombra á su campamento, y donde habia ántes agua, apareció tierra seca [3], y en el mar Rojo camino sin impedimento, y campo que brota yerba [4] en el profundo abismo:

8 Por el cual pasó toda la nacion [5], que era protegida de tu mano, viendo tus maravillas y prodigios.

9 Porque á manera de caballos paciéron la comida [6], y como corderos saltáron de alegría, engrandeciéndote á tí, Señor, que los libraste.

10 Porque se acordaban aun de aquellas cosas que aconteciéron en la morada de tierra estraña [7]; como en vez de generacion de animales [8] produjo la tierra moscas, y como en vez de peces echó fuera el rio muchedumbre de ranas.

11 Y á la postre viéron una

1 Un nuevo género de muerte, sepultados en los abismos del mar Rojo.

2 Porque todas las criaturas, que al principio obedeciendo á tu voz, tomáron las formas que quisiste darles á cada una en su género; respetándola ahora del mismo modo, se revistiéron de una nueva y estraordinaria virtud á beneficio de tu pueblo, y para escarmiento y castigo de sus enemigos.

3 Aquel trecho, que ántes estaba cubierto de inmensidad de aguas.

4 Dios los hizo pasar por lo profundo del mar Rojo, como por un campo vestido de verde yerba y de flores en la estacion mas apacible de todo el año; y en él se alegráron y engrandeciéron al Señor, como los potros y cabritillos, que retozan y saltan de contento, cuando están paciendo en un frondoso campo.

5 Todo el pueblo de los israelitas.

6 Otros: *como caballos bien pacidos.* El sentido es, que Dios los sustentó en el desierto con la sabrosa y regalada comida del maná, á la manera que los caballos de casta y los corderos son apacentados en muy abundantes y amenas dehesas.

7 En el pais en donde habian estado como estrangeros y desterrados.

8 En cambio de otros animales, que pudiesen ser útiles á los hombres.

* *Exod.* xvi. 13. *Numer.* xi. 31. *Supra* xvi. 2.

novam creaturam avium, cùm adducti concupiscentiâ postulaverunt escas epulationis.

12 In allocutione enim desiderii, ascendit illis de mari ortygometra: et vexationes peccatoribus supervenerunt, non sine illis, quæ antè facta erant, argumentis per vim fulminum: justè enim patiebantur secundùm suas nequitias.

13 Etenim detestabiliorem inhospitalitatem instituerunt: alii quidem ignotos non recipiebant advenas, alii autem bonos hospites in servitutem redigebant.

14 Et non solum hæc, sed et alius quidam respectus illorum erat: quoniam inviti recipiebant extraneos.

15 Qui autem cum lætitia receperunt hos, qui eisdem usi erant justitiis, sævissimis afflixerunt doloribus.

16 Percussi sunt autem cæcitate: sicut* illi in foribus justi,

nueva creacion[1] de aves, cuando llevados de la concupiscencia pidiéron viandas delicadas.

12 Porque en la habla[2] de su deseo viniéronles del mar grandes codornices: mas á los pecadores[3] sobreviniéron vejaciones, no sin aquellas pruebas que ántes habian sido hechas por la violencia de los rayos[4]: pues justamente padecian segun sus maldades.

13 Porque dispusiéron la inhospitalidad mas detestable[5]: por cuanto los unos[6] no recibiéron á unos estrangeros desconocidos; y los otros[7] reducian á servidumbre á unos buenos huéspedes[8].

14 Y no solo esto, sino que habia aun otro respecto[9] de aquellos: que recibian[10] de mal agrado á unos estraños.

15 Mas los que con alegría recibiéron á estos[11], que habian usado de unos mismos fueros, los afligiéron con muy crueles trabajos.

16 Y fuéron heridos de ceguedad[12]: como los otros á las puer-

1 Codornices muy delicadas y de nueva especie. Véase el cap. xvi. 20.

2 A medida de lo que deseáron y pidiéron. El griego: *para consuelo* y alivio suyo: falta *desiderii*.

3 A los egipcios. Otros lo aplican á los mismos hebreos, porque se amotináron y mirando con hastío el maná, pidiéron carnes. Y del mismo modo todo lo que se sigue, confirmándolo con varios lances y sucesos, como se puede ver en la esposicion del docto Bosuet. Pero entendiéndolo de los egipcios, queda mas unido y natural todo el contesto hasta el fin del capítulo.

4 Los egipcios fuéron primero heridos de los rayos, y luego sepultados en el mar.

5 Hace ver aquí por medio de una comparacion, que la inhumanidad que usáron los egipcios con los israelitas, fué mayor y mas detestable, que habia sido la de los habitadores de Sodoma con los ángeles, que fuéron á salvar á Lot.

6 Los moradores de Sodoma.

7 Se refiere esto á los egipcios.

8 De quienes habian recibido mil beneficios por medio de Josef, y que despues no les habian sido molestos, ni dado el menor motivo de queja.

9 Otro motivo de venganza y castigo á su tiempo.

10 Los moradores de Sodoma.

11 Como se verificó, cuando pasó Jacob á Egipto con toda su familia.

12 De tinieblas oscurísimas, que los privaban del uso de la vista. Y así en el griego se dice, ἀοράσία, como si dijera, *non videntia*, que San Agustin traslada

* *Genes.* xix. 11.

cum subitaneis cooperti essent tenebris, unusquisque transitum ostii sui quærebat.

17 In se enim elementa dum convertuntur, sicut in organo qualitatis sonus immutatur, et omnia suum sonum custodiunt: unde æstimari ex ipso visu certò potest.

18 Agrestia enim in aquatica convertebantur: et quæcumque erant natantia, in terram transibant.

19 Ignis in aqua valebat supra suam virtutem, et aqua extinguentis naturæ obliviscebatur.

20 Flammæ e contrario, corruptibilium animalium non vexaverunt carnes coambulantium, nec dissolvebant illam, quæ facilè dissolvebatur sicut glacies, bonam escam. In omnibus enim magnificasti populum tuum Domine, et honorasti, et non despexisti, in omni tempore, et omni loco assistens eis.

tas del justo, cuando cubiertos de repentinas tinieblas, buscaba cada uno la entrada de su puerta.

17 Porque miéntras los elementos se convierten unos en otros [1], como en un instrumento músico [2] se muda la cualidad del son [3], y todo guarda su sonido [4]: de lo cual con solo ver puede hacerse juicio cierto.

18 Porque las cosas terrestres [5] se convertian en las de agua; y aquellas que nadaban, se pasaban á la tierra [6].

19 El fuego en el agua era activo sobre su virtud [7], y el agua se olvidaba de la naturaleza de apagar.

20 Las llamas por el contrario no molestáron las carnes de los animales corruptibles [8] que andaban entre ellas, ni disolvian aquella buena vianda [9], que se deshacia fácilmente como la helada. Porque en todas las cosas engrandeciste, Señor, á tu pueblo, y le honraste, y no le despreciaste, asistiéndole en todo tiempo, y en todo lugar.

avidentia, y no significa propiamente ceguedad; sino un impedimento puesto á los ojos, que los estorbaba ver por algun tiempo; ó absolutamente como lo eran las tinieblas para los egipcios; ó respectivamente como los de Sodoma, que viendo otros objetos, sin tino, y como deslumbrados, no pudiéron dar con la puerta de la casa de Lot.

1 Se mudan cuando Dios quiere, para producir efectos estraordinarios.

2 En el griego: *como en un salterio.*

3 Resultan diferentes conciertos.

4 Las cuerdas gruesas dan un sonido grave, las delgadas le dan agudo; y esto no obstante, por la mudanza de los dedos, y diverso modo de pulsarlas, resulta una concertada armonía, que se aplica á diversidad de objetos, alegres, tristes, &c. Del mismo modo el soberano dueño y Señor de toda la naturaleza, con poder absoluto la maneja como quiere, resultando de todo una armonía admirable, y conforme en todo á sus designios insondeables á nuestras cortas luces.

5 Porque los animales terrestres á uso de los israelitas pasáron con ellos por medio del mar Rojo.

6 Porque las ranas se halláron en las casas de los egipcios como en el agua.

7 Cuando el fuego, la lluvia y el granizo caian todos mezclados.

8 Langostas, ranas; viles insectos con que afligió Dios á los egipcios.

9 El maná, que para los israelitas fieles era de un gusto delicado. *Supr.* xvi. 22.

ÍNDICE

ALFABÉTICO DE TODOS LOS SALMOS.

Nota. La * denota que el número á que se halla unida, espresa página del tomo V. anterior.

		Testo.	S. Geró.	Paráf.
CXIX.....	AD Dominum cum tribularer.....*pág.*	*581	85	243
XXVII....	Ad te Domine clamabo: Deus.....	*296	18	126
XXIV.....	Ad te Domine levavi animam meam.....	*289	16	123
CXXII....	Ad te levavi oculos meos.....	*585	86	245
XXVIII....	Afferte Domino filii Dei.....	*298	18	127
LXXVII...	Attendite populo meus.....	*444	50	183
XLVIII....	Audite hæc omnes gentes.....	*357	32	150
CXVIII....	Beati immaculati in via.....	*561	80	233
CXXVII...	Beati omnes qui timent Dominum.....	*591	88	247
XXXI.....	Beati quorum remissæ sunt iniquitates.....	*307	20	130
XL.....	Beatus qui intelligit super egenum.....	*336	28	143
I.....	Beatus vir qui non abiit.....	*225	3	101
CXI.....	Beatus vir qui timet Dominum.....	*547	77	228
XXXIII....	Benedicam Dominum in omni tempore.....	*312	21	133
CII.....	Benedic anima mea Domino. 1.....	*513	67	211
CIII.....	Benedic anima mea Domino. 2.....	*516	68	213
CXLIII....	Benedictus Dominus Deus meus.....	*619	95	259
LXXXIV ...	Benedixisti Domine terram tuam.....	*468	56	193
XCI.....	Bonum est confiteri Domino.....	*490	62	202
XCV.....	Cantate Domino canticum novum. 1.....	*499	64	205
XCVII....	Cantate Domino canticum novum. 2.....	*503	65	207
CXLIX....	Cantate Domino canticum novum. 3.....	*630	98	264
XVIII.....	Cœli enarrant gloriam Dei.....	*272	12	117
LXXIV....	Confitebimur tibi Deus.....	*437	49	180
IX.....	Confitebor tibi Domine. 1.....	*244	6	107
CX.....	Confitebor tibi Domine. 2.....	*545	76	227
CXXXVII..	Confitebor tibi Domine. 3.....	*606	92	254
CIV.....	Confitemini Domino, et invocate. 1.....	*521	69	215
CV.....	Confitemini Domino, quoniam bonus. 2.....	*526	71	218
CVI.....	Confitemini Domino, quoniam bonus. 3.....	*532	73	221
CXVII.....	Confitemini Domino, quoniam bonus. 4.....	*557	79	231
CXXXV...	Confitemini Domino, quoniam bonus. 5.....	*601	90	252
XV.....	Conserva me Domine.....	*258	9	112
CXV.....	Credidi propter quod locutus sum.....	*555	78	231
IV.....	Cum invocarem, exaudivit me Deus.....	*230	4	103
CXXIX....	De profundis clamavi.....	*592	88	248
XLIII.....	Deus auribus nostris audivimus.....	*343	29	145
XLIX.....	Deus deorum Dominus.....	*360	33	152
LXII.....	Deus Deus meus ad te de luce vigilo.....	*393	40	164
XXI.....	Deus Deus meus respice in me.....	*279	14	119
LXIX.....	Deus in adjutorium meum intende.....	*420	45	173

	Testo.	S. Geró.	Paráf.
LIII..... Deus in nomine tuo salvum me fac.....	*pág.**371	35	156
LXXI..... Deus judicium tuum regi da.....	*425	46	175
CVIII..... Deus laudem meam ne tacueris.....	*538	75	224
LXVI..... Deus misereatur nostri.....	*403	42	168
XLV ..... Deus noster refugium et virtus.....	*351	31	148
LXXXII... Deus quis similis erit tibi.....	*464	55	191
LIX ..... Deus repulisti nos.....	*387	38	162
LXXXI ... Deus stetit in synagoga deorum.....	*463	55	190
LXXVIII.. Deus venerunt gentes.....	*454	53	187
XCIII..... Deus ultionum Dominus.....	*494	62	203
CXIV..... Dilexi quoniam exaudiet Dominus.....	*554	78	230
XVII..... Diligam te Domine.....	*265	10	114
XXXVIII.. Dixi: Custodiam vias meas.....	*330	26	140
CIX ..... Dixit Dominus Domino meo.....	*542	76	226
XXXV .... Dixit injustus ut delinquat.....	*319	23	136
XIII ..... Dixit insipiens in corde suo. 1.....	*255	9	111
LII. ..... Dixit insipiens in corde suo. 2.....	*370	35	155
CXL..... Domine clamavi ad te.....	*614	93	257
VII. ..... Domine Deus meus in te speravi.....	*237	5	105
LXXXVII . Domine Deus salutis meæ.....	*477	58	195
VIII..... Domine Dominus noster.....	*240	6	106
CI..... Domine exaudi orationem meam. 1.....	*509	66	210
CXLII.... Domine exaudi orationem meam. 2.....	*617	94	258
XX..... Domine in virtute tua.....	*277	13	119
VI..... Domine ne in furore tuo. 1.....	*235	5	104
XXXVII... Domine ne in furore tuo. 2.....	*327	25	139
CXXX .... Domine non est exaltatum.....	*594	88	248
CXXXVIII. Domine probasti me.....	*607	92	254
III..... Domine quid multiplicati sunt.....	*229	3	102
XIV ..... Domine quis habitabit.....	*257	9	112
LXXXIX.. Domine, refugium factus es nobis.....	*484	60	199
XXIII..... Domini est terra.....	*286	15	122
XXVI..... Dominus illuminatio mea	*294	17	125
XXII..... Dominus regit me	*285	15	121
XCII..... Dominus regnavit, decorem indutus est.....	*492	62	202
XCVI..... Dominus regnavit, exultet terra.....	*501	64	206
XCVIII ... Dominus regnavit, irascantur populi.....	*505	65	208
CXXXIII.. Ecce nunc benedicite Dominum.....	*599	89	250
CXXXII... Ecce quàm bonum et quam jucundum.....	*598	89	250
LVIII..... Eripe me de inimicis meis.....	*383	38	160
CXXXIX.. Eripe me Domine ab homine malo.....	*612	93	256
XLIV ..... Eructavit cor meum verbum bonum.....	*346	30	147
CXLIV.... Exaltabo te Deus meus.....	*622	96	261
XXIX..... Exaltabo te Domine.....	*300	19	127
XIX..... Exaudiat te Dominus.....	*275	13	118
LX..... Exaudi Deus deprecationem.....	*389	39	163
LIV ..... Exaudi Deus orationem meam. 1.....	*373	35	156
LXIII..... Exaudi Deus orationem meam. 2.....	*395	40	165
XVI ..... Exaudi Domine justitiam meam.....	*261	10	113
XXXIX... Expectans expectavi Dominum.....	*333	27	141
LXXX.... Exultate Deo adjutori nostro.....	*460	54	189
XXXII.... Exultate justi in Domino.....	*309	21	131
LXVII.... Exurgat Deus, et dissipentur.....	*404	42	168
LXXXVI.. Fundamenta ejus in montibus.....	*472	57	195

		Testo.	S. Geró.	Paráf.
LXXXV...	Inclina Domine aurem tuam	*pág.**470	57	194
CXXV	In convertendo Dominus	*588	87	246
X.....	In Domino confido	*250	8	109
CXIII.....	In exitu Israel de Ægipto	*550	77	229
XXX.....	In te Domine speravi. 1	*302	19	128
LXX.....	In te Domine speravi. 2	*421	45	174
LXV.....	Jubilate Deo omnis terra. 1	*400	41	166
XCIX.....	Jubilate Deo omnis terra. 2	*506	66	208
XXXIV ...	Judica Domine nocentes me	*315	22	134
XLII.....	Judica me Deus et discerne	*342	29	145
XXV.....	Judica me Domine, quoniam ego	*292	16	124
CXLV	Lauda anima mea Dominum	*624	96	262
CXLVII...	Lauda Jerusalem Dominum	*627	97	263
CXLVIII..	Laudate Dominum de cœlis	*629	98	264
CL.....	Laudate Dominum in sanctis ejus	*632	99	265
CXVI.....	Laudate Dominum omnes gentes	*557	79	231
CXLVI ...	Laudate Dominum, quoniam bonus	*626	97	262
CXXXIV..	Laudate nomen Domini	*599	90	250
CXII.....	Laudate pueri Dominum	*549	77	228
CXXI.....	Lætatus sum in his	*584	86	244
CXX.....	Levavi oculos meos in montes	*583	86	244
XLVII....	Magnus Dominus, et laudabilis nimis	*354	32	150
CXXXI ...	Memento Domine David	*594	89	249
LVI	Miserere mei Deus, miserere mei	*379	37	159
LV	Miserere mei Deus, quoniam	*376	36	158
L.....	Miserere mei Deus, secundum magnam	*364	34	154
C.....	Misericordiam et judicium cantabo	*507	66	209
LXXXVIII.	Misericordias Domini	*477	58	196
CXXVI ...	Nisi Dominus ædificaverit domum	*589	87	246
CXXIII....	Nisi quia Dominus erat in nobis	*586	86	245
XXXVI....	Noli æmulari in malignantibus	*321	24	137
LXI.....	Nonne Deo subjecta erit	*391	39	163
LXXV.....	Notus in Judæa Deus	*439	49	181
XLVI.....	Omnes gentes plaudite manibus	*352	31	149
CVII.....	Paratum cor meum Deus	*537	74	224
LXXII....	Quàm bonus Israel Deus	*429	47	176
LXXXIII..	Quàm dilecta tabernacula tua	*466	56	192
II	Quare fremuerunt gentes	*226	3	101
XLI.....	Quemadmodum desiderat cervus	*339	28	144
CXXIV....	Qui confidunt in Domino	*587	87	245
LI.....	Quid gloriaris in malitia	*369	34	155
XC.....	Qui habitat in adjutorio	*487	61	200
LXXIX....	Qui regis Israel intende	*456	54	188
LXVIII....	Salvum me fac Deus	*415	44	171
XI.....	Salvum me fac Domine	*252	8	110
CXXVIII ..	Sæpe expugnaverunt me	*591	88	247
LVII.....	Si vere utique justitiam loquimini	*381	37	160
CXXXVI..	Super flumina Babylonis	*604	91	253
LXIV.....	Te decet hymnus Deus in Sion	*397	41	165
XCIV.....	Venite exultemus Domino	*497	63	205
V.....	Verba mea auribus percipe	*233	4	103
LXXVI....	Voce mea ad Dominum clamavi. 1	*441	50	182
CXLI.....	Voce mea ad Dominum clamavi. 2	*616	94	258
XII.....	Usquequo Domine oblivisceris me	*254	8	110
LXXIII....	Ut quid Deus repulisti in finem	*433	48	178

LOS PROVERBIOS.

Advertencia.....*pág.* 267
CAP. I. Convite para entrar á oir la sabiduría. Perecen los que la desprecian..... 271
CAP. II. Utilidad de la sabiduría, la cual comunica muchos y grandes bienes..... 275
CAP. III. Frutos de la sabiduría; bendiciones de los justos, y ruina de los impíos..... 278
CAP. IV. El sabio con su propio ejemplo exhorta á buscar la sabiduría, demostrando asimismo sus utilidades. Recomienda la guarda del corazon, de la boca y de los pasos..... 281
CAP. V. El amor conyugal es opuesto á los amores ilícitos, que deben evitarse..... 285
CAP. VI. De los fiadores. Contra la pereza. De siete vicios que aborrece Dios.....*pág.* 287
CAP. VII. Exhortacion á amar la sabiduría, y á evitar los artificios de una muger adúltera. Males que sobrevienen á los que se dejan sorprender..... 292
CAP. VIII. Voces de la sabiduría, con las cuales llama á todos á sí. Su escelencia. Bienes que trae á los que la escuchan; y males que acompañan á los que la desechan. 294
CAP. IX. La sabiduría dispone una mesa y convite, y prepara los ánimos contra la insensatez. La muger mala convida á sí á los necios que son infelices, si se le rinden. 298

PARÁBOLAS DE SALOMON.

CAP. X. Sentencias que van alternando sobre el sabio, y el necio; sobre la virtud, y el vicio..... 301
CAP. XI. De los bienes que lleva consigo la justicia; y de los daños que provienen de la injusticia, soberbia y demas vicios..... 305
CAP. XII. Cotejo entre los que aman la correccion, y los que huyen de ella..... 309
CAP. XIII. De la lengua y de las riquezas. Los impíos son insaciables..... 312
CAP. XIV. Nada se debe hacer sin consejo. Efectos de la sabiduría, y de la necedad..... 316
CAP. XV. Preceptos para una vida pacífica y tranquila. De la verdadera fortaleza..... 320
CAP. XVI. Rectitud de los juicios de Dios, á quien es siempre abominable el soberbio..... 324
CAP. XVII. Dios prueba los corazones. Los juicios injustos son abominables delante de Dios. De la manera de hablar y de callar.. 328
CAP. XVIII. Del amigo infiel. Confianza del justo y del rico. La verdadera prudencia es guia y socorro de la vida. De la muger buena, y de la mala..... 332
CAP. XIX. La sabiduría, maestra de la verdad, de la mansedumbre y de la paciencia..... 335
CAP. XX. De las cosas de que el hombre debe guardarse. Los grandes males piden grandes remedios. 338
CAP. XXI. Dios es el que todo lo gobierna: no hay cosa mejor que agradarle, y usar bien de la razon, y de sus beneficios..... 342
CAP. XXII. Que debemos mirar adelante, huir las ocasiones, y aplicarnos al trabajo..... 345
CAP. XXIII. Moderacion en la mesa de los grandes: educacion de los hijos: templanza y constancia en el temor santo del Señor..... 349
CAP. XXIV. Gloria, prosperidad, prudencia del varon sabio. Socorrer á los oprimidos..... 353
CAP. XXV. Gloria de los reyes, y de los particulares. Hacer bien aun á sus enemigos..... 357
CAP. XXVI. Contra los necios, perezosos y pleitistas; y contra los falsos amigos..... 361
CAP. XXVII. Preceptos para la vi-

da política y pastoril. Cuidado de las cosas domésticas.....*pág.* 364
CAP. XXVIII. De la quietud sincera, honor verdadero, y de las riquezas estables..... 368
CAP. XXIX. Avisos á los príncipes y á los siervos: á los padres y á los hijos. Del temor de los hombres. Dios es el juez supremo.. 372
CAP. XXX. Confesion y correccion del error, para que escarmienten los otros. Cuatro vicios pésimos é insaciables que perturban el mundo, se han de precaver cuidadosamente.....*pág.* 375
CAP. XXXI. Refiere Lamuel los avisos que le dió su madre la reina. De la muger fuerte, y sus alabanzas..... 380

EL ECLESIASTÉS.

Advertencia..... 387
CAP. I. Que todas las cosas mundanas son vanidad. Nada hay de nuevo bajo del sol..... 389
CAP. II. Vanas las delicias, las riquezas y las faenas de los hombres. Ventajas de la sabiduría..... 392
CAP. III. Todas las cosas pasan con el tiempo, y así debemos arrojarnos en los brazos de la providencia..... 397
CAP. IV. De la opresion de los inocentes: de la envidia, avaricia, é inconstancia de los afectos humanos..... 401
CAP. V. Venera á Dios, cúmplele tus votos, y prefiere la medianía á la avaricia y á las riquezas.... 404
CAP. VI. Es infeliz el que no sabe disfrutar ni hacer buen uso de lo que ha ganado y adquirido.... 408
CAP. VII. El hombre de su grado y voluntad se enreda en innumerables molestias. De la medianía en todas las cosas..... 410
TAP. VIII. Obedece á Dios, no abuses de su paciencia, y con alegría dejate todo en sus manos.... 415
CAP. IX. Los verdaderos bienes están ocultos; y por la adquisicion de solos estos hemos de trabajar. 418
CAP. X. Se recomienda la sabiduría, y se descubren los daños de la necedad..... 422
CAP. XI. Procura ser liberal y dadivoso: mira al fin en todas las cosas: sacude de tu ánimo la ira y la malignidad..... 425
CAP. XII. Descripcion de la vejez. Dios ha de ser temido; y se han de guardar sus mandamientos.... 428

EL CANTAR DE LOS CANTARES DE SALOMON.

Advertencia..... 431
CAP. I. Este cantar es todo místico, y esplica el incomparable amor de Cristo á su esposa la iglesia, y el de ésta á su esposo Jesu-Cristo..... 435
CAP. II. Prerogativas del esposo y de la esposa: el sumo grado del amor divino: la presencia de Dios; y los perseguidores de la iglesia. 443
CAP. III. Solicitud de un alma en buscar al esposo, y esfuerzos para hallarlo. Y como despues de hallado lo ha de conservar en su corazon..... 452
CAP. IV. Declarando el esposo la hermosura de su esposa, testifica el entrañable amor que le tiene. Reconoce la esposa que todo cuanto tiene de bueno le viene de la liberalidad de su esposo..... 457
CAP. V. Convida la esposa al esposo á sus jardines. Se celebra allí el convite. Caractéres que distinguen al esposo..... 464
CAP. VI. Nuevos elogios de la esposa que le da el esposo. Ella es hermosa, y asimismo terrible.... 473

CAP. VII. Es alabada la esposa por las victorias que ha de conseguir de sus enemigos, por su fecundidad, y por la educacion que dará á su prole..... *pág.* 478

CAP. VIII. Desea la esposa estar muy unida con su esposo, y declara que es imposible apagar la llama del amor que la abrasa.. *pág.* 486

LA SABIDURÍA.

Advertencia..... 497

CAP. I. Quienes son los que ama la sabiduría, y de quienes huye. La muerte tuvo orígen del hombre, no de Dios..... 499

CAP. II. Sentimientos y deseos de los impíos. Profecía insigne acerca de Jesu-Cristo..... 502

CAP. III. La felicidad que espera á los justos. Son desgraciadas las obras, y desdichada la descendencia de los malvados..... 506

CAP. IV. De los frutos de una buena y mala raiz, y de la temprana muerte de los justos..... 509

CAP. V. Lamentos de los condenados. Armas de Dios contra los impíos. Felicidad de los justos.. 512

CAP. VI. Exhorta á los reyes y jueces á buscar la sabiduría; poniéndoles á la vista los suplicios espantosos preparados para los que gobiernan mal..... 515

CAP. VII. Deseo de la sabiduría, y su elogio. Espone su orígen, su fuerza, sus dotes y su hermosura. 519

CAP. VIII. La sabiduría abraza todos los bienes. Viene de Dios. Dichoso el que la posee..... 523

CAP. IX. Confesando Salomon su ignorancia y miseria, pide á Dios la sabiduría..... 526

CAP. X. Adan, Noe, Abrahan, Lot, Jacob, Josef, Moises y su pueblo fuéron felices con la compañía de la sabiduría..... 529

CAP. XI. La divina sabiduría protegió á los hebreos en los desiertos espantosos de la Arabia, y les hizo triunfar de los egipcios..... 532

CAP. XII. Paciencia de Dios, que sufrió por muchísimos años las maldades de los cananeos..... 537

CAP. XIII. Locura de aquellos que adoráron como á dioses las obras de Dios, y los ídolos hechos por manos de hombres..... 541

CAP. XIV. Cuán vano sea el culto de los ídolos lo demuestra con el ejemplo de los navegantes. Se describe el orígen de los ídolos.. 544

CAP. XV. El Sabio alaba al Señor por haber preservado á Israel de la idolatría. Menosprecio de que son dignos los ídolos..... 549

CAP. XVI. Plagas de Egipto: codornices dadas á los hebreos: serpiente de bronce: Maná..... 552

CAP. XVII. Se describen las horrendas tinieblas de Egipto, y el pavor en que andaban los egipcios cuando los israelitas gozaban de la mayor claridad..... 556

CAP. XVIII. Una columna de fuego alumbra á los hebreos. Los egipcios quedan privados de sus primogénitos. Aaron intercede por el pueblo..... 560

CAP. XIX. Los egipcios despues de sufrir tantas plagas perecen sumergidos en el mar; y los hebreos se salvan..... 565

FIN DEL TOMO VI.

220.52
De Lacy
AUTHOR
La Bible
Tom. VI